АКАДЕМИЯ НАУК СССР

М. В. ЛОМОНОСОВ

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ СОЧИНЕНИЙ

ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК СССР
МОСКВА · 1952 · ЛЕНИНГРАД

Библиотека "Руниверс"

АКАДЕМИЯ НАУК СССР

М. В. ЛОМОНОСОВ

ТОМ СЕДЬМОЙ

ТРУДЫ ПО ФИЛОЛОГИИ

1739 – 1758 гг.

ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК СССР
МОСКВА · 1952 · ЛЕНИНГРАД

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"



Библиотека "Руниверс"

ТРУДЫ
ПО ФИЛОЛОГИИ

1739 – 1758 гг.



Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

1

ПИСЬМО О ПРАВИЛАХ РОССИЙСКОГО СТИХОТВОРСТВА

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Почтеннейшие господа!

Ода, которую вашему рассуждению вручить ныне высокую честь имею, не что иное есть, как только превеликия оныя радости плод, которую непобедимейшия нашея монархини преславная над неприятелями победа в верном и ревностном моем сердце возбудила.[1] Моя продерзость вас неискусным пером утруждать только от усердныя к отечеству и его слову любви происходит. Подлинно, что для скудости к сему предприятию моих сил лучше бы мне молчать было. Однако, не сомневаясь, что ваше сердечное радение к распространению и исправлению российского языка и мое в сем неискусство и в российском стихотворстве недовольную способность извинит, а доброе мое намерение за благо примет, дерзнул наималейший сей мой труд купно со следующим о нашей версификации вообще рассуждением [a] вашему предложить искусству. Не пристрастие меня к сему понудило, чтобы большее искусство имеющим правила давать, но искренное усердие заставило от вас самих научиться, правдивы ли оные мнения, что я о нашем стихосложении имею и по которым доныне, стихи сочиняя, поступаю. Итак, начиная оное вам, мои господа, предлагать, прежде кратко объявляю, на каких я основаниях оные утверждаю.

Первое и главнейшее мне кажется быть сие: российские стихи надлежит сочинять по природному нашего языка свойству,

[a] *Слова* о нашей версификации вообще рассуждением *выделены в первой, посмертной публикации курсивом.*

Библиотека "Руниверс"

а того, что ему весьма несвойственно, из других языков не вносить.

Второе: чем российский язык изобилен и что в нем к версификации угодно и способно, того, смотря на скудость другой какой-нибудь речи или на небрежение в оной находящихся стихотворцев, не отнимать, но как собственное и природное употреблять надлежит.

Третие: понеже наше стихотворство только лишь начинается, того ради, чтобы ничего неугодного не ввести, а хорошего не оставить, надобно смотреть, кому и в чем лучше последовать.

На сих трех основаниях утверждаю я следующие правила.

Первое: в российском языке те только слоги долги, над которыми стоит сила, а прочие все коротки.[2] Сие самое природное произношение нам очень легко показывает. Того ради совсем худо и свойству славенского языка, который с нынешним нашим не много разнится,[3] противно учинил Смотрицкий, когда он *е*, *о* за короткие, *а*, *і*, *ѵ* за общие, *и*, *ѣ*, *ѡ* с некоторыми двугласными и со всеми гласными, что пред двумя или многими согласными стоят, за долгие почел.[4] Его, как из первого параграфа его просодии видно, обманула Матфея Стриковского Сарматская хронология[5] или он, может быть, на сих Овидиевых стихах утверждался: de Ponto, lib. IV, eleg. 13 [Послания с Понта, IV, 13].

Ah pudet, et Getico scripsi sermone libellum,
Structaque sunt nostris barbara verba modis,
Et placui, gratare mihi, coepique poëtae
Inter inhumanos nomen habere Getas!
[Стыдно мне, я написал книжку на гетском языке,
И варварские слова построены нашим размером.
И, поздравь меня, я понравился,
И необразованные геты начали считать меня поэтом].

Ежели Овидий, будучи в ссылке в Томах,[6] старинным славенским, или болгарским, или сарматским языком стихи на латинскую стать писал, то откуда Славенския грамматики автору на ум пришло долгость и краткость слогов совсем греческую, а не латинскую принять, не вижу. И хотя Овидий в своих сти-

Библиотека "Руниверс"

хах, по обыкновению латинских стихотворцев, стопы и, сколько из сего гексаметра

> Materiam quaeris? Laudes de Caesare dixi (ibidem).
> [Ты спрашиваешь о теме? Я произнес похвалу Цезарю (там же)].[7]

заключить можно, двоесложные и троесложные в героическом своем поэмате употреблял, однако толь высокого разума пиита не надеюсь, что так погрешил, чтобы ему долгость и краткость слогов, латинскому или греческому языку свойственную, в оные стихи ввести, которые он на чужом и весьма особливом языке писал. И ежели древний оный язык от нынешнего нашего не очень был различен, то употреблял остроумный тот стихотворец в стихах своих не иные, как только те за долгие слоги, на которых акцент стоит, а прочие все за краткие. Следовательно, гексаметры, употребляя вместо спондеев для их малости хореи, тем же образом писал, которым следующие российские сочинены:

> Счастлива красна была весна, все лето приятно.
> Только мутился песок, лишь белая пена кипела.

А пентаметры:

> Как обличаешь, смотри больше свои на дела.
> Ходишь с кем всегда, бойся того подопнуть.[8]

А не так, как Славенския грамматики автор:

> Сарматски новорастныя музы[a] стопу перву,
> Тщащуюся Парнас во обитель вечну заяти,
> Христе царю, приими и, благоволив тебе с отцем,[9]
> и проч.

Сии стихи коль славенского языка свойству противны, всяк видеть может, кто оный разумеет. Однако не могу я и оных сим предпочитать, в которых все односложные слова за долгие почитаются. Причина сего всякому россиянину известна. Кто бу-

[a] *У Смотрицкого* мусы.

Библиотека "Руниверс"

дет протягивать единосложные союзы и многие во многих случаях предлоги? Самые имена, местоимения и наречия, стоя при других словах, свою силу теряют; например: за сто лет; под мост упал; ревет как лев; что ты знаешь? По оному короллариюю, в котором сие правило счастливо предложено,[10] сочиненные стихи, хотя быть гексаметрами, в истые и изрядные, из анапестов и ямбов [a] состоящие пентаметры попали, например:

Нѣвѣзмбжнѣ сѣрдцў, ах! нѣ имѣть пѣчалй.[11]

По моему мнению, наши единосложные слова иные всегда долги, как: *бог, храм, свят,* иные кратки, например союзы: *же, да, и,* а иные иногда кратки, иногда долги, например: *на море, по году, на волю, по горе́.*

Второе правило: во всех российских правильных стихах, долгих и коротких, надлежит нашему языку свойственные стопы, определенным числом и порядком учрежденные, употреблять. Оные каковы быть должны, свойство в нашем языке находящихся слов оному учит. Доброхотная природа как во всем, так и в оных, довольное России дала изобилие. В сокровище нашего языка [12] имеем мы долгих и кратких речений неисчерпаемое богатство, так что в наши стихи без всякия нужды двоесложные и троесложные стопы внести, и в том грекам, римлянам, немцам и другим народам, в версификации правильно поступающим, последовать можем. Не знаю, чего бы ради иного наши гексаметры и все другие стихи, с одной стороны, так запереть, чтобы они ни больше, ни меньше определенного числа слогов не имели,[13] а с другой, — такую волю дать, чтобы вместо хорея свободно было положить ямба, пиррихия и спондея,[14] а следовательно, и всякую прозу стихом называть, как только разве последуя на рифмы кончащимся польским и французским строчкам? Неосновательное оное употребление, которое в Московские школы из Польши принесено,[15] никакого нашему стихосложению закона и правил дать не мо-

[a] *В первой публикации ошибочно* хореев.

Библиотека "Руниверс"

жет. Как оным стихам последовать, о которых правильном порядке тех же творцы не радеют? Французы, которые во всем хотят натурально поступать, однако почти всегда противно своему намерению чинят, нам в том, что до стоп надлежит, примером быть не могут, понеже, надеясь на свою фантазию, а не на правила, толь криво и косо в своих стихах слова склеивают, что ни прозой, ни стихами назвать нельзя. И хотя они так же, как и немцы, могли бы стопы употреблять, что сама природа иногда им в рот кладет, как видно в первой строфе оды, которую Боало Депро на сдачу Намура сочинил: [16]

Quelle docte et sainte ivresse
Aujourd'hui me fait la loi?
Chastes Nymphes du Permesse etc.,
[Какое ученое и священное пьянство дает мне
днесь закон? Чистые пермесские музы...] [a]

однако нежные те господа, на то не смотря, почти однеми рифмами себя довольствуют. Пристойным весьма симболом французскую поэзию некто изобразил, представив оную на театре под видом некоторыя женщины, что, сугорбившись и раскаячившись, при музыке играющего на скрыпице сатира танцует. Я не могу довольно о том нарадоваться, что российский наш язык не токмо бодростию и героическим звоном греческому, латинскому и немецкому не уступает, но и подобную оным, а себе купно природную и свойственную версификацию иметь может. Сие толь долго пренебреженное счастие чтобы совсем в забвении не осталось, умыслил я наши правильные стихи из некоторых определенных стоп составлять и от тех, как в вышеозначенных трех языках обыкновенно, оным имена дать.

Первый род стихов называю ямбическим, который из одних только ямбов состоит:

Бы́лѣ́т, бу́дто́ снѣ́г, лицо́м.[17]

Второй — анапестическим, в котором только одни анапесты находятся:

---

[a] *Перевод Ломоносова, Рит. 1748, § 239.*

Библиотека "Руниверс"

Нāчĕртāн мнŏгŏкрāтнŏ в бĕгӯщйх вŏлнāх.

Третий — из ямбов и анапестов смешанным, в котором, по нужде или произволению, поставлены быть могут, как случится:

Вŏ пйщӯ сĕбē чĕрвēй хвāтāть.

Четвертый — хореическим, что одни хореи составляют:

Свēт мŏй, знāю, чтō пылāĕт.
Мнē мŏя̄ не слӯжйт дбля̆.

Пятый — дактилическим, который из единых только дактилей состоит:

Вьēтся̆ крӯгāмй змйя̄ пŏ трāвē, ŏбнŏвйвшйсь в рāссēлйнĕ.

Шестой — из хореев и дактилей смешанным, где, по нужде или по изволению, ту и другую употреблять можно стопу.

Ē̄жĕль бŏя̄тся̆, ктō нĕ стāл бы̆ сйлĕн безмĕрнŏ.

Сим образом расположив правильные наши стихи, нахожу шесть родов гексаметров, столько ж родов пентаметров, тетраметров, триметров и диметров, а следовательно, всех тридцать родов.

Неправильными и вольными стихами те называю, в которых вместо ямба или хорея можно пиррихия положить.[18] Оные стихи употребляю я только в песнях, где всегда определенное число слогов быть надлежит. Например, в сем стихе вместо ямба пиррихий положен:

Цвĕты̄, рӯмя̄нĕц ӯмнŏжайтĕ.

А здесь вместо хорея:

Сōлнцĕвă сĕстрā зăбы̄лă.

Хорея вместо ямба и ямба вместо хорея в вольных стихах употребляю я очень редко, да и то ради необходимыя нужды

Библиотека "Руниверс"

или великия скорости, понеже они совсем друг другу противны.

Что до цезуры надлежит, оную, как мне видится, в средине правильных наших стихов употреблять и оставлять можно. Долженствует ли она в нашем гексаметре для одного только отдыху быть неотменно, то может рассудить всяк по своей силе. Тому в своих стихах оную всегда оставить позволено, кто одним духом тринадцати слогов прочитать не может.[19] За наилучшие, велелепнейшие и к сочинению легчайшие, во всех случаях скорость и тихость действия и состояния всякого пристрастия изобразить наиспособнейшие оные стихи почитаю, которые из анапестов и ямбов [a] состоят.

Чистые ямбические стихи хотя и трудновато сочинять, однако, поднимаяся тихо вверх, материи благородство, великолепие и высоту умножают.[20] Оных нигде не можно лучше употреблять, как в торжественных одах, что я в моей нынешней и учинил. Очень также способны и падающие, или из хореев и дактилев составленные стихи, к изображению крепких и слабых аффектов, скорых и тихих действий быть видятся. Пример скорого и ярого действия:

Бре́вна катайте наверх, каменья и го́ры валите,
Лес бросайте, живучий выжав дух, задавите.

Прочие роды стихов, рассуждая состояние и важность материи, также очень пристойно употреблять можно, о чем подробну упоминать для краткости времени оставляю.

Третие: российские стихи красно и свойственно на мужеские, женские и три литеры гласные, в себе имеющие рифмы, подобные италианским, могут кончиться. Хотя до сего времени только одне женские рифмы в российских стихах употребляемы были, а мужеские и от третьего слога начинающиеся заказаны, однако сей заказ толь праведен и нашей версификации так свойственен и природен, как ежели бы кто обеими ногами здоровом

[a] *В первой публикации ошибочно* хореев.

Библиотека "Руниверс"

человеку всегда на одной скакать велел. Оное правило начало свое имеет, как видно, в Польше, откуду, пришед в Москву, нарочито вкоренилось. Неосновательному оному обыкновению так мало можно последовать, как самим польским рифмам, которые не могут иными быть, как только женскими, понеже все польские слова, выключая некоторые односложные, силу над предкончаемом слоге имеют. В нашем языке толь же довольно на последнем и третием, коль над предкончаемом слоге силу имеющих слов находится; то для чего нам оное богатство пренебрегать, без всякия причины самовольную нищету терпеть и только однеми женскими побрякивать, а мужеских бодрость и силу, тригласных устремление и высоту оставлять? Причины тому никакой не вижу, для чего бы мужеские рифмы толь смешны и подлы были, чтобы их только в комическом и сатирическом стихе, да и то еще редко, употреблять можно было? [21] И чем бы святее сии женские рифмы: *красовулях*, *ходулях* [22] следующих мужеских: *восток*, *высок* были? По моему мнению, подлость рифмов не в том состоит, что они больше или меньше слогов имеют, но что оных слова подлое или простое что значат.

Четвертое: российские стихи так же кстати, красно и свойственно сочетаваться могут, как и немецкие. Понеже мы мужеские, женские и тригласные рифмы иметь можем, то услаждающая всегда человеческие чувства перемена оные меж собою перемешивать пристойно велит, что я почти во всех моих стихах чинил. Подлинно, что всякому, кто одне женские рифмы употребляет, сочетание и перемешка стихов странны кажутся,[23] однако ежели бы он к сему только применился, то скоро бы увидел, что оное толь же приятно и красно, коль в других европейских языках. Никогда бы мужеская рифма перед женскою не показалася, как дряхлый, черный и девяносто лет старый арап перед наипокланяемою, наинежною и самым цветом младости сияющею европейскою красавицею.[24]

Здесь предлагаю я некоторые строфы из моих стихов в пример стоп и сочетания. Тетраметры, из анапестов и ямбов сложенные:

Библиотека "Руниверс"

На восходе солнце как зардится,
Вылетает вспыльчиво хищный восток.
Глаза кровавы, сам вертится;
Удара не сносит север в бок,
Господство дает своему победителю,
Пресильному вод морских возбудителю.
Свои тот зыби на прежни возводит,
Являет полность силы своей,
Что южной страной владеет всей,
Индийски быстро острова проходит.

Вольные вставающие тетраметры:

Одна с Нарциссом мне судьбина,
Однако с ним любовь моя:
Хо́ть я не сам тоя причина,
Люблю Миртиллу, как себя.

Вольные падающие тетраметры:

Нимфы окол нас кругами
Танцевали поючи,
Всплескиваючи руками,
Нашей искренной любви
Веселяся привечали
И цветами нас венчали.

Ямбические триметры:

Весна тепло ведет,
Приятный запад веет,
Всю землю солнце греет;
В моем лишь сердце лед,
Грусть прочь забавы бьет.

Но, мои господа, опасаяся, чтобы неважным сим моим письмом вам очень долго не наскучить, с покорным прошением заключаю. Ваше великодушие, ежели мои предложенные о российской версификации мнения нашему языку не свойственны и не

Библиотека "Руниверс"

пристойны, меня извинит. Не с иным коим намерением я сие учинить дерзнул, как только чтобы оных благосклонное исправление или беспристрастное подкрепление для большего к поэзии поощрения от вас получить, чего несомненно надеясь, остаюсь, почтеннейшие господа,

ваш покорнейший слуга
Михайло Ломоносов.

Библиотека "Руниверс"

2

КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО К РИТОРИКЕ НА ПОЛЬЗУ ЛЮБИТЕЛЕЙ СЛАДКОРЕЧИЯ

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Е. и. в. пресветлейшему государю великому князю Петру Феодоровичу, внуку государя императора Петра Великого и Российския империи наследнику, милостивейшему государю.

Пресветлейший великий князь,
милостивейший государь!

В пресветлейшей в. и. в. особе не токмо верные российские подданные твердую надежду будущего своего благополучия благоговейно почитают, но и вся Европа удивляется высоким вашим добродетелям, еще в юности процветающим, как истинной отрасли Петрова священнейшего семени. Взирают на них великим вашим дедом в России основанные науки как на восходящее солнце и от пресветлых его лучей нового щедрот сияния в несомненном уповании ожидают. Благополучны возрастающие в России знания, в которых сам ожидаемый их расширитель, в. и. в., охотно упражняться изволит, равно как великий оных основатель. Благополучны в научении положенные труды сынов российских, которых щедрая вашего высочества рука ободряет к вящему приращению наук в наследной вашей империи. Толь прехвальными и Петрова внука достойными добродетельми ободренный, полагаю к дражайшим стопам в. и. в. сочиненное мною в пользу отечества Краткое руководство к риторике и, припадая подданнейше, прошу на сей нижайший мой труд возвреть милостивейшим оком. Крепкая всевышнего десница да по-

Библиотека "Руниверс"

кроет и укрепит неоцененное вашего высочества здравие и к вящей радости и благополучию всего российского народа чрез многие лета да соблюдет невредимо, чего от искреннего усердия подданнейше желаю

в. и. в. подданнейший раб
Михайло Ломоносов.

Генваря дня
1744 года [a]

[a] *Дата вписана рукой Ломоносова.*

Библиотека "Руниверс"

КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО К РИТОРИКЕ

§ 1[1]

Риторика есть наука о всякой предложенной материи красно говорить и писать, то есть оную избранными речьми представлять и пристойными словами изображать на такой конец, чтобы слушателей и читателей о справедливости ее удостоверить. Кто в сей науке искусен, тот называется ритор.

§ 2[2]

Материя риторическая есть все, о чем говорить и писать можно, то есть все известные вещи на свете, откуду ясно видеть можно, что ритор, который большее познание имеет настоящего и прошедшего света, то есть искусен во многих науках, тот изобильнее материи имеет к своему сладкоречию. И для того, кто желает быть совершенным ритором, тот должен обучиться всем знаниям и наукам, а особливо гистории и нравоучительной философии.

§ 3[3]

Представленная от ритора материя словесно или письменно называется слово, которого считают три рода: указательный, советовательный, судебный. Указательный состоит в похвале или

Библиотека "Руниверс"

в охулении, советовательный в присоветовании или отсоветовании, судебный в оправдании или в обвинении. Сей последний род слова в нынешние веки больше не употребляется, для того и в правилах риторических об нем мало пишут, чему и я последую, а особливо для того, что он включен в двух первых родах.

§ 4[4]

Предлагаемое слово может быть изображено прозою или поэмою. В прозе располагаются все слова обыкновенным порядком, и части не имеют точно определенной меры и согласия складов. В поэме все части определены известною мерою и притом имеют согласие складов в силе и звоне. Первым образом сочиняются проповеди, гистории и учебные книги. Последним составляются оды и других родов стихи. Риторика учит сочинять слова прозаические, а о сложении поэм предлагает поэзия.

§ 5[5]

Риторика разделяется на четыре части: первая есть изобретение, вторая — украшение, третия — расположение, четвертая — произношение.

Библиотека "Руниверс"

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

ИЗОБРЕТЕНИЕ

§ 6[6]

Изобретение есть собрание разных идей, пристойных к предложенной материи, о которой ритор говорить или писать хочет. Идеями называются представления вещей в уме нашем, например: мы имеем идею о часах, когда их самих или вид оных без них в уме представляем.

§ 7[7]

Идея есть простая или сложенная: простая состоит из одного представления, сложенная — из двух или многих, между собою снесенных, например: ночи представление есть в уме простая идея. Но ежели к тому присовокуплено будет, что ночью люди после трудов дневных успокоеваются, тогда она станет сложенною, для того что в ней уже заключатся пять идей, между собою снесенных, то есть идея о ночи, о людях, о трудах, о дне и о успокоении.

§ 8[8]

Материя, ритору предложенная, всегда есть сложенная идея и называется тема. Простые идеи, из которых она составляется,

Библиотека "Руниверс"

называю я терминами, н. п., сия тема: *неусыпный труд все препятства преодолевает* имеет в себе четыре термина: неусыпность, труд, препятства, преодоление. Предлоги, союзы и другие вспомогательные части слова за термины не почитаются.

§ 9[9]

Простые идеи разделяю на первые и вторичные; первыми называю, которые от терминов темы непосредственно происходят, н. п.: в теме, в § 8 предложенной, неусыпность есть термин, от которого рождаются непосредственно первые идеи: утро, в которое неусыпный человек рано встает; вечер и ночь, в которые он не спит и прилежно трудится. Вторичные идеи суть, которые от первых происходят, н. п.: от первой идеи вышепомянутого термина — ночи — происходят вторичные идеи: тьма, луна, звезды; от утра — денница, заря, звери, в норы свои убегающие.

§ 10[10]

Сложенные идеи по-логически называются рассуждениями, по-риторически — периодами, которые разделяются на одночленные, двучленные, тричленные и четыречленные периоды. Одночленный период имеет в себе только один глагол в извинительном[a] или повелительном виде с другими частьми слова, н. п.: *доброе начало есть половина всего дела.* Двучленный период состоит из двух, тричленный из трех, четыречленный из четырех рассуждений, союзами между собою сопряженных, которым есть довольное число примеров во второй главе сея части, §[§ 41—43].

§ 11[11]

Понеже ритор должен слушателей или читателей о справедливости предложенныя темы удостоверить (§ 1), для того надлежит, 1) чтобы слово его было ясно, 2) чтобы тема была осно-

[a] *Так в подлиннике.*

Библиотека "Руниверс"

вательно доказана, 3) чтобы в слушателях или читателях страсть возбудилась, то есть в указательном роде любовь или ненависть, в советовательном желание или отчуждение. К первому служат распространения, ко второму доказательства, к третиему витиеватые рассуждения. Распространение есть совокупление многих рассуждений, к одной материи принадлежащих и оную яснее и важнее представляющих. Доказательство есть рассуждение, из натуры самой вещи или из ея обстоятельств взятое, о ея справедливости уверяющее. Витиеватое рассуждение имеет в себе нечто нечаянное или ненатуральное, однако самой предложенной теме приличное и тем самим [a] важное и приятное, что все ниже сего пространнее показано будет в главе второй, где правила для изобретения распространений, доказательств и витиеватых рассуждений предлагаются.

Глава первая

О ИЗОБРЕТЕНИИ ПРОСТЫХ ИДЕЙ

§ 12 [12]

Все сложенные идеи, о которых выше в § 8, 10, 11 показано, состоят из простых по § 7. Для того прежде надлежит изобрести простые, а потом из них составлять сложенные идеи.

§ 13 [13]

Оне изобретены бывают в так называемых местах риторических, которые суть: 1) род и вид, 2) целое и части, 3) свойства материальные, 4) свойства жизненные, 5) имя, 6) действия и страдания, 7) место, 8) время, 9) происхождение, 10) причина, 11) предыдущее и последующее, 12) признаки, 13) обстоятельства, 14) подобные, 15) несходные и противные вещи, 16) сравнения.

---

[a] *Так в подлиннике.*

Библиотека "Руниверс"

§ .14 [14]

Родом называется общее подобие особенных вещей. Такое подобие видим мы Невы с Двиною, Днепром, Волгою, Вислою и с другими, в море протекающими великими водами, и оное называем однем словом — река, которое значит род, а Нева, Двина, Днепр, Волга, Висла суть виды.

§ 15 [15]

Целое есть все, что соединено из других вещей, а частями называются те вещи, которые целое составляют, н. п.: сад есть целое, а цветники, аллеи, фонтаны и беседки суть части, сад составляющие.

§ 16 [16]

Свойства материальные суть: величина, фигура, тягость, твердость, упругость, движение, звон, цвет, вкус, запах, внутренняя сила, тепло и стужа.

§ 17 [17]

Жизненные свойства принадлежат к одушевленным вещам, из которых первые суть главные душевные: понятие, память, мечтание, рассуждение, произволение. 2) Страсти: радость, печаль, удовольствие, раскаяние, величавость, стыд, надежда, боязнь, гнев, милосердие, любовь, ненависть, удивление, гнушательство, подражание, отчуждение, благодарность, зависть, мщение. 3) Мудрость, благочестие, воздержание, чистота, милость, тщивость, великодушие, терпение, праводушие, простосердечие, искренность, кротость, постоянство, трудолюбие, послушание, вежливость. 4) Пороки: нечестие, роскошь, нечистота, бесстудие, лютость, скупость, малодушие, нетерпеливость, лукавство, лицемерие, ласкательство, продерзливость, непостоянство, леность, сварливость, упрямство, самохвальство, грубость. 5) Приобретен-

Библиотека "Руниверс"

ные дарования: благородие, счастие, богатство, слава, власть, вольность и им противные. 6) Телесные дарования и свойства: возраст, пол, сила, красота, здравие, проворность. 7) Чувства: зрение, слышание, обоняние, вкушение, осязание.

§ 18 [18]

Имя вещи есть собственное или приложенное. Собственное есть, которым обыкновенно что-нибудь называют, н. п.: Москва, Александр. Приложенное есть, которое вещь или персона особливо перед другими себе подобными имеет. Так, Александр, царь македонский, назывался великим; Аттила, король гуннский, — бичом божиим. Отсюду рождаются первые идеи о терминах темы: 1) Когда имя с другого языка на свой переведено будет, н. п., Мелхиседек, с еврейского — царь правды; Андрей, с греческого — мужественный; Квинт, с латынского — пятый. 2) Когда чрез преложение литер имени дано будет другое знаменование, н. п., Рим чрез преложение литер будет мир, что обыкновенно анаграммою называют. 3) Когда слово взято будет в ином знаменовании ради согласного произношения, н. п., свет (вселенная) принят будет за свет, чрез который мы видим. 4) Когда к термину приложено будет первообразное слово, откуду оное происходит, н. п., сие слово: *богатый* происходит от слова *бог*.

§ 19 [19]

Действие и страдание есть всякая перемена, которую одна вещь в другой производит. Перемену производящая вещь называется действующая, а та, в которой перемена делается, страждущая, н. п., в сем предложении *сильный ветр море волнует* сильный ветр есть действующая, море — страждущая вещь, а волнение есть действие в рассуждении ветра, страдание — в рассуждении моря. Отсюду происходит о термине предложенныя темы 6 идей: 1) о нем самом как о действующей вещи, 2) о той,

Библиотека "Руниверс"

в которой она действует, 3) о самом действии, 4) или, противным образом, об оном же термине как о страждущей вещи, 5) о той вещи, от которой он страждет, 6) о самом страдании. К действию можно присовокупить идеи о инструментах, вспоможениях, воспящениях, о удобности, возможности или о неудобности и невозможности, н. п.: *деревянный конь был инструмент и способ ко взятию города Трои.*

§ 20[20]

Время есть указательное и количественное; указательное назначается чрез наречие *когда*, н. п., *плоды собираются в осень*; количественное время назначается чрез наречие *сколь долго*, н. п., *Август, цесарь римский, царствовал пятьдесят лет.*[21]

§ 21[22]

Место подает первые простые идеи: 1) чрез движение вещи по оному, н. п.: место молнии есть воздух, по которому она блещет; 2) чрез стояние, н. п.: место острова, на котором он стоит, есть море, река или озеро. Сюда принадлежат и содержащие вещи, в которых другие включены. Так, город есть содержащая, а люди, в нем живущие, — содержимая вещь. О терминах темы можно рассуждать как о содержащей или о содержимой вещи, н. п.: река в рассуждении животных, в ней живущих, есть содержащая, а в рассуждении берегов есть содержимая вещь.

§ 22[23]

Происхождение есть начало, от которого что происходит и свое бытие имеет, н. п.: *металлы производятся от земли, мед от пчел, вино от винограда собирается*, в котором случае земля, пчелы, виноград суть производящие, а металлы, мед и вино произведенные вещи.

Библиотека "Руниверс"

§ 23[24]

Причина есть конец, для которого всякая вещь есть или бывает, н. п.: *дождь землю кропит и солнце оную согревает для того, чтобы плоды произрастали.*

§ 24[25]

Предыдущим называется все, что прежде, а последующее, что после предложенной вещи бывает, что разделяется одним временем или притом еще и местом, н. п.: *весна лету предходит, а осень оному последует* одним временем, но *луна в последней четверти солнцу предходит, а в первой ему последует* местом и временем.

§ 25[26]

Признаком называют все, что другую вещь указует, когда она сама нашим чувствам не представлена. Признаки показывают настоящую, прешедшую или будущую вещь, н. п.: *дым есть знак настоящего огня; трясение земли почитают в Сицилии за признак наступающего возгорения горы Этны; обагренная кровию Тициева шпага, бледное лице, отдаление от людей и бег от Семпрониева мертвого тела суть признаки учиненного убийства.*[27]

§ 26[28]

Обстоятельства суть вещи или действия, которые хотя к самой предложенной вещи не принадлежат, однако в то же время или на том же месте с нею бывают, как встречающиеся путнику звери, около пути лежащие жилые или пустые места, лесы, луга, горы и пр. суть обстоятельства оного. На реках бегающие суда и плавающие птицы суть обстоятельства реки. Пчела и роса на розе — обстоятельства розы. Их можно сыскать довольно способом следующих предлогов и наречий: *у, за вне, против, под, над, около, до, без, далече, вплоть.*

Библиотека "Руниверс"

§ 27 [29]

Подобные вещи называются те, что в частях, свойствах материальных или жизненных или в чем-нибудь другом между собою сходство имеют, н. п.: сердце возмущенного человека гневом имеет некоторое сходство с волнующимся морем, скорое течение острого ума — со стрелою.

§ 28 [30]

Противные вещи суть, которые в то же время и на том же месте совокупно быть не могут, н. п.: день и ночь, жар и мороз, богатство и убожество. Несходными называются те, которые в своих свойствах, частях или в другом чем ни есть несходство имеют, н. п.: *луна с солнцем несходна тем, что луна растет и убывает, мед с желчию вкусом разнится.*

§ 29 [31]

Сравнение есть снесение двух вещей, одну с другою сравняя, либо одну перед другой повышая или понижая. Пример первого: *Иулий Цесарь завидовал славе Александра Великого, равно как Александр завидовал славе отца своего Филиппа.*[32] Пример второго: *Фридерик, цесарь немецкий, больше несчастлив был в реке Цидне, нежели Александр, ибо он только в ней разболелся, а сей живота своего лишился.*[33]

§ 30 [34]

В числе показанных мест риторических не предлагаю я определения и так называемых внешних мест, следующих ради причин. Логическое определение состоит из рода и вида и его свойств и, следовательно, в них самих заключается. Определения риторические, которые составлены бывают из подобий, действий, места и прочая, надлежат также до самих сих мест, а произношение их чрез глагол существительный *есть* надлежит

Библиотека "Руниверс"

до 2 части, что в § 98 показано будет. Внешние места надлежат до жизненных свойств, то есть свидетели до славы, признание до раскаяния, закон до послушания, обычаи до учтивости.

§ 31[35]

Из всех показанных мест собирать надлежит простые идеи о предложенной теме следующим образом: 1) все термины, которые тема в себе имеет, написать особливо; 2) приписать к каждому из них под тем же родом содержащиеся знатные виды, главные части, приличные свойства, действия и страдания, перевод или анаграмму имени, время, место, производящую вещь, причину, предыдущее, последующее, признаки, обстоятельства, подобные, несходные и противные вещи, а что из мест терминам непристойно, того не приписывать; 3) ежели кто хочет свою тему пространнее представить, тот может к сим изобретенным первым идеям приписать вторичные простые идеи из тех же мест. Здесь надлежит примечать, что хотя и часто сим образом приписанные к терминам простые идеи сперва кажутся быть неплодны, однако, когда они по правилам следующия главы соединятся, тогда рождают изрядные и самой теме пристойные рассуждения. И для того не надлежит их оставлять как негодных.

§ 32

К приисканным видам можно присовокупить оных части, действия и все, что из риторических мест взято и к ним приложено быть может. Подобным образом поступить можно и с частями, на которые разделены термины, тему составляющие.

§ 33

К каждому свойству можно приложить особливо действие его, страдание, происхождение, причину, предыдущее, последующее, признаки, обстоятельства, подобные, несходные, противные

Библиотека "Руниверс"

вещи, н. п.: к белости лилей можно приписать увеселение очей как действие, переменение белости в блеклый цвет как последующее, к послушливому приложить повиновение гражданским законам, властям и родителям, к учтивому — наблюдение обычаев, к прилежному — исполнение должности как действия и страдания оных.

§ 34

Собственного или приложенного имени сысканное по § 18 [а] новое знаменование либо слово, от которого оно происходит, можно себе представить как самое то, что оно значит, и к нему приписать, что из мест риторических прилично, н. п.: Петр, на российский язык будучи переведено, значит камень, то к похвале оного можно приложить его хорошие свойства, цену, место, действие и прочая. Здесь надлежит очень умеренно и осторожно поступать для того, что от собранных по сему правилу идей часто рождаются легкомысленные и смешные рассуждения.

§ 35

Части и свойства, к терминам темы приписанные, могут действовать: 1) одно в другом взаимно, н. п.: *прекрасный цвет розы покрывает свои колючие ветви, а ветви иглами своими оборонят их от того, чтобы они от животных попраны не были;* 2) в видах, под тем же родом стоящих, н. п.: *приятный голос соловья рождает зависть в певцах;* 3) с местом в предыдущем, последующем и в обстоятельствах. Сии взаимные действия можно приписать к оным частям и свойствам как вторичные идеи и, сверх того, самое действие разделить на части, то есть на начало, средину и конец.

§ 36

Время подает вторичные идеи: 1) от своего разделения на части, н. п., когда год будет разделен на месяцы, день на утро, полдень и вечер; 2) от знаменования имени, н. п.: генварь

[а] *Цифра вписана рукой Ломоносова.*

Библиотека "Руниверс"

подаст идею о Яне, языческом боге времени, март о Марсе, боге войны, август о Августе, цесаре римском, от которых сии месяцы свои имена имеют; 3) от признаков и характеров астрономических: так, сентябрь месяц подаст о себе [a] идею о весах, июль — идею о льве; 4) от предыдущего и последующего времени, н. п.: идея лета представляет с собою идею весны; 5) от обстоятельств и случаев, которые в то время обыкновенно бывают или приключиться могут, н. п.: *летом обыкновенно бывают громы, а необыкновенно и нечаянно могут кометы показаться.*

§ 37

К месту можно приписать: 1) его части, н. п.: к реке устье, вершину, посторонние речки, которые в нее впадают; 2) знатные оного свойства, н. п.: к реке жидкость, прозрачность и проч.; 3) действие или страдание, н. п., что река содержимую на себе вещь колеблет, вид оныя в себе, как в зеркале, изображает; 4) случаи, которые на оном месте бывают: так, река иногда чрез свои берега переступает и пр., что все подаст вторичные идеи о самом термине, который на том месте действительно есть или быть может.

§ 38

Подобным образом довольно вторичных идей термины предложенныя темы о себе подадут, ежели с их происхождением, причиною, предыдущим, последующим, признаками, обстоятельствами, подобными, несходными и противными вещьми поступлено будет, как с вышеписанными первыми идеями в § 32, 33, 34, 35, 36, 37.

§ 39

Если кто предложенную тему весьма пространно изображать желает, тот может тем же способом сыскать и третьи идеи, то есть идеи о вторичных идеях, из тех же риторических мест.

[a] *Так в подлиннике.*

Библиотека "Руниверс"

Глава вторая[36]

О СЛОЖЕНИИ ПРОСТЫХ ИДЕЙ

§ 40[37]

Простые идеи сопрягаются в сложенные чрез союзы или чрез какую-нибудь взаимную их принадлежность. Одночленные периоды составляются: 1) чрез союзы соединения *и, ни* и прочая, н. п.: *Иулий Цесарь был герой и ритор; желание богатства пустыни и леса проходит;* 2) чрез союзы разделения, н. п.: *старые люди не себе, но детям древа насаждают;* 3) чрез союзы избрания *или, либо,* н. п.: *злобный человек явно или тайно вредить желает;* 4) чрез союзы выключения *кроме, опричь,* н. п.: *ласкательство кроме вреда ничего не приносит;*[38] 5) чрез взаимную простых идей пользу, нужду, приличность или вред, негодность, неприличность, н. п.: *румянец розы приличен ее благовонию; быстрое течение ветра плодам вредно; высокие Гельвецкие горы закрывают жителей от набегов неприятельских;* 6) чрез взаимное действие и страдание, н. п.: *корабль бегом своим волны разделяет;* 7) чрез уподобление, н. п.: *несклонное твое сердце камню подобно;* 8) чрез уравнение, н. п.: *приход Колумбов устрашил американских жителей больше, нежели гром и молния.*

§ 41[39]

Двучленные периоды спрягаются из одночленных: 1) чрез союзы *понеже, того ради; хотя, однако; ежели, то: если, то* и чрез другие, сим подобные, н. п.: *понеже чрез добродетели честное имя заслужить можно, для того надлежит пороков удаляться; хотя четвертую света часть, Америку, пространным океаном от нас натура отделила, однако человеческая отважность к оной путь отворила;* 2) чрез наречия *так, как; толь, коль; там, где,* н. п.: *как ржа снедает железо, так сердце*

Библиотека "Руниверс"

человеческое печаль сокрушает; 3) чрез местоимения *кто, тот; чем, тем; кому, тому.* н. п.: *кто хочет большим быть, тот должен всем служить.*

§ 42

Тричленные периоды сопряжены бывают: 1) повторением того же союза, н. п.: *хотя бы небо было ясно, хотя бы море стояло тихо, искусный кормщик не спит;* 2) чрез приложение третиего одночленного рассуждения к двусложному периоду способом какого-нибудь союза, наречия или местоимения, н. п.: *ежели бы небо так соблаговолило, чтобы человек препровождал жизнь свою безбедно, то бы он своего счастия не мог чувствовать.*

§ 43

Четыречленные периоды спрягаются чрез смешение разных союзов, местоимений или наречий, н. п.: *кто благодеяния не помнит, тот не токмо оного не достоин, но так оставлен быть должен, как неплодная земля от земледельцев оставлена бывает.*

§ 44

Иногда периоды возрастают до 5 и до 6 членов чрез соединение, разными союзами учиненное, н. п., карфагенская королева Дидона по тайном отъезде троянского генерала Энея в отчаянии говорит: *если тому быть должно, чтобы злохитрый троянин доплыл до земли и до пристанища и если сего Зевесова судьба требует и переменить нельзя, то пусть хотя храброго народа оружием изобилен, от пределов изгнан, от Асканиева объятия отторжен, помощи просить будет и желаемого покоя не насладится, но да падет прежде времени и среди песку не погребен да пребудет.*[40]

Библиотека "Руниверс"

Глава третия

О ИЗОБРЕТЕНИИ РАСПРОСТРАНЕНИЙ

§ 45 [41]

Распространения состоят из простых идей, изобретенных по правилам, в первой главе предложенным, и сопряженных между собою, как во второй главе показано.

§ 46 [42]

От рода и вида можно писать о терминах, в теме включенных, пространно: 1) Когда о роде вообще, а потом о виде особливо представлено будет, н. п., кто хочет писать о Цицероне, тот может писать о риторе вообще. 2) Когда термин, в теме положенный, есть род, тогда можно предложить особливо о всяком его виде, н. п., ежели кто хвалит добродетель, тот может похвалить чистоту, воздержание, милость и прочие добродетели подробну.

§ 47 [43]

Подобным образом целое и части к распространению служат, когда целое прежде будет представлено с общими его свойствами и обстоятельствами, до всех частей надлежащими, а потом главные его части особливо, н. п., ежели кто хочет описать пространный и прекрасный город, тот может сперва изобразить его величину, красоту, положение места и множество народа, а после того части, то есть стены, публичные строения, церкви, площади и прочая

§ 48 [44]

Обильнейшее всех мест к распространению есть материальных или жизненных свойств соединение, ибо, когда они к вещи

Библиотека "Руниверс"

или к какому лицу купно со своими действиями и страданиями приложены будут, то составить могут весьма пространное слово, н. п., к добродетельному и внешними свойствами украшенному человеку можно приписать добродетели и телесные дарования купно с тем, что от того другие люди пользы получают и какие в них чрез то страсти возбуждены бывают.

§ 49 [45]

Знаменование имени подать может пространные идеи о самой вещи, когда чрез перевод или чрез преложение слов произведенная новая идея разделена будет на свои виды и части, и купно ее свойства, действия или страдания, происхождения и обстоятельства к тому присовокуплены будут. Однако из сего места редко и с рассуждением распространения составлять надлежит.

§ 50 [46]

Чрез действие и страдание идеи распространяются: 1) Когда начало, средина, конец, также скорость, тихость, сила, слабость действующей вещи и сопротивление страждущей представлены будут, и п.:

Высокий кедров верх внезапный юг нагнул,
Отторгнул лист с плодом, коренья с мест свихнул.
Склоняясь низко, кедр едва насильство сносит.
То верх свой клонит вниз, то оный кверху взбросит
Однако ярый вихрь свою умножил власть,
Принудил древа верх на землю с треском пасть.[47]

2) Когда одной вещи многие действия присовокуплены будут, н. п.: *добродетель от бед, как стена, защищает, разносит повсюду добрую славу, любовь и склонность в сердцах человеческих возбуждает.*

Библиотека "Руниверс"

§. 51 [48]

Время подаст пространную идею о термине предложенныя темы, когда его свойства, части, обстоятельства и действия соединены будут, н. п., о лете:

Уже́ врата отверзло лето;
Натура ставит общий пир;
Земля и сердце в нас нагрето:
Колеблет ветви тих зефир;
Объемлет мягкий луг крилами;
Крутится чистый ток полями;
Брега питает тучный ил;
Трава и цвет покрылись медом;
Ведет своим довольство следом
Поспешно красный вождь светил.[49]

§ 52 [50]

Описание частей, свойств и обстоятельств места рождает такожде пространные идеи, н. п.: *земля, равными полями распространяющаяся и пологими бугорочками украшенная, испускает листы древ плодоносных; по пригорам кипят чистые и жемчугу подобные источники, которые по лугам, во многие колена искрутившись, напаяют пестреющие везде цветы; по долинам класы желтеют и от теплых и тихих зефиров нежно колеблются.*

§ 53 [51]

Чрез намерение идею довольно можно распространить, если представлено будет, что оно возможно и удобно или невозможно и неудобно, имеет препятствия или вспоможения, что можно взять из свойств места, времени и признаков самой вещи, на которую намерение положено, и того, кто оное предприял, н. п.:

За холмы, где паляща хлябь,
Дым, пепел, пламень, смерть рыгает,

Библиотека "Руниверс"

За Тигр своих, Стамбул, заграбь,
Что камни со брегов смывает.
Претить не могут огнь, вода,
Орлица как парит туда.[52]

§ 54[53]

Производящая вещь, признаки и обстоятельства, предыдущее и последующее также пространно могут быть предложены, ежели они соединены будут со идеями своих свойств, действий, подобий и противных вещей, и. п.:

Вливаясь в Понт, Дунай ревет,
Отзывкой плеску шум прибавил,
Сердясь волнами турка льет.
Что смелость, нрав, шатер оставил.
Агарян ноги в выстрел всяк
Дрожат, себе являя знак,
Впоследни что бежа ступают.
Земля не хочет их носить,
От нас не знали, что покрыть.
Верхи свои древа качают.[54]

§ 55[55]

Уподобление рождает пространные и притом прекрасные идеи, ежели многие свойства, части или действия двух подобных вещей между собою прилично снесены будут.

Сходящей с поль златых Авроры
Рука багряна сыплет к нам
Брильянтов, искр, цветов узоры,
Дает румяный вид полям,
Светящей ризой мрак скрывает
И к сладким песням птиц взбуждает.
Чистейший луч доброт твоих

Библиотека "Руниверс"

Украсил мой усердный стих,
От блеску твоея порфиры
Яснеет тон нижайшей лиры.[56]

§ 56[57]

От уравнения можно распространить идеи, ежели обоих вещей, которые между собою уравняются, части и свойства между собою снесены будут, н. п.:

Не так поля росы желают
И в зной цветы от жажды тают;
Не так способных ветров ждет
Корабль, что в тихий порт пловет,
Как сердце в нас к тебе пылало,
Чтоб к нам лице твое сияло.[58]

§ 57[59]

Чрез противные вещи распространяются идеи, когда оных много будет из прочих риторических мест приискано, а после того одна против другой рядом поставятся, н. п. о вступлении весны:

Светящий солнцев конь
Уже не в дальный юг
Из рта пустил огонь,
Но в наш полночный круг.
Уже несносный хлад
С полей не гонит стад,
Но трав зеленый цвет
К себе пастись зовет.
По твердым вод хребтам
Не вьется вихрем снег,
Но тщится судна бег
Успеть вослед волнам.[60]

Библиотека "Руниверс"

Глава четвертая

О ИЗОБРЕТЕНИИ ДОВОДОВ

§ 58[61]

Доводы, равно как и распространения, спряжены бывают из простых идей и одночленных рассуждений способом винословных союзов и наречий *итак, оттого, потому, затем, следовательно, понеже, того ради* и прочая.

§ 59[62]

Ко изобретению оных служат из риторических мест происходящие следующие правила.

§ 60[63]

Что говорится о всем роде, то можно сказать и о каждом виде, в том же роде включенном, и, напротив того, что говорится о каждом виде, то можно сказать и о всем роде. Пример первому: *кто все добродетели любит, тот любит и воздержание.* Пример второму: *мы видим, что цари, князи, священники, военные, гражданские и сельские люди умирают, и оттуду заключаем, что все люди смертны.*

§ 61[64]

Что сказать можно о всех частях, то и о целом, н. п.: *уже российские грады от Марсова шума не смущаются, села в глубоком мире почивают, пристани и крепости неприятельских набегов не страшатся, и так во всей России мир процветает.*

§ 62[65]

От свойств должны последовать приличные им действия, н. п.: *Тиций Семпронця ненавидит, следовательно, ему добра не желает.*

Библиотека "Руниверс"

§ 63[66]

Если какая вещь страждет, т. е. в себе перемену имеет, то должна быть действующая вещь, которая оную перемену производит, н. п.: *море волнуется, следовательно, бурный ветр веет.* А когда две вещи такое состояние между собою имеют, что одна в другой перемену учинить может, то должно действию воспоследовать, н. п.: *сильный ветр по морю веет, следовательно, во оном волны подымает.*

§ 64[67]

От места, времени и обстоятельств нередко следуют их свойства к той вещи, к которой они принадлежат, н. п.: *на высоких горах стоящие здания большее насилие от ветров и бурь претерпевают.*

§ 65[68]

Ежели последующее есть, то должно было и предыдущему быть, н. п.: *плоды на древах выросли, следовательно, древа прежде расцветали.* От предыдущего не всегда можно заключить последующее, н. п. нельзя сказать: *древа расцветают, следовательно, плоды будут.*

§ 66[69]

Все, что есть или бывает, имеет свою производящую вещь, н. п.: *дождь идет, следовательно, небо облачно.*

§ 67[70]

Где есть признаки, всегда с вещью бывающие, тут есть и сама оная вещь, н. п.: *отсюду дым встает, там должно быть огню.*

Библиотека "Руниверс"

§ 68 [71]

Ежели из двух противных вещей одна есть, то, следовательно, другой нет, н. п.: *кто милостив, тот не жестокосерд; где добродетели господствуют, тут нет места порокам.*

§ 69 [72]

Подобные вещи должны иметь подобные действия и страдания, н. п.: *жизнь человеческая подобна непостоянному морю. следовательно, она от нападения противных случаев колеблется, подобно как океан от нападения бурных ветров.*

§ 70 [73]

Кто малого не может, тому и большее невозможно. И напротив того, кому великое возможно, тот может и малое. Пример первому: *кто слова утаить не может, тот не удержит великия тайны.* Пример второму: *кто пространного моря не боится, тому малая река не ужасна.*

Глава пятая

О ИЗОБРЕТЕНИИ ВИТИЕВАТЫХ РЕЧЕЙ ИЛИ ЗАМЫСЛОВ

§ 71 [74]

Когда показанным правилам доказательств что-нибудь противное представлено будет, тогда рождаются витиеватые речи. К сему способствует уподобление, уравнение и противуположение идей, что из следующих правил видеть можно.

§ 72 [75]

Соединение противных себе видов и разделение подобных производит витиеватые речи, н. п.:

Библиотека "Руниверс"

В златые дни со львом бессильный агнец спал,
И голубь с ястребом безбедно в лес летал.[76]

§ 73[77]

От частей рождаются витиеватые речи: 1) Когда в животных вещах к каждой части приложено будет приличное жизненное свойство, н. п.: *лице светлое щедротою, уста сладкие утешением, грудь искренностию отверстая.* 2) Когда частям приличные действия присовокупятся, н. п.: *благочестивый монарх единою рукою бога, а другою подданных объемлет.* 3) Когда частям противные свойства или действия прилагаются, н. п.: *лукавый языком любит, а сердцем убивает.*

§ 74[78]

От свойств замыслы происходят: 1) Когда одному свойству даны будут противные действия в разных вещах или персонах, н. п.: *глупость в бедном смешна, а в сильном слез достойна.* 2) Когда одно свойство другому как воспящающее представляется, н. п.: *злой и глупый богач однем путем ходят; оный хотя пользу учинить может, однако не хочет, а сей хотя и хочет, однако не умеет.* 3) Когда противным свойствам сходные действия последуют, н. п.: *великодушный человек счастие свое умеренно правит, несчастие терпеливо сносит.* 4) Когда одна страсть в другую переменяется, н. п.: *праведный твой гнев есть милосердие.* 5) Когда одно свойство другому уподоблено будет, н. п.: *прекрасное твое лице небесному твоему уму подобно.*

§ 75[79]

Знаменование имени подает витиеватые речи, когда оно уподоблено будет делам самой той персоны, которая оным называется, н. п.:

Библиотека "Руниверс"

Цесарь, ты врагов сечешь удобно,
Имя в том делам твоим подобно.[80]

Сюда ж надлежит, что сказали донские скифы великому Александру, который богом назывался: *ежели ты бог, то должен ты смертных миловать, а не грабить.*[81]

§ 76[82]

От действия и страдания произведены быть могут замыслы: 1) Когда вещи вымышленное действие или страдание приложено будет, н. п.: *он жалостным своим стенаньем древа, валы и горы движет.* 2) Когда от вещи противное действие производится, н. п.:

Чем ты дале прочь отходишь,
Грудь мою жжет больший зной.
Тем прохладу мне наводишь,
Если ближе пламень твой.[83]

3) Чрез переменение действия на страдание, а страдания на действие, н. п.: *не Аякс сего ружья, но само ружье Аякса требует.*[84] 4) Когда действие вещи другим полезно, а самой вредно быть представляется. Так, говорит греческий король Уликс у Овидия: *вас прошу, о грски, чтобы мой разум мне не был вреден, который вам столько раз был полезен.*[85] 5) Чрез предложение невозможных действий, н. п.: *прежде агнцы волков ловить, а зайцы львов терзать станут, нежели твое желание сбудется.* 6) Когда препятствия бессильными к воспящению действия представляются, н. п.: *жадным победительским рукам не мог возбранить пламень, чтобы горящей Трои не расхищали.* 7) Когда действие на самую действующую вещь обращается, н. п.: *Гомер, когда стихами своими других избавлял от забвения, тогда себя вечной памяти предал.* 8) Когда действие тщетным представляется, н. п.: *он пращи и стрелы за гнилое дерево почитает.*

Библиотека "Руниверс"

§. 77 [86]

От места витиеватые речи привести можно: 1) Чрез пренесение вещей на неприличное место, н. п.: *прежде рыбы в лесах, а овцы на дне морском пастись будут, нежели я твое благодеяние забуду.* 2) Когда к одному месту два разные свойства приписаны будут. Так, у Сенеки говорит Андромаха, сокрываючи сына своего от греков во гробе отца его, Гектора: *ежели судьбина бедным помогает. то вот тебе здесь защита, а если судьбина жить запрещает, то вот тебе и гроб.*[87] 3) Когда на разных местах разные свойства одной вещи придаются, н. п.: *он в доме отец, в полках Гектор, на море Тифис.* 4) Когда место представляется как препятствие сильное или недействительное, н. п.: *хоть ныне я в волнах плову, но волны не гасят любови.*[88]

§ 78 [89]

Время подает витиеватые речи: 1) Когда оно на другое, себе противное, переменено будет, н. п.: *твое к нам пришествие среди зимы весну приводит.* 2) Когда вещь из одного времени в другое перенесется, н. п., Андромаха говорит женщинам троянским: *ваша Троя ныне, а моя уже тогда упала, когда бесчеловечный Ахиллес терзал мои члены (то есть Гектора).*[90] 3) Когда время против[ные] себе свойств[а] имеет, н. п.: *о весна, юность лета, прекрасная мати цветов. хотя ты возвращаешься, но кроме тоски ничего с собою не приводишь.*

§ 79 [91]

От причины рождаются замыслы: 1) Когда вместо прямой посторонняя и неприличная причина действию приложится, н. п., Александр говорит к своим солдатам: *мы погрешили, мои солдаты, ежели мы только для того Дария победили. чтобы рабу его отдать государство.*[92] 2) Когда причина действия будет вымышлена, н. п.:

Библиотека "Руниверс"

Вливаясь в Понт, Дунай ревет,
Отзывкой плеску шум прибавил,
Сердит волнами турка льет,
Что смелость, кровь, шатры оставил.[93]

§ 80[94]

От предыдущего и последующего производятся замысловатые речи: 1) Когда начало концу подобно представится, н. п.: *Медея с Язоном беззаконно совокупилась, беззаконно разлучилась, при браке брата, а при разлучении детей своих убила.* 2) Когда предыдущее время с последующим соединяется, н. п.:

Мне полдень с утром вдруг вступает,
Весна цветы и плод являет
В дражайшей всех душе твоей.[95]

3) Когда из двух последующих последнее прежде первого предлагается, н. п.: *в моем нечаянно оскорбленном сердце после теплой весны лютая зима настает.*

§ 81[96]

Обстоятельства рождают замыслы: 1) Когда оне за признаки какого-нибудь действия или вещи почтутся, н. п.: *сгоревший храм Дианы Ефесския предвозвестил имущий возгоретися в Азии военный пламень от великого Александра, которого в ту ночь Олимпиада родила.*[97] 2) Когда обстоятельство самой вещи сравнено или уподоблено будет, н. п., о скупом:

Ты тверже, нежель тот металл,
Который в стену ты заклал.[98]

Библиотека "Руниверс"

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

О УКРАШЕНИИ

Глава первая

О СЛОВАХ РИТОРИЧЕСКИХ

§ 82 [99]

Риторические слова те называются, которые саму предложенную вещь точно и подлинно не значат, но перенесены от других вещей, которые со знаменуемою некоторое сходство или принадлежность имеют, однако притом бóльшую силу подают в знаменовании, нежели сами свойственные слова, н. п.: о неспокойных ветрах лучше сказать, что они *бунтуют*, нежели *тянут* или *веют*, хотя глагол *бунтуют* не до ветров, но до людей надлежит. Сим образом перемененные слова называются с греческого языка тропы, то есть отвращения. Они имеют место в пяти частях слова — в имени, местоимении, глаголе, причастии и наречии.

§ 83 [100]

Вместо свойственных слов, которые вещь или действие точно значат, часто полагаются другие, от вещей или от действий, с оными некоторое подобие имеющих, взятые, что может быть

Библиотека "Руниверс"

чрез четыре способа: 1) Когда слово, к неживотной вещи принадлежащее, переносится к животной, н. п.: *твердый человек* вместо *скупого; полки текут на брань* вместо *идут; красно говорит* вместо *приятно.* 2) Когда слово, животной вещи свойственное, приложено будет к неживотной, н. п.: *угрюмое море* вместо *волнующегося; лице земли* вместо *поверхности; луга смеются* вместо *цветут.* 3) Когда слово от неживотной к неживотной вещи переносится, н. п.: *звезды кипящие* вместо *блещущиеся.* 4) Ежели от животной к животной слово переложено будет, н. п.: *лает* вместо *бранит.* Сие перенесение слов называется от риторов метафора, то есть перенос, и служит к пространному, важному, ясному, высокому и приятному идей представлению, причем наблюдать должно: 1) Чтобы метафора была не чрез меру часто, но токмо в пристойных местах, ибо излишно в речь стесненные переносные слова дают больше оной темности, нежели ясности. 2) К вещам высоким непристойно слова переносить от низких, н. п.: вместо *дождь идет* непристойно сказать: *небо плюет.* Однако некоторые слова, от нарочито низких вещей перенесенные, повышены могут быть прилагательными именами. Так, если бы *гром* назван был *трубою,* то бы метафора была низка, однако с прилагательным — *труба небесная* — будет уже много выше. 3) К низким вещам от высоких переносить имена также непристойно, разве только в шуточных и сатирических речах.

§ 84 [101]

Свойственные имена могут переменены быть на другие, которые значат с ними соединенные вещи, что бывает семью способами: 1) Когда положен будет род вместо вида, н. п., *ветр* вместо *севера, цвет* вместо *розы.* 2) Вид вместо рода, н. п., *сокол* вместо *птицы, Нил* вместо *реки.* Но здесь надлежит остерегаться, чтобы не поступить противу натуры, н. п.: *из Кипра в Крит пособным западом ехать* вместо *ветром,* и *на заре соколы запели* вместо *птиц,* ибо *запад* из Кипра в Крит

Библиотека "Руниверс"

едущим противен, и *соколы* никогда не поют. 3) Целое вместо части, н. п., *египтяна Нил пьют*, то есть *часть воды из Нила*. 4) Часть вместо целого, н. п.. *сто душ* вместо *ста человек*. 5) Один вместо многих, н. п., *российский воин торжествует* [102] вместо *российские воины*. 6) Многие вместо одного, н. п., *он пишет краснее Демосфенов и Цицеронов* вместо *Демосфена и Цицерона*. 7) Материя вместо вещи, из оной материи сделанной, н. п., *пронзен железом* вместо *мечом*. Сия перемена имен называется синекдохе.

§ 85 [103]

Имена вещей, которые к себе взаимно принадлежат, могут одно вместо другого быть употреблены: 1) Когда действующая вещь вместо страждущия положена будет, н. п., *читаю Виргилия* вместо *Виргилиевы стихи*. 2) Действие вместо действующия вещи, н. п., *убийство достойно казни* вместо *убийцы*. 3) Место или содержащая вещь вместо содержимой, н. п., *Москва радуется* вместо *московских жителей; стакан выпил*, то есть *из стакана напиток*. 4) Причина вместо действия, н. п., *разбойникам пример дать*, то есть *разбойника повесить; честь на алтарь возложить*, то есть *жертву*. 5) Признак вместо самыя вещи, которую он значит, н. п., *орел* вместо *Российской империи; луна* вместо *Турции; десять дымов*, т. е. *десять домов*. 6) Обладатель или господин вместо оной вещи, которою он владеет, н. п., *Укалегон горит*, то есть *Укалегонов двор*.[104] Сей троп называют риторы метонимиею.

§ 86 [105]

Переменение имен собственных и нарицательных служит ко изобретению слов риторических: 1) Когда употреблено будет имя собственное вместо нарицательного, н. п., *Крез* вместо *богатого; Геркулес* вместо *сильного*. 2) Нарицательное вместо собственного, н. п., *стихотворец* вместо *Виргилия* или *Гомера;*

Библиотека "Руниверс"

ритор вместо *Демосфена*. 3) *Предки* вместо *потомков*, н. п., *Иуда* или *Иаков* вместо *жидов*. 4) Имя собственное вместо местоимения, н. п., Овидий часто говорит о себе *Назон* вместо *я*.[106] Показанная перемена имен называется антономазия.

§ 87 [107]

Имена и глаголы могут быть переменены на другие, которые имеют знаменование, к ним очень близкое, ради напряжения или послабления вещи, н. п.: в первом случае *прибил* вместо *ударил; бежит* вместо *идет; бранит* вместо *журит; скуп* вместо *домовит; лукав* вместо *хитр;* во втором случае те же примеры противным образом, то есть *ударил* вместо *прибил; идет* вместо *бежит; домовит* вместо *скуп* и проч. Риторы называют сей троп катахрезис.

§ 88 [108]

Иногда перенесены бывают слова чрез два или три знаменования от своего собственного, что металепсис называется, н. п.:

Как десять жатв прошло, сгорела горда Троя.[109]

Здесь чрез жатву разумеется лето, чрез лето целый год.

Твой лавр достоин вечных хвал.[110]

В сем примере чрез лавр победа, чрез победу мужество, чрез мужество ревность по отечестве разумеется.

§ 89 [111]

Предложенные шесть тропов состоят всегда в одном слове, а следующие четыре: аллегория, парафразис, ирония и гипербола — из двух или многих.

Аллегория есть совокупление подобных метафор, н. п.: *смертная коса цвет юности подсекла.* В сем примере коса и цвет суть две совокупленные метафоры. К аллегории принадле-

Библиотека "Руниверс"

жат загадки, метафорические пословицы и притчи или басни, чему примеров довольно видеть можно в Езоповых притчах. Пример загадок о льде и воде:

Меня родила мать, котору я рождаю.[112]

Пример аллегорической пословицы:

По сажи гладь, хоть бей,
Ты будешь черн от ней.[113]

§ 90[114]

Парафразис есть изображение одного или немногих слов чрез многие, н. п.: *разоритель Карфагены* вместо *Сципиона*; [115] *Дафнис облака и звезды под ногами видит*, т. е. *Дафнис на небе*. Сей троп служит к распространению идей и оных важному и приятному представлению, а особливо когда действие или страдание коего-нибудь свойства или обстоятельства, части, вида или предыдущие и последующие, подобные либо противные вещи вместо самого действия или страдания положены будут, н. п., вместо сего *Троя разорена* следующие парафразисы:

Троянских стен верхи уже во рвах лежат,
И где Приам судил, тут дики звери спят.
Лишь пепел капищ зрит на месте жертв Минерва;
Трава и лес растет, где были домы сперва.[116]

§ 91[117]

Гипербола, или превышение, есть когда представленная речь несколько натуральное понятие превосходит ради напряжения или послабления страстей, н. п.: *бег скорейший вихря; звезд касающийся Атлас;* [118] *из целых гор иссеченные храмы.*

Библиотека "Руниверс"

§ 92 [119]

Ирония есть когда предложенная идея значит противное, н. п.: *о волк! овец изрядный пастырь.* Сей троп изображен бывает часто чрез действия, в натуре невозможные, н. п.:

Единой цепью звезды свяжет
И вспять итти луне прикажет.[120]

Глава вторая

О УМНОЖЕНИИ И ПЕРЕМЕНЕ СЛОВ

§ 93 [121]

Слова умножаются повторением тех же или присовокуплением однознаменовательных. Повторения знатнейшие виды суть четыре: 1) Когда одно слово в начале многих сложенных идей повторяется, н. п.:

Тобой поставлю суд правдивый,
Тобой сотру сердца кичливы,
Тобой я буду злость казнить,
Тобой добротам мзду дарить.[122]

2) Когда одно слово приложено будет дважды в начале речи, н. п.: *избавь, избавь российский род.*[123] 3) Когда в начале и в конце то же слово повторяется, н. п.: *скажите мне, леса, скажите.* 4) Когда следующая речь от того же слова начинается, которым первая окончилась, н. п.: *похвальнее богатства благородие, благородия похвальнее добродетель.*

§ 94

Однознаменовательные слова те называются, которыми ту же вещь или бытие назвать можно, н. п., *хорош, изряден* и проч. Такие слова часто присовокуплены бывают одно к другому ради

Библиотека "Руниверс"

сильнейшего и яснейшего представления речи, н. п., Цицерон в начале слова своего против Катилины говорит: *Мы его, уже напоследи дерзостию бесящегося, беззаконием дышащего, на сенат и на все достатки наши пагубу воздвигающего, отпустили, извергли, истребили; отшел, отлучился, вырвался, бежал; ему возвратиться не дам, не попущу, не стерплю.*[124]

§ 95[125]

Слова переменены могут быть: 1) Чрез преложение глагола в имя существительное, н. п.: *леность вредна* вместо *лениться вредно.* 2) Чрез переменение имени в глагол, н. п.: *я вижу, что спорят,* вместо *я вижу спор.* 3) Когда прилагательное имя в существительное переложено будет, н. п.: *ясность неба* вместо *ясное небо.* 4) Чрез переменение глагола в наречие, н. п.: *мне стыдно* вместо *я стыжусь.* 5) Имен в наречие, н. п.: вместо *в сей час — теперь.* 6) Действительный глагол на страдательный, н. п.: *трава от ветра колеблется* вместо *ветр траву колеблет.* 7) Причастие на глагол, н. п.: *шум слышен* вместо *шум слышат.*

§ 96

Переменные прилагательные имена изобретаются: 1) От величины, н. п.: *долгий путь, пространное море.* 2) От фигуры, н. п.: *острая стрела, кудрявая роща.* 3) От движения или покоя, н. п.: *быстрый орел, летящий зефир, спящие болота.* 4) От твердости, н. п.: *каменное сердце.* 5) От чувств, н. п.: *хладная Исландия, жаркая Абиссиния, красная роза, шумящие валы, горькая желчь, смрадный труп.* 6) От страстей, н. п.: *ярый Ахиллес, гордый фараон.* 7) От свойств и дарований телесных, н. п.: *сильный Гектор, прекрасный Авессалом.* 8) От места, н. п.: *воздушный орел, аравитское золото.* 9) От времени, н. п.: *зимний хлад, ночная тьма.* 10) От действия или страдания, н. п.: *молния, воздух терзающая, смущенное море.* 11) От обстоятельств, н. п.: *лесистая гора, пасмурные дни.*

Библиотека "Руниверс"

12) От производящия вещи, н. п.: *плод земный.* 13) От уравнения, н. п.: *сребра чистейший источник.* 14) От противных вещей, н. п.: *ласкательство есть сладкий яд; печальная отрада в несчастии — слезы.*

Глава третия

О ИЗОБРАЖЕНИИ СЛОЖЕННЫХ ИДЕЙ

§ 97 [126]

Сложенные идеи изображены бывают фигурами слова, из которых лучшие суть: определение, вопрошение, отвращение, указание, представление, одержание, сообщение, позволение, восклицание, вольность, оставление, заятие, прекращение, разговор, вымысл.

§ 98 [127]

Определение риторическое есть изображение сложенных идей чрез глаголы *есть, называется, кажется* и другие сим подобные, н. п.: *наука есть вождь к познанию правды, просвещение разума, успокоение народов.* Примеров сея фигуры довольно видеть можно в икосах акафиста пресвятей богородице и в стихах святому кресту.

§ 99 [128]

Вопрошение риторическое бывает о какой-нибудь уже известной вещи для сильнейшего и важнейшего оныя представления, н. п., о Каине, убившем своего брата: *Нечестивый, куда бежишь? зачем один? где твой брат? что бледнеешь? что молчишь, беззаконный?* К вопрошению риторы нередко и ответ присовокупляют, н. п.: *кто к добродетелям путь отверзает? наука; кто от пороков?* [а] *наука; кто рассеянные народы во-*

[а] *Так в подлиннике.*

Библиотека "Руниверс"

общества собрал? наука; кто построил грады и открыл страны, отделенные морями? наука.

§ 100 [129]

Отвращение есть отнесение речи от предложенной материи к другой вещи, животной или бездушной, во втором лице глагола, н. п.: вместо, чтобы просто упомянуть о счастии Невы-реки, употреблено следующее отвращение:

О чистый ток Невы разливной,
Счастливейший всех вод земных,
Российской что богини дивной
Кропишь лице от струй твоих.
Стремись, шуми, теки обильно
И быстриной твоею сильно
Промчись к вечерним вплоть брегам.
И больший страх вложи врагам,
В сердца и в слухи им внушая,
Что здесь зимой весна златая.[130]

Чрез сию фигуру можно советовать, засвидетельствовать, обещать, грозить, хвалить, насмехаться, утешать, желать, сожалеть, повелевать, запрещать, прощения просить, обещать, просить, возбуждать страсти, оплакивать, что-нибудь сказывать, поздравлять или прощаться с тем, к чему ритор от предложенной материи отвратился, н. п., угрозою:

Еще упрямства борет страсть?
Не хочешь ниц пред Анной пасть?
Не хочешь с нами в мир склониться?
Стамбул, Каир,[а] *Алеп сгорит,*
Обставят росским флотом Крит,
Евфрат в твоей крови смутится.[131]

[а] *В подлиннике ошибочно* Кипр.

Библиотека "Руниверс"

Запрещением:

Воинский звук покинь, Беллона,
И жажду крови, Марс, оставь.[132]

§ 101 [133]

Указание есть когда на предлагаемую вещь указуем междометиями: се, *вот*, н. п.:

Смотрите, се трофей стоит,
Плетутся се венцы лавровы,
Надежда ваша вас не льстит!
В пределах ваших нам готовы.[134]

Или:

И се уже рукой багряной
Врата отверзла в мир заря.[135]

§ 102 [136]

Представление есть подобное, но весьма краткое деяния изображение важными словами. Так представлено божие сотворение света словом в книгах Бытия: *и рече бог: да будет свет, и бысть свет*, что несравненно великолепнее, нежели простая речь: *бог свет сотворил словом.*

§ 103 [137]

Удержание фигура есть когда ритор слушателей или читателей долго в сомнении удерживает, представляя что-либо меньшее или противное предлагаемой вещи, а потом уже оную предлагает, н. п.: *в древние времена ученых людей почитали не токмо щедрые государи, но и жестокосердые мучители; Платона принял в Сиракузы Дионисий-тиран, но с каким велико-*

Библиотека "Руниверс"

лепием? с каким доказательством к нему своея склонности? Вы чаете, что ему были дороги цветами усыпаны или улицы зелеными ветвьми украшены? вы надеетесь, что ему все знатные особы навстречу вышли? Никак, но Платона, сидящего в златой колеснице, сам Дионисий, коней управляя, во град вводит.[138]

§ 104[139]

Сообщение есть когда ритор предложенную материю тому на рассуждение отдает, кому оную представляет, н. п.: *еще медлишь? еще сомневаешься, легкомысленный, и от роскоши к добродетели не возвращаешься? Пущай же, ни во что почитай мои представления, но сам с собою посоветуй, сам себя послушай. Что бы ты учинил тогда, если бы тебя, с одной стороны, прекрасная, благородная и всеми дарованиями украшенная невеста ласково и благочинно приглашала, а с другой, — скверная блудница к себе бесстудно призывала? К которой бы ты тогда обратился? Не к оной ли бы ты устремился всею мыслию и силами?* [140]

§ 105[141]

Уступление фигура есть когда ритор уступает что-нибудь противное предлагаемой речи, н. п.: *воскресите, воскресите его от мертвых, если можете; смотрите ожившего стремление, которого и во гробе лежащего бешенство вам несносно.*[142] Или:

Пускай земля, как Понт, трясет,
Пускай бурливы вихри стонут,
Премрачный дым покроет свет,
В крови Молдавски горы тонут.
Но вам не может то вредить,
Вас рок желает сам покрыть.[143]

Библиотека "Руниверс"

§ 106 [144]

Восклицание есть возвышение речи чрез наречия: *о, толь, толико* и сим подобные, н. п., о Енее и троянах: *прежде пришествия в Италию много лет по всем морям заблуждались; толь трудно основать было народ римский.*[145]

§ 107 [146]

Вольностию называется смелое представление важной речи, н. п.:

Скажу без страху и без лести:
Твоей высокой славы, чести
Не может власть твоя закрыть.[147]

§ 108 [148]

Оставление есть фигура, когда оратор, аки бы не хотя упоминать какой-нибудь вещи, тем самым важнее и сильнее оную представляет, н. п.: *беззаконные его дела упомянуть ужасаюсь и мерзкими его поступками не хочу осквернить ушей ваших.*[149]

§ 109 [150]

Заятие есть фигура, чрез которую все, что с противной стороны вопреки приведено быть может, купно предложено и опровержено бывает, н. п.: *но вижу, что мне в спор сказано быть может, то есть с детьми строго поступать не должно, но надлежит снисходить их молодым летам; однако что воспоследует, когда, живучи необузданно, к порокам прилепятся и в беззакониях погрязнут?* [151]

§ 110 [152]

Прекращение есть ежели кто во изображении какой-нибудь страсти разума речи своея не окончит, н. п.: *которой казни ты достоин! уж я тебе! **** [a] *добро, молчи же.*

---

[a] *Три звездочки вписаны рукой Ломоносова.*

Библиотека "Руниверс"

§ 111 [153]

Разговор есть фигура, чрез которую отсутствующим персонам, как присутствующим, усопшим, равно как живым, и бездушным вещам, как одушевленным, речь придается, н. п.:

Гласит, пред ней стоя, Россия,
Склонившись к ней верхом своим:
Тебе я дам плоды земные
И купно подданным твоим.
Тебе я оных кровь питаю,
Горячесть в их сердца влагаю,
Чтоб ону за тебя пролить.[154]

§ 112 [155]

Вымысл есть чрезъестественное изображение предлагаемой материи, что бывает следующими образы: 1) Когда какая вещь представляется под другим видом. Так, у Овидия представлен северный ветр под видом старого, крылатого и на облаках летящего мужа.[156] При сем наблюдать должно подобие вымышленного изображения с самою вещью, н. п., если кто хочет представить луну во образе человеческом, то не надлежит ее переменить в старую женщину, но в молодую девицу ради светлости ея. Также стараться должно, чтобы вымышленного изображения части, действия и обстоятельства имели некоторые свойства тоя вещи, которая под оным представляется, с вымышленными смешанные, н. п.:

Уже златой денницы перст
Завесу света вскрыл с звездами;
С востока скачет по сту верст,
Пуская искры конь ноздрями.
Лицем сияет Феб на том,
Он пламенным встряхнул верхом,
Преславну видя вещь, дивится.[157]

Библиотека "Руниверс"

2) Когда предлагаемая персона или вещь представляется на чрезъестественном месте, н. п.:

Я деву в солнце зрю стоящу,
Рукою отрока держащу
И купно всю Россию с ним.
Украшена везде звездами,
Разит перуном вниз своим,
Гоня противности с бедами.[158]

3) Когда действие из одного времени в другое перенесено будет. Так говорит Андромаха о убиенном своем Гекторе у Сенеки: *Уже рукою меч заносит и в греческий флот бросает сильный пламень;*[a] *греки, не зрите вы Гектора? или одна я вижу?* [159]

4) Когда предлагаемая вещь чрезвычайно велика или мала представлена будет. Таким образом представил Лукреций суеверие древних поганских народов: *Жизнь человеческая бесчестно на земли лежала попранна тяжким суеверием, которое, главу свою от небес показуя, ужасным взглядом на смертных взирало.*[160]

[a] *В слове* пламень *слог* мень *дописан рукой Ломоносова.*

Библиотека "Руниверс"

ЧАСТЬ ТРЕТИЯ

РАСПОЛОЖЕНИЕ

Глава первая

О РАСПОЛОЖЕНИИ ВООБЩЕ

§ 113 [161]

Расположение есть двояко: первое — простых, второе — сложенных идей.

Простые идеи или слова располагаются: 1) по их важности и низкости, то есть, когда случится предложить несколько имен разного качества, то приличнее напереди положить важные, а потом и прочие, которые не столь высокие вещи значат, н. п.: *солнце, луна и звезды хвалят своего зиждителя;* 2) по времени, то есть, когда слова в рассуждении времени разнствуют, то должно их расположить так, как одно другому последует, н. п.: *он утро, день, вечер и ночь в роскошах препровождает;* 3) по произношению, в котором надлежит остерегаться стеснения подобных литер и непорядочного расположения ударений, к чему служат следующие правила. Первое, тех слов не надлежит друг подле друга ставить, из которых первое на много согласных литер кончится, а другое многими согласными литерами начинается, для того что ими в произношении язык весьма запинается, и речь падает негладко, н. п.: *всех чувств взор есть благороднее.* Второе, не надлежит стеснять гласных литер одного

Библиотека "Руниверс"

или подобного звона, н. п.: *слово о обновлении храма.* Третие, избегать должно соединения слов, теми же складами начинающихся или кончащихся, н. п.: *когда суда в пристанище приходят, тогда труда плаватели избегают; мне мнится быть слово ваше важно.* Четвертое, слова по ударению неприлично так располагать, чтобы инде два или три склада с ударениями вместе стояли, а инде весьма много оных без ударения соединены были, для того что сие препятствует плавному и гладкому течению слова, н. п.: *твое мужественное великодушие дивит всех нас.* Периоды гладко падают, когда ударения, хотя не по строгим стихотворческим правилам расположены, однако друг от друга отстоят несколько пропорционально, а особливо когда начальное слово периода имеет ударение на втором складу, спереди считая, а последнего слова сила стоит на предкончаемом или пропредкончаемом слоге. Вопросы и другие речи, которыми сильные и стремительные страсти изображаются, больше напряжения и важности в себе имеют, когда сила ударяет на кончаемом слоге последнего и на первом начального слова.

§ 114 [162]

Многие сложенные идеи об одной материи, в приличный порядок приведенные, составляют слово, которого главные части суть четыре: вступление, истолкование, утверждение и заключение. Некоторые риторы располагают свои слова чрез особливую форму, называемую хрию, которая разделяется на осмь частей, однако нет в ней ничего особливого, и все ея части в помянутых четырех частях слова заключаются, для того об ней обстоятельно писать оставляю. Помянутые четыре части могут быть предложены сокращенно и пространно, как ритор о материи своей говорить или писать хочет, и, по рассуждению и свойству оной, можно одну или и две части оставить.

§ 115 [163]

Вступление есть часть слова, чрез которую ритор слушателей или читателей приуготовляет к прочему слову, чтобы они

Библиотека "Руниверс"

склонно, прилежно и понятно оное слушали или читали. Для первого должен ритор вежливо и склонно оным свое предприятие представить, для второго объявить, что он будет представлять о вещи важной, нужной и полезной, для третиего ясно сказать свою тему или самую материю, о которой он говорить или писать хочет.

§ 116

Вступление сочинить может ритор: 1) от места или времени, предлагая, что ему в рассуждении оных говорить должно, прилично, нужно, полезно, трудно и пр.; 2) от характера и свойств, которые слушатели имеют, похваляя их добродетели; 3) от своего лица, объявляя недостаток сил своих к тому слову, извиняя себя нуждою и пользою оного; 4) от самой темы, когда ритор оную пространно предложит; 5) от похвалы автора, то есть ежели тема есть сентенция святого или ученого человека, то можно в самом вступлении оного похвалить; 6) от примеров, девизов и пословиц; 7) от призывания в помощь свою бога или святых его; 8) от внезапного приступления к самой вещи, то есть когда ритор начинает самую предлагаемую материю от какой-нибудь сильной и стремительной фигуры. Так начал Цицерон речь свою против Катилины: *Доколе будешь, Катилина, во зло употреблять терпение наше?* [164] Всякое вступление должно быть украшено тропами и сильными фигурами, для того чтобы слушатели или читатели, оными усладившись, самой материи внимали и прилежно слушали. При сем должно остерегаться, чтобы вступление было не весьма долго, и всегда помнить, что оно чем короче, тем лучше.

§ 117

По вступлении предлагается тема кратко и ясно. А потом, если она нечто гисторическое или другое что, истолкования требующее, в себе заключает, присовокупляется истолкование, ко-

Библиотека "Руниверс"

торое составлено бывает из распространенных идей по правилам третьей главы первыя части. В истолковании надлежит наблюдать: 1) краткость речей, и для того должно стараться, чтобы периоды были коротки, однако притом ясны и удобопонятны; 2) ясность, и для того должно больше употреблять слов свойственных, нежели тропов; 3) вероятность, к чему служат свидетельства и самые обстоятельства предлагаемыя вещи. Для сих трех должно опасаться: 1) чтобы не примешать мелких и слову непристойных обстоятельств; 2) чтобы не отступить от слова к другой посторонней материи; 3) чтобы речи не были безмерно закручены, и идеи бы, вместе быть должные, не были одна от другой далече разметаны; 4) чтобы много разных вещей не стеснить в кучу и тем бы не отяготить понятие слушателей; 5) чтобы не представить, что слушателям невероятно, смешно и подло показаться могло; 6) чтобы истолкование не весьма просто и низко было и несвязными речьми и весьма много раз повторенными теми же словами не скучно казалось.

§ 118 [165]

Истолкованию последует утверждение, в котором предлагаются вины или причины, о справедливости темы уверяющие, которые изобретены быть могут по правилам о изобретении доводов. Утверждение разделяется на две части. Первая есть доказание, которая содержит в себе самые доводы, чем предложенную тему доказать должно. Вторая называется возражение, которая опровергает все противные теме предложения и представляется: 1) презрением, когда предложения противные ритор ни во что почитает; 2) укоризною и грозою, когда противное теме предложение будет скверно и беззаконно; 3) большим предложением, когда ритор, противного предложения не разрешив, предлагает свое, того сильнейшее; 4) когда ритор покажет, что противные предложения неправдивы тем, что со здравым рассуждением несогласны. В доказании употреблены бывают стремительные фигуры, н. п.: вопрошение, отвращение, восклица-

Библиотека "Руниверс"

ние и пр.; в возражении: заятие, уступление, троп, ирония и проч.

§ 119 [166]

Доводы предлагаются: 1) силлогизмом, 2) энтимемою, 3) дилеммою. Силлогизм составляют два предыдущие предложения и следствие, н. п.: *от всякого порока надлежит убегать* (первое предложение), *но леность есть порок* (второе предложение), *следовательно, от лености бегать надлежит* (следствие). Сии три части силлогизма располагать можно разным порядком, присовокупляя к ним причины и украшая их тропами и фигурами, для того чтобы они риторический, а не логический вид имели. Когда из предыдущих предложений первое или второе оставлено будет, тогда сей довод называется энтимема, н. п.: *леность есть порок, следовательно, оной убегать должно.* Дилемма есть довод, состоящий из двух противных частей, из которых ту или другую противной стороне принять должно, н. п.: *некоторая женщина советовала своему сыну, чтобы он никакого слова не говорил пред народом, для того что ежели он неправду говорить хочет, то прогневает бога, а буде правду, то люди ему будут неприятели, на что сын отвещал: Мне еще большая причина есть говорить публичные слова, ибо ежели я стану говорить правду, то буду богу любезен, а ежели неправду, то буду людям приятен.*[167] Из доводов сильные и важные должно положить напереди, те, которые других слабее, в средине, а самые сильные — на конце утверждения, ибо слушатели и читатели больше началу и концу внимают и оных больше помнят.

§ 120 [168]

Последняя часть слова есть заключение, в которой доказанная тема представляется в указательном роде с похвалою или хулою, в советовательном — с присоветованием или отсоветова-

Библиотека "Руниверс"

нием, причем должно повторить положенные в третьей части доводы, но весьма кратко и замысловато, к чему служат правила, предложенные в пятой главе первыя части.

Глава вторая

О РАСПОЛОЖЕНИИ СЛОВ ПУБЛИЧНЫХ [169]

§ 121

Публичные слова, которые в нынешнее время больше употребительны, суть: проповедь, панегирик, надгробная и академическая речь. Проповедь есть слово священное, от духовной персоны народу предлагаемое, которого суть два рода — похвальный и увещательный. Похвальные проповеди предлагаются в прославление божие и в похвалу святых его на господские праздники и на память нарочитых божиих угодников. Увещательною проповедию учит духовный ритор, как должно христианину препровождать жизнь свою богоугодно.

§ 122

Все проповеди располагаются обыкновенно по ординарной форме, в § 114—120 показанной. Пред вступлением полагается приличный к самой предлагаемой материи текст из священного писания, который неправильно темою называют. Из сего сочиняют нередко проповедники вступления своих проповедей, ибо когда он в себе заключает что-нибудь историческое, то можно оное предложить пространно, присовокупив к нему причину, обстоятельства и пр. А когда текст есть сентенция, то есть краткая нравоучительная речь, то можно распространить от пристойных мест риторических.

§ 123

Штиль в духовном слове должен быть важен, великолепен, силен и, словом, материи, особе и месту приличен, ибо священному ритору, о котором народ высокое мнение имеет, в божием

Библиотека "Руниверс"

храме, где должно стоять с благоговением и страхом, о материи, для святости своей весьма почитаемой, не пристало говорить подлыми и шуточными словами. Но притом проповеднику стараться должно, чтобы при важности и великолепии своем слово было каждому понятно и вразумительно. И для того надлежит убегать старых и неупотребительных славенских речений, которых народ не разумеет, но притом не оставлять оных, которые хотя в простых разговорах неупотребительны, однако знаменование их народу известно.[170]

§ 124

Панегирик есть слово похвальное высокия особы, места или действия достохвального. В похвале высокия особы предлагаются похвальные жизненные свойства, которые она имеет, то есть: 1) главные душевные свойства; 2) похвальные страсти, н. п., любовь, милосердие; 3) добродетели; 4) похвальные телесные свойства, н. п., красота, сила; 5) приобретенные дарования, то есть науки, богатство, слава и пр., что все в § 17[а] показано. В похвале места представлены бывают: 1) оного материальные свойства, § 16[б]; 2) примечания и похвалы, достойные действия, которые на нем были и бывают; 3) ежели оно не натуральное, но созданное, н. п., город или храм, то можно присовокупить похвалу самого основателя, то есть его труды, рачение и тщивость во иждивении; 4) обстоятельства, то есть лежащие другие около места́, реки, горы, поля, моря. В похвале действия исчисляются все трудности и препятствия, от места и от времени происходящие; представляется великость, польза и необходимая нужда оного, и кратко все, что из мест риторических оному прилично, присовокупить можно.

§ 125

Располагаются панегирики по той же форме, которая выше сего предложена, и только ту разность с увещательною пропове-

[а] *Цифра вписана рукой Ломоносова.*
[б] *Цифра вписана рукой Ломоносова.*

Библиотека "Руниверс"

дию в рассуждении частей своих имеют, что в них почти одно истолкование предлагается. Вступление должно быть цветно и приятно, тропами, фигурами и витиеватыми речьми, как драгоценными камнями, украшено; взято быть может почти изо всех мест риторических, а особливо от времени, места, обстоятельств и от лица самого ритора. Тему в панегирике приличнее предложить не просто, как в советовательных словах бывает, но украшенно и витиевато, под какою-нибудь фигурою или смешанною аллегориею, н. п., если кто хочет похвалить славного владетеля, который для пользы и благополучия своих подданных сносил великие труды, тот может в теме своей предложить, что он похвалить хочет подданного [a] монарха или орла, малых птиц хранителя и питателя. Истолкование предлагается в панегирике тремя образы: 1) когда прежде вообще показано будет, что похвалы достойная особа, место или действие иметь должны, а потом присовокупляется партикулярно, что похваляемая особа, место или действие все оное в себе имеют; 2) когда в похвале особы поступлено будет натуральным порядком времени, исчисляя все добродетели, которые она имела в младенчестве, в юношеском возрасте, в мужестве и старости; 3) когда только самые знатнейшие свойства и добродетели похвалены бывают. Утверждения особливого как части слова панегирики не требуют, но вместо оного служат замысловато и пространно предложенные дела, свойства и добродетели. Заключение должно в себе иметь побуждение к любви и почтению похваленныя особы или места, к подражанию достохвального действия. Некоторые заключают панегирик желанием и молитвою о благополучии похваленныя особы. Иные обнадеживают оную о любви и почтении, которое к ней народ имеет. Иные поздравляют тем, что она толикими добродетельми от бога одарованна.

§ 126

Штиль в панегирике, а особливо в заключении, не меньше как и в проповеди, должен быть важен и великолепен и притом

[a] *Слово* подданного *вписано рукой Ломоносова.*

Библиотека "Руниверс"

уклонен и приятен. Слов подлых и невежливых надлежит удаляться, но такие употреблять, которые чести и достоинству похваляемыя особы приличны. Во всем сложении слова должно употреблять замыслы, тропы, высокие и приятные фигуры, как отвращение, представление, разговор, вымысл. А сильных и устремительных фигур, н. п., сообщения, заятия, должно чужаться.

§ 127

Надгробное слово есть, которое в похвалу усопшего человека предлагается. Вступление бывает по большей части внезапное: 1) от жалобы, полной неудовольствия, на самую смерть, которая человека, толь всем любезного, нужного или полезного, рано нас лишила; 2) от восклицания жалостного о краткости жизни человеческой, о суетной и тщетной надежде; 3) от негодования на то, что было смерти усопшего причина; 4) от плачевныя погребальныя церемонии; 5) от обыкновения, у древних народов при погребении в употреблении бывшего. Истолкование и утверждение заключают в себе похвальные усопшего дела, почему надгробная речь не разнится от панегирика, кроме того что в панегирике радость, а здесь печаль возбуждать должен ритор. Заключение содержит желание и молитву о упокоении и о вечной памяти усопшего или увещание к слушателям, чтобы они его добродетелям последовали, к чему присовокупляется утешение сродников. Слова и мысли должен пригробный ритор употреблять плачевные и самой материи пристойные.

§ 128

Академические речи называются те, которые говорят ученые люди в академиях публично. Они бывают: первое, при вступлении в профессорство; 2) при принятии ректорства; 3) при отложении оного; 4) при произведении в градусы; 5) при диспутах. В первом случае должно похвалить свою профессию, которую профессор на себя принимает, или избрать из оной науки, к ко-

Библиотека "Руниверс"

торой он определен, некоторую трудную главу, которая еще недовольно протолкована, и, предложив в своей речи, протолковать. Во вступлении представить можно свое рачение о той же науке и оного причину, общую пользу. Заключить можно обещанием всегдашнего старания в приращении наук. Во втором и третием случае может ректор или президент [a] похвалить академии основателя, или покровителя, или цветущее оныя состояние. В заключении увещать академиков и ободрять к большему расширению наук. Четвертого рода речь не разнится от первой. При диспутах бывающие речи больше можно назвать комплиментами, для того что в них предлагается кратко: 1) содержание диспутов; 2) учтивое призывание оппонентов перед диспутами или благодарение за полезное и мирное словопрение по диспутах.

Глава третия

О РАСПОЛОЖЕНИИ ПРИВАТНЫХ РЕЧЕЙ И ПИСЕМ [171]

§ 129

Приватные речи знатнейшие и употребительнейшие суть: поздравление, сожаление, прошение и благодарение равной или высшей особе, словесно или письменно предлагаемое. В составлении и расположении оных должно наблюдать три вещи: 1) состояние особы, к которой речь говорить или письмо писать должно; 2) материю, которая предлагается; 3) состояние самого себя.

§ 130

Поздравление бывает о каком-нибудь благополучии оныя особы, которой приветствуем. Итак, по § 129 должно упомя-

[a] *Слово* президент *вписано рукой Ломоносова.*

Библиотека "Руниверс"

нуть: 1) радость, от оного благополучия ей происшедшую, и что она того счастия ради своих заслуг и добродетелей (которые кратко упомянуть можно) достойна; 2) присовокупить, что оное счастие ей самой или обществу, или и тому, кто поздравляет, приятно, нужно и полезно; 3) заключить тем, что о благополучии оныя особы и сам поздравитель радуется и поздравляет, желая оным чрез свой век, долговременно, по желанию оныя и пр. наслаждаться.

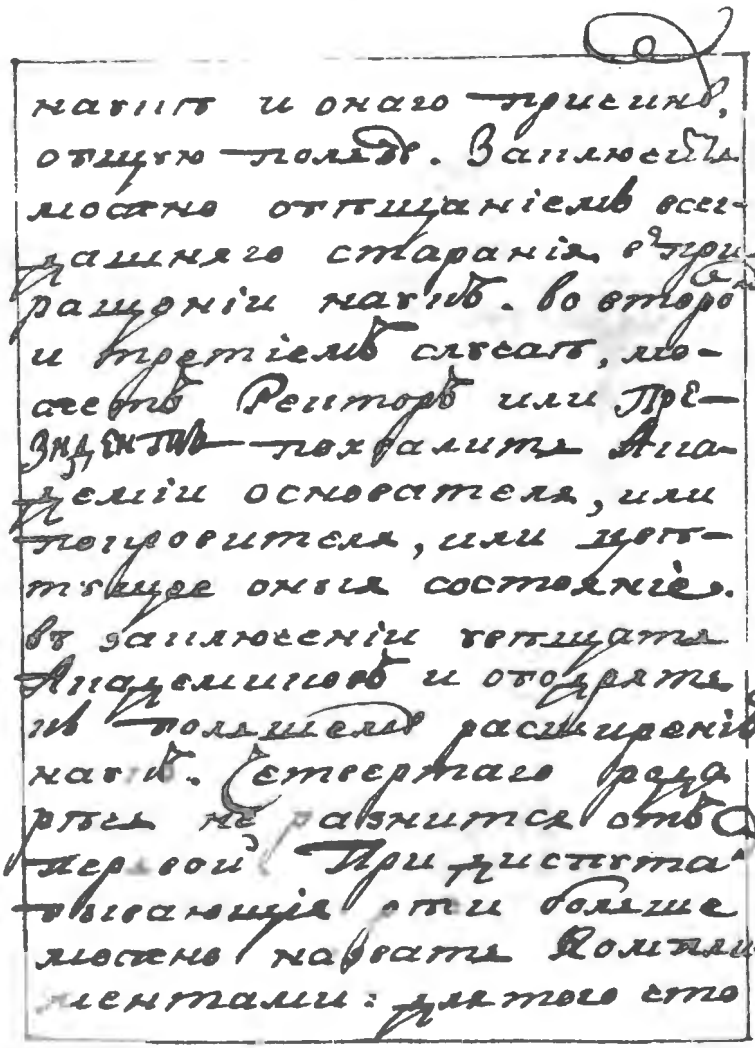
§ 131

Сожаления имеют в себе все прежнему противно, ибо они прилагаются при каком-нибудь противном случае, где должно: 1) о печальной особе соболезновать, что не по заслугам и добродетелям ей оное приключилось; 2) упомянуть, что сего неблагополучия и сам тот участник, который сожалеет, к чему присовокупить можно благодеяния печальныя особы, сожалетелю показанные, как причину общия с нею печали, к чему приложить можно (ежели состояние особы и несчастие требует), что от того обществу убыток учинился; 3) утешать печальную особу, что сие неблагополучие предвозвещает ей большее счастие и радость, или предложить непостоянство переменныя фортуны, которая жизнь человеческую обыкновенно обращает, или укреплять в постоянстве, чтобы несчастие сносить терпеливо и великодушно и тем показать непоколебимую свою добродетель.

§ 132

В письме или речи просительной должно: 1) представить добродетели, а особливо милость и великодушие тоя особы, которую просить должно, к себе или другим показанное; 2) присовокупить свою нужду и требование с причиною оных; 3) предложить самое прошение с обещанием почтения, благодарности и обязательства.

Библиотека "Руниверс"



Страница из рукописи Краткое руководство к риторике с собственноручной поправкой Ломоносова.

Библиотека "Руниверс"

§ 133

Благодарственное письмо или речь состоять должно: 1) из представлений о великости самого благодеяния; 2) из похвалы благодетеля; 3) из благодарения и обещания взаимных услуг или всегдашнего воспоминания и обязательства.

Библиотека "Руниверс"

ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ

О ПРОИЗНОШЕНИИ[172]

§ 134

Хотя предложенные правила в трех первых частях довольно служить могут к познанию изобретения, украшения и расположения слова, однако требуют они притом прилежного чтения славных и в красноречии искусных авторов и частого упражнения в сложении слов разного рода. Оным должно подражать в красном их сложении, а чрез сие привыкать к скорому изобретению, к пристойному украшению и порядочному расположению слова.

§ 135

Больше упражнения, нежели теории и предписанных правил, требует произношение, которое имеет великую силу в предложении слова, когда преизрядными замыслами наполненный ум на язык, очи, лице, руки и на весь стан ритора красоту свою изливает и свое великолепие чувствам слушателей ясно представляет. Для того, кто подлинный ритор быть желает, тот в приличном слову произношении должен часто упражняться и наблюдать следующие правила.

§ 136

Слово произносить должно голосом чистым, неперерывным, не грубым, средним, то есть не очень кричным или весьма низ-

Библиотека "Руниверс"

ким, равным, то есть не надлежит вскрикивать вдруг весьма громко и вдруг книзу опускаться, и, напротив того, неприлично произносить однем тоном, без всякого повышения или понижения, но, как произносимый разум трѣбует, умеренно повышать и понижать должно и голос. В вопрошениях, в восклицаниях и в других сильных фигурах надлежит оный возносить с некоторым стремлением и отрывом. В истолковании и в нежных фигурах должно говорить равняе и несколько пониже; радостную материю веселым, печальную плачевным, просительную умильным, высокую великолепным и гордым, сердитую произносить гневным тоном. И словом, голос свой управлять должен ритор по состоянию и свойствам предлагаемыя материи.

§ 137

Каждый период должно произносить отдельно от прочих, то есть, окончив оный, несколько остановиться; части его, разделенные двоеточиями и запятыми, отделять малою переменою голоса и едва чувствительною остановкою; каждое речение, склад и литеру выговаривать чисто и ясно и в один дух излишно не захватывать, ибо сие понуждает часто в непристойном месте остановиться или, несколько складов не договоря, пропустить. Ненадобно очень спешить или излишную протяжность употреблять, для того что от первого слова бывает слушателям невнятно, а от другого скучно.

§ 138

Что ж надлежит до положения частей тела, то во время обыкновенного слова, где не изображаются никакие страсти, стоят искусные риторы прямо и почти никаких движений не употребляют, а когда что сильными доводами доказывают и стремительными или нежными фигурами речь свою предлагают, тогда изображают оную купно руками, очами, головою и плечьми Протяженными кверху обеими руками или одною приносят к богу молитву или клянутся и присягают; отвращенную от

Библиотека "Руниверс"

себя ладонь протягая, увещевают и отсылают; приложив ладонь к устам, назначают молчание. Протяженною ж рукою указуют; усугубленным оныя тихим движением кверху и книзу показывают важность вещи; раскинув оные на обе стороны, сомневаются или отрицают; в грудь ударяют в печальной речи; кивая перстом, грозят и укоряют. Очи кверху возводят в молитве и восклицании, отвращают при отрицании и презрении, сжимают в иронии и посмеянии, затворяют, представляя печаль и слабость. Поднятием головы и лица кверху знаменуют вещь великолепную или гордость; голову опустивши, показывают печаль и унижение; ею тряхнявши, отрицают. Стиснувши плечи, боязнь, сомнение и отрицание изображают.

§ 139

Больше всего должно рассуждать обстоятельства и персону, пред которою слово представляется, ибо проповедник народу предлагает слово божие со властию, и для того имеет он больше вольности употреблять в произношении голоса и тела движение. Но, напротив того, кто читает речь похвальную пред высокою особою, тот в оных движениях должен поступать весьма умеренно и как самою речью, так управлением голоса показывать оной почтение, а особливо не должно много руками размахивать, но лучше стоять прямо, тихо и благочинно.

§ 140

А чтобы в произношении не запнуться или и совсем не стать, для того должен ритор речь свою твердо изусть выучить, к чему в некоторых риториках правила и способы предлагаются, однако, по моему мнению, не приносят они никакой пользы, кроме того, что по той тетрате, на которой речь сочинена, скорее оную вытвердить можно, нежели по переписанной. Тот скорее и больше изусть выучить может, кто часто свои и чужие слова изусть учит.

Конец.

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

3

ПРИМЕЧАНИЯ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕ О МНОЖЕСТВЕННОМ ОКОНЧЕНИИ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ ИМЕН

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

На § 4

Хотя в славенском языке мужеские прилагательные имена множественного числа в именительном падеже кончатся на *и*, однако из того не следует, чтобы в великорсссийском языке имели они такое же окончение, ибо славенский язык от великороссийского ничем столько не разнится, как окончениями речений.[1] Например, по-славенски единственные прилагательные мужеские именительные падежи кончатся на *ый* и *ій* — *богатый, старшій, синій*, а по-великороссийски кончатся на *ой* и *ей*[2] — *богатой, старшей, синей*. По-славенски: *сыновóмъ, дѣлóмъ, рýцѣ, мене, пихомъ, кланяхуся*, по-великороссийски: *сыновьямъ, дѣламъ, рýки, меня*, (мы) *пили*, (они) *кланялись*. Таким же образом и множественные прилагательные мужеские в именительном падеже славенские разны от великороссийских.

От малороссийского диалекта для установления великороссийских окончений ничего ж не следует, ибо, хотя сей диалект с нашим очень сходен, однако его ударение, произношение и окончения речений от соседства с поляками и от долговременной бытности под их властию много отменились или, прямо сказать, попортились.[3] Итак, ежели вам в сем случае малороссиянам последовать, невзирая на общее употребление, то великороссийский язык тем больше испортится, нежели исправится. То же надлежит разуметь и о других великороссийскому сродных языках.

Библиотека "Руниверс"

На § 5 и 6[4]

По местоимениям, именам существительным и усеченным прилагательным, во множественном числе именительном падеже кончащихся на *ы* и *и*, прилагательных мужеских множественных в именительном падеже кончиться на *и* принудить нельзя, ибо всякое надлежит к своему собственному склонению, в котором каждое от употребления положено.[a]

Из сего всего явствует, что к постановлению окончений прилагательных множественных имен никакие теоретические доводы недовольны, но как во всей грамматике, так и в сем случае одному употреблению повиноваться должно.

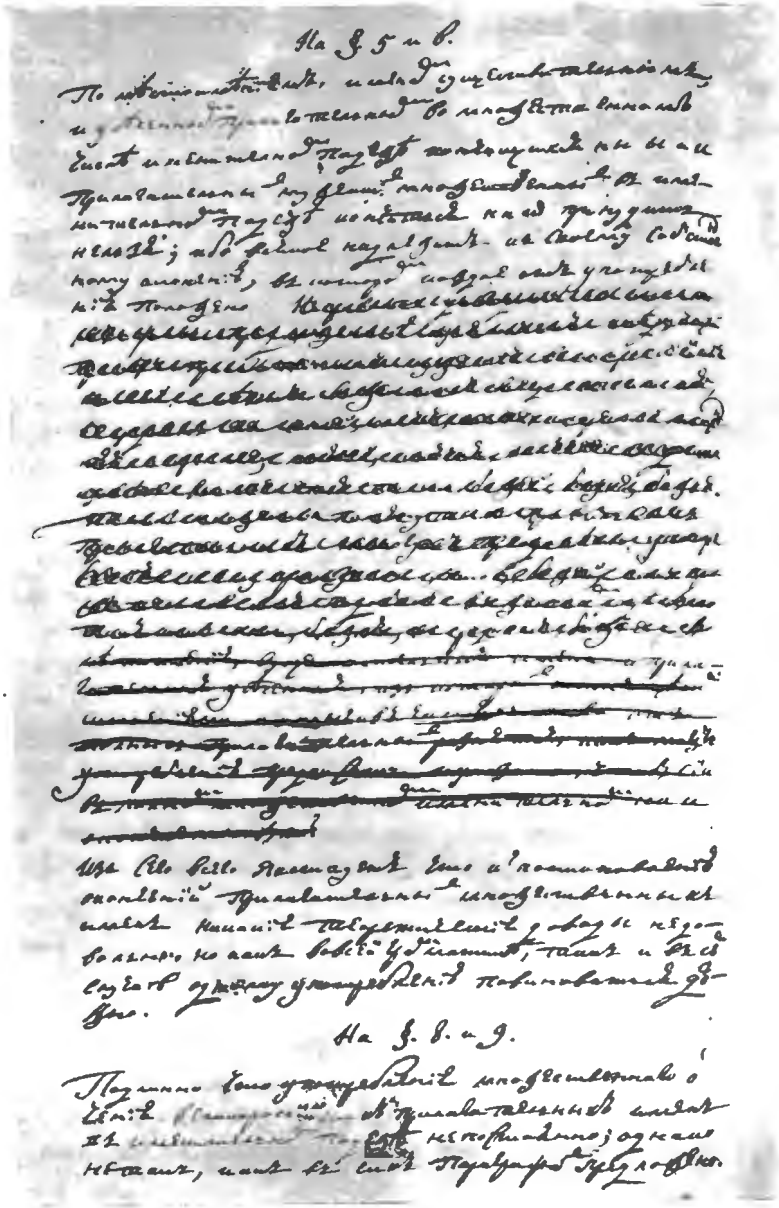
На § 8 и 9[6]

Подлинно, что употребление множественного окончения великороссийских прилагательных имен в именительном падеже непостоянно, однако не так, как в сих параграфах предложено, ибо на *е* множественное окончение во всех родах употребительнее, нежели на *я*, что явствует во всех печатных и рукописных гражданских книгах, от великороссиян сочиненных, каковы суть уложение, указные книги и другие печатные и письменные пра́ва и указы, а на *и* окончения множественного прилагатель-

---

[a] *Зачеркнуто* Неправость доводов, в сих параграфах предложенных, изъясняет следующий пример: прилагательные мужеские великороссийские на *ей* имеют в женском всегда *яя* или *ая*, в среднем *ее*: *синей, синяя, синее; искренней, искренняя, искреннее; линючей, линючая, линючее;* одно изо всех исключается только: *божей, божья, божье.* Толикое множество помянутых правильных прилагательных не могут преодолеть употребления и ему приказать, чтобы *божей* как прилагательное, им подобное, в женском роде было так, как они: *божая*, в среднем — *божее.* Местоимения, существительные имена и прилагательные усеченные, из которых иные целыми склонениями, а иные и в частях слова от полных разнятся, как могут употреблению предписать и указать, чтобы сии в полном множественном именительном на *и* оканчаемы были?[5]

Библиотека "Руниверс"



Страница из рукописи Примечания на предложение о множественном окончании прилагательных имен.

Библиотека "Руниверс"

ных в книгах, от великороссиян сочиненных и переведенных, нигде видать мне не случилось. Что ж надлежит до неявственного произношения последнего письмени в тихих разговорах, то, хотя слухом и трудно распознать, однако сие бывает явно в двух случаях: 1) когда один другому издали кричит, 2) в письмах. Например, хотя в обыкновенных тихих разговорах речения *человѣкъ, сударь* произносятся глухо и почти *члекъ, сдарь*, однако в громких разговорах произносят, равно как и пишут, *человѣкъ, сударь*. Подобным образом и в произношении прилагательных множественного числа в именительном падеже всяк услышит у всех великороссиян, когда они громко говорят, и у всех увидит, которые, не думая о правилах, пишут, что оные кончатся на *е* или на *я* во всех родах без разбору, но больше на *е*, нежели на *я*, а на *и* никогда.

Итак, выведенное следствие в конце § 9 есть неправильно, ибо 1) из славенских, малороссийских и других диалектов окончение множественных прилагательных не следует, а потому и с разумом несогласнее и от него не защищается; 2) в великороссийском языке как на письме, так и в громких разговорах неупотребительно, а следовательно и на употребление основания не имеет. Сверх сего помянутое окончение на *и* немало воспящает употреблять какофония, то есть звон, слуху противный от стечения гласных, подобное произношение имеющих, ибо легче выговорить и приятнее слышать ***истинные свидѣтели***, нежели *истинныи свидѣтели*.[7]

На § 10 и 11[8]

Окончение множественных прилагательных женских[a] в именительном на *е* утверждается особливо на требуемом различии родов. Однако я рассуждаю, что такого различия родов, которого в российском языке нет, вновь замышлять не надлежит.

---

[a] *Зачеркнуто* во множествен[ном].

Библиотека "Руниверс"

Наконец, мое мнение в том состоит, что введенное за 10 и больше лет в академической типографии употребление множественных прилагательных окончений мужеского на *е*, а женского и среднего на *я*, хотя довольного основания не имеет, однако свойству нынешнего [а] великороссийского [языка не] [б] противно. А предложенное в сих пунктах мужеское прилагательных множественных на *и* употреблению великороссийского языка противно. Итак, лучше буду я в прозе употреблять оное как уже несколько старое, нежели сие новое и незрелое, а в стихах *е* и *я* во всех родах класть без разбору, смотря как потребует оных сложение, ибо сие свойству великороссийского языка не противно.[в]

[а] *Лист разорван и склеен, вследствие чего одно зачеркнутое слово не поддается прочтению.*

[б] *В рукописи эта строка приходится на прорвавшемся сгибе листа, и слова, заключенные в прямые скобки, стерлись, но контекст не оставляет сомнений в том, что здесь были именно эти слова.*

[в] *Зачеркнуто* а со [?] славенским сходно.

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

4

КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО К КРАСНОРЕЧИЮ. КНИГА ПЕРВАЯ, В КОТОРОЙ СОДЕРЖИТСЯ РИТОРИКА, ПОКАЗУЮЩАЯ ОБЩИЕ ПРАВИЛА ОБОЕГО КРАСНОРЕЧИЯ, ТО ЕСТЬ ОРАТОРИИ И ПОЭЗИИ, СОЧИНЕННАЯ В ПОЛЬЗУ ЛЮБЯЩИХ СЛОВЕСНЫЕ НАУКИ

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

ВСТУПЛЕНИЕ[a]

§ 1[1]

Красноречие есть искусство о всякой данной материи красно говорить и тем преклонять других к своему об оной мнению. Предложенная по сему искусству материя называется речь или слово.

---

[a] *Рит. корр.; Рит. 1748; Соч. 1759 вступлению предшествовало следующее посвящение:* Е. и. в. пресветлейшему государю, великому князю Петру Федоровичу, внуку государя императора Петра Великого, высокому наследнику Всероссийския империи, наследнику норвежскому, владеющему герцогу голстейн-шлезвигскому, стормарнскому и дитмарсенскому, графу олденбургскому и делменгорстскому и прочая, милостивейшему государю. Пресветлейший государь, великий князь, милостивейший государь! Блаженство рода человеческого коль много от слова зависит, всяк довольно усмотреть может. Собраться рассеянным народам в общежития, созидать грады, строить храмы и корабли, ополчаться против неприятеля и другие нужные, союзных сил требующие дела производить как бы возможно было, если бы они способа не имели сообщать свои мысли друг другу? Того ради всевышняя премудрость к дарованию разума присовокупила человеку и слова дарование, в котором остроумные люди уже в древние времена приметили, что оное искусством увеличено и тем с вящею пользою употреблено быть может, и для того многое старание и неусыпные труды полагали, чтобы слово свое учением возвысить и украсить, в чем они великие успехи имели и в обществе показывали знатные услуги. В нынешние веки хотя нет толь великого употребления украшенного слова, а особливо в судебных делах, каково было у древних греков и римлян, однако в предложении божия слова, в исправлении нравов человеческих, в описании славных дел великих

Библиотека "Руниверс"

§ 2

К приобретению оного требуются пять следующих средствий: первое — природные дарования, второе — наука, третие — подражание авторов, четвертое — упражнение в сочинении, пятое — знание других наук.[2]

героев и во многих политических поведениях коль оное полезно, ясно показывает состояние тех народов, в которых словесные науки процветают.[3] Язык, которым Российская держава великой части света повелевает, по ея могуществу имеет природное изобилие, красоту и силу, чем ни единому европейскому языку не уступает.[4] И для того нет сумнения, чтобы российское слово не могло приведено быть в такое совершенство, каковому в других удивляемся. Сим обнадежен, предприял я сочинение сего руководства, но больше в таком намерении, чтобы другие, увидев возможность, по сей малой стезе в украшении российского слова дерзновенно простирались. О успехах сего дела весьма не можно сумневаться, когда уже купно с прочими и словесные науки, великим в. и. в. дедом основанные, ныне божественным благодеянием августейшия дщери его, всемилостивейшия монархини нашея, умножены и обогащены. О сем настоящем счастии радость нашу умножает твердая и о будущем надежда, которую превосходные в. в. дарования в сердцах наших возбуждают, ибо не токмо пространныя Российския империи, но и высоких Петровых добродетелей наследником в. в. по единой крови и по природным высоким свойствам почитаем. Взирая на мужественную в. в. бодрость, купно с летами возрастающую, завистники благополучия нашего трепещут. Но мы радостию восхищаемся, имея в особе в. в. дражайший залог России, от вышнего данный в уверение о непременных его к ней щедротах. Благополучны многочисленные народы, которым державою в. в. в свое время управляемым и защищаемым быть щедрая судьба определила. Благополучны возрастающие в России науки, к которым сам будущий их расширитель, подражая великому оных основателю, собственным своим примером поощряет сынов российских. Благополучно российское слово, которое, под тению милости Петровой отрасли произрастая, великие дела его живыми цветами изобразить достойно будет. Коль благополучно и краткое сие о красноречии учение, по мере малого моего таланта с возможным рачением сочиненное и в. в. со благоговением приносимое, когда милостивейшего принятия не лишено будет! Всесильная вышнего десница да покроет и укрепит дражайшее в. в. здравие к умножению благополучия в наследной империи, к украшению и защищению всего севера и к увеселению человеческого рода и да утвердит Петрово семя на всероссийском престоле вовеки, от искреннего усердия желаю, пресветлейший

Библиотека "Руниверс"

§ 3

Природные дарования разделяются на душевные и телесные. Душевные дарования, а особливо [а] остроумие и память [б] к получению сего искусства толь необходимо нужны, как добрая земля к посеянию чистого семени, ибо как семя на неплодной земли, так и учение в худой голове тщетно есть и бесполезно. И для того Аполлоний Алабенденский, славный в древних временах красноречия учитель, по свидетельству Цицеронову, тех, которые от родителей своих к нему в училище присылались, в самом начале учения природную остроту прилежно рассматривал и которых приметил к тому быть неспособных немедленно назад отсылал, чтобы они напрасными трудами себя не изнуряли.[5] Телесные дарования, громкий и приятный голос, долгий дух и крепкая грудь в красноречии, а особливо в произношении [в] слова упражняющимся очень надобны; также дородство и осанковатый [г] вид приличны, ежели слово пред народом говорить должно.

§ 4

Наука состоит в познании нужных правил, которые показывают подлинный путь к красноречию. Они должны быть, первое, кратки, чтобы не отяготить памяти многим изусть учением, а особливо тем, чему легче можно с примеров научиться, нежели по правилам; второе, порядочны, для того чтобы они были вразумительны и тем к научению способственны; третие, удовольствованы примерами, которые бы показывали самую

государь, великий князь, милостивейший государь, в. и. в. всенижайший и всеусерднейший раб Михайло Ломоносов.

[а] *Рит. рук. 1747* дарования, а особливо *вместо зачеркнутого* ум, память.

[б] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* рассуждение, которое.

[в] *Соч. 1759 было добавлено* общенародного.

[г] *Соч. 1759* сановитый.

Библиотека "Руниверс"

оных силу для яснейшего их понятия и для способнейшего своих примеров против оных сочинений. Мы будем стараться, чтобы в настоящем нашем предприятии поступить по сим требованиям.

§ 5

Изучению правил следует подражание авторов, в красноречии славных, которое учащимся едва не больше нужно, нежели самые лучшие правила. Всяк знает, что и в художествах того миновать нельзя, например: [а] кто учится живописству, тот старается всегда иметь у себя лучшие рисунки и картины славных [б] мастеров и, к ним применяясь, достигнуть совершенства в том художестве. Красноречие коль много превышает прочие искусства, толь больше требует и подражания знатных авторов. Но о сем пространнее предложено будет на конце сея книги [в] особливо.

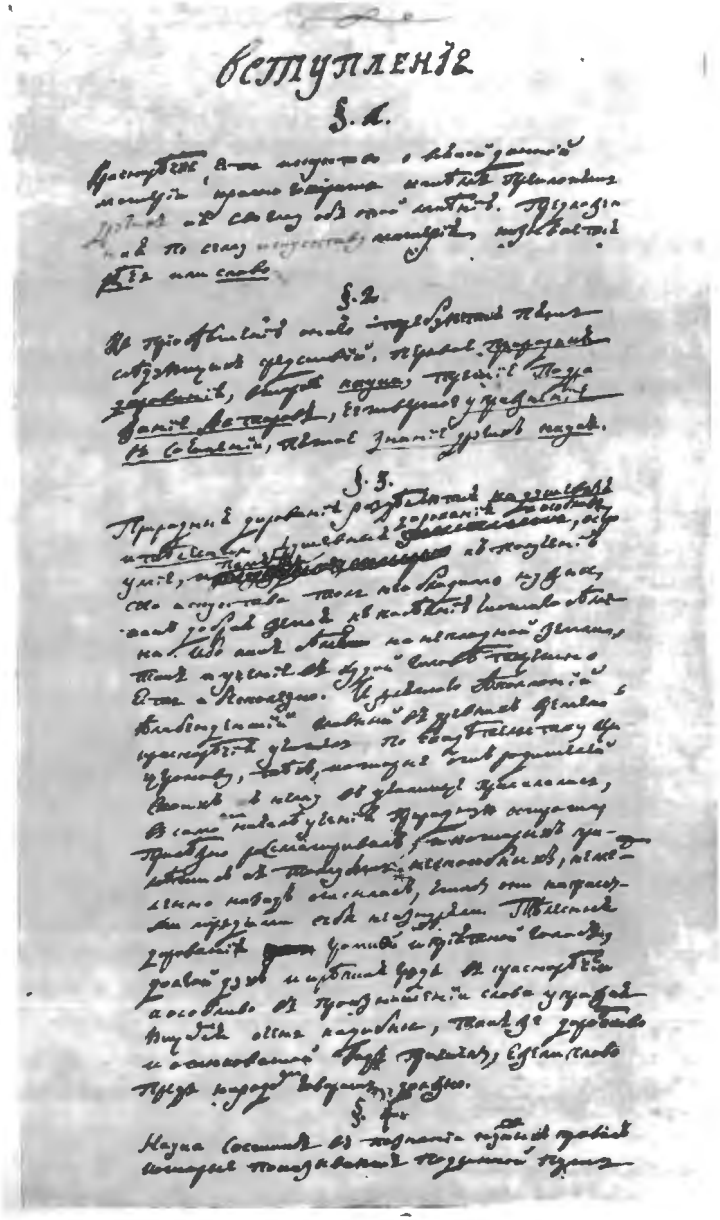
§ 6

Подражание требует, чтобы часто упражняться в сочинении разных слов. От беспрестанного упражнения возрасло красноречие древних великих авторов,[г] которых от того ни старость, ни великая честь и достоинство отвратить не могли, ибо генералы, сенаторы и сами консулы, как Ирций и Панса, будучи на высочайшем степени римския власти, у Цицерона приватно в красноречии обучались и в домах своих в произношении слова упражнялись.[6] Азиний Поллион, славный генерал римский, презрев печаль о умершей своей дочери, в четвертый день после ея смерти обучался в произношении слова.[7] Отсюду воспоследо-

---

а *Рит. рук. 1747; Рит. корр.; Рит. 1748* наприклад.
б *Соч. 1759* великих.
в *Соч. 1759* сего руководства.
г *Соч. 1759* витий.

Библиотека "Руниверс"



Вступленіе

§. 1.

§. 2

§. 3.

§. 4.

Первая страница рукописи Краткое руководство к красноречию.

Библиотека "Руниверс"

вало, что таковые трудолюбивые люди не готовясь говорили публично прекрасные речи. Сие прежде началось у греков, а потом уже в Риме возвысилось на самый высочайший степень. Такие речи, без приготовления пред народом произнесенные, назывались божественными, ибо оне казались быть выше сил человеческих. Того ради надлежит, чтобы учащиеся красноречию старались сим образом разум свой острить чрез беспрестанное упражнение в сочинении и произношении слов, а не полагаться на одне правила и чтение авторов, ежели при всяком случае и о всякой материи готовы быть желают к предложению слова.

§ 7[8]

Материя риторическая есть все, о чем говорить можно, то есть все известные вещи в свете, откуду явствует, что, ежели кто имеет большее познание настоящих и прешедших вещей, то есть чем искуснее в науках, у того большее есть изобилие материи к красноречию.[а] Итак, учащиеся оному великое будут иметь в своем искусстве вспоможение, ежели они обучены по последней мере истории и нравоучению.

§ 8

Слово двояко изображено быть может — прозою или поэмою. Проза есть слово, которого части не имеют точно определенной меры и порядка складов, ни согласия, в произношении точно назначенного, но все речения располагаются в нем таким порядком, какого обыкновенный чистый разговор требует. Поэма состоит из частей, известною мерою определенных, и притом имеет точный[б] порядок складов по их ударению или произно-

---

а *Рит. рук. 1747* сладкоречию.

б *Рит. рук. 1747 слово* точный *отсутствует. Рит. корр. добавлено слово* точный.

Библиотека "Руниверс"

шению. Первым образом сочиняются проповеди, истории, учебные книги, другим составляются имны, оды, комедии, сатиры и других родов стихи.

§ 9

Но хотя проза от поэмы для отменного сложения разнится, а потому и в штиле должна быть отлична, однако в рассуждении общества материи весьма с оною сходствует, ибо об одной вещи можно писать прозою и стихами. Итак, оба сии красноречия[а] роды имеют в себе купно обоим общее и особливо каждому отменное.

§ 10

Мы предлагаем здесь вкратце руководство к обоему красноречию и для того, поступая по натуральному порядку, показываем, во-первых, учение о красноречии вообще, поколику оно до прозы и до стихов касается, и затем при правилах полагаются в нем примеры прозою и стихами. Потом сообщаем наставление к сочинению речей в прозе и примеры присовокупляем прозаичные из славных авторов. Наконец, предлагается о стихотворстве учение с приложенными в примеры стихами.

Сии три учения составляют три книги сего руководства:[б] Риторику, Ораторию и Поэзию.

[а] *Рит. рук. 1747* сладкоречия.

[б] *Рит. рук. 1747* книги сего руководства *вместо зачеркнутого* главные части сея книги.

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

КРАТКОГО РУКОВОДСТВА К КРАСНОРЕЧИЮ КНИГА I, СОДЕРЖАЩАЯ[a] РИТОРИКУ

§ 1

Риторика есть учение о красноречии вообще. Имя сея науки происходит от греческого глагола ῥέω, что значит: говорю, лью или теку. Оттуду же произведено и речение ῥήτωρ (ритор), которое хотя на греческом языке значит витию или красноречивого человека[9] и в российский язык в том же знаменовании принято, однако от новейших авторов почитается за именование писателя правил риторических.

§ 2[10]

В сей науке предлагаются правила трех родов. Первые показывают, как изобретать оное, что о предложенной материи говорить должно; другие учат, как изобретенное украшать; третьи наставляют, как оное располагать надлежит, и посему разделяется Риторика на три части — на изобретение, украшение и расположение.

---

[a] *Соч. 1759* Разделение первое, содержащее.

Библиотека "Руниверс"

ЧАСТЬ I

О ИЗОБРЕТЕНИИ

Глава первая

О ИЗОБРЕТЕНИИ ВООБЩЕ

§ 3[11]

Изобретение риторическое есть собрание разных идей, пристойных предлагаемой материи. Идеями называются представления вещей или действий в уме нашем; например, мы имеем идею о часах, когда их самих или вид оных без них в уме изображаем; также имеем идею о движении, когда видим или на мысль приводим вещь, место свое беспрестанно переменяющую.

§ 4[12]

Идеи суть простые или сложенные. Простые состоят из одного представления, сложенные из двух или многих, между собою соединенных и совершенный разум имеющих.[a] Ночь, представленная в уме, есть простая идея, но когда себе представишь, что ночью люди после трудов покоятся, тогда будет уже сложенная идея, для того что соединятся пять идей, то есть о дни, о ночи, о людях, о трудах и о покое.

---

[a] *Рит. рук. 1747 слова* и совершенный разум имеющих *отсутствуют.*

Библиотека "Руниверс"

КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО
КЪ
КРАСНОРѢЧІЮ,
КНИГА ПЕРЬВАЯ,
ВЪ КОТОРОЙ СОДЕРЖИТСЯ
РИТОРИКА
ПОКАЗУЮЩАЯ
ОБЩІЯ ПРА́ВИЛА
ОБОЕГО КРАСНОРѢЧІЯ.
ТО ЕСТЬ
ОРАТОРІИ
И
ПОЕЗІИ,
СОЧИНЕННАЯ
ВЪ ПОЛЬЗУ ЛЮБЯЩИХЪ
СЛОВЕСНЫЯ НАУКИ

Трудами Михайла Ломоносова Императорской Академіи Наукъ и Истор[redacted]ческаго [redacted] Члена, Химіи Профессора.

ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГѢ
при Императорской Академіи Наукъ
1748.

Титульный лист первого издания Краткого руководства к красноречию.
Корректурный оттиск с собственноручными поправками Ломоносова.

Библиотека "Руниверс"

§ 5 [13]

Все идеи изобретены бывают из общих мест риторических, которые суть: 1) род и вид, 2) целое и части, 3) свойства материальные, 4) свойства жизненные, 5) имя, 6) действия и страдания, 7) место, 8) время, 9) происхождение, 10) причина, 11) предыдущее и последующее, 12) признаки, 13) обстоятельства, 14) подобия, 15) противные и несходные вещи, 16) уравнения.[а]

§ 6 [14]

Родом называется общее подобие особенных вещей. Такое подобие видим Невы с Двиною, Днепром, Волгою и другими в моря протекающими великими водами и оное называем одним словом — река, которая есть род, а Нева, Двина, Днепр, Волга, Висла и прочие суть виды оного.[б]

§ 7 [15]

Целое есть то, что соединено из других вещей, а части называются оные вещи, которые то составляют, например, город есть целое, а стены, башни, домы, улицы и прочая суть его части.

§ 8 [16]

Свойства материальные суть те, которые чувствительным вещам животным и бездушным приписуются,[в] как величина, фигура, тягость, твердость, упругость, движение, звон, цвет, вкус, запах, теплота, стужа, внутренние силы.

а *Рит. рук. 1747* сравнения.

б *Соч. 1759 вместо второго предложения* Такое подобие есть милости с любовию, кротостию, благочестием и другими добрыми делами, и оное общим именем называется — добродетель, которое есть род, а милость, любовь, кротость и прочие суть виды.

в *Рит. рук. 1747* вещам соединены *вместо* вещам... приписуются.

Библиотека "Руниверс"

§ 9[17]

Жизненные свойства принадлежат к одушевленным вещам, из которых, во-первых, суть главные душевные дарования: понятие, память, совоображение, рассуждение, произволение. Второе — страсти: радость и печаль, удовольствие и раскаяние, честь и стыд, надежда и боязнь, упование и отчаяние,[а] гнев и милосердие, любовь и ненависть, удивление и гнушение,[б] желание и отвращение. Третие — добродетели: мудрость, благочестие, воздержание, чистота, милость, тщивость, благодарность, великодушие, терпение, праводушие, незлобие, простосердечие, искренность, постоянство, трудолюбие, дружелюбие, послушание, уклонность, скромность. Четвертое — пороки: безумие, нечестие, роскошь, нечистота, лютость, скупость, неблагодарность,[в] малодушие, нетерпеливость, лукавство, злоба, лицемерство и ласкательство, продерзливость, непостоянство, леность, сварливость, упрямство, грубость, самохвальство. Пятое — внешнее состояние: благородие и неблагородие, счастие и несчастие, богатство и убожество, слава и бесславие, власть и безвластие, вольность и порабощение. Шестое — телесные свойства и дарования: возраст, век, пол, сила, красота, здравие, проворность. Седьмое — чувства: зрение, слышание, обоняние, вкушение, осязание.

§ 10[18]

Имя есть свойственное или приложенное. Свойственное[г] есть, которым что обыкновенно называют, как: небо, Москва, август и прочая. Приложенные имена даются сверх свойственных, что бывает следующим образом: 1) когда имя иностранное с дру-

---

а *Рит. рук. 1747* возношение и стыд, надежда и отчаяние, отвага и страх *вместо* честь... отчаяние. *Рит. корр. исправлено на* честь и стыд, надежда и боязнь, упование и отчаяние.

б *Рит. рук. 1747* гнушательство.

в *Соч. 1759 было добавлено* гордость.

г *Рит. рук. 1747* Собственное.

Библиотека "Руниверс"

гого языка на природный переведено будет, например: Мельхиседек с еврейского по-российски — царь правды, Андрей с греческого — мужественный, Квинт с латинского — пятый; 2) когда по особливым делам или свойствам дано кому будет проименование, так: Александр от великого мужества назывался великий, Аттила от строгости — бич божий; 3) когда чрез преложение письмен, имя составляющих, будет составлено [а] речение, другое знаменование имеющее, например: Рим чрез преложение письмен может назваться мир; 4) когда слово будет взято в знаменовании другой вещи, ежели она сходное [б] имя имеет, наприклад: речение свет (вселенная [в]) принято будет в знаменовании света, чрез который мы видим; 5) когда к имени приложено будет речение, от которого [г] оно происходит, например: Владимир назовется [д] владетель мира.

§ 11 [19]

Действие и страдание есть всякая перемена, которую одна вещь в другой производит. Перемену производящее называется действующим, а то, в чем перемена производится, страждущим. Например: *сильный ветр море волнует* — сильный ветр есть действующее, а море есть страждущее. Самое волнование есть действие в рассуждении ветра, страдание в рассуждении моря. С действием и страданием совокуплены бывают инструменты, вспоможения, воспящения, удобность или неудобность, возможность или невозможность, пристойность или непристойность, польза или вред, угодность или неугодность, честность или гнусность,[е]

а *Соч. 1759* сложено.

б *Соч. 1759* то же.

в *Рит. рук. 1747 было добавлено* мир.

г *Соч. 1759* разложены будут наречения, из которых *вместо* приложено... которого.

д *Соч. 1759* называется.

е *Рит. рук. 1747 слова* пристойность... гнусность *отсутствуют; Рит. корр. добавлено* честность или гнусность.

Библиотека "Руниверс"

также действие имеет иногда свое воспоследование и удачу, а иногда уничтожение свое и неудачу.

§ 12 [20]

Время есть указательное и количественное: указательное познавается чрез вопрошение когда? Например: *плоды собираются в осень.* Количественное время познавается чрез вопрошение коль долго? Например: *Август, цесарь римский, царствовал сорок четыре года.*[а]

§ 13 [21]

Место разделяется на одержимое и проходимое. Первое назначается вопрошением где? Например: *остров Сицилия лежит*[б] *на Посредиземном море.* Второе показано бывает на вопрошение по чему? Например: *молния блещет по воздуху.* При месте наблюдать должно оного пространство, близость, далекость, вышину, низкость, стороны и прочая, также и наречия и предлоги: *куда, откуда, доколе, вне, внутрь, у, за, пред, против, под, над, около, вплоть, до* и прочие, до места надлежащие. Сюда принадлежит[в] содержащее и содержимое, например: город есть содержащее, а люди, в нем живущие, — содержимое. Содержимое может иногда быть купно и содержащее, так: река в рассуждении животных и судов, в ней плавающих, есть содержащее, а в рассуждении берегов есть содержимое.

§ 14 [22]

Происхождение есть начало, от которого что другое происходит и свое бытие имеет, например: *металлы происходят от*

[а] *Рит. рук. 1747* пятьдесят лет; *Рит. корр. исправлено на* сорок четыре года.

[б] *Рит. рук. 1747* стоит.

[в] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* вещи, в которых другие включаются.

Библиотека "Руниверс"

земли, мед — от пчел, бесславие и казни — от худых дел; земля, пчелы и худые дела суть происхождение металлов, меда, худых дел.

§ 15 [23]

Причина есть конец, для которого всякая вещь есть или бывает, наприклад: [a] *земледелец пашет землю и насевает, чтобы получить себе хлеб на пищу.* Получение хлеба на пищу земледельцу есть причина орания и насевания земли.

§ 16 [24]

Предыдущее есть что пред вещию необходимо бывает, последующее — что оной последует, так: *весна предходит лету, которому осень последует;* и потому весна есть в рассуждении лета предыдущее, а осень — последующее; так: *младенчество и старость суть мужеского возраста предыдущее и последующее.*

§ 17 [25]

Признаком называют что другую вещь показывает, когда она сама чувствам не подвержена. Вещи отдаляются от чувств местом или временем, прошедшим или будущим, и посему признаки суть трех родов: 1) которые показывают вещь настоящую, так: *дым показывает сокровенный огонь, шум дерев изъявляет ветр;* 2) которые показывают вещь будущую, как: *находящие густые тучи предвещают дождь, заря утренняя предсказывает восхождение солнца;* 3) которые объявляют прошедшую вещь: *обагренная кровью Тициева шпага, бледное его лице, отдаление от людей*

---

[a] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* дождь землю и кропит, и солнце землю согревает <для того чтобы>, отчего дерева, травы и плоды произрастают. Кропление дождем и солнечная теплота.

Библиотека "Руниверс"

и бег от Семпрониева мертвого тела суть признаки учиненного им убийства. К сему месту принадлежат пророчества, предзнаменования и свидетельства.[а]

§ 18[26]

Обстоятельства суть те вещи, которые хотя с данною вещию не соединены, однако имеют к ней некоторую принадлежность; так, встречающиеся путнику звери, около пути лежащие места, по реке плавающие суда и птицы, пчела, на розе седящая, суть обстоятельства путника, реки и розы.

§ 19[27]

Подобие риторическое есть снесение[б] двух вещей в свойствах или действиях. Сердце человека, гневом возмущенного, уподоблено быть может волнующемуся морю, скорое течение острых мыслей — стреле. Подобие разделяется на простое и сложенное; в простом сносится только одно свойство или действие одной вещи с однем же свойством или действием другой, как скорость мыслей со скоростию стрелы. В сложенном подобии сносятся два или многие свойства либо действия одной вещи с двумя или многими свойствами либо действиями другой, например: *как подсыхает ветвь, подъеденная от червя, так печалью сокрушенное сердце ослабевает.* Здесь сердце с ветвию, печаль с червем, ослабение с подсыханием сносится.

§ 20[28]

Противными называются те вещи, которые вдруг быть не могут вместе, как день и ночь, зной и стужа, богатство и убожество, любовь и ненависть. Несходственные вещи бывают,

---

а *Рит. рук. 1747* слово предзнаменования *отсутствует.*

б *Рит. рук. 1747* снесение *вместо зачеркнутого* сходство.

Библиотека "Руниверс"

когда вместо одной противной вещи полагается то, что от ней происходит, например: любить и обидеть (вместо ненавидеть), не бояться неприятеля и от него бегать (вместо бояться), ибо обида от ненависти, а бегство от боязни происходит.

§ 21[29]

Уравнение есть снесение двух вещей, одну другой за равную, большую или меньшую почитая. Пример первого: *Иулий Цесарь завидовал славе Александра Великого, равно как Александр — славе отца своего Филиппа.* Пример второго: *Фридерик-цесарь несчастливее был в реке Цидне, нежели Александр Великий, ибо сей, умывшись в ней, только разболелся, а оный живота лишился.*[а] Пример третиего: *войну удобнее начать, нежели к концу привести.*

§ 22[30]

Сие описание риторических мест показано здесь вкратце только для одного истолкования оных; употребление и польза их предлагается в следующих главах. В правилах риторических причитается обыкновенно к местам изобретения определение, которое я оттуду выключил, для того что логические точные[б] определения состоят из рода и свойств главных самой определяемой вещи, которые показаны бывают в местах риторических того имени, и, следовательно, такое определение не можно почесть за особливое место, но за идею, сложенную из идей, происшедших от рода и свойств. Сие же должно рассуждать и о наклонении, которое также в иных риториках за особливое место признается. Риторические определения надлежат до украшения, и

а *Рит. рук. 1747* зачеркнуто третие удобнее словом изобразить, нежели произнести.

б *Рит. рук. 1747* и строгие.

Библиотека "Руниверс"

для того о том предлагается в третией части Риторики.[а] Примеры от уравнениев не разнятся. Молва людская надлежит к жизненным свойствам (§ 9 и 5), свидетели — до признаков (§ 17), закон, присяга, пытка надлежат особливо до судебных речей, о чем смотри в книге второй.[б] Сии шесть последние называются от некоторых авторов внешними местами без довольного основания.[в]

Глава вторая

О ИЗОБРЕТЕНИИ ПРОСТЫХ ИДЕЙ

§ 23

Сочинитель слова тем обильнейшими изобретениями оное обогатить может, чем быстрейшую имеет силу совображения, которая есть душевное дарование с одною вещию, в уме представленною, купно воображать другие, как-нибудь с нею сопряженные, например: когда, представив в уме корабль, с ним воображаем купно и море, по которому он плавает, с морем — бурю, с бурею — волны, с волнами — шум в берегах, с берегами — камни и так далее. Сие все действуем силою совображения, которая, будучи соединена с рассуждением, называется остроумие.

§ 24

Отсюду видно, что чрез силу совображения из одной простой идеи расплодиться могут многие, а чем оных больше, тем

а *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* внешние места касаются до судебных ‹дел› речей, особливо что во второй книге сего руководства показано, которые так обыкновенно в риторических правилах называются. Примеры суть одне с уравнением *и добавлено* Сие же должно рассуждать и о наклонении, которое также в риториках за особливое место признается.

б *Соч. 1759* в разделении втором.

в *Рит. рук. 1747 слова* Примеры от уравнениев... довольного основания *отсутствуют; Рит. корр. эти слова тоже отсутствуют; вместо них набрано и вычеркнуто* Внешние места касаются до судебных речей особливо, что во второй книге сего руководства показано; *внизу страницы написано рукой Ломоносова* Imprimatur Lomonosof [Печатать Ломоносов].

Библиотека "Руниверс"

и в сочинении слова больше будет изобилия. Сие душевное дарование хотя многие имеют от природы велико, однако оно не всегда и не во всяком случае надежно, для того в споможение оного должно здесь предложить некоторые правила.

§ 25 [31]

Материя, сочинителю слова данная, обыкновенно бывает сложенная идея, которая называется тема. Простые идеи, из которых она составляется, называются терминами. Например, сия тема: *неусыпный труд препятства преодолевает* имеет в себе четыре термина: неусыпность, труд, препятства и преодоление. Предлоги и другие вспомогательные части слова за термины не почитаются.

§ 26

От терминов темы произведены быть могут чрез силу соображения (по § 23 и 24) многие простые идеи, которые мы разделяем [а] на первые, вторичные и третичные. Первыми называем [б] те, которые от терминов темы непосредственно происходят, вторичными, которые от первых, третичными, которые от вторичных идей рождаются. Например, в предложенной (§ 25) теме неусыпность есть термин, от которого рождаются непосредственно первые идеи: 1) утро, в которое [в] неусыпный человек рано встает; 2) вечер и ночь, в которые он не спя в трудах упражняется. Вторичные идеи, которые от первой — утро — происходят, суть: заря, скрывающиеся звезды, восходящее солнце, пение птиц и прочая. Третичные идеи, которые от вторичной — заря — рождаются суть: багряный цвет, сходство с некоторою округлою дверью и прочая.

а *Соч. 1759* разделяю
б *Соч. 1759* называю.
в *Соч. 1759* что.

Библиотека "Руниверс"

§ 27

Чтобы в собирании первых, вторичных и третичных идей [а] не по одной совображения силе поступать, для того должно наблюдать следующие правила: 1) все термины, которые тема в себе имеет, написать особливо; 2) к каждому термину приискать первые идеи из мест риторических и приписывать к ним особливо одну от другой в нарочитом расстоянии, чтобы вторичным и третичным места осталось; 3) к первым идеям приискивать и приписывать вторичные, к вторичным, ежели надобно, третичные из тех же мест; 4) ежели которое место в рассуждении какого термина неплодно, то можно миновать, как в неусыпности материальные свойства и знаменование имени; 5) должно смотреть, чтобы приисканные идеи приличны были к самой теме, однако не надлежит всегда тех отбрасывать, которые кажутся от темы далековаты, ибо оне иногда, будучи сопряжены по правилам следующия главы, могут составить изрядные и к теме приличные сложенные идеи. Для лучшего изъяснения [б] сих правил предлагаем в пример вышепомянутую тему: *неусыпный труд препятства преодолевает* [в] с изысканием и присовокуплением к каждому термину идей первых и вторичных из мест риторических. Третичные ради краткости оставляются.

§ 28

К первому термину — неусыпность — первые идеи присовокупляются: 1) от жизненных свойств — надежда о воздаянии, послушание к начальникам, подражание товарищам, богатство, которого неусыпный желает, или честь, которая его побуждает, 2) от времени — утро, вечер, день, ночь, 3) от подобия — течение реки, которому неусыпность подобна, 4) от противного —

[а] *Рит. рук. 1747 было добавлено* правильно.

[б] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* <истолкования> понятия.

[в] *Рит. рук. 1747* превосходит.

Библиотека "Руниверс"

леность, 5) от несходственного — гульба. Ко второму термину — труд — первые идеи прилагаются: 1) от жизненных дарований — сила, 2) от действия — начало, средина и конец труда; 3) от последующего — пот, упокоение; 4) от подобия — трудолюбие пчел. К третиему термину — препятства: 1) от жизненных свойств — страх, 2) от времени — зима, война, 3) от места — горы, пустыни, моря. К четвертому термину — преодоление: 1) от жизненных свойств — радость, 2) от предыдущих [а] — воспоминание прежних трудностей.

§ 29

К сим первым идеям присовокупляются вторичные — к надежде: 1) от рода и вида другие страсти, как любовь, желание; 2) от действия — ободрение; 3) от последующего — исполнение; 4) от противных — отчаяние; 5) от подобия — сон. К богатству: 1) от частей — золото, камни дорогие, домы, сады, слуги и прочая, 2) от знаменования имени — что от слова бог происходит, 3) от действия — что друзей много достает, 4) от происхождения — что от своих трудов происходит, 5) от противных — убожество. К чести: 1) от действия — свободный доступ к знатным, 2) от жизненных свойств [б] — власть, похвала. К утру: 1) от действия — возбуждение людей, скрытие звезд, 2) от частей — заря, восхождение солнца, 3) от обстоятельств — пение птиц. К вечеру: 1) от свойств материальных — темнота, холод, 2) от обстоятельств — роса, звери, из нор выходящие. Ко дню: 1) от материальных свойств — теплота, свет, 2) от обстоятельств — шум, взирание на праздных. К ночи: 1) от жизненных свойств — дремота, 2) от обстоятельств — молчание, луна, звезды. К течению реки: 1) от свойств материальных — быстрина, жидкость, прозрачность, 2) от содержимого [в] — бе-

---

а *Соч. 1759* от последующих.

б *Рит. рук. 1747 слова* от жизненных свойств *отсутствуют; зачеркнуто* от признаков — ордены.

в *Соч. 1759* от содержащего.

Библиотека "Руниверс"

рега, от содержащего [а] — суда, рыбы, 3) от действия — омытие, напоение. К гульбе: 1) от жизненных свойств — веселие, 2) от времени — весна, ясные дни, 3) от места — сады, луга, 4) от обстоятельств — игры, свидание с приятельми. К силе: от уравнения — Сампсон, Геркулес.[б] К пчелам: от действия — летание по цветам, собирание меду. К страху: 1) от материальных свойств — бледность, трясение членов, 2) от подобия — трепещущиеся листы в осень от бури. К зиме: 1) от свойств материальных — снег, мороз, град, 2) от действия — дерева, лишенные листов и плодов, 3) от происхождения — отдаление солнца. К войне: 1) от свойств жизненных — лютость неприятелей, 2) от действия — инструменты, мечи, копья, огонь, разорения, 3) от следующих — слезы разоренных. К горам: 1) от свойств материальных — вышина, крутизна, расселины, пещеры, 2) от обстоятельств [в] — ядовитые гады, животные, которые в горах бывают. К пустыням: 1) от частей — лесы, болота, пески, 2) от жизненных свойств — скука, 3) от обстоятельств — разбойники, звери. К морям: 1) от действия — непостоянство, волнение,[г] 2) от места содержащего — камни, пучины.[д] К радости: 1) от действия [е] — восклицания, плескания, 2) от подобия — прохлаждение после зноя. К воспоминанию: от обстоятельств — извещение приятелям и увеселение оных, печаль недругов и зависть.

§ 30

Все сии идеи для яснейшего понятия представляются в следующей таблице:

а *Соч. 1759* от содержимого.

б *Рит. рук. 1747* *зачеркнуто* к устали 1) от следующих — частое дыхание, 2) от подобия.

в *Рит. рук. 1747* *зачеркнуто* трясение земли, которое в гористых.

г *Рит. рук. 1747* *зачеркнуто* от обстоятельств — места, камни.

д *Рит. рук. 1747* *зачеркнуто* жерла.

е *Рит. рук. 1747* *зачеркнуто* смех.

Библиотека "Руниверс"

Термины	Первые идеи	Вторичные идеи
Неусыпность	Надежда . . .	(Другие страсти, любовь, желание), ободрение, исполнение, отчаяние, как сон.
	Послушание Подражание	
	Богатство . . .	Золото, камни дорогие, домы, сады, слуги, бог, друзья, от своих трудов, убожество.
	Честь	Доступ до знатных, похвала, власть.
	Утро	Возбуждение, скрытие звезд, заря, восхождение солнца, пение птиц.
	Вечер	Темнота, холод, роса, звери, из нор выходящие.
	День	Теплота, свет, шум, взирание на праздных.
	Ночь	Дремание, молчание, луна, звезды.
	Река	Быстрина, жидкость, прозрачность, берега, суда, рыбы, омытие, напоение.
	Леность Гульба	Веселие, весна, ясные дни, сады, луга, игры, свидание.
	Сила	Сампсон, Геркулес.
Труд	Начало, средина и конец Пот Упокоение	
	Пчелы	Летание по цветам, собирание меда.
Препятства	Страх	Бледность, трясение членов, как листы от ветра в осень.
	Зима	Мороз, снег, град, дерева, лишенные плодов и листов, отдаление солнца.

Библиотека "Руниверс"

Термины	Первые идеи	Вторичные идеи
Препятства	Война	Лютость неприятелей, мечи, копья, огонь, разорение, слезы разоренных.
	Горы	Вышина, крутизна, расселины, пещеры, ядовитые гады.
	Пустыни	Лесы, болота, пески, скука, разбойники, звери.
	Моря	Непостоянство, волнение, камни, пучины.
Преодоление	Радость	Восклицания, плески, как прохлаждение после зноя.
	Воспоминание	Извещение приятелям, их увеселение, печаль и зависть недругов.

§ 31

В сем примере хотя только первые и вторичные идеи и те из немногих мест риторических к терминам приложены, однако ясно видеть можно, что чрез сии правила совображение человеческое иметь может великое вспоможение и от одного термина произвести многие идеи. Для того учащимся риторики должно упражняться часто в приискании оных[a] из риторических мест по данным правилам (§ 27), чтобы им увеличить свою силу совображения, которая в красноречии много может.

§ 32

О речениях, которые показанным образом собирать должно, не рассуждаем здесь, как еврейские учители, которые в книге, Зоар называемой,[32] словам без всякого основания приписывают некоторую потаенную силу, от звезд происходящую и действующую в земных существах, и не принимаем их в таком разуме-

[a] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* первых, вторичных и третичных идей.

Библиотека "Руниверс"

нии, как Руцелин, некто агличанин, который помянутому древнему раввинскому заблуждению учил нечто подобное в двенадцатом веку, утверждая, якобы в познании имен содержалось познание самых вещей, от чего произошла между учеными новая секта, которой последователи назывались именники (Nominales), и воспоследовали [а] оттуду в Париже у студентов великие распри и кровопролития с теми, которые держались противного мнения и назывались вещественники (Reales).[33] Мы учим здесь собирать слова, которые не без разбору принимаются, но от идей, подлинные вещи или действия изображающих, происходят и как к предложенной теме, так и к самим себе некоторую взаимную принадлежность имеют, что окажется чрез приличное оных сопряжение в следующей главе.

Глава третия

О СОПРЯЖЕНИИ ПРОСТЫХ ИДЕЙ [б]

§ 33 [34]

Сложенные идеи состоят из двух или многих простых идей, между собою сопряженных и совершенный разум составляющих (§ 4).[35] Итак, когда кто хочет соединить две простые идеи в сложенную, то недовольно, чтобы их связать каким ни есть союзом, как *надежда и ободрение*, ибо в сем соединении нет совершенного разума, но должно между ими положить какое-нибудь взаимное соответствование, например: *надежда есть ободрение*. А ежели сложенная идея состоит из многих простых, тогда нередко сопрягаются иные из них союзами и предлогами, наприклад: *богатство и честь суть побуждения к трудам*.

[а] *Соч. 1759* произошли.

[б] *Рит. рук. 1747 было добавлено* и распространении слова

Библиотека "Руниверс"

§ 34

Таким образом, сложенные идеи по-логически называются рассуждениями,[а] а когда словесно или письменно сообщаются, тогда их предложениями называют.[36] Оне имеют[б] две части[в] — подлежащее и сказуемое.[г] Оное значит вещь, о которой рассуждаем,[д] а сие показывает самое то, что рассуждаем о подлежащем.[е] Так, в рассуждениях (§ 33) *надежда есть ободрение* и *богатство и честь суть побуждения к трудам, надежда* и *богатство* и *честь* суть подлежащие,[ж] а *ободрение* и *побуждение к трудам* суть сказуемые.[з] Глагол существительный *есть* или *суть* называется связка, которою подлежащее и сказуемое[и] сопрягаются. Она часто в разных случаях потаена бывает, как: *богатство и честь побуждают*[к] *к трудам.* И посему называются такие предложения[л] косвенными, которые, однако, можно привести в чистые логические,[м] изобразив сказуемое[н] чрез иную часть слова, например, в сем предложении *огонь горит*, глагол переменив в причастие и приложив связку, будешь иметь *огонь есть горящий*, где подлежащее, сказуемое и связка изображены явственно, хотя в российском языке сия речь несвойственна.

а *Рит. рук. 1747* *зачеркнуто* по-риторически — предложениями.

б *Соч. 1759* *слово* оне *отсутствует.*

в *Рит. рук. 1747* *зачеркнуто* субъект и предикат.

г *Рит. рук. 1747* сказуемое *вместо зачеркнутого* приписуемое.

д *Рит. рук. 1747* к которой и прилагается рассуждение *вместо* о которой рассуждаем.

е *Рит. рук. 1747* о субъекте.

ж *Рит. рук. 1747* суть подлежащие *вместо зачеркнутого* ‹предикаты› субъекты.

з *Рит. рук. 1747* приписуемое *вместо зачеркнутого* предикаты.

и *Рит рук. 1747* приписуемое *вместо зачеркнутого* субъект и предикат.

к *Рит. рук. 1747* побуждают *вместо зачеркнутого* ободряют.

л *Рит. рук. 1747* рассуждения.

м *Рит. рук. 1747* чистые *вместо зачеркнутого* прямые.

н *Рит. рук. 1747* приписуемое.

Библиотека "Руниверс"

§ 35

Предложения разделяются на утвердительные и отрицательные. В утвердительных сказуемое приписывается к подлежащему,[а] например: *человек есть животное словесное,* ибо *жизнь* и *словесность* в сем предложении как сказуемое приписывается к подлежащему *человек.* В отрицательных сказуемое от подлежащего отъемлется, например: *человек не вечен.*

§ 36

Утвердительные и отрицательные предложения бывают общие и особенные: общие суть те, в которых сказуемое приписывается или отъемлется подлежащему как роду, например: *всяк человек есть смертен;* особенные, в которых сказуемое приписывается или отъемлется подлежащему как виду, например: *Семпроний есть великодушен.*[б]

§ 37

Простые идеи, к терминам темы приисканные, должно сопрягать одну с другою, как подлежащее и сказуемое, и так составлять предложения утвердительные или отрицательные, общие или особенные. В пример сему предлагается сопряжение простых идей, приисканных к теме, которая во второй главе предложена:[в] *всяк, ободренный надеждою, день и ночь неусыпно трудится; не взирает он на веселие гуляющих; желание богатства придает ему Геркулесову силу; волнение и непостоянство моря в отчаяние его не приводит.* Из сих предложений первое есть утвердительное общее, второе — общее отрицатель-

---

а *Рит. рук. 1747* *зачеркнуто* в отрицательных сказуемое от подлежащего отъемлется.

б *Рит. рук. 1747* великодушен *вместо зачеркнутого* смертен.

в *Рит. рук. 1747* *зачеркнуто* надежда ободряет всякого человека к неусыпному труду; гульба других в ясный день.

Библиотека "Руниверс"

ное, третие — утвердительное особенное, четвертое — особенное отрицательное. Идеи, которые в них соединены, суть: ободрение, надежда, день, ночь,[а] веселие, гульба, желание, богатство, Геркулес, сила, волнение, непостоянство, отчаяние.

§ 38

Термины самой темы в некоторых приличных местах необходимо должны быть вмещены с приисканными идеями, как в сих примерах неусыпность и труд. Также не должно отвергать и тех идей, которые при сопряжении приисканных сами собою на ум приходят, ежели оне приличны, как в тех же примерах о приведении и придаянии.[б]

а *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* неусыпность.

б *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* § 40. Подлежащее и сказуемое сопрягать должно. Идеи, которые составляют подлежащее и сказуемое, соединены бывают:

1) чрез взаимное их действие и страдание, напр[имер]: весенние ясные дни отзывают от трудов. Пчелы, собирающие мед ‹по цветам›, трудиться советуют своим примером. 2) Чрез разные падежи и их правящие предлоги, как в прежних примерах чрез предлог: по цветам ‹и творительным падежом› и (§ 38) родительным падежом: гулящих. ‹3) Чрез применение частей слова в другие›. 3) Чрез соединение способом союзов: ‹трудящегося неусыпно› поощренного надеждою на сияющее во дни солнце, и нощи луна и звезды праздна не видят. И Юлий Цесарь был герой и ритор. 3) Чрез союзы разделения: ‹трудолюбивый›. Старые люди не себе, но детям древа насаждают. 4) Союзами избирания: злобный человек явно или тайно вредить желает. 5) Чрез выключительные союзы: ласкатели кроме вреда ничего не приносят. 6) Чрез возносительные; 7) чрез деепричастия; 8) чрез преложение частей слова. 9) Сии 10 способов могут быть употреблены обще или особенно, с утверждением или отрицанием.

§ 41. Чрез такое сопряжение ‹и соединение› простых идей произведенное предложение ‹до одной темы надлежащее, когда› называется пориторически периодом, который когда к другому полагаются, каждое особливо, не имея друг к другу никакой принадлежности, например: доброе начало есть половина дела. Добрый конец все дело венчает.

1) Что есть период.

2) период простой.

Библиотека "Руниверс"

§ 39

Простые идеи подлежащего [а] и сказуемого соединяются в разуме общем или особенном, утвердительном или отрицательном: 1) чрез взаимное действие и страдание, например: *весенные ясные дни отзывают неусыпного человека от трудов*, 2) чрез разные падежи, которыми существительные имена по грамматическим правилам сложены бывают:[б] *любящий похвалу не боится лютости неприятельских мечей*. 3) чрез пристойные предлоги: *холод от падающия в ночь росы и пот от дневного зноя трудолюбивые равно сносят*, 4) чрез пременение частей слова, как в примере второго правила имя *любовь* переменено на причастие *любящий* и в примере третьего правила существительное *день* переменено на прилагательное *дневный*, чтоб сложить их с речениями *похвала* и *зной*, 5) чрез союзы соединения и разделения: *поощренного надеждою ни сияющее во дни солнце, ни в нощи луна и звезды праздна не видят*, 6) чрез союзы противительные: *старые люди не себе, но детям своим дерева насаждают*, 7) чрез союзы недоуметельные: *злобный человек явно или тайно вредить желает*, 8) чрез союзы выключительные: *ласкатели кроме вреда ничего не приносят.*[в]

---

3) много субъектов,
4) много предикатов,
5) двучленные,
6) тричленные,
8) четыречленные,
9) о долгих периодах,
10) о коротких периодах,
11) о пороках периодов и о приличных (и о безлепице).

Глава 4. О распространении. О периодах пишут в украшении, однако изображенное *далее неразборчиво: испорчен лист.* Условие и прочие союзы при периодах: ‹один член, 2 члена, 3 члена, 4 члена›.

а *Рит. рук. 1747* предлежащего.

б *Рит. рук. 1747 вачеркнуто* ‹летание› трудолюбие пчел есть примером неусыпного человека; 3) чрез пристойные предлоги, как в первом примере: от трудов.

в *Рит. рук. 1747 вачеркнуто* 9) чрез наречия возносительные.

Библиотека "Руниверс"

§ 40[37]

Сопряжением простых идей составленные предложения называются по-риторически периодами.[38] Которые ежели когда полагаются в слове без такой взаимной принадлежности, которая разум одного связывает с разумом другого, то называются они одночленными, например:

Доброе начало есть половина всего дела.
Добрый конец все дело венчает.[а]

§ 41

Одночленные периоды могут в себе иметь: 1) одно подлежащее и одно сказуемое; 2) много подлежащих и одно сказуемое; 3) одно подлежащее и много сказуемых; 4) много подлежащих и сказуемых. Пример первого суть два периода (§ 40). Пример второго:

Молодых людей нежные нравы, во все стороны гибкие страсти и мягкие их и воску подобные мысли добрым воспитанием управляются.[б]

Пример третиего из Цицероновой речи за Лигария:

Мы учились в одном доме, в поле были товарищи, потом свойством соединились и всегда верную дружбу между собою имели.[39]

Пример четвертого:

Роскошь и праздность, как два сосца всех пороков, вливают под видом сладости бедственную язву в душу и тело, наносят[в] *несносные оскорбления, бедность и смертоносные болезни.*

[а] *Рит. рук. 1747 против этого примера на полях рукой Ломоносова помечено для наборщика* NB. Курсив ведомостной.

[б] *Рит. рук. 1747 слово* управляются *отсутствует. Против этого примера на полях рукой Ломоносова помечено для наборщика* NB. Курсив ведомостной.

[в] *Рит. рук. 1747 слово* наносят *отсутствует.*

Библиотека "Руниверс"

§ 42 [40]

Когда два или многие [а] логические предложения будут между собою иметь взаимную принадлежность, которая разум одного связывает с разумом других, в таком случае период называется двучленный, ежели два, — тричленный, ежели три, — четречленный, ежели четыре предложения помянутым образом связаны. Примеры двучленного периода:

Чрез добрые дела заслужить можно честь, получить богатство и бессмертное по себе имя оставить; для того должно удаляться пороков и добродетели держаться как [б] *вожда к благополучию.*

Хотя четвертую часть света Америку пространным океаном от нас натура отделила, однако рачению и отважности человеческой чрез все бывающие в нем опасности путь открылся.

Кто хочет большим быть,
Тот должен всем служить. [в]

Примеры тричленных:

Ежели бы небо благоволило, чтобы человек препровождал жизнь свою безбедно, то бы он своего счастия не мог чувствовать.

Хотя когда небо ясно и море безмятежно, однако искусный кормщик бодрствует, равно так, когда оно сильною бурею возмущенно.

Кто справедливой похвалы желая ищет премудрости, тот прежде всего в сердце своем положить должен, чтобы он всею мыслию своею всевышнего творца почитал и боялся.

Примеры четыречленных:

Кто благодеяния не помнит, тот не токмо оного не достоин, но равно так оставлен быть должен, как неплодная земля презренна бывает.

а *Рит. рук. 1747 слова* или многие *отсутствуют.*

б *Рит. рук. 1747 было добавлено* неложного.

в *Рит. корр. внизу страницы рукой Ломоносова написано* Печатать.

Библиотека "Руниверс"

Ежели бы ты с довольным вниманием и отрясши от мысленного зрения мглу страстей рассмотрел, коль пременно есть и ненадежно льстивое счастие, то бы ты вяще оного отвращался, бегал и гнушался, нежели ты доныне прилагал рачение к снисканию оного.

§ 43

Сих четырех родов периоды называются круглыми[а] и умеренными, для того что их члены, также подлежащие и сказуемые величиною не много разнятся. Но ежели в периодах части, то есть члены, или в членах подлежащие и сказуемые будут очень неравны, то называются они зыблющимися, каковы суть следующие:

Смотреть на роскошь преизобилующия натуры, когда она в приятные дни наступающего лета поля, леса и сады нежною зеленью покрывает и бесчисленными родами цветов украшает, когда текущие в источниках и реках ясные воды с тихим журчанием к морям достигают и когда обремененную семенами землю то любезное солнечное сияние согревает, то прохлаждает дождя и росы благорастворенная влажность, слушать тонкий шум трепещущихся листов и внимать сладкое пение птиц[б] *есть чудное и чувства, и дух восхищающее увеселение.*[41]

В сем одночленном периоде многим подлежащим, которые распространены прилагательными именами и идеями,[в] чрез возносительные части слова[г] к оным присовокупленными, приписано одно сказуемое, а в следующем двучленном первый член много больше второго:

Как лютый мраз весна прогнавши
Замерзлым жизнь дает водам,

[а] *Рит. рук. 1747* круглыми *вместо зачеркнутого* <ровными> гладкими.

[б] *Рит. рук. 1747 слова* и внимать сладкое пение птиц *отсутствуют.*

[в] *Рит. рук. 1747* предложениями.

[г] *Рит. рук. 1747* местоимения; *Рит. корр. исправлено на* части слова.

Библиотека "Руниверс"

Туманы, бури, снег поправши,
Являет ясны дни странам,
Вселенну паки воскрешает,
Натуру нам возобновляет,
Поля цветами красит вновь, —
Так ныне милость и любовь
И светлый дщери взор Петровой
Нас жизнью оживляет новой.[42]

§ 44

Таким образом, периоды возрастают иногда очень велики, а иногда [а] имеют они больше четырех членов. Напротив того, в некоторых [б] случаях или и всегда по разному сродству и сложению авторов речь состоит из весьма коротких и по большей части одночленных периодов, в которые могут переменены быть долгие чрез отъятие союзов. Такие периоды называются отрывными, каковыми писано следующее против Парразия, некоего афинейского живописца, который по разорении Олинфа, учиненном от Филиппа, царя македонского, купил себе плененного в том городе старого человека, привел его в Афины и распялив мучил бесчеловечно, чтоб с него изобразить своим художеством Прометея, от Зевеса связанного и растерзанного на горе Кавказской, которую картину написав, поставил он после в храме Минервы:

Несчастливый старик [в] *видел опроверженное и разграбленное свое отечество, отнят был от жены, стоял на пепеле сожженного Олинфа. Уже тогда довольно был он прискорбен, чтобы, смотря на него,* [г] *изобразить Прометея. Кто бы, желая представить живописью сокрушение корабля, нарочно для того*

[а] *Соч. 1759* и некогда.
[б] *Соч. 1759* в иных.
[в] *Соч. 1759* старичок.
[г] *Рит. рук. 1747* по нему; *Рит. корр. исправлено на* смотря на него.

Библиотека "Руниверс"

потопил человека? Бил, однако мало показалось! жег, и того недовольно! терзал, но сие довольно, говорил он, гневному Филиппу, а не гневному Зевесу. Уже от Минервина храма бегают, как от полков македонских. Уже умучен, чего и Филипп не сделал! Умерщвлен, но не Прометей от Зевеса! Кто уже ныне будет жаловаться на Филиппа? Да погубят тебя боги, беззаконник, ты и Филиппа милостивым сделал.[43]

Также из коротких периодов состоят и следующие стихи:

Уже врата отверзло лето;
Натура ставит общий пир;
Земля и сердце в нас нагрето;
Колеблет ветви тих зефир;
Объемлет мягкий луг крылами;
Крутится чистый ток полями;
Брега питает тучный ил;
Листы и цвет покрылись медом;
Ведет своим довольство следом
Поспешно красный вождь светил.[44]

§ 45

В составлении периодов некоторые учат полагаться много на союзы, которыми члены их соединены бывают, рассуждая, что по ним предлагаемые разумы яснее изображены и украшены быть могут. Но сие от искусных почитается за самую тщету, ибо что может то пособить, ежели и расположить союзы, например: *хотя, однако, не токмо, но и,* ежели идеи в них невместны или еще и не приисканы? А когда их довольно изобретено, то уже союзы сами собою найдутся. К тому же по предписанным союзам идеи [a] располагать весьма опасно, ибо часто от того происходят принужденные и ложные рассуждения.

---

[a] *Рит. рук. 1747* рассуждения.

Библиотека "Руниверс"

§ 46

Также и при сопряжении простых идей не должно себя излишно принуждать, чтобы они токмо по предложенным (§ 27) (ради одного почти примеру) правилам сопряжены были, но, последуя здравому рассуждению (которое одно только в сем случае действительно), надлежит стараться, чтобы из соединения оных происходили натуральные и с разумом согласные мысли,[а] а не принужденные или ложные и вздорные.[б] Сего убежать тот весьма не может, кто не имеет довольного природного рассуждения, логикою подкрепленного, которая после грамматики есть первая предводительница ко всем наукам. И для того предлагаемые в сей книге правила на ней основаны и употребляемых в ней здесь нужных речений[в] сила истолкована.

[а] *Рит. рук. 1747* предложения.

[б] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* как некоторый немецкий автор[45], похваляя знатную госпожу, писал, и для того по справедливости ‹от своего осужден одноземца как следует› следующим образом об нем рассуждает: «Ежели пристальнее посмотреть на высокую особу несравненныя сея Авроры, то она ни мала, ни велика, но имеет рост чрезвычайный». Сему быть невозможно, для того что среднего росту людей всех больше. «Очи ея велики и полны бодрости, и приятные лучи восходящия утренния зари сияют из них совершенно и прочая». Я не могу понять, чтобы красные ‹и светлые› глаза (какова заря) хороши казались, однако ежели автор правду говорит, то оной госпожи очи таковы были. «Уста не уступают сладкоречием ‹богине премудрости› губам Минервиным, как преславнейшим и дражайшим корольками, и самые аккуратные живописцы могут с них модель снимать». Минервиным губам еще никто сладкоречия не приписывал, а корольками и подавну, и притом очень сомнительно, чтобы та госпожа позволила живописцам с ‹своих губ› себя модель снимать. «Волосы дают бодрым очам полную присягу, для того что они с ними в приятный черный цвет оделись». Не знаю, для чего волосы глазам, а не глаза волосам присягу дают. Может быть, что глаза от природы черны были, а волосы подчернены, что автор несколько намекает словом «оделись».

[в] *Соч. 1759* терминов

Библиотека "Руниверс"

§ 47

Учение о периодах предлагается здесь, поколику они суть сложенные идеи. О украшении и расположении оных следует во второй и третией части сея книги.[а]

Глава четвертая

О ПОПОЛНЕНИИ ПЕРИОДОВ И О РАСПРОСТРАНЕНИИ СЛОВА [46]

§ 48 [47]

Распространение риторическое есть присовокупление[б] идей к кратким предложениям, которые их изъяснить и в уме живяе представить могут. И посему риторические распространения не должны быть пустые собрания речений, мало или ничего к вещи принадлежащих, которые больше разум отягощают и отнимают краткого слова ясность.

§ 49

Предложения логические в рассуждении совершенного разума суть то же, что у риторов периоды (§ 34 и 40). Итак, когда к предложениям присовокупляются идеи для явственнейшего оных воображения в уме, то и периоды приполняются. И посему распространения риторические включают в себе и пополнение[в] периодов.

§ 50

Распространений суть два рода — умножительный и увеличительный. Оба в том сходны, что слово распространяют, но тем разнятся, что первое больше расширяет и служит к попол-

---

а *Соч. 1759* сего разделения.

б *Соч. 1759* Распространения риторические суть присовокупления *вместо* Распространение ... присовокупление.

в *Рит. рук. 1747* приполнение.

Библиотека "Руниверс"

нению периодов,[а] второе придает ему притом больше важности. Однако увеличительное распространение разнится от возвышения слова, ибо сие возносит, а оное наполняет; сие придает силы, а оное изобилия; сие устремляет, а оное разливает; возвышение больше от украшения, а увеличительное распространение от изобретения зависит.

§ 51

Умножительное распространение пополняет слово, а не надувает или растягивает. В сем погрешают многие из новых сочинителей, когда, отложив[б] меру, принуждают себя, чтобы распространить слово. Никакого погрешения больше нет в красноречии, как непристойное и детское, пустым шумом, а не делом наполненное многословие, например:

Ни единой беды нет, о которой бы рассуждал премудрый, чтобы оной убегать для пользы отечества. Кто рассуждает здраво, тот не будет думать, чтобы от какого-нибудь злоключения умаляться надлежало для благосостояния общества, но всегда в таком мнении останется, что за отечество в самую крайнюю напасть тщательно вступить должно.[48]

Таковые распространения искусному слуху весьма скучны и несносны и разве тем только показаться могут, которые любят, чтобы им об одном десятью сказывали. Подлинного умножительного распространения правила и примеры в следующих предлагаются.

§ 52

Увеличительное распространение происходит от подробного предложения избранных идей, к самой вещи надлежащих и важностию своею слово обогащающих. Таковыми распространениями

[а] *Рит. рук. 1747* слова и служит к пополнению периодов *отсутствуют.*

[б] *Соч. 1759* забыв.

Библиотека "Руниверс"

изобилуют великие древние ораторы, из которых несколько примеров здесь сообщаются: 1) из святаго Григория Назианзина.

Ладья[а] *с единым священником в море опускается не за беззаконие, но за веру, не для избавления, но для погибели его. Но он имел ум, благочестием утвержденный и радостию ободренный. С ним в сообществе огнь путешествует, и новостию мучения безмерно радуется гонитель. О коль тяжкое и горестное позорище! Ладья несется по морю, зрителей множество на брег стекается, то веселящихся, то плачущих. Как могу я сие изобразить кратко и зрению представить? Огнь возжигается, ладия с пловцом своим сгорает. Огнь с водою соединяется, и противные вещи согласуются на мучение благочестивого мужа. Две стихии едино тело разделяют, и новым и неслыханным образом пламень по водам странствует.*[49]

2) Златоуст святый о том, что всяк сам себе вредит:

Ныне,[б] *отняв ларву,*[в] *гнусное лице блудницыно откроем. Такова есть жизнь, поверженная в роскошь, в честь и богатство, бесчестна, скверна, беззакониями и скаредством исполнена, досадна, тяжка и многими огорчениями угнетаема. И сие самое есть, что услажденным любовию жития сего всякое прощение отъемлет, ибо толикими злоключениями исполненного желают и тщательно ищут, исполненного смертными бедами, стремнинами, пропастьми и волнениями, убийствами, страхом, завистию, беспрестанным попечением и скукою. Ищут, что никакого воздаяния, никакого плода за толикие труды не приносит, но только казнь и вечное мучение.*[50]

3) Там же:

Почему конь добрым называется: по золотым ли браздам и подпругам, по тканым ли из шелку и золота покровам,[г] *по узде ли, дорогими камнями украшенной, и по гриве, переплетен-*

а *Рит. рук. 1747* Ладья *вместо зачеркнутого* Кораблец.

б *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* <внешнее украшение> отняв притворное.

в *Рит. корр.* ларву *вместо зачеркнутого* закрытие.

г *Рит. рук. 1747* покровам *вместо зачеркнутого* попонам.

Библиотека "Руниверс"

ной золотом? или по скорости его бежания, по крепости бедр, по копытам, доброго коня достойным, по замашистой выступке, и чтобы он имел крепость, довольную к войнам и долговременному путешествию, и всадника своего в сражении и в бегу сохранить мог? Не ясно ли видим, что в сих, а не в оных состоит конская доброта (и прочая)? Что ж есть и человеческая добродетель? Не злато и серебро, чтобы бояться убожества, не здравие тела, чтобы страшиться болезни, не почтение от народа, чтобы опасаться бесславия, ниже жизнь сама собою без приложения намеренного конца, чтобы смерть тебе была ужасна, ни вольность, чтобы тебе убегать от порабощения, но прилежное рачение о истинном учении и честное житие.[51]

4) Димосфен в первом слове на Аристогона:

Ни к каким гражданским добродетелям не прикоснулся, чем бы мог разум свой украсить. Ни о честных художествах, ниже о земледельстве старается, ни вежества, ни общей пользы не причастен, но только по площади ходит, как змей или скорпион, испустив жало, туда и сюда поглядывает, чтобы кому нанести вред или поношение, либо заразить кого каким-нибудь бедствием или хотя кого устрашить и тем себе корысть получить.[52]

5) Цицерон в 7 слове на Верреса:

Заключаются осужденные в темницу, казнь им узаконяется, но страждут и бедные их[а] *родители.*

Возбраняется доступ до детей своих, возбраняется, чтобы дать им пищу и одежду. Сии отцы, которых видите, лежали при дверях, и бедные матери ночевали при входе темничном, от последнего объятия детей своих отлученны, которые ничего больше не просили, но токмо чтобы последнее дыхание сынов их принять позволено было. Приставлен был преторов спекулатор, страх и смерть товарищей, и убийца граждан Секстий, который от всех стенаний и горьких оскорблений известные

[а] *Рит. рук. 1747* их *вместо зачеркнутого* мореплавателей.

Библиотека "Руниверс"

приобретал корысти. Чтобы тебе, говорил он, войти, дай столько, чтобы ты первый пронес пищу, дай столько, чего никто не отказывал. Много ли за то, чтобы я однем ударом умертвил твоего сына? Что дашь, чтобы я недолго стал его мучить и умерщвлять многими ударами, и чтобы он, не чувствуя великой болезни, умер? [а] *И за сие давалась мзда убийце* [б]*! О коль велика болезнь и нестерпима! О коль великое и лютое злоключение! Не жизнь, но ускорение смерти детей своих покупать родители принуждены были.*[53]

§ 53

Умножительные распространения состоят по большей части в приличных приложениях, которые бывают: 1) имена прилагательные и причастия, как: *сильная рука, шумящий ветр;* 2) причастия, сочиненные с падежами своих глаголов, например: *поля, услаждающие надеждою жатвы земледельцев*; 3) существительные имена, с родительным падежом сочиненные, например: *натура — дщерь гремящего над нами и мати всех племен земных;* [54] 4) наречия, как: *быстро смотреть, великодушно прощать;* 5) существительные с прилагательными, сочиненными со своими падежами, например: *в сей день, блаженная Россия, любезна небесам страна.*[55]

§ 54

Таковые приложения изобретены быть могут из мест риторических: 1) от свойств материальных — *пространное море, долгий путь, твердо стоять, быстрый бег, кудрявая роща;* 2) от чувств — *румяная и благовонная роза, смрадный труп, горькая желчь, палящая зноем Абиссиния;* 3) от страстей —

[а] *Рит. рук. 1747* не чувствуя великой болезни, умер? *вместо зачеркнутого* без горькой болезни дух испустил?

[б] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* деньги.

Библиотека "Руниверс"

любовно и весело беседовать, надежно удостоверить, Зефир, кустов и рощей любитель, для гордости ненавистный Тарквиний; [56] 4) от свойств и дарований жизненных — *прекрасный Авессалом, кроткий Давид;* 5) от действия и страдания — *молния, воздух рассекающая и устрашающая смертных;* 6) от места — *воздушный орел, Борей — полночный житель;* 7) от времени — *страх и безмолвие полночное, соловей — весенный воспеватель;* 8) от происхождения — *роза — дщерь весны; злато, от недр Аравии происшедшее;* [а] 9) от причины — *война, чаемою победою ободренная;* 10) от предыдущего и последующего — *заря — предводительница солнца;* 11) от признаков — *упоенные тучным илом берега открываются* (знак бывшего наводнения); 12) [б] от уравнения — *серебра чистейший источник;* 13) от подобия — *камню подобное твердостию постоянство;* 14) от противных — *слезы — печальная в несчастии отрада.*

§ 55

Периоды пополняются еще чрез повторения, однознаменательные речения, наращения и другие фигуры, в речениях состоящие, однако оне больше надлежат до украшения, и для того должно о том смотреть во второй части. Увеличительные распространения изобретаются только в однех местах риторических следующим образом.

§ 56 [57]

От рода и вида распространяется слово, 1) когда, хотя говорить о виде, прежде предложишь о роде, под которым он содержится. Так, молодший Плиний в начале своего слова похвального Траяну, римскому императору, говорит:

а *Рит. рук. 1747* весна — родительница цветов; злато от недр своих изливающая Аравия *вместо* роза... происшедшее.

б *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* от обстоятельств.

Библиотека "Руниверс"

Кое божие дарование краснейшее и превосходнейшее быть может, как непорочный и святый и богам подобный государь? Ежели бы еще сомнительно было, по случаю ли и ненарочно или от бога земные обладатели даются, однако о нашем государе явно бы показалось, что он от бога поставлен.[58]

2) Когда вместо рода будешь исчислять знатнейшие виды, например:

Вылетают роем пчелы в поле, нападают на лилеи, с фиалок сладость собирают, белый воск с нарцисса похищают и колючим тернием роза румянцу своего защитить не может, сосут приятную влажность из пионов и сладкую росу пьют с малины.[59]

Подобным образом Овидий в десятой книге о превращениях вместо рода исчисляет разные виды дерев, которые приходили Орфеевой музыки слушать.[60]

§ 57[61]

От целого и от частей слово распространить можно, когда, во-первых, предложишь целое с общими его свойствами, до всех частей купно надлежащими, а потом главные и знатные его части особливо; так, ежели кто хочет распространенно представить какой [а] великий и прекрасный город, тот может изобразить сперва его обширность, красоту, положение, множество народа, а после того знатнейшие части, как стены, церкви, великолепные домы, улицы, площади и разные публичные строения. В пример служить может распространение от целого и частей из Аристидова описания города Смирны: [б]

Во-первых, стоя при море, всегдашнею красотою процветает, и аки бы не был он создан помалу, но вдруг из земли выступил. Обширность получил не по нужде или по случаю, но везде пространен, и себе подобен, и величиною красоту свою умножает. Не можно сказать, чтобы многими разметанными

а *Соч. 1759* слово какой *отсутствует.*

б *Рит. рук. 1747* Змирны.

Библиотека "Руниверс"

городами казалось, но един многим равен. Что же увидишь, когда на замок взойдешь? Увидишь обливающееся море и аки пристающие предместия, и так город, с ними смешанный, тремя приятнейшими позорищами взор увеселяет.[а] *Невозможно нигде остановить ока, но каждая часть, как разными камнями испещренное монисто,*[б] *к себе привлекает. Когда с замку спустишься, придешь на восточную сторону и сперва прекрасный храм покровительницы богини увидишь. Но что последует, того и престарелый человек легко припомнить*[в] *не может, ибо все до самого берегу сряду гимназиями, площадьми, театрами, пристаньми и другими великолепными украшениями, чрез натуру и художество устроенными, наполнено, и ничего нет, чтоб не удивительно или не полезно было. Толикое множество купелей, что всяк по желанию своему в любой умываться может. Площади для бегания конского в средине и по краям города одна другой великолепнее. Фонтанов столько, как домов или еще больше. Против площадей улицы одна другую накрест пересекают, чтобы яснее быть им от солнца освещенным. Сие представляет много городов, одному целому подобных.*[62]

Овидий описывает солнцев дом во второй книге о превращениях из того же места:

Поставлен на столпах высоких солнцев дом,
Блистает златом вкруг и в яхонтах горит;
Слоновый[г] *чистый зуб верхи его покрыл;*
У врат на вереях сияет серебро.
Но выше мастерство материи самой:
Там море изваял кругом земли Вулкан,[д]
И землю, и над ней пространны небеса.[63]

а *Рит. рук. 1747* зачеркнуто от мысли.
б *Соч. 1759* ожерелие.
в *Рит. рук. 1747* легко припомнить *вместо зачеркнутого* сказать.
г *Рит. рук. 1747* зачеркнуто зуб, как снег.
д *Рит. рук. 1747* Вулкан *вместо зачеркнутого* Нептун.

Библиотека "Руниверс"

§ 58[64]

Материальные свойства служат к увеличительному распространению слова, 1) когда одна простая идея, много оных в себе заключающая, на них разделяется,[а] 2) когда в одном материальном свойстве находящиеся разные виды или отмены предлагаются подробну. В обоих случаях не без пользы приложены быть могут действия или страдания, свойствам пристойные. Пример первого правила:[б]

Середи оных прекрасных лугов роща стоит, во все стороны равно распространенная, но обширность не препятствует видеть приятный ея непорядок. Усумнеться должно, сама ли натура в чудном смешении разных древ и в определении некоторого несовершенно округлого ее положения трудилась или упражнялось человеческое рачение. Низкие, но густыми ветьми едва[в] *не до корени израстающими, обогащенные дерева*[г] *стоят в близости с высокими и только однеми кудрявыми вершинами выше прочих вознесенными. Тонкие, но тучные леторосли обвиваются вкруг дебелых древ, и им питательную влагу сообщают, и себе от них взаимно подпор имеют. Но что, когда в средину сего земного рая вступишь! Густая и нежная зелень, смешанная с румяностию, белизною, лазорью и желтостию, злату подобною, разных цветов друг перед другом зрение к себе привлекают. С прохладностию тихого дыхания кротких зефиров соединенное благовоние, от трав врачебную силу на воздух изливающих, ослабевшие мысли, удрученные трудами члены и почти умерщвленные чувства восставить, ободрить и оживить может. Плоды, то созревающие, то ветви отягощаю-*

а *Рит. рук. 1747* по ним располагается; *Рит. корр. исправлено* на них разделяется.

б *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* разные материальные свойства лесов: пространство, вышина, кудрявость ‹округлость›, расположение, цветы, прохладность, благовоние.

в *Рит. корр. внизу страницы написано рукой Ломоносова* Печатать. Ломоносов.

г *Соч. 1759* стебла.

Библиотека "Руниверс"

щие, зрелым соком налившись, то с них падающие, то при корени древ лежащие, сладостию своею трапезы небожителей достойные, между оными цветами рассеянные, весну, лето и осень воедино совокупляют. Но что приятное и слух услаждающее пение птиц, которое с легким шумом колеблющихся листов и журчанием ясных источников раздается? Не дух ли и сердце восхищает и все суетным рачением смертных изобретенные роскоши в забвение приводит?

Примеры второго правила, в которых разные виды и отмены свойств материальных слово распространяют. Первый пример о пении соловья:

Коль великого удивления сие достойно! В толь маленьком горлышке нежной птички толикое напряжение и сила голоса! Ибо когда, вызван теплотою вешнего дня, взлетает на ветвь высокого дерева,[а] *внезапно то голос без отдыху напрягает, то различно перебегает,*[б] *то ударяет с отрывом, то крутит кверху и книзу, то вдруг приятную песнь произносит, и между сильным возвышением урчит нежно, свистит, щелкает, поводит, хрипит, дробит, стонет утомленно, стремительно, чисто, тонко, резко, тупо, гладко, кудряво, жалко, порывно.*[65]

Второй — о павлине:

Расширив хвост свой, разностию цветов гордится, когда они беспрестанно переменяются и приобретают тем новую приятность. Сие особливо бывает в прекрасных и радуге подобных кружках, которые он на конце каждого пера показывает, ибо где прежде сверкали рубины, уже тут по малом наклонении золото блистает, с одной стороны лазорью, с другой багряностью, на солнце жемчугом, в тени изумрудами взор увеселяют.[66]

По сему видно, что сии два правила служат в описаниях бездушных вещей, также и одушевленных, поколику оне состоят из материи.

а *Рит. корр.; Рит. 1748; Соч. 1759* древа.

б *Рит. рук. 1747; Рит. корр.; Рит. 1748; Соч. 1759* перебирает.

Библиотека "Руниверс"

§ 59 [67]

Но жизненные свойства хотя надлежат токмо до одних [a] одушевленных вещей, однако в увеличении слова чрез распространение весьма плодовиты, для того что их много больше, нежели материальных. Правила суть два и сходствуют с предложенными (§ 58), то есть: 1) к одному животному приписаны быть могут многие жизненные свойства; 2) вместо одного жизненного свойства предложены быть могут его степени или какие-нибудь отмены, либо действия с обстоятельствами. Степени бывают особливо явственны в страстях, например, в гневе: неудовольствие, негодование, огорчение, ярость.

В пример первого правила предлагается псалом 14, преложенный на российские стихи.[68]

1

Господи, кто обитает
В светлом доме выше звезд?
Кто с тобою населяет
Верх священный горних мест?

2

Тот, кто ходит непорочно,
Правду завсегда хранит
И нелестным сердцем, точно
Как устами, говорит;

3

Кто языком льстить не знает,
Ближним не наносит бед,
Хитрых сетей не сплетает,
Чтобы в них увяз сосед;

---

[a] *Рит. рук. 1747 слово* одних *отсутствует. Рит. корр.; Рит. 1748; Соч. 1759 ошибочно набрано* онех.

Библиотека "Руниверс"

4

Презирает всех лукавых,
Хвалит вышнего рабов
И пред ним душею правых
Держится присяжных слов;

5

В лихву дать сребро стыдится,
Мзды с невинных не берет.
Кто так жить на свете тщится,
Тот вовеки не падет.

Примеры второго правила, из которых в первом похваляется великодушие, у Цицерона в слове за Маркелла: [a]

Нет ни единой такой силы и такого множества, которых бы оружием и могуществом ослабить и сокрушить не можно было. Но победить дух, удержать гнев, в победе быть умеренным, учинить сопричастником чести неприятеля, разумом или мужеством знатного и не токмо поднять после повержения, но и увеличить прежнее его достоинство, таково есть, что учинившего сие не токмо сравняю я с великими мужами, но богам подобна быть рассуждаю.[69]

2) Распространение о скупости из Златоуста о том, что всяк сам себе вредит:

Отчаянное некоторое бешенство, ярость необузданная, болезнь неисцелимая умы всех одержит. Сие любление (то есть злата) всю любовь, до конца угашенную и угнетенную, из души исторгает. Нет рассуждения ни о дружбе, ни о сродстве — но что я дружбу и сродство упоминаю? — ни о жене, ни о детях. А сего что бы в жизни могло быть любезнее? Но все на землю повержено и попрано бывает, когда свирепая сия

---

[a] *Рит. рук. 1747* зачеркнуто ты победил народов лютым варварством, множеством бесчисленных, местами бесконечных, разными полками изобильных.

Библиотека "Руниверс"

и бесчеловечная пленников своих повелительница, как лютая мучительница, или некоторая суровая варварка, или всенародная блудница все довольство обезображает, умерщвляет и бесчисленным бедам и мучениям подвергает ей служить в душе своей предприявших. И хотя она ужасна, горька, лице имеет варварское или паче зверское, и волка и льва злейше, однако кротка, и вожделенна, и меда сладчайшая пленникам своим кажется. Хотя еще на них кует мечи и оружие, копает пропасти, к стремнинам и камням приводит и к бесконечным казням сети сплетает, однако мыслят, что ею они блаженны.[70]

§ 60[71]

От знаменования имени распространяется слово, когда преложенного коим-нибудь образом (§ 10) имени представляются части, свойства или действия и страдания, либо уподобления и идеи, из прочих мест риторических приисканные. Таким образом Цицерон во втором слове на Верреса, который на латинском языке значит вепря, свойства сего животного ему приписывает, упоминая, как он в свое имя праздник установил в Сицилии:

О преславный Веррейский праздник! Есть ли такое место, куда бы ты пришед не принес дни того? В который дом или в который храм ты вступил, который бы остался не опровержен и не сотрен? Истинно по справедливости называется сей праздник Веррейский,[а] *и кажется, что он не токмо по твоему имени, но и по натуре и по нравам твоим уставлен.*[72]

Подобным образом Марциал в кн. 9, эпигр. 11, похваляет отрока Еарина, которое имя по-гречески значит весенного: [б]

О имя, купно с розами рожденно!
Тобой зовется лета часть прекрасна.

а *Соч. 1759* Веприной.

б *Соч. 1759* от весны производится *вместо* по-гречески значит весеннего.

Библиотека "Руниверс"

Ты сладко, как цветы и мед иблейский
И как блаженный нектар на Олимпе.
Тобою бы желал назваться отрок,
Зевесов виночерпец.[73]

Произведенные идеи от сего места имеют в себе больше играния в речениях, нежели силы. И хотя оне нередко бывают в слове пристойны, однако в их составлении надлежит поступать осторожно, чтобы не родились подлые и смешные в речениях игрушки, что нередко случается в именах, чрез преложение письмен (§ 10, прав. 3) произведенных, которые анаграммами называются.

§ 61[74]

Действие и страдание суть обильнейший всех источник распространений. Без них и в прочих местах приисканные к распространению [a] слова идеи почти мертвы и едва не единым их посредством оживляются, будучи сопряжены чрез них взаимным союзом, что видеть можно в предложенных выше и ниже сего примерах сея главы. Правила, которые учат распространять слово от действия и страдания, суть следующие:

1) Когда одной вещи или многим приписываются разные действия, в одном или многих страждущих производимые или в их частях, свойствах или обстоятельствах, в происхождении, причине, времени или месте. Пример из 3 слова Цицеронова на Верреса:

Сей есть Апроний, которого во всей провинции Веррес, когда повсюду непотребнейших людей изыскивал и с собою водил многих, себе подобных, почитал подобнейшим в непотребстве, в роскоши и в продерзости. Итак, в кратком времени не дело, не рассуждение, ниже чье похваление, но желаний скверное сходство обоих соединило. Вы знаете Верресовы злые и нечистые нравы, но представьте в уме кого-нибудь, ежели можете,

[a] *Рит. рук. 1747* к расширению.

Библиотека "Руниверс"

чтобы[а] *во всех сих делах ему быть мог равен, во всех сластях и беззакониях. Таков был сей Апроний, который не токмо житием, но и телом и лицем показует, что он неизмеримое есть жерло и хлябь всех пороков и скверностей. Сего во всех блудодеяниях, сего в расхищении храмов, сего в нечистых пированиях имел главным; и сходство нравов имело такой союз и единодушие, что Апроний, который другим казался грубым варваром, ему виделся покоен и красноречив; и которого все ненавидели и видеть не хотели, но он без того жить не мог; которого в пированиях иные отбегали, но он с ним и пил из однех сосудов; наконец, гнусного Апрониева смраду из горла и от всего тела уже и скот, как сказывают, терпеть не мог, однако ему одному сладок и приятен казался. Он был ему на суде ближний, на постеле товарищ, в пированиях хозяин.*[75]

2) Когда с действием описаны будут инструменты, вспоможения или воспящения по их частям, свойствам или обстоятельствам и прочая. Таким образом, Василий Селевкийский распространяет слово в описании единоборства Давидова с Голиафом:

Хотя сей есть воин (говорит Давид), а я в брани неискусен, но сие самое меня ободряет, ибо не на силу свою надеюсь, но со благодатию иду на сражение. Богу наносится поношение, то кто за него на брань не вооружится? Самого бога, поношением раздраженного, помощником своим почитаю, и злоречивый язык неприятельский в залог победы имею. Он тела величиною и бронями защищается, но я огражден бессмертным покровением. Он щит подставляет, но я неприятеля не ужасаюсь, против которого бог воюет. Небо будет щит мой. Давид бессилен, но крепок идущий с ним на брань. Давид есть отрок, но вечен, который по нем воюет и прочая (потом следует). И когда Давид военным оружием по-царски[б] *вооружен был, являет ему бог, да оружия не приемлет при его помощи. Того*

[а] *Рит. рук. 1747* кто бы.

[б] *Рит. рук. 1747* царским и военным оружием *вместо* военным оружием по-царски.

Библиотека "Руниверс"

ради оставляет оное оружие как воспящение к победе, брони отметает, шлем отвергает, отлагает щит и руку от копия испражняет.[76]

3) Когда в действии представляется что удобное или неудобное, либо возможное или невозможное, или что из других, к действиям присовокупляемых, о которых выше предложено (§ 11 на конце). В примѣр служить может следующее описание алчного Еризихтона у Овидия, в Превращениях, в книге 8:

Старается во сне свой голод утолить,
Но движет лишь [а] *уста и зуб на зубе трет.*
Он думает, что ест, но токмо льстится тем
И вместо пищи ветр глотает лишь пустой.
Но как уже алчба отгнала сон его,
Почувствовал огонь на тощем животе
И тотчас просит все, что воздух и земля
И что родят моря, но голоден при всем.
Уж полные столы неполны перед ним;
Чем град доволен весь, он тем один не сыт.[77]

4) Когда какое действие весьма обстоятельно предлагается, так что начало, средина и конец его весьма живо в уме изображаются, например:

Преклоняет колена и выю неповинный, меч возносится, блещет, на выю устремляется, ударяет, с жизнию [б] *кровь изливается, и трепещущийся труп с бледною главою упадает.*

§ 62[78]

Приятные [в] рождаются распространения слова от времени 1) количественного,[г] когда лучшие и избранные части оного

[а] *Рит. рук. 1747* Но движет лишь *вместо зачеркнутого* Вотще стверз.

[б] *Рит. рук. 1747* дымящаяся.

[в] *Рит. рук. 1747* Великолепные и купно приятные *вместо* Приятные

[г] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* или указательного.

Библиотека "Руниверс"

или обстоятельства, друг за другом следующие, действию или страданию, в оное бывающему, прилагаются, например: Пенелопа пишет к своему Уликсу, ожидая его по расхищении Трои, у Овидия, в первом письме от героинь:

Уж Илион лежит, гречанкам ненавистный.
Едва того Приям и Троя стоит вся.
Други вожди пришли, дымятся алтари;
Уж отческим богам симойски жгут добычи;
Жены приносят дар, что здравы их супруги.[79]

В сем примере количество времени представляется обстоятельствами, друг другу следующими, как мерою измеренное, как и в следующем:

Уж солнышко спустилось
И село за горой,
И поле окропилось
Вечернею росой.
Я в горькой скуке трачу
Прохладные часы
и прочая.[80]

Подобным образом время можно разделять на утро, день, вечер, ночь, весну, лето, осень, зиму, также по праздникам, по изменению луны и прочая и оных обстоятельствами наполнять слово.

2) От указательного времени распространяется слово, когда свойства и обстоятельства оного, вдруг бывающие с действием или страданием, соединяются, например, описание зимы:

Миновала осень, и зима наступила; море союз с тишиною разрушило, и мореплаватели объемлют пристанище как свое надежное защищение; земледельцы к возженному огню стекаются, и мравий в скважинах земных насыщается пищею, трудами своими приобретенною.[81]

Библиотека "Руниверс"

§ 63 [82]

От места распространяется слово:

1) от проходимого, когда его знатнейшие части исчисляются, по которым или близ которых вещь проходит с их свойствами или обстоятельствами, причем должно наблюдать упомянутые предлоги выше сего (§ 13). Так, Камуенс в пятой песне своей героической поэмы пишет:

Нечувствительно потеряли мы верхи Синтра и других гор португальских и, кроме неба и моря, ничего уже не видели.[а] *Вскоре усмотрели мы острова, обретенные вновь благородным*[б] *Генриком. По левую руку оставили*[в] *берега Мавританские, славные лютостию Антея-исполина. С правой стороны никакой земли не видно, однако уповают, что не всею западною частию света Нептун владеет, и думают, что там есть населенные места. Потом плыли мы подле берегу великой и нежной Мадеры, которая есть прекраснейшее из наших населений, лежащих по океану, достойно,*[г] *чтобы для смеющихся приятностьми тамошних кустов богиня любви Амафунт свой оставила. Массилийцы*[д] *видели нас, пловущих мимо пустынь, где их стада пасутся, мимо пустынь знойных и неплодных, которых Помона сокровищем своим никогда не обогащает, и нимфы запрещают протекать прохладным водам своим.*[83]

2) От места одержимого, когда свойства и обстоятельства его с вещию или действием купно предлагаются, где можно в споможение употреблять показанные предлоги и наречия места, например:

Счастлив тот народ, который[е] *Геон напаяет чистою своею водою и сокровища от недр своих на брег ему извергает. Он*

[а] *Рит. рук. 1747* не видим; *Рит. корр. исправлено на* уже не видели.
[б] *Соч. 1759* великодушным.
[в] *Рит. рук. 1747* оставляем; *Рит. корр. исправлено на* оставили.
[г] *Рит. рук. 1747* достойна[я].
[д] *Рит. рук. 1747* Массилиане.
[е] *Рит. рук. 1747* которого; *Рит. корр. исправлено на* который.

Библиотека "Руниверс"

видит круг себя излишество всех вещей, к препровождению жизни его потребных. Кротость воздуха, постоянною теплотою умеренного, не принуждает иметь попечения, чтобы искать разных одеяний [а] *и строить жилища, от мразу защищающие. Под единым листом беспрестанно зеленеющего великого дерева* [б] *без труда сыскать можно защищение от тамошних легких перемен неба. Но тем однем он несчастлив, что посреде преизобильных оных мест обитает купно с ними нерадивость, мати всякого невежества и грубости.*

§ 64 [84]

От происхождения распространяется слово, когда причины, вещь производящие, обстоятельно описаны бывают, например:

Посмеяния достойно есть дело возноситься драгим одеянием и прочими нарядами. Волну, которая наготу нашу покрывает, уже прежде нас глупое и боязливое [в] *животное, овца, на себе носила. Шелк, в котором толикого великолепия и убранства себе ищем, уже прежде того был дом презренного червя и ничем неблагороднейшего паутины, от которой толикое отвращение имеем. И самый верх нашего кичения — злато — прежде того был песок, не токмо человеческими, но и скотскими ногами попираемый, или брение, всеми небрегомое.*

Сюда принадлежат распространения от материи, из которой вещь составлена бывает. Кедрин, описывая престол,[г] от Иустиниана-императора в церкви Софии, премудрости божия, поставленный, говорит:

Иустиниан-император повелел устроить вещь, никем не подражаемую; она состояла из золота, из серебра и разных родов дерев, камней, металлов и всякого рода вещей, которые

[а] *Рит. рук. 1747* снискать разные одеяния *вместо* искать разных одеяний.

[б] *Рит. рук. 1747; Рит. корр.; Рит. 1748; Соч. 1759* древа.

[в] *Рит. 1765 опечатка* безбоязливое.

[г] *Рит. рук. 1747* стол; *Рит. корр. исправлено на* престол.

Библиотека "Руниверс"

земля и море рождает, но больше из дорогих, нежели из малоценных вещей собрал и, стопив те, которые расплываются, твердые соединил с ними и в престол[а] *сплавил, что многою своею разностию смотрящих в удивление приводило.*[85]

§ 65

Чрез собрание и предложение разных причин, для которых что есть или бывает, или чрез обстоятельное описание одной слово нередко у авторов распространено бывает, например. Амвросий в 3 кн.,[б] глав. 8, пишет:[в]

Как уже[г] *колос поднимется,*[д] *приуготовляются будущему плоду влагалища некоторые, в которых зерна зачинаются, чтобы нежное их начало от стужи не повредилось, или не загорело от солнечного сияния, или бы лютостию ветров и насильством дождя не разрушилось. Следуют ряды зерен, удивительным искусством расположенные и видом приятные,*[е] *союзом соединенные, который провидением божиим устроен. И чтобы обильного плода тягостию подпор класов не отяготился, сами стебли*[ж] *долгими листами, влагалищам подобными, окружаются, дабы усугубленными силами бремя содержать могли*

а *Рит рук. 1747* в вид стола; *Рит. корр. исправлено на* в престол.

б *Рит. рук. 1747* в 3 кн. Эксам[ерон].

в *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* зерна пшеничные принимает в себя ‹мягкая земля› брение, и рассеянные борона покрывает, и земля, как в матернее недро, принимает и согревает. Зерно разбылевшее помалу траву ‹рас›испускает. Уже приятен вид зеленеющей травы, показуется порода чрез подобие прозябения и в самом прозябении стебла познать можно, какая трава произрастает ‹и в самом начале о плоде›, и на самой траве плод объявляется, помалу полного возраста достигает и с начинающимся колосом возвышается. *На полях рукописи приписано* NB. все начало сего примера выкинуть.

г *Рит. рук. 1747 было добавлено* коленистый.

д *Соч. 1759* поднимается.

е *Рит. рук. 1747; Рит. корр.; Рит. 1748: Соч. 1759 было добавлено* и к взаимному защищению натуральным.

ж *Рит. рук. 1747* стебла.

Библиотека "Руниверс"

и от тягости с ним на землю не склонились. На верху класы острою осью ограждаются и оную как из некоего укрепления простирают против малейших птиц, чтобы оне своим грызением зерн не расхищали и ногами не попирали.[86]

§ 66[87]

От предыдущих и последующих распространяется слово, когда много оных присовокупляются к действию или страданию, поколику они к тому принадлежат.[a] Сие можно представить, 1) сравняя предыдущие с последующими, 2) изобразив предыдущие утвердительным, последующие отрицательным разумом или, напротив того, предыдущие — отрицательным, последующие — утвердительным, 3) или предложив разность предыдущих от последующих. Пример первого из Цицеронова слова, говоренного по возвращении его к римлянам:

Что приятнее всего от натуры дано человеку собственных детей его? Мне свои, ради моего снисходительства и ради остроты ума их, жизни моей дороже, но не были они с толиким увеселением рожденны, с коликим ныне возвращенны. Никому ничто не было толь приятно, как мне брат мой; однако я сие не так чувствовал, наслаждаяся его сожитием, как тогда, когда я оного лишен был, а особливо когда вы меня ему и его мне возвратили. Пожитки свои всякого увеселяют; однако возвращенные от моих остатки больше мне радости ныне приносят, нежели прежде моего изгнания. Дружества, обхождения. соседства, заступления, также народные игры и праздники сколько утехи имеют, познал я больше лишением оных, нежели наслаждением. Честь, достоинство, место, чин,

---

[a] *Рит. рук. 1747* зачеркнуто к имеющему к ним некоторую принадлежность к прешедшему или же [?] к настоящему или будущему времени. Таким образом Овидий ‹описывает в первой книге о превращениях потоп› распространяет слово о предыдущих и последующих, описывая потоп в первой книге о превращениях. Например, о ‹о лете› весне, наставшей по прешествии зимы.

Библиотека "Руниверс"

благодеяния ваши хотя мне всегда преславными казались, но, ныне возобновленные, много пресветлее [а] *видятся, нежели когда бы они никогда мне не затмевались.*[88]

Пример второго о весне, после зимы следующей:

Светящий солнцев конь
Уже не в дальный юг
Из рта пустил огонь,
Но в наш полночный круг.
Уже несносный хлад
С полей не гонит стад,
Но трав зеленый цвет
К себе пастись зовет.
По твердым вод хребтам
Не вьется вихрем снег,
Но тщится судна бег
Успеть во след волнам.[89]

Пример третьего:

Троянских стен верхи уже во рвах лежат,
И где Приям судит, тут дики звери спят;
Трава и лес растет, где домы были сперва;
Лишь пепел капищ зрит на месте жертв Минерва. [б, 90]

§ 67

Подробное представление избранных и лучших обстоятельств есть знатнейший способ к распространению слова и ясному вещи или действия изображению, что видеть можно в следующем описании великой бури из Маффея:

В обладание [в] *лютого океана и ярых ветров больше дерзостию, нежели счастием предводимы вступили португальцы.*

[а] *Внизу страницы написано рукой Ломоносова* Печатать. Ломоносов.

[б] *Рит. рук. 1747 третий стих был четвертым, а четвертый — третьим.*

[в] *Рит. рук. 1747* В овладение.

Библиотека "Руниверс"

Тогда пламенная комета, видом ужасная, чрез десять дней казалась. Потом после частых перемен неба и моря мрачные и гнусные облаки, на севере собранные, акибы все дыхание воздуха в себя втянули.[а] *Море спокойно было обманчивою тишиною. Плаватели, не зная места и погод, все парусы расправили, чтобы ветра захватить больше. Внезапно из помянутых облаков всем стремлением своим север излившись четыре корабля, у которых снасть не была в готовности к собранию парусов, опровергнул и потопил на виду у прочих, так что из толикого множества людей никто не спасся. Прочие корабли избавились, опустив круто*[б] *райны, у иных парусы от ветра разодраны были, когда их опустить не успели. В таком ужасном позорище оставшиеся, почти духа лишенны, инные сродников, инные любезных другов своих тщетно зрением искали, но плакать о лишении оных не могли, собственныя своея погибели страхом обуяны, ибо упорным дыханием севера море взволновалось: волны то к небу возносились, то опускались к тартару. Корабли в крайнем опасении своего бедствия друг о друга ударялись. К сему мрачная мгла, скрыпение снасти, разные и несогласные повелгвающих крики отняли употребление очей и слуха, и море само в день черностию смоле подобною*[в] *ночью, огненным видом устрашало.*[91]

§ 68[92]

От признаков можно распространить слово, ежели они будут состоять во многих действиях или иметь будут разные части, свойства или обстоятельства, например:

Смелое и грозное лице, нахмуренное чело, суровый взгляд, скорое шествие, неспокойные руки, переменный цвет,[г] *частое и*

[а] *Рит. рук. 1747* собрали.

[б] *Рит. рук. 1747; Соч. 1759* вскоре опустив *вместо* опустив круто.

[в] *Рит. рук. 1747* несогласные голосы повелевающих очей и слуха употребление отняли, и море само в день смоле подобным *вместо* несогласные повелевающих... подобною.

[г] *Соч. 1759 было добавлено* в лице.

Библиотека "Руниверс"

стремительное дыхание довольно показывают, какова есть мать сих порождений — ярость.

Иногда самые свойства и действия как признаки предлагаются, будучи совокуплены с некоторым усумнением:

Не сей ли при донских струях
Рассыпал вредны россам стены?
В иранских жаждущих степях
Не сим ли персы низложенны?
Он так взирал к врагам лицом,
Он так бросал за Белт свой гром,
Он сильну так взносил десницу,
Так быстрый конь его скакал,
Когда он те поля топтал,
Где зрим всходящу к нам денницу.[93]

§ 69[94]

Уподобление служит к распространению слова:

1) Когда многие свойства, части или обстоятельства самой уподобляемой вещи и самого подобия, между собою прилично снесенные, предлагаются; например, Камуенс говорит о своем герое:

Он устремляется от одного намерения к другому, тысячи разных мыслей объемлют его и колеблют, дух его не может установиться. Таким образом играющее дитя, оборотив к солнцу кристалловое зеркало, вертит по своему непостоянному легкомыслию. Отвращенные лучи быстро ударяют то в стену, то в кровлю, и чуть успеют они блеснуть на одну вещь, уже устремляются осветить другую, и купно от ней отскакивают на инное место, однако и там не остановляются.[95]

Такое же подобие и в следующей строфе:

Ты суд и милость сопрягаешь,
Повинных с кротостью казнишь,

Библиотека "Руниверс"

Без гнева злобных исправляешь,
Ты осужденных кровь щадишь.
Так Нил смиренно протекает,
Брегов своих он не терзает,
Но пользой больше прочих рек:
Своею тихою водою,
В брегах зеленых пролитою,
Златой дает Египту век.[96]

2) Когда одна вещь двум или многим уподобляется; так, Виргилий пишет о сожжении Трои, на которое смотрит Еней с верху своего дому, в Енеиде, книга 2:

Как ниву лютый огнь снедает в бурный вихрь,
Или когда, с горы стремлясь, река течет,
Терзает жатвы с поль, весенный труд волов,
И лес стремглав валит, стоящий на бугре
Оцепенев пастух не знает, что шумит.[97]

§ 70[98]

Сопряжение многих противных и несходственных распространяет слово[а] с немалым увеличением, важностию и силою. Так, Цицерон говорит против Катилины:

Кто может стерпеть, чтобы беспрочные на мужественных, безумнейшие на премудрейших,[б] *пьянствующие на воздержных, сонливые на бодрых коварно посягали?* [99]

И в слове за Помпея:

Разве вы можете предпочесть незнаемых знаемым, неправедных праводушным, чужестранных домашним, сластолюбивых воздержным, наемных даровым, нечестивых благоговей-

---

а *Рит. рук. 1747* Сопряжением многих противных и несходственных слово распространено быть может *вместо* Сопряжение... слово.

б *Соч. 1759* пребезумные на премудрых *вместо* безумнейшие на премудрейших.

Библиотека "Руниверс"

ным, неприятелей сего государства и его имени добрым и верным сообщникам и гражданам? [100]

§ 71 [101]

Великую силу, важность и пространство слову придает уравнение,[а] когда уравняемая вещь и то, с чем она уравняется, или которое-нибудь из них обстоятельно предлагается; например, Димосфен против Филиппа во втором слове говорит:

Коль бы противно было олинфянам, ежели бы кто против Филиппа говорить стал в то время, когда он им Антенунт уступил, который город все прежние македонские цари себе причитали? Когда он им подарил Потидею и афинейских переведенцев оттуду выгнал? Когда он совсем объявил себя нашим неприятелем и к их пользе опростал завоеванные провинции? Думали ль они тогда, что им таково будет? Поверили ль, когда бы им кто наперед о том сказывал? — Никоею мерою. Однако сделалось, что они по кратком владении чужих земель собственной своей на весьма долгое время лишились, когда они не токмо изогнаны и бесчестно побеждены были, но и от своих граждан преданы и проданы были. Что заключаю я из сего? — Сие, что великое дружество и поверенность с тиранами вольному народу отнюдь бесполезны.[102]

И в первом слове против него же:

Вы с Филиппом воюете как неискусные бойцы.[б] *Когда такового другой куда ударит, то протягивает он туда свою руку. Ежели его в другое место уметит, то и рука его тут же будет. А чтобы отвращать удары или напасть на своего противника, того он не может и не хочет. Так и вы делаете, ибо когда вы слышите, что Филипп в Херсоне, то определяете вы туда послать спомогательное войско, ежели он в Пилах, то и вы туда же идете, и буде он где в другом месте, то снова за*

[а] *Рит. рук. 1747* придают уравнения.

[б] *Рит. рук. 1747 было добавлено* в единоборстве обучаются.

Библиотека "Руниверс"

ним нога за ногу последуете, и ходите как солдаты за своим предводителем. Не имеете никогда полезного военного совета и ни о чем не стараетесь, пока не услышите, что уже беда близко или и подлинно вред учинился.[103]

В сих двух примерах уравняемое и то, с чем оно уравняется, между собою равными представляются. А в следующих уравняемое есть больше, нежели то, с чем оно уравняется:

Сладка плодам во время зною
Прохлада влажныя росы,
И сон под тенью древ густою
Приятен в жаркие часы;
Но вящу радость ощущает
Мой дух, когда воспоминает
Российския отрады день.[a, 104]

Или:

Не так поля росы желают,
И в зной цветы от жажды тают,
Не так пособных ветров ждет
Корабль, что в тихий порт плывет,
Как сердце наше ожидало,
Чтоб к нам лице твое сияло.[105]

§ 72

При распространении слова наблюдать надлежит: 1) чтсбы в подробном описании частей, свойств и обстоятельств употреблять слова избранные и убегать весьма подлых, ибо оне отнимают много важности и силы и в самых лучших распростране-

[a] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто*

Еще приходит плеск во уши,
Пленяюща сердца и души
Тогдашней нощи зрится тень.

Библиотека "Руниверс"

ниях; [106] 2) идеи должно хорошие полагать напереди (ежели натуральный порядок к тому допустит), которые получше,[а] те в средине, а самые лучшие на конце так, чтобы сила и важность распространения в начале была уже чувствительна, а после того отчасу возрастала и к концу была устремительна.

Глава пятая

О ИЗОБРЕТЕНИИ ДОВОДОВ[б]

§ 73 [107]

Предложив учение о изобретении и соединении идей и о распространении слова, должно показать, каким образом предлагаемую материю доказывать,[в] в чем состоит сила и дело всего слова. Сего искать должно в риторических доводах или доказательствах,[г] которые суть сложенные идеи, удостоверяющие о справедливости предлагаемой материи. От Цицерона доводы называются вероятными изобретениями для уверения.[д, 108] Но прежде, нежели покажем мы правила к изобретению доводов, должно истолковать части и сложение оных из логики.

§ 74 [109]

Доводы состоят иногда из одного, иногда из многих силлогизмов, между собою сопряженных. Силлогизм составляется из трех рассуждений, из которых два первые называются посылками, а третие — следствием, которое из посылок выводят. По-

а *Рит. рук. 1747* послабее.

б *Рит. рук. 1747* доводов *вместо зачеркнутого* доказательств.

в *Рит. рук. 1747* доказывать *вместо зачеркнутого* о справедливости изобретенных и представленных идей других удостоверять и преклонять к своему предлагаемому о том мнению.

г *Рит. рук. 1747 слова* или доказательствах *отсутствуют.*

д *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* (prob[ab]ile inventum ad faciendam fidem) [вероятное изобретение для уверения].

Библиотека "Руниверс"

сылки бывают 1) или обе общие или 2) одна общая, а другая особенная, 3) обе утвердительные или 4) одна утвердительная, а другая отрицательная. В первом случае следствие должно быть всегда общее, во втором — всегда особенное, в третьем — всегда утвердительное, в четвертом — всегда отрицательное.

Пример первого и третьего:

Всяк, кто закон хранит, есть богу приятен.
Но всяк добродетельный закон хранит.
Следовательно, всяк добродетельный есть богу приятен.

Пример второго и четвертого:

Всяк благоразумный рассуждает о будущем.
Но Семпроний не рассуждает о будущем.
Следовательно, Семпроний неблагоразумен.

Ежели обе посылки будут особенные или отрицательные, то ничего не следует.

§ 75

Прочие главные свойства прямого силлогизма состоят в наблюдениях посредствующего термина, который не что иное есть, как причина самого следствия, например: в первом силлогизме посредствующий термин есть *закон хранит*, во втором — *рассуждает о будущем*. Оные наблюдения суть следующие: 1) посредствующий термин не должен быть никогда [а] в следствии,[б] 2) ему надлежит быть в каждой посылке пооднажды, 3) в одной посылке должно ему быть общим, а в другой — особенным.[в] Сие познается потому, что общим бывает он всегда в подлежащем общих предложений и в сказуемом отрицательных, особенным бывает всегда в подлежащем особенных и в сказуемом утвердительных [г] предложений.

а *Рит. рук. 1747 слово* никогда *отсутствует.*
б *Рит. рук. 1747* в заключении.
в *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* Общим бывает он всегда.
г *Рит. рук 1747* отрицательных

Библиотека "Руниверс"

§ 76

Часто бывает, а особливо у сочинителей слова, что от силлогизма отъемлется одна которая-нибудь посылка, и следствие из другой наводится, например:

Всяк, кто закон хранит, есть богу приятен.
Следовательно. всяк добродетельный богу приятен.

Или:

Всяк добродетельный закон хранит.
Следовательно, всяк добродетельный богу приятен.

Семпроний не рассуждает о будущем.
Следовательно, он неблагоразумен.

Сим образом сокращенные силлогизмы называются энтимемами.

§ 77

Сверх сего бывают силлогизмы ограничены условием или разделением; в первом случае служат союзы: ежели, когда бы, если и прочая, во втором — или, либо. Первым образом ограниченные силлогизмы называются условными, вторым — разделительными, а которые никакой ограничности не имеют, те называют положительными, каковы суть вышеписанные (§ 74).

Пример условного силлогизма:

Ежели великодушие есть похвально, то и великодушный человек похвалы достоин.

Но великодушию похвала по справедливости приписуется.

Следовательно, и великодушному человеку оную приписать надлежит.

Пример разделительного:

Или трудом бессмертную славу приобретать, либо, препровождая жизнь свою в роскоши и нерадении, бесславного конца ожидать должно.

Библиотека "Руниверс"

Но приобретать должно трудом бессмертную славу.

Следовательно, не должно, препровождая жизнь свою в роскоши и нерадении, ожидать бесславного конца.

Такие ограниченные силлогизмы вышеписанным (§ 76) образом легко переменить можно в энтимемы.

§ 78

Когда две энтимемы, сделанные из условных силлогизмов, соединены будут в силлогизм или, лучше, в энтимему разделительную, тогда рождается дилемма, довод обоюдный, который ради своей остроты по справедливости рогатым называют. Так говорят скифские послы Александру Великому у Курция, в книге 7:

Ежели ты бог, то должен ты смертным делать благодеяния, а не грабить; буде же ты человек, то помни, что ты такое.[110]

Так же некоторому молодому человеку советовала мать, чтобы он не говорил публичных речей, предлагая,[а] что *ежели он станет говорить неправду, то будет иметь бога неприятелем; ежели правду, то люди его возненавидят. На сие ответствовал он следующим образом: ежели я буду говорить правду, то буду богу*[б] *любезен; ежели неправду, то народу.*[111]

§ 79

Ежели много энтимем будут так связаны, что предыдущей следствие[в] положится[г] как посылка следующей, то называется сие сорит, или кучею стесненный довод, например:

[а] *Соч. 1759* уверяя.

[б] *Рит. рук. 1747* богам.

[в] *Рит. рук. 1747* заключение

[г] *Рит. рук. 1747* полагается.

Библиотека "Руниверс"

Что добро, того желать должно.
Что желать должно, то и одобрить надлежит.
А что одобрить надлежит, то похвально.
Следовательно, что добро, то похвально.[a, 112]

§ 80 [114]

К изобретению доводов служат из риторических мест происходящие правила, которые по порядку самих мест в следующих располагаются.

§ 81 [115]

От рода и вида составляются доказательства по сим правилам: 1) что рассуждается о всем роде, то же рассуждать должно и о каждом виде:

Кто все добродетели любит,
Тот любит и воздержание;

2) что рассуждаем о каждом виде, ни единого не выключая, то же рассуждать должно и о всем роде, например: *Мы видим, что владельцы, духовные, военные, гражданские, придворные,*

---

[a] *Рит. рук. 1747 следовал параграф, выпущенный при наборе и не вошедший ни в одно издание:*

Иногда вместо доказательства или разрешения трудной задачи предлагается, с своей стороны, подобная материя, которую соперник разрешить не может, что называется отражением. Так. у Виргилия в третьей эклоге говорит Дамета пастуху Меналке:

Скажи, в каких странах (то будешь ть мне Фебе)
Три локтя в широту открыты небеса?

что Меналка так отторгает:

Скажи, в каких странах (рождаются цветы)
(И будь твоя Филлиса)
С названием царей рождаются цветочки? [113]

Библиотека "Руниверс"

городские и сельские люди умирают. то заключаем оттуду, что все люди смертны.

§ 82 [116]

Что о всех частях рассуждаем, то должно рассуждать и о всем целом, например:

Уже российские грады от военного шума не смущаются, села в глубоком мире покоятся, пристани и крепости не страшатся неприятельских набегов, и так во всей России мир процветает.

Из сего же места Лактанций в книге 2, в главе 5 доказывает, что свет за бога признавать не должно:

Ежели правда, что звезды не боги, то ни солнце, ни луна богами быть не могут, ибо от прочих светил не разумом, но величиною разнятся. А когда они не боги, то и все небо не бог, на котором они содержатся. Подобным образом, ежели земля, которую ногами попираем, пашем и насеваем для пропитания, ежели она не бог, то посему ни поля, ни горы богами быть не могут, а как сие правда, то и вся вселенная за бога почитаема быть не долженствует. Также, когда вода, которую мы для напоения и омытия своего употребляем, не бог, то и ни источники, из которых она протекает, ни реки, которые из источников собираются. Но когда реки не боги, то не бог и море, которое из рек стекается. Итак, когда ни небо, ни земля, которые суть части света, боги [а] *быть не могут, то и весь свет не бог, который стоики одушевленным и премудрым называют.* [б, 117]

[а] *Рит. рук. 1747* боги *вместо зачеркнутого* богами.

[б] *Рит. рук. 1747 следовал параграф, зачеркнутый в рукописи* От знаменования имени неспоримых доводов составлять не можно, кроме однех догадок или мнений, но хотя они и неосновательны, однако от сочинителей слова иногда не без пользы употреблены бывают. Так, Плутарх в Сертории примечает четырех Актеонов, которые несчастливы были: первый от псов растерзан, два от диких вепрей убиты, один сирианин, другой из Аркадии, четвертый присушным лекарством напоен.

Библиотека "Руниверс"

§ 83

От[а] имени[б] составляются доказательства: 1) особливо от произведения (§ 10, пр. 5), чрез наклонение частей слова учиненные, например: *кто воздержан, тот конечно воздержится;* или: *кто боязлив, тот боится*; или: *кто воровал, тот вор;* или: *ежели кротость любим, то и кротких любить должно*;[118] 2)[в] доказательства от первообразных речений хотя и не могут быть неспоримы, однако часто некоторую вероятность[г] имеют, например: ежели греческое имя θεός (бог) происходит от глагола θεῖν (бежать),[119] российское *бог* от имени *бег*, немецкое Gott (бог) от глагола geht (идет), то можно с вероятностию заключить, что древние греки, славяне и немцы почитали богами те вещи, которые[д] постоянное течение имеют, то есть солнце, луну, звезды или великие реки; 3) но когда представляется несколько одноименных, которые имели подобные свойства или приключения, и потому и о прочих того же имени то же заключается, то не имеет никакого основания и совсем тщетно. Ибо, хотя четыре Актеона несчастливый конец имели, как Плутарх в житии Серториевом пишет, что один был от своих псов[е] растерзан, два от диких вепрей убиты, четвертый присушным зелием напоен был и, от того взбесившись, умер,[120] и хотя примечено, что римские кесари, которые Каии назывались, несчастливо умерли,[121] однако из того не следует, чтобы тому же и с другими одноименными случаться должно было, ибо весьма многие примеры противное тому показывают.[ж] Константин Великий в Царе-граде утвердил греческую империю, но, напротив того, на Константине Палеологе оная окончилась,[122] и между тем были

а *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* знамено[вания].

б *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* произведены бывают неспоримые.

в *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* производные имена от своих.

г *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* в себе.

д *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* беспере[станное].

е *Рит. рук. 1747* собак.

ж *Рит. рук. 1747 было добавлено* Напр[имер].

Библиотека "Руниверс"

другие государи того же имени, которых ни тому, ни другому уподобить нельзя.[а]

§ 84 [124]

От действия и страдания доказывают по следующим правилам.

1) Когда какая вещь страждет, то есть имеет в себе какую-нибудь перемену, то должна быть [б] и действующая вещь, которая оную перемену производит, и, противным образом, когда какого страдания [в] нет, то и бывающая причиною оного вещь не действует, например: *день настал, следовательно, солнце взошло. Море стоит тихо без всякого волнения, следовательно, сильные ветры не веют.*

2) Когда две вещи такое состояние между собою имеют, что одна в другой перемену произвести должна, то следует страдание: [г] *сильный ветр по морю веет, следовательно, в нем волны подымает.*

3) Ежели препятствие сильнее действующия [д] вещи, то страдание не [е] следует: [ж] *Цицерон* [з] *сильнее защищает отечество, нежели Катилина оное разорить старается, следовательно, оно не разоряется.*

а *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* Были две Агриппины — мать и дочь: одна от Августа, а другая от Марка Агриппы рожденная, обе осужденные прелюбодейцы, однако сего имени.[123]

б *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* и стражд[ущая].

в *Рит. рук. 1747* страдания *вместо зачеркнутого* действия.

г *Рит. рук. 1747* страдание *вместо зачеркнутого* действие.

д *Рит. рук. 1747* действующия *вместо зачеркнутого* действия, то действие.

е *Рит. корр. внизу страницы написано рукой Ломоносова* Марта 19 дня. Печатать.

ж *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* Катилина.

з *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* больше.

Библиотека "Руниверс"

§ 85 [125]

От времени, места и от обстоятельств нередко следуют их свойства к той вещи, к которой оне принадлежат, например:

На высоких горах бури больше беспокоят, нежели в долинах, следовательно, те, которые на них живут, от неспокойства воздуха больше претерпевать должны.

Кто достигнет старости, тот почувствует болезни от роскошей, бывших в юности, следовательно, в молодых летах должно от роскошей удаляться.

Что в дождь не закрыто стояло, то без сомнения вымокло.

§ 86

От происхождения доказывают таким образом.

1) Ежели есть происшедшее, то надлежит быть и тому, откуду оно происходит:

Есть лед, то следует, что и вода была, из которой он замерз.[а]

Есть дети, следовательно, должно быть у них отцу и матери.

2) Когда есть то, что какую вещь производит и с происходящим ненарушимый взаимный союз имеет, то следует и происходящее:

Есть отец и мать, следовательно, и детей имеют, ибо без того не могут они быть отец и мать.

3) Ежели ж меж ними такого союза нет, то о происходящем только вероятно заключается: [б]

Убийство учинилось, то уповать можно, что и казнь воспоследует.

[а] *Рит. рук. 1747* Есть лед... замерз *вместо вачеркнутого* Мед есть, следовательно, и пчелы плод имеют.

[б] *Рит. рук. 1747 было добавлено* Есть яйца, то вероятно, что и цыплята будут.

Библиотека "Руниверс"

§ 87

Доказательства от причины производятся,[а] когда две вещи между собою так соответствуют, что одна ради другой бывает, то следует из того, что одна другой нужна, полезна или пристойна, например:

Земледелец пашет землю и насевает, чтобы получить себе хлеб на пищу, следовательно, земледельство есть необходимо нужно.

§ 88 [126]

Доказательства от предыдущих и последующих утверждаются на сих правилах.

1) Когда есть последующее, то надлежит быть и предыдущему, например:

Кто достиг старости, тот был и молод. Плоды на деревах выросли, следовательно, на тех деревах прежде цветы были.

2) Ежели предыдущее с последующим неразрешимым союзом соединено, то когда есть предыдущее, должно быть и последующему, например:

Кто родился, тот, следовательно, и умрет.[б]

3) Но когда предыдущее и последующее такого ненарушимого союза не имеет, то происходят от них только вероятные следствия, например:

Цветами дерева покрылись, то вероятно, что и плоды на них поспеют.

Дому основание положено, то можно уповать, что и весь достроен будет.

§ 89 [127]

От признаков составляются доказательства:

1) Неспоримые, когда они всегда неразделимо соединены с самою вещию, например:

[а] *Рит. корр.* производятся *вместо зачеркнутого* бывают.

[б] *Рит. рук. 1747 было добавлено* Чему было начало. тому будет и конец

Библиотека "Руниверс"

Где дым встает, тут, следовательно, есть и огонь.

Ежели из сосуда вода жмется,[а] *то, всеконечно, имеет он скважину.*

Берега влажны до нарочитой вышины, следовательно, недавно было повышение воды в реке.

2) Вероятные, ежели признаки не всегда с самою вещию соединены бывают, например:

Небо облаками покрылось, то кажется, что дождь будет.

Псы лают, то вероятно, что посторонний человек на двор идет.[б]

§ 90 [128]

От подобных вещей доказывают, когда из подобной и уподобляемой вещи сходные[в] действия или страдания выводят:

Жизнь человеческая подобна непостоянному морю, следовательно, она от нападения противных случаев колеблется, подобно как море от нападения бурных ветров.

§ 91 [129]

Доводы от противных и несходственных бывают.

1) Лишением; когда одно из противных или несходственных есть, тогда другому быть невозможно:

Кто милосерд, следовательно, тот бесчеловечно не поступает.

Где добродетели господствуют, тут порокам нет места.

Кто кого любит, следовательно, тот того не обидит.

2) Чрез взаимность; когда одно есть, то и другому быть должно, например:

а *Рит. корр.* жмется *вместо зачеркнутого* течет.

б *Рит. рук. 1747 дописано на полях и зачеркнуто*

Ты бледен, ты ж и мал, ⟨подслеп⟩ и крив, и шепеляв.
Чудесно, если ты имеешь добрый нрав.

в *Рит. рук. 1747* подобные.

Библиотека "Руниверс"

Ежели кто господин, тот, следовательно, и слуг имеет.
Ежели кто ведет, то есть и тот,[а] *кто ему последует.*

§ 92 [130]

От уравнения доказывают:

1) От равного равное:

Кто обманул Семпрония, тот и Тиция обмануть может.

2) От большего меньшее:

Кто по великому океану плавать не боится, тому и малая река не ужасна.

Кто победил пять полков, тот и одну роту прогнать может.

Кто побои стерпел, тому и слова сносны будут.

3) От меньшего большее:

Кто слова утаить не может, тот и важной тайны не удержит.

Кто за малую погрешность наказует, тот и великого преступления отпускать не должен.

§ 93

При правилах сея главы приложенные примеры изображены больше по-логически для яснейшего понятия.

Но у авторов, в красноречии искусных, полагаются доводы с пристойными украшениями и совсем иной вид имеют. В пример предлагается Тертуллианово доказательство из Апологии, гл. 2, от противных и несходственных против Траянова повеления, что он христиан хотя искать не велел, однако приведенных казнить указал:

О коль безрассудное повеление! Запрещает изыскивать как неповинных и повелевает казнить как повинных, прощает и злобствует, послабляет и строго надзирает. Для чего ты сам себя[б] *вплетаешь в предосуждение? Ежели осуждаешь, то зачем*

[а] *Рит. рук. 1747 слова* и тот *отсутствуют.*

[б] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* в сеть вводишь.

Библиотека "Руниверс"

не следствуешь? Ежели ж не следствуешь, то для чего от казни не свобождаешь! Для изыскания разбойников по всем провинциям рассылаются караулы, на погрешивших противу величества, также и на общих неприятелей каждый человек, воин; и сверх того — даже до знаемых и сродников следствие простирается, но только христиан выискивать запрещается, но приводить позволено, акибы разнился действием привод от следствия.[131]

Глава шестая

О ВОЗБУЖДЕНИИ, УТОЛЕНИИ И ИЗОБРАЖЕНИИ[а] СТРАСТЕЙ[132]

§ 94

Хотя доводы и довольны бывают к удостоверению о справедливости предлагаемыя материи,[б] однако сочинитель слова должен сверх того слушателей учинить страстными к оной. Самые лучшие доказательства иногда столько силы не имеют, чтобы упрямого преклонить на свою сторону, когда другое мнение в уме его вкоренилось. Мало есть таких людей, которые могут поступать по рассуждению, преодолев свои склонности. Итак, что пособит ритору, хотя он свое мнение и основательно докажет, ежели не употребит способов к возбуждению страстей на свою сторону или не утолит[в] противных?

§ 95

А чтобы сие с добрым успехом производить в дело, то надлежит обстоятельно знать нравы человеческие, должно самым

а *Рит. рук. 1747 слово* изображении *отсутствует.*

б *Рит. рук. 1747* темы.

в *Рит. рук. 1747* утолит *вместо зачеркнутого* ‹утомонит› умягчит.

Библиотека "Руниверс"

искусством чрез рачительное наблюдение и философское остроумие высмотреть, от каких представлений и идей каждая страсть возбуждается, и изведать чрез нравоучение всю глубину сердец человеческих. Из сих источников почерпнул Димосфен всю свою силу к возбуждению страстей, ибо он немалое время у Платона учился [133] философии, а особливо нравоучению.[а] Также и Цицерон оттуду же имел чрезвычайную свою власть над сердцами слушателей, которой и самые жестокие[б] нравы не могли противиться. Для сего предлагаются здесь правила к возбуждению страстей, которые по большой части из учения о душе и из нравоучительной философии происходят.

§ 96

Страстию называется сильная чувственная охота или неохота, соединенная с необыкновенным движением крови и жизненных духов, при чем всегда бывает услаждение или скука. В возбуждении и утолении страстей, во-первых, три вещи наблюдать должно: 1) состояние самого ритора, 2) состояние слушателей, 3) самое к возбуждению служащее действие и сила красноречия.[в]

§ 97

Что до состояния самого ритора надлежит, то много способствует к возбуждению и утолению страстей: 1) когда слушатели знают, что он добросердечный и совестный человек, а не легкомысленный ласкатель и лукавец;[г] 2) ежели его народ любит за его заслуги;[д] 3) ежели он сам ту же страсть имеет,

---

а *Рит. рук. 1747* нрэвоучительной.

б *Рит. рук. 1747* крепкие.

в *Рит. рук. 1747* самое... красноречия *вместо зачеркнутого* 3) обстоятельства предлагаемой вещи, от которой страсть возбуждается.

г *Рит. рук. 1747* льстец.

д *Рит. рук. 1747 было добавлено* к **нему** *и зачеркнуто* к отечеству.

Библиотека "Руниверс"

которую в слушателях возбудить хочет, а не притворно их страстными учинить намерен, ибо он тогда не токмо словом, но и видом и движением действовать будет; 4) ежели он знатен породою или чином; 5) с важностию знатного чина и породы купно немало помогает старость, которой честь и повелительство некоторым образом дает сама натура. Довольно было Августу к внезапному усмирению замешательства, учинившегося между знатными молодыми дворянами, сказать:

Слушайте, молодые люди, старика, которого во младости старики слушали.[134]

§ 98

Нравы человеческие коль различны и коль отменно[а] людей состояние, того и сказать невозможно. Для того разумный ритор прилежно наблюдать должен хотя главные слушателей свойства, то есть 1) возраст, ибо малые дети на приятные и нежные вещи обращаются и склоннее к радости, милосердию, боязни и к стыду, взрослые способнее приведены быть могут на радость и на гнев, старые перед прочими страстьми склоннее к ненависти, к любочестию[б] и к зависти, страсти в них возбудить и утолить труднее, нежели в молодых; 2) пол, ибо мужеский пол к страстям удобнее склоняется и скорее оные оставляет, но женский пол, хотя на оные еще и скоряе побуждается, однако весьма долго в них остается[в] и с трудом оставляет; 3) воспитание, ибо кто к чему привык, от того отвратить трудно; напротив того, большую к тому же возбудить склонность весьма свободно: спартанского жителя, в поте и в пыли воспитанного, трудно принудить, чтобы он сидел дома за книгами; напротив того, афинеанина едва вызовешь ли от учения в поле; 4) наука, ибо у людей, обученных в политике и многим знанием и искусством

а *Рит. корр.* отменно *вместо зачеркнутого* разно.

б *Рит. рук. 1747* к чести *вместо зачеркнутого* к честолюбию; *Соч. 1759* к честолюбию.

в *Соч. 1759* в себе удерживает *вместо* в них остается.

Библиотека "Руниверс"

важных, надлежит возбуждать страсти с умеренною живностию и с благочинною бодростию, предложениями важного учения исполненными; напротив того, у простаков и у грубых людей должно употреблять всю силу стремительных и огорчительных страстей, для того что нежные и плачевные столько у них действительны, сколько лютна у медведей. При всех сих надлежит наблюдать время, место и обстоятельства. Итак, разумный ритор при возбуждении страстей должен поступать, как искусный боец: умечать в то место, где не прикрыто, а особливо того наблюдать, чтобы тем приводить в страсти, кому что больше нужно, пристойно и полезно.

§ 99

Сим следует главное дело, то есть самая сила к возбуждению или утолению страстей и действие красноречия. Оно долженствует быть велико, стремительно, остро и крепко, не первым токмо стремлением ударяющее и потом упадающее, но беспрестанно возрастающее и укрепляющееся. Здесь присовокупить должно крепость голоса и напряжение груди. И, таким образом, ежели кто хочет приятную или скучную страсть возбудить, то должен он своим слушателям представить все к предлагаемой вещи принадлежащее добро или зло в великом множестве и скоро одно после другого. К сему требуется, чтобы ритор имел великое остроумие и рачение для изыскания идей, к сему делу пристойных. Буде же он какую-нибудь страсть утолить хочет, то должен слушателям показать, что оного добра или зла в предлагаемой вещи нет, к которому они толь страстны, или по последней мере изъяснить, что оное добро или зло не толь велико, как они думают. Здесь не меньше надлежит употребить силы и стремления в слове, а притом еще надобно больше иметь предосторожности, нежели в первом случае.

§ 100

Больше всех служат к движению и возбуждению страстей живо представленные описания, которые очень в чувства уда-

Библиотека "Руниверс"

ряют, а особливо как бы действительно в зрении изображаются. Глубокомысленные рассуждения и доказательства не так чувствительны, и страсти не могут от них возгореться; и для того с высокого седалища[а] разум к чувствам свести должно и с ними соединить, чтобы он в страсти воспламенился. Сему в пример служить может следующее описание. Когда преславный город Смирна от трясения земли разорился, тогда посланный к Антонинам, кесарям римским, Аристид представлял:

Смирна, украшение Азии, честь вашей империи, огнем и трясением земли повержена и сотренна (потом, описав ее бывшую красоту, говорит). *Сие все ныне покрыто пепелом, затворилась оная пристань, разрушились прекрасные площади, исчезли преизрядные улицы, училища с учительми и отроками упали, храмы инные рассыпались, инные поглощены землею. Приятнейший зрению город, и по имени своему прекраснейший, стал неприятное позорище, громада разрушенных зданий и трупов. Уже ныне по опустошенному только зефиры провевают.*[135]

При сих словах оба кесари не могли от слез удержаться. Во время замешательства, которое между солдатами и чернью в Риме весьма кровопролитно было, Пупиен-кесарь ни словом, ни властию оного утолить не мог. Но как только сына своего Гордиана, младенца, бунтующим показал, то немедленно все смятение утолилось.[б, 136] Обнаженная раненых солдатов грудь, сетующие их родители, жены и малые дети, в слезах и рыдании представленные, великую силу имеют к возбуждению жалости и милосердия. Искусный ритор при возбуждении и утолении страстей должен стараться, как бы подобные случаи так живо слушателям в слове изобразить, чтобы они предлагаемое дело как перед глазами ясно видели.

[а] *Соч. 1759* престола.

[б] *Рит рук. 1747* умолило.

Библиотека "Руниверс"

§ 101

Сии суть общие правила, учащие возбуждению и утолению страстей. Им следуют правила особливые о знатнейших страстях, которые от риторов чаще других употреблены бывают. Из них мягкие и нежные суть радость, любовь, надежда, милосердие, честь или любочестие [а] и студ.[б] Напротив того, печаль, ненависть, гнев, отчаяние, раскаяние и зависть суть жестокие и сильные страсти. Прочие между сильными и нежными посредственны.

§ 102

Радость есть душевное услаждение в рассуждении настоящего добра, подлинного или мнимого. Сия страсть имеет три степени. В самом начале производит немалое, однако свободное движение и играние крови, скакание, плескание, смеяние. Но как несколько утихнет, тогда переменяется в веселие, и последует некоторое распространение сердца, взор приятный и лице веселое. Напоследи, как уже веселие успокоится, наступает удовольствие мыслей и перестают все чрезвычайные в теле перемены.[в]

§ 103

К возбуждению радости в слушателях должно представить: 1) что они великое добро или много оного получили, 2) что оное полученное добро есть то, которое они любят, 3) что они того долго искали, 4) притом предложить употребленные на снискание оного труды, попечения и беды, которых воспоминание всегда приятно бывает, 5) упомянуть, что того добра дру-

---

[а] *Соч. 1759* честолюбие.

[б] *Соч. 1759* стыд.

[в] *Рит. рук. 1747* все чрезвычайные перемены перестанут *вместо* перестают ... перемены; *Рит. корр. было набрано* перестают все чрезвычайные перемены *и после слова* чрезвычайные *добавлено рукой Ломоносова* в теле.

Библиотека "Руниверс"

гие желали, но не получили, 6) что неприятели слушателей в том им завидуют и весьма печальны, ибо о печали недругов натурально радуемся, 7) ежели слушатели к приобретению оного добра показали какие заслуги или искусство употребляли, то приложить к тому их похвалу, ибо всяк, слыша себя похваляема, радуется, 8) буде же по случаю или по милости великой особы получили, то должно сказать, что они того достойны, 9) представить, что полученное добро будет долговременно и безопасно.

§ 104

В сем случае должно употребить предложения, которыми обыкновенно слушатели увеселяются, то есть новые, неслыханные, полезные, словом чистым, мягким, витиеватым и наподобие весны цветущим. Надлежит высматривать склонность слушателей, чувствами ли они больше увеселяются или разумом; последних хотя и мало бывает, однако для них должно вмещать при возбуждении радости важные и ученые предложения. В рассуждении последних надобно смотреть, чем оне больше увеселяются, и по тому представлять им радость о данной материи.[а]

§ 105

Примеров на все правила о сей страсти краткости ради не предлагаем, как и в описании других страстей поступаем, однако несколько избранных прикладов для удовольствия учащихся как здесь, так и у прочих, присовокупляем. Цицерон по изгнании Катилины, возбуждая радость в римском народе, говорит:

Уже мы, наконец, римляне, Катилину, дерзостию бесящегося. беззаконием дышащего, язву на отечество злобно нанести хотящего, вам и граду сему мечем и пламенем грозящего, из града или извергнули. или выпустили. или хотя словами

[а] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* Однако не надлежит ‹пред› показать себя таким человекоугодным, что ‹высокоумным› для высокоумных высокие чины и чести скупым

Библиотека "Руниверс"

проводили. Выступил, ушел, вырвался, убежал. Ужасное сие чудовище уже никакого разорения стенам сим в них же будучи приготовлять не будет. Нет сомнения, что мы сего внутренния войны предводителя побздили. Меч сего злодея между нашими ребрами обращаться не будет. Ни в поле, ни на площади, ни в Сенате, ни в собственных наших домах его бояться не станем. Уже он искоренен, когда из града выгнан. Явно с ним, как с неприятелем, законную войну иметь будем. Без сомнения мы сего человека низложили и великолепно победили, когда его из коварного вора учинили явным разбойником. Но что он вынес не по желанию своему меч, еще не окровавленный, что, не убив нас, вышел, что ему оружие мы из рук исторгли, что он стоящий в целости град[а] *и невредимых граждан оставил, о том как вы чаете? Коликою печалию удручен, мучится? Лежит повержен, римляне, и часто, искосив*[б] *глаза, оглядывается на сей город, о котором, из челюстей своих исхищенном, плачет. Но он, как видно, радуется, что изблевал толикую язву и вон извергнул.*[137]

В сем примере возбуждается радость больше чрез воспоминание прошедших бед и страху[в] и чрез представление печали и зависти неприятельской, что мы в четвертом и шестом правиле (§ 103) показываем. Но довольно всяк видеть может пример и силу к возбуждению сея страсти в прекрасном слове Златоустого на святую Пасху, печатанном в службе на сей великий день.[138]

§ 106

Радости противная страсть есть печаль, которая состоит в жестокой скуке о настоящем зле, и так[г] происходит она, когда

[а] *Соч. 1759* город.

[б] *Соч. 1759* изворотив.

[в] *Слово* страху, *отсутствующее в Рит. рук. 1747, вставлено рукой Ломоносова в Рит. корр.*

[г] *Рит. корр. внизу страницы написано рукой Ломоносова* 26 марта. Высмотрев прилежно и речь от речи, где они стоят слиты, расставив, печатать. Ломоносов.

Библиотека "Руниверс"

в уме представляется лишение великого добра или терпение великого несчастия. Для того, ежели кто хочет в слушателях печаль возбудить,[а] то должен он представить, 1) что они великое, нужное и полезное добро потеряли, 2) потеряли то, что они любили, 3) чего толь долго искали, 4) для чего[б] столько трудов и попечения положено и бед претерплено, 5) потеряли то, что прежде у других с трудом перехватили, 6) что неприятели их о том радуются, 7) что того несчастия давно было должно остерегаться, однако оно небрежением[в] их учинилось, и что уже о том стараться поздно, 8) представить те времена и места, в которые и на которых они добром тем увеселялись, 9) припомнить посторонние обстоятельства, которые, соединившись с потерянным добром, их радость умножали, 10) упомянуть о признаках, которые оное несчастие предвозвещали. Пример предлагается из надгробного слова маршалу французскому де Тюренну, которое говорил Флешье, епископ низмский:

Едва не[г] *прихожду в замешательство и едва могу слово выговорить. Тюренн умер! Все пришло в беспорядок: счастие колеблется, победа утружденна, мир отдаляется, добрые намерения союзников ослабевают, храбрость солдатская печалию угнетается и купно ободряется мщением. Весь стан стоит неподвижно. Раненые больше думают о сей великой утрате, нежели о своих ранах. Умирающие отцы посылают сынов своих оплакивать усопшего своего генерала и прочая.*[д, 139]

[а] *Рит. рук. 1747* зачеркнуто в первом случае служат почти те же правила, которые предложены к возбуждению радости, только обратным образом, а именно.

[б] *Рит. корр.* на что *исправлено на* для чего.

[в] *Рит. рук. 1747* несчастием.

[г] *Слова* Едва не, *отсутствующие в Рит. рук. 1747, вставлены рукой Ломоносова в Рит. корр.*

[д] *Рит. рук. 1747* зачеркнуто Но лучшие сего примеры читать можно в словах надгробных покойного Феофана Прокоповича, архиепископа новогородского.[140]

Библиотека "Руниверс"

§ 107

Печали следует утешение, в котором представляются средствия, печаль утоляющие. Для сего должно представлять слушателям, 1) что им за потеряние оного добра другое возвратится, равное или еще большее, 2) что от лишения оного будет им честь или вечная слава, 3) что они имеют в той печали себе товарищей, 4) что жизнь человеческая таким переменам подвержена и что большие, знатнейшие и сильнейшие то же часто претерпевают, 5) что в печали великодушие весьма похвально, 6) что печалью и сокрушением потерянного добра возвратить невозможно, 7) особливо должно ободрять надеждою, о чем ниже предлагается. Пример утешения к сродственникам [а] убиенных на войне солдатов из 14 слова Цицеронова против Антония: [б]

Преславное дело с вами учинилось, прехрабрые в жизни, а ныне блаженнейшие воины, что ваше мужество ни забвением ныне живущих, ни молчанием потомков не помрачится, ибо знак бессмертной памяти вашей почти своими руками построил Сенат и народ римский. Часто многие воинства во время карфагенских, галлских и италийских браней были славны и велики, однако никоторым толь великая честь воздана не бывала. О дабы мы воздать вам могли еще больше, ибо мы от вас превеликое благодеяние получили! Вы бесящегося Антония от града отвратили, вы силящегося паки на нас возвратиться отогнали.[в] *За сие построим вам великолепную громаду с надписанием о божественном вашем мужестве, свидетельствующем вовеки. Никогда не умолкнет о вас сладчайшая беседа видящих вашу гробницу или об ней слышащих. Так вы за временную жизнь бессмертия достигли! Но понеже, господа сенаторы,*

[а] *Рит. рук. 1747* родителям; *Рит. корр. исправлено на* сродственникам.

[б] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* Понеже за славу долгу добрым и храбрым гражданам.

[в] *Рит. рук. 1747* отгнали.

Библиотека "Руниверс"

в славу добрым и мужественным гражданам воздаем публичный знак памяти, то должно утешать и их сродников, которым лучшее всех утешение есть сие: родителям, что толиких защитителей отечества родили, детям, что имеют домашние примеры мужества, женам, что оне таких мужей лишились, которых больше должно хвалить, нежели оплакивать, братьям, что они как лицом, так и мужеством им подобными быть надеяться могут. О дабы всем сим могли мы приговорами и советами нашими отереть слезы или бы можно было употребить такое всенародное слово, для которого бы[а] *радовались о том, что хотя род человеческий различным смертям подвержен, однако ближним их прекраснейшая приключилась.*[б, 141]

§ 108

Любовь есть склонность духа к другому кому, чтобы из его благополучия иметь услаждение. Сия страсть по справедливости назваться может мать других страстей, ибо часто для любви веселимся, плачем, уповаем, боимся, негодуем, жалеем, стыдимся, раскаиваемся и прочая. Любовь сильна, как молния, но без грому проницает, и самые сильные ея удары приятны. Когда ритор сию страсть в послушателях[в] возбудит, то уже он в прочем над ними торжествовать может.

§ 109[142]

Возбуждать любовь к слушателям должен ритор таким образом: 1) представить надлежит, что человек,[г] о котором

а *Рит. рук. 1747* по которому бы они печаль и плач отложили и паче бы; *Рит. корр.; Рит. 1748; Соч. 1759* для которого бы они печаль и плач отложили и паче бы *вместо* для которого бы.

б *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* <и проч.> <и что она без погребения не оставлена> что и им для отечества.

в *Рит. рук. 1747; Рит. корр.; Рит. 1748; Соч. 1759* в слушателях.

г *Рит. рук. 1747* персона.

Библиотека "Руниверс"

слово, весьма добродетелен, где добродетели его обстоятельно и живо описать должно, а особливо показать, что он доброго и честного нраву, 2) объявить оного взаимную к ним любовь, ибо мы любящих нас обыкновенно любим, 3) склонность и любовь двоих к одной вещи между ими любовь рождает, для того и сие представлять должно, 4) показывать подобие оного с ними, ибо подобные подобных и любят, 5) сказать, что он купно с ними радуется о счастии, печалится о несчастии, 6) что часто с ними бывал в однех случаях и обстоятельствах, 7) что они получили от него благодеяние или впредь того ожидать должны, 8) что он приятен в обходительстве и ведет себя честно, 9) что их за очи хвалит, 10) что никого не осуждает и не переговаривает, 11) что никогда не злобствует и обид, себе учиненных, не помнит, 12) что гневным уступает, 13) что удивляется знатным их делам, 14) что, в одном с ними деле упражняясь, им же подражает, не для того чтобы их превзойти, но только чтобы им последовать, 15) что открывает им свои тайны и поступает нескрытно, 16) что в дружбе поступает верно, в очи и за очи, в счастье и несчастье, 17) что их почитает, 18) удостоверить, что его не должно бояться, ибо любовь и боязнь вместе быть не могут, 19) что их сродники и приятели в любви его содержали или содержат, 20) предложить о его искусстве и о науке.[а] Цицерон в слове за Архию-стихотворца, возбуждая к нему любовь в судиях, говорит:

Коль часто я видал, что он, не написав ни единого слова, множество прекрасных стихов не готовясь говорил о той вещи, которая тогда была в действии? Коль часто, возобновив то же другими словами и речьми, при мне говаривал? Но что он надумавшись с рачением писал, оное так одобряли, что и древних писателей похвалы почитали быть достойным. Сего ли мне не любить? сему ли не удивляться? сего ли не защищать мне всеми силами? Мы приняли от великих и ученых мужей, что

а *Рит. рук. 1747 был добавлен еще один пункт* показать, что его любят редко или трудно к люблению склоняются.

Библиотека "Руниверс"

другие науки состоят в правилах и в учении,[а] *но стихотворцы от натуры силою ума бодры и акибы некоторым божественным духом вдохновенны бывают. И для того по справедливости наш Енний стихотворцев называет священными, ибо кажется, что они даются нам как некоторое божие дарование. Итак, почитайте, вы, судии, вы, люди учтивейшие, имя стихотворца свято, которого никогда и варвары не озлобляли. Камни и пустыни гласу их ответствуют, свирепые звери часто пением склоняются и удержаны бывают, то нам ли, наученным добрым нравам, не почувствовать гласа стихотворцев? Гомера колофоняна гражданином своим называют, хиана себе присвояют, саламиняна того же требуют, смирняна в том утверждаются, что он их собственный, и для того капище*[б] *в честь его в своем городе построили. Сверх сего многие другие о нем прение имеют.*[143] *Итак, когда они чужого и уже по смерти в свое гражданство принять желают, для того что он был стихотворец,*[в] *то нам ли надлежит сего гражданина отвергнуть, который по своему произволению и по законам наш есть, а особливо, что Архия прежде сего все свое рачение и все свое остроумие употребил на возвышение славы и на похвалу римского народа?* [144]

§ 110

Сей страсти противна ненависть, которая рождается из многих противных и неприятных свойств или действий, в комнибудь примеченных. Посему, ежели кто хочет возбудить против

а *Рит. рук. 1747* было *добавлено* и в искусстве.

б *Рит. рук. 1747* храм.

в *Рит. рук. 1747* Итак, они чужого уже по смерти, для того что он стихотворец был, в свое гражданство принять желают *вместо слов* Итак, ... стихотворец; *Рит. корр.* Итак, они уже чужого по смерти, для того что он стихотворец был, в свое гражданство принять желают *исправлено на* Итак, когда они чужого и уже по смерти в свое гражданство принять желают, для того что он был стихотворец.

Библиотека "Руниверс"

кого-нибудь ненависть, то должен он показать, какие в нем есть недостатки, как он зол, вредителен, нечестив, неправнодушен и прочая (смотри § 9). Однем словом, можно предложить все противное тому, что показано к возбуждению любви; [а] например, Златоуст, возбуждая ненависть против неправильной клятвы, говорит:

И как я прежде вас просил, чтобы, усеченную главу Иоаннову, теплую кровь еще изливающую, взяв, каждый из вас в дом свой возвратился и думал бы, что она пред его очами глас свой испускает и вопиет: имейте в ненависти [б] *клятву моего убийцы; чего обличение* [в] *не учинило, то учинила клятва, и чего не мог гнев мучительский, то произвела боязнь клятвопреступления. Когда пред всем народом был обличаем, обличение* [г] *великодушно стерпел мучитель, но когда обязал себя клятвою, тогда блаженную ту главу усекнул. Итак, о сем прошу и просить не престану, чтобы мы, куда только пойдем, повсюду главу сию с собою носили и всем бы показывали вопиющую и клятву укоряющую.*[146]

§ 111

Надежда есть услаждение о получении будущего добра. Движением сея страсти бедные утешаются и ободряются ослабевшие. Ритор, когда оную в ком возбудить хочет,[д] то должен он представить,[е] 1) что оное добро получить возможно, 2) что в получении оного хотя есть препятствия и затруднения, однако преодолеть их не весьма трудно, 3) что к получению оного есть

[а] *Рит. рук. 1747* зачеркнуто <например, Григорий Назианзин в четвертом слове на Иулиана-отступника> Григорий Назианзин в четвертом слове на Иулиана-отступника говорит.[145] Тож Златоуст.

[б] *Рит. рук. 1747* имейте в ненависти *вместо зачеркнутого* ненавидьте.

[в] *Рит. рук. 1747* обличение *вместо зачеркнутого* укоризна.

[г] *Рит. рук. 1747* обличение *вместо зачеркнутого* укоризну.

[д] *Рит. рук. 1747* хочет *вместо зачеркнутого* желает.

[е] *Рит. рук. 1747* представлять.

Библиотека "Руниверс"

довольные способы, 4) что есть примеры, как другие прежде подобным образом то же достали или он и сам прежде сего получал, 5) [а] что время, место или обстоятельства к тому способны, 6) что есть признаки божией помощи, на которую уповать должно. У Тацита, в житии Агриколы, Галгак, ободряя солдатов своих к получению победы, говорит:

Не устрашайтесь тщетного вида и сияющего серебра и золота, которое не вредит и не ранит. Середи самых неприятелей найдем наших помощников. Британцы узнают, что мы за них воюем. Галлы вспомнят прежнюю свою вольность, оставят их и прочие германцы, равно как недавно узипияна от них отступили. Больше сего нет никакого страху: крепости пусты, переведенцы все старые люди. Между владеющими неправедно и невольно повинующимися нет ни бодрости, ни согласия.[147]

И Димосфен в первом слове против Филиппа:

Того ради, афинеана, ежели вы впредь так поступать будете, чего вы прежде сего отнюдь не делали, ежели каждый из вас без умедления и без обегания для пользы республики тем споможествовать будет, чего нужда требует [б] *и кто сколько может: богатые довольными вспомогательными деньгами, молодые люди военною службою и, словом сказать, ежели вы впредь употреблять будете собственные ваши силы и перестанете на других надеяться, которые между тем одне воевать должны, когда вы дремлете, то с помощию божиею все* [в] *свое вскоре возвратите, что вы небрежением потеряли, и своим неприятелям по желанию вашему отмстить можете. Не думайте, афинеане, что бы Филипп был бог, которому неотменно всегда счастие служить будет, и что бы его благополучие не пременилось. Нет, афинеана, есть такие люди, которые его ненавидят, боятся и ему завидуют, и еще между теми, которые ныне себя приятельми показывают.*[148]

[а] *Рит. рук. 1747* зачеркнуто вероятно.
[б] *Рит. рук. 1747* зачеркнуто что в каждого.
[в] *Рит. рук. 1747* слово все отсутствует.

Библиотека "Руниверс"

Так же Александр Великий ободряет своих солдатов у Курция, в книге 6: [а]

Коль удобнее низложить еще устрашенного и едва ум свой имеющего неприятеля! Только на четыре дни пути нам осталось, тем, которые перешли столько снегов, через столько рек переправились, столько верхов высоких гор преодолели. Не удержало нас оное море, которое, наводнившись волнами своими, путь покрывает. Не заключил нас и узкий проход Киликийский. Все нам открыто и отворено. Стоим в преддверии у самой победы, и только немногие беглецы и убийцы государя своего остались.[149]

§ 112

Противная надежде страсть [б] — боязнь есть скука от [в] ожидания [г] приближающегося зла. Итак, ежели [д] кого в боязнь привести хочешь, то должно представить 1) такие приближающиеся [е] вещи, от которых смерть приключается, как гром, пожары, наводнения, звери, неприятельские [ж] нападения, язва, мор, трясение земли, бури и прочая или 2) которые великую печаль наводят, как лишение родителей, супругов, детей, богатства, чести, также поношение, наказание, темница, заточение и прочая, 3) сказать, что есть приходящего зла признаки или предзнаменования, как кометы и другие чрезвычайные явления на небе, сновидения и прочая, 4) особливо смотреть,[з] чтобы представить опасность в том, кто что [и] больше любит, ибо сие место очень

[а] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* Коль много лучше и свободнее.
[б] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* есть.
[в] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* ‹наступ[ающего]› будущего зла.
[г] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* приходящего.
[д] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* устрашить.
[е] *Рит. рук. 1747 слово* приближающиеся *отсутствует.*
[ж] *Рит. рук. 1747* неприятелей.
[з] *Рит. рук. 1747* смотрить.
[и] *Рит. рук. 1747* кто что *вместо зачеркнутого* слушатели.

Библиотека "Руниверс"

мягко[а] и самому легкому движению уступает, 5)[б] предложить примеры, как другие в том пострадали, 6) что наступающее зло[в] еще не имеет себе подобных, 7) что с ним другие беды соединены, 8) что силы столько не будет оное вытерпеть, 9) что оное зло весьма долго не окончится, 10) что его уже отвратить нельзя, 11) что к тому способствуют те, которые во всем власть имеют и притом озлоблены, 12) ежели боязнь состоит в сомнительном получении желаемой вещи, которой также и другие ищут, то предложить, что они к получению оной сильняе и лучшие способы имеют. Мозгейм, рассуждая о смерти, говорит:

День приближается, в который я уже не буду господин тому, что ныне имею, и с досадою увижу, что я семена свои для других посеял. Скоро, скоро пойму ясно, что располагал я богатством, которое есть не мое собственное, и что заемные[г] *пожитки называл своими. Час придет,*[д] *и кто знает, коль скоро? Час придет, когда я любезнейшим моим буду причиною страха, печали, тесноты и плача. Каково мне на сердце будет, когда моя вдова, мои сироты, мои сродники и мои откровенные друзья станут около моей постели и то о себе, то обо мне и о моей скорби плакать станут? Как возмогу я стерпеть взгляды и слезы тех, которые для моего отлучения, может быть, в бедности останутся? Теперь живу я в радости и наслаждаюсь богатством сего света. Но время приближается, в которое от всех роскошей отвращение иметь буду. День недалече,*[е] *в который может быть нынешние мои забавы умножат*[ж] *мое мучение и неспокойство. Как стерплю я таковое состояние? Каково мне тогда будет, когда от меня врач скры-*

а *Рит. рук. 1747* мягко *вместо зачеркнутого* слабо.

б *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* вещь, которой бояться.

в *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* нечаянно велико.

г *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* заемные *вместо зачеркнутого* чужие

д *Рит. рук. 1747* придет *вместо зачеркнутого* приходит.

е *Рит. рук. 1747* недалече *вместо зачеркнутого* приближается.

ж *Рит. рук. 1747* умножат *вместо зачеркнутого* служить будут к приумножению

Библиотека "Руниверс"

вать, а служитель слова божия[а] *ясно смерть предвозвещать станет? Что тогда буду я думать, когда мне объявят,*[б] *что я*[в] *уже должен от сего света отказаться, позабыть свою честь, сложить чины и только помышлять об одной вечности?*[г] *И как я готов буду, когда мне скажут, что час уже при дверях, в который бог меня судить станет? О господи! Коль страшно предстоять пред твоим престолом! О господи! како трепещет естество человеческое, когда о твоем взоре помышляет, который отнюд мрака не причастен? О господи! Како грешник возмущен будет, который нечист от чрева матери своея, на сем свете не стяжал себе ничего, кроме беззаконий, когда пред престолом твоим поставлен будет, на котором седит правосудие и святость?* [150]

§ 113

Гневом называется великая скука, нанесенная досадою или обидою и соединенная с ненавистью того, кто обидел. Сия страсть напрягается, когда стыд, раскаяние, страх или отчаяние с нею соединено будет по обстоятельствам;[д] в высоком своем степени называется яростию. Когда ритор в ком сию страсть против кого-нибудь возбудить хочет, должен он представить. 1) что ему от того нанесена великая беда, обида или досада, 2) что он притом еще его презирает и осмехает, 3) что тою учиненною им обидою хвастает, 4) что грозится еще и впредь больше изобидеть, 5) что от него чинятся во всех добрых предприятиях препятствия, 6) или, ежели он подчинен, то показать,

---

а *Рит. рук. 1747* евангелия господня *вместо* слова божия.

б *Рит. рук. 1747* объявят *вместо зачеркнутого* скажут.

в *Рит. рук. 1747* я *вместо зачеркнутого* мне.

г *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* должно.

д *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* в высоком своем степени называется яростию. <Кто хочет> Для возбуждения сея страсти должно представить 1) что <обида> от того человека, на которого учинилась великая обида или убыток; 2) что.

Библиотека "Руниверс"

что чинятся от него преслушания и пустые отговорки, 7) буде же власть имеет, то сказать, что он незаконно и неправильно повелевает и излишно трудами отягощает или 8) что обида учинилась от того, от кого оной надеяться не можно было по сродству или по дружеству, 9) что оная обида нанесена вместо благодарения за учиненные благодеяния, 10) или, что она касается до тех, кого он любит, 11) что учинена от такого, кто много хуже породою, чином, учением, заслугами или возрастом и летами, 12) что тот, кому нанесена обида, много честнее и достойнее того, кто изобидел,[а] 13) что сия обида и другим, которые хуже его, была бы нестерпима, 14) что и меньшей обиды снести невозможно, 15) ежели сему обидчику уступить, то и другие, на него смотря, нападать станут, 16) ежели бы в его силе было, то бы он еще и больше изобидел, 17) также на гнев побуждает представление о непочтении, 18) или ежели кто радуется о чьем несчастии, 19) либо кто ругается тем, чего другой с великим трудом доступает, 20) сердимся и на тех, которые нерадостную весть приносят. В пример служить может Димосфеново побуждение на гнев афинеян в первом слове против Филиппа:

Вы видите, что делается, афинеяна, и сколь продерзостен стал человек сей. Он не дает вам воли ни войны иметь, ни мира, но угрожает гордыми словами. Он тем недоволен, что уже имеет, но предприемлет еще большие дела и окружает вас сетьми своими в нерадении вашем и непроворстве.[151]

И Александр Великий,[б] хотя солдат своих подвигнуть на гнев против Бесса, Дариева убийцы, говорит у Курция, в книге 6:

Погрешили мы, любезные мои солдаты, ежели Дария для того только победили, чтобы холопу его отдать государство, который дерзнул учинить крайнее беззаконие и государя своего, уже от чужих помощи требующего, как пленника держал во узах, которого бы мы, победители, пощадили. Наконец

[а] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* и заслужил.

[б] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* ‹ободряя сво[их]› возбуждая.

Библиотека "Руниверс"

убил, чтобы он нами сохранен не был.[а] *Сему ли вы царствовать попустите, которого я на виселице видеть поспешаю во отмщение нарушения верности за всех народов и государей?* [152]

§ 114

Гневу противно сожаление или милосердие, которое есть скука для[б] несчастия или бедности того, кому мы добра желаем, происходит от любви к тому, кто такое противное состояние терпеть принужден. Итак, для возбуждения сея страсти должно[в] 1) страждущего[г] учинить любимым (по § 108), 2) бедное его состояние живо представить, 3) показать, что он такое зло терпит безвинно 4) или по последней мере излишно страждет, 5) что с ним родители, жена и дети[д] тоже сносить принуждены, 6) чтобы всяк по себе рассудил, ежели бы ему такое зло приключилось, 7) что он в вине своей признается и сожалеет, 8) что в том прощения просит, а впредь делать того не станет, 9) что он то сделал от нестерпимой досады в гневе, 10) что то учинилось ненарочно и не с умыслу, 11) что лета и возраст, то есть младенчество, молодость или старость к тому привела, 12) что он другой надежды ко спасению не имеет. Сверх сего можно употреблять предложения, противные тем, которыми гнев возбуждается. Пример из Цицеронова слова за Лигария:[е]

Когда ты сохранишь Лигария, кесарь, то сделаешь ты многим своим приятелям угождение. Притом рассуди еще, о чем ты обыкновенно рассуждаешь. Я могу тебе представить сабинян, которым ты столь много веришь, и весь сабинский уезд,

---

а *Рит. рук. 1747* он... не был *вместо зачеркнутого* мы его не сохранили.

б *Рит. рук. 1747* для *вместо зачеркнутого* происшедшее от.

в *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* прежде.

г *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* привести в люб[овь].

д *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* или другие.

е *Рит. корр. внизу страницы написано рукой Ломоносова* Марта 28. Выбрав чисто и пересмотрев, печатать. Ломоносов.

Библиотека "Руниверс"

цвет Италии и крепость[а] *республики. Ты знаешь их довольно; то посмотри на всех их печаль и сокрушение. Сего Т. Броха, которого, не сомневаюсь, что почитаешь, видишь ты и с сыном его в слезах и в горести. Но что сказать еще о его братьях? Не думай, что сие дело до одной головы касается. Три Лигария*[б] *должно тебе*[в] *удержать в городе или три*[г] *искоренить из оного. Всякая ссылка вожделеннее им будет дому своего и отечества, ежели один сослан будет. Итак, когда они в сем по-братски благочестиво и толь печально поступают, то умилосердись над их слезами, над их добродетелью и над братскою их любовию.*** Ежели ты его помилуешь, то три предобрые и беспорочнейшие братья не токмо*[д] *сами друг другу, не токмо сим присутствующим толиким сановитым мужам, не токмо нам, ближним их сродникам, но и всей республике тобою подарены будут.*[153]

Уликс,[е] утоляя гнев Ахиллесов на Агамемнона,[ж] налив чашу вина и хотя пить,[з] говорит у Гомера, в Илиаде, Иота:[и]

За здравие твое. Мы как бы у Атрида;
Твоею, Ахиллес, здесь пищею довольны.
Ты нас столом своим довольно угостил.
Не ради пиршества к тебе мы нынь пришли:
Нас греческих полков погибель устрашает,
И наши корабли едва ли уцелеют.
Уже тебе пора во крепость облещись:
Трояна близ судов поставили свой стан,

а *Рит. рук. 1747* крепость *вместо зачеркнутого* укрепле[ние].
б *Соч. 1759* Трех Лигариев.
в *Рит. рук. 1747* *зачеркнуто* из города.
г *Соч. 1759* трех.
д *Рит. рук. 1747* *зачеркнуто* сами себе.
е *Рит. рук. 1747* *зачеркнуто* царь.
ж *Рит. рук. 1747* *зачеркнуто* приняв чашу.
з *Рит. рук. 1747* *зачеркнуто* за его здравие.
и *Рит. рук. 1747* *слова* у Гомера, в Илиаде, Иота *отсутствуют.*

Библиотека "Руниверс"

И их союзники зажгли в полках огни,
Грозятся купно все, что с брегу не отступят.
Пока до кораблей ахейских не достигнут,
И грянув[а] *сам Зевес*[б] *дает им добрый знак*
Надеясь на него, Приямов храбрый сын
В ужасной ярости всех греков презирает
И в бешенстве своем[в] *богов не почитает.*
Желает, чтоб заря скорее началась,
И хвастает отсечь[г] *все носы у судов,*
И флот весь истребить, возжегши хищный пламень,
И греков всех убить, смятенных в мрачном дыме.[д]
Сего весьма страшусь, и чтоб сему[е] *Зевес*
Так быть не попустил, и не судил бы рок
Под Троей умереть далече от Еллады.
Как если хочешь ты, то стань за нас хоть поздно[ж]
И греческих сынов избавь от сей беды.
Ты будешь сам тужить, как нам случится зло,
И рад бы пособить, да способов не будет.
Подумай, чтобы нынь[з] *избыть от злой годины*
Приятель, вспомни, что родитель приказал,
В который день тебя к Атриду посылал:
Дадут тебе, сказал, Юнона и Минерва
Победу на врагов, ты будь великодушен

а *Рит. рук. 1747* слово **грянув** *вставлено над строкой над словом* **Зевес.**

б *Рит. рук. 1747* *зачеркнуто* **гремит.**

в *Соч. 1759* **других.**

г *Рит. рук. 1747* **отсечь** *вместо исправленного* **рассечь** *и зачеркнутого* **на части.**

д *Рит. рук. 1747* **смятенных в мрачном дыме** *вместо зачеркнутого* **от дыму возмущ[енных].**

е *Рит. рук. 1747* **сему** *вместо зачеркнутого* **тому.**

ж *Рит. рук. 1747* **то стань за нас хоть поздно** *вместо зачеркнутого* **хоть поздно стань за нас**

з *Соч. 1759* **нам.**

Библиотека "Руниверс"

Всего похвальнее добросердечным быть.[а]
Блюдись всегда вражды и ссоры начинать,
То будут тебя чтить и стары, и младые.
Он так тебя учил, а ты позабываешь.
Покинь свой лютый гнев и будь спокоен духом.
За то[б] *Агамемнон почтит тебя дарами.*[в, 154]

§ 115

Честь или честолюбие[г] есть услаждение добрым мнением, которое об нас люди имеют. Сия страсть рождается, когда кому честь как нечто особливое и великое представлена бывает,[д] и после того показывается,[е] что он такую честь[ж] имеет. Итак, ежели понадобится возбудить в ком честолюбие,[з] то надлежит 1) похвалить его поступки и по обстоятельствам, по времени и по месту оные увеличить, 2) в некоторых пристойных вещах можно его предпочтить другим, ему равным, 3) упомянуть, что почтение есть самое лучшее награждение великодушия и благородного поведения, 4) что все великие люди честь[и] и похвалу любили, 5) что без сей страсти не чинились бы на свете знатные предприятия, и великие дела к концу бы не приходили, 6) и для того ничего нет, что бы толь велико и трудно было, чего бы[к] честолюбивый не мог привести в состояние. Так возбуждает сию страсть[л] Цицерон в слове за Архию-стихотворца:

а *Рит. рук. 1747* быть *вместо зачеркнутого* слыть.

б *Рит. рук. 1747* За то *вместо зачеркнутого* Тебя.

в *Рит. рук. 1747* *зачеркнуто* хочет. После ‹того› сего. ‹упо[мянув?]› объявив Агамемноновы подарки, присовокупляет.

г *Рит. рук. 1747* любочестие

д *Рит. рук. 1747* будет.

е *Рит. рук. 1747* показано.

ж *Рит. рук. 1747* такую честь *вместо зачеркнутого* ту.

з *Рит. рук. 1747* любочестие: *Рит. корр. исправлено на* честолюбие.

и *Рит. рук. 1747* чести.

к *Рит. рук. 1747* которого.

л *Рит. рук. 1747* честолюбие; *Рит. корр. исправлено на* сию страсть.

Библиотека "Руниверс"

Что я во время своего консульства купно с вами для благополучия сего града и правления, к сохранению граждан и для пользы всей республики учинил, тое начал сей Архия стихами описывать. И коль скоро я о том уведомился, советовал ему в оном далее простираться, для того что сие казалось мне важно и приятно. Добродетель не требует никакого иного награждения, кроме похвалы и чести. Ежели сих не будет, то какая в том и прибыль, что мы в жизни сей толикими трудами отягощаемся? И по правде, ежели мы предбудущего ничего видеть не можем и ежели конец жития нашего всем нашим помышлениям предел полагает, то не почто бы удручать себя толикими трудами и мучить толикими бедами, в ночь сна лишаться и повергать жизнь свою в бедствия. Однако во всякой благородной душе есть некоторая потаенная сила, которая днем и ночью сердце на честь побуждает и ободряет и всегда сие на память приводит, что воспоминание своего имени не должно окончать[а] *с жизнию, но оное распростерть до самых позднейших потомков.*

Или мы все толь малодушны, которые в республике, в уголовных бедах и трудах обращаемся и даже до последнего часа в тишине и в покое отдохнуть не можем, или мы все думаем, что все умрет купно с нами? Когда истуканные изображения, которые не души, но тела подобие представляют, многие великие люди по себе оставить старались, то не больше ли нам должно стараться, чтобы оставить по себе изображение[б] *ума и добродетелей наших, составленное и красноречием*[в] *украшенное от людей, в том искусных.*[155]

§ 116

Стыд есть немалая скука от худа, которое кто на себе имеет и которое другим известно И так происходит он, когда кто

[а] *Рит. рук. 1747* окончить.

[б] *Рит. рук. 1747* зачеркнуто советов. предприятий

[в] *Соч. 1759* витийством.

Библиотека "Руниверс"

о своих недостатках рассуждает или о худых своих поступках, которые людям известны. Посему [а] для возбуждения сея страсти должно представить, 1) кто что на себе худо имеет или что непристойное сделал, 2) показать, что другие, которые много хуже, того на себе не имеют или не делают, 3) что он от своих предков в том далече остался и еще, может быть, впредь много хуже будет, 4) что об нем другие весьма худое мнение имеют и в том осуждают, 5) что в том ему уже извиниться нельзя, для того что оное дело всем очевидно, 6) и ежели положить, чтобы того никто не знал, то надобно, однако, и своей совести стыдиться, 7) а особливо от того утаиться нельзя, кто знает сердца̂ и помышления человеческие, 8) еще для приведения в больший стыд можно сказать, что про то знают люди разумные и знатные или для своей старости почтенные.[б] Так, Нуман приводит в стыд троян, приехавших с Енеем в Италию, у Виргилия в Енеиде, книга 9:

♦ *Не стыдно ли уж вам сидеть в осаде снова*
И смерти ждать в стенах? вы двожды взяты в Трое.
Улисса нет у нас, у нас Атридов нет.

* *
*

Жестокий наш народ от роскоши бежит,
Мы хладною водой младенцев укрепляем,
Подрослые в лесах всегда зверей гоняют.

* *
*

Но вас багряная одежда украшает,
Вы любите плясать и в роскошь отдаваться.

* *
*

а *Рит. рук. 1747* Итак; *Рит. корр. исправлено на* Посему.

б *Рит. рук. 1747 вачеркнуто* Например. Мозгейм новых духовных речей.

Библиотека "Руниверс"

Подите по горам Диндимским за свирельми:
Венера вас зовет тимпаном и трубами;
Оружие свое мужчинам, нам отдайте.[156]

§ 117

Зависть есть скука, которая происходит от благополучия того, кого мы ненавидим.[a] Сию страсть хотя не надлежит ритору как человеку, добрым делам и нравам учащему, в слушателях возбуждать, однако способы к движению оныя знать надобно тем, которые хотят кого-нибудь описать, в других зависть возбуждающего, или кого завидующего представить. Для себя предлагают, 1) что тот человек (на которого зависть подвигнуть должно), хотя ему (в ком зависть возбуждать надлежит) летами, породою или искусством, либо заслугами равен, или еще и меньше, однако много большее награждение, похвалу или чин имеет, 2) что, хотя он искал богатства, чести или какого-нибудь добра, однако другой у него перехватил, 3) что другой в кратком времени стал толь счастлив, 4) что другого честь — утрата его славы и другого прибыток есть его убыток, 5) что его добро другому достается, 6) что кому он желает несчастия, тому счастие приключилось. Алекта, возбуждая зависть в Турне, короле рутулском, к Енею, говорит у Виргилия в Енеиде, книга 7:

Что? Разве ты понес, о Турн, труды вотще?
Уступишь ты свой скиптр троянским беглецам?
Латин уж не тебе, но им отдать намерен,
Лавинию свою, придано и наследство,
Что все ты заслужил сам кровию своей.[157]

§ 118

Зависти сродна есть ревность и разнится от ней в том, что завидующий желает, дабы другой не имел того или такого же

[a] *Соч. 1759* кто ненавидит *вместо* мы ненавидим.

Библиотека "Руниверс"

добра, какого он желает или имеет, а ревнующий желает только, чтобы и себе получить такое же посильное[а] добро, какое другой имеет. Посему ревность есть похвальна, а зависть, напротив того, за порок почитается. Кто ревность в ком возбудить хочет, должен представить, 1) что он достоин того же добра, что другой имеет, 2) что ему будет стыдно, ежели он того же не получит, 3) что предки или родители его то же имели, 4) что ревность возводит на высокие степени достоинства, приобретает богатство и бессмертную славу, 5) что ревновать не зазорно такой особе, которая его не хуже или еще и лучше, 6) что к оной особе и другие не хуже его ревность имеют. Противно сей страсти есть презрение и возбуждается противными представлениями вышепоказанным. Цицерон о риторе к Бруту приводит сему пример из потерянной своей[б] речи за Корнелия:

Не привлекает меня богатство, чем всех Африканов и Лелиев многие продаемые раби[в] *и купцы превзошли, ни платье, ни резное серебро или золото, чем наших древних Маркеллов и Максимов многие сирские и египетские евнухи превысили, ни украшения градские, каковыми сей град и всю Италию Павел и Муммий наполнили, ибо они могли легко в том быть превышены от какого-нибудь делианина или сирина.*[158]

§ 119

Раскаяние есть скука, происшедшая от учиненного нами дела, которое мы после за злое почитаем. Итак, рождается оно, когда мы о наших худых поступках рассуждаем; для того, кто сию страсть в другом возбудить хочет, должен 1) предложить обстоятельно все его худые дела, 2) что в сих делах запереться нельзя, для того что всем явны, 3) что он первый такое зло учинил или большее, нежели другие, 4) что от него не надея-

---

а *Рит. рук. 1747 слово* посильное *отсутствует.*

б *Рит. корр. добавлено* своей.

в *Так в подлиннике.*

Библиотека "Руниверс"

лись такого злого поступка, 5) что оное злое дело вредит больше ему, нежели другим, 6) что для того все люди от него отвращение имеют, 7) что следствия худых своих дел скоро он чувствовать будет, 8) что очень бы хорошо было, ежели бы то злое дело не учинилось. Цицерон, изобличая Катилину, говорит в первом против него слове:

*Чего ожидаешь ты еще, Катилина, когда уже ни ночь злобных твоих сборов покрыть и голоса заговору твоего, ни стены приватного дому удержать не могут, когда уже все ясно и наружу вышло? Перемени свои мысли, поверь мне, позабудь о убийстве и о зажжении. Со всех ты сторон пойман. Все твои предприятия яснее полуденного света.** Что ты ни делаешь, что ни предприемлешь, что ни замышляешь, то все я не токмо слышу, но ясно вижу и почти руками щупаю.*[а] *Вспомни со мною оную прошедшую ночь, то уразумеешь, что я тщательнее бодрствую для спасения республики, нежели ты для погубления оныя. Я сказываю всем явно, что ты прошлой ночи между косцами*[б] *пришел в дом Марка Лекки, и собрались туда же многие согласники того же безумия и беззакония. Что? Не хочешь ли в том запереться? Что молчишь? Изобличу, ежели отрицаться станешь, ибо я вижу некоторых и здесь в Сенате, которые с тобой вместе были. О вы, бессмертные боги! В каком мы теперь народе? В каком мы живем городе? Какую республику имеем? Здесь, здесь между нами, господа сенаторы, в сем преименитом и святейшем всего земного круга совете есть такие люди, которые думают погубить меня и всех нас, истребить сей град и, следовательно, всю вселенную. Сих я, консул, вижу и от республики прошу приговора, и которых мечем погубить долженствовало, тех ниже словом уязвляю. Итак, был ты, Катилина, у Лекки в доме, разделил Италию на части, положил*

а *Соч. 1759* осязаю.

б *Рит. рук. 1747* посреди вооруженных косами *вместо* между косцами; *Рит. корр. исправлено на* между косцами; *Соч. 1759 слова* между косцами *были заменены словами* в предместии Фалкариях.

Библиотека "Руниверс"

*по своему хотению, куда кому итти, выбрал, кому в Риме остаться и кого с собою вывесть, расписал части града к зажжению.*** В таких обстоятельствах, Катилина, поступай далее в начатом твоем деле, выйди наконец из города; ворота отворены, поезжай; уже чрез меру долго ожидает манлианское войско тебя, своего предводителя; выведи с собою всех своих сообщников или хотя большую часть оных, очисти город; от великого меня избавишь страху, сколь скоро между мною и тобою стена будет; с нами быть тебе больше невозможно. Не снесу, не стерплю, не попущу.*[159]

§ 120

Прочие страсти обстоятельно и особливо не предлагаются здесь, для того что 1) возбуждаются оне по большой части чрез вышепоказанные, как желание — чрез возбуждение любви и надежды, отвращение — движением ненависти и боязни, 2) что не толь часто у авторов употребительны. Итак, остается еще упомянуть о смехе и о слезах. Первое происходит от представления таких вещей, которые в себе прекословие заключают, то есть, которые в натуре быть не могут или нравам и обыкновениям человеческим весьма противны и общему понятию странны кажутся, как:

О волк, овец изрядный пастырь! —

о чем смотреть должно в третией главе вторыя части сея книги,[a] также и в следующей главе сея части. Возбуждают авторы смех особливо в комедиях, сатирах и эпиграммах, где главное и нужное сего употребление. Но в прозаичном, а особливо в важном слове должно оного остерегаться и не употреблять, как только соединив с некоторою осанкою и удаляясь от

[a] *Соч. 1759* второго разделения сея части *вместо* вторыя части сея книги.

Библиотека "Руниверс"

подлости, в чем Цицерон имел великое искусство. Пример из его слова за Мурену о стоическом учении:

Понеже сие слово предлагаем не перед простым народом, ни в собрании сельских людей, для того несколько посмеляе о нравоучении поговорим то, что вам и мне приятно. Преизящные и божественные добродетели, которые мы видим в Марке Катоне, за собственные его почитайте, но примеченные в нем недостатки не от натуры, но от учителя происходят. Был некто превеликого остроумия человек, именем Зенон. Ревнители его изобретений называются стоики. Мнения и законы его таковы суть: не должно премудрому склоняться на милость, никому не прощать в преступлении. Никто не может быть милостив, кроме безумных [а] *и легкомысленных. Мужу неприлично удерживать гнев и на просьбу склоняться. Одне премудрые суть прекрасны, ежели они изуверы; богаты, ежели отнюд ничего не имеют; короли, ежели живут в порабощении, а нас, непремудрых, называют они беглецами, ссыльными, неприятельми и безумными. Все согрешения у них суть равны; всякий порок ставят за превеликое беззаконие. У них не за меньшее преступление почитается, когда кто убьет петуха без нужды, нежели кто отца своего удавит. Премудрый ничего не чает, ни в чем раскаяния не имеет, ни в чем не обманывается, никогда мнения своего не премeняет.*[160]

На сие, как говорят, сказал Катон такие слова: *Bone deus, quam ridiculum habemus consulem!* [б] *(Боже мой, коль смешного имеем мы консула!)*.[161] Также, хотя Квинтилиан и другого о сем мнения, то есть чтоб важное слово насмешества в себе не имело, и говорит: *Plerique Demostheni facultaten huius rei defuisse credunt, Ciceroni modum* [в] *(Многие верят, что Димосфен не имел к тому натуральной склонности, а Цицерон — меры)*,[162] однако в сем Цицерона оправить должно, для того что иногда насмешество

[а] *Рит. рук. 1747* дураков.

[б] *Соч. 1759 слова* такие... consulem! *отсутствуют.*

[в] *Соч. 1759 слова* Plerique ... modum *отсутствуют.*

Библиотека "Руниверс"

много больше действует, нежели самая важная речь, как Гораций говорит:

. . . . . *ridiculum acri*
Fortius et melius magnas plerumque secat res.[а]
(♦ *Насмешка остротой скорее проницает*
И знатные[б] *дела свободно пресекает*).[в, 163]

§ 121

Слезы слушателей суть похвала риторов, которую, однако, немногие получают, ибо к сему не одно токмо сильное и сердца человеческия преклоняющее красноречие приводит, но не меньше того свойства и вид самого ритора, обстоятельства, время, место и состояние самой предлагаемой материи действует. Хотя краткое[г] слово Флавия, епископа антиохийского, предложенное к Аркадию, греческому императору, для испрошения оному городу прощения состоит из важных и сердце человеческое движущих идей, как то Златоуст изображает в одном[д] слове к народу антиохийскому,[е] однако помянутый государь не меньше побужден был к слезам плачевным видом того, сединами украшенного и слезами обливающегося архиерея, нежели жалостными его словами.[164]

§ 122

Часто и с немалым успехом для движения одной страсти возбуждают риторы другую, как: для радости — надежду или

а *Соч. 1759 слова* ridiculum ... res *отсутствуют.*

б *Соч. 1759* важные.

в *Рит. рук. 1747 слова* Насмешка ... пресекает *отсутствуют.*

г *Соч. 1759 слово* краткое *отсутствует.*

д *Рит. рук. 1747 слово* одном *отсутствует; Рит. корр. добавлено* одном.

е *Соч. 1759 слова* в одном .. антиохийскому *отсутствуют*

Библиотека "Руниверс"

честолюбие,[а] для печали — боязнь или стыд, для милосердия — любовь и прочая. Цицерон в последнем слове против Верреса, чтобы на него возбудить гнев в судьях, движет в них милосердие[б] к Гавию, которого Веррес в Сицилии мучил:

Били розгами середи мессинской площади гражданина римского. Между тем никакого стенания, никакого крику от бедного сего человека не было слышно, кроме сего: Я — римский гражданин. Он чаял, что воспоминанием сего гражданства отвратит все удары и отторгнет все мучения от своего тела. Но чрез сие не токмо не получил себе никакой помощи, но еще когда часто призывал в помощь и употреблял имя сего града, сверх того виселицу приуготовляли несчастливому и оскорбленному сему человеку, который никогда не видал такой власти. О, сладчайшее имя вольности! О, преизящнейшее право нашего града! и прочая.[165]

И Уликс у Гомера, приводя Ахиллеса к милосердию,[в] возбуждает в нем гнев против Гектора и других троян, что смотри в § 114.[166]

§ 123

К утолению страстей служат еще сверх вышепоказанного (§ 99) следующие два правила: 1) каждая страсть имеет себе противную, то для утоления оныя сию возбудить должно, и так противное от противного уничтожится; таким образом, печаль утолить можно возбуждением радости, любовь — возбуждением ненависти и прочая, 2) каждую страсть можно представить силлогизмом и потом одну или и обе посылки опровергнуть, например, кто радуется, тот думает так: Кто такую вещь получил, тот нажил великое добро и посему имеет причину, чтобы радоваться, но я такую вещь получил, следовательно, имею великое

а *Рит. рук. 1747* любочестие.
б *Соч. 1759* сожаление.
в *Соч. 1759* к жалости.

Библиотека "Руниверс"

добро, и потому мне радоваться должно. Здесь надлежит показать, что в оной вещи нет никакого добра или оно весьма мало, или хотя бы оно подлинно было, однако он того не имеет, или оно ненадежно.

§ 124

Предложенным о движении и утолении страстей правилам следует учение о том, как себя или кого-нибудь другого представить страстным, что весьма нередко употребляют сочинители слова. Немало служит сие и к возбуждению и утолению страстей, ибо кто хочет в одном возбудить любовь или утолить ненависть, тот может представить и описать живо, как другой его любит, или кто хочет солдат своих возбудить к надежде и [а] смелости, тот может изобразить, в какой робости неприятели их находятся. Или, возбуждая радость, представить неприятелей печальных, как Цицерон Катилину в слове 2.[167]

§ 125

Правила, которые служат к изображению страстных людей, суть те же, по которым страсти возбуждены бывают, и вся разность в том состоит, что сочинитель слова, возбуждая страсти, слушателям показывает и внушает оных причины, а изображаемый страстный человек представляется так, что он свою страсть показывает, изъявляя те же причины, которые его в страсть приводят. Например, чтобы представить кого в радости, то должно сказать, 1) как он тем услаждается, что получил великое добро, 2) а особливо, что он [б] оное любил и ныне любит, 3) как он в радости воспоминает положенные труды, преодоленные препятства и беды в снискании оного, 4) как ему то приятно, что он сие добро один получил, хотя и другие то же достать

а *Рит. рук. 1747 слова* надежде и *отсутствуют.*

б *Рит. корр. внизу страницы рукой Ломоносова написано* Апреля 6. Выбрав все печатать. Ломоносов.

Библиотека "Руниверс"

старались, и прочая (смотри § 103). Амвросий святый, изъявляя печаль и любовь [а] о умершем брате своем, Сатире, говорит в надгробном слове:

Я тебя, любезный мой брат, учинил наследником, но ты меня наследником оставил. Я тебя желал после себя в жизни оставить, но ты меня после себя жива покинул. Что мне, наследнику своего наследника? Что мне делать, оставшемуся после своей жизни? Что мне делать, лишившись света, которого желаю? О тебе ли мне, любезный мой брат, не жалеть? О тебе ли позабыть? Какое благодарение, какой дар тебе воздам? Кроме слез ничего не могу. Или, может быть, надеясь на свои заслуги, и слез не требуешь, которые мне одне остались, ибо еще при своей смерти запрещал [б] ты о себе плакать и удостоверивал, что смерть тебе сноснее, нежели печаль наша. Имею себе залог, которого ни едино странствование от меня не отторгнет, имею оставшуюся для объятия плоть [в] твою, имею гроб, который телом своим покрою. О, дабы возмог я противу твоей смерти повергнуть свое тело! Когда бы мечи устремлялись на твое заколение, то бы я себя за тебя представил. Ничего не помогло мне почерпание последнего твоего дыхания, ни мои тебе, умирающему, вдохновения, ибо я чаял чрез сие восприять в себя смерть твою или жизнь свою тебе вдохнуть.[168]

Сенека представляет честолюбие Геркулесово в трагедии, называемой Геркулес Етейский, таким образом:

Зевес, богов отец, его же сильный гром [г]
Страшит восток, и юг, и дальний солнцев дом,
Я мир тебе принес, ты царствуй безопасно:
Что было на земли и в тартаре ужасно,

а *Рит. рук. 1747* слова и любовь *отсутствуют.*

б *Рит. рук. 1747* запрещал *вместо зачеркнутого* заказ[ывал].

в *Рит. рук. 1747* тело.

г *Соч. 1759* Зевес, богов отец, в твоей деснице гром *вместо* Зевес, богов отец, его же сильный гром.

Библиотека "Руниверс"

То все я сокрушил геройской сей рукой
И свету показал, что я рожден тобой.
Уж некуда тебе бросать гремящи стрелы;
Я спас от лютых бед вселенныя пределы.[169]

И Калфурний в буколических своих стихах говорит в любовной страсти: [а]

♦ *Ах, жалко! Без тебя лилеи почернели,*
И ясные струи, и вина мне противны.
Но если придешь ты, лилеи побелеют,
И ясные струи, и вина будут сладки.[170]

§ 126

В изображении страстного человека представляют при словах его купно и движение тела, как взгляды, махания и плескания руками, трясение членов [б] и прочая, что дает великую живность слову и умножает силу красноречия. Так представляет [в] Цицерон печального Катилину, о чем смотри в примере § 105:

Лежит повержен, римляне, и часто, искосив [г] *глаза, оглядывается на сей город, о котором, из челюстей своих исхищенном, плачет.*[171]

И Овидий, представляя гневного Аякса в словопрении с Уликсом о оружии [д] Ахиллесове, говорит в 13 кн. о превращениях:

♦ *Он, гневом воспален, возвел свирепый взор*
На Илионский брег, где гречески суда,
И, руки протянув, вскричал: О, сильный боже!
Пред флотом я в суде, и мне Уликс соперник! [172]

а *Рит. рук. 1747* слова в любовной страсти *отсутствуют.*
б *Рит. рук. 1747 было добавлено* скрежетание зубов.
в *Соч. 1759* изображает.
г *Соч. 1759* изворотив.
д *Рит. рук. 1747* о ружье.

Библиотека "Руниверс"

§ 127

Весьма возвышается слово смешением страстей, и для того славные авторы нередко представляют одного человека, двумя разными или и противными страстьми объятого. Так Виргилий изображает Дидону, королеву карфагенскую, одержимую яростию, раскаянием и отчаянием, при отъезде Енея, генерала [а] троянского, в 4 книге своея Енеиды:

♦ *Уже всходя заря на землю сыплет блеск,*
Восстав с багряного Тритонова одра.
Дидона на свету с высокого чертога
Узрела, что уж флот отходит парусами
И что на берегу матрозов больше нет;
Ударила рукой в свою прекрасну грудь
И, волосы свои терзая, говорит:
О, боже мой! Уйдет пришлец сей насмеявшись?
Или не хочет град за ним бежать в погоню
И карфагенский флот ограбить их судов?
Расправьте парусы, с огнем гребите вслед.
Но что я говорю? Где я? И где мой разум?
Тебя нынь рок постиг, несчастлива Дидона! [б]
Тогда б то говорить, когда давала скиптр. [в]
Таков мне верен тот, что отческих богов
И в старости отца из пламени исхитил.
Не можно ль было мне терзать его на части,
Убить товарищей и сына умертвить,
И члены бы его отцу поставить в снедь? [г]

а *Соч. 1759* князя.

б *Соч. 1759* Тебя злой рок постиг, несчастлива Дидона *вместо* Тебя нынь рок постиг, несчастлива Дидона.

в *Рит. рук. 1747* Тогда б ... скиптр *вместо зачеркнутого* Тогда б ‹себе› то говорить, как скиптр ты отдавала.

г *Рит. рук. 1747* И части бы его отцу поставить в снедь? *вместо* И члены бы ... в снедь? *Далее зачеркнуто* Но кто бы победил? ‹да› Пусть нас бы победили. *Соч. 1759* во пищу дать? *вместо* поставить в снедь?

Библиотека "Руниверс"

Но счастье на бою сомнительно. Да пусть бы.
Хотящей умереть, кого уже бояться?
Зажгла б все корабли, и с сыном бы отца
Истнила, и сама поверглась бы на них.[а]
О солнце, что на всю вселенную взираешь,
И знающая всю тоску мою, Юнона,
Прозерпина, и вы, о мстящие фурии,
И боги умереть желающей Дидоны! [б]
Внемлите и мою услышьте днесь мольбу: [в]
Когда Зевес судил, чтоб лютый сей злодей
Достигнул до земли и до брегов Гесперских,
Что рок так положил и переменить не можно:
То пусть хотя его жестока мучит брань;
Изгнан и отлучен от сына своего,
Пусть просит помощи, зря злую смерть другов.
И как уж заключит поносный мир с врагами,
То пусть тогда, своим не насладився царством,
Не видев радости, безвременно падет
И будет посреди песку не погребен.
Сего прошу и дух мой с кровью проливаю.[г, 173]

а *Соч. 1759*

Кто хочет умереть, кого ему бояться?
Сожечь было весь флот, и сына и отца
Тем жаром истребить, и вдруг саму себя

вместо

Хотящей умереть, кого уже бояться?
Зажгла б все корабли и с сыном бы отца
Истнила и сама поверглась бы на них.

б *Рит. рук. 1747* *зачеркнуто* <внушите> внемлите нынь сие ко мне.

в *Соч. 1759*

Внемлите и мою услышите мольбу

вместо

Внемлите и мою услышьте днесь мольбу.

г *Рит. рук. 1747*

Сего прошу и дух свой с кровью проливаю

вместо

Сего прошу и дух мой с кровью проливаю.

Библиотека "Руниверс"

У Сенеки Медея борется с двумя противными страстьми, со гневом и любовию к своим детям, которых она убить хочет за неверность отца их, Язона, следующим образом:

Умножь теперь свой гнев и будь бодра, как прежде,
И стары злы дела почти за добродетель.
Медея ныне я, и дерзость в зле растет,
Весьма полезно мне, что мной убит мой брат,
Что мной растерзан был и на пути разметан;
Полезно, что отец лишен руна златого.[a]
Не знаю, что теперь злый дух мой умышляет
И сам себе едва представить ясно смеет.

* *
*

К неслыханному злу рука моя готова.
Примите, дети, казнь за отческу неверность.
Трепещет грудь моя и члены цепенеют!
Отходит лютость прочь: я стала снова мать.
Ах! Как мне кровь пролить драгих своих детей?

* *
*

Однако не мои, пускай уже погибнут.
Ах, нет, они мои! и ничему не винны!
Но равно, как они, и брат невинен был.
Что выблешься, мой дух? И слезы что текут?
Любовь влечет в страну, а гнев влечет в другую.

* *
*

---

[a] *Рит. рук. 1747*

Полезно, что отец лишен руна златого

вместо зачеркнутого

И что лишила я отца руна златого.

Библиотека "Руниверс"

Ко мне, дражайший плод, в объятия бегите:
Единых видит вас сей скорбный дом отраду.
Но ненависть кипит, болезнь воспламенилась,
И прежний гнев бодрит мои к убийству руки.
Я следую тебе, куда ни поведешь.[174]

§ 128

О предложенных в сей главе правилах для возбуждения, утоления и изображения страстей может кто подумать, что они не происходят от общего источника изобретения, то есть от мест риторических, как учения, в прочих главах предложенные.[а] Правда, что оне имеют свое основание на философском учении о нравах, однако причины, возбуждающие страсти, должно распространять из помянутых мест риторических, например: когда для возбуждения радости представить хочешь полученное великое добро, то можешь с похвалою предложить пространно его части (§ 57), описать лучшие материальные или жизненные свойства (§ 58 и 59), показать знатные его действия (§ 61) и из прочих мест увеличить и доказать его достоинство. И таким образом можешь поступать и в рассуждении прочих правил как при возбуждении, утолении или изображении сея, так и других страстей.

Глава седьмая

О ИЗОБРЕТЕНИИ ВИТИЕВАТЫХ РЕЧЕЙ

§ 129[175]

Витиеватые речи (которые могут еще назваться замысловатыми словами или острыми мыслями) суть предложения, в которых подлежащее и сказуемое сопрягаются некоторым странным,

---

а *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* Правда, что они не тем же порядком расположены, однако как сами страсти надлежат до риторического места, то есть до жизненных свойств, так и причины, возбуждающие страсти, взяты быть должны из.

Библиотека "Руниверс"

необыкновенным [а] или чрезъестественным [б] образом, и тем составляют нечто важное или приятное, например:

Александр, толиких государей и народов победитель, побежден был своим гневом [в] *и все имел в своей власти кроме страстей своих и не знал, что большая всех власть есть повелевать себе самому* (Сенека в посл. 119).[176]

§ 130

Таковыми предложениями нередко оживляют и возвышают слово славные авторы. Из греческих ораторов весьма много витиеватых речей имеют Григорий Назианзин, Григорий Селевкийский, из латинских молодший Плиний в панегирике Траянукесарю, Сенека в прозе и стихах. Из стихотворцев больше всех употребляет их Овидий во всех своих книгах и Марциал в эпиграммах. И хотя великие начальники красноречия, Гомер, Димосфен и Цицерон, оные редко употребляют, однако многие примеры показывают, что они в составлении замысловатых предложений весьма искусны были и только для того не часто их в речах своих вмещали, что Гомер писал героическую поэму, а Димосфен и Цицерон упражнялись больше в гражданском, а особливо в судебном красноречии, в которых витиеватые речи не так вместны, как в других материях. Правда и то, что в самые древнейшие времена за острыми мыслями авторы, как видно, не так гонялись, как в последовавшие потом и в нынешние веки, ибо ныне не имеющее острых мыслей слово уже не так приятно кажется, как бы оно впрочем велико и сильно ни было. И для того, последуя вкусу нынешнего времени, предлагаем здесь несколько правил о изобретении витиеватых [г] речей, о чем древние учители красноречия мало упоминают. Но сие показываем не

[а] *Рит. рук. 1747 вместо зачеркнутого* нечаянным.

[б] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* и кратко сказать удивительным.

[в] *Рит. рук. 1747* поддался своему гневу *вместо* побежден... гневом.

[г] *Рит рук 1747* витиеватых *вместо зачеркнутого* замысловатых.

Библиотека "Руниверс"

с таким намерением, чтобы учащиеся меры не знали и последовали бы нынешним италианским авторам, которые, силясь писать всегда витиевато и не пропустить ни единой строки без острой мысли, нередко завираются.

§ 131

Итак, понеже витиеватые речи состоят в необыкновенном, нечаянном или чрезъестественном сопряжении подлежащего со сказуемым, то должно быть таким способам, по которым оное сопряжение в действие произведено бывает. Мы изыскали оных четырнадцать: 1) соединение, 2) разделение, 3) приложение, 4) отъятие,[а] 5) включение, 6) выключение, 7) пренесение, 8) превращение, 9) увеличение, 10) умаление, 11) умножение, 12) уравнение, 13) противуположение, 14) уподобление. Чрез сии способы составили мы следующие правила из мест риторических, которые по порядку оных мест располагаем.[177]

§ 132[178]

От рода и вида произведены бывают витиеватые речи:

1) Чрез соединение, когда виды, некоторое сопротивление или несходство имеющие, соединяются вместе:

♦ *В златые дни со львом бессильный агнец спал,*
И голубь с ястребом безбедно в лес летал.[179]

2) Разделением, когда один вид[б] в два разделенным представляется:

♦ *Сребро скупым сребро, железо людям щедрым.*

3) Превращением, когда один вид в другой превращаем:

а *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* 5) выключение, 6) пренесение, 7) претворение.

б *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* в другой превращенным.

Библиотека "Руниверс"

♦ *Фират всегда в лесах за дичью на охоте*
И чуть успеет есть, и то в пыли и поте.
Кто скажет, чтоб он был в сем деле не удал?
Он сам уж оттого свирепым зверем стал.[180]

§ 133[181]

От частей рождаются витиеватые речи:

1) Когда разным частям одно действие приписывается, заключенное в одном глаголе, относимом к двум страждущим вещам:

Благочестивый монарх единою рукою бога, другою подданных объемлет.

2) Когда частям противные свойства, или действия, или страдания приписуются:

Льстивый человек мед на языке, яд в сердце имеет.

3) Когда в животных вещах в каждой части приложено будет приличное жизненное свойство:

Лице светлое щедротою, уста утешением сладкие, грудь, искренностию отверстая.

4) Когда от одной части отъятое в другой оставляется:

Великий Петр хотя отнят от нашего зрения, однако в сердцах наших всегда пребывает.

5) Когда действия, свойства или обстоятельства частей одно на другое переменяются:

Для чего слепой лучше прочих слышит, глухой лучше видит? для того, что оный ушьми видит, а сей глазами слышит.

6) Когда разные части уподобляются частям другой вещи и потом целое с целым сносится. Пример из Марциала:

♦ *На белых волосах у Аппия зима,*
И лето на глазах, горящих от вина;
Как пьет, то по носу [а] *фиялки расцветают* [б]

[а] *Рит. рук. 1747* Как пьет, то по носу *вместо зачеркнутого* Напившись [*одно слово нрзб*] по лицу.

[б] *Рит. рук. 1747* расцветают *вместо переправленного* расцветет.

Библиотека "Руниверс"

И точно тем весны средину представляют;
Как в осень, щеки все брусники полны зрелой.
Не всяк ли видит: год изображен тут целой? [182]

§ 134 [183]

От свойств замыслы составляются:

1) Когда одному свойству приписуются противные действия или страдания в двух подлежащих:

Глупостию бедный приводит в смех, а сильный — в слезы.[а]

2) Когда одно свойство другому как воспящающее представляется:

Злой и глупый богач однем путем ходят: оный хотя[б] *добро сделать умеет, однако не хочет, а сей хотя и хочет, но не умеет.*

3) Когда одному свойству к противным между собою вещам сходное действие приписуется:

Великодушный человек счастие свое умеренно правит, несчастие терпеливо сносит.

4) Когда одна страсть в противную переменяется:

Праведный гнев есть милосердие.

5) Когда одно свойство уподобляется другому:

Прекрасное твое лице небесному уму твоему подобно.

6) Когда свойства между собою или с обстоятельствами уравняются:

Ты львиною покрыт был кожею в бою
И с вострым копием десницу заносил,[в]
Но лучше был ружья твой мужественный дух.[184]

Овидий. О превр., 3.

а *Рит. рук. 1747* Глупость бедного — смех, а сильного слезы производит *вместо зачеркнутого* Глупость в бедном смешна, а в сильном — слезы; *Рит. корр.* глупостью... слезы.

б *Рит. рук. 1747 слова* добро сделать *отсутствуют.*

в *Рит. рук. 1747* И с вострым копием десницу возносил *вместо* И с вострым копием десницу заносил.

Библиотека "Руниверс"

7) Когда одному свойству другое, противное или несходственное, как действие придается:

♦ *Тебя мы любим все, и все тебя боимся,*
Тебя наш любит страх, сама любовь страшится.

8) Когда какое свойство представляется с действием, которое относится к действию другой вещи:

♦ *Кичливый, посмотрись в прозрачной здесь воде*
И научись, узнав велики той премены.
Ты ныне, как пары, от солнца вознесенны,
Она была у звезд, но ныне в исподе.

§ 135 [185]

От знаменования имени [a] замысловатые речи составляются:

1) Когда свойства или дела той вещи или человека уподоблены будут тому, что имя значит:

♦ *Кесарь, ты сечешь врагов удобно,*
Имя в том делам твоим подобно.[186]

Ибо латинское имя caesar происходит от глагола caedo — секу.

2) Когда чрез преложение письмен произведенное знаменование сносится с действием или свойством той вещи, которая подлинным именем сложенной анаграммы называется, например:

♦ *По правде целый мир назваться может Рим:*
Он весь мир покорил оружием своим.

3) Когда одно имя в отменных наклонениях само себе противным представляется:

♦ *Иные петлею от петли убегают*
И смертию себя от смерти избавляют.

[a] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* и произнесения слов.

Библиотека "Руниверс"

§ 136 [187]

Действие и страдание витиеватые речи рождают:

1) Когда от чего производится противное действие в той же вещи или в двух подобных:

Брега Невы руками плещут,
Брега Балтийских вод трепещут.[188]

Или:

Чем ты дале прочь отходишь,
Грудь мою жжет больший зной.[а]
Тем прохладу мне наводишь,
Если ближе пламень твой.[189]

Или:

Не может слез держать, что слез людских не видит.

2) [б] Когда невозможные действия предлагаются, например:

Прежде агнцы волков ловить и зайцы львов терзать станут, нежели он нрав свой отменит.

3) Когда обстоятельства самого действия приемлются за препятствия сильные или бессильные:

Жадным победительским рукам не может возбранить пламень, чтобы горящей Трои не расхищали.

4) Когда действующая вещь страждет купно со страждущею:

Гомер, когда прославлял других своими стихами, тогда и сам себя вечной памяти предал.

5) Когда действие тщетным представляется:

Он пращи и стрелы за плевы и гнилое дерево почитает.

И следующее у Сенеки, в 119 послании:

После победы над Дарием и по завоевании Индии Александр был беден. Ищет себе приобретения, испытует моря неизвест-

---

а *Рит. рук. 1747* Грудь мою жжет больший жар *вместо* Грудь... зной.

б *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* <когда вымышленное действие чел> когда действие переменяется на страдание, страдание — на действие.

Библиотека "Руниверс"

ные. Что натуре довольно, того недовольно смертному. Нашелся такой человек, который, получив все, еще был недоволен.

И Аполлоновы слова у Овидия, в книге I о превращениях:

♦ *Беда мне, что трава любви не исцеляет,*
И чем я всех лечу, то мне не помогает! [а, 190]

6) Когда от малой вещи или от ничего великое действие производится, например:

Безрукий и безоружный Сцевола войну привел к окончанию и сожженною рукою своею над двумя королями одержал победу.

Или:

Когда тебя уязвит безумный поношением, раны лечить не старайся, то скоро исцелеешь.

Так же:

♦ *Шумящие листы пугают робных* [б] *зайцев,*
Вещей пустая тень страшит людей пужливых.

7) Когда чему приписуется вымышленное действие. с его свойствами сродное.[в]

Чего ты не делаешь, проклятое злато? ты блеском своим зрение судей ослепляешь, чтобы не видеть истины; угнетаешь тягостию сердца их, чтобы не могли подвигнуться к жалости о страждущих неповинно.[191]

И скифские послы говорят Александру Великому у Курция, в книге 7:

Наконец, когда ты преодолишь весь род человеческий, то уже с лесами, со снегами, с реками и с дикими зверьми войну иметь будешь.[192]

а *Рит. рук. 1747* И чем я всех лечу, то мне лишь бесполезно *вместо зачеркнутого* И чем я всех лечу, то мне совсем непрочно; *Рит. корр.* И чем я всех лечу, то мне не помогает.

б *Вероятно, опечатка: Рит. рук. 1747* робких.

в *Рит. рук. 1747* с его свойствами сродное *вместо зачеркнутого* от свойств самих происходящее.

Библиотека "Руниверс"

§ 137 [193]

От времени витиеватые речи рождаются:

1) Когда противные или разные времена вместе соединяются:

Не верь обманчивой тишине: во мгновение ока море изменяется и в то же время корабли пожирает, когда они[а] *по оному спокойно шествуют.*

Или:

Нам полдень с утром вдруг сияет,
Весна плоды и цвет являет
В дражайшей младости твоей.[194]

2) Когда что из одного времени в другое переносится. Так говорит Андромаха к троянкам у Сенеки:

Ваша Троя ныне, а моя уже тогда упала, когда бесчеловечный Ахиллес терзал мои члены.

И она же у того же Сенеки:

О любезное чадо, рожденное для троян поздно, для матери рано.[195]

3) Когда от времени обыкновенные его свойства, действия или обстоятельства отъемлются:

О весна, юность лета, прекрасная мати цветов, хотя ты возвращаешься, но кроме тоски с собою ничего не приводишь.[196]

§ 138 [197]

От места произведены бывают витиеватые речи:

1) Когда одному месту противные или разные свойства, действия или обстоятельства приписуются. Так, Андромаха говорит у Сенеки к сыну своему Астианаксу, скрывая его в Гекторовом гробе:

[а] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* тишиной увеселяются на оном.

Библиотека "Руниверс"

Ежели судьбина бедным помогает, то будет тебе здесь защита, а ежели жить больше запрещает, то вот тебе гроб.[198]

И Овидий о Актеоне в Превращениях, книга 3:

♦ *Где прежде он гонял, тут сам уж убегает.*[199]

2) Когда действие, от свойств места происходящее, представляется сильным или недействительным: [а]

Хоть ныне я в волнах плыву,
Но воды не гасят любви.[б]

Или:

Малый человек и на горе мал; исполин велик и в яме.

3) Когда великое к малому или малое к великому месту относится. Патеркул о Помпее говорит:

Толь несогласно само с собою счастие было, что тот не имел гроба, кому вселенныя на победы недоставало.[200]

И Виргилий о пчелах:

♦ *В толь маленькой плоти великий дух имеют.*[201]

4) Когда место от содержимого как измененное представляется:

Сократ таким же лицом вступил в темницу, каким прежде тридцать тиранов [в] *привел в порядок, чтобы отнять от оного места бесславие, и темница, в которой был Сократ, не могла быть темницею.*[202]

§ 139

Происхождение подает замысловатые идеи:

1) Когда происшедшее [г] есть противно происхождению или с ним не сходственно. Скифские послы Александру Великому говорят: *Война тебе рождается из победы.*[203]

[а] *Рит. рук. 1747* действие... представляется *вместо зачеркнутого* место представляется как препятствие.

[б] *Рит. рук. 1747* любови.

[в] *Рит. рук. 1747* мучителей.

[г] *Рит. корр. внизу страницы написано рукой Ломоносова* Печатать.

Библиотека "Руниверс"

Или:

Прогнанный у реки полк к брани ободрился,
И пламень от воды военный в нем родился.

2) Когда происшедшее есть подобно происхождению или подобные действия имеет:

Без всякой мы вины любовь зовем слепою:
Рождается в очах, прельщенных красотою.

И Овидий о превращениях в книге I говорит о людях, происшедших от камней после баснословного девкалионского потопа:

Из рук мужских назад поверженные камни
Прияли мужеск вид, из женских рук — вид женский:
Оттуду род наш тверд и сносит труд великий,
И тем, откуду взят, довольно доказует.[204]

§ 140[205]

Замысловатые идеи составляются и от причины:

1) Когда малому делу великая причина придается:

Дай нищему землю, дабы получить небо; дай пенязь, дабы приобрести царство; дай нищему, дабы ты дал себе; дай, ибо, что ты дашь нищему, то сам иметь будешь; чего не дашь, достанется другому[206] (Златоуст).

2) Когда у действия причина отъемлется:

Не всяк ли говорит: я даром не труждусь
И даром ничего не дам, и в том божусь.
То правда, и мое в том мнение согласно,
Но даром хоть никто, а многие напрасно.

3) Когда причина есть противное действие; пример из Марциала:

Библиотека "Руниверс"

♦ *Дивишься, что не дам тебе стихов моих?*
Боюсь, чтобы ты мне не подарил своих.[207]

§ 141

От предыдущих и последующих витиеватые речи произведены бывают:

1) Когда предыдущее подобно есть последующему:

Беззаконно с Язоном сочеталась Медея, беззаконно разлучилась: брак осквернила братнею кровию, разлучение — убийством детей своих.[а]

2) Когда предыдущее с последующим соединяется; пример — о потопленных в Египте младенцах:

О дело, достойнейшее[б] *жалости! река — убийца и гроб младенцев, рожденные современны смерти, и убийство с рождением соединяется.*

3) Когда предыдущее с последующим противны:[в]

♦ *В тополовой тени гуляя, муравей*
В прилипчивой смоле увяз ногой своей.
Хотя он у людей был в жизнь свою презренный,
По смерти в янтаре у них стал драгоценный.[г, 208]

§ 142[209]

Признаки суть настоящих, прошедших или будущих вещей, и посему сии два последние рода признаков в рассуждении изобретения витиеватых речей имеют те же правила, как предыдущее и последующее, а признаки настоящих рождают витиеватые речи как обстоятельства, то есть:

а *Рит. рук. 1747* брак братний, разлучение детей своих кровью осквернила *вместо* брак осквернила... убийством детей своих.

б *Соч. 1759* достойное крайния *вместо* достойнейшее.

в *Рит. рук. 1747* уравняется.

г *Соч. 1759* По смерти в янтаре у них же стал почтен *вместо* По смерти в янтаре у них стал драгоценный.

Библиотека "Руниверс"

1) Когда они с самым действием так сопрягаются,[а] что и сочиняются с тем же глаголом:

♦ *Он с жизнию скончал великую болезнь.*
Горит всех ревность вдруг с огнем.[б]

2) Когда одно обстоятельство принимается вместо другого; так Виргилий в 7 книге Енеиды говорит о Лавинии:

♦ *Засватает тебя Беллона, о девица!*
Приданым будет кровь троянска и рутульска.[210]

3) Когда обстоятельство переменяется в самую вещь или действие, до которого оно надлежит, или вещь в самое обстоятельство, либо принимает на себя его свойства или действия:

♦ *Смотря на цепь свою, он сам оцепенел.*
И жалким голосом металл об нем звенел.

§ 143

От подобия составляются острые мысли:

1) Когда оно к самой уподобляемой вещи присовокупляется кратко, без союзов уподобления:

Добро не познается, как только потерянное, и на солнце тогда только смотрят, когда оно затмевается.

♦ *На что мы плачемся, когда терпим беды?*
Пронзенная земля дает свои плоды.[в]

2) Когда одна уподобленная вещь своим действием относится к другой неуподобленной или уподобленной: [г]

а *Рит. рук. 1747* заключается.

б *Рит. корр. против стиха* Он с жизнию скончал великую болезнь, *набранного прямым шрифтом, приписано на полях рукою Ломоносова* В одну строчку напечатать. *Далее лист оборван.*

в *Рит. рук. 1747* Одна из[р]тая земля дает свои плоды *вместо* Пронзенная земля дает свои плоды.

г *Рит. рук. 1747 слова* или уподобленной *отсутствуют.*

Библиотека "Руниверс"

Грешник есть земля, но против неба воюет, сено с огнем брань имеет, брение противится своему создателю.

3) Когда вещь сама с собой или с другой подобной как несходная представляется:

Раздранный коньми Ипполит
Несходен сам с собой лежит.[211]

§ 144

Противные и несходственные вещи рождают витиеватые речи:

1) Когда они соединяются:

Скупой богач есть убог, ибо не он златом, но злато им владеет.[219]

♦ *Тот беден в свете сем, кто беден не бывал.*

Или:

♦ *То плачет человек, то в радости смеется,*
То презирает все, то от всего мятется.
Не больше в воздухе бывает перемен.
О коль он легкостью своей отягощен!

2) Когда одно противное или несходственное к другому относится или на оное переменяется. Цицерон в 7 слове против Верреса говорит:

Ты ли дерзнул рабов в Сицилии, к столпу уже привязанных, свободить и от смерти отторгнуть, о которых ты знал, что они принять оружие и войну против нас начать хотели и что уже по приговору всего совета осуждены и по древнему обыкновению на казнь отданы[а] *были? Для того, надеюсь, чтобы ты виселицу, которая была приготовлена рабам осужденным, неповинным гражданам римским оставил!* [213]

[а] *Рит. рук. 1747* преданы.

Библиотека "Руниверс"

И о Домитиане, кесаре, сказано, что *он был неприятель мухам, а неприятелям муха.*[214]

♦ *Зачем я на жене богатой не женюсь?*
Я вытти за жену богатую боюсь.
Всегда муж должен быть жене своей главою,
То будут завсегда равны между собою.

Марциал, в книге 4.[а]. 215

§ 145

От уподобления происходят витиеватые речи: [б]

1) Когда малое с великим как с равным уравняется:

Убогий, ничего не желающий, равен есть владетелю, все имеющему.

♦ *Когда себя хранил от яду Митридат,*
По вся дни принимал в своей он пище яд:
Ты, Цинна, у себя всегда не доедаешь
И тем предостеречь себя от гладу чаешь.

Марциал. [216]

2) Когда что само с собою уравняется:

♦ *Великий Александр тогда себя был боле,*
Когда повелевал своей он сильной воле.

3) Когда что с обстоятельством уравняется, как сказано о скупом:

Ты тверже, нежель тот металл,
Который в стену ты заклал.[217]

§ 146

Сии правила о изобретении витиеватых речей предложены все не в таком мнении, что они довольны во всем к сложению

а *Рит. рук. 1747; Рит. корр.; Рит. 1748; Соч. 1759* 3.

б *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* 1) когда в уравнении примет соединяется.

Библиотека "Руниверс"

оных, но только для того, чтобы охотники до замысловатых предложений, к ним применившись, могли сами собою как в изыскании их самих, так и в сложении подобных правил далее простираться и употреблять в свою пользу. Ни в чем красноречие не утверждается на примерах и на чтении и подражании славных авторов, как в витиеватом роде слова, и нигде больше не служит остроумие и поворотливость разума,[а] как в сем случае, ибо не токмо сие требуется, чтобы замыслы были нечаянны и приятны, но сверх того весьма остерегаться должно, чтобы, за ними излишно гоняючись, не завраться, которой погрешности часто себя подвергают нынешние[б] писатели, для того что они меньше стараются о важных и зрелых предложениях, о увеличении слова чрез распространения или о движении сильных страстей, нежели о витийстве.

§ 147

Для подражания в витиеватом роде слова тем, которые других языков не разумеют, довольно можно сыскать примеров в славенских церковных книгах и в писаниях отеческих, с греческого языка переведенных, а особливо в прекрасных стихах и канонах преподобного Иоанна Дамаскина и святого Андрея Критского, также и в словах святого Григория Назианзина, в тех местах, где перевод с греческого не темен.[в]

[а] *Рит. 1748; Соч. 1759 слова* и поворотливость разума *отсутствуют.*

[б] *Рит. рук. 1747 было добавлено* италианские.

[в] *Рит. рук. 1747 на полях рукой Ломоносова приписана следующая строфа:*

Humana ante oculos foede cum vita jaceret
In terris oppressa gravi sub relligione
Quae caput e coeli regionibus ostendebat
Horribili super aspectu mortalibus instans. [218]
[В те времена, как у всех на глазах безобразно валялась
Жизнь людей на земле под религии тягостным гнетом,
С областей неба главу являвшей, взирая оттуда
Ликом ужасным своим на смертных, поверженных долу].

Перевод Ф. А. Петровского.

Библиотека "Руниверс"

Глава осьмая

О ВЫМЫСЛАХ [219]

§ 148

Вымыслом [а] называется идея, противная [б] натуре или обыкновениям человеческим, заключающая в себе идею обыкновенную и натуральную и оную собою великолепнее, сильнее или приятнее представляющая. От витиеватой речи тем разнится, что сия [в] больше состоит в мыслях и тонких [г] рассуждениях, а вымысл от мысленных вещей отъемлется и представляется живо, как нечто чувствительное.[д]

§ 149

Сие учение предлагается после прочих правил изобретения для того, чтобы учащиеся сперва привыкли к твердым и основательным идеям, каковы суть распространения, доказательства и движения страстей, на которых слово все свое укрепление имеет. Вымыслы в красноречии таковы суть, каковы на сра-

---

а *Рит. корр.* Вымыслом *было исправлено на* Вымыслами.

б *Рит. рук. 1747* противная *вместо зачеркнутого* необыкновенная.

в *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* почти всегда.

г *Рит. рук. 1747* глубоких.

д *Рит. корр. весь § 148 так же, как и §§ 149, 150 и 151, зачеркнут; судя по условному корректурному знаку, сделанному рукой Ломоносова, к корректуре был приложен им взамен зачеркнутого другой текст §§ 148, 149, 150 и 151, написанный на отдельном листке, который не сохранился; Рит. 1748; Соч. 1759 § 148 изложен так* Вымыслами называются предложения, которых действительно на свете не бывало или хотя и были, однако некоторым отменным образом. И посему разделяются вымыслы на чистые и смешанные. Чистые состоят из предложений дел или вещей, которых нет и не бывало, как писал Апулей о золотом осле и Петроний свой Сатирикон. Смешанные вымыслы состоят из правдивых вещей или действий, однако таким образом, что чрез разные выдуманные прибавления и отмены с оными много разнятся. Таковы суть Гомерова Илиада и Одиссея, Виргилиева Енеида и Похождение Телемаково.

Библиотека "Руниверс"

жениях военные хитрости, ибо, как с довольным числом солдат и всякого военного снаряду, с искусством как употреблять оружие и с сильным, мужественным на врагов нападением военные хитрости употреблять весьма полезно, так и вымыслы при увеличенном чрез распространения слове, при основательных доказательствах и при движении страстей весьма много способствуют. И как от оных приходят неприятели в замешательство и непорядок, позабывают и оставляют свои предприятия и расположения, так и слушатели или читатели слова вымыслами восхищаются и позабывают свои возражения,[а] противные предлагаемой материи.[б]

§ 150

Возвышение слова хотя зависит много от украшений, о которых предлагается в следующей части, однако и от вымыслов получает оно не меньшее великолепие, которые особливо в стихотворстве имеют великую силу и могут по справедливости душею высокого стиха назваться, что в славных стихотворцах ясно видеть можно. Также и великие ораторы в важных словах вымыслы нередко употребляют и тем прозу немало возвышают.[в]

а *Рит. рук. 1747* представления; *Рит. корр. исправлено на* возражения.

б *Рит. 1748; Соч. 1759 § 149 изложен так* Чистые и смешанные вымыслы суть или описания, как у Овидия описан солнцев дом в его Превращениях и у Виргилия в Енеиде поля Елизейские, или повествования, каковы суть в Овидиевых Превращениях повествования о сражении центавров, о перемене нимфы Дафны в лавровое дерево, Атланта в гору и прочая.

в *Рит. 1748; Соч. 1759 § 150 изложен так* Еще разделяются вымыслы на цельные и частные; цельными называем те, которые составляют целое слово, частными, которые в правдивое слово ораторы и стихотворцы для его возвышения вмещают, чему примеры смотри ниже § 153, 162 и 163. Такие частные, в правдивом слове употребленные вымыслы подобны военным хитростям, в сражениях бывающим, ибо как с довольным числом солдат и всякого военного снаряду, с искусством как употреблять оружие и с сильным и мужественным на врагов нападением военные хитрости употреблять весьма полезно, так и вымыслы при увеличенном чрез рас-

Библиотека "Руниверс"

§ 151 [а]

Вымыслы разделяются на чистые и смешанные. Чистые состоят в целых повествованиях и действиях, которых на свете не бывало, составленных для нравоучения. Сюда надлежат из древних авторов [б] Езоповы притчи, Апулеева басня о золотом

пространения слове, при основательных доказательствах и при движениях страстей весьма много способствуют. И как от военных хитростей приходят неприятели в замешательство и в непорядок и принуждены бывают переменить или и совсем позабыть свои намерения, так и слушатели слова вымыслами восхищаются и позабывают свои возражения на предлагаемую материю.

[а] *Рит. 1748; Соч. 1759 § 151 изложен так* Цельные вымыслы в стихах суть героические поэмы, трагедии, комедии, эклоги, басни и притчи; в прозе — повести и также басни и притчи. О стихах обстоятельно предложено будет в третьей книге сего руководства. Повестью называем пространное вымышленное чистое или смешанное описание какого-нибудь деяния, которое содержит в себе примеры и учения о политике и о добрых нравах; такова есть Барклаева Аргенида и Телемак Фенелонов. Из сего числа выключаются сказки, которые никакого учения добрых нравов и политики не содержат и почти ничем не увеселяют, но только разве своим нескладным плетеньем на смех приводят, как сказка о Бове и великая часть французских романов, которые все составлены от людей неискусных и время свое тщетно препровождающих. Баснею называем краткий цельный вымысл, который служит к возбуждению веселия или любви и к оных изображению. Такие басни в прозе писал Филострат о купидонах, а в стихах — Анакреон; примеры смотри § 299 и 300. Притча есть также краткий вымысл, соединенный со нравоучением, которое из оного следует. Примеры довольно видеть можно в Езопе. Такие притчи, как и все вымыслы, разделяются на натуральные, ненатуральные и смешанные. Натуральные суть те, в которых ничего чрезъестественного не заключается, как притча о женщине и о лекаре; ненатуральные, в которых бессловесным животным дается слово или действия человеческие, как притча о журавле и о лисице. Смешанные суть те, которые состоят из разговоров или действий натуральных и ненатуральных, например, как жаворонок с человеком разговаривает.

[б] *Рит. корр. добавлено* Езоповы притчи.

Библиотека "Руниверс"

осле, Петрониев сатирикон, Лукиановы разговоры; из новых — Барклаева Аргенида,[220] Гулливерово путешествие по неизвестным государствам и большая часть Еразмовых разговоров. Французских сказок, которые у них романами называются, в числе сих вымыслов положить не должно, ибо они никакого нравоучения в себе не заключают и от российских[а] сказок, какова о Бове составлена, иногда только украшением штиля разнятся, а в самой вещи такая же пустошь, вымышленная от людей, время свое тщетно препровождающих, и служат только к развращению нравов человеческих и к вящему закоснению в роскоши[б] и плотских страстях. Смешанные вымыслы состоят отчасти из правдивых, отчасти из вымышленных действий, содержащих в себе похвалу славных мужей или какие знатные, в свете бывающие приключения, с которыми соединено бывает нравоучение. Таковы суть: Гомерова Илиада и Одиссея, Виргилиева Енеида, Овидиевы Превращения и из новых — Странствование Телемаково, Фенелоном сочиненное.[221]

§ 152

Еще разделяются вымыслы[в] на прямые и косвенные. Прямые предлагаются просто, наподобие подлинных деяний,[г] без всяких оговорок, как героические стихотворцы употребляют в своих поэмах. Пример из Гомеровой Илиады, Θ:

Пустила по земли заря червленну ризу:
Тогда созвав богов Зевес-громодержитель
На высочайший верх холмистого Олимпа

а *Рит. рук. 1747* российских *вместо зачеркнутого* русских.

б *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* сластях.

в *Рит. корр.* Еще разделяются вымыслы *исправлено на* Частные вымыслы разделяются. *Рит. 1748; Соч 1759* Частные вымыслы разделяются.

г *Рит. рук. 1747* якобы подлинные деяния — *причем слово* якобы *написано вместо зачеркнутого* как; *Рит. корр.* как подлинные деяния *исправлено на* наподобие подлинных деяний.

Библиотека "Руниверс"

Отверз уста свои; они прилежно внемлют:
Послушайте меня, вси боги и богини,
Когда вам объявлю, что в сердце я имею.
Ни мужеск пол богов, ниже богинь пол женский
Закон мой преступить отнюдь да не дерзает,
Дабы скорее мне к концу привесть все дело.
Когда увижу я из вас кого снисшедша[а]
Во брани помощь дать троянам либо грекам,
Тот ранен на Олимп со срамом возвратится,
Или, хватив его, повергну в мрачный тартар,
Далече от небес в преглубочайшу пропасть,
Где медяный помост и где врата железны[б]
и прочая.[222]

§ 153

Косвенные вымыслы имеют в себе некоторую оговорку или какое-нибудь умягчение, чем они с правдою сопрягаются и к ней ближе подходят, как в следующих примерах умягчаются вымыслы условием:

Пример 1.

Если бы какого преизящнейшего града изображение в небе вместить надлежало, как сказывают о Ариадниной короне, о реках и о животных, богам любезных, то рассуждаю я, что Смирна пред прочими сея чести была бы достойна[223] (Аристид, в слове к Антонинам).

Пример 2.

Когда бы древни лета знали
Толику бодрость с красотой,
То б храмы в честь твою создали
И жертвой чтили б образ твой.[224]

а *Соч. 1759* Когда увижу я из вас, кто с неба сойдет *вместо* Когда увижу я из вас кого снисшедша.

б *Соч. 1759* Где твердый медный пол и где врата железны *вместо* Где медяный помост и где врата железны.

Библиотека "Руниверс"

§ 154

К изобретению вымыслов больше всего служат примеры славных авторов, однако уповаем, что-нибудь [а] полезны будут и следующие правила, которые взяты с лучших примеров и основаны на тех же средствиях, которые предложены для изобретения витиеватых речей, также и на местах риторических. Во-первых, предлагаем [б] учение, как составлять чистые и смешанные [в] вымыслы, потом показываем способы, как оные предлагать [г] косвенно.

§ 155

Первое правило к составлению чистых вымыслов утверждается на соединении, когда разные виды в одно тело соединяются. Так у древних стихотворцев центавры вымышлены — одна половина из человека, а другая из коня; сиренам дана верхняя часть девицы, нижняя — рыбы; химере — голова львиная, хвост — змеиный, а середка — козья.[д] Для примеру присовокупляется описание гарпий из 3 книги Виргилиевой Енеиды:

Избавившись от бурь, пришли мы к островам,
Стоящим посреде Ионических вод,
Что греческий народ Строфадами зовет.
Со злой Целеною в них гарпии живут.

* *
*

Противнее нигде чудовищ оных нет,
Ни злейшей язвы ад на свет не испускал.

а *Соч. 1759* что несколько.

б *Рит. 1748* было добавлено только.

в *Рит. рук. 1747; Рит. 1748; Соч. 1759* слово смешанные *отсутствует.*

г *Соч. 1759* изображать.

д *Рит. рук. 1747* слова а середка — козья *отсутствуют.*

Библиотека "Руниверс"

Имеют женский зрак[а] *ужасные те птицы,*
И ногти острые, и смрадно гносм чрево,
От гладу завсегда бледнеет их лице.[225]

§ 156

Второе состоит в приложении, когда части, свойства или действия вещам придаются от иных, которые суть другого рода. Таким образом прилагается бессловесным животным слово, людям — излишние части от других животных, как сатирам — рога и хвост, медузе — ужи и[б] змеи на голову, Персею и Пегазу — крылье, бесплотным или и мысленным существам, как добродетелям и действиям, — плоть и прочая. Пример из Овидиевых Превращений о южном ветре, книга I:

♦ *Уже юг влажными крылами вылетает,*
Вода с седых власов и дождь с брады стекает,
Туманы на лице,[в] *в росе перната грудь.*
Он облаки рукой успел давнуть,
Внезапно дождь густой повсюду зашумел.[226]

Другой пример из того же автора о зависти, книга 2 о превращениях:

♦ *И как туда пришла военная Минерва*
И стала у дверей,[г] *что в дом вступить не можно,*
Толкнула в них копьем, отверзся скоро вход,
Увидела внутри, как зависть ест змиев
И оных кровию злобу свою питает;
Узрела, и свой взор богиня отвратила.
Она встает с земли, оставив ползмия,
Ленивою ногой к богине подошла,

а *Рит. рук. 1747* зрак *вместо зачеркнутого* взор.
б *Рит. 1748; Соч. 1759 слова* ужи и *отсутствуют.*
в *Рит. рук. 1747* на лице *вместо зачеркнутого* круг чела.
г *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* не входно.

Библиотека "Руниверс"

И видя, что она красно вооруженна,
Вздохнула и, лице нахмурив, восстенала.
Всегда бледнеет зрак,[а] *и кожа на костях,*
Глядит из-под бровей, и ржа всегда в зубах,[б]
Желта от желчи грудь, и яд течет с языка.[227]

Сюда принадлежит и следующее:

И се уже рукой багряной
Врата отверзла в мир заря,
От ризы сыплет свет румяной
В поля, в леса, во град, в моря
и проч.[в, 228]

Из сих примеров видно, что когда бездушным вещам, действиям, добродетелям или порокам дается вид человеческий или другого какого-нибудь животного, то должно наблюдать подобие вымышленного изображения с самою вещию, которая под таким видом представляется, придавать ей действия, свойства и обстоятельства, сходные с действиями, свойствами и обстоятельствами самой оной вещи.

§ 157

Противное приложению отъятие также иногда служит к составлению вымыслов, когда действительные натуральные части отъемлются. Таковы у древних стихотворцев вымышлены были циклопы об одном глазе. Однако сей способ далече не таков плодовит, как прибавление.

а *Рит. рук. 1747* зрак *вместо зачеркнутого* взор.

б *Соч. 1759* Глядит из-под бровей, и ржавчина в зубах *вместо* Глядит из-под бровей, и ржа всегда в зубах.

в *Рит. рук. 1747 слово* и проч. *отсутствует, зачеркнуто* из сих примеров видно, что в вымыслах, в которых ‹нечувствительным› бездушным действиям.

Библиотека "Руниверс"

§ 158

Увеличение вещей к составлению вымыслов весьма способно, которым стихотворцы особливо возвышают героические поэмы, представляя вещи чрезвычайно великими, к чему много силы придают ужасные действия и свойства. Так, у старинных стихотворцев великими представлены Атлас, гиганты и прочая.[а] Пример из 3 книги Виргилиевой Енеиды:

♦ *Он чуть сказать успел, уже с верху горы*[б]
Спускается к водам великая[в] *громада,*
Ужасный Полифем идет между овцами;
Лишенный зрения и скверный изувер
Несет рукою дуб и тем дороги ищет.

* *
*

Зубами заскрыпел и с стоном в море вшел.
Едва во глубине до бедр достали волны
и проч.[230]

Сему подражая, Камуенс представляет мыс Добрыя Надежды под видом страшного исполина:

Между тем как я говорил, увидели мы возвышающееся на воздух мечтание ужасной величины. Уродливый его вид и нескладный стан был по мере его возраста. Славный колосс родийский, который почитался между седьмию дивами на свете, не мог бы сравняться с высотою сего чудовища. Гнусные его члены казались быть[г] *исполнены непобедимою крепостию. Ужас, суровость и злоба все тело его покрывают. Лице его посуплено и прискорбно, голова печальным образом на грудь преклонена, борода клочилась, глаза опустились в темные ямы,*

а *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* Пример из Лукреция о суеверии.[229]
б *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* идет.
в *Рит. рук. 1747* великая *вместо зачеркнутого* ужасная.
г *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* одушевленны.

Библиотека "Руниверс"

из которых выходят[а] *искры и тусклый, бледный и кровавый пламень. Испустил ужасное стенание, которое как из глубочайших морских пропастей происходило. Холод обнял наше тело, и волосы поднялись кверху. Взор и голос его наводят стужу*[б] *на кровь нашу. Португальцы! — закричал он. — О народ предерзкий*[в] *паче всех народов, народ кичливый и презирающий сладость спокойного жития и ищущий тщетныя славы толикими трудами, бедами и тягостьми и прочая.*[231]

Сюда же принадлежит и следующее:

Я духом зрю минувше время:
Там грозный зрится исполин
Рассыпать земнородных племя
И разрушить натуры чин.
Он ревом бездну возмущает,
Лесисты с мест бугры хватаст
И в твердь сквозь облака разит;
Сиканский как вулкан дымится,
Так мгла из челюстей курится
И помрачает солнца вид.[232]

Увеличению противно умаление, однако в сложении вымыслов оное почти нигде у знатных авторов не употреблено, и мне ничего не известно, кроме пигмеев, которые и у историков[г] упоминаются и больше почесть должно за[д] враки, нежели за вымысл.

§ 159

Чрез умножение составлены быть могут вымыслы, когда части свыше натурального умножатся. В пример служить могут

а *Рит. рук. 1747* выходят *вместо зачеркнутого* он испускает.
б *Рит. рук. 1747* холод.
в *Рит. рук. 1747* продерзкий.
г *Соч. 1759* у древних.
д *Рит. рук. 1747* за чистые.

Библиотека "Руниверс"

вымыслы древних стихотворцев о Аргусе стоглазом, о треглавном Цербере, о сторучных центиманах, о Янусе, два лица [а] имеющем.

♦ *Уж слава по градам быстро течет ливийским;* [б]
Во всей подсолнечной сего зла злее нет.
Проворна и бодра, растет в пути своем,
Хоть сперва и мала и ходит боязливо, [в]
Но вскоре до небес главу свою возносит.

* *
*

Под каждым та пером имеет быстры очи
И уши и уста гласящи беспрестанно.

(Виргилий, кн. 4 Енеиды). [333]

§ 160

Шестой способ к изобретению вымыслов есть превращение, когда что в другое [г] превращается; примеров сего весьма довольно, а особливо у Овидия, ибо он о превращениях сочинил пятнадцать книг, из которых для образца следующее предлагается о превращении [д] нимфы Дафны в лавровое дерево:

♦ *Едва она свою молитву окончала,*
Корой покрылась грудь, оцепенели члены.
И руки отрасльми, и ветвями власы, [е]
Глава вершиною и ноги корень стали.

а *Рит. рук. 1747* *зачеркнуто* одно напереди, другое назади.

б *Соч. 1759* Уже слух по градам быстро течет ливийским *вместо* Уж слава по градам быстро течет ливийским.

в *Соч. 1759* Мала в рождении и ходит боязливо *вместо* Хоть сперва и мала и ходит боязливо.

г *Рит. рук. 1747* *зачеркнуто* несходное.

д *Рит. рук. 1747* пременении.

е *Рит. рук. 1747* ветвями власы *вместо* *зачеркнутого* власы листами.,

Библиотека "Руниверс"

Однако Феб любя к стеблу рукой коснулся,
Почул, как бьется грудь под новою корою.[а, 234]

§ 161

Седьмой способ к составлению вымыслов есть преложение с места на место или из одного времени в другое. Первого примеры суть: похищенная Плутоном Прозерпина, между звездами вмещенная Ариаднина корона, Кастор и Поллукс и другие, также и следующие:

Но спешно толь куда восходит
Внезапно мой плененный взор?
Видение мой ум возводит
Превыше Фессалийских[б] *гор!*
Я деву в солнце зрю стоящу,
Рукою отрока держащу
И все страны полночны с ним.[235]

Пример второго суть следующие стихи из Сенеки, в которых Андромаха мечтает себе Гектора, как живого:

Расторгни смертны узы, Гектор,
Раздвинь земное недро,
Карай Уликса,
Одна твоя к тому довольна тень.[в]
Оружием гремит
И на архейский флот бросает хищный пламень! [236]

Иногда прошедшее время относится в настоящее и изображается под видом места, например:

Сквозь тучи бывшия печали,
Что лютый рок на нас навел,

а *Рит. корр. внизу страницы написано рукой Ломоносова* Выбрать и пересмотреть корректору и потом печатать. Майя 4.

б *Соч. 1759* Тессалийских.

в *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* Гремит ружьем.

Библиотека "Руниверс"

Как горы о Петре рыдали,
И Понт в брегах своих ревел,
Сквозь страшны россам перемены,
Сквозь прах, войнами возмущенный,
Я вижу тот пресветлый час.
Там вкруг младой Елисаветы
Сияют счастливы планеты
и прочая.[237]

§ 162

Предложенные семь способов по большой части служат стихотворцам в высоких поэмах, как то и из примеров[а] усмотреть можно. Однако последнего довольно примеров есть и у великих ораторов. Так, Златоуст начинает слово на усекновение главы Предтечевы:

Паки Иродиа бесится, паки смущается, паки пляшет и прочая.[238]

И Цицерон в слове за Секста Росция Америна:

Не сие ли, о чем вы прежде слышали, судии, ныне ясно видите? Не видите ли сего человека, который, не зная о своем несчастии, после ужины[б] *возвращается? Не видите ли устроенного на него коварства и внезапного нападения? Не обращается ли пред очами вашими в убийстве Главция?* [239]

§ 163

Умягчаются вымыслы и в косвенные обращаются тремя способами: условием, сомнение значащими словами и фигурами. Сии способы как у ораторов, так и у стихотворцев употребительны, а особливо первый ораторам весьма приличен, которого

а *Соч. 1759* прикладов.
б *Рит. рук. 1747* вечерней пищи.

Библиотека "Руниверс"

примеров в Цицероне довольно сыскать можно, каковы суть следующие. Пример из седьмого слова против Верреса:

Если бы какой государь, если бы какой город из чужих народов или бы какое государство так с римским гражданином поступили, не публично ли бы мы отмщали? Не войною ли бы против них восстали? Могли ль бы мы обиду и поругание римского имени без мести и без казни оставить?

И в том же слове несколько пониже:

Когда бы я сие говорил у скифов, не здесь, при толиком множестве граждан римских, не при избраннейших града сего сенаторах, ниже на площади середи римского народа, о толиких и толь жестоких мучениях граждан римских, то бы и оных варваров сердца подвигнул.[240]

Также в слове скифских послов к Александру Великому:

Если бы боги благоволили дать тебе величину тела, равную жадной душе твоей, то бы тебя вселенная не вместила; одной бы ты рукой коснулся восходящему, другою заходящему солнцу и, сего достигнув, пожелал бы ты знать, где сего толь пресветлого божества блистание скрывается. [а, 241]

Примеры умягченных вымыслов, словами сомнение в себе заключающими:

1 [пример]:

Нам в оном ужасе казалось,
Что море в ярости своей
С пределами небес сражалось,
Земля стенала от зыбей,

[а] *На обороте чернового, написанного Ломоносовым донощения в Сенат об учреждении Химической лаборатории* (Архив АН СССР, ф. 20, оп. 1, № 1, л. 109) *имеется другой вариант этого текста* Если бы величину тела, равную жадной твоей душе, боги дать тебе изволили, то бы весь свет тебя не вместил: одной бы ты рукою восходящего, другою заходящего солнца коснулся, а потом бы пожелал и то уведать, где толь пресветлое сие божество скрывается. *Начальные слова* Если бы... душе твоей *написаны вместо зачеркнутых* Если бы жадной твоей душе равную ‹тело› величину тела.

Библиотека "Руниверс"

Что вихри в вихри ударялись,
И тучи с тучами спирались,
И устремлялся гром на гром
и проч.[242]

Второй пример:

О вы, недремлющие очи,
Стрегущие небесный град!
Вы, бодрствуя во время ночи,
Когда покоясь смертны спят,
Взираете сквозь тень густую
На целу широту земную.
Но чаю, что вы в оный час,
Впротив естественному чину,
Петрову зрели дщерь едину,
Когда пошла избавить нас.[243]

Примеры умягченных вымыслов фигурами:
1) Мечтанием: [а]

Восторг внезапный ум пленил,
Ведет на верх горы высокой;
Где ветр в лесах шуметь забыл,
В долине тишина глубокой;
Внимая нечто, ключ молчит,
Что меж травой в лугу журчит
И вниз с холмов шумя стремится.[244]

2) Вопрошением:

Не Пинд ли под ногами зрю?
Я слышу чистых сестр музыку,
Пермесским жаром я горю,
Теку поспешно к оных лику
и проч.[245]

[а] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* Но спешно толь куда восходит.

Библиотека "Руниверс"

3) Обращением:

Но, о прекрасная планета,
Любезное светило дней!
Ты ныне чрез пределы света,
Простерши блеск твоих лучей,
Спасенный север освещаешь
И к нам веселый вид склоняешь
и проч.[а, 246]

Конец первой части.[б]

[а] *Рит. рук. 1747 было добавлено* Чрез смешение разных фигур вымыслы весьма живо представляются, о котором показано во второй части.

[б] *Рит. рук. 1747 внизу листа Ломоносовым нарисована концовка и около нее написано его рукой* №. Кончик набрать из украшениев.

Библиотека "Руниверс"

ЧАСТЬ II[а]

О УКРАШЕНИИ

Глава первая

О УКРАШЕНИИ ВООБЩЕ

§ 164

Украшение есть изобретенных идей пристойными и избранными речениями изображение.[б] Состоит в чистоте штиля, в течении слова,[в] в великолепии и силе оного.[г]

§ 165

Первое зависит от основательного знания языка, от частого чтения хороших книг и от обхождения с людьми, которые говорят чисто. В первом способствует прилежное изучение правил грамматических,[247] во втором[д] — выбирание из книг хороших

а *Рит. рук. 1747 вверху листа Ломоносовым нарисована заставка и около нее написано* №. Заставку набрать из украшениев.

б *Рит. рук. 1747* изображение, пристойными и избранными речениями чинимое *вместо* пристойными ... изображение.

в *Рит. рук. 1747* течении слова *вместо зачеркнутого* гладком составлении.

г *Рит. рук. 1747 слово* оного *отсутствует и зачеркнуто* речений.

д *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* записка слов.

Библиотека "Руниверс"

речений, пословий и пословиц, в третьем — старание о чистом выговоре при людях, которые красоту языка знают и наблюдают. Что до чтения книг надлежит, то перед прочими советую держаться книг церковных (для изобилия речений, не для чистоты),[а] от которых чувствую себе немалую пользу.[248] Сие все каждому за необходимое дело[б] почитать должно, ибо, кто хочет говорить красно, тому надлежит сперва говорить чисто и иметь довольство пристойных и избранных речений[в] к изображению своих мыслей.

§ 166

Чрез течение слова разумеется здесь то, что у латин называется Numerus oratorius;[249] оно состоит в порядочном положении и вмещении письмен, складов с их ударениями, речений, периодов и их членов не по разумению и знаменованию самих сложенных идей, то есть распространений, доводов, движений страстей, витиеватых речей и вымыслов, что надлежит до третией части расположения, но по оных произношению,[г] ударению и мере,[д] о чем предлагаем в следующей главе.

§ 167[250]

Великолепием украшается слово чрез пренесение речений или предложений от собственного знаменования к другому, которые (пренесения) у греков называются тропами и разделяются на тропы речений и предложений. Троп речения состоит в пренесении одного речения от собственного знаменования к другому, например: *каменный человек* вместо *скупой; щедрота похвальна*

а *Рит. рук. 1747 слова* (для изобилия речений, не для чистоты) *отсутствуют.*

б *Рит. рук. 1747* Сие все... дело *вместо зачеркнутого* которую всякому за необходимую.

в *Рит. рук. 1747* слов.

г *Рит. рук. 1747* произношению *вместо зачеркнутого* выговор[у].

д *Рит. рук. 1747* мере *вместо зачеркнутого* величине.

Библиотека "Руниверс"

вместо *щедрый похвален*. Троп предложения состоит в пренесении предложения от собственного знаменования к другому, например:

По саже гладь, хоть бей,
Ты будешь черн от ней.[251]

Вместо: [а] *Со злым человеком ни по доброму, ни по худому делу не связывайся, для того что всегда для него впадешь в бесславие.* И Цицерон в слове за Милона в начале говорит:

Я подлинно думал, что и в прочие бури и непогоды во время оных народных волнений Милон впасть принужден будет.[252]

§ 168

Сила в украшении риторическом есть такова, каковы суть пристойные движения, взгляды и речи прекрасной особы, дорогим платьем и иными уборами украшенной, ибо хотя она пригожеством и нарядами взор человеческий [б] к себе привлекает, однако без пристойных движений, взглядов и речей вся красота и великолепие как бездушны. Равным образом, слово риторическое. хотя будет чисто составлено, приличным течением установлено и украшено великолепно, но без пристойного движения речений и предложений живности в нем никакой не будет.

§ 169

Сие движение состоит в обращении речений или предложений, которым слово от простого отменяется. Таковые движения называются фигурами речений,[в] как:

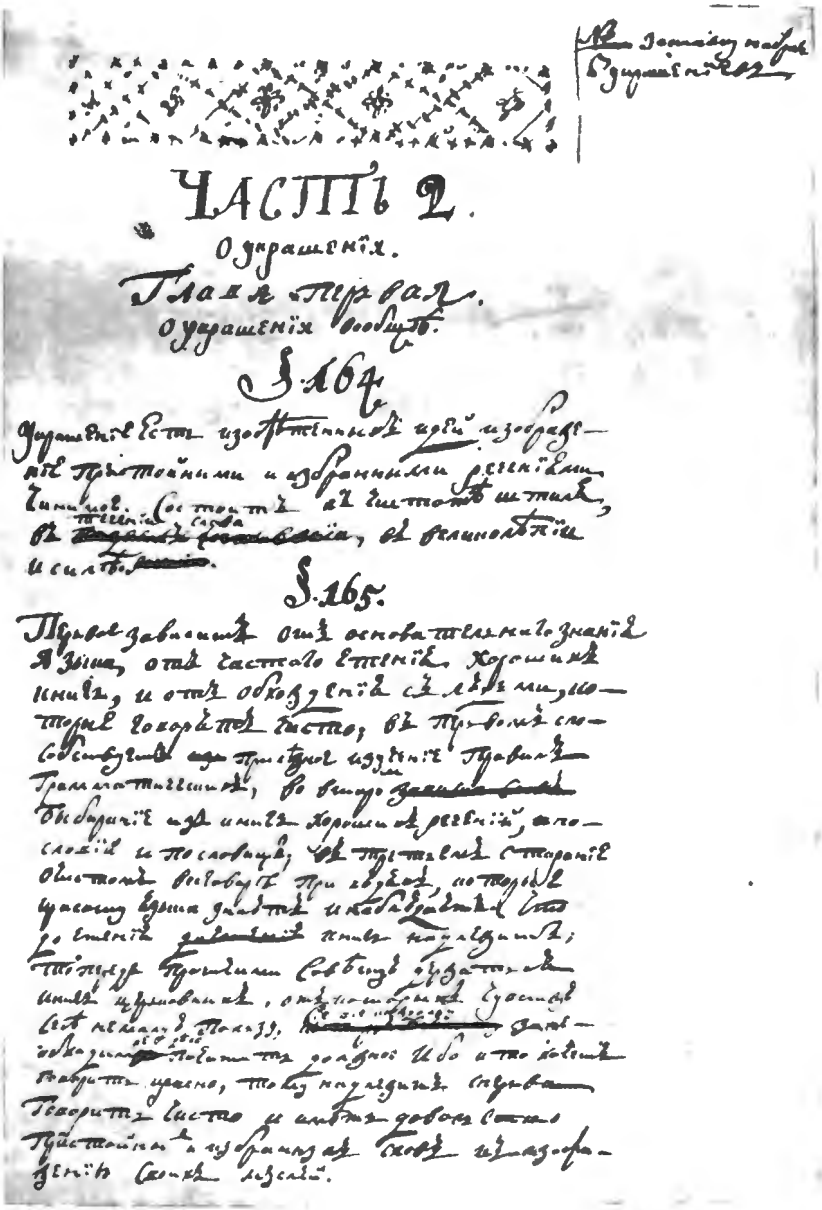
Тобой поставлю суд правдивый,
Тобой сотру сердца кичливы,

а *Рит. рук. 1747* *зачеркнуто* злого человека хвали или хули, однако.

б *Рит. рук. 1747* зрение человеческое *вместо* взор человеческий.

в *Рит. рук. 1747* *зачеркнуто* и предложений; фигуры речений состоят ‹в обращении речений, предложений› в обращении предложений.

Библиотека "Руниверс"



Часть 2.

О украшеніи.

Глава первая.

О украшеніи вообще.

§. 164.

Украшеніе есть изображеніе идеи изобразительными приятными и избранными реченіями. Состоитъ въ мыслехъ, въ расположеніи словъ, въ великолѣпіи и силѣ.

§. 165.

Первое основаніе всѣхъ основательныхъ знаній и искусствъ, отъ частаго ихъ употребленія, хорошихъ книгъ, и отъ обхожденія съ людьми, которые говорятъ чисто, въ точномъ соблюденіи правилъ грамматическихъ, во вкусѣ. Обыкновеніе изъ книгъ хорошихъ рѣченій, изъ словъ и пословицъ, отъ тѣхъ самыхъ старинъ обыкновеніе наблюдать при людяхъ, которые чисто говорятъ, и писать. Сіе обыкновеніе [illegible] показываетъ долгое время и то навыкъ говорить чисто, такъ называемый словомъ говорить чисто и языкомъ своимъ приятнымъ и изображать слова и изображенія своими мыслями.

Страница из рукописи Краткое руководство к красноречию.

Библиотека "Руниверс"

Тобой я буду злость казнить,
Тобой заслугам мзду дарить.[253]

Или предложений:

Доколе будешь, Катилина, во зло употреблять терпение наше? [254]

вместо: *Долго ты, Катилина, во зло употребляешь терпение наше?*

Глава вторая

О ТЕЧЕНИИ СЛОВА

§ 170 [255]

В течении слова немало наблюдают риторы в рассуждении письмен, 1) чтобы обегать непристойного и слуху противного стечения согласных, например: *всех чувств взор* [а] *есть благороднее,* ибо шесть согласных, рядом положенные, — *вств-вз,* язык весьма запинают; 2) чтобы [б] удаляться от стечения письмен гласных, а особливо то же или подобное произношение имеющих, например: *плакать жалостно о отшествии искреннего своего друга,* ибо по втором речении, трожды сряду поставленное [в] *о,* в слове делает некоторую полость, а тремя *и* слово некоторым образом изостряется; [г] 3) чтобы [д] остерегаться [е] от частого повторения одного письмени: *тот путь тогда топтать трудно.*

§ 171

Сим правилам, а особливо последнему противное иногда примечено у славных древних авторов, о чем не без причины

а *Рит. рук. 1747* зрение.

б *Рит. рук. 1747* *слово* чтобы *отсутствует.*

в *Рит. рук. 1747* три письмени *вместо* трожды сряду поставленное.

г *Рит. рук. 1747* *зачеркнуто* таковые стечения письмен в ‹гладком слове› течении слова за порок почитаются, кроме некоторых случа[ев].

д *Рит. рук. 1747* *слово* чтобы *отсутствует.*

е *Рит рук. 1747* *зачеркнуто* многих письмен § 171.

Библиотека "Руниверс"

многие думают, что они такое стечение письмен нарочно употребляли. Но примеров, в них находящихся, предложить на российском языке нельзя, для того что через перевод письмена весьма иные выходят и такого стечения в оном предложить не можно.

§ 172

В российском языке, как кажется, частое повторение письмени *а* способствовать может к изображению великолепия, великого пространства, глубины и вышины, также и внезапного страха; учащение письмен *е, и, ѣ, ю* — к изображению нежности, ласкательства, плачевных или малых вещей; чрез *я* показать можно приятность, увеселение, нежность и склонность; чрез *о, у, ы* — страшные и сильные вещи: гнев, зависть, боязнь и печаль.

§ 173

Из согласных письмен твердые *к, п, т* и мягкие *б, г, д* имеют произношение тупое и нет в них ни сладости, ни силы, ежели другие согласные к ним не припряжены, и потому могут только служить в том, чтобы изобразить живые действия тупые, ленивые и глухой звук имеющие, каков есть стук строящихся городов и домов, от конского топоту и от крику некоторых животных. Твердые *с, ф, х, ц, ч, ш* и плавкое *р* имеют произношение звонкое и стремительное, для того могут спомоществовать к лучшему представлению вещей и действий сильных, великих, громких, страшных и великолепных. Мягкие *ж, з* и плавкие *в, л, м, н* имеют произошение нежное и потому пристойны к изображению нежных и мягких вещей и действий,[256] равно как и безгласное письмя *ъ* отончением согласных в средине и на конце речений. Чрез сопряжение согласных твердых, мягких и плавких рождаются склады, к изображению сильных, великолепных, тупых, страшных, нежных и приятных вещей и действий пристойные, однако все подробну разбирать как трудно, так и не весьма

Библиотека "Руниверс"

нужно. Всяк, кто слухом выговор разбирать умеет, может их употреблять по своему рассуждению, а особливо что сих правил строго держаться не должно, но лучше последовать самим идеям и стараться оные изображать ясно.

§ 174

В течении слова должно остерегаться непропорционального положения ударений,[а] то есть не ставить вместе много складов с ударениями один подле другого и притом много вдруг таких, которые на себе силы не имеют, например: [б] *великодушное мужество* [в] *твое всем нам дивно,* ибо таковое течение весьма негладко и слуху противно.[г] Сие все происходит от положения вместе коротких речений и соединения долгих. И для того, положив короткие между долгими или переменив короткое одно либо два на долгие, будешь иметь гладкое слово: *великодушное твое мужество всех нас удивляет.*[257]

§ 175

В рассуждении речений должно остерегаться, 1) чтобы не повторять часто одного, например: *за славу отечества стоял он крепко, когда слава отечества была в бедственном состоянии и когда о помрачении славы отечества неприятели старались;* 2) чтобы речений не перемешать ненатуральным поряд-

---

а *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* от которого слово бывает ‹неровно› негладко и ‹в произношении› и слуху противно. ‹Сие состоит в› И для того не.

б *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* ‹мужест[во]› великодушное твое мужество дивит всех нас.

в *Рит. рук. 1747* мужественное великодушие *вместо зачеркнутого* мужество великодушное.

г *Рит. рук. 1747 было добавлено* и для того лучше речения расположить так; *зачеркнуто* ‹всех нас дивит твое великоду[шие]› всем нам твое великодушное мужество дивно.

Библиотека "Руниверс"

ком[а] и тем не отнять ясность слова,[б] например: *горы ведет на верх высокой,* ибо лучше сказать: *ведет на верх горы высокой;*[258] 3) не должно выкидывать речений, нужных к составлению слова, и тем также умалять его ясность, например: *родителям почтение — дело доброе* вместо *родителям почтение отдавать есть дело доброе;* 4) должно блюстись, чтоб двузнаменательных речений не положить в сомнительном разумении, например: *он Виргилия почитает,* что можно разуметь двояким образом: *1) он Виргилия станет несколько читать, 2) он Виргилия чтит;* 5) в составлении речений не было б подобных складов в начале или на конце, напр.: *слово ваше важно,* и:

Когда суда в пристанище приходят, тогда труда плаватели избегают.

§ 176

Сверх сего наблюдается еще порядок в речениях: 1) по их важности или подлости, то есть, когда случится предложить речения разного качества, то приличнее поставить напереди те, которые значат важнейшие вещи, а потом и прочие по чину: *солнце, луна и звезды хвалят своего создателя;* 2) по порядку, которым одно за другим следует: *прилежный человек утро и день, вечер и ночь*[в] *в трудах препровождает; дед, отец и братья его знатные люди.*

§ 177

Порядок и обращение периодов в течении слова суть главное дело и состоят в положении целых и в переносе их частей и членов. Положение целых периодов зависит от умеренного смешения долгих с короткими, зыблющихся с отрывными, чтобы переменою своею были приятны и не наскучили бы одинаким

[а] *Рит. рук. 1747* зачеркнуто или не откинуть нужных ре[чений].

[б] *Рит. рук. 1747* зачеркнуто и порядочного его течения.

[в] *Соч 1759* слова вечер и ночь *отсутствуют.*

Библиотека "Руниверс"

течением, которое, как[а] на одной струне почти ни в чем не отменяющийся звон, слуху неприятно. Сюда принадлежит и та осторожность, чтобы периоды не начинались всегда с одной части слова, с одного падежа или времени, но должно стараться, чтобы первое речение было то имя, то глагол, то местоимение, то наречие и прочая. То же надлежит наблюдать и при конце каждого периода.

§ 178

Что до переносу членов частей периода надлежит, то надобно смотреть, чтобы подлежащее не всегда было пред сказуемым, или, ежели подлежащих или сказуемых много, то нехудо их разнесть так, что когда сказуемое одно, то одно подлежащее поставить напереди, а другое после оного, или когда подлежащее одно, то поставить оное середи сказуемых; равным образом стараться о таких отменах и в других сим подобных случаях.[б]

§ 179

В начале и в конце периодов и их членов наблюдают положение ударений над складами первых и последних речений. В начале периода или члена стоящее ударение на первом складу пристойно в прошениях и повелениях и где представляется печаль, страх или что внезапное; на втором и на третьем складу ударение прилично в предложениях о великолепных, важных, радостных и сильных вещах;[в] на четвертом, пятом и прочих складах с начала ударение имеющих речений в пристойном течении слова строго поступать хотящие редко в начале употреблять должны. В окончании периодов всегда пристойнее

а *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* одноголосное.

б *Рит. рук. 1747* обстоятельствах; *Рит. корр. исправлено на* случаях.

в *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* дале[е] третиего.

Библиотека "Руниверс"

поставить ударение на другом или на третьем складу от конца последнего речения; кроме сего, чем далее от конца поставлено ударение, тем и непристойнее. На последнем складу стоящее только прилично в вопрошениях и в повелениях, а в прочих случаях слуху неприятно.[259]

§ 180

Правила, предложенные в сей части, служат больше в прозе, нежели в стихах, кроме тех, в которых показано о стечении письмен. Сверх сего помнить должно, что когда два правила в рассуждении некоторых речений не будут вместны, например, когда натуральный порядок требует одному поставлену быть прежде, нежели другому, а стечение письмен требует противного, то должно поступать по тому, которое исполнить нужняе покажется; также больше должно наблюдать явственное и живое изображение идей, нежели течение слов.

Глава третия

О ТРОПАХ РЕЧЕНИЙ

§ 181

Тропы речений знатнейшие суть шесть: [а] метафора, синекдоха, метонимия, антономазия,[б] катахресис и металепсис.

§ 182

Метафора есть перенос речений от собственного знаменования к другому ради некоторого обоих подобия, что бывает, 1) когда речение, к бездушной вещи надлежащее, переносится

[а] *Рит. рук. 1747* речений суть седмь *вместо* речений знатнейшие суть шесть.

[б] *Рит. рук. 1747 было добавлено* ономатопейя.[260]

Библиотека "Руниверс"

к животной, например: *твердый человек* вместо *скупой;* [а] *каменное сердце*, то есть *несклонное; мысли колеблются*, то есть *переменяются;* 2) когда речение, к одушевленной вещи надлежащее, переносится к бездушной: *угрюмое море, лице земли, луга смеются, жаждущие пустыни, земля, плугом* [б] *уязвленная, необузданные ветры;* 3) когда слово от неживотной вещи к неживотной же переносится: *в волнах кипящий песок* вместо *мутящийся; небо звездами расцветает* вместо *светит*; 4) когда речения переносятся от животных к животным вещам: *алчный взор, летающие мысли, лаятель Зоил.*

§ 183

Сим образом идеи представляются много живяе и великолепнее, нежели просто, причем наблюдать должно, 1) чтобы метафор не употреблять чрез меру часто, но токмо в пристойных местах, ибо излишно в речь стесненные переносные слова больше оную затмевают, нежели возвышают; 2) к вещам высоким и важным непристойно переносить речений от вещей низких и подлых, например: *небо плюет* непристойно сказать вместо *дождь идет.* Но ежели вещи, от которых слово переносится,[в] не очень подлы, то могут прилагательными именами быть повышены и употреблены: так, ежели гром назвать трубою, то будет метафора низка; однако с прилагательным *труба небесная* будет много выше; 3) к низким и подлым вещам от высоких и важных переносить речения также непристойно, кроме шуток, например, *блистающая солома, громогласный комар.*

§ 184 [261]

Синекдоха есть троп, когда речение переносится от большего к меньшему или от меньшего к большему, что бывает, 1) когда

а *Рит. рук. 1747* зачеркнуто жаждущая степь *вместо* сухая.

б *Рит. рук. 1747* сохами.

в *Рит. рук. 1747* перенесено быть имеет *вместо* переносится.

Библиотека "Руниверс"

род полагается вместо вида, как *цвет* вместо *розы*, *ветр* вместо *севера*; 2) вид вместо рода, как: *сокол* вместо *птицы*, *река* вместо *воды*. Но притом надлежит остерегаться, чтобы не поступить против натуры, наприм.: *из Кипра в Крит плыть способным западом*, ибо оный ветр пловущим в ту сторону противен; 3) когда целое полагается вместо части: *египтяна Нилом жажду свою утоляют* вместо *частию воды из Нила*; 4) часть вместо целого, например: *сто голов*[а] вместо *сто человек*; 5) когда положено будет множественное число вместо единственного, например: *он пишет краснее Цицеронов*; 6) единственное вместо множественного: *россиянин радуется о получении победы* вместо *россияна*; 7) когда известное число полагается вместо неизвестного: *там тысящи валятся вдруг*[262] вместо *множество валится*.

§ 185[263]

Метонимия есть когда вещей, некоторую принадлежность между собою имеющих, имена взаимно переносятся, что бывает, 1) когда действующее вместо страждущего полагается: *имеете Моисея и пророков* вместо *имеете книги Моисеевы и пророческие*; *читать Виргилия*, то есть *Виргилиевы стихи*; 2) когда положено будет действие[б] или свойство вместо действующего: *убийство достойно смертной казни* вместо *убийца достоин*; *милость на суде похвальна*, то есть *милостивый*; *где оная злоба, которая меня погубила?* то есть *где оный злобный?* 3) когда материя приемлется вместо той вещи, из которой она сделана:[в] *животворящее древо*, то есть *животворящий крест*; *серебром искупить*, то есть *серебряными деньгами*; *пронзен железом*, то есть *железным оружием*; 4) или вещь, сделанная вместо

[а] *Рит. рук. 1747* сто голов *вместо зачеркнутого* сто душ.

[б] *Рит. корр. добавлено* или свойство.

[в] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* преблаженное древо вместо крест.

Библиотека "Руниверс"

самой материи: *хлеб собирать* с *поля*, то есть *пшеницу; венки щипать* [а] *в лугах*, то есть *цветки, из которых венки сплетают;* 5) когда вещь содержащая или место полагается вместо содержимой: *восток и льдистый океан свои колена преклоняют*,[264] то есть *живущие на востоке и при Ледовитом океане; острая голова*, то есть *острый ум в голове; любезна небесам страна*,[265] то есть *богу, живущему на небесах;* 6) когда вместо вещи полагается тот, кто ею владеет: *сильный маломощного съедает*, то есть *его добро; при военном шуме молчат законы*, то есть *судьи; Укалегон горит*, то есть *дом его;*[266] 7) намерение или причина, для которой что бывает вместо действия: [б] *честь на алтарь возложить*, то есть *жертву для чести божией;* 8) признак вместо самой вещи: *орел* вместо *Российской империи; луна* вместо *Турции; десять дымов*, то есть *десять домов; седину почитать должно*, то есть *старых.* [в]

§ 186 [267]

Антономазия есть взаимная [г] перемена имен собственных и нарицательных, что бывает, 1) когда употребляется имя собственное вместо нарицательного, например: *Сампсон* или *Геркулес* вместо *сильного*, *Крез* вместо *богатого*, *Цицерон* вместо *красноречивого;* 2) нарицательное вместо собственного: *Апостол пишет*, то есть *Павел; стихотворец говорит*, то есть *Виргилий;* 3) когда предки или основатели полагаются вместо потомков, напр.: *Славен* вместо *славян*, *Иуда* вместо *еврейского народа;* 4) имя отечественное вместо собственного: *арпинянин* вместо *Цицерона*,[268] *троянин* вместо *Енея;* 5) стихотворцы нередко полагают свое собственное имя вместо местоимения *я*, как *Овидий* нередко называет себя своим прозванием *Назон*.[269]

а *Рит. рук. 1747* собирать; *Рит. корр. исправлено на* щипать.

б *Соч. 1759* свойства.

в *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* 9) время настоящее вместо прошедшего.

г *Рит. рук. 1747 слово* взаимная *отсутствует.*

Библиотека "Руниверс"

§ 187 [270]

Катахресис есть перемена речений на другие, которые имеют близкое к ним знаменование, что бывает ради напряжения или послабления какого-нибудь действия или свойства,[а] например: для напряжения — *бояться* вместо *ждать; бежать* вместо *итти; бранить* вместо *выговаривать; лукав* вместо *хитр; скуп* вместо *бережен; нахален* вместо *незастенчив;* для послабления — *ждать* вместо *бояться; итти* вместо *бежать; выговаривать* вместо *бранить; хитр* вместо *лукав; незастенчив* вместо *нахален.*

§ 188 [271]

Металепсис есть перенесение слова через одно, два или три знаменования от своего собственного, которые одно из другого[б] следуют и по оному разумеются:

Как десять жатв прошло, взята пространна Троя.[272]

Здесь через жатву разумеется лето, через лето целый год. Таковы суть и следующие примеры: *помнить союз* вместо *хранить; знать бога* вместо *бояться; под темною ивою,* то есть *в тени у ивы.*

Глава четвертая

О ТРОПАХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ[в]

§ 189 [273]

Тропы предложений суть пять: аллегория, парафразис, эмфазис, ипербола,[г] ирония, от которых[д] перед прочими украше-

[а] *Рит. рук. 1747* вещи.

[б] *Рит. рук. 1747* другому.

[в] *Рит. рук. 1747* предложений *вместо зачеркнутого* речений.

[г] *Рит. рук. 1747 было добавлено* ипербатон.

[д] *Рит. рук. 1747* из которых через четыре первых *вместо* от которых.

Библиотека "Руниверс"

ниями получает слово особливое возвышение и великолепие, а особливо от четырех первых.

§ 190 [274]

Аллегория есть перенесение предложений от собственного знаменования к другому [а] стечением многих метафор,[б] между собою сродных и некоторую взаимную принадлежность имеющих. Пример из Цицеронова слова против Калпурния Пизона:

Таков я боязлив не был, чтобы, управив в превеликих бурях и волнениях корабль общества и невредим в пристанище поставив, устрашился от малого туману твоего бесстудия и от скверного дыхания твоего сообщника.[275]

Из сего примера видеть можно, что от начала до конца аллегории полагаются речения, между собою сродные, как: бури, волнения, корабль, пристанище, туман, дыхание.[в]

§ 191 [276]

Разделяется аллегория на чистую и смешанную; чистая состоит вся из переносных [г] речений, например: *окропил ты мне горящую грудь*, то есть *печальному духу моему* [д] *дал ты отраду*. Смешанная состоит из речений переносных, к которым для изъяснения многие присовокупляются в свойственном знаменовании, например:

Сказывает, что он видит в Италии восстающий облак лютыя и кровавыя войны, видит гремящую и блещущую от за-

---

а *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* чрез метафору. <продолжение одной>, синекдоху или метонимию.

б *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* или синекдох или метонимий, к одной вещи принадлежащих, между собою.

в *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* однако должно стараться, чтобы начав аллегорию, нпр., на воде, не окончать на огне.

г *Рит. рук. 1747* переносных *вместо зачеркнутого* метафорических.

д *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* ты утешил.

Библиотека "Руниверс"

пада бурю, которая в кое государство погодою победы принесена ни будет, все наводнит великим и кровавым дождем.

§ 192 [277]

К сему тропу принадлежат загадки и пословицы. Загадки всегда состоят из чистой аллегории, пример о колодезе из Вирг., Эклога 3:

♦ *Скажи, в каких землях, то будешь ты мне Феб,*
Не больше трех локтей открыты небеса.[а. 278]

И следующее о льде:

♦ *Меня родила мать, котору я рождаю.*[279]

Так же и пословицы, которые состоят из чистой или смешанной аллегории, надлежат до сего тропа:

И всяк спляшет, да не так, как скоморох.

Молебен пет,
А польги нет.[280]

Либо полон двор,
Либо корень вон.[б]

[а] *Соч. 1759 было добавлено* И о цвете Гиацинте, родившемся от Агисовой крови:

Где именем царей украшены цветы?
Как скажешь, то владей Филлидою один.

[б] *Рит. рук. 1747 вторая часть § 192* Так же и пословицы... корень вон *изложена так* Пословицы состоят из чистой или смешанной аллегории; из чистой:

Молебен пет,
А польги нет.

из смешанной:

Либо полон двор,
Либо корень вон

Слова

Молебен пет,
А польги нет

Библиотека "Руниверс"

§ 193

Аллегоричным штилем многие излишно услаждаются и чрез меру часто сей троп употребляют, а особливо те, которые не знают подлинной красоты слова, но прельщаются [а] притворным его видом. Умеренно употребленная аллегория слово украшает и возвышает, а без меры часто в слово внесенная оное помрачает и обезображает. Однако иногда служит к возбуждению страха и в сем случае ночи подобна, ибо потаенное страшит больше, нежели явное. От вымыслов разнится аллегория [б] тем, что в них сами идеи, а в аллегории только одне речи переносятся.

§ 194 [281]

Парафразис есть [в] представление многими речениями того, что однем или немногими изображено быть может, например: *храбрый разоритель Карфагена*, то есть *Сципион*.[282] К составлению парафразисов служить могут следующие правила: 1) когда к существительному приложишь пристойное прилагательное и, оное переменив на существительное ж, первое положишь в родительном падеже или переменишь в прилагательное, например: вместо *села* положишь *безмолвие сел* или *безмолвие сельское;* 2) когда глагол переложишь на имя, а с ним сочинишь иной

написаны вместо зачеркнутого

По саже гладь, хоть бей —
Ты будешь черн от ней.

Соч. 1759 Говоренное слово серебро, а умолчанное — золото

Молебен пет, а польги нет.
Где тонко, тут и рвется

вместо

И всяк сплящет... корень вон

[а] *Рит. рук. 1747* прельщаются *вместо зачеркнутого* ослепляются

[б] *Рит. корр. добавлено* аллегория.

[в] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* перемена одного или немногих речений на многие

Библиотека "Руниверс"

глагол, к тому приличный: *в страх привести* вместо *устрашить; обагрить кровью* вместо *окровавить;* 3) когда [а] имя полагается в родительном падеже с другим именем, произведенным от глагола, к первому принадлежащего, например: *течение воздуха* вместо *ветра; разлучение от жизни* вместо *смерти; ночное упокоение после трудов*, то есть *сон;* 4) чрез метафору,[б] когда имя полагается в родительном падеже с другим именем, значащим подобие, или в прилагательное переменяется, например: *юность лета*, то есть *весна; старость дня*, то есть *вечер; волнение мыслей*, то есть *сомнение; жидкие поля Балтийские*, то есть *Балтийское море.*

§ 195

Эмфазис [283] есть когда действие или состояние вещи не прямо изображается, но разумеется из другого и чрез то великолепно возвышается, что бывает 1) по обстоятельствам, например:

Сердца жаленьем закипели,
Когда под дерзким кораблем
Балтийски волны побелели.[284]

Побеление волн есть обстоятельство бегущего по морю корабля, чрез которое здесь скорое оного течение разумеется: 2) [в] по жизненным свойствам, наприм.:

♦ *Небесной красоте дивится чистый Дафнис*
И видит облаки и звезды под ногами.[285]

(Виргилия, Ecл. 5).

То есть Дафнис на небе, или:

♦ *Раздранный Гектор здесь страшил коней ахейских.*

[а] *Рит. рук. 1747* зачеркнуто <имя приложится к имени> имя переменяется на глагол.

[б] *Рит. рук. 1747* слова чрез метафору отсутствуют.

[в] *Рит. рук. 1747* зачеркнуто чрез место, чувство по обстоятельствам.

Библиотека "Руниверс"

То есть здесь Гектора волочил Ахиллес; 3) по месту или времени, например: Виргилий говорит о Цербере, что *он растянулся по неизмеримой пещере,*[286] и о выходе греков из коня в Трое, что *спускались они по веревке,*[287] и чрез то показывает ужасную величину оного адского пса и вышину коня троянского; 4) когда предыдущее разумеется чрез последующее:

♦ *Волы несут домой повешенные плуги.*[288]

(Виргилий, Екл. 4)

То есть землю пахать ввечеру перестали; 5) когда тот, кто о каком действии сказывает, представляется как бы он сам оное производил. Так Виргилий говорит о Силене в 6 Еклоге:

♦ *Корой обводит сестр продерзка Фаетонта*
И ольхи на земли велики производит.[а, 289]

То есть поет о перемене Фаетонтовых сестр в ольхи.

§ 196[290]

Ипербола есть[б] повышение или понижение слова невероятное, которое употребляется:

1) Для напряжения, например: *бег скорейший вихря и молнии; звезд касающийся Атлант;*[291] *из целых гор иссеченные храмы.*[в] Сюда принадлежит и следующее:

[а] *Соч. 1759*

Обводит дерзкою корой сестр Фаетонта
И ольхи на земли великие рождает

вместо

Корой обводит сестр продерзка Фаетонта
И ольхи на земли велики производит.

[б] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* напряжение или послабление, которое перенос <пренесение>.

[в] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* 2) для послабления и о Прозерпине говорит Овидий, что наивышние.

Библиотека "Руниверс"

Коликой славой днесь блистает
Сей град в прибытии твоем!
Он всей отрады не вмещает
В пространном здании своем;
Но воздух наполняет плеском
И нощи тьму отъемлет блеском.
Ах, если б ныне россов всех
К тебе горяща мысль открылась.
То б мрачна ночь от сих утех
На вечный день переменилась.[292]

2) Употребляется для послабления, например: *чуть в костях держится*[а] или *как тень шатается*, то есть весьма истощал.[б]

§ 197[293]

Сей троп приличен в изображении людей, великими страстьми объятых, а особливо радостию, печалию, ненавистью и гневом. Так, Ахиллес, гневный на Агамемнона, говорит у Гомера, что он с Агамемноном не примирится, хотя бы он давал ему все богатство, которое в песке морском или в земных недрах скрыто, и дочери его за себя не поймет, хотя бы она красотою с Венерою и искусством с Минервою могла сравниться.[294]

§ 198[в]

Иперболы иногда умягчаются:

1) Речениями: *якобы*.[г] *почти, близ, едва не* и прочие, например:

Един оный день был мне подобен бессмертию, в который я в отечество возвратился, когда видел я Сенат и весь народ,

[а] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* то есть весьма слаб здоровьем.

[б] *Рит. рук. 1747* болен; *Рит. корр. исправлено на* истощал.

[в] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* ‹Безмерно› [*одно слово нрзб.*] иперболы кажутся.

[г] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* подобно.

Библиотека "Руниверс"

мне на сретение исшедший, когда мне казалось, что весь Рим, почти подвигнувшись от своего основания, шествовал смотреть на своего сохранителя (Цицерон в сл. по возвращении).[295]

2) Поправлением, какое в пример приводит Димитрий Фалерей из потерянных стихов древния стихотворицы Сафы:

Зять входит, Марсу равный.

Потом как бы она, себя поправляя, говорит:

Мужей великих много больший.[296]

§ 199[297]

Ирония есть, когда чрез то, что сказываем, противное разумеем. Цицерон говорит о Катилине во 2 против него слове:

Да! человек он боязливый и прекроткий, не мог противиться консульскому голосу, и как только услышал повеление, чтобы итти в ссылку, тотчас послушал, успокоился! [298]

Он же в 14 слове против Антония:

Приятны бессмертным богам будут наши благодарения и жертвы наши по убиении толикого множества граждан! [299]

И Ювенал в 15 сатире о суеверии египтян, которые огородные зелия за божество почитали:

. . . . . *Коль святы те народы,*
У коих полны все богами огороды! [300]

§ 200[301]

Ирония состоит иногда в одном слове, когда малого человека Атлантом или гигантом, бессильного Сампсоном, скаредного Авессаломом или Иосифом называем, и посему надлежит она до тропов речений.

§ 201[302]

К иронии причитаются еще другие виды насмешества, из которых знатнейшие суть:

Библиотека "Руниверс"

1) Сарказм, то есть ирония в повелительном наклонении, например:

Вот, троянин, поля, что ты искал войною,
И вот Гесперия. Измерь, лежа убитый.[303]

(говорит Турн у Вирг. Ен., кн. 12).

2) Хариентизм есть когда указывают на что-нибудь странное, смешное или непристойное, как Цицерон в слове за Клуенция говорит:

Подумайте о его лице и о одежде, до земли протяженной.[304]

3) Астеизмом называют некоторую учтивую насмешку, например:

Пускай тот любит твои стихи, Мевий, кому Бавий не противен [305] (Вирг., Экл. 3). Мевий и Бавий были худые стихотворцы.[а]

Глава пятая

О ФИГУРАХ РЕЧЕНИЙ

§ 202

Из фигур речений знатнейшие суть: повторение, усугубление, единознаменование,[б] восхождение,[в] наклонение, многосоюзие, бессоюзие и согласование. И хотя в латинских риториках считают таковых фигур больше, однако прочие отчасти только сродны латинскому языку и для того надлежат до грамматики больше, нежели до риторики отчасти не имеют столько достоинства, чтобы они за особливые способы в красноречии почтены быть могли.

[а] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* § 202. Ипербатон есть смешение речений, которым отделяются существительные от своих прилагательных или глаголы от своих имен, с которыми сочиняются.

[б] *Рит. рук. 1747* единознаменование *вместо зачеркнутого* соименство, лествица.

[в] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* воспящение.

Библиотека "Руниверс"

§ 203[306]

Повторение есть многократное положение речения в предложениях, что бывает:

1) Когда в начале каждой части периода или в начале многих коротких периодов одно слово повторяется. Цицерон в слове о ответах аруспических говорит:

О публичных молебствах, о величайших играх, о обрядах[а] *богов домашних и Весты, всех матери, о том самом священнодействии, которое бывает за спасение народа римского, которое по создании Рима одного сего чистого защитителя веры беззаконием насильствовано, которое три великие священники установили, тое всегда народу римскому, всегда Сенату, всегда самим богам бессмертным довольно свято, довольно боголепно, довольно благочестиво казалось.*[307]

Или:

Брега Невы руками плещут,
Брега Балтийских вод трепещут.[308]

2) Иногда и два, и больше речений[б] в начале повторяют:

Он так взирал к врагам лицом,
Он так бросал за Бельт свой гром,
Он сильну так взносил десницу.[309]

3) Когда на конце многих предложений одно речение повторяется, например:

Жалеете о убиенных трех воинствах народа римского? Убил Антоний. Не стало у нас преименитых граждан? И оных похитил Антоний. Утеснена власть сего сената? Утеснил Антоний (Цицерон во 2 слове против Антония).[310]

4) Когда одно речение в начале, а другое на конце предложения повторяется:

а *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* церемониях.

б *Рит. рук. 1747* два речения *вместо* два и больше речений.

Библиотека "Руниверс"

Кто закон установил? Рулл. Кто у большей части народа отнял голосы в советах? Рулл. Кто на сейме был главным? Рулл.[311]

5) Когда два речения, которые вместе стоят, порознь повторяются в разных идеях, например:

Премудрый человек может по вся дни на свете плакать и смеяться. Смеяться, как Демокрит над глупостию человеческою, плакать, как Гераклит о суете сего мира.[312]

§ 204[313]

Усугубление есть, когда одно слово двожды полагается в одном предложении. Сие бывает 1) в начале предложения непосредственно, например,[а] Цицерон в слове за Милона говорит: [б]

Возведите, возведите[в] *его из ада, ежели можете.*[314]

И Виргилий в Ен., кн. 9:

Меня, меня, я здесь, мечем своим пронзите.[315]

2) Когда слово усугубляется с посредством одного или двух речений: [г] *жив ты, но жив не для отложения, но для укрепления твоея дерзости*[316] (Цицерон в 1 слове против Катилины).

3) Когда в начале и на конце предложений слово усугубляется, например: *надежда ободряет, терпение дает надежда слабых.*[д]

[а] *Рит. корр. внизу страницы написано рукой Ломоносова* Печатать. 23 сентября. Ломоносов.

[б] *Рит. корр. слова* Цицерон в слове за Милона говорит, *пропущенные при наборе, вставлены рукой Ломоносова.*

[в] *Соч. 1759* Воскресите, воскресите.

[г] *Рит. рук. 1747 слова* какого-нибудь речения *вместо* одного или двух речений.

[д] *Рит. рук. 1747 добавлено* повторяется, напр.: Его буду в жизни и по смерти буду его *и зачеркнуто* <оба цветущие летами аркадцы, оба> <живой и мертвый буду его> <по смерти> *вместо* усугубляется... слабых.

Библиотека "Руниверс"

§ 205[317]

Единознаменование[а] есть соединение речений, то же или сродное и близкое знаменование имеющих: *Выступил, ушел, вырвался, убежал*[318] и: *С нами быть тебе больше невозможно: не дам, не стерплю, не попущу.*[319]

§ 206

Восхождение[б] бывает, когда предыдущее речение с последующим соединяется и тем слово как по степеням возвышается. Пример из Цицеронова слова за Росция Америна:

В городе роскошь начинается,[в] *из роскоши сребролюбию произойти неотменно должно, из сребролюбия устремиться дерзости, а оттуду все беззакония и злодеяния рождаются.*[320]

И Лактанций в кн. 7, гл. 6:

Для того свет создан, чтобы мы рождались; затем рождаемся, чтобы узнать строителя мира и своего создателя, для того познаем, чтобы его почитать; для того почитаем, чтобы за труды получить во мзду бессмертие.[321]

Также Виргилий в 2 Эклоге:

Гоняет волка лев, а волк гоняет козу,
Коза гоняется за мягкою травою.[322]

§ 207

Наклонение[г] есть, когда то же речение повторяется, будучи преложено на другие времена или падежи:

Сего ненавижу, сим гнушаюся, сей взору моему несносен, от сего всякое отвращение имею, сему пред лицем моим быть недостойно.

а *Рит. рук. 1747* Единознаменование *вместо зачеркнутого* Соименство.

б *Рит. рук. 1747 было добавлено* или лествица.

в *Рит. рук. 1747* начинается *вместо зачеркнутого* рождается.

г *Рит. рук. 1747* Наклонение *вместо зачеркнутого* Преложение.

Библиотека "Руниверс"

Или:

Люблю правду всем сердцем, как всегда любил и любить буду до смерти.

§ 208

Многосоюзие есть, когда многие речения или части периода союзом [а] соединяются; напротив того, бессоюзие есть, когда оные придаются одна другой без союзов. Пример первого:

И малые, и великие, и старые, и младые, и богатые, и убогие хвалят добродетель, но не все оной последуют.

Пример второго:

Чело, очи, лице часто обманывают.

§ 209

Согласование [б] есть когда речение одно после другого полагается, звоном немного, а знаменованием много отменное, например:

Не всяк то делать смеет,
Что всяк [в] *умеет.*

Глава шестая

О ФИГУРАХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

§ 210 [323]

Лучшие фигуры предложений суть следующие двадцать шесть: [г] определение, изречение,[д] вопрошение, ответствование,

---

а *Рит. рук. 1747* слово союзом *отсутствует.*

б *Рит. рук. 1747* Согласование *вместо зачеркнутого* Отменение.

в *Рит. рук. 1747* слово всяк *зачеркнуто.*

г *Рит. рук. 1747* пять; *Рит. корр. исправлено* на шесть.

д *Рит. рук. 1747* учение.

Библиотека "Руниверс"

обращение, указание, заимословие,[а] умедление, сообщение, поправление, расположение,[б] уступление,[в] вольность, прохождение, умолчание, сомнение, заятие,[г] напряжение, пременение,[д] присовокупление, желание, моление,[е] восхищение, изображение, возвышение, восклицание.

§ 211[324]

Определение риторическое есть расположение свойств или действий вещи таким образом, как логические определения составляются для умножения силы в предлагаемом слове; от логического определения разнятся, что в нем не требуется самый ближний род и крайнее различие определяемой вещи[ж] от прочих существ (каких определений вещь[з] больше двух иметь не может), но составляется из мест риторических. Пример определений от действия:

Наука есть ясное познание истины, просвещение разума, непорочное увеселение в жизни, похвала юности, старости подпора, строительница градов, полков крепость, утеха в несчастии, в счастии украшение, везде верный и безотлучный спутник.

От уравнения:[и]

Он в доме отец, во граде Ликург, в поле Гектор, в море Тифис.

От подобия и из других мест риторических довольно есть примеров[к] в акафистах и других церковных книгах.

а *Рит. рук. 1747* заимословие *вместо зачеркнутого* разговор.

б *Рит. рук. 1747* разделение; *Рит. корр. исправлено на* расположение.

в *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* восклицание.

г *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* прекращение и скрытие.

д *Рит. рук. 1747 слово* присовокупление *отсутствует; Рит. корр. добавлено* присовокупление.

е *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* <возвышение> увеличение, клятва, мечтание.

ж *Рит. рук. 1747 слова* определяемой вещи *отсутствуют.*

з *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* не <кроме одного иметь>.

и *Рит. рук. 1747* От уравнения *вместо зачеркнутого* Подобия.

к *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* в стихах богородичных и пр.

Библиотека "Руниверс"

§ 212

Изречение,[а] фигура, есть краткое и общее предложение идей,[б] особливо до нравоучения надлежащих, например:

Сокровенный гнев вредит, объявленный без мщения теряется.

Счастие сильных боится, ленивых угнетает.[325]

О том сам не сказывай, о чем другим молчать повелеваешь.

Кто боязливо просит, тот учит отказывать.

Кто лютостию подданных угнетает, тот боящихся боится, и страх на самого обращается.

Ежели кто, имея власть, другому грешить не возбраняет, тем самим грешить повелевает.

Те не так боятся, которым страх ближе.[в]

Счастливое беззаконие нередко добродетелью называют.

Кто породою хвалится, тот чужим хвастает.

Что трудно терпеть, то сладко вспоминать.

§ 213[326]

Вопрошение риторическое бывает не для испытания неизвестных, но для сильнейшего изображения известных вещей, что показывают следующие примеры.

1) Из первого Цицеронова слова против Катилины:

Доколе будешь, Катилина, употреблять на зло терпение наше? Коль долго укрывать станешь[г] *от нас сие твое бешенство? До чего похваляться будешь необузданною твоею продерзостию? Или не возмущает тебя ночное защищение горы Палатинской,*[д] *ни стража около града, ни страх народный, ни*

[а] *Рит. рук. 1747* Учение.

[б] *Рит. рук. 1747* *зачеркнуто* содержит учащих добродетелям или добрым нравам и обычаям, например.

[в] *Соч. 1759* пагуба перед глазами *вместо* страх ближе.

[г] *Соч. 1759* утыляться будет *вместо* укрывать станешь.

[д] *Рит. рук. 1747* Капитолии *вместо* горы Палатинской.

Библиотека "Руниверс"

стечение всех добрых людей,[а] *ни крепкий караул для безопасности собравшихся здесь сенаторов, ни взоры, ни лице оных? Или ты не чувствуешь, что твои советы явны? Или ты не видишь, что уже все сии сановитые мужи только от одной умеренности в совести своей удерживают твои*[б] *заговоры? Кого ты из нас чаешь, который бы не знал, что ты нынешней и что прошлой ночи делал, где был, каких людей созвал и какие имел советы?* [327]

2) Из Виргилиевой Енеиды, кн. 2:

♦ *Какое бешенство, трояна, вас объемлет?*
Или вы верите, что греки отдалились?
И что без хитрости дают они подарки?
Иль так вы мало знать Уликса научились? [328]

§ 214 [329]

Вопрошения, которых натуральный разговор требует и не для того употребляются, чтобы умножить силу в слове, те до сей фигуры не надлежат, каковы суть вопрошения, которые чинит у Виргилия Дидона, королева карфагенская, к троянским пришельцам:

♦ *Из коей вы земли и коего народа?*
И с миром ли вы к нам или пришли с войною? [330]

§ 215

Ответствование есть когда сочинитель слова сам себе на свой вопрос отвещает, что бывает разными образы, как из примеров видно.

1) Из Цицеронова слова за Лигария к Иулию Кесарю:

Когда война началась, кесарь, и по большей части была в действии, тогда без всякого принуждения, по своей воле и

[а] *Рит. рук. 1747* доброжелателей обществу *вместо* добрых людей.

[б] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* умышления.

Библиотека "Руниверс"

рассуждению пристал я к тому войску, которое против тебя вооружилось. Итак, перед кем произношу я сие слово? Перед тем, который, хотя[а] *о сем и ведал, однако меня прежде, нежели видел, возвратил обществу, который мне писал из Египта, чтобы я был таков же, как и прежде, и который тогда один правил всем владением римского народа, позволил быть мне другому.*[331]

2) Из его же слова за Квинктия:

Не было времени призвать его на суд? Но он с тобою жил больше года. Нельзя было того делать в Галлии? Но в провинции суд производился.[332]

3) Из слова за закон манилианский:

Что может быть толь новое, как чтобы незнатный отрок[б] *в бедственное республике время собрал войско? Однако собрал. И чтобы в оном*[в] *был предводителем? Однако был. И чтобы своим предводительством управлял республику? Однако управлял.*[333]

Сюды принадлежит и следующее:

Что вы, о поздные потомки,
Помыслите о наших днях?
Дела Петровой дщери громки
Представив в мысленных очах
И видя зрак изображенный,
Среди героев вознесенный,
Что молвите между собой?
Не всяк ли скажет быть чудесно,
Увидев мужество совместно
С толикой купно красотой? [334]

Ответствия, которые чинятся от другого лица, надлежат до разговора и бывают фигурою, когда о чем вопрошающему иное

а *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* сие и зна\л.

б *Рит. рук. 1747* незнатный отрок *вместо зачеркнутого* отрок из прос-сты[х].

в *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* правил? Однако управлял.

Библиотека "Руниверс"

отвещают для увеличения или умаления вещи. Напр. вопрошение: *Бил ли тебя Семпроний?* Ответ: *И притом безвинно*, вопрошение: *Убил ты человека?* Ответ: *Разбойника.*[а, 335]

§ 216 [336]

Обращение[б] есть когда слово обращаем к другому лицу, подлинному или вымышленному, от того, которого само настоящее слово требует. Сея великолепныя, сильныя и слово оживляющия фигуры довольно есть примеров у великих ораторов и стихотворцев.

1) Пример из Цицеронова слова за Милона:[в]

Не человеческим советом, но немалым бессмертных богов рачением сие учинилось. Истинно мне кажется, что и сами священные места, которые оного зверя падение видели, от радости подвигнулись и справедливую казнь на нем одержали. Вас уже, албанские бугры и рощи, вас призываю и засвидетельствую, и вас, раскопанные алтари албанские, равные сообщники священнодействий римских, которые он, устремлен безумием, вырубив и повалив священнейшие рощи, одавил огромными строениями.[г] *И ты, Юпитер,*[д] *которого озера, лесы*[е] *и пределы часто осквернял он всяким беззаконием, с высокой твоей горы Лациарской наконец отверз свои очи к его казни.*[337]

2) Из того же слова:

Вас, вас, призываю, прехрабрые мужи, много крови за республику пролившие, вас, в бедствии непобедимого мужа и гражданина, вас, сотники и рядовые! Или уже не токмо при вашем присутствии, но и при защищении сего суда оружием вашим сия толь великая добродетель из града изгонится, искоренится, извержется? [338]

[а] *Рит. рук. 1747* слова и бывают фигурою разбойника *отсутствуют.*

[б] *Рит. рук. 1747* Обращение *вместо зачеркнутого* Апостроф.

[в] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* Вас, албанские бугры.

[г] *Рит. рук. 1747* столпами; *Рит. корр. исправлено на* строениями.

[д] *Рит. рук. 1747* Юпитер *вместо зачеркнутого* Зевес.

[е] *Рит. рук. 1747* озера, лесы *вместо зачеркнутого* купели, рощи.

Библиотека "Руниверс"

3) Из четвертой Виргилиевой книги о земледельстве обращение к Орфеевой жене Евридике:

Печальную любовь на лире услаждая,
Тебя сладчайший муж, тебя един на бреге,
Тебя в начале дня, тебя пел в поздный вечер.[а, 339]

§ 217 [340]

Сею фигурою можно советовать, засвидетельствовать, обещать, грозить, хвалить, насмехаться, утешать, желать, прощаться, сожалеть, повелевать, запрещать, прощения просить, оплакивать, жаловаться, просить, повелевать, сказывать, толковать, поздравлять и проч., к кому слово от предложенной материи обращается, например: обращение сожалетельное из защитительного Филотова слова в Курции, кн. 6:

Итак, любезнейший мой родитель,[б] *и для меня умрешь и купно со мною. Я у тебя жизнь отнимаю, я погашаю твою старость. На что ты родил меня противу богов воли? Или для сих плодов, которые тебе готовятся? Не знаю, мое ли юношество несчастливее или твоя старость: я в самой крепости своего возраста*[в] *лишаюсь жизни, а у тебя убийца дух отоймет, которого бы скоро уже и натура потребовала, если бы счастье позволило.*[341]

Обращение с удивлением:

О коль велика добродетель
В Петровых нежных днях цветет!
Коль славен севера владетель
В тебе, Россия, возрастет!

а *Рит. рук. 1747 было добавлено* Во песнях поминал.

б *Рит. рук. 1747* родитель *вместо зачеркнутого* отец.

в *Рит. рук. 1747* юношеской крепости *вместо* крепости своего возраста.

Библиотека "Руниверс"

Уже для твоего блаженства
Доброт в нем спеют совершенства.[а, 342]

С засвидетельствованием:

С горящей, солнце, колесницы
Низвед пресветлые зеницы,
Пространный видишь шар земной;
В Российской ты державе всходишь,
Над нею дневный путь преводишь
И в волны кроешь пламень свой;
Ты — нашей радости свидетель,
Ты зришь усердий наших знак.[343]

Повелительное обращение:

Исполнил бог свои советы
С желанием Елисаветы:
Красуйся светло, росский род.[б, 344]

Сожалетельнсе и просительное обращение из Овидиевых Превращений, кн. 4, о Пираме, плачущем по любезной своей Физвии:

В одну погибнет ночь с любовницей любовник!
Достойна ты была прожить должайший век.
Но я повинен в том, я твой губитель стал,[в]

[а] *Рит. рук. 1747*

В нем спеют всяки совершенства

вместо

Доброт в нем спеют совершенства,

[б] *В подлиннике опечатка*

Красуйся светло, российский род

вместо

Красуйся светло, росский род.

[в] *Рит. рук. 1747*

Но я повинен в том, я погубил тебя

Библиотека "Руниверс"

Что в полночь приказал притти в места опасны,
И сам не упредил своим тебя приходом.
О вы, ужасны львы, сбегайтесь из пещер
И рвите челюстьми [а] *мою повинну* [б] *плоть.*
Но знак боязни есть желать лишь только
смерти.[345]

Иногда обращение бывает на свое лице, как Дидона сама себе говорит у Виргилия в Енеиде, кн. 4:

♦ *Умри ж ты за вину, и скорбь мечем скончай.*[346]

Краткие обращения, которые особливо у стихотворцев употребляются вместо простого повествования, слово весьма украшают. Пример из Овидия о языческих праздниках римских, кн. 2:

♦ *Безумным притворял себя разумный Брут,*
Чтоб лютых избежать коварств твоих, Суперб

вместо *Супербовых коварств.*[347]

§ 218[348]

Указание есть когда идея [в] представляется, как бы она была в самое то время в действии, и для большего оной оживления употребляются притом речения указательные: *се, вот, воззри, смотри, здесь, там* и прочая.

И се уже рукой багряной
Врата отверзла в мир заря,
От ризы сыплет свет румяной
В поля, в леса, во град, в моря.[349]

вместо

Но я повинен в том, я твой губитель стал.

а *Рит. рук. 1747* зачеркнуто теперь.
б *Рит. рук. 1747* повинну *вместо зачеркнутого* терзайте.
в *Рит. рук. 1747* идея *вместо зачеркнутого* вещь.

Библиотека "Руниверс"

Или:

Воззри на круг земной пространный,[а]
Воззри на Понт, тебе подстланный,
Воззри в безмерный шар небес:
Он зыблется, и помавает,
И славу зреть твою желает
Светящих тьмами в нем очес.[350]

§ 219[351]

Заимословие[б] бывает когда то, что самому автору или представляемому от него лицу говорить должно, отдается другому лицу, живому, либо мертвому, или и бездушной вещи, почему сия фигура немало надлежит до вымыслов. Пример из первого Цицеронова слова против Катилины:

Ежели со мною отечество, которое мне много жизни моей дороже, ежели целая Италия, ежели вся республика говорить станет: что ты делаешь, Туллий? Ты ли познанному тобою неприятелю, очевидному предводителю будущия внутренния войны и ожидаемому в неприятельском войске повелителю, начальнику беззакония, из бунтовщиков главному, вызывателю рабов и отчаянных граждан, выйти позволишь и тем покажешь, что ты его не выпускаешь из города, но в него впускаешь? Или не повелишь оковать его узами, на смерть похитить и карать жесточайшею казнию? [352]

Сюда принадлежит и следующее:

По стогнам шумный глас несется
Елисаветиных похвал,
В полках стократно раздается:
«Великий Петр из мертвых встал;
«Мы пройдем с ним сквозь огонь и воды,

а *Рит. рук. 1747*

Воззри на света шар пространный

вместо

Воззри на круг земной пространный

б *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* <введение лица> <есть лица> <часть речи> <часть, когда в слове> <речи> отнесение речи.

Библиотека "Руниверс"

«Предолим бури и погоды,
«Поставим грады на реках,
«Мы дерзкий взор врагов потупим,
«На горды выи их наступим,
«На грозных станем мы валах».[353]

Также и сие:

Но речь их шумный глас скрывает:
Война при готских берегах
С угрюмым стоном возрыдает
И в диких кроется горах;
Союз возлюбленный приходит [а]
И с кротостью свой глас возводит:
«Престань прекрасный век мрачить [б]
«И фински горы кровавить:
«Се царствует Елисавета,
«Да мир подаст пределам света».[354]

§ 220 [355]

Умедление есть когда слово продолжается предложением меньших идей и сверх того иногда оных отражением и потом предлагается самое настоящее великое дело, для того чтобы слушатели или читатели, долго ожидавши, вдруг нечаянным восхищены были. Так говорит Цицерон в 7-м слове на Верреса:.

[а] *Рит. рук. 1747*

Покой возлюбленный приходит

и зачеркнуто

Желанный к оной ⟨мир к ней⟩ приходит

вместо

Союз возлюбленный приходит

[б] *Рит. рук. 1747*

Престань прекрасный век мутить

и зачеркнуто

⟨[одно слово нрзб.] свет⟩ наставший

вместо

Престань прекрасный век мрачить

Библиотека "Руниверс"

Что по сем? Что вы думаете? Может быть, воровства или какого похищения ожидаете? Нет, не везде того же искать извольте. В опасности от войны какое может быть воровству место? Хотя и был какой случай, однако пропущен. Тогда мог он взять с Леониды деньги, когда его к себе призвал. Был некоторый торг, и ему не новый, чтоб он в суд не был призван, и другое дело, чтобы рабы выпущены были. Обвинивши их, какой имел он способ грабить? На казнь должно было вывесть, ибо есть свидетели, которые при совете были. Свидетели — публичные табели, свидетель — преславный град Лилибетанский, свидетель — пречестный и превеликий сбор граждан римских. Инако нельзя: должно вывесть. Итак, выводят и к столпу привязывают. Я чаю, вы ожидаете, судьи, что потом учинилось, ибо сей грабитель никогда ничего не сделал без прибытку и без похищения. Что в сем случае быть может? Какая прибыль? Ожидайте беззакония толь великого, как хотите, однако превышу ожидание ваше. За злодейство[а] *и за злоумышление осужденные, на казнь отданные, к столпу привязанные, внезапно при собрании многих тысящей народа разрешены и Леониде, оному господину их, отданы.*[356]

§ 221

Нередко вместо того, чего слушатели ожидают или чают в умедлении слова, предлагается противное, как у Терентия Афра в комедии, называемой Евтонтиморуменос, в действии 5, явл. 1:

Мне все то пристойно, что про дурака сказано: пень, болван, осел, грубиян. Про него так сказать нельзя, для того что дурачество его все оное превосходит.

Здесь чаятельно было, чтобы автор сказал: *Для того, что он разумом всех превосходит.*[б, 357]

а *Рит. рук. 1747* За беззаконие.

б *Соч. 1759* разумен *вместо* разумом всех превосходит

Библиотека "Руниверс"

§ 222 [358]

Сообщение есть когда у самих, пред которыми слово предлагается, совета требуем или и у соперников.[a] Сия фигура много служить может в слове защитительном. Пример из Цицеронова слова за Квинтия:

Что вы, судии, о сем деле думаете? Подлинно, сколько я ваше добронравие и разум знаю, то, ежели у вас попрошу совета, такой ответ, надеюсь, дадите: чтобы, во-первых, обождать, а потом, ежели, повидимому, будет скрываться и далее обманывать, то, пришед к приятелям, спрашивать и проч.[359]

И в слове за Рабирия:

А ты, Лабиен, что бы стал делать при таком случае, когда бы тебя боязливость к бегству принуждала и в потаенные места вгоняла, злонравие и бешенство Сатурниново требовало в Капитолию, а консулы бы к вольности и спасению республики призывали? Коей бы ты власти, которому голосу, которой стороне последовать и чьему бы ты повелению хотел повиноваться? [360]

§ 223

Поправление есть когда речь повторяется, для того чтобы присовокупить к ней другую, которая той больше или сильнее. Цицерон в слове за Мурену говорит:

Такое зло думают о своем отечестве граждане, граждане, ежели сметь назвать их таковым именем.[361]

И в слове за Секста Росция Америна:

Какие пирования, думаете вы, были в таковом доме, ежели домом назвать можно, а не училищем плутовства и пристанищем всех пороков? [362]

§ 224

Расположение, фигура, есть когда нескольким кратким идеям, рядом поставленным, следуют их толкования тем же порядком,

[a] *Рит. рук. 1747 слова* или и у соперников *отсутствуют.*

Библиотека "Руниверс"

одно после другого. Так говорит[а] Цицерон в сл. за Сек. Росц. Амер.:

Три вещи суть, сколько я рассудить могу, которые Сексту Росцию в сие время препятствуют: соперников челобитье,[б] *дерзость, могущество. Вымышление челобитья взял на себя доноситель Еруций, смелость приняли Росций, Хризогон, понеже много может, могуществом борется.*[363]

Или:

Александру Македонскому ни в советах рассуждения, ни в сражении мужества, ни в благодеянии милости не доставало, ибо когда что сомнительное случалось, был премудрейший,[в] *когда с неприятелем биться надлежало, был прехрабрейший,*[г] *когда раздавал достойным награждения, был прещедрейший.*[д, 364]

§ 225

Присовокупление есть когда к одному имени многие глаголы или к одному глаголу многие имена относятся, напр.:

Сего Тигран, царь арменский, принял и уже на себя больше не уповающего утвердил, оскорбленного восстановил и совсем отчаянного утешил (Циц. за зак. манил.).[365]

Или:

Помпея ни лакомство к получению какой добычи, ни сластолюбие к роскоши, ни веселие к услаждению, ни великолепие Афин к познанию, ниже самый труд ко упокоению от приятого течения не отозвали (Циц., там же).[е, 366]

[а] *Рит. рук. 1747* Разделением называется такое расположение сложенной идеи, когда она ‹на известные и на› разделяется на части подробно, которые в ней скрытно содержатся. Так предлагает *вместо* Расположение... Так говорит.

[б] *Соч. 1759* доносительство.

[в] *Соч. 1759* всех мудрее.

[г] *Соч. 1759* всех храбрее.

[д] *Рит. рук. 1747 слова* Александру Македонскому ... был прещедрейший *отсутствуют; Соч. 1759* всех щедрее; *Рит. корр. внизу страницы рукой Ломоносова написано* Выбрав печатать. Ломоносов.

[е] *Рит. рук. 1747; Рит. корр.* § 225. Присовокупление ... (Циц., там же) *отсутствует.*

Библиотека "Руниверс"

§ 226 [367]

Уступление или признание есть, когда что соперникам или противникам уступаем и из того наводим нечто большее, чем уступленное опровергается или уничтожается. Цицерон за Лигария говорит:

Итак, имеешь ты, Туберон, чего лучше доносителю желать нельзя, то есть признающегося ответчика; он признается, что той же стороны держался, которой ты и твой отец, человек, всякой похвалы достойный. Того ради прежде[а] *должно вам признаться в своем прегрешении,*[б] *нежели обвинять Лигария.*[в, 368]

§ 227 [369]

Вольность[г] есть когда говорим свободно при тех, которых бояться или почитать должно, ради оных побуждения, похвалы или охуления. Геродот о Крезе в книге 3, в слове его к Камбизу, царю персидскому, пишет:

[а] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* признайтесь.

[б] *Соч. 1759* погрешении.

[в] *Рит. рук. 1747 было добавлено* К сему в пример служат и следующие стихи:

Хотя б вы, готы, возмутили
Поящи запад быстрины,
Хотя бы против нас взбудили
Союзны ваши все страны,
Но тщетны были б все походы
Незнаемые вам народы,
Что дале севера живут,
Того по вся минуты ждут
Что им велит Елисавета,
Готовы стать противу света.

Слово возмутили *во втором стихе вместо исправленного* возбудили; *Рит. корр. набрано, как в Рит. рук. 1747, за исключением второго стиха, который изложен так* Хотя б на нас вы возбудили, *и весь вышеприведенный текст вычеркнут.*

[г] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* или позволение.

Библиотека "Руниверс"

Мне кажется, что тебя, о сын Киров, с отцом твоим сравнить еще не можно, ибо нет еще у тебя такого сына, какова он тебя[а] *оставил.*[370]

Сюда принадлежит и следующее из Цицеронова слова за Лигария:

Посмотри, как я не устрашаюсь, посмотри, какое сияние твоея кротости и премудрости восходит мне, предлагающему сие слово пред тобою. Сколько мне возможно, возвышу свой голос, чтобы сие слышал народ римский. Когда война началась, кесарь, и по большей части была в действии, тогда без всякого принуждения, по своей воле и рассуждению пристал я к тому войску, которое против тебя вооружилось, и проч. (смотри § 215).[б, 371]

§ 228[372]

Прохождение есть когда[в] притворяемся, якобы мы говорить о чем не хотели, однако тем самим оное живо представляем. Цицерон в слове за закон Манилиев говорит:

Того представлять не буду, римляне, коликие он домашние и военные дела[г] *на сухом пути и на море и с коликим счастием учинил, что его произволению не токмо граждане согласовались, товарищи последовали, неприятели повиновались, но и ветры и бури споспешествовали.*[373]

И Флешье в надгробном слове маршалу де Тюренну:

Не ожидайте, господа мои, чтобы я вам открыл здесь печальное позорище и представил бы вам сего великого героя посреде своих победительных знаков бездыханна и чтобы я показал вам бледное и окровавленное тело, дымящееся еще от оной молнии, которая его поразила.[374]

а *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* после себя.

б *Рит. рук. 1747 слова* смотри § 215 *отсутствуют. На полях рукой Ломоносова написано* №. не курсив.

в *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* сочинитель.

г *Рит. рук. 1747* дела дома и на войне *вместо* домашние и военные дела.

Библиотека "Руниверс"

§ 229[375]

Умолчанием или перерывом называется неоконченный разум в слове, по котором другой начинается:

Во-первых, спорим мы не об одинакой вещи, ибо мне не кажется быть меньшее дело потерять вашу склонность, нежели Ешину свою тяжбу.[а] *Что до меня надлежит . . . , однако я не хочу в начале моего слова ничего печального представить* (Димосфен в слове за Ктезифона).[376]

Ты ли ныне сие говорить дерзаешь, который недавно чужому дому? . . . сказать[б] *не смею, для того чтобы, сказав что тебе пристойно, не молвить, что мне неприлично*[в] (Цицерон к Гереннию, кн. 4).[377]

Таким образом перерывает речь Нептун, у Виргилия в 1 кн. Ен.:

> *Вы небо*[г] *без меня и землю возмутили*
> *И на море бугры поднять дерзнули, ветры;*[д]
> *То я вас!... только дай мне волны успокоить.*[378]

§ 230

Сомнение есть когда себя или кого другого представляем в затруднении, как выбрать одну из разных вещей. Пример[е] из Цицеронова слова за Секста Росц. Ам.:

[а] *Рит. рук. 1747* буде он свою тяжбу потеряет *вместо* свою тяжбу.

[б] *Рит. рук. 1747* сказать *вместо зачеркнутого* ‹говорить› выговорить.

[в] *Рит. рук. 1747 было добавлено* неприлично (то есть, чтобы воспоминанием твоих скверных дел рта своего не испоганить).

[г] *Рит. рук. 1747* воздух *и зачеркнуто* море.

[д] *Рит. рук. 1747*

И волны на море поднять дерзнули, ветры

вместо

И на море бугры поднять дерзнули, ветры,

[е] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* ‹из пр[орока Даниила, XIII, 22—23]›. О Сусанне, искушаемой от старцев жидовских· прежде, нежели закричала, изумленно медлит, подобно оцепеневшей.

Библиотека "Руниверс"

О чем я прежде принесу жалобу? Или откуду наипаче[а] *начну? От кого и какого вспоможения*[б] *потребую? Богов ли бессмертных, или народ римский, или вас, высочайшую власть имеющих, в сие время призову на помощь?* [379]

И Дидона у Виргилия в 4 кн. Ен. говорит:

Что делать мне теперь, презренной от троян?[в]
Или уж мне просить нумидских женихов,
Которых столько крат супружество отвергла?[г]
Или итти вослед за флотом илионским
И взять себе в закон изменников приказ,
Который все мои услуги позабыл?
Но если погонюсь за дарданским пришельцем,
То кто на гордый флот меня троянский примет?
Еще ль не чувствуешь, коль лжив есть сей народ?
И что? Или одной итти за оным вслед?
Или пуническим мне войском ополчиться[д]
И паки изнурять в волнах народ сидонский,
Который чрез моря недавно привела?
Не лучше ль умереть и жизнь мечем пресечь? [380]

а *Рит. рук. 1747* наипаче *вместо зачеркнутого* больше.

б *Рит. рук. 1747* вспоможения *вместо зачеркнутого* помощи.

в *Рит. рук. 1747* презренной от троян *вместо зачеркнутого* иль прежних женихов *и зачеркнут следующий стих* Нумидских мне искать, что [?] прежде презревала.

г *В подлиннике опечатка*

Которых столько крат супружество отвергала?

вместо

Которых столько крат супружество отвергла?

Рит. рук. 1747

Которых столько раз супружство отвергала?

д *Соч. 1759*

Или пуническим мне войском устремиться

вместо

Или пуническим мне войском ополчиться

Библиотека "Руниверс"

§ 231[381]

Заятие есть[а] отражение прекословия или сомнения, которое бы предложено быть могло,[б] например:

Чаятельно, некоторые здесь спросят: где наш флот к берегу пристанет? Война сама, афиняне, война сама покажет и довольно научит, где наш неприятель слабее всех будет, только должно нам к нападению осмелиться (Димосфен в 1 слове против Филиппа).

Спросишь у нас ты, Краий,[в] *для чего мы сим учением толь много услаждаемся? Для того, что подает нам то, чем бы по сем судебном шуме дух наш ободрялся и укоризнами утружденный слух успокоился* (Циц. в слове за Архию-стихот.).[382]

§ 232

Напряжением или стечением[г] называется стеснение многих важных идей, до одной материи надлежащих и в одном периоде или члене периода включенных. Пример из Димосфенова первого слова против Филиппа:

О дабы мы вместо всего сего благоразумно рассудили, что Филипп — наш неприятель, что он у нас все наше отнимает, что он уже немалое время против нас сурово поступает, что все то нам противно, на что мы прежде надеялись, что мы впредь ни на кого, как только на самих себя, уповать должны и что может быть в скором времени на сем месте, где я говорю, биться с ним принуждены будем, для того что теперь там воевать не хотим. Если мы сие все рассудим, то будем поступать благоразумно и откинем все легкомысленные басни.[383]

а *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* кратко предложенное чаемо[е?], когда от слушателей <или что> некоторый запрос представля[ется].

б *Соч. 1759 было добавлено* от противной стороны.

в *Рит. рук. 1747* Кратий; *Соч. 1759* Гратий.

г *Рит. рук. 1747* стечением *вместо зачеркнутого* наращением.

Библиотека "Руниверс"

Подобное стеснение разных идей находим в начале третиего Цицеронова слова против Катилины:

Республику, римляне, и жизнь вашу, движимое и недвижимое имение, жен и детей ваших и сию преславныя империи столицу, преблагополучный[а] *град и прекрасный, бессмертных богов высочайшею к вам любовию, трудами, советами и бедами моими из пламени и оружия и почти из самых челюстей конечныя пагубы ныне исхищенный и вам сохраненный и возвращенный, видите.*[384]

Сему же в пример служат и следующие стихи:

В сей день, блаженная Россия,
Любезна небесам страна,[б]
В сей день от высоты святыя
Елисавет тебе дана:
Воздвигнути Петра по смерти,
Гордыню сопостатов стерти
И в ужас оных привести,
От грозных бед тебя избавить,
Судьей над царствами поставить
И выше облак вознести.[385]

§ 233

Пременение есть когда преложением речений противные идеи производятся. Пример из 2 Димосфенова олинфического слова:

Весьма погрешаете вы, афинеане, что чрез тое надеетесь произвести счастие из несчастия, чрез что из счастия несчастие сделалось.[386]

а *Рит. рук. 1747* пребогатый; *Рит. корр. исправлено на* преблагополучный.

б *Рит. рук. 1747 стихи*

В сей день, блаженная Россия,
Любезна небесам страна

отсутствуют.

Библиотека "Руниверс"

Сюда принадлежит и следующее:

Ежели ты что хорошее сделаешь с трудом, труд минется, а хорошее останется, а ежели сделаешь что худое с услаждением, услаждение минется, а худое останется.

Также и сие:

Не для того мы живем на свете, чтобы насыщаться, но для того насыщаемся, чтобы жить.[387]

§ 234

Желание, фигура, есть изъявление сильного хотения добра или зла себе либо кому-нибудь другому, например:

О, дабы товарищ мой, муж прехрабрый, нечестивые советы Катилинины разрушил оружием (Циц. в сл. за Мурену).[388]

Но все художество свое
Тебе Иппократ посвящает
И усугубить тем желает
Дражайше здравие твое.
Да будет тое невредимо,
Как верх высокия горы
Взирает непоколебимо
На мрак и вредные пары;
Не может вихрь его достигнуть.
Ни громы страшные подвигнуть;
Взнесен к безоблачным странам,
Ногами тучи попирает,
Угрюмы бури презирает,
Смеется скачущим волнам.[389]

И Овидий в письме к Уликсу от жены его, Пенелопы, изображая зложелательство ее к Парису, говорит:

Ах, когда б погрязнул в море чужеложник
Прежде, нежель приплыл к греческому брегу;
То б одна я в хладной не спала постели,
Дни бы не казались долги мне и скучны.[390]

Библиотека "Руниверс"

§ 235

Моление или прошение есть[а] представление сильного хотения с уклонностию к какому-нибудь лицу. Пример из Цицеронова слова за короля Деиотара к Июлию Кесарю:

Того ради, во-первых, свободи нас от сея боязни, Кесарь, для твоего праводушия, постоянства и милосердия, чтобы мы не думали быть в тебе несколько прежнего твоего гневу. Ради сея твоея десницы прошу, которую ты королю Деиотару, будучи гость, как хозяину подал, ради сея твоея десницы, которая в содержании обещанной верности, равно как в войнах и сражениях, непоколебима.[391]

Оставленная на пустом острову Ариадна просит неверного Тезея у Овидия в письме ее к Тезею:

Чрез пространно море руки простираю,
Кои о печальну грудь свою разбила,[б]
И кажу остатки я власов издранных.
Ради слез помилуй, кои ты мне пролил,
И к сему пустому месту возвратися.
Если мертву найдешь, то сбери хоть кости.[в, 392]

§ 236

Изображение есть явственное и живое представление действия с обстоятельствами, которыми оное в уме, как самое действие, воображается, например:

а *Рит. рук. 1747* зачеркнуто когда по возбуждении какой страсти.

б *Рит. рук. 1747*

Кои о печальну грудь свою прибила

вместо

Кои о печальну грудь свою разбила.

в *Соч. 1759*

Если мертву найдешь, погреби хоть кости

вместо

Если мертву найдешь, то сбери хоть кости

Библиотека "Руниверс"

Мне кажется, римляне, что сии суть самые достоверные доказательства и признаки их беззакония: письма, печати, руки, каждого собственное тех признание и еще много оных достовернее: бледность в лице, потупленные глаза и молчание, ибо так оцепенели и смотрели в землю, так воровски иногда друг на друга взглядывали, что не от других, но сами от себя изобличены быть казались (Циц., сл. 4 [а] на Кат.).[393]

Так флот российский в Понт дерзает,
Так роет он поверх валов;
Надменна бездна уступает,
Стеня от тягости судов.
Вослед за скорыми кормами
Бежит кипяща пена рвами;
Веселый шум, гребущих крик
Наносит готам страх велик.[394]

§ 237

Возвышение есть когда по предложении важной вещи или действия присовокупляется вкратце великая идея, к оному надлежащая, содержащая в себе учение или удивление. Пример из Цицеронова слова за Квинктия:

Велел продать с публичного торгу пожитки того, с которым имел дружество и товарищество,[б] *и при жизни детей его свойство никоею мерою не могло быть расторгнуто. Из сего уразуметь можно было, что нет никакого толь крепкого и явного союза, которого лакомство ослабить и разорить*[в] *не может!*[395]

Другой пример из Овидиевых Превращений, кн. 13:

Выходит Гектор сам, богов на брань выводит
И, где стремится он, там сильные трепещут,
Не токмо ты, Уликс; толь страшен он в полках![396]

[а] *Рит. рук. 1747* в 2 сл. *вместо* сл. 4.

[б] *Рит. рук. 1747* товарищество *вместо зачеркнутого* свойство.

[в] *Рит. рук. 1747; Рит. корр.; Рит. 1748; Соч. 1759* разрушить.

Библиотека "Руниверс"

§ 238 [397]

Восклицание есть возвышение слова, умножающее в уме движение и дела великость изображающее, причем употребляются междометия восклицательные, удивительные и проч.: *О! Боже мой! Ах! О коль!*

Какие публичные игры или дни были веселее оных, когда в каждом стихе народ римский с великим восклицанием воспоминал Брута? Отсутствовал сам избавитель, но присутствовала память вольности, которая образ Брутов представляла. Однако в самые те дни публичных игр видел я его в острове сродника его, благородного юноши Лукулла, где он размышлял токмо о едином спокойстве и согласии граждан. Потом его же видел я в Велии, удаляющегося от Италии, чтобы для него не началась внутренняя [а] *война. О коликое позорище, не токмо людям, но волнам и берегам плачевное! Отходит избавитель из отечества, остаются в нем разорители!* (Цицерон в 10 слове на Антония).[б, 398]

♦ *Ах, в коей я земли и в коем скроюсь море?* [в]
Как бедному прибежище осталось! [399]

(Виргилий в Ен., кн 2).

§ 239 [г]

Восхищение есть когда сочинитель представляет себя как изумленна в мечтании, происходящем от весьма великого, не-

---

[а] *Рит. рук. 1747* внутренняя *вместо зачеркнутого* междуусобная

[б] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто*

О утра час великолепный,
Дражайший нам златых веков.

[в] *Рит. рук. 1747*

Какá меня земля, ах, кое примет море?

вместо

Ах, в коей я земли и в коем скроюсь море?

[г] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* Сия фигура ‹служит› иногда соединяется с иронией.

Библиотека "Руниверс"

чаянного или страшного и чрезъестественного дела. Сия фигура совокупляется почти всегда с вымыслом и больше употребительна у стихотворцев, например, Пифагор говорит у Овидия в Превр., кн. 15:

Устами движет бог; [а] *я с ним начну вещать.*
Я тайности свои и небеса отверзу,
Свидения ума священного открою.
Я дело стану петь, не сведомое прежним!
Ходить превыше звезд влечет меня охота
И облаком нестись, презрев земную низкость.[400]

И Боало Депро, начиная оду свою на взятие Намура, говорит:

Какое ученое и священное пьянство дает мне днесь закон? Чистые пермесские музы, не вас ли я вижу? Поспешай, премудрый [б] *лик, к звону, который моя лира рождает.*[401]

Сюда же принадлежат и следующие стихи:

Священный ужас мысль объемлет!
Отверз Олимп всесильный дверь.
Вся тварь со многим страхом внемлет и проч.[402]

Также и сии:

Какая бодрая дремота
Открыла мысли явный сон?
Еще горит во мне охота

О коль глупы Камиллы, Курии, Фабриции, Калатины, Сципионы, Маркеллы, Максимы! О как безумны Павлы <безумен Павел> <Паул> <Паулл>, простак Марий, несмышленные отцы обоих сих консулов, которые имели торжественный въезд в город (Цицерон на Пизона). Также употребляется из.

а *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* пойду ему вослед.

б *Рит. рук. 1747* Поспешай, премудрый *вместо зачеркнутого* <приди> люди, ученый

Библиотека "Руниверс"

Торжественный возвысить тон.
Мне вдруг ужасный гром блистает.
И купно ясный день сияет!
То сердце сильна власть страшит,
То кротость разум мой живит!
То бодрость страх, то страх ту клонит.
Противна мысль противну гонит! [403]

Или:

На верх Парнасских гор прекрасный
Стремится мысленный мой взор.
Где воды протекают ясны
И прохлаждают муз собор.
Меня надежда струй прозрачных
На шум приятный в рощах злачных [а]
Поспешно радостна влечет.[404]

И следующее:

Мой дух течет к пределам света.
Любовью храбрых дел пленен,
В восторге зрит грядущи лета
И древних грозный вид времен! [б]

[а] *Рит. рук. 1747*

Меня не жажда струй прозрачных,
Но шум приятный в рощах злачных

вместо

Меня надежда струй прозрачных
На шум приятный в рощах злачных.

[б] *Рит рук 1747*

И грозный древних вид времен!

вместо

И древних грозный вид времен!

Рит корр. исправлено на

И древних грозный вид времен!

Рит. 1765 опечатка

Древних и грозный вид времен!

Библиотека "Руниверс"

Глава седьмая

О СОЕДИНЕНИИ[а] И СМЕШЕНИИ ФИГУР

§ 240

Хотя фигуры, будучи употреблены порознь по пристойным местам,[б] и возвышают слово, однако, ежели они прилично соединены или смешаны будут, то подают оному еще большую силу и стремление.[в] Чрез смешение разумеется стеснение периодов или членов, фигурами изображенных, а соединение состоит в том, когда в одном кратком периоде или в одном члене содержатся многие фигуры.

§ 241

Вопрошению (которое великие ораторы и стихотворцы чаще других фигур употребляют) нередко следует ответствование и повторение или усугубление, как из следующих примеров видно:

Итак, отчего сие происходит? Ибо[г] *не без довольной причины тогда греки так свою вольность защищать охотились, как ныне терпеть порабощение. Было тогда нечто, было, афинеане, в сердцах народа, чего нет ныне, что персидские сокровища побеждало, что греческую вольность утвердило, что в морских и сухопутных сражениях не ослабевало* (Димосфен в слове на Филиппа).[405]

Если кто вопросит, что оные великие люди, которых добродетели в книгах описаны, обучены ли были той науке, которую ты похвалами превозносишь? О всех сказать сие

а *Рит. рук. 1747* соединении *вместо зачеркнутого* употреблении.
б *Рит. рук. 1747 было добавлено* украшают.
в *Рит. рук. 1747* великолепие.
г *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* не без рассуждения.

Библиотека "Руниверс"

трудно, однако то справедливо, что вам ответствовать буду. Я признаю, что многие люди добродетелию и разумом превосходны были без учения и по натуральному, почти божественному сродству умеренны и сановиты, к чему еще присовокупляю, что чаще [а] *природное дарование без науки, нежели наука без природного дарования к похвале и к добродетели способствовали. Но притом я утверждаю, что ежели к изрядному и превосходному природному дарованию присовокуплено будет наставление в науках, то происходит из того нечто преизящное и особливое. Из таковых был божественный муж Сципион Африканский, которого отцы наши видели, из таковых Лелий и Фурий, преумеренные и превоздержные люди, из таковых прехрабрый и в оные времена преученый муж Катон Старший* (Цицерон в сл. за Арх.-стих.).[406]

§ 242

Вопрошению же следует нередко и заимословие, например:

Что о нынешних делах рассуждать должно? Я думаю, что полученное в делах бесчестие есть великая беда вольным людям. Или вы, ходя по площади, только друг друга спрашивать хотите: Скажи, пожалуй, не знаешь ли чего нового? Но может ли что быть новяе, [б] *как сие, что македонянин покоряет себе афинян* [в] *и Грециею правит?* (Димосф. в 1 сл. на Фил.).[407]

Коль много писателей дел своих имел с собою Александр Великий? Но когда остановился на Сигейском мысу при гробе Ахиллесове, молвил: [г] *О благополучный юноша,* [д] *что дел своих проповедателя имеешь Гомера!* (Цицерон в сл. за Арх.-стих.).[408]

а *Рит. рук. 1747* зачеркнуто натура без учения.
б *Рит. рук. 1747* новее.
в *Рит. рук. 1747* афинеан.
г *Соч. 1759* сказал.
д *Рит. рук. 1747* отрок.

Библиотека "Руниверс"

§ 243

Напряжение, соединенное с повторением, следует вопрошению весьма пристойно, например:

Но какое уже слово равно найтись может Помпеевой добродетели? Или кто предложить может что-нибудь его достойное, или нам новое, или кому неслыханное? Ибо не одне имеет он только генералам приличные добродетели, которые обще за такие почитаются: трудолюбие в отправлении дел, мужество в бедах, тщание в действиях, поспешность в совершении, в предостережении рассуждение. Сии все таковы суть в нем едином, каковых не было в других генералах, которых мы видели или слышали. Свидетель тому — Италия, которая его мужеством и защищением избавлена по признанию самого победителя, Суллы. Свидетель — Сицилия, которую, многими бедами отовсюду окруженную, разрешил не военным страхом, но скоростию разума. Свидетель — Африка, которая, будучи отягощена неприятельскими полками, облилась самих оных кровию. Свидетель — Галлия, сквозь[а] *которую нашим полкам в Ишпанию путь отворен чрез кровопролитие галлов. Свидетель — Ишпания, которая весьма часто многих неприятелей побежденных и низложенных видала, и проч.* (Циц., за закон манилианский).[409]

§ 244

Также и возвышение[б] после вопрошения прилично употребляется,[в] как Цицерон во 2-м слове на Антония говорит:

Пришел ты в Брундузию, в недро и объятия своей комедиянки. Что? Не лгу ли я? О коль бедное есть дело, ежели в том запереться нельзя, в чем признаться стыдно! [410]

[а] *Рит. рук. 1747* чрез.

[б] *Рит. рук. 1747* возвышение *вместо зачеркнутого* восклицание.

[в] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* ‹например: которому на поспеш› потом вопрошение следует.

Библиотека "Руниверс"

§ 245 [а]

Ежели восклицанию следует вопрошение, соединенное с напряжением и повторением,[б] то получает слово великую силу и стремление, напр.:

О превеликое дерзновение! Ты ли осмелился[в] *вступить в оный дом? Ты ли вошел в непорочное оное жилище? Ты ли показал бесстыдное свое лицо домашним богам оного здания, мимо которого чрез немалое*[г] *время никто не мог пройти без плача?* (Циц., на Ант., сл. 2).[411]

§ 246

Не меньшее стремление имеет слово, когда определению, соединенному с восхищением, следует напряжение и[д] изображение:

Мне кажется, что вижу я сей град, свет земного круга и крепость всех народов, внезапно однем пожаром разрушаемый; я вижу духом, что в погребенном отечестве лежат громады бедных и непогребенных граждан.[е] *И когда в уме представляю, что Лентул царствует,*[ж] *чего он из Сивиллиных пророчеств надеялся, как сам признался, что сей Габиний есть ближним его сановником, что Катилина с воинством приходит, то уже*

а *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* Восклицанию, соединенному с восхождением, присовокупленное напряжение придает слову великую силу, напр[имер]:

О коль ты беден, ежели знаешь, но еще беднее, ежели не знаешь! Что сие предано будет писанию и не забудут того поздные всех веков потомки, как консулы из Италии извержены и с ними Помпей, который был свет и украшение Римския империи, как все прежде бывшие консулы, которые столько силы имели, чтобы убежать от убийства.

б *Рит. рук. 1747* и повторение *вместо* соединенное с вопрошением и повторением.

в *Рит. рук. 1747* осмелился *вместо зачеркнутого* дерзнул.

г *Рит. рук. 1747* нарочитое; *Рит. корр. исправлено на* немалое.

д *Рит. рук. 1747 слова* напряжение и *отсутствуют.*

е *Соч. 1759 было добавлено* обращается пред очами вид бесящегося в убийстве вашем Цетега.

ж *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* ‹как› чего он ‹как сам признался› уповал от судьбины, по чаянию своему от пророчеств Сивиллиных, как сам признался.

Библиотека "Руниверс"

устрашает меня рыдание женское, юношей и девиц бегство, насильство[а] *Вестиных священниц* (Циц., на Кат., сл. 4).[б, 412]

§ 247

Но коль много соединение фигур к украшению, возвышению и устремлению слова служит, сие усмотреть можно из следующих примеров.

Соединение напряжения с повторением:

Окруженное оружием и пламенем нечестивого злоумышления простирает к вам с молением руки общее отечество: вам себя, вам жизнь всех граждан, вам замок и Капитолию, вам алтари богов домашних, вам всегдашний и вечный огнь, Весте возженный, вам все храмы богов и капища, вам домы и стены градские поручает (Циц., на Кат., сл. 4).[413]

Соединение вопрошения с напряжением и единознаменованием:[в]

Скажи мне, Туберон, что ты делал обнаженным твоим мечом на Фарсальском сражении? На чье тело порывался ты с острым концом оного? Во что целил ты всем своим оружием? На что устремлялись все твои мысли, взор, руки и горящее рвение? Чего ты желал? Чего тебе хотелось? (Циц., за Лигария).[414]

Обращение, восклицание, повторение, вопрошение и напряжение соединены в следующем примере:

О вы, бессмертные боги! Какое вы окончание нам показываете? Какую надежду даете республике? Кто найдется, таким мужеством одаренный, который бы хотел в правде за республику вступиться, который бы показывал услуги добрым людям, который бы истинной и непоколебимой похвалы искать пожелал, ежели он знает двух разорителей республики, Габиния и Пизона? (Цицерон в слове за Секстия).[415]

а *Рит. рук. 1747* зачеркнуто дев, Весте посвященных.

б *Рит. корр. внизу страницы рукой Ломоносова написано* Печатать 12 февраля 1748. Ломоносов.

в *Рит. рук. 1747* синонимиею.

Библиотека "Руниверс"

Соединение заимословия со усугублением, повторением, восклицанием:

От сих Милоновых слов, судьи, которые беспрестанно слышу и при которых нахожусь по вся дни, терзается мой дух, и сердце обмирает. Прощайте, прощайте, говорит он, мои граждане,[а] *прощайте; оставайтесь невредимы, оставайтесь в полном цвете, оставайтесь благополучны. Пускай стоит сей град преславный, мое любезнейшее отечество, хотя мало я добра от него вижу.*[б] *И когда мне с гражданами жить не позволяется, то пускай они без меня, однако чрез меня успокоенным обществом наслаждаются. Я отступлю и отлучусь отсюду. И когда мне доброю республикою наслаждаться не можно, однако худой иметь не буду. О коль тщетны труды, предприятые мною! О коль обманчива моя надежда! О коль суетны мои размышления!* (Циц., за Мил.).[416]

Определение, восклицание и вопрошение:

О пища ты червей! О прах и пыль презренна!
О ночь! О суета! Зачем ты так гордишься?

§ 248

Смешение и соединение фигур, равно как и тропов, должны иметь свою меру, а особливо в рассуждении разных родов слова, ибо, хотя фигуры важную и благородную материю украшают, возвышая и устремляя слово, однако в подлых материях[в] частое оных употребление неприлично. Но о сем, как и о пристойном употреблении прочих украшений слова, предложено будет в прибавлении к сему руководству.[г]

Конец второй части.

а *Рит. рук. 1747* граждана.

б *Рит. рук. 1747* сколько я добра от него ни увижу *вместо* хотя мало я добра от него вижу; *Рит. корр.* увижу *исправлено на* вижу.

в *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* употреблены быть не могут, разве кто желает оную.

г *Рит. рук. 1747* предлагается на конце сея книги и *зачеркнуто* следующие главы предлагаются *вместо* предложено будет в прибавлении к сему руководству.

Библиотека "Руниверс"

ЧАСТЬ III[а]

О РАСПОЛОЖЕНИИ

Глава первая

О РАСПОЛОЖЕНИИ ИДЕЙ ВООБЩЕ

§ 249

Расположение[б] есть изобретенных идей соединение в пристойный порядок. Правила о изобретении и украшении управляют совображение[в] и разбор идей;[г] предводительство рассуждения есть о расположении учение, которое снискателям красноречия весьма полезно и необходимо нужно, ибо что пользы есть в великом множестве разных идей, ежели они не расположены надлежащим образом? Храброго вождя искусство состоит не в одном выборе добрых и мужественных воинов, но не меньше зависит и от приличного установления полков. И ежели в теле человеческом какой член свихнут,[д] то не имеет он такой силы, какою[е] действует в своем месте.

а *Рит. рук. 1747 наверху листа над словами* Часть 3 *рукой Ломоносова нарисована заставка поверх надписанных и зачеркнутых им слов* Глава осьмая О разности штиля § 248.

б *Рит. рук. 1747* Расположение *вместо зачеркнутого* Изобретение.

в *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* учение о расположении есть.

г *Рит. корр. было набрано* и употребление идей; *исправлено на* и разбор идей.

д *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* со своего места.

е *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* одарован.

Библиотека "Руниверс"

§ 250

Расположение разделяется на натуральное и художественное.[а] Натуральное есть, которое самой натуре последует, как она требует, что бывает по времени, месту или достоинству. По времени располагаются идеи так, что те, которые прежде были или бывают, полагаются напереди, а которые оным следуют, те после одна за другою присовокупляются. Так, в римской истории прежде предлагают о Пунической, нежели о Македонской войне, и о Македонской прежде, нежели о внутренней.[417] И в похвале красного дня описать прежде должно утро, потом полдень, а напоследи вечер. По месту о верхних говорят прежде, нежели о нижних, о передних прежде, нежели о задних, и прочая. По достоинству: например, о золоте должно предлагать прежде прочих металлов и проч.

§ 251[418]

Художественное[б] расположение есть, которое утверждается на правилах.[в] Из оных главные[г] суть следующие: 1) Предложенную тему должно изъяснить довольно, ежели она того требует, к чему служат распространения из мест риторических[д] и избранные парафразисы. 2) По изъяснении оную доказать несомненными доводами, которые располагаются таким образом, чтобы сильные были напереди, которые послабее, те в средине, а самые сильные на конце. 3) К доказательствам присовокупить возбуждение или утоление страсти, какой материя требует.[е]

а *Рит. рук. 1747* правильное.

б *Рит. рук. 1747* Правильное.

в *Рит. рук. 1747 было добавлено* риторических *и зачеркнуто* что бывает в целом слове или в его частях. Части целого слова бывают числом и величиною по его пространству больше или меньше.

г *Рит. рук. 1747* главные *вместо зачеркнутого* общие.

д *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* (часть I, глава 4).

е *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* ‹И сих состав› и таким образом составится слово из надлежащих своих частей, то есть предложения, истолкова[ния].

Библиотека "Руниверс"

4) Между всеми сими рассевать должно по пристойным местам витиеватые речи и вымыслы: первые больше в изъяснениях и в доказательствах, последние в движении страстей.[а]

§ 252 [419]

Изъяснений доводов и возбуждений расположение разделяем на соединительное и разделительное. Соединительное бывает, когда прежде предлагается о видах какого рода или о частях целого подробну особливо, а потом целое или род представляется. Например, когда, похвалив смелость в сражениях, терпение в противностях, постоянство в трудах какого героя, прославляем после того[б] вообще его мужество или, описав все части какого здания, хвалим потом[в] все оное здание. Разделительное расположение бывает противным образом, когда, представив род или целое, потом виды или части особливо предлагаем.[г]

§ 253

Сии суть самые главные правила расположения, которым присовокупляются в следующих главах некоторые формы, служащие обще к расположению прозы и стихов. О частях великого прозаичного слова, о расположении и о свойствах их здесь не предлагаем, ибо сие собственно надлежит до оратории, в которой о том пространно покажем.

Глава вторая

О ХРИИ

§ 254 [420]

Хрия есть слово, которое изъясняет и доказывает краткую нравоучительную речь или действие какого великого человека, и посему разделяется на действительную, словесную и смешанную.

[а] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* § 251. Сим образом составляются великие речи, особливо в прозе.

[б] *Рит. рук. 1747 слова* после того *отсутствуют.*

[в] *Рит. рук. 1747 слово* потом *отсутствует.*

[г] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* Глава вторая. О хрии.

Библиотека "Руниверс"

§ 255

Действительная хрия есть, которая изъясняет и доказывает действие, например: *Лакедемоняне, стараясь детей своих научить трезвости и представить пьянство скаредным,*[а] *приводили их к пьяным рабам, чтобы, смотря на толь гнусное позорище, от вина отвращение имели.*[421]

Дионисий, тиран сицилийский, неприятелю своему Диону отмстил таким образом, что сына его при дворе своем воспитал в роскоши между худыми людьми и тем нравы его испортил.[422]

Таковые действия поставляются темами действительной хрии.

§ 256

Словесная хрия изъясняет и доказывает какую-нибудь краткую нравоучительную речь, например: *Добрые нравы оскверняет гордость* (Клавдиан).[423] *Живи, поминая смерть; время летит и, что молвил я, то уже минулось*[б] (Персий).[424] *Мщение есть подлыя души утешение* (Ювенал).[425]

§ 257

Смешанная хрия есть, которая изъясняет и доказывает действие, с краткою нравоучительною речью соединенное, например: *Когда Анаксагору сказали, что сын его умер, тогда он так ответствовал: я знал, что он смертен родился.*[426]

§ 258

Хрия состоит из осьми частей, которые суть: 1) приступ,[в] 2) парафразис, 3) причина, 4) противное, 5) подобие, 6) пример, 7) свидетельство, 8) заключение. В первой части похвален

[а] *Рит. рук. 1747* скверность пьянства *вместо* пьянство скаредным.

[б] *Рит. рук. 1747* минуло *и зачеркнуто* (Стаций) *вместо* уже минулось.

[в] *Рит. рук. 1747* приступ *вместо зачеркнутого* похвала.

Библиотека "Руниверс"

или описан быть должен тот, кто оную речь сказал или дело сделал, что соединяется с [а] темою хрии. Во второй изъясняется предложенная тема чрез распространения.[б] В третией присовокупляется довольная к доказательству темы причина. В четвертой предлагается противное, то есть, что предложенному в теме учению в противность бывает, тому противное действие последует. Пятую часть составляет подобие, которым тема изъясняется, купно и подтверждается. Шестая часть доказывает примером историческим. Седьмая утверждает мнением или учением древних авторов, которое сходствует с предложенною темою. Осьмая часть содержит в себе краткое увещательное заключение всего слова.[в]

а *Рит. рук. 1747* которая предлагается *вместо* что соединяется с.

б *Рит. рук. 1747* пространный парафразис *вместо* распространение

в *Рит. рук. 1747* всей хрии; *зачеркнуто* § 258. К лучшему понятию показанных правил предлагается несколько хрий, для образца сочиненных, из которых первая есть действительная и вместо темы имеет второй пример действительной хрии (§ 254).

Приступ. Дионисий, тиран сицилийский, коль коварен был в опровержении хотящих быть ему равными и коль злобен к людской пагубе, из сего единого познать можно.

Парафразис. Из знатных бояр своего государства ненавидел он Диона, однако по желанию своему не мог его казнить, для того что он избежал от его власти. Итак, хотя отмстить на его сыне не сыскал вящей мести, как приняв того ко двору своему. ‹Перед› Между прочими сверстниками дал ему повод ко всем роскошам и во мщении весьма не обманулся, ибо сын Диона, в таковой вольности будучи воспитан, когда к отцу своему ‹притек› возвратился и увидел, что не имеет он такой вольности и не может жить в пороках без наказания, проклиная отца своего и жестокое житие, с высокого места стремглав бросился, родителя своего лишил надежды к наследству и Дионисия желаемою радостию удовольствовал.

Причина. Ведал злокозненный тиран, что ничто не может повергнуть юношество в толикое отчаяние, толико нарушить добро и толико зло умножить, как безобузданное со злыми людьми в роскошах обращение, ибо, ежели что в молодых летах натура дает предосторожности, ежели юношеская бодрость имеет несколько великодушия, ежели доброе учение советует почитать правду и благочестие, ежели красота скромного жития чувства поощряет, — сие все, каково бы оно ни было, чему натура, чему

Библиотека "Руниверс"

§ 259

Хрия разделяется еще на полную и неполную, на порядочную и непорядочную. Полною называется та, которая все осмь частей имеет; неполная — которая некоторых частей в себе не имеет. Порядочная хрия называется, когда в ней части по предписанному порядку расположены, а непорядочная, когда части не так одна за другой следуют, как выше показано. Сие отъятие и смешение имеет место только в середних частях, а первая и последняя оным не подвержены, для того что приступ и заключение хрии ни в иных местах положены, ни от ней отделены быть не могут.[a]

§ 260

Хотя у древних учителей красноречия о хрии правил не находим, однако немало есть оныя примеров в их сочинениях

рассуждение, чему наставление, чему бог учит, в развращенном сообществе сперва помрачается, потом бывает совсем презренно.

Противное. Напротив того, безобразие пороков, беззаконных людей бесславие, борьба грехами оскверненной совести, страх от находящей за беззакония казни, во-первых, несколько удерживают, и колеблющийся дух иногда к здравому рассуждению отзывают. Однако помалу нечувствительно обхождение со злыми и примеры пороков сию строгость умягчают беззакония облекают прекрасную одежду, учат ‹презревать› пренебрегать бесславие, умягчают язвы в совести, размышления о казни или ‹отводят› отвергают или в сомнение приводят, пока сластолюбие победоносные поставит знаки. Тогда над добродетельми пороки торжествуют, над честностию нечестность, над осторожностию продерзость, ложь над правдою, нечестие над благочестием, ‹презирание[?]› презорство над ‹уклонностию› учтивостию, над благочинием гордость, над ‹воздержанием› скромностию проторство, над трезвостию пьянство. сластолюбие над воздержанием, над стыдом бесстудие.

Подобие. В первой неповинности отрок есть зерцало чистоё, одежда белая, цвет неповрежденный, но когда на зеркало вредный пар повеет, когда к одежде нечистыми руками прикоснешься и когда цвет повредишь ногтем.

[a] *Рит. рук. 1747* без приступу и без заключения хрия быть не может *вместо* приступ ... не могут.

Библиотека "Руниверс"

Правда, что они по большей части неполны и непорядочны, однако мне рассудилось, что для образца лучше предложить оные, нежели[а] по предписанным от Автония-софисты правилам, строго от новых авторов сочиненные, из которых почти ни единой путной видать мне не случилось.

§ 261

В пример словесной[б] хрии предлагается из Цицероновых Тускуланских запросов, кн. 5, перипатетическое учение о том, что блаженства жизни человеческой никакие мучения отнять не могут, или, как перипатетики говорили, что блаженная жизнь может войти с человеком в Фаларидова быка. Сей бык был сделан из меди, внутри[в] тощ, в которого Фаларид запирал людей и, подложив под него огнь, бесчеловечно мучил.

Приступ

*По моему мнению, перипатетики и древние академики пускай говорят свободно, не обинуясь, что блаженство жизни в Фаларидова быка[г] войти может.****

Парафразис с причиною

Подлинно, что болезнь кажется быть жестокая добродетели неприятельница. Сия на оную пламень возжигает, сия мужество, великодушие и терпение ослабить грозится. Итак,[д] или уже побеждена будет от ней добродетель? Никак блаженная и постоянная жизнь премудрого мужа ей уступит? О боже мой! Коль бы сие скаредно было!

а *Рит. рук. 1747* *зачеркнуто* сочиненные от новых авторов строго но изобретенным.

б *Рит. рук. 1747* словесной *вместо зачеркнутого* действительной.

в *Рит. рук. 1747* внутре.

г *Рит. рук. 1747* вола.

д *Рит. рук. 1747* *зачеркнуто* или уже уступит ей добродетель.

Библиотека "Руниверс"

Примеры

Спартанские малые дети, бичами жестоко терзаемы, болезнь сносят без стенания. Взрослых юношей множество в Лакедемонии сам я видел, как между собою с невероятною перетужностью бьются кулаками, пятами, ногтями, зубами и лучше хотят быть до смерти убиты, нежели сказать, что их одолели. Кое варварство[а] *есть грубее и дичае Индии? Но в сем народе, которые премудрыми называются, век живут наги, кавказские снеги и зимние пути без болезни сносят и, прикоснувшись пламени, без стенания ожигаются. Женщины в Индии, когда их муж умрет, спорят между собою, которую он любил больше, ибо один муж много жен имеет. Которая в споре победит, та в провожании своих сродников с веселием на костер восходит и с мужем своим сожигается; побежденная отходит печальна. Натуры никогда бы обыкновение не преодолело, ибо она всегда есть непобедима, но мы тенью мнимого добра, роскошьми, покойным житием, слабостию и ленивством дух свой заразили. Обыкновения египтян кто не знает, которые, имея собственными заблуждениями*[б] *наполненную голову, всякое мучение прежде понести могут, нежели цапле, или змее, или кошке, или собаке, или крокодилу учинят какое повреждение? И ежели что им не нарочно сделают, однако ни от какого за то наказания не отрекутся. Но сие говорим о людях. Что же несмысленные животные? Не претерпевают ли стужи и голоду? Не сносят ли по лесам и по горам трудного странствования? Не защищают ли своих детей, принимая раны, никаких стремлений, никаких ударов не ужасаясь? Не упоминаю, колико сносят и колико терпят кичливые для чести,*[в] *любящие похвалу — для славы, возженные любовию — для сласти. Жизнь человеческая полна таких примеров... Даст, истинно даст себя*

а *Рит. 1765 опечатка* воровство.

б *Рит. рук. 1747* заблуждениями *вместо зачеркнутого* погрешения[ми]

в *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* славолюбивые для похвалы.

Библиотека "Руниверс"

на мучение блаженная жизнь и, последуя правосудию, воздержанию, а паче всех мужеству, великодушию и терпению, не остановится, воззрев на лице мучителево. И, когда все добродетели с нею на мучение пойдут, не устрашится и перед темничными дверьми не останется.

Противное

Ибо что скареднее быть может и что безобразнее, ежели она одна оставлена и от сего толикого сообщества отлученна? Но никоим образом сие статься не может, ибо ни добродетели без блаженного жития, ни блаженной жизни без добродетелей быть невозможно.

Заключение

Итак, оной от себя не отпустят, но повлекут с собою, к какой бы они болезни и мучению приведены ни были, ибо свойственно есть премудрым ничего не делать, о чем бы они после каялись,[а] *ничего в неволю, но все прехвально, постоянно, важно и честно, ничего так не ожидать, как необходимо быть имеющего, и все, что случается, тому не удивляться как нечаянному и новому.*[427]

§ 262

Второй пример словесной неполной хрии из 3 Цицероновой книги о должности к сыну его Марку.

Приступ

Публий Сципион, который прежде всех Африканским назван,[б] *по свидетельству Катонову, говаривал, что он никогда столько не трудился, как тогда, когда ничего не делал, и больше всех тогда был неуединен, когда уединен находился.*

[а] *Рит. рук. 1747* каялись *вместо зачеркнутого* сожалели.

[б] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* любезный мой сын.

Библиотека "Руниверс"

Парафразис

Важно[а] *есть сие слово и мужа великого и премудрого достойно, которое объявляет, что он и во время праздности о делах думал и в уединении сам с собою разговаривал, что он никогда не отдыхал и с другими разговора иметь иногда не требовал. Две вещи, праздность и уединение, которые иным уныние наводят, так его поощряли. Я бы желал, чтобы и мне то же по справедливости сказать можно было. Но хотя не могу толикого превосходительного разума подражанием достигнуть, однако желанием к тому близко приступаю. Ибо, от республики и от судебных дел*[б] *нечестивым оружием и насильством отлучен, в праздности пребываю и для того, оставив город и странствуя по селам, часто живу в уединении. Но ни сея моея праздности с праздностию Сципионовою, ни сего уединения с его уединением сравнить не можно. Ибо он, успокоеваясь от прехвальных должностей, в республике на него положенных, иногда в праздности находился и от народного стечения и множества во уединение, как в пристанище, удалялся. Моя праздность происходит не от желания покоя, но от недостатка дела. Ибо по уничтожении*[в] *сената, по испровержении судов, что может быть в судебных местах моего труда достойно? Таким образом, хотя некогда жил я посреде великого множества народа и в очах граждан римских, но ныне, убегая от взора беззаконных, которыми все места преизобилуют, сколько можно скрываюсь и часто живу в*[г] *уединении.*

Причина и пример

Но понеже приняли мы от ученых мужей, что не токмо из несчастий должно выбирать самое меньшее, но и выискивать, нет ли в них чего доброго, для того наслаждаюсь я праздно-

[а] *Рит. рук. 1747* Важно *вместо зачеркнутого* ‹Великолепно› Велико.

[б] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* отлучен оружием беззаконным.

[в] *Рит. рук. 1747* уничтожении *вместо зачеркнутого* ‹разруше[нии]› угашении.

[г] *Рит. рук. 1747* на.

Библиотека "Руниверс"

стью не такою, какою должен тот, который Риму[а] *дает спокойство, но в таком уединении ослабевать принужден, которое подает нужда, а не произволение. Хотя Сципион и по моему рассуждению получил большую похвалу, однако нет знаков остроумия его, писанию преданных, ни единого дела, учиненного в праздности, ни в уединении исполненной должности. Отсюду знать должно, что он, обращая ум и исследуя те вещи, которые он достигал размышлением, ни празден, ни уединен не был. Но я, не имея такой крепости разума,*[б] *чтобы в безмолвном рассуждении не быть уединенному, все свое старание и труд полагаю на писание сего учения. И так по опровержении республики написал я больше, нежели тогда, как она стояла в целости. Но вся*[в] *философия, любезный мой сын, хотя изобильна и плодоносна, и ни едина часть оныя пуста и невозделанна, однако нет в ней ничего плодоноснее и изобильнее учения о должности, из которого произведены бывают постоянного и честного жития правила.*

Заключение

Для того хотя уповаю, что ты от приятеля нашего Кратиппа, верховного из философов нынешнего времени, по вся дни сие слышишь и перенимаешь, однако же полезно быть рассуждаю, чтобы твой слух со всех сторон такими словами наполнялся и, ежели можно, не внимал бы ничего другого. Сие хотя все делать должны, которые в честное житие вступить желают, однако не знаю, не больше ли надлежит тебе, нежели прочим, ибо от тебя ожидают, что будешь ты подражать немало моему рачению, много моей чести и несколько, может быть, моей славе. Сверх сего принял ты на себя нелегкое бремя, Афины и Кратиппа, к которым ты как для купления честных наук поехал, затем весьма скаредно есть совсем праздну от них

[а] *Рит. рук. 1747* городу.

[б] *Рит. рук. 1747* слово разума *отсутствует.*

[в] *Рит. рук. 1747* целая; *Рит. корр. исправлено на* вся.

Библиотека "Руниверс"

возвратиться и тем и город и учителя обесславить. Того ради сколько ум свой устремить [а] *и сколько к трудам своим налечь можешь (ежели учение* [б] *больше труда, нежели услаждения имеет), постарайся довершить и не погреши в том, чтобы тебе, имея от меня всякие вспоможения, самого себя оставить.*[428]

§ 263

Пример действительной хрии, выбранной из Цицероновых Тускуланских вопросов, кн. I, о том, что Сократ по справедливости смерть презрел. Сия хрия также неполна и правильного порядка не имеет.[в]

Вступление

Ежели мы в натуральной науке не совсем не искусны, то в познании [г] *души сомневаться не можем, что она ни с чем не смешана, ни с чем не слиянна;* [д] *нет в ней никакого связания, ни увеличения, ни усугубления. Итак, не может она ни раздвоиться, ни разделиться, ни раздраться, ни рассыпаться; следовательно, и погибнуть ей невозможно, ибо погибель есть как рассеяние, разделение и растерзание частей, которые прежде погибели некоторым союзом между собою соединены были.*

Парафразис[е]

Таковыми и другими, сим подобными рассуждениями, так утвержден был Сократ, что не искал по себе в уголовном суде предстателя, ниже судей умягчал прошением, но употребил

а *Рит. рук. 1747* напряши.

б *Рит. рук. 1747* слово.

в *Рит. рук. 1747* не имеет *вместо зачеркнутого* и притом непорядочно.

г *Рит. корр. внизу страницы написано рукой Ломоносова* Выбрав на-шисто, печатать. Ломоносов.

д *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* ничего не имеет в себе постороннего.

е *Рит. рук. 1747* Парафразис *вместо зачеркнутого* Пример.

Библиотека "Руниверс"

вольное упрямство, не от гордости, но от великодушия происшедшее. В последний день своея жизни о том рассуждал много и за несколько дней перед тем из-под караулу [а] *уйти не хотел, хотя то легко ему учинить можно было. И хотя почти уже в руках держал смертную чашу, однако так разговаривал, что казалось, якобы он восходил на небо, а не к смерти был понуждаем. Ибо так он размышлял и так разговаривал, что два путя суть, и сугубо есть течение духов, из тела исходящих. Те, которые человеческими пороками себя осквернили и вовсе сластям отдали, которыми ослепленны, как домашними заблуждениями и беззакониями, окалялись или, насильствие учинив обществу, составили неудовлетворимые обманства, тем готов путь в места, от сообщества богов отдаленные; но которые себя чистых и непорочных сохранили, наименьше* [б] *всех от тела заразились, от оного себя отвлекали и в плотском житии богам подражали, тем вход к ним отворен, как от них самих происшедшим.*[в]

Подобие

Притом упоминал, что всем добрым и ученым людям так должно от жизни разлучаться, как лебедям, которые не без причины посвящены Аполлону, но, кажется, для того, что имеют от него познание будущих вещей. Чрез сие они усмотрев, колико добра смерть приносит, с увеселением и со сладким пением умирают.

Противное

Но о сем никто бы не мог сомневаться, ежели бы нам того же не случалось, когда о душе размышляем, что бывает

а *Соч. 1759* на свободу *вместо* из-под караулу.

б *Соч. 1759* меньше.

в *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* Притом упоминает, что как лебеди, которые не без причины посвящены Аполлону, но для того что от него имеют, как кажется, познание будущих вещей, чрез ‹которое› предусмотрев, колико добра смерть приносит, услаждаясь пением, умирают. Так всем добрым и ученым людям с жизнью разлучаться должно.

Библиотека "Руниверс"

часто с теми, которые пристально на затмевающееся солнце смотрят и тем зрение свое теряют, ибо не инако ум наш, сам на себя взирая, нередко притупляется, и для того в рассмотрении оного терпеливость теряем. Итак, сомневаясь, озираясь, недоумевая и о многих противных мнениях размышляя, как малый кораблец в пространном море, плавает наше слово.

Пример

Сие есть древнее и от греков взятое повествование, но Катон так отшел от жизни, что радовался, получив причину предать себя смерти, ибо запрещает господствующий над нами бог без его повеления отходить отсюду. Но когда бог дал справедливую причину тогда Сократу, так ныне Катону и часто многим, тогда[а] *коль весел по истине премудрый оный муж исшел из сея тьмы во оную светлость, однако не растерзал плотских оковов, затем что законы запрещают, но как гражданским судом или какою законною властию, так богом вызван*[б] *и свобожден.*

Свидетельство

По его же сказанию, жизнь философская есть не что иное, как только учение о смерти. Что мы тогда делаем, когда от роскошей плотских, когда от домостроительства,[в] *которое телу работает, когда от республики, когда от всех забав душу*[г] *отзываем? Что тогда делаем, когда оную к самой себе призываем, саму у себя быть принуждаем и отводим от тела? Ибо душу свою отводить от тела не что иное есть, как учиться умирать.*

а *Рит. рук. 1747* то; *Рит. корр. исправлено на* тогда.

б *Рит. рук. 1747* позван *и зачеркнуто* отозва[н].

в *Рит. рук. 1747* домостроительства *вместо зачеркнутого* домашних забот.

г *Рит. рук. 1747* дух.

Библиотека "Руниверс"

Второе подобие

У реки Ипаниса, которая из Европы в Понт Евксинский втекает, по сказанию Аристотелеву, родятся некоторые гады, которые живут только один день. Посему, ежели один из них умер в осьмом часу[а] *дня, тот был долговечен, а ежели при захождении солнца, а особливо в долгоденствие, тот дожил до дряхлой старости. Но поставь самый долгий век человеческий перед вечностью, то увидишь, что наша жизнь почти толь кратка, как оных гадов.*

Заключение

Итак, лучше презреть все сие безумие (ибо кое суетнейшее имя сей суете дать можно?) и всю силу жития в крепости ума, и в великодушии, и в презрении житейских вещей, и пренебрежении оных поставить.[429]

§ 264[б]

Для образца полной и правильной хрии предлагаем здесь хрию смешанную, сочиненную из Виантовой[в] речи, которую он сказал, уходя из своего отечества,[г] неприятельми расхищаемого.

Приступ

Из древних философов, каковыми Греция перед прочими народами могла некогда похваляться, Виант по справедливости между седмью премудрыми числится, ибо сие заслужил он не

[а] *Рит. рук. 1747* в осьмой час.

[б] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* Пример смешанной хрии выбран из Цицероновых Тускуланских вопросов, книга 3, о том, что Анаксагор смерть сына своего великодушно снес, сказав притом: Я знал, что он мною рожден смертен. Сии три примера суть неполны и предписанным § 257 порядкам частями своими несогласны, для того что они ‹из Цицероновых книг выбраны› ненарочно для примеру у Цицерона сделаны, но из книг его выбраны, для того чтобы показать.

[в] *Рит. рук. 1747* Виянтовой.

[г] *Рит. рук. 1747 было* из Приены *вместо зачеркнутого* из города.

Библиотека "Руниверс"

токмо полезными учениями, основательными и к блаженству рода человеческого служащими правилами, но и подражания достойными похвального жития примерами. Таковым примером был его ответ, когда отечество сего философа, город Приену, неприятели расхищали и когда прочие жители, убегая из города, брали с собою лучшие свои пожитки, сколько унести можно было, ибо тогда советовал ему некто, чтобы и он то же делал, на что он сказал: Я все свое несу с собой.

Парафразис[а]

Город неприятельми наполняется, горят домы и капища, пламень кругом обступает, в дыму обнаженные мечи блещут, все улицы полны вопля и ужаса, но те, которые всю свою надежду в богатстве полагают, повергая жизнь свою в крайнюю опасность, из пожара и почти из самых жадных рук неприятельских рвут свои пожитки. Виант посреди самыя пагубы и разорения спокоен духом выходит и, не имея у себя ничего, все свое с собою выносит: выносит с собою добродетель,[б] дражайшую несравненно всех богатств,[в] которые неприятель похитить может. Итак, ничего не вынося, больше выносит, нежели прочие граждане.

Причина

Ибо в единой токмо добродетели состоит человеческое совершенство.[г] Един добродетельный совершенно богат, что больше богатства не желает, всем изобилен, что добродетелию все недостатки наполняет, во всем честен, ибо доброде-

---

а *Рит. рук. 1747* Изъяснение.

б *Рит. рук. 1747* добродетель *вместо зачеркнутого* премудрость и учение.

в *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* <земных полезнейшую, в единой премудрости полагает все свое имение> и большую и полезнейшую всех имений.

г *Рит рук. 1747 зачеркнуто* Она вяще злата и имения [?].

Библиотека "Руниверс"

тель есть сама себе честь и похвала; она есть в недостатках довольство и в нищете изобилие.

Противное

Напротив того, данные от счастия довольства служат больше к умножению наших недостатков и часто производят в нас пороки, которых бы мы без оных не имели. Скаредная[а] *пред всеми добрыми людьми гордость, которую и сами гордые в других ненавидят, есть первая дщерь богатства. Изнуряющая силы телесные, нарушающая здравие и ум помрачающая роскошь не от излишества ли происходит? Надеясь на свои достатки, какие обиды, презрения, нападения и гонительства богатые бедным наносят? И чрез таковые*[б] *злобные поведения не мерзость ли и отвращение пред богом и пред человеческим родом бывают? Не упоминаю о угрызаемой по вся дни богатых совести, когда на неправедное взирают имение; молчу о неспокойствах, которые зависть и ненасытимое желание*[в] *возбуждают.*

Подобие

В драгоценных одеяниях и других внешних украшениях лишенного добродетели человека тело кажется ослепленным беззакониями великолепно, однако в самой вещи есть гроб повапленный, исполненный гнилых[г] *костей и скаредного смрада. Но муж добродетельный в убожестве,*[д] *как драгоценный камень в коре, только однем искусным знаем и, хотя презрен от невежд, однако цену свою в себе содержит.*

[а] *Рит. рук. 1747* Ненавистная.

[б] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* поступки.

[в] *Рит. рук. 1747* ненасытное лакомство *и зачеркнуто* ‹лакомства› богатства желание возбуждают. Все сии неотлучные богатства *вместо* ненасытимое желание.

[г] *Рит. рук. 1747* гнилых *вместо зачеркнутого* смердящих.

[д] *Рит. рук. 1747* муж добродетельный в убожестве *вместо зачеркнутого* добродетель в убогом.

Библиотека "Руниверс"

Пр'имер

Таков был терпения и добродетели образ Иов. Лишение детей, дому и всего имения не подвигнуло[а] *ума его, добродетелию огражденного, добродетелию возвышенного, добродетелию украшенного, ниже плоть его снедающие струпы*[б] *добродетельный дух заразили. В бесчадстве был многочаден, изобилен в нищете, в болезни силен и, ничего не имея, по правде сказать мог, что он*[в] *носил все свое с собою.*

Свидетельство[г]

Все богатства[д] *имеет, кто добродетель имеет, говорит*[е] *римского народа*[ж] *забавный учитель Плавт, то есть не требует великолепного дому к своему покровению, кому едино крепкое пристанище есть добродетель; не требует прекрасных садов и драгих сосудов для увеселения своему взору и сердца, кто на красоту своея добродетели мысленно взирает; ни множества рабов и приспешников не ищет, кому добродетель везде спутница, везде собеседница и верная помощница.*[з]

Заключение

Все сии учат единогласно,[и] *что полезнее есть не иметь ничего, нежели добродетели быть лишенну; презирать сокровища всего света, нежели добродетели отчуждаться; лучше быть*

а *Рит. рук. 1747* зачеркнуто добродетельных мыслей его.

б *Рит. рук. 1747* струпы *вместо зачеркнутого* раны.

в *Рит. рук. 1747* зачеркнуто не имея ничего, все у себя имеет.

г *Рит. рук. 1747* зачеркнуто В сем согласуются мнения и учения римских писателей.

д *Рит. рук. 1747* богатства *вместо зачеркнутого* пожитки

е *Рит. рук. 1747* зачеркнуто римский [одно слово нрзб.] римского театра красота.

ж *Рит. рук. 1747* зачеркнуто увеселитель.

з *Рит. рук. 1747* раба *и* зачеркнуто во всех путях его.

и *Рит. рук. 1747* Из сих всех явствует *вместо* Все ... единогласно.

Библиотека "Руниверс"

везде презренну, нежели от оныя оставленну. Коль блажен, велик и прехвален, кто сие нерасхитимое богатство, некрадомое сокровище, сию[а] *напастей победительницу, крепость и подпору во всех скорбях неотлучно при себе имеет!* [430]

§ 265

Сей пример представлен просто и кратко для лучшего и способнейшего понятия расположения по сей форме.[б] Охотники, которые заправду хотят в красноречии упражняться, могут сию же тему для своего обучения распространять из разных мест риторических и украсить пристойными тропами и фигурами для своей пользы.

Глава[в] третия

О РАСПОЛОЖЕНИИ ПО СИЛЛОГИЗМУ [431]

§ 266

По силлогизму[г] и по неполным и сложенным из него формам, то есть по энтимеме,[д] по сориту и по условному и разделительному силлогизму располагается слово таким образом: 1) полагается одна посылка,[е] 2) присовокупляется к ней причина из какого-нибудь риторического места, 3) ежели есть другая посылка, то и оная полагается, к которой 4) также причина придается, 5) напоследи все заключается следствием.[ж] Причины при

а *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* бед и.

б *Рит. рук. 1747* для того чтобы разными украшениями не утаить частей хрии от учащихся, а долготою не учинить излишества *вместо* для лучшего ... форме.

в *Рит. рук. 1747* Глава *вместо зачеркнутого* Часть.

г *Рит. рук. 1747* силлогизму *вместо зачеркнутого* энтимеме и пр. логическим формам.

д *Рит. рук. 1747 было добавлено* по дилемме.

е *Рит. рук. 1747* посылка *вместо зачеркнутого* переднее предложение.

ж *Рит. рук. 1747* следует заключение *вместо* все заключается следствием.

Библиотека "Руниверс"

каждой посылке могут быть две и больше, и оные увеличены и возвышены распространениями и вымыслами по произволению.[а] В пример предлагается сей силлогизм. *Всяк, кто закон хранит, есть богу приятен, но всяк добродетельный человек закон хранит; для того всяк добродетельный человек есть богу приятен.*

Первая посылка

Коль благополучен тот, кто во всех путях своих закон господень соблюдает, кого никакие приключения от него отторгнуть не могут, кого ни роскошь в юношестве, ни домашние попечения в мужестве, ни в старости болезни от того не отлучают! Коль благополучен он, когда тем господу своему приятен, зиждителю своему любезен!

Причина от уравнения[б]

Не ласковым ли и милостивым оком взирает господин на прилежного раба, волю его тщательно исполняющего? Не[в] *сердцем ли к нему склоняется, видя, что он в деле, на него положенном, успевает, ничего полезного не оставляет, нужного не упускает, не проходит мимо ничего пристойного, что намерения его к концу приближаются, не погибает надежда, желание исполняется? Но коль божие милосердие превыше есть человеческого, толь любезнее есть пред лицем его человек, который ходит в его законе беспорочно, толь щедрее взирает господь с высоты святыя своея на хранящего заповеди его.*

Вторая посылка

Но кто есть добродетелию украшен, не может быть закона божия нарушитель;[г] *ему свойственно и сродно последовать его*

[а] *Рит. рук. 1747* слова и оные увеличены и возвышены распространениями и вымыслами по произволению *отсутствуют.*

[б] *Рит. рук. 1747* слова от уравнения *отсутствуют.*

[в] *Рит. рук. 1747* Не *вместо зачеркнутого* Не радуются ли.

[г] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* ‹ему несвой[ственно]› преступать повеления несвойственно ему и несродно.

Библиотека "Руниверс"

повелениям,[а] *а преступать его волю противно есть и невозможно. Един добродетельный есть закона хранитель, закону последователь, закону послушник.*

Причина

Ибо закону божию повиноваться и быть добродетельну едино есть.[б] *Закон учит добродетели, управляет нас в неукротимом море мятежныя жизни и от пучины беззаконий отводит. Источник добродетели есть бог, он же и закона податель. Добродетелию жизнь наша украшается, законом укрепляется добродетель, добродетель в законе повелевается, закон в добродетели окончевается, и оба едино имеют начало и оба на един конец для единого токмо блаженства нашего устроены.*

Следствие

Итак, кто все дела свои для единой добродетели предприемлет, с добродетелию в них обращается и с нею оканчевает, тот приятнейшую всех жертву зиждителю приносит и щедрые очи его на себя обращает.

§ 267

К посылкам прилагать можно после причин подобия, противные, примеры и свидетельства, как в хриях. Сверх сего знать должно, что сей порядок силлогизма не совсем необходимо нужен, но можно общую посылку, которая в сем примере напереди положена, после особенной поставить, также и причина может быть напереди поставлена перед посылкою.

§ 268

В неполном силлогизме или энтимеме полагается одна посылка, потом присовокупляется причина, что все заключается

а *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* противно и невозможно.

б *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* закон есть учитель добродетели, правитель в неукротимом море, жития управитель <пресекатель>, гонитель и разоритель беззаконий.

Библиотека "Руниверс"

следствием.[а] Таким образом расположена у Горация ода 30 книги третьей, которая состоит в следующей энтимеме: *Я поставил знак бессмертный своей славы затем, что первый сочинял в Италии оды, какие писал Алцей Еольский, стихотворец, того ради должна моя муза себя лавровым венком увенчать.*

Посылка[б]

Я знак бессмертия себе воздвигнул
Превыше пирамид и крепче меди,
Что бурный аквилон сотреть не может.
Ни множество венков, ни едка древность.
Не вовсе я умру, но смерть оставит
Велику часть мою, как жизнь скончаю.
Я буду возрастать повсюду славой,
Пока великий Рим владеет светом.

Причина

Где быстрыми шумит струями Авфид,
Где Давнус царствовал в простом народе,
Отечество мое молчать не будет,
Что мне беззнатный род препятством не был.
Чтоб внесть в Италию стихи эольски[в]
И первому звенеть алцейской лирой.

а *Рит. рук. 1747* которой следует заключение *вместо* что все заключается следствием.

б *Рит. рук. 1747 на полях приписано рукой Ломоносова* NB. ведомостными.

в *Рит. рук. 1747*

Что мне незнатный род в страну Гесперску
Не воспятил ввести стихи эольски

вместо

Что мне беззнатный род препятством не был,
Чтоб внесть в Италию стихи эольски.

Библиотека "Руниверс"

Следствие

Взгордися праведной заслугой, муза,
И увенчай главу дельфийским лавром.[432]

§ 269

Иногда следствие напереди полагается, а посылка к ней присовокупляется как причина. Такое расположение есть в псалме 116.

Хвалите господа, всея земли языки,
Воспойте вышнего, вси малы и велики,
Что милость он свою вовек поставил в нас,
И истина его пребудет всякий час.[433]

§ 270

Вместо причины можно положить распространение[а] какой-нибудь идеи, которая имеет принадлежность к терминам, составляющим посылку, как в сей энтимеме: *Тварей исследовать не можем, следовательно, и творец есть непостижим.* Распространить можно идеи о ночи, о мире и о северном сиянии, что учинено в следующей оде:[434]

Лице свое скрывает день;
Поля покрыла влажна ночь;
Взошла на горы черна тень,
Лучи от нас прогнала прочь.
Открылась бездна звезд полна:
Звездам числа нет, бездне дна.

* *
*

Песчинка как в морских волнах,
Как мала искра в вечном льде,
Как в сильном вихре тонкий прах,

[а] *Рит. рук. 1747* распространение *вместо зачеркнутого* описание.

Библиотека "Руниверс"

В свирепом как перо огне,
Как персть между высоких гор,
Так гибнет в ней мой ум и взор.

* *
*

Уста премудрых нам гласят:
Там разных множество светов,
Несчетны солнца там горят,
Народы там и круг веков.
Для общей славы божества
Там та же сила естества.[а]

* *
*

Но где ж, натура, твой закон?
С полночных стран встает заря!
Не солнце ль ставит там свой трон?
Не льдисты ль мещут огнь моря?
Се хладный пламень нас покрыл!
Се в ночь на землю день вступил!

* *
*

О вы, которых быстрый зрак
Пронзает в книгу вечных прав,
Которым малый вещи знак
Являет естества устав,[б]

[а] *Рит. рук. 1747*

Везде та ж сила естества

и зачеркнуто

Те ж свойства

вместо

Там та же сила естества.

[б] *Рит. рук. 1747*

Являет оныя устав

Библиотека "Руниверс"

Вы знаете пути планет,
Скажите, что наш ум мятет? [а]

* *
*

Что зыблет ясный ночью луч?
Что тонкий пламень в твердь разит?
Как молния безгрозных туч
Стремится от земли в зенит?
Как может быть, чтоб мерзлый пар
Среди зимы рождал пожар? [б]

* *
*

Там спорит жирна мгла с водой,
Иль солнечны лучи блестят,
Склонясь сквозь воздух к нам густой,
Иль тучных гор верхи горят,
Иль в море дуть престал зефир,
И гладки волны бьют в эфир. [в]

и зачеркнуто

оный весь

вместо

Являет естества устав.

а *Рит. рук. 1747*

Скажите, что наш ум мятет

вместо зачеркнутого

Скажите нам, что север жжет.

б *Рит. рук. 1747 зачеркнуто*

Сомнений полон ваш ответ
О том, что окрест наших ме[ст]
Там спорит жирна мгла с водой,
Иль солнца луч в наш входит взор.

в *Рит. рук. 1747*

Иль веет по морю зефир,
И движется от волн эфир

вместо

Иль в море дуть престал зефир,
И гладки волны бьют в эфир.

Библиотека "Руниверс"

* *
*

Сомнений полон ваш ответ
О том, что окрест ближних мест.
Скажите ж, коль пространен свет?
И что малейших дале звезд?
Несведом тварей вам конец?
Кто ж знает, коль велик творец? [а]

Стих

Иль веет по морю зефир

написан вместо зачеркнутого

Иль в море дуть престал зефир

Слову веет *предшествовало зачеркнутое* дует.

[а] Соч. *1759 вся ода* Лице свое ... коль велик творец *и предшествующие ей слова* что учинено в следующей оде *заменены другим текстом* смотри книгу I Оду о северном сиянии. Сюда принадлежат и следующие стихи, сочиненные в Петергофе на Петров день 1759 года: [435]

Взойди веселый дух на ону высоту,
Где видеть можно лет Петровых красоту;
Парящие простри на нынешний день мысли,
Желания к нему и плески все исчисли.
Между болот, валов и страшных всем врагов
Торги, суды, полки, и флот, и град готов.
Как с солнцем восстают к брегам Индейским воды,
Так в устья Невские лились к Петру народы.
Представь движение и ветвей и зыбей,
Представить можешь шум от множества людей.
Бегут вослед его, друг друга утесняют,
На чудные дела и на него взирают.
Несчетны тщатся тьмы вместиться в малый храм,
Равняют веку час и тесность небесам.
У всех в устах сей день и подвиги Петровы,
Трудиться купно с ним и умереть готовы.
Всевышний благодать и ныне к нам простер:
Мы видим в наши дни сих радостей пример.
Елисавет в лице Петрове почитаем,
На внука с правнуком, как на него, взираем.

Библиотека "Руниверс"

§ 271

В условных силлогизмах такое же расположение бывает, как в § 265 предписано. В пример предлагается следующий силлогизм: [а] *Ежели что из таких частей состоит, из которых одна для другой бытие свое имеет, оное от разумного существа устроено. Но видимый мир из таких частей состоит, из которых одна для другой бытие свое имеет. Следовательно, видимый мир от разумного существа устроен.*

Первая посылка

Когда мы о вещах рассуждаем, в которых части так расположенные видим, что одна другой необходимо нужна и весьма полезна, и когда сложение их явственно показывает, что одна бытие свое [б] *действительно имеет для другой, которая без ней обойтись не может, то, отложив всякое сомнение, из того заключаем, что оная вещь искусством некоего разумного существа устроена.*

Довод [в]

И в сем рассуждение наше отнюдь не заблуждает и не подвергает себя никакому преткновению, ибо где одна часть для другой необходимо бытие свое имеет, то одна должна быть для

[а] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* Ежели ‹какого существа части› что ‹такие части имеет› состоит из таких частей, которые одна в другой ‹взаимно› причину имеет, оное от разумного существа устроено. Но ‹части› видимый сей ‹свет› мир ‹имеет› состоит из таких частей, которые одна в другой ‹взаимную› причину имеют, следовательно, видимый сей ‹свет› мир от разумного существа устроен.

Первая посылка. Когда мы в чем такое расположение видим, что ‹одна часть› одной части причина в другой ‹имеет свою причину› содержится и для ней бытие свое имеет.

[б] *Рит. рук. 1747* одна бытие свое *вместо зачеркнутого* бытие одной есть.

[в] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* по сориту расположенный.

Библиотека "Руниверс"

другой нарочно, но что нарочно есть для другого, то без намерения быть не может, а где намерение есть, тут должно быть и намеряющееся. Кто сие отрицать хочет, тот пусть покажет движение без движущегося,[а] *радость без радующегося, болезнь без болящего. Намерение есть свойство разума, для того сие намеряющееся должно быть разумно. Но всякое разумное намерение без действия есть мертво, тщетно и бесполезно, а действие без действующего быть не может. Следовательно, ежели в чем одна часть для другой бытие свое имеет, то сие произведено от существа разумного.*[б]

Пример

Сие утверждается многими и всегда пред нами находящимися[в] *примерами. Видя на корабле расправленные и ветром напряженные и по произволению приличными к тому орудиями движимые парусы, корабль, малым кормилом в плавании управляемый, кто сказать может, чтобы толь полезные парусы с приличными к движению их орудиями и толь нужное кормило не по намерению и не хитростию разумного существа для движения и управления корабля устроены были.*

Вторая посылка

Но посмотрим на чудную громаду сего видимого света и на его части: не везде ли видим мы взаимный союз вещей, в пользу друг другу бытие свое имеющих? Возвышение гор и

а *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* свет без светящего, шум без шумящего

б *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* Пример. Сие ‹утверждается повседневными примерами› явствует из повседневного примера ‹искусством, ибо›: Смотря на парус, на корабле расправленный, ветром ‹надутый› ‹надменный› напряженный ‹и вервьми› ‹и движимый›, по произволению кормилом движимый ‹корабль, быстро бежащий› по воде, кто может ‹усумниться› ‹подумать› помыслить, чтобы парус ненарочно и без намерения разумного существа сам на корабле утвердился и расправился для принятия ветра и для движения корабля?

в *Соч. 1759* обращающимися.

Библиотека "Руниверс"

наклонение долин не к тому ли служит, чтобы собравшиеся в них воды[а] *ключами изливались, протекали ручьями и в реки бы наконец соединялись?*[б] *И реки, сами простершись по широким землям наподобие частыми ветвями густого дерева, из малых в великие соединяются не для того ли, чтобы напаять и обмывать рассеянных по лицу земному обитателей и течением своим*[в] *служить к сообщению рода человеческого*[г] *для взаимной пользы друг с другом? Простертый над водами и землею воздух принимает*[д] *в себя влажность, а особливо от стекшейся из рек пространной пучины, и движется с морей на поля, лесы и горы и с оных на моря*[е] *возвращается.*[ж] *Но чего ради? Относит в виде облаков и туманов стекшую с далеких земель реками воду и на оные дождем и снегом ниспускает обратно, чтобы рекам источники, а животным реки не оскудели и прозябающие бы тела*[з] *влажности и ращения не лишились. Не упоминаю о расположении и движении великих тел небесных, как друг другу взаимно служат освещением, движением*[и] *воды,*[к] *произведением ветров, разделением времени, показанием пути в море и в пустынях. Не предлагаю о ращении прозябающих, как листы и корень из земли и из воздуха влагу в себя почерпают для питания стебля*[л] *и ветвей, для произведения цветов и плодов; как смешанные в земной и воздушной влажности стихии по природе и свойствам толь различных прозя-*

а *Рит. рук. 1747* воды *вместо зачеркнутого* влажность.

б *Соч. 1759* соединились.

в *Рит. рук. 1747* течением своим *вместо зачеркнутого* быстриною своею.

г *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* купечеством и взаимною поль[зою].

д *Рит. рук. 1747* принимает *вместо зачеркнутого* не принимает.

е *Рит. рук. 1747 было добавлено* другим путем или тем же.

ж *Рит. рук. 1747* возвращается *вместо зачеркнутого* обратно.

з *Рит. корр. внизу страницы написано рукой Ломоносова* Печатать. М. Ломоносов.

и *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* воздуха.

к *Рит. рук. 1747* вод.

л *Рит. рук. 1747* стебла.

Библиотека "Руниверс"

бающих тел и толь отменных частей их разделяются и составляют на одном месте друг возле друга растущие дубы и виноградЫ, кедры и терны, сладкие и горькие плоды и цветы, видом и обонянием[а] *разные. Во всех сих испытатели естественных вещей находят, что малейшие и нечувствительные их частицы так между собою состоят, что иные служат к взаимному укреплению, иные к защищению от строгих перемен воздуха, иные к движению питательных соков; иные пьют из земли и из воздуха потребную влагу, иные самую лучшую питательную материю из ней отделяют и перепускают в пристойные места, иные отделенную излишнюю воду на воздух парами обратно выпускают; некоторые к изращению ветвей, к распущению листов и цветов и к созрению плодов*[б] *материю приуготовляют.*[в] *Что же рассудить должно о многочисленных семенах, которыми всякое прозябающее преизобилует? Не того ли ради в толиком множестве рождаются, чтобы не токмо служить в пищу роду человеческому и многим другим животным, но и каждому иметь бы довольный избыток для умножения и сохранения своей природы? Но сие оставив, всяк может легко усмотреть ясное доказательство в строении собственного своего тела. Взглянув только на свои руки, ноги и персты и оных составы и движение, довольно видеть можно, коль хитро и для коликой нашей пользы их имеем!*[г] *И коль беден человек, который оных лишился! Но если бы всяк мог видеть все свое внутреннее здание, о коль бы чудное усмотрел он частей расположение, взаимный союз и друг другу обратно приносимую пользу? Какие орудия и сосуды на то приуготовлены, чтобы из приемлемой нами пищи отделять полезнейшую материю, превращать в кровь и оную разливать по всем*

а *Рит. рук. 1747* зачеркнуто и цветом.

б *Рит. рук. 1747* зачеркнуто некоторым химическим образом.

в *Рит. рук. 1747* зачеркнуто и сами из других частей.

г *Рит. рук. 1747* те устроены вместо их имеем.

Библиотека "Руниверс"

членам,[а] *кровь очищать от излишней и вредной мокроты и от ней же отделять для плодородия семя, для чувствия жизненные духи, для варения пищи желчь. и оные вливать*[б] *в определенные к тому сосуды! Каким образом из головы простираются по всем внутренним и внешним частям тела тончайшие нервы, исполненные жизненными духами, которые и о самых малейших осязаниях и переменах, в отдаленных частях тела приключающихся, уму, как управителю всего плотского здания, возвещают! Коль удивительно сложены прочих чувств органы, как расположены мышцы к обращению членов и составов и как все части действиями своими взаимно соответствуют, того всего и самое пространное слово изъявить не довольно! Итак, о едином токмо чувстве зрения нечто предложим. Очи на высочайшей части тела поставлены, как некоторые стражи с высокого замка вокруг себя назирают и, свободно и легко обращаясь, отдаленные и близлежащие вещи в нечувствительное время уму представляют, изображают верно их величину, фигуру, цвет, порядок и движение. К сим толь удивительным и проворливым сего чувства действиям, от которого наивящие услуги получаем, определенные части сложением своим разум человеческий восхищают!*[в] *Во-первых, очи окружены частьми лица возвышенными, состоящими из твердой кости, как некоторою стеною. Покрываются мягкими веждами, которые по умеренной слезной влажности, из устроенных к тому тонких сосудов истекающей, свободно движутся, плотно запираются и то скоростию своею, то обведенными вкруг ресницами впа-*

а *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* от крови отделять изли[шнюю] мокроту, семя, жизненные духи и жел[чь] и вне тела и из тела выводить излишнюю мокроту в.

б *Рит. рук. 1747* вливать *вместо зачеркнутого* вмещать.

в *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* <Покрыто и ограждено оно тончайшими пере[понками]> покрывается оно мягкими веждами, которые от умеренной всегдашней <мокроты> слезной <мокроты> влажности весьма гладки и по его поверхности свободно движутся и в весьма скором времени.

Библиотека "Руниверс"

дающую пыль от нежных сих органов отвращают. Сами они[а] *состоят из твердых*[б] *и отчасти прозрачных перепонок для укрепления самих себя и для пропущения света удобных. В средине оных то жидкие, то загустелые чистые влажности*[в] *такое хитрое расположение имеют, что лучи, проходящие сквозь зеницы (которые при множестве оных сжимаются, при скудости*[г] *шире отворяются), в них преломившись, с непонятною скоростию вид предлежащих вещей и действий изображают.*

Свидетельство

Но все сии взаимные соответствования, которыми части, видимый сей мир составляющие, одна другой пользуют, яснее прочих понимают те, которые в исследовании натуральных вещей рачительно упражняются. Они видят, что нет на свете ни единой пылинки, которая бы только для одной себя бытие свое имела.

Заключение

Сего ради нет никакого сомнения, что видимый сей мир устроен от существа разумного и что, кроме сей пречудной и превеликой громады, есть некоторая сила, которая оную сограда,[д] *которая есть неизмеримо велика, что произвела толь неизмеримое здание, непостижимо премудра, что толь стройно, толь согласно, толь*[е] *великолепно оное*[ж] *устроила.*

а *Рит. рук. 1747* Сами сии органы *вместо* Сами они; *Рит. корр. исправлено на* Сами они.

б *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* и мягких перепонок.

в *Рит. рук. 1747* чистые, влажные и мягкие части *вместо* то жидкие, то загустелые чистые влажности; *Рит. корр. исправлено на* то жидкие, то загустелые чистые влажности.

г *Рит. рук. 1747* малости.

д *Рит. рук. 1747* оную сограда *вместо зачеркнутого* ту устроила.

е *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* недомыслимым образом все устро[ила] так.

ж *Рит. рук. 1747* оное *вместо зачеркнутого* всю тварь.

Библиотека "Руниверс"

несказанно щедра, что между всеми творениями положила и утвердила взаимную пользу. Сия неизмеримо великая, непостижимо премудрая, несказанно щедрая сила не тое ли есть, что мы богом называем и почитаем неизмеримо великим и всемогущим, непостижимо премудрым и несказанно щедрым? Того ради, живущие по вселенной, поклоняйтесь со благоговением изливающему реки от источников своих к напоению и омытию вашему. Делающие землю и ожидающие плодов от труда своего, припадайте пред посылающим дождь на нивы ваши и согревающим те солнечною теплотою. Плавающие по водам, восклицайте со усердием к открывшему вам пространный и скорый путь в отдаленные страны для пользы вашей и к устремляющему дохновением своим корабли ваши. Пасущие стада, преклоняйте колена и сердца пред растящим траву на пажитях ваших и пред украшающим поля цветами для умножения радости в безмолвном житии вашем. И вы, удостоенные взирать в книгу непоколебимых естественных законов, возведите ум ваш к строителю оных и с крайним благоговением его благодарите, открывшего вам феатр премудрых дел своих, и чем больше оные постигаете, тем вяще со страхом его превозносите. Вам о его всемогуществе и малейшие гады[а] *проповедуют, и пространные небеса возвещают, и бесчисленные звезды показуют непостижимое его величество. О коль слеп ты, Епикур, что при толиком множестве светил творца своего не видишь! Погруженные варварским невежеством или сластьми плотскими во глубине неверия, возникните и обратитесь, рассудив, что может вас живых во ад*[б] *низвергнуть колеблющий иногда основания земли,*[в] *потопить водами разливающий моря и реки,*[г] *истребить пламенем возжигающий горы прикоснове-*

а *Рит. рук. 1747* гады *вместо зачеркнутого* животные.
б *Рит. рук. 1747* во ад *вместо зачеркнутого* в расселины.
в *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* покрыть горами создавший землю
г *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* поразить молниею, пополнить

Библиотека "Руниверс"

нием своим, поразить молнией покрывающий небеса тучами. Кто мещет гром,[а] *тот есть: безбожники, вострепещите.*[436]

§ 272

В разделительных силлогизмах равным образом полагается, как и в других, прежде всего первая посылка и к ней присовокупляется парафрастическое истолкование, либо доказательство или распространение из мест риторических обоих частей оныя посылки; потом следует другая посылка с[б] риторическими изъяснениями, украшениями или доказательствами; наконец, заключением оканчевается, соединенным с движением или утолением страсти, к материи приличной; например: ежели кто хочет кого ободрить к терпеливости в трудах, тот может свое слово расположить по сему разделительному силлогизму: *Или покоиться и быть лишенну похвалы, или похвалу приобретать и быть лишенну покоя. Но в покое быть без похвалы худо. Для того лучше приобретать похвалу трудами.* В первой посылке можно описать сладость покоя и радость, от похвалы происходящую, и, утвердив обе стороны доказательствами, присовокупить к тому двоякое желание с фигурою сомнением (§ 230). Во второй посылке описать можно бесславного человека в лености и небрежении и изъяснить[в] оную подобием, что ленивый человек в бесчестном покое сходен с неподвижною болотною водою, которая, кроме смраду и презренных гадин, ничего не производит; в заключении показать, коль легки и сносны труды бывают похвалы ищущим, и возбудить любовь к похвале и надежду к получению оныя.

а *Рит. рук. 1747* Кто громом вселенную колеблет *вместо* Кто мещет гром.

б *Рит. рук. 1747* другая с *вместо* другая посылка с *и зачеркнуто* такими же прибавлениями.

в *Рит. рук. 1747* утвердить.

Библиотека "Руниверс"

жу покоя. Но въ покоѣ быть безъ похвалы худо. Для того лутче пріобрѣтать похвалу трудами. Въ первой посылкѣ можно описать сладость покоя и радость отъ похвалы происходящую, и утвердивъ объ сторoны доказательствами, присовокупить къ тому двоякое желаніе съ фигурою сомнѣніемъ (§ 230.) Во второй посылкѣ описать можно бесславнаго человѣка въ лѣности и небреженіи, и изъяснить оную подобіемъ, что лѣнивой человѣкъ въ бесчестномъ покоѣ сходенъ съ неподвижною болотною водою, которая кромѣ смраду и презрѣнныхъ гадинъ ничего не производитъ; въ заключеніи показать коль легки и сносны труды бываютъ похвалы ищущимъ, и возбудить любовь къ похвалѣ и надежду къ полученію оныя.

§ 273. Первая посылка раздѣлительнаго Силлогизма можетъ быть отставлена, и вмѣсто оной положенъ быть краткой приступъ, какъ то видно въ псалмѣ 145 мъ, которой основанъ на слѣдующемъ раздѣлительномъ Силлогизмѣ: ~~Нам должно уповать на Бога, или на Князей~~ ~~мірскихъ, но на Князей уповать не должно; слѣдовательно должно уповать на Бога.~~ Для яснѣйшаго понятія прилагается онаго псалма Парафразисъ.

Страница из корректурного экземпляра Краткое руководство к красноречию.

Библиотека "Руниверс"

§ 273

Первая посылка разделительного силлогизма может быть отставлена,[а] и вместо оной положен быть краткий приступ, как то видно в псалме 145-м, который основан на следующем разделительном[б] силлогизме: *Или*[в] *уповать на бога или на князей, сынов человеческих; но уповать на них ненадежно; следовательно, лучше*[г] *уповать на бога.* Для яснейшего понятия прилагается оного псалма парафрастическая ода:[д, 437]

Хвалу всевышнему владыке
Потщися, дух мой, воссылать.
Я буду петь в гремящем лике
О нем, пока могу дыхать.[е]

* *
*

Никто не уповай вовеки[ж]
На тщетну власть князей земных:

а *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* и слово начато.

б *Рит. рук. 1747 слово* разделительном *отсутствует.*

в *Рит. рук. 1747 было добавлено* должно *вместо зачеркнутого* лучше.

г *Рит. рук. 1747* уповать на бога или на князей, но на князей уповать не должно, следовательно, должно *вместо* уповать ... лучше; *Рит. корр.* уповать на бога или на князей земных, но на князей уповать не должно, следовательно, должно *исправлено на* уповать на бога или на князей, сынов человеческих, но уповать на них ненадежно, следовательно, лучше.

д *Рит. рук. 1747* парафразис *вместо* парафрастическая ода; *Рит. корр. исправлено на* парафрастическая ода; *Соч. 1759* смотри оного псалма парафрастическую оду в первом томе *вместо* прилагается ... ода.

е *Рит. рук. 1747* Хвалу ... дыхать *вместо зачеркнутого*

Хвали, душа моя, всечасьо
Творца, дающа благодать.
⟨Ему я буду⟩ ⟨должен⟩ ⟨хочу я петь согласно⟩
О нем я стану петь согласно,
Коль долго буду я дыхать.

ж *Рит. рук. 1747 было приписано сбоку, перед первым стихом этой строфы* Вторая посылка *а перед третьим стихом* Причина.

Библиотека "Руниверс"

Их те ж родили человеки,
И нет спасения от них.

* *
*

Когда с душою разлучатся,
И тленна плоть их в прах падет,[а]
Высоки мысли разрушатся,
И гордость их и власть минет.[б]

* *
*

Блажен тот, кто себя вручает
Всесильному[в] *во всех делах,*
И токмо в помощь призывает
Живущего на нгбесах,

* *
*

Несчетно многими звездами[г]

[а] *Рит. рук. 1747*

И тленну плоть их гроб пожрет

вместо

И тленна плоть их в прах падет

Рит. корр. исправлено на

И тленна плоть их в прах падет.

[б] *Рит. рук. 1747*

И слава их и власть минет

вместо

И гордость их и власть минет.

[в] *Рит. рук. 1747* Всесильному *вместо зачеркнутого* Всевышнему.

[г] *Рит. рук. 1747*

Бессчетно многими звездами

вместо

Несчетно многими звездами.

Библиотека "Руниверс"

Наполнившего высоту
И непостижными делами
Земли и моря широту,

* *
*

Творящего на сильных нищу
По истине в обидах суд,
Дающего голодным пищу,
Когда к нему возопиют.

* *
*

Господь оковы разрешает
И умудряет он слепцов,
Господь упадших возвышает
И любит праведных рабов.

* *
*

Господь пришельцев сохраняет [a]
И вдов приемлет и сирот.
Он грешных дерзкий путь скончает,
В Сионе будет в род и род.

§ 274

По сориту и по дилемме не иначе располагается слово, как части их требуют. Впрочем, распространяются оне таким же образом, как выше сего в сей главе показано, из мест риториче-

[a] *Рит. рук. 1747*

Господь пришельцев охраняет

вместо

Господь пришельцев сохраняет.

Рит. 1759 весь текст оды отсутствует.

Библиотека "Руниверс"

ских вымыслами, возбуждениями страстей и речьми витиеватыми, по обстоятельствам и свойствам данной материи. Итак, больше о том правил и примеров для краткости здесь не предлагаем, ибо можно примениться по правилам и примерам, предложенным для прочих форм силлогизма.

§ 275

Между формами силлогистическими в расположениях вмещают навод,[а] по которому из многих предложений, до той же материи надлежащих, следует одно общее. Но понеже оно ничем не разнится от расположения соединительного (§ 252) и пример оного для изъяснения прочитать можно (§ 82, стр. 78[б]), для того здесь ничего особливого о том предлагать не нужно.

Глава четвертая

О РАСПОЛОЖЕНИИ ПО РАЗГОВОРУ

§ 276

Расположение по разговору бывает, когда данную материю предлагают два, или три, или больше вымышленных лиц, разговаривая об ней между собою. Таким образом расположены Тускулянские Цицероновы вопросы,[438] Лукиановы и Еразмовы разговоры[439] и у стихотворцев театральные поэмы, эклоги и прочие.

§ 277

Разговор разделяется на натуральный, ненатуральный и смешанный. Натуральный есть, когда люди, между собою о чем разговаривающие, представляются, как у Виргилия в Эклогах и

[а] *Соч. 1759* наведение.

[б] *Стр. 78 Рит. 1765 соответствует стр. 159 настоящего тома.*

Библиотека "Руниверс"

у Феокрита в Идиллиях пастухи о своей любви или о других случаях разговаривают. В ненатуральном разговоре представляются звери или и бездушные вещи, о чем-нибудь рассуждающие, как например: разговаривает мышь с попугаем [а] или муха со старою лошадью о нравах человеческих. Смешанный разговор бывает, когда человек с каким животным разговаривает. Так у Лукиана рассуждает петух с сапожником [б] и смеется Пифагорову учению о преселении душ.[440]

§ 278

Сих трех родов разговоры бывают [в] чистые и нечистые. Чистые состоят только из однех рассуждений, описаний или повествований; нечистые включают в себе какие-нибудь действия. Такие действия разделяются на прямые и косвенные. Прямые [г] действия точно словами или и самым делом [д] изображаются, как в трагедиях и комедиях на письме вне разговора или на театре действительно представляются. Косвенные [е] действия только показываются из речей разговаривающих между собою лиц. Так начинает Еразм разговор о алхимии.

Филекой. Что за новая диковина, что Лал так приятно улыбается и почти взаходы сместся, и меж тем еще крестится? Спрошу я о его счастии: здравствуй, любезный мой Лал. Мне кажется, что ты очень счастлив.

Лал. Я еще счастливее буду, когда тебе скажу свою радость, и проч.[441]

[а] *Рит. рук. 1747* у некоторого немецкого автора *вместо* например, разговаривает мышь с попугаем или; *Рит. корр. исправлено на* например, разговаривает мышь с попугаем или.

[б] *Рит. рук. 1747* портным; *Рит. корр. исправлено на* сапожником

[в] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* ‹чисты[е]› ‹одинакие и соединенны›› ‹одина[кие] и простые› ‹соединенные включают в себе какие-нибудь с рассуждением смешанные действия› простые и сложенные ‹простые›.

[г] *Рит. рук. 1747* явственные и потаенные. Явственные *вместо* прямые и косвенные. Прямые

[д] *Соч. 1759 слова* словами или и самим делом *отсутствуют.*

[е] *Рит. рук. 1747* Потаенные.

Библиотека "Руниверс"

§ 279

Сверх того разговоры суть согласные, прекословные и сомнительные.[а] Согласные разговоры состоят из согласных мнений между собою рассуждающих лиц, так что один мнение другого новыми доводами подтверждает; в прекословных разговорах предлагаются два спорные между собою мнения, которые двое каждый свое защищают. Сомнительные[б] состоят из такой материи, которую одно лице вовсе защищает, другое в некоторых обстоятельствах согласуется, а в иных спорит или сомневается. В прекословных и в сомнительных[в] разговорах употребляют знатные авторы иногда иронии и порицания между введенными лицами, как то из Феокритовых и Виргилиевых Эклог, Лукиановых и Еразмовых разговоров довольно видеть можно.

§ 280

Сего способа к расположению не токмо в разных книгах примеров довольно, но и повседневное обхождение почти беспрестанно оные показывает; однако не будет без пользы, ежели здесь сообщим несколько разговоров,[г] которые не токмо в пример,[д] но и к украшению штиля, к поправлению нравов и к увеселению служить могут.

§ 281

Разговор Дезидерия Еразма Ротеродама, называемый Утро, в котором он учит не терять времени напрасно.

а *Рит. рук. 1747* смешанные.

б *Рит. рук. 1747* Смешанные.

в *Рит. рук. 1747* смешанных.

г *Рит. рук. 1747* разного рода разговоров из знатных авторов *вместо* разговоров.

д *Рит. рук. 1747 было добавлено* предписанных правил; *Рит. корр. зачеркнуто* предписанных правил.

Библиотека "Руниверс"

*Нефалий * Филипн ***

Нефалий. Сегодня хотел я, Филипн, тебя посетить, однако тебя дома не сказали.[а]

Филипн. Не совсем тебе солгали: для тебя я подлинно дома не был, а для себя весьма был дома.

Нефалий. Какую ты мне загадку говоришь?

Филипн. Ты знаешь старую пословицу: не всякому по Якову;[б] также известна тебе и Назикина шутка, как некогда он, хотя посетить приятеля своего Енния, спрашивал, дома ли он, и как служанка отказала; тогда Назика хотя и догадался, что он дома, однако домой возвратился. После того, когда Енний, вшедши в дом Назикин, спрашивал у слуги,[в] у себя ли он находился, тогда Назика из каморки вскричал: Нет меня дома; и как Енний его по голосу узнал: Бесстыдный! — сказал, — я ли тебя по голосу не слышу? На сие Назика ему ответствовал: Ты меня еще бесстыднее, что мне самому в том не веришь, в чем я и служанке твоей поверил.

Нефалий. Так, может быть, тебе недосуг было.

Филипн. Нет, я был в сладком покое.

Нефалий. Опять загадкой мучишь!

Филипн. Ну, так скажу прямо, точь в точь.

Нефалий. Скажи.

Филипн. Спал без пробуду.

Нефалий. Что ты говоришь? Тогда был уже девятый час, а в нынешнем месяце в четвертом часу солнце всходит.

Филипн. Пожалуй, для меня пускай оно всходит хотя в полночь, лишь бы мне только[г] выспаться довольно.

Нефалий. Однако только ли ныне тебе толь долго спать случилось? Или ты к тому привык?[д]

* С греческого — бодрый. ** С того же — сонливый.

а *Рит. рук. 1747* ты дома не сказался *вместо* тебя дома не сказали.

б *Рит. рук. 1747* не для всех сплю *вместо* не всякому по Якову.

в *Рит. рук. 1747* у малого; *Рит. корр. исправлено на* у слуги.

г *Рит. рук. 1747* *зачеркнуто* ‹хорошеньк[о]› до доволь[ства?].

д *Рит. рук. 1747* только одна привычка *вместо* привык.

Библиотека "Руниверс"

Филипн. Привык.

Нефалий. Весьма худо привыкать к худому делу.

Филипн. Нет! Сон после всхождения солнечного весьма приятен.

Нефалий. В который ты час с постелей расстаешься?

Филипн. Между четвертым и девятым.

Нефалий. Довольно времени; и королевы чуть ли толь долго убираются; однако как ты к тому привык?

Филипн. Для того что обыкновенно пируем, играем и веселимся за полночь, который урон утренним сном награждаем.[а]

Нефалий. Едва видал я кого, кто бы жил тебя мотоватее.[б]

Филипн. Мне кажется, сие бережливость, а не мотовство, для того что когда я сплю,[в] *то свечи не горят и платье*[г] *не носится.*

Нефалий. Никуда не годная бережливость, ежели для того стекла беречь, чтобы потерять алмазы. Инако рассуждал оный философ, который, когда у него спросили: что всего дороже? отвечал: время. Притом известно, что утро всего дня лучше. Итак, что в дражайшей вещи всего дороже, ты оное с радостию теряешь.

Филипн. Разве тое теряется, что отдаем нашей плоти?

Нефалий. Нет, мы отнимаем от плоти, которая тогда услаждается и весьма ободряется, когда благовременным и умеренным сном возобновлена бывает и укрепляется утренним бдением.

Филипн. Однако сон сладок.

Нефалий. Что может быть сладко тому, кто ничего не чувствует.

а *Рит. рук. 1747* возвращаем.

б *Рит. рук. 1747 было добавлено* и протористее.

в *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* то ни свеч не жгу, ни платья.

г *Рит. рук. 1747* ни свечи не горят, ни платье *вместо* то свечи не горят и платье.

Библиотека "Руниверс"

Филипп. И то самое сладко, когда никакого беспокойства не имеем.

Нефалий. Так потому те еще счастливее, которые спят в могиле, ибо во сне иногда привидения беспокоят.

Филипп. Говорят, что такой сон телу питателен.

Нефалий. Сия пища кротам прилична, а не людям. Дельно откармливают скотину на убой, а человеку для какой прибыли[а] стараться о том, чтобы растолстеть, разве для того только, чтобы всегда ходить с увесистою[б] ношею? Скажи мне, ежели бы ты слугу имел, хотел ли бы ты, чтобы он был толст или чтоб он был проворен и ко всем делам способен?

Филипп. Однако я — не слуга.

Нефалий. Мне и того довольно, что ты лучше слугу иметь хочешь способного к услужению, нежели,[в] как быка,[г] откормленного.

Филипп. Подлинно так.

Нефалий. Платон сказал, что дух человеку господин, а тело не что иное, как его жилище или орудие. А ты, как думаю, признаешь, что дух есть главная часть в человеке, а тело — его слуга.

Филипп. Ин пусть по-твоему будет.

Нефалий. Ты не хочешь иметь слуги с тяжелым брюхом, но проворного и поворотливого, то для чего духу своему готовишь слугу[д] дебелого и унылого?

Филипп. Убеждаешь ты меня правдою.

Нефалий. Послушай, что ты еще сверх того тратишь. Как дух много превосходнее тела, так и богатство душевное много превосходит телесные достатки.

Филипп. Вероятно.

а *Рит. рук. 1747* нужды; *Рит. корр. исправлено на* прибыли.

б *Рит. рук. 1747* тяжелою.

в *Рит. рук. 1747* *зачеркнуто* обрюзглого, отк[ормленного].

г *Рит. рук. 1747* хорошенько *вместо* как быка.

д *Рит. рук. 1747* *зачеркнуто* ленивого.

Библиотека "Руниверс"

Нефалий. Между богатством душевным выше всего премудрость.

Филипп. Подлинно так.

Нефалий. К приобретению оныя ни едина часть дня толь не способна, как утро, когда солнце снова всходит, бодрость и укрепление всем приносит и разбивает туман, который обыкновенно встает из желудка и жилище ума помрачает.

Филипп. Не спорю.

Нефалий. Ныне сочти мне, сколько бы ты мог научиться в те четыре часа, которые на безвременный сон теряешь.

Филипп. Правда, что много.

Нефалий. Я узнал самым делом, что в один час поутру больше можно научиться, нежели в три часа после обеда, и сверх того телу никакой убыли не делается.

Филипп. Слышу.

Нефалий. Притом подумай: ежели вместе сложить, что ты на каждый день теряешь, какое будет множество.

Филипп. Правда, что велико.

Нефалий. Кто дорогие камни и серебро напрасно расточает, того мотом называют и отдают под опеку. А кто сие много оного дражайшее богатство теряет,[а] *не того ли больше*[б] *мотом назван быть должен.*

Филипп. Видно, что так, ежели о том рассудить прямо

Нефалий. Также и о том подумай, что говорит Платон. Ничего нет прекраснее, ничего любезнее премудрости, которую ежели бы телесными очами видеть можно было, то бы она непонятную любовь к себе возбудила.

Филипп. Однако видеть ее не можно.

Нефалий. Правда, что телесными очами не увидишь, но зрение души оную постигает, которая есть лучшая часть че-

---

а *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* <не скареднее ли оного мот назван> не мот ли он скареднее оного?

б *Рит. рук. 1747* скареднее.

Библиотека "Руниверс"

ловека. И где любовь безмерно[а] *приятна, тут и самое высочайшее услаждение быть должно, когда дух с такою любовницею совокупляется.*

Филипн. Самую истину сказываешь.

Нефалий. Для того переменяйся[б] *на сие услаждение сном, смерти образом, ежели угодно.*

Филипн. Хорошо, однако должен буду покинуть играть по ночам.

Нефалий. Та потеря прибыточна, ежели за худое хорошее, за бесчестное преславное, за презренное дражайшее что получить можно. Хорошо тому терять свинец, кто из него золото делает. Натура ночь для сна[в] *определила. Восходящее солнце, когда всех животных, тогда больше всех человека к трудам в жизни потребным возбуждает. Которые спят, говорит Плавт, те спят ночью, и пьяные ночью пьяны. Что скареднее быть может, когда все животные встают с солнцем, некоторые и прежде восхождения пением оное поздравляют, и слон восходящему солнцу поклоняется, а человек долго после его восходу храпит на постеле? Коль часто златый оный утренний свет освещает твою спальню, или ты не можешь догадаться, что он тебя спящего укоряет: Безумный человек, или тебе хорошо кажется, что ты наилучшую часть жизни своей напрасно теряешь? Не для того я сияю, чтобы ты спал закрывшись, но чтобы ты бодрствуя в честных делах упражнялся. Никто свечи не зажигает, чтоб при ней спать. А ты храпишь при сем прекраснейшем светильнике.*

Филипн. Изрядно ты проповедуешь!

Нефалий. Хотя не изрядно, однако справедливо. Я не сомневаюсь, что ты нередко слыхал оную Исиодову речь: Бережливость на дне иметь уже поздно.

а *Рит. рук. 1747* невероятно.

б *Рит. рук. 1747* Поди ж теперь и перемени *вместо* Для того переменяйся; *Рит. корр. исправлено на* Для того переменяйся.

в *Рит. рук. 1747* на сон.

Библиотека "Руниверс"

Филипп. Весьма часто, для того что в середине бочки самое лучшее вино бывает.

Нефалий. Однако в жизни человеческой первая часть, то есть юношество, всех лучше.

Филипп. Истинно так.

Нефалий. И утро то же во дни, что юношество в жизни. Итак, не безумно ли те делают, которые юношество на бездельные поступки, а утреннее время на спанье тратят.

Филипп. Видно, что так.

Нефалий. Есть ли такое имение, которое с человеческою жизнию сравнять можно?

Филипп. Ни всего персидского сокровища.

Нефалий. Не возненавидел ли бы[а] ты весьма человека, который бы мог или хотел[б] коварными ухищрениями убавить несколько лет твоей жизни?

Филипп. Я бы лучше самому ему жизнь отнял.

Нефалий. Но те еще злее и вредительнее, которые с охотою свою жизнь делают короче.

Филипп. Правда, ежели есть такие.

Нефалий. Есть такие? Все тебе подобные то делают.

Филипп. Хорошо ты говоришь!

Нефалий. Весьма хорошо! Ты рассуди, не справедливо ли говорит Плиний, что жизнь человеческая состоит в бдении и тем доле человек живет, чем больше времени на учение употребляет? Ибо сон есть некоторая смерть: для того и стихотворцы вымыслили, якобы он из ада выходит, и Гомер называет его братом смерти. Итак, которые спят, те ни между живыми, ни между мертвыми считаются, однако больше между мертвыми.

Филипп. Видно, что подлинно так.

Нефалий. Ныне сочти мне, коликую часть жизни у себя отнимают, которые три или четыре часа на сон тратят.

а *Рит. рук. 1747* Не возненавидел ли бы *вместо зачеркнутого* любил ли бы.

б *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* чарод[ейством].

Библиотека "Руниверс"

Филипп. Вижу, что безмерно велика.

Нефалий. Не почел ли бы ты за бога такого алхимиста, который бы десять лет к твоей жизни прибавил и в старости бы дал юношескую бодрость.

Филипп. Как не почесть?

Нефалий. Сие божественное благодеяние можешь ты сам себе сделать.

Филипп. А как?

Нефалий. Для того что утро есть юношество дня, пред полуднем еще кипит младость, в полдень следует мужеский возраст, а потом вместо старости вечер, за вечером захождение солнечное как смерть всего дня. Великую прибыль бережливость приносит, однако нигде больше, как здесь. Итак, не великую ли себе прибыль принес, кто великую и самую лучшую часть жизни тратить перестал?

Филипп. Праведно твое учение.

Нефалий. Притом видеть можно, что весьма бесстыдна тех людей жалоба, которые натуру обвиняют, что человеческой жизни толь тесные пределы положила, когда они сами от того, что им дано, великую часть теряют. Всякого человека жизнь довольно долга, ежели оную бережно употреблять будет. И немалый успех в том состоит, ежели кто всякое дело в свое время делает: после обеда едва стóим мы получеловека, когда тело, обремененное пищею, ум отягощает;[а] и притом не безопасно, чтобы жизненные[б] духи, которые в то время для варения пищи в желудке действуют, выводить в голову. После ужины ум еще меньше действует. А поутру человек совсем человек, когда тело ко всем действиям способно, когда дух бодр и поворотлив, когда все органы ума тихи и чисты, когда оная божественного дыхания часть* дышит, уподобляется своему началу и к честным делам стремится.

* Так называет душу Гораций в кн. 2, сатира 2

[а] *Рит. рук. 1747* отягощает *вместо зачеркнутого* угнетает.

[б] *Рит. рук. 1747* животные.

Библиотека "Руниверс"

Филипп. Изрядную ты мне проповедь сказываешь.

Нефалий. У Гомера говорят Агамемнону, что полководцу не должно спать целую ночь; то коль неприлично толикую часть дня на спанье тратить.

Филипп. Правда, что не должно полководцу, однако я — еще не генерал.

Нефалий. Ежели ты что другое любишь больше, нежели себя, то не смотри на слова Гомеровы. Однако[а] ремесленные люди для бедной прибыли встают прежде свету, то нас ли любовь к премудрости возбудить не может, чтобы мы хотя солнца послушались, когда оное к неоцененному приобретению нас возбуждает? Медики дают свои лекарства почти всегда поутру. Они знают золотые те часы, когда помогать телу, а мы оных не знаем, когда целить и обогащать душу. Но ежели тебе сии слова неважны кажутся, то послушай, чему учит у Соломона небесная премудрость: Утреннюющие ко мне обрящут мя. В псалмах таинственных коликая есть похвала утреннего времени. Заутра превозносит пророк милосердие господне, заутра услышан бывает глас его, заутра приходит ко господу молитва его. И у Луки, святого евангелиста, народ, исцеления и учения от господа требующий, рано поутру к нему приходит. Что ты вздыхаешь, Филипп?

Филипп. Чуть могу от слез удержаться, когда на ум приходит, сколько я потерял своей жизни.

Нефалий. Что уже напрасно о том себя сокрушать, чего нельзя возвратить? Однако оное предбудущим старанием наградить можно. Итак,[б] лучше к тому приложить рачение, нежели в пустом сетовании о прошедшем терять будущее время.

Филипп. Хорош твой совет, однако мною овладела привычка.

Нефалий. Плюнуть: клин клином выбивают, а привычка привычкою побеждена бывает.

а *Рит. рук. 1747* зачеркнуто кузнец.

б *Рит. рук. 1747* зачеркнуто ‹старайся ты ны[не]› лучше о том стараться.

Библиотека "Руниверс"

Филипп. Весьма трудно от того отстать, к чему кто привык чрез долгое время.

Нефалий. Правда, что сначала трудно, однако первую скуку отменное обхождение сперва утоляет, а после того переменяет в превеликое услаждение, так что о первой скуке тебе досадовать не должно.

Филипп. Боюсь, что не удастся.

Нефалий. Ежели бы ты был семидесяти лет, то бы я тебя от того отвлекать не хотел, к чему ты привык, а ты, как я думаю, чуть вступил на семнадцатый год. В такие лета чего преодолеть не можно? Только лишь бы была охота.

Филипп. Истинно я начну и постараюсь, чтобы мне из Филиппа сделаться филологом.*

Нефалий. Ежели ты так сделаешь, то подлинно знаю, что в кратком времени себя вправду поздравлять, а мне за наставление благодарить будешь.[442]

§ 282

Из сего[а] разговора ясно усмотреть можно, что в расположении по разговору части, составляющие хрию и силлогистические формы,[б] не токмо вместны, но и весьма надобны, ибо, хотя разговором представленное слово не от одного лица происходит и вопросами и ответами прерывается, однако подобия, противные, примеры, свидетельства и прочая в нем предлагаются. Итак, отсюду явствует, что речи, расположенные по хрии и по силлогистическим формам, могут разговором быть представлены.[в]

§ 283

Разговор Лукианов между Александром Великим и Ганнибалом, где говорят Сципион, генерал римский, и Миной, которого эллинские идолослужители почитали адским судьею.

* Филолог — охотник к наукам.

а *Рит. рук. 1747* зачеркнуто натурального, чистого и сомнительного.

б *Рит. рук. 1747* слова и силлогистические формы *отсутствуют.*

в *Рит. рук. 1747* зачеркнуто что я весьма советую, чтобы. *Далее четыре слова нрзб*

Библиотека "Руниверс"

Александр. Постой ты, карфагенец, мне наперед итти должно.

Ганнибал. Я тебе не уступлю.

Александр. Хочешь ты со мной судиться перед Миноем?

Ганнибал. Хочу.

Миной. Что вы за люди?

Александр. Александр и Ганнибал.

Миной. Оба — великие люди, однако о чем вы спорите?

Александр. Кому должно наперед итти. Сей африканец таков нагл, что первенство отнять у меня хочет, несмотря на то, что я был монарх всея Азии и превеликий воин на свете.

Миной. Должно выслушать его доказательства: что ты против его скажешь, Ганнибал?

Ганнибал. Коль счастлив я, что буду говорить перед судьею, который не будет судить пристрастно, но взирать больше на правду, нежели на пустой вид! Итак, я говорю, что того, который, равно как я, возвысил себя своею собственною силою и счастие свое только одному самому себе должен, надлежит предпочесть тому, кто имеет свою славу от предков. Ибо, перешед из Африки в Ишпанию, так сказать, с одной горстью людей, прославил я себя своею[а] *собственною храбростию. И после смерти моего зятя, приняв*[б] *все войско в мое повелительство, усмирил я целтиберов и галлов, которые лежат к западу. Потом, перешед Алпийские горы,*[в] *одержал*[г] *я победу на трех великих сражениях и убил в один день столько неприятелей, что мерял я четвериком золотые перстни, которые носили конные римские дворяне, и, перешед через мост, из убитых полков состоявший, завоевал я всю Италию до самого Рима. Все сие учинил я, не назвавшись Зевесовым сыном и не*

[а] *Рит. рук. 1747* моею; *Рит. корр. исправлено на* своею.

[б] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* армею.

[в] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* завоевал всю Италию до самого Рима.

[г] *Рит. рук 1747 зачеркнуто* три победы.

Библиотека "Руниверс"

восхотев себе, богу,[а] *должного почтения. Знатнее всего есть то, что я войну имел не с армянами, не с мидянами, которые прежде сражения в бегство обращаются и победу оставляют тому, кто осмелится оной дождаться, но воевал с самыми храбрыми народами и с генералами, преискусными во всем свете. Притом*[б] *все оные победы получил я не таким войском, которое бы*[в] *дружно биться издавна приучено было, ниже солдатами, набранными из моего отечества, но наемными и отвсюду сбродными людьми. Я не был притом наследник скиптра, но простой гражданин карфагенский. Александр, напротив того, приняв от отца своего купно с короною войско, которое было непобедимо, требовал еще к тому счастия, чтобы победить роскошного владетеля и ослабевших от сластолюбия народов. Потом, ослепившись своею победою, отменил обычаи своих предков, убивал собственною своею рукою самых лучших своих другов, а инных отдавал на казнь и велел себя почитать как бога. Я посреде своих побед и торжеств, будучи позван в Африку обратно, чтобы стать противу Сципиона, послушал повеления как самый меньший гражданин. И когда меня там неправедно*[г] *осудили, то сносил я великодушно свое изгнание. Я позабыл было еще некоторую часть своей славы, что я все оные дела учинил, не имев никакой помощи от наук и не учившись у Аристотеля. И, ежели Александр требует преимущества для своей короны, то сие изрядно в рассуждении персов и македонян, а до меня оное ничего не надлежит, для того что я не родился его подданным и был прославлен храбрым и премудрым генералом, которого мужеству только счастие не всегда споспешествовало.*

а *Рит. рук. 1747* богом назваться *вместо* богу, должного почтения.

б *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* Все сии завоевания учинил я

в *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* издавна к военным трудам. *Против этих слов на полях рукой Ломоносова приписано и зачеркнуто* №. Иногда разговор кончится другими введенными лицами. Colloquium senile [Разговор стариков].

г *Рит. рук. 1747* неправедно *вместо зачеркнутого* беввинно.

Библиотека "Руниверс"

Миной. Хотя и груба речь, однако не варварская! Что ты, Александр, на то отвечаешь?

Александр. Слава бы моя была довольна дать мне преимущество, ежели бы я не хотел оное получить силою разума, равно как оружием, и торжествовать по моим словам, как по военным действиям, ибо, получив наследное владение после своего отца, колеблющееся и возмущенное его смертию, умел я оное укрепить казнию его убивцев и потряс Грециею, опровергнув Фивы. Потом, будучи выбран главным предводителем против варваров, простер я свою надежду и оружие далее, нежели другие, которые прежде меня были. Переправившись через Еллеспонт,[а] победил я Дариевых генералов открытым боем, завладел всеми провинциями до Киликии, победил самого царя персидского и в один день только лавров собрал, что Хароновой барки недоставало на перевоз мертвых, толикое множество их было! Наконец, не говоря ни о Тире, ни о Арбеллах, покорил я всю Азию до Индии и самую Индию и океан поставил пределом моей империи. И, не довольствуясь толикими делами, перешел я через Дон, победил скифов, торжествовал над всеми неприятельми греческого народа[б] и короны[в] разделял по моим генералам. И, хотя по учинении толиких дел, человеческую силу превосходящих, люди богом меня почитали, однако сие им простительно, также и мне, что я на то для утверждения новой империи соизволил. Однем словом, ты видишь пред собою победителя половины света, у которого преимущество отнять хочет ссыльный, который умер рабом некоторого безызвестного царя в Вифинии. К сему присовокупить должно, что я все оные завоевания учинил, как лев, открытою силою. Напротив того, Ганнибал действовал однем коварством и после побежден собственным своим оружием. Он бесчеловечен был к побежденным, а я, напротив того, милостив. Однако он имеет позволение

[а] *Рит. рук. 1747* Геллеспонт.

[б] *Рит. рук. 1747* Греции.

[в] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* дарил.

Библиотека "Руниверс"

попрекать мне роскошным моим житьем, препроводив сам в Капуе долгое время в сластолюбии, чрез что потерял он плоды толиких побед? Мои увеселения не помрачили славы моего оружия: я ожидал триумфов, когда и неприятелей не было. Я мог бы еще и больше сказать в свое защищение, однако мне стыдно больше слов терять на толь справедливое мое требование Только остается, чтобы наш спор развесть приговором.

Сципион. Подожди, Миной. Я имею нечто представить

Миной. Кто ты таков?

Сципион. Я Сципион, который победил Ганнибала и покорил Карфагену.

Миной. Чего ж ты требовать хочешь?

Сципион. Я преимущество хочу отдать Александру, а Ганнибалу не уступаю.

Миной. Правдиво твое требование: ты поди перед Ганнибалом, а перед обеими Александр. Больше ничего мне не говорите.[443]

§ 284

Сей пример показывает, 1) что на конце разговора приданы быть могут лица, которых во всем разговоре не было, каков здесь Сципион, присем знать должно, что иногда и совсем другие лица разговор оканчивают, как у Еразма разговор между стариками заключают почтари, которые их везли; [444] 2) видно, что изрядно по разговору располагать можно повествования о делах и описания вещей натуральным порядком, как здесь вкратце изображено житие Александрово и Ганнибалово, и притом вмешивать [а] разные нравоучительные и политические наставления. Сему и другим подобным Лукиановым разговорам в пример сочиняются в Германии на немецком языке разговоры в царстве мертвых, которые состоят уже во многих книгах, содержащих в себе разные истории о разных государях и других знатных людях, соединенные с учением о политике и о добрых нравах.[445]

[а] *Рит. рук. 1747* вмешивать *вместо зачеркнутого* присовокуплять.

Библиотека "Руниверс"

Глава пятая

О РАСПОЛОЖЕНИИ ОПИСАНИЙ

§ 285

Описанием называется слово или часть оного, где представляется вещь или деяние. Представление деяний называется особливым именем — повествование.

§ 286

Сей род слова во всем красноречии имеет великую силу, занимает большую часть оного и не токмо в прозе и в стихах господствует, но и многие целые книги состоят из описаний и повествований. Таковы суть истории: Иродотова, Ливиева, Тацитова, Курциева и прочие весьма многие, также героические поэмы, драмы и прочая. Для того в расположении и составлении оных общие правила предложить здесь необходимо нужно.

§ 287

Описание в тесном разуме значит изображение какой-нибудь вещи и разделяется на правдивое и вымышленное. Правдивое изображает вещь, которая действительно есть или была. Таких описаний много есть в писателях подлинных историй и в географических книгах,[а] как у Помпония, Плиния и других. Вымышленное описание изображает вещь, которой нет и не бывало, и тем оно от вымысла не разнится. Таковые описания весьма часто находятся у стихотворцев,[б] о чем смотри § 149.

а *Рит. рук. 1747 было добавлено* риторическим штилем сочиненных

б *Рит. рук. 1747* как у Овидия во второй книге Превращений описание Солнцева дому, у Виргилия в Енеиде, в шестой книге описание полей Елизейских[446] *вместо* о чем смотри § 149.

Библиотека "Руниверс"

§ 288

Части, описание составляющие, суть: 1) действительные части описуемой вещи, ежели она части имеет; 2) материальные свойства действительные, ежели она материальна, вымышленные,[а] ежели не материальна; 3) жизненные свойства, ежели она из рода животных; 4) действия или страдания оной; 5) время; 6) место; 7) предыдущие и последующие. Итак, в расположении частей описуемой вещи должно наблюдать пристойный порядок, который, хотя не всегда однем образом для разных свойств самой материи следовать должен, однако вообще положить можно, что в описаниях бездушных вещей пристойнее начинать с описания места,[б] потом описать целое и части и материальные их свойства и к ним присовокупить оных действия или страдания, между ими самими бывающие или в рассуждении других, вокруг лежащих вещей, также и обстоятельства времени и прочая. В описаниях одушевленных вещей или тел, которые под их видом вымышлены, первое, предложить[в] описание места или времени или просто зачать от жизненных свойств, потом, ежели есть, предложить материальные части и свойства, наконец, действия или страдания и обстоятельства времени и места, ежели где можно и пристойно.[г]

§ 289

Но хотя при всех риторических[д] правилах примеры великое оным подают изъяснение, однако при описаниях больше всех оным помогают; для того весьма преминуть невозможно, чтобы не присовокупить здесь довольного числа хороших примеров.

[а] *Соч. 1759* мысленные.

[б] *Рит. рук. 1747* и положения.

[в] *Рит. рук. 1747* *зачеркнуто* приличнее.

[г] *Рит. рук. 1747* *зачеркнуто* однако нередко и одушевленных вещей описания начинаются от места или времени.

[д] *Рит. рук. 1747* *слово* риторических *отсутствует.*

Библиотека "Руниверс"

§ 290

Описание прекрасного места в Фессалии, которое Темпе называется, из Елиановых разных историй, кн. 3, гл. 1.

Между горами Олимпом и Оссою, которые безмерно высоки и разделены некоторою божественною силою, есть место, которое в длину на сорок стадий, в ширину на сто шагов и больше простирается. Посреде его течет река, называемая Пеней, в которую другие реки втекают и, воду свою ей сообщая, много величины ея прибавливают. Сие место имеет различные всякого рода увеселения, не человеческими руками устроенные, но от натуры прекрасно и великолепно тогда произведенные, когда началось оное место, ибо в великом множестве и весьма мохнатая[а] *гедера там растет и процветает и наподобие плодоносных лоз виноградных, около высоких дерев извиваясь, поднимается и к ним прилепляется. Там же растет в довольном изобилии змилакс, который, восходя на самые бугры, тенью своею каменную гору покрывает, так что она совсем покрыта; кроме зелени ничего не видно, и очи, равно как на некотором торжище, предлежащими разными вещами*[б] *восхищаются Внизу на ровных и гладких полях стоят частые и тенистые рощи,*[в] *приятное убежище прохожим в летнее время, где с услаждением прохлаждаться могут. Протекают притом частые ручьи, которых холодную воду пить весьма сладко. О сих водах сказывают, что они пользуют ими умывающихся и здравие им приносят. По разным местам седящие маленькие птички поют весьма сладко и жаждущий слух безмерно увеселяют. без утруждения проходящих в веселии провожают и свистом своим дорожный труд облегчают. По обеим сторонам реки видны оные увеселения, о которых выше упомянуто, и к упокое-*

а *Рит. рук. 1747* **мохнатая** *вместо зачеркнутого* **густая.**

б *Рит. рук. 1747* **вещьми.**

в *Рит. рук. 1747* **и тенистые рощи** *вместо зачеркнутого* **кустарники.**

Библиотека "Руниверс"

нию [а] *удобные места. Пеней проливается посредине весьма тихо и спокойно наподобие масла, закрывается густыми тенями, которые от близ растущих дерев происходят и чрез большую часть дня солнечные лучи от реки отвращают, и тем подают пловцам прохладное плавание.*[447]

§ 291

Описание нравов и поступок [б] Катилининых, из Цицеронова слова за Целия.

Имел Катилина, как вы, думаю, помните, многие, хотя неявственно изображенные, однако несколько начертанные великих добродетелей признаки. И хотя обходился он со многими злыми людьми, однако притворял себя, якобы он искал и в самых честных мужах.[в] *Были в нем великие приманки к роскошам,*[г] *но были и некоторые поощрения к рачению и трудам.*[д] *Горел он сластьми плотскими, однако великую имел охоту к военной науке. Я не думаю, чтобы когда подобное чудовище на земли бывало, сложенное из толь противных, различных и между собою борющихся натуральных рвений* [е] *и похотей. Кто был прежде сего знатнейшим людям приятнее? Кто сквернейшим* [ж] *союзнее? Который гражданин иногда лучше держался республики? И кто был злейший неприятель сего града? Кто в роскошах сквернее? Кто в трудах терпеливее? Кто в грабительстве жаднее? Кто в чивости расточительнее? Сии все его свойства, судии, удивительны были, что мог он привлекать*

[а] *Рит. корр. внизу страницы рукой Ломоносова написано* Печатать Ломоносов

[б] *Рит. рук. 1747* поступков.

[в] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* себе снисходитель[ства]; *Соч. 1759 было добавлено* склонности.

[г] *Рит. рук. 1747* роскошам *вместо зачеркнутого* сластолюбию.

[д] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* горели в нем сластолюбия пороки, не были.

[е] *Рит. рук. 1747* стараний.

[ж] *Рит рук. 1747 зачеркнуто* дружнее.

Библиотека "Руниверс"

всех к себе в дружество, удерживать в нем услугами, со всеми поделяться своим имением, служить времени своих сообщников деньгами, благодарностию, телесными трудами и самым беззаконием и продерзостию, когда нужда того требовала, поворачивать свою натуру, и прикрывать на время, и туда, и сюда изгибать и повертывать, с печальными поступать пасмурно, с спокойными ласково, со старыми важно, с молодыми любовно, с беззаконными дерзновенно, со сластолюбивыми роскошно. Сею толь различною и многообразною натурою, когда всех изо всех земель злых и продерзких людей собрал, тогда многих мужественных и добрых под притворным видом добродетели привел к себе в дружество.[448]

§ 292

Описание храма святого Марка, что в Венеции, из Игнатия.

Храм святого Марка в Венеции не так величиною и пространством своим, как украшением знаменит. Во-первых, великолепен при входе и кресту подобен кажется, которого концы выведены высокими сводами и башнями и покрыты, как и весь храм, свинцовыми полосами. За сто двадцать стадий с моря к городу приезжающим между прочими высокими зданиями виден. Огромные своды, удивительным художеством соединенные, всю оную громаду на себе держат. Все церковные украшения снизу от половины храма сияют самым чистым золотом и меж ним распестрены мусиею. В самых сводах старинные образы греческой работы важным и почитаемым своим присутствием ужас, со благоговением соединенный, зрению смотрителей наносят. Внизу стены покрыты до самого полу разных цветов мрамором, таким художеством между собою сложенным, что оные между собою не разнятся. Скамьи около стен также из мрамора высечены. Пол испещрен червчатою работою из небольших частей мраморных. Столпы многие из белого парского мрамору, некоторые из тапсийского и нумидийского с двумя катедрами. При строении сего храма указом повелено было, чтобы

Библиотека "Руниверс"

венециянские мореплаватели во всех государствах купленные особливого художества вещи в Венецию привозили. В паперти позолоченные своды больше, нежели тремястами столпов подперты,[а] *величиною и разностию цветов великолепны. Расстояние между столпами*[б] *и пол*[в] *мрамором украшены, и вместо алебастру*[г] *везде мрамор белеет. На верху паперти четыре коня медных разным своим положением изрядный вид представляют. Самый верх храма разделен на шесть шатров, из которых всякий имеет на себе по статуе из белого мрамора. Нагие юноши и другие преизящные видом*[д] *изображения, каждое в своем положении между строением поставленные, удивительным образом расстояния между шатрами украшают. Создан сей храм, как сказывают, при доже Севастиане Циане константинопольским архитектором.*[449]

§ 293

Описание великого корабля египетского, из Лукиана.

Между тем как мы разговариваем, боже мой, какой великий корабль! сто двадцать локтей[е] *в длину, в ширину больше четвертой части против длины, а от верхних палуб до самого дна двадцать девять локтей имеет. Притом какая огромная машта и коль великую райну и на каком толстом канате держит! Корма изгибом помалу поднялась кверху, на которой для украшения позолоченный*[ж] *гусь поставлен. На противной стороне нос подобным образом возвышен и наперед далече протянут, имея на обеих сторонах изображение богини Изиды, в ко-*

а *Рит. рук. 1747* подпирают.

б *Соч. 1759* великолепными столпами *вместо* великолепны. Расстояния между столпами.

в *Рит. рук. 1747* *зачеркнуто* ‹и подмазан› состоят из белых мраморных.

г *Рит. рук. 1747* *зачеркнуто* белых подмазок.

д *Рит. рук. 1747* видом *вместо зачеркнутого* взором.

е *Рит. рук. 1747* локтей *вместо зачеркнутого* аршин.

ж *Рит. рук. 1747* позолоченный *вместо зачеркнутого* золотой

Библиотека "Руниверс"

второй имя корабль построен. Прочие украшения, живопись и парус пламенного и празеленного цвета, а больше всего якори и махины, к движению[a] *их служащие, и разные каморы в каюте удивления достойны мне показались. Множество матрозов с войском сравнять можно было. Сказывали, что он столько имел в себе пшеницы, что всем Аттической земли жителям на целый год довольно быть может.*[450]

§ 294

Вымышленное описание царства любви:

О коль прекрасен свет блистает,
Являя вид страны иной!
Там мир в полях и над водами,
Там вихрей нет, ни шумных бурь;
Над бисерными облаками
Сияет злато и лазурь.

* *
*

Кристальны горы окружают,
Струи прохладны обтекают
Усыпанный цветами луг;
Плоды, румянцем испещренны,
И ветви, медом орошенны,
Весну являют с летом вдруг;
Восторг все чувства восхищает!
Какая сладость льется в кровь?
В приятном жаре сердце тает!
Не там ли царствует любовь?

* *
*

[a] *Рит. рук. 1747* обращению.

Библиотека "Руниверс"

И горлиц нежное вздыханье,
И чистых голубиц лобзанье
Любви являют тамо власть.
Древа листами помавают,
Друг друга ветвьми обнимают,
В бездушных там любовна страсть!
Ручьи вослед ручьям крутятся,
То гонят, то себя манят,
То прямо друг к другу стремятся
И, слившись меж собой, журчат.

* *
*

Нарцисс над ясною водою,
Пленен своею красотою,
Стоит, любуясь сам собой.
Зефир, как ты по брегу дуешь,
Стократ листки его целуешь
И сладкой те кропишь росой. [а,451]

§ 295

Что касается до порядка, в повествованиях наблюдаемого, то располагаются они по большей части натуральным образом, что после чего было, а особливо то наблюдается в важных и правдивых историях. Но эпические поэмы [б] и [в] повести великую красоту получают и в читателях удивление возбуждают, когда оне начинаются не с начала всего деяния, но с некоторого чудного, знат-

[а] *Рит. рук. 1747 было добавлено* § 295. Повествования, равным образом как описания, разделяются на правдивые и вымышленные: из первых состоят все правдивые истории, из последних все романы ‹и большая часть›, как Барклаева Аргенида, Телемак и большая часть исторических поэм.

[б] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* трагедии, комедии.

[в] *Рит. рук. 1747 было добавлено* вымышленные.

Библиотека "Руниверс"

ного или нечаянного приключения, которое было в средине самого действия, а что напереди было, описывается повествованием знатного лица, в самой истории представляемого,[а] до того самого случая, с которого она началась, а прочее, что следует, идет обыкновенным натуральным порядком.[б] Таким образом Виргилий начал свою Енеиду с приключившейся великой бури, которою Еней отнесен был в Карфагену, где он Дидоне, царице карфагенской, сказывает о своем странствовании, начиная от самого разорения Трои, и кончит на самой той буре, которая его к Африканским берегам при Карфагене прибила; прочее сам Виргилий натуральным порядком докончал. Сему подражая, Фенелон начинает похождение Телемаково с разбития корабля при Калипсином острове, а не с самого начала его[в] странствования, как он из Итаки отъехал. Таковых перерывов в повестях[г] употребить еще больше можно, которых Барклаева Аргенида весьма много к великому своему украшению имеет.[д]

§ 296

Для[е] изъяснения кратких сих правил всего лучше служат примеры. Но понеже великие повествования здесь весьма невместны и совсем неприличны, для того сообщаем некоторые краткие или части из великих.

а *Рит. рук. 1747* из самой истории *вместо* в самой истории представляемого.

б *Рит. рук. 1747* обыкновенным натуральным порядком следует *вместо* идет ... порядком.

в *Рит. рук. 1747* своего.

г *Рит. рук. 1747* в вымышленных историях; *Рит. корр. исправлено на* в повестях.

д *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* § 297. Великие повество[вания]. Повествования особливо украшаются речами, которые говорят представляемые в них лица, ‹которые ре[чи]›. Такие речи разделяются на прямые и косвенные. Прямые речи говорятся. *На полях приписано и зачеркнуто* Между правилами о расположении и повествовании должно упомянуть о двух частях повествования, то есть о выступлении и вводных речах, которые хотя не ‹так› совсем необходимы, однако весьма пристойны, и повествование без них весьма сухо и невесело бывает.

е *Рит. рук. 1747 было добавлено* лучшего.

Библиотека "Руниверс"

§ 297

Повествование[а] о расхищении персидской столицы Персеполя от македонян, из Курция.[б]

На другой день,[в] *призвав к себе генералов своего войска, сказал, что ни единого города Греции нет вредительнее сея древния*[г] *столицы царей персидских.*[д] *Отсюду бесчисленные оные полки вливались в Грецию. Отсюду сперва Дарий, потом Ксеркс нанесли беззаконную войну.*[е] *Итак, разорением ея должно удовлетворить убиенным предкам. И уже варвары, оставив город, разбежались, куда кого боязнь загнала, когда Александр ввел в город свою фалангу (коренное регулярное македонское войско).*[ж] *Многие городы, изобильные царскими сокровищами, взял приступом или сдавшиеся принял во владение, но богатство сего города прежние превысило. Всего Персидского государства имение варвары в оный собрали. Золота и серебра было превеликое множество и платья предовольное изобилие. Домовые пожитки*[з] *не токмо для употребления, но и для убранства служили.*[и] *Для того сами победители друг на друга оружие поднимали, и за неприятеля почитался тот, кто лучшую имел добычу. И как уже всего, что нашли, взять не можно было, то не без разбору вещи хватали, но*[к] *выбирали лучшие. Раздирали царские одежды, каждый*[л] *часть оных к себе порывая. Сосуды дорогой работы топорами рассекали.*

а *Рит. рук. 1747* Повествование *вместо зачеркнутого* Описание.

б *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* кн. 5.

в *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* собрав.

г *Рит. рук. 1747* древняя *вместо зачеркнутого* древней.

д *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* что из оной.

е *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* на Грецию.

ж *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* но хотя.

з *Рит. рук. 1747* Домовые пожитки *вместо зачеркнутого* Домашние уборы.

и *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* того ради между самими победителями

к *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* лучшие.

л *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* свою.

Библиотека "Руниверс"

Ничего не оставили не тронувши и ничего целого не вынесли. Отломленные от идолов члены как кто оторвал, так и волок за собою. Не токмо жадность, но и бесчеловечие в одоленном городе свирепствовало. Отягощенные серебром и золотом уже презренных пленников убивали. Итак, где ни увидев, рубили тех, которые прежде для приобретения за них платы милосердия достойны быть[а] *казались. Сие видя, многие добровольным*[б] *убийством от неприятельских рук убегали. Надевши на себя самые драгоценные одежды, с женами и с детьми со стен стремглав бросались. Иные, подложив под домы свои огонь, чего бы и*[в] *от неприятелей не миновать было, с домашними своими живы сожигались.*[452]

§ 298

Историческое описание великого трясения земли, бывшего в Никомидии, из Аммиана, кн. 17, гл. 7.

В те же дни ужасные трясения земли в Македонии, в Азии и в Понте беспрестанными ударами[г] *потрясли многие городы и горы.*[д] *Между остатками многообразных злоключений*[е] *плачевнее всех разорение Никомидии, главного города в Вифинии. О разрушении оного кратко предложим. Перед восхождением солнца на 24 число августа*[ж] *густые бугры черных облаков веселый прежде вид неба помрачили и, отняв солнечное сияние, самые ближние вещи от зрения закрыли; и, заслепив очи, густая мрачность на землю опустилась. Потом,*[з] *якобы божественной*

а *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* почитались.

б *Рит. рук. 1747* добровольным *вместо зачеркнутого* самовольным

в *Рит. рук. 1747* чего бы и *вместо зачеркнутого* которого.

г *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* многие.

д *Рит. рук. 1747* многими городами и горами *вместо* многие городы и горы.

е *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* больше все[х].

ж *Рит. рук. 1747* число сентября *вместо* 24 число августа.

з *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* ‹якобы от божественной пр› как от божественной силы ударяющая молния и от самых оснований испущенные ветры или.

Библиотека "Руниверс"

силе, роковою молниею поражающей и ветры от самых оснований испущающей, ударила[а] *с яростию великая буря. От устремления ее слышно было стенание гор и шум в берегах, ударяемых волнами. Сим последовали крутые вихри*[б] *и с ужасным дрожанием земли город и предместия от основания опровергли. И понеже в косогоре стояли многие здания, для того ослабевши все с громким треском одно на другое обрушились. Между тем разные крики и вопли по высоким кровам*[в] *раздавались плачущих о своих женах, детях и сродниках. Наконец, между вторым и третьим часом воздух прочистившись*[г] *открыл плачевное позорище. Иные в обвалившихся домах, сдавлены от тягости, погибли, иные, в расселинах погрязши, по шею землей зарыты, могли бы еще спастись, если бы тогда можно было кому подать помочь. Иные, острыми обломками проколоты, висели; весьма многие однем ударом убиты и так вместе стиснуты, что едва на людей походили. Некоторые, хотя под упавшими кровлями живы остались, однако от страху*[д] *и с голоду померли.*[453]

§ 299

Вымышленное повествование о ловле купидинов,[е] из Филостората.

Чтобы сей заяц у нас не убежал, станем его ловить с купидинами. Смотри, он сидит еще[ж] *под яблонью и ест упавшие яблоки, а иные не доевши оставляет. Смотри, как его купидины ловят:*[з] *иные бьют*[и] *в ладоши; иной кричит, иной полой ма-*

а *Рит. рук. 1747* ударила *вместо зачеркнутого* устремилась

б *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* и колебания.

в *Рит. рук. 1747* кровлям.

г *Рит. рук. 1747* воздух прочистившись *вместо зачеркнутого* небо прочистилось.

д *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* и от неядения.

е *Рит. рук. 1747* которое имели купидины *вместо* о ловле купидинов.

ж *Рит. рук. 1747* Смотри, он сидит еще *вместо зачеркнутого* когда сие животное ‹под› сидит.

з *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* сии плесканием рук.

и *Рит. рук. 1747* бьют *вместо зачеркнутого* плещут

Библиотека "Руниверс"

шет; некоторые, с криком налетая,[а] *на него нападают; другие гонятся за ним следом; иной с великим стремлением на него бросается. Заяц в другую сторону повернулся, и один ухватил его за лапу, однако заяц из рук вырвался. И так все засмеявшись упали, иной ниц, иной набок, иной навзничь и разными своими положениями разные свои прошибки показывали.*[454]

§ 300

О борьбе купидинов, из того же автора.

Скажу и о борьбе, для того что ты меня о том просишь. Иной преодолел своего противника и, взлетев к нему на хребет, заплетает ногами и удавить хочет. Иной еще стоит, другому крепко противится и руку его, которою захвачен, разгибает, отворотив один палец, за которым и прочие ослабели Но[б] *другой,*[в] *не стерпя от верченья в перстах болезни, укусил его за ухо. Вознегодовали бывшие при борьбе прочие купидины, что он поступил неправедно, противно*[г] *борецкому обычаю,*[д] *и яблоками в него бросать стали.*[455]

§ 301

К великим повествованиям надлежат посторонние части, по обстоятельствам и по произношению вмещаемые, а именно выступления и вводные речи, которые в них хотя не совсем необходимо нужны, однако весьма приличны, ибо повествования без них кажутся весьма тощи и не имеют требуемой живности.

§ 302

Выступлением называется то, когда в повествовании предлагается пространно вещь, до самой материи свойственно не над-

---

а *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* пугают.

б *Рит. рук. 1747* Но *вместо зачеркнутого* Зато.

в *Рит. рук. 1747 зачеркчуто* осердившись укусил.

г *Рит. рук. 1747* впротивно.

д *Рит. рук. 1747* борецкого обычая *вместо зачеркнутого* борецких уставов.

Библиотека "Руниверс"

лежащая и только по какому-нибудь обстоятельству до оныя касающаяся. Так, историки, например, когда им о каком городе только упомянуть нужно, описывают его величину, знатные части или что другое, примечания достойное, либо упоминают о случившихся в нем каких знатных [а] действиях, сказывают о их создателях или другое что, тому подобное.

§ 303

Вводные речи суть двояки: прямые и косвенные. Прямые происходят от представленного [б] в повествовании человека, так что он говорит от себя в первом лице. Косвенная вводная речь предлагается в третьем лице в соединении с прочим повествованием, что в российском языке чрез возносительное наречие *что* чиниться должно. Пример обоего рода речей из Курция, кн. 4: [в]

Тогда [г] *открылся совсем ясно вид будущего сражения. Кони и всадники избранным оружием блистали, разъезжающие по полкам военачальники показывали, что все с большим рачением приуготовлялось. Шум от многолюдства, ржание конское, блеск светящегося оружия и многие другие, по виду страшные обстоятельства прискорбный от ожидания ум возмущали. Александр, или сам сомневаясь или хотя испытать своих генералов, военный совет собрал и, как бы лучше всего с неприятелем действовать надлежало, спрашивал. Парменион, искуснейший из генералов, рассуждал, что не открытым, но потаенным нападением с неприятелем сразиться должно, что ночью поразить можно врагов обыкновениями и языками несогласных;* [д]

[а] *Рит. рук. 1747* *зачеркнуто* переменах.

[б] *Рит. рук. 1747* предлагаемого и *зачеркнуто* лица.

[в] *Рит. рук. 1747* *зачеркнуто* Тогда все будущее сражение перед очами открылось. Избранным оружием кони и всадники блист‹ают›ли, и все с вящим рачением приуготовля‹ется›мо было, что ‹показывал[о]› видно было из того, как ‹полководцы своих› полковники перед строем разъезжали. Шум народный, ржание коней и блеск светящегося оружия.

[г] *Рит. рук. 1747* *зачеркнуто* расположение.

[д] *Рит. рук. 1747* *зачеркнуто* и что ночью.

Библиотека "Руниверс"

сверх того, что[а] *спящие, нечаянным бедствием испужавшись, не могут в ночном трепете соединиться;*[б] *что в день встретят*[в] *скифы и бактриане, которые косматыми бородами и волосами зверообразны и казистою тела огромностию страшны; что солдаты больше от пустого виду, нежели от подлинных причин ужаса возмущаются; притом, что толикое множество малыми людьми обступить можно и что ныне не в тесных местах Киликийских и непроходных стезях, но в откровенном пространном поле сражение иметь должно. Почти все Пармениону согласовались, и Полиперкон полагал, что по сему совету победе воспоследовать должно. Александр, взглянув*[г] *на него (Пармениону выговаривать больше не хотел, для того что незадолго перед тем жесточае, нежели как сам хотел, его изобличал), говорил: «Такое коварство, которому вы меня учите, ворам и разбойникам прилично, ибо желание*[д] *их только в том состоит, чтобы обманывать, но я не попущу, чтобы*[е] *всегда или отсутствие Дариево, или теснота мест, или татьское*[ж] *в ночи нападение моей славе препятствовало. Я твердо положил середи дня учинить нападение. Лучше желаю, чтобы мне жалеть о своем несчастии, нежели победы своей стыдиться. Сверх того варвары имеют крепкие караулы и стоят в ружье, что и обмануть их невозможно, для того к сражению готовьтесь».*[з, 456]

а *Рит. рук. 1747* что *вместо зачеркнутого* ночью в спом [?].

б *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* и в день встретятся страшные лица — скифские и бактриянские, волосами и бородами покрытые, и что солдаты, увидев величину тела, их тщетным видом устрашатся больше, нежели подлинными.

в *Рит. рук. 1747* встретятся.

г *Рит. рук. 1747* воззрев.

д *Рит. рук. 1747* желание *вместо зачеркнутого* ‹желание› намерение.

е *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* моей славе.

ж *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* ночное.

з *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* § 305. ‹К вымышленным повествованиям надлежат притчи, которые обычно› Вымышленные повествования разделяются на повести, притчи, сказки и басни. Притчами называются краткие

Библиотека "Руниверс"

§ 304

Вводные речи[а] иногда перерываются[б] действиями нечаянными и важными, чем оне немало возвышаются и украшаются. Пример из Курция, кн. 6, как Александр объявляет войску своему о измене:

«Любезные мои солдаты! Едва не похитили меня от вас беззаконным умыслом некоторые люди. Божиим милосердием и промыслом еще я жив. Почтения достойный вид ваш понуждает меня жесточае[в] *на изменников сердиться,*[г] *ибо жизнь мою и все ея плоды в том полагаю, чтобы еще вам, толиким храбрым мужам и мне, много заслужившим, воздать благодарение». Пресекли речь его солдаты стенанием, и на глаза их выступили слезы. Потом говорил Александр: «Коль вящим негодованием дух ваш подвигнется, когда объявлю вам начинателей толикого беззакония!»*[457] *и прочая.*

Подобным образом Виргилий перерывает речь Синонову[д] перед Приамом, в Енеиде, кн. 2.

«Я мщением грозил и огорчил словами;
Отсюду вся беда: он стал искать мне смерти,[е]

вымышленные повествования, имеющие в себе нравоучение, кратко и ясно изображенное. ‹Такие› Примеров довольно видеть можно в Езопе и в других авторах, которые ему последовали. Повесть есть пространное вымышленное или смешанное повествование, содержащее в себе многие нравоучения, явственно или скрытно предложенные. ‹Сего ради суть› Сюда надлежит Телемак, Барклаева Аргенида и проч. Басни или сказки также суть вымышленные, однако суетные повествования, никакого в себе нравоучения не имеющие и только для увеселения и ‹продолж[ения]› препровождения времени от праздных людей составленные. Повести располагаются, как выше сего в § показано. Итак, здесь предлагаем только правила о расположении притчей.

а *Рит. рук. 1747* *зачеркнуто* нередко.

б *Рит. рук. 1747* *зачеркнуто* ‹знам[?]› некоторым.

в *Рит. рук. 1747* жесточае *вместо* *зачеркнутого* больше.

г *Рит. рук. 1747* сердиться *вместо* *зачеркнутого* гневаться.

д *Рит. рук. 1747* *было* *добавлено* говоренную.

е *Рит. рук. 1747* Отсюду вся злоба: он стал искать мне смерти *вместо* Отсюду вся беда: он стал искать мне смерти.

Библиотека "Руниверс"

Сомнительны слова в народе разглашал
И злиться не престал, пока ему Калхант.
Но что уж сказывать случай, вам неприятный,
Что медлить, если вам все греки ненавистны.
Довольно слышали,[а] *пора меня казнить.*
Атриды и Уликс весьма того хотят».
Мы жадно спрашивать причин несчастья стали,
Не зная хитрости и греческих обманов.
Он снова свой притвор с боязнью начал так:
«От Трои отступить хотели часто греки
И, трудную войну не окончав, оставить», и проч.[458]

§ 305

Главные части, которые притчу составляют, суть две: повествование само и приложение; в повествовании вымысл, а в приложении краткое нравоучение содержится.[б]

§ 306

Вымысл полагается обыкновенно напереди, а после того следует нравоучительное приложение, например:

Лишь только дневный[в] *шум замолк,*
Надел пастушье платье волк
И взял пастуший посох в лапу,
Привесил к поясу рожок,
На уши вздел широку шляпу
И крался тихо сквозь лесок
На ужин для добычи[г] *к стаду*

а *Рит. рук. 1747* зачеркнуто давно.

б *Рит. рук. 1747* зачеркнуто Пример из де ла Фонтена.

в *Рит. рук. 1747* Лишь только дневный *вместо частично зачеркнутого* Когда уж в рощах.

г *Рит. рук. 1747* На ужин для добычи *вместо частично зачеркнутого* Искать себе на ужин.

Библиотека "Руниверс"

Увидев там,[а] *что Жучко спит,*
Обняв пастушку, Фирс храпит,
И овцы все лежали[б] *сряду,*
Он мог из них любую взять,
Но, не довольствуясь убором,
Хотел прикрасить разговором
И именем овец назвать.
Однако чуть лишь пасть разинул,
Раздался в роще[в] *волчий вой.*
Пастух свой сладкий сон покинул,
И Жучко с ним бросился в бой:
Один дубиной гостя встретил,
Другой за горло ухватил.
Тут поздно бедный волк приметил,
Что[г] *чересчур перемудрил,*
В полях и в рукавах связался
И волчьим голосом сказался.
Но Фирс недолго размышлял,
Убор с него и кожу снял.
Я притчу всю коротким толком
Могу вам, господа, сказать:
Кто в свете сем родился волком,
Тому лисицей не бывать.[459]

§ 307

Иногда приложение полагается напереди, а потом следует вымысл, как в следующем примере:

♦ *Жениться хорошо, да много и досады.*
Я слова не скажу про женские наряды:

[а] *Рит. рук. 1747* там *вместо зачеркнутого* вдруг.

[б] *Рит. рук. 1747* все лежали *вместо зачеркнутого* повалились.

[в] *Рит. рук. 1747* Раздался в роще *вместо зачеркнутого* Наполнил рощу.

[г] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* сам себя он погубил.

Библиотека "Руниверс"

Кто мил, на том всегда приятен и убор,
Хоть правда, что притом и кошелек неспор.
Всего несноснее противные советы,
Упрямые слова и спорные ответы.
Пример нам показал недавно мужичок,
Которого жену в воде постигнул рок.
Он, к берегу пришед, увидел там соседа;
Не усмотрел[а] *ли он, спросил, утопшей следа?*
Сосед советовал внив берегом итти,
Что быстрина туда должна ее снести.
Но он ответствовал: «Я, братец, признаваюсь,
Что век она жила со мною вопреки:
То истинно теперь о том не сумневаюсь,
Что потонув она плыла против реки».[б]

§ 308

Прилагание соединяется нередко с самым повествованием так, что оное говорит какое-нибудь лице, предложенное в притче, например:

Послушайте, прошу, что старому случилось,
Когда ему гулять за благо рассудилось.
Он ехал на осле, а следом парень шел,
И только лишь с горы они спустились в дол,
Прохожий осудил тотчас его на встрече:
«Ах, как ты малому даешь брести толь далече?»
Старик сошел с осла и сына посадил,
И только лишь за ним десяток раз ступил,
То люди начали указывать перстами:
«Такими, вот, весь свет наполнен дураками:
Не можно ль на осле им ехать обоим?».

[а] *Рит. рук. 1747 над строкой написано и зачеркнуто* Не видел.

[б] *Рит. корр. внизу страницы рукой Ломоносова написано* Печатать. Ломоносов.

Библиотека "Руниверс"

Старик к ребенку сел и едет вместе с ним.
Однако чуть минул местечка половину,
Весь рынок закричал: «Что мучишь так скотину?»
Тогда старик осла домой поворотил
И, скуки не стерпя, себе проговорил:
«Как стану я смотреть на все людские речи,[а]
То будет[б] *и осла взвалить к себе на плечи».*

§ 309

Басня состоит из одной части, то есть из краткого повествования, которое располагается натуральным порядком,[в] как само деяние следует. На конце должно быть всегда что-нибудь нечаянное. Пример из Анакреонта:

Ночною темнотою
Покрылись небеса.
Все люди для покою
Сомкнули уж глаза.
Внезапно постучался
У двери Купидон;
Приятный[г] *перервался*
В начале самом сон.
«Кто так стучится смело?».
Со гневом я вскричал.
«Согрей обмерзло тело»,
Сквозь дверь он отвечал.
«Чего ты устрашился?
Я — мальчик,[д] *чуть дышу,*

а *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* Заставят и осла взвалить ‹к себе› ‹еще› к себе на плечи.

б *Рит. рук. 1747* придет *вместо зачеркнутого* будет.

в *Рит. рук. 1747* образом.

г *Рит. рук. 1747* Приятный *вместо зачеркнутого* Внезапно.

д *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* ‹в ночь бежу› в.

Библиотека "Руниверс"

Я ночью заблудился,
Обмок и весь дрожу».
Тогда мне жалко стало,
Я свечку засветил,
Не медливши нимало,
К себе его пустил.
Увидел, что крилами
Он машет за спиной,
Колчан набит стрелами,
Лук стянут тетивой.
Жалея о несчастье,
Огонь я разложил
И при таком ненастье
К камину посадил.
Я теплыми руками
Холодны руки мял,
Я крылья и с кудрями
Досуха выжимал.
Он чуть лишь ободрился: [a]
«Каков-то, молвил, лук,
В дожже, чать, повредился».
И с словом стрелил вдруг.
Тут грудь мою пронзила
Преострая стрела
И сильно уязвила,
Как злобная пчела.
Он громко рассмеялся
И тотчас заплясал:
«Чего ты испугался?»
С насмешкою сказал:
«Мой лук еще годится
И цел и с тетивой;

---

[a] *Рит. рук. 1747* лишь ободрился *вместо зачеркнутого* поободрился.

Библиотека "Руниверс"

Ты будешь век крушиться
Отнынь, хозяин мой».[460]

Прозаичные примеры смотри в § 299 и 300.

§ 310

Хотя во второй части и предложено учение о украшении вообще, однако описания и повествования имеют некоторые себе свойственные, из которых, во-первых, суть фигуры, которые чаще других и приличнее в описаниях и повествованиях употребляются, второе, особливое употребление некоторых мест риторических

§ 311

Фигуры, которые в описаниях и повествованиях особливо красно употреблены бывают, суть: изречение, вопрошение, краткое обращение и заимословие,[а] расположение, возвышение, а особливо присовокупление. Например, употребление изречения, из Курция, кн. 5:

Итак, хотя[б] *уже отвсюду*[в] *македонское оружие блистало, и неприятели сугубым злоключением угнетаемы были, однако весьма жестоко против них стояли,*[г] *ибо нужда поощряет и непроворных, и отчаяние бывает часто причиною надежды.*[461]

Употребление[д] вопрошения с обращением и изречением, Вирг., Ен., кн. 3.

а *Рит. рук. 1747 было добавлено* особливо у стихотворцев.

б *Рит. рук. 1747* когда.

в *Рит. рук. 1747* отвсюду *вместо зачеркнутого* со всех сторон.

г *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* и чая [?], что необходимая нужда непроворство их поощряет. *На полях приписано* №. Подчеркнутые набирать ведомостными.

д *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* обращения.

Библиотека "Руниверс"

♦ *Он злато силой взял, убивши Полидора.*[а]
Проклято лакомство, к чему ты не приводишь? [462]

Употребление заимословия, Вирг., Ен., кн. 6:

♦ *Иные на горы катают тяжки камни,*
Иные к колесу привязаны висят.
Тезей сидит, к горе прикован раскаленной,
И будет век сидеть. Флегей в геенском мраке
Ревет и жалостно других увещевает:
«Вы, сильны на земли, на казнь мою взирайте.
Судите праведно и бога почитайте».[463]

Употребление присовокупления, из Курция, кн. 10:
Между тем как они такими размышлениями себя беспокоили, ночь наступила и страх умножила.[464]

§ 312

Из мест риторических описания и повествования особливо украшаются краткими уподоблениями и сравнениями, например:

Там тьмою островов посеян
Реке подобен океан,
Небесной синевой одеян,
Павлина посрамляет вран.[465]

§ 313

Сверх сего много к тому служит оживление[б] бездушных вещей у стихотворцев:

Древа листами помавают,
Друг друга ветвьми обнимают.

а *Рит. рук. 1747* Он злато силой взял, казнивши Полидора *вместо* Он злато силой взял, убивши Полидора.

б *Рит. рук. 1747* оживлением *вместо* § 313. Сверх ... оживление.

Библиотека "Руниверс"

Ручьи вослед ручьям крутятся,
То гонят, то себя манят,
То прямо друг к другу стремятся
И, слившись меж собой, журчат.[466]

§ 314

Сии правила о украшении описаний и повествований предложены больше для того, чтобы всяк, читая исторические и другие описаниями и повествованиями богатые книги, примечал в них то, что их особливо украшает. Кто сие наблюдать будет, тот много найдет, чего ни в каких риторических правилах нет,[а] и для того правила для себя по найденным примерам составить или одне примеры в свою пользу употреблять может.

Глава шестая

О РАСПОЛОЖЕНИИ И СОЮЗЕ ПЕРИОДОВ

§ 315

Чрез расположение периодов разумеем[б] здесь порядок их членов и других частей, как они друг другу пристойнее следовать могут.[в] Союзом периодов называем то, по чему слово, из многих периодов, в рассуждении материи иногда различных, состоящее,[г] как единой цепью, пристойно и согласно соединенное, предлагается.

§ 316

Располагаются члены и части периодов по натуре, по наращению, по приложению и по союзам. По натуре располагаются так, как показано о расположении вообще § 250, то есть, что

а *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* и быть почти не может.

б *Рит. рук. 1747* разумеется.

в *Рит. рук. 1747 было добавлено* и как одну часть разделять на многие и из многу составлять одну или немногие.

г *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* бывает.

Библиотека "Руниверс"

прежде других по месту, по времени и по достоинству, то и в периоде полагается прежде.[а] Сие наблюдается больше в повествованиях и описаниях; напротив того, по наращению всегда важнейшие идеи следуют тем, которые не так важны, и заключаются самою важною, что наблюдать должно в периодах, которыми хотим что доказывать, возбудить[б] или утолять страсти. Пример из Цицеронова слова за Секста Росция Америна:

Просим у[в] *тебя, Фанний, и у вас, судии, чтобы вы с крайнею строгостию злодеям отмстили и мужественно против продерзких людей восстали*[г] *и чтобы вы о том подумали,*[д] *что, ежели в нынешнем суде не покажете*[е] *вашей строгости, то сии жадные, беззаконные и продерзкие толь нахально поступят, что не токмо тайно, но и здесь на площади пред судищем*[ж] *твоим, Фанний, пред ногами вашими, судии, между самими местами заседания вашего убийства чиниться будут.*[467]

§ 317

Приложение состоит: 1) в именах прилагательных и причастиях, сочиненных с их падежами, 2) в деепричастиях, также свои падежи правящих,[з] 3) в предложениях, чрез возносительные местоимения и наречия к другим присовокупленных, 4)[и] в именах, предлогами к[к] предложениям присоединенных.[л]

а *Рит. рук. 1747* зачеркнуто но напротив того, по наращению следуют чем дале, тем бо́льшие мысли.

б *Рит. рук. 1747; Рит. 1748; Соч. 1759* возбуждать.

в *Рит. рук. 1747* у *вместо зачеркнутого* от.

г *Рит. рук. 1747* восстали *вместо зачеркнутого* стояли.

д *Рит. рук. 1747* подумали *вместо зачеркнутого* рассудили.

е *Рит. рук. 1747* не покажете *вместо зачеркнутого* ‹не покажете› не дадите знать.

ж *Рит. рук. 1747* судилищем.

з *Рит. рук. 1747* зачеркнуто сложенные идеи.

и *Рит. рук. 1747* зачеркнуто в определениях 5).

к *Рит. рук. 1747* зачеркнуто главных.

л *Рит. рук. 1747* присовокупленных.

Библиотека "Руниверс"

§ 318

Приложения, состоящие в именах прилагательных и причастиях, полагаются в средине того предложения, к которому они надлежат,[а] что больше бывает в повествованиях и описаниях, например:

Она Секста Росция, ничего не имеющего, из дому изверженного, изгнанного из вотчин, убегающего от оружия и от угроз разбойнических, приняли в дом свой (Циц., за Росц.).[б, 168]

Но в стремительной прозе[в] и в высоких стихах приличнее периоды начинать с таких приложений, например:

Окруженное оружием и пламенем нечестивого злоумышления, простирает к вам с молением руки общее отечество.

§ 319

Деепричастия с своими падежами полагаются приличнее напереди, например, в прозе:

Сим умышлением или паче сим безумием устремившись, когда уже сами не могли его убить по своему желанию, вам предают на погубление (Циц., за Росц.).[469]

И в стихах:

а *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* иногда на конце, однако сильнее всего в начале.

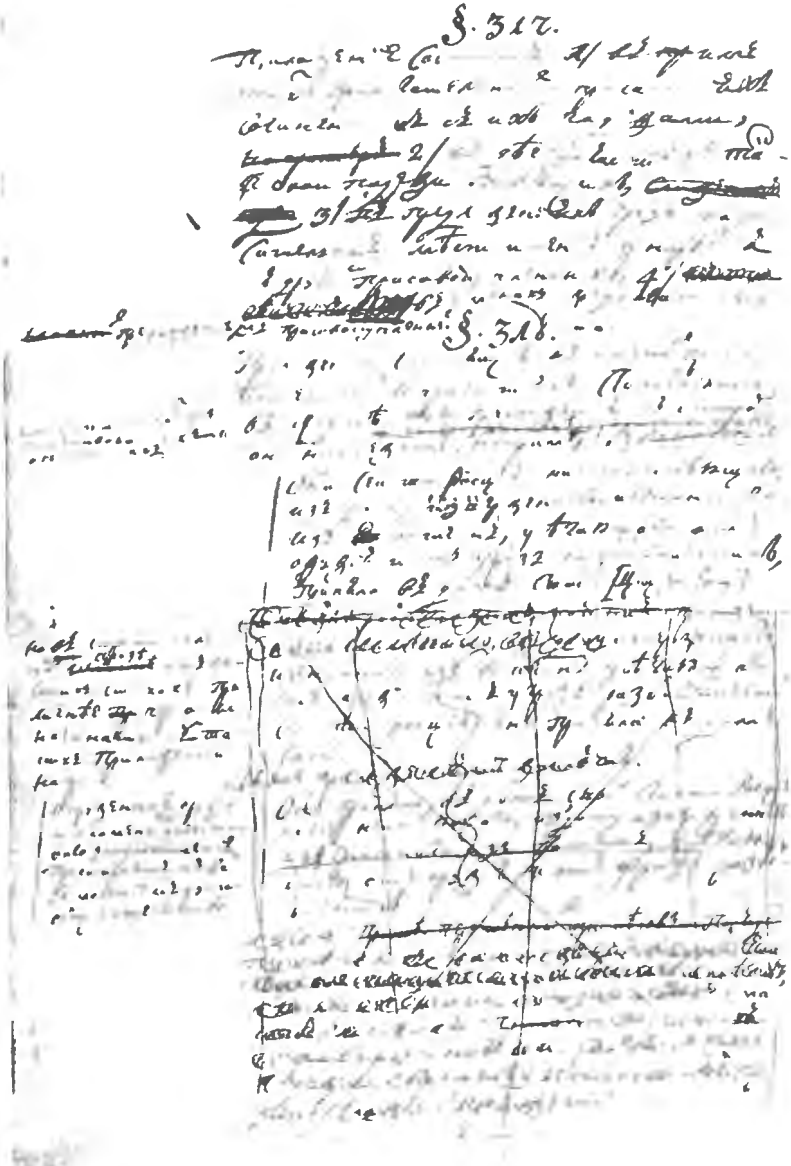
б *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* Сие можно расположить, начиная с приложений: Ничего не имеющего, из дому изверженного, изгнанного из вотчин, убегающего от оружия и от угроз разбойнических Секста Росция она приняла в дом свой.

Или приложениями заключая: Она приняла в дом свой Секста Росция, ничего не имеющего, из дому изверженного, изгнанного из вотчин, убегающего от оружия и от угроз разбойнических.

Из сих <приме[ров]> <переменных примеров порядок> переменных расположений видно, что первое складнее и силы больше имеет, а последнее не очень складно и весьма слабо, и для того <прилага[тельные]> причастия и прилагательные сочинняются с их падежами. Приличнее полагать в середине главных предложений.

в *Рит. рук. 1747* в стремительной прозе *вместо зачеркнутого* в стремительном штиле.

Библиотека "Руниверс"



Страница из рукописи Краткое руководство к красноречию.

Библиотека "Руниверс"

Взирая на дела Петровы,
На град, на флот и на полки,
И купно на свои оковы,
На сильну власть чужой руки.
Россия ревностно вздыхала.[470]

§ 320

Предложения, возносительными местоимениями и наречиями присоединяемые,[а] полагаются в средине главного предложения или после оного:

Коль часто помыслишь о нас, которых ты[б] *в республике с собою невредимых оставить изволил,*[в] *толь часто*[г] *о превеликих своих*[д] *благодеяниях, о невероятной своей кротости и особливой премудрости своей помыслишь*[е] (Циц., за Маркелла).[ж,471]

В лугах, исполненных плодами,
Где Волга, Днепр, Двина и Дон.
Своими чистыми струями
Шумя, стадам наводят сон.
Сидит и ноги простирает

а *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* <должны всегда главным предложениям следовать.' Тем> Тому же правилу следуют, которому причастия и прилагательные имена. Смотри § 318.

б *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* оставить изволил.

в *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* <воспомянешь> подумаешь

г *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* вспомнишь.

д *Рит. рук. 1747* своих *вместо зачеркнутого* твоих.

е *Рит. рук. 1747* помыслишь *вместо зачеркнутого* подумаешь

ж *Рит. рук. 1747 зачеркнуто*

Толикое земель пространство,
Когда.

з *Рит. рук. 1747 зачеркнуто*

Сидит и ноги простирает
На степь, где хинов отделяет,
Пространная стена от нас

Библиотека "Руниверс"

На степь, где хинов отделяет
Пространная стена от нас.[472]

§ 321

Предлогами соединяемые приложения, место, время или иное что значащие,[а] в начале, в средине и в конце главных предложений вмещены бывают. Однако, где слово устремить или возвысить должно, тут нередко бывает пристойнее вмещать оные напереди, например:

В толикой горестной печали
Сомненный их шатался путь.[473]

§ 322

По союзам располагаются периоды так, как сами союзы друг другу натурально следуют:

Хотя от смертных сокровенно
Грядущих бытие вещей,
Однако сердце, просвещенно
Величеством богини сей,
На будущие дни взирает.[474]

Прозаичные примеры смотри § 42.

§ 323

Нередко и с немалым украшением и силою начинаются периоды с тех членов, которые обыкновенно последние бывают,[б] например:

а *Рит. рук. 1747* зачеркнуто везде.

б *Рит. рук. 1747* зачеркнуто что особливо легко сделать в двучленных периодах.

Библиотека "Руниверс"

Не сказал бы ты ни единого слова, если бы ты знал, что тебе ответствовать будут.

Вместо:

Если бы ты знал, что тебе ответствовать будут, то не сказал бы ты ни единого слова.

§ 324

Члены в периодах [а] и целые периоды, особливо в высоких и стремительных [б] материях,[в] большее великолепие и силу имеют, ежели союзы [г] выкинуты будут, которых [д] миновать можно,[е] например:

Великой похвалы достоин,
Когда число своих побед
Сравнить сраженьям может воин
И в поле весь свой век живет;
Но ратники, ему подвластны,
Всегда хвалы его причастны.[475]

Здесь напереди отставлен союз *хотя*, который, будучи приложен,[ж] много бы силы отнял.[з] Из сего еще видно, что периоды сильно и великолепно начинаются с косвенных падежей имен, важные вещи значащих.

§ 325

Союзы не что иное суть, как средства, которыми идеи соединяются;[476] итак, подобны они гвоздям или клею, которыми части

[а] *Рит. рук. 1747* Члены в периодах *вместо зачеркнутого* В двучленных, тричленных и четырехчленных периодах члены.

[б] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* периодах.

[в] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* весьма пристойном.

[г] *Рит. рук 1747 зачеркнуто* совсем.

[д] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* весьма

[е] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* что показывают примеры § 323, из которых первый много сильнее, нежели последний.

[ж] *Рит. рук. 1747* приложен *вместо зачеркнутого* напереди оставлен.

[з] *Рит. рук. 1747 зачеркнуто* великой помощи [?] достоин [?] ‹§ 325›.

Библиотека "Руниверс"

какой махины сплочены или склеены бывают. И как те махины, в которых меньше клею и гвоздей видно, весьма лучший вид имеют, нежели те, в которых споев и склеек много,[а] так и слово важнее и великолепнее бывает, чем в нем союзов меньше. Однако не должно в нем оставлять таких щелей, по которым бы оно[б] могло вовсе развалиться. Пример периодов и их членов, без союзов между собою соединенных, из Цицеронова слова за Секста Росция Ам.:

Поместьями моими ты владеешь; я живу из чужой милости; уступаю, для того что дух мой от того не беспокоится и что[в] *нужда заставила. Дом мой тебе отворен, мне заперт; сношу. Великое множество моих домашних имеешь к своим услугам; я раба единого не имею; терплю и думаю, что терпеть должно.*[г,477]

§ 326

Но больше всего к избежанию союзов служат фигуры, как в следующем примере повторение из Цицеронова слова за того же Росция:

Бьют[д] *челом те, которые в его пожитки нахально вступили;*[е] *отвечал тот, кому они кроме беды ничего не оставили. Бьют челом те, которым принесло прибыль*[ж] *Росциева отца убиение; отвечает тот, кому отеческая смерть*[з] *принесла не токмо плач и рыдание, но и*[и] *крайнюю бедность. Бьют челом те,*

а *Рит. рук. 1747* *зачеркнуто* не закрыто.
б *Рит. рук. 1747* *зачеркнуто* совсе[м].
в *Рит. рук. 1747* *зачеркнуто* быть том[у].
г *Рит. рук. 1747* я должен.
д *Рит. рук. 1747* Бьют *вместо зачеркнутого* Обвиня[ют].
е *Рит. рук. 1747* нахально вступили *вместо* ввалились.
ж *Рит. рук. 1747* *зачеркнуто* убийство.
з *Рит. рук. 1747* смерть отцова *вместо* отеческая смерть.
и *Рит рук. 1747* *зачеркнуто* самую последнюю.

Библиотека "Руниверс"

которые его самого умертвить[а] *весьма желали; отвечает тот, который и перед суд сей пришел под охранением, чтобы здесь пред очами вашими убит не был. Наконец, бьют челом те, которым весь народ казни желает; отвечает тот, который от беззаконного их убийства один остался.*[478]

Конец первой книги.[б]

а *Рит. рук. 1747* умертвить *вместо зачеркнутого* убить.

б *Соч. 1759* первого разделения *вместо* первой книги. *Рит. рук. 1747 на обороте последнего листа написано чужой рукой* Конец Риторике, конец и набору.

Библиотека "Руниверс"

5

СУД РОССИЙСКИХ ПИСЬМЕН, ПЕРЕД РАЗУМОМ И ОБЫЧАЕМ ОТ ГРАММАТИКИ ПРЕДСТАВЛЕННЫХ

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Обычай

Что за шум? Сторож, не пускай никого лишних: вить здесь не мостовая. Кто там?

Сторож

Та, сударь, боярыня пришла, которая завсегда в белом [а] платье с черными полосами [б] ходит и одно слово говорит десятью.[1]

Разум

Никак госпожа Грамматика?

Обычай

Куда какая досада! Она, право, весь день проговорит, да и того на одно правописание не достанет.

Разум

На одно правописание? Нет, сударь, она имеет такое особливое искусство, что об одной запятой может написать великую книгу.

[а] *В публикации Туманского* алом.

[б] *В публикации Туманского* волосами.

Библиотека "Руниверс"

Обычай

Что ж, сударь, коли так, то нам с нею и в пять лет не исправиться будет. Когда же мне[а] другие важные дела исправлять и о том стараться, чтобы все то, что от меня зависит, удержать и утвердить в прежнем своем добром состоянии? Непостоянная госпожа Мода и ночи не спит, стараясь все то развратить или и вовсе отменить, что я уже давно за благо принял.

Разум

Напрасно для того излишно себя беспокоишь:[б] что худо, то долго устоять не может. И старое скоро назад возвратится, ежели оно нового лучше.

Сторож

Постой, сударыня: судьям[2] не время.

Грамматика

Дело есть нужное.

Разум

Пусти ее.

Грамматика

Почтенные, почтеннейшие и препочтенные[в] господа! Я вам доносила, доношу и буду доносить, что письмя письменем гнушается, письмени от письмене[г] нет покою, письмена о письменах с письменами вражду имеют и спорят против письмен.

[а] *Зачеркнуто* о том стараться.

[б] *В публикации Туманского* беспокоить.

[в] *В публикации Туманского* препочтеннейшие.

[г] *В публикации Туманского* письмена письменами гнушаются, письменам от письмен.

Библиотека "Руниверс"

Разум

Мы знаем, сударыня, давно твои спряжения и склонения.

Обычай

Пожалуй, говори, как водится.

Грамматика

Я должна вам представить российские письмена, которые давно имеют между собою великие распри о получении разных важных мест и достоинств. Каждое представляет свое преимущество. Иные хвалятся своим пригожим видом, некоторые приятным голосом, иные своими патронами, а почти все старинною своею фамилиею. Сего междоусобного их несогласия без вашего рассмотрения прекратить невозможно.

Разум

Изволь их перед нас поставить.

Грамм[атика]

В каком образе видеть их изволите?

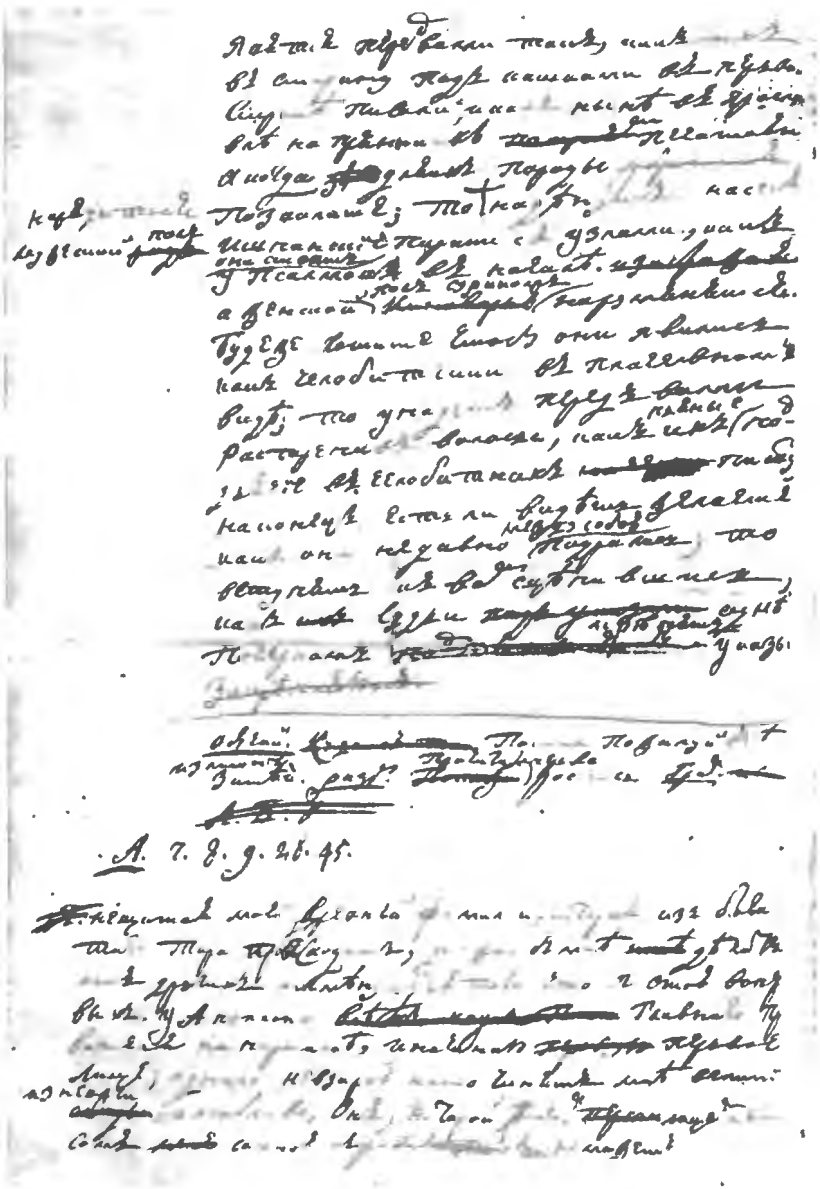
Обычай

Как в каком образе?

Грамм[атика]

Ежели вам угодно перекликать их на улице, то станут они для нынешней стужи в широких шубах, какие они носят в церковных книгах, а ежели в горнице пересматривать изволите, предстанут в летнем платье, какое они надевают в гражданской печати. Буде же за благо рассудите, чтобы они пришли к окнам на ходулях, явятся так, [как] их в старинных книгах под заставками

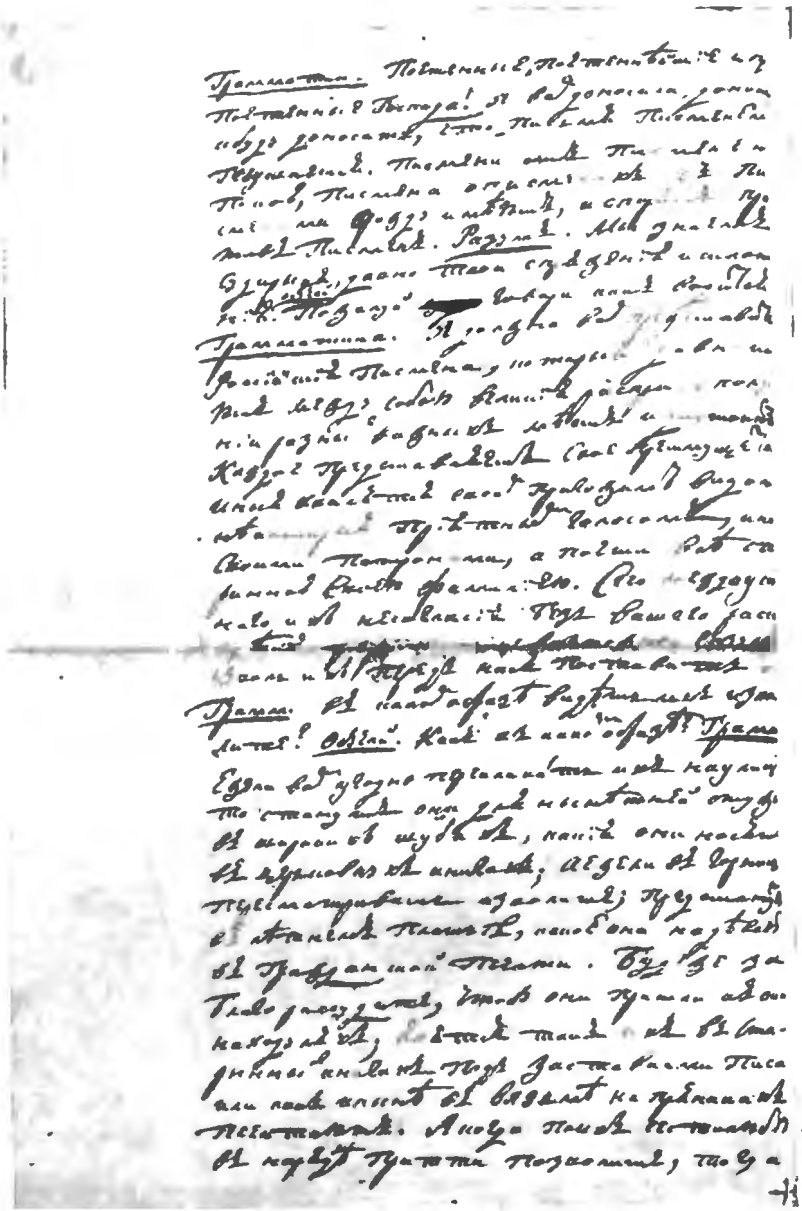
Библиотека "Руниверс"



Страница из рукописи Суд российских письмен.

Отрывок первого варианта. Крестом в середине 6-й строки Ломоносов обозначил место, где заключительная часть этого варианта должна смыкаться с концом второго варианта вступительной части (ср. факсимиле на стр. 385).

Библиотека "Руниверс"



Страница из рукописи Суд российских письмен.

Конец второго варианта вступительной части. В правом нижнем углу Ломоносовым поставлен крест, корреспондирующий такому же условному значку в середине первого варианта (ср. факсимиле на стр. 384).

Библиотека "Руниверс"

писали или как и ныне в Вязьме на пряниках печатают. А когда по их честолюбию в наряде притти позволите, тогда [а] наденут на себя ишпанские [б] парики с узлами, как они стоят у псалмов в начале,[в] а женский пол [г] суриком нарумянятся.[д] Буде же хотите, чтобы они явились как челобитчики в плачевном виде, то упадут перед вами, растрепав волосы, как их

[а] *Весь предшествующий текст, начиная с заглавия и кончая словами* притти позволите, тогда *написан на отдельном листе взамен следующего первоначального варианта, оставшегося незачеркнутым:*

‹Суд между российскими литерами перед разумом и обычаем, которых представляет грамматика›.

Грам[матика]. ‹Сегодня, по вашему изволению, высокопочтенные господа›. Я должна вам представить российские литеры, которые ‹как вам известно› давно имеют между собою великие распри о получении важных мест и достоинств. Каждая представляет свое преимущество. ‹Та горд›. Иные хвалятся ‹своими патронами› своим хорошим видом, иные приятным голосом, иные своими патронами, а по большой части древнею фамилиею. Сего междоусобного их несогласия и тяжбы без вашего рассмотрения прекратить невозможно.

Разум. Изволь их перед нас представить.

Грам[матика]. Каким образом видеть их изволите?

Разум. Как каким образом?

Грам[матика]. Ежели вам угодно ‹пересматривать› перекликать их на улице, то наденут оне для нынешней стужи широкие шубы, ‹каковы они› ‹в котор[ых]› какие ‹которые› носят оне в церковных книгах, а ежели в горнице ‹перекликать› пересматривать изволите, предстанут в летнем платье, которое на них надевают в гражданской печати; ‹буде же› ‹и буде› буде же за благо рассудите, чтобы оне пришли на ходулях, явятся перед вами так, как их в старину под кашками в первой строке писали и как ныне в Ярославле на пряниках ‹по краям› печатают. А когда для их породы ‹убраться› нарядиться позволите, то нарядится мужеский ‹род› пол.

[б] *В публикации Туманского* наденет на себя мужеский пол испанские.

[в] *Зачеркнуто* изображаются.

[г] *Зачеркнуто* киноварью.

[д] *В публикации Туманского* нарумянится.

Библиотека "Руниверс"

пьяные подьячие в челобитных [а] пишут; наконец, если видеть желаете, как они недавно между собою подрались, то вступят к вам сцепившись, как [б] судьи [в] однем почерком крепят [г] указы.[д, 3]

Обычай [е]

Покинь, пожалуй, все излишние затеи.

Разум

Прочитай [ж] сперва роспись.

Грамм[атика] [з]

А. 7. 8. 9. 28. 45.[и]

Не считая моей древней фамилии, которая из богатого Тира происходит,[8] должно бы мне делать от других отмену и для того,

---

[а] *Зачеркнуто* начерно.

[б] *Зачеркнуто* их.

[в] *Зачеркнуто* под указами.

[г] *Вместо зачеркнутого* подписывают.

[д] *Зачеркнуто* закрепляют. *В публикации Туманского* приказы.

[е] *Зачеркнуто* Куда с та.

[ж] *Вместо зачеркнутого* Покажи.

[з] *Зачеркнуто* А. Б. В.

[и] *В публикации Туманского за этими цифрами следует его помета* NB Последующее выписано из тетради, заключающей в себе приготовление к продолжению сей пиесы, *после чего напечатано* Первый А хвалится первенством в алфавите: Аполлон, покровитель наук, начинается с А; жалуется на О, что он был у евреев только точкою и ставился при других литерах внизу;[4] когда же греки по рассуждению своих республик малых с великими сверстали. го и его с нами сравнили.[5]

О говорит: Я значу вечность, солнцу подобен, меня пишут астрономы и химики, мною означаются воскресные дни,[6] мною великолепен язык славенский,[7] и великая и малая Россия меня употребляет.

Он говорит к Азу: Ты так презрен, что почти никаких российских слов не начинаешь.

Говорит Аз:

Библиотека "Руниверс"

что я стою во-первых у Аполлона,[а] главного правителя на Парнасе, и начинаю первое лице; однако, не взирая на то, чинят мне великие изневаги,[б] а особливо Он,[в] который рангом,[г] лицем и голосом со мною сравняться не может.[д]

[а] *Зачеркнуто* всех наук главн[ого?].

[б] *Вместо зачеркнутого* обиды.

[в] *В публикации Туманского* О.

[г] *Зачеркнуто* персон[ой].

[д] *Рукопись Ломоносова на этом обрывается. В публикации Туманского вслед за этим напечатано* Произношение и Правописание также между собою спорят.[9]

Грамматика. Позволь произвесть их род; всякая буква сказывает о своей породе.

Грамматика говорит Обычаю: Новизну любишь же и ты, так что тупоносые башмаки принимаешь тотчас вместо остроносых и большие обшлага вместо малых; и ты иногда делаешь наперекось,[10] как посадские жены, босы идучи, в руках башмаки носят, а щеголи и в дождик шляпу под пазухой держат.

Б говорит, что вторая персона в стате.

Грамматика. Штраф будет, то первенство надлежит гласным.

Ъ немой место занял, подобие как пятое колесо.[11]

Ѣ говорит, что Е выгоняет меня из мѣста, владѣния и наслѣдия, однако я не уступлю;[12] Е недоволен своим селением и веселием, меня гонит из утѣшения: Е пускай будет довольствоваться женою, а до дѣвиц дела нет.

Шум между литерами. Согласные не смеют говорить без позволения гласных.[13]

Ф жалуется, что Θ отлучает его от философов и от Филис; пускай она остается с своим Θокой, Θадеем и Θирсом.

Θ говорит, что я имею первенство перед Ф у Θеофана и у Θеофилакта, и для того в азбуке быть после его невместно.[14]

Г: Я стою в начале грамматики, служу вместо h.[15]

К: Меня нет несчастливее, выгнан и только оставлен в греческих календах;[16] вместо меня уже прибавляется Г: гъ дому, гъ богу.[17]

Н жалуется на И, что оно наряжается часто в его платье.

С и З спорят между собою в предлогах.[18]

Библиотека "Руниверс"

6

РОССИЙСКАЯ ГРАММАТИКА

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Пресветлейшему государю, великому князю Павлу Петровичу, герцогу голстейн-шлезвигскому, стормарнскому и дитмарсенскому, графу олденбургскому и делменгорстскому и прочая, милостивейшему государю.

Пресветлейший государь, великий князь, милостивейший государь!

Повелитель многих языков, язык российский, не токмо обширностию мест, где он господствует, но купно и собственным своим пространством и довольствием велик перед всеми в Европе. Невероятно сие покажется иностранным и некоторым природным россиянам, которые больше к чужим язы́кам, нежели к своему, трудов прилагали. Но кто, не упрежденный великими о других мнениями, простpет в него разум и с прилежанием вникнет, со мною согласится. Карл Пятый, римский император, говаривал, что ишпанским язы́ком с богом, французским — с друзьями, немецким — с неприятельми, италиянским — с женским полом говорить прилично.[1] Но если бы он российскому язы́ку был искусен, то, конечно, к тому присовокупил бы, что им со всеми оными говорить пристойно, ибо нашел бы в нем великолепие ишпанского, живость французского, крепость немецкого, нежность италиянского, сверх того богатство и сильную в изображениях краткость греческого и латинского язы́ка. Обстоятельное всего сего доказательство требует другого места и случая. Меня долговременное в российском слове упражнение о том

Библиотека "Руниверс"

совершенно уверяет. Сильное красноречие Цицероново, великолепная Виргилиева важность, Овидиево приятное витийство не теряют своего достоинства на российском языке.[2] Тончайшие философские воображения и рассуждения, многоразличные естественные свойства и перемены, бывающие в сем видимом строении мира и в человеческих обращениях, имеют у нас пристойные и вещь выражающие речи. И ежели чего точно изобразить не можем, не языку нашему, но недовольному своему в нем искусству приписывать долженствуем. Кто отчасу далее в нем углубляется, употребляя предводителем общее философское понятие о человеческом слове, тот увидит безмерно широкое поле или, лучше сказать, едва пределы имеющее море. Отважась в оное, сколько мог я измерить, сочинил малый сей и общий чертеж всея обширности — Российскую грамматику,[3] главные только правила в себе содержащую. Сие невеликое дело в. и. в. принести в дар весьма бы я усумнелся, если бы оно, не считая моего посильного и к отечеству усердного труда, само своею надобностию не подало к тому смелости. Тупа оратория, косноязычна поэзия, неосновательна философия, неприятна история, сомнительна юриспруденция без грамматики.[4] И хотя она от общего употребления языка происходит, однако правилами показывает путь самому употреблению. Итак, когда в грамматике все науки таковую нужду имеют, того ради, желая, дабы она сиянием, от пресветлого имени в. и. в. приобретенным, привлекла российское юношество к своему наставлению, всеуниженнейше приношу оную в. и. в., преисполнен истинного веселия о всевожделенном течении вашего здравствования, преисполнен усердного желания о многолетном оного продолжении. Всевышний промысл, споспешествующий попечению о вас великия Елисаветы и дражайших родителей в. в. да благоволит укрепить ваше младенчество, просветить отрочество, возвеселить юношество, прославить мужество и продолжить в бодрости премудрую старость. И, когда под вышнего рукою лета ваши

Библиотека "Руниверс"

процветая купно с общею нашею радостию возрастают, да возрастет и российского слова исправность в богатстве, красоте и силе, к описанию славных дел предков ваших, к прославлению благословенного дому Петрова и всего отечества, к удовольствию в. и. в. и ваших потомков, которых число да продолжит господь непрерывно вовеки, от искренней верности желаю, пресветлейший государь, великий князь, в. и. в. всенижайший раб [5]

Михайло Ломоносов.

Сентября 20
1755

Библиотека "Руниверс"

НАСТАВЛЕНИЕ ПЕРВОЕ

О ЧЕЛОВЕЧЕСКОМ СЛОВЕ ВООБЩЕ

Глава 1

О ГОЛОСЕ

§ 1

По благороднейшем даровании, которым человек прочих животных превосходит, то есть правителе наших действий — разуме, первейшее есть слово, данное ему для сообщения с другими своих мыслей. Польза его толь велика, коль далече ныне простираются происшедшие от него в обществе человеческом знания, которые весьма бы тесно ограничены были, если бы каждый человек воображенные себе способом чувств понятия только в собственном своем уме содержал сокровенны. Когда к сооружению какой-либо махины приготовленные части лежат особливо, и никоторая определенного себе действия другой взаимно не сообщает, тогда все бытие их тщетно и бесполезно. Подобным образом, если бы каждый член человеческого рода не мог изъяснить своих понятий другому, то бы не токмо лишены мы были сего согласного общих дел течения, которое соединением разных мыслей управляется, но и едва бы не хуже ли были мы диких зверей, рассыпанных по лесам и по пустыням.

Библиотека "Руниверс"

§ 2

Правда, что кроме слова нашего можно бы мысли изображать было чрез разные движения очей, лица, рук и прочих частей тела, как то пантомимы на театрах представляют, однако таким образом без света было бы говорить невозможно, и другие упражнения человеческие, особливо дела рук наших, великим были бы помешательством такому разговору; не упоминаю других непристойностей.

§ 3

Но коль велика творческая премудрость: одарил нас словом, одарил слухом! Определенные к ним члены коль хитро устроены, невозможно и помыслить без удивления о неизреченном разуме, без глубочайшего благоговения и благодарения к щедроте всевышнего строителя мира.

§ 4

Умолчевая здесь об оных органических членах, рассудим токмо о несчетном различии, первое, г о л о с а, второе, в ы г о в о р а.

§ 5

Чудимся по справедливости бесконечному различию идей, которые чувством зрения представляются, но едва ли меньше дивиться должно несчетному их множеству, посредством слуха поемлемому нами. Для уверения надлежит различить наперед голос на главные его изменения.

§ 6

Во-первых, изменяется голос в ы х о д к о ю,[6] второе, — н а п р я ж е н и е м, третие, — п р о т я ж е н и е м, четвертое, — о б р а з о в а н и е м.

Библиотека "Руниверс"

§ 7

Выходка возношением и опущением,[7] протяжение долготою и краткостию, напряжение громкостию и тихостию сколько различия в голосе производят, довольно известно из музыки. Не упоминаю многообразного совокупления разных повышений, когда они сладко соглашаются, несносно здорят или кратким разгласием приятное согласие предыдущих и последующих больше украшают.

§ 8

Посему вымышленные от Голберга в земли живущие люди,[8] когда бы действительно были и имели бы вместо органов, к произнесению слова служащих, на груди своей струны, то могли бы оными свободно изображать и с другими сообщать свои мысли.

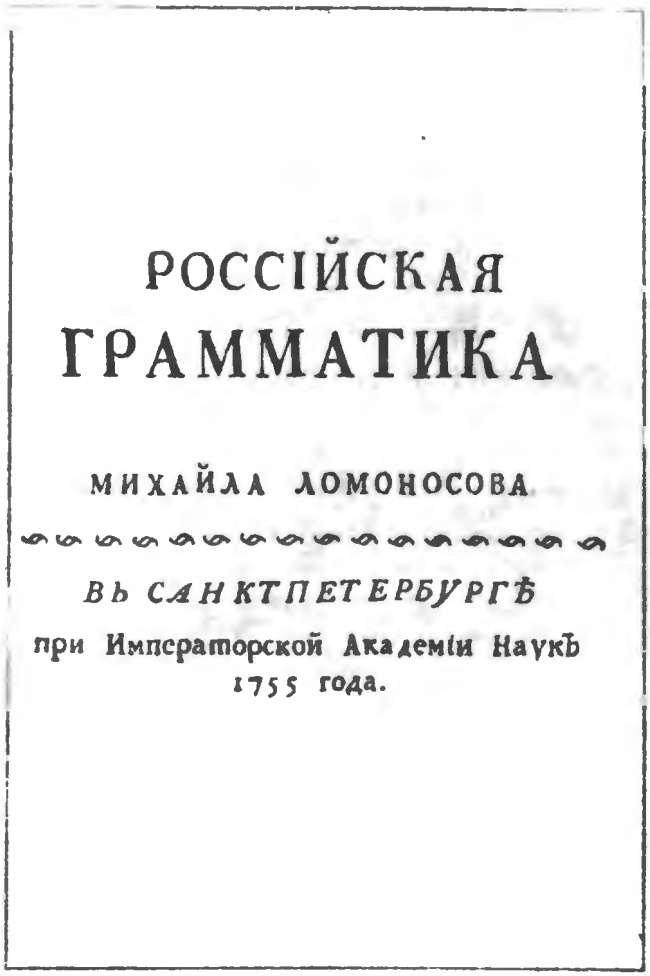
§ 9

Образование состоит в отменах голоса, которые от повышения, напряжения и протяжения не зависят. Такие изменения примечаем в сиповатом, звонком, тупом и в других голосах разных. Отмена их коль многочисленна, из того видеть можем, что из великого множества знакомых людей каждого узнаем по голосу, в лице не видя.

§ 10

Образованием названо здесь сие изменение голоса для того, что представляет в себе образы животных и бездушных вещей с их голосом, ибо иной голос подобен колокольному звону, иной тележному скрыпу, иной скотскому реву, иной соловьеву свисту, иной подходит к какому-нибудь музыкальному инструменту.

Библиотека "Руниверс"


РОССІЙСКАЯ
ГРАММАТИКА

МИХАЙЛА ЛОМОНОСОВА

ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГѢ

при Императорской Академіи Наукъ
1755 года.

Титульный лист первого издания Российской грамматики.

Библиотека "Руниверс"

§ 11

К образованию принадлежит и слова человеческого выговор как вид оного, которым голос различно изменяется и с голосами разных животных и бездушных вещей себя в уме представляет. Например: иногда изображается шипением кипящая вода, иногда — треском сыплющиеся мелкие камни, блеянье овец и другие отмены.[9]

Глава 2

О ВЫГОВОРЕ И НЕРАЗДЕЛИМЫХ ЧАСТЯХ ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО СЛОВА

§ 12

Хотя не все сии изменения, однако великую часть оных имеет в себе человеческое слово. Толь многих народов, по разным странам обитающих, разные языки каких отмен не имеют! Показывают сие многие азиатические, африканские и американские народы, которых языки больше на шум других животных, нежели на человеческий разговор, походят, как о том многие описания путешествий свидетельствуют.

§ 13

Неразделимая часть слова называется та, в которой в неразделимое по чувствам время ни напряжением, ниже́ повышением ничего отменного произвести невозможно.

§ 14

Таковые неразделимые части слова изображаются по их разности различными начертаниями, которые называются по-нашему буквы. Различность их происходит от разности органов, от разного их положения и движения.

Библиотека "Руниверс"

§ 15

Устроенные для выговору органы суть: губы, зубы, язык, нёбо и гортань с положенными близ ея частями, то есть с язычком и со скважинами в ноздри.

§ 16

Движения органов суть двояки: первые могут дать голосу отмену на чувствительное и весьма долгое время, сколько духа человеческого станет; другие явственно слышны бывают в неразделимое слухом время и по большой части в начале отмен первых.

§ 17

Первые отмены действительно голосу сопрягаются, и начертания, или буквы, их изображающие, по справедливости гласными называются. Второго рода отмены прилично согласными именованы.

§ 18

Всем народам и каждому человеку легче произносить голос простым отверстием рта, чем производится отмена образовательная, которую мы показываем буквою *а*: того ради недивно, что она поставляется у всех известных народов в начале азбуки.

§ 19

Разные положения всего рта, а особливо расширение, стиснение, округление и протяжение производят разные отмены образовательные, которые изображаются буквами гласными *е, и, о, у* и прочими.

§ 20

В продолжение голоса ударяет воздух больше в передние части рта — к губам или во внутренние — к гортани. От первого происходят гласные тонкие или острые, от последних дебелые или тупые. Тонкие соответствуют дебелым, например:

Библиотека "Руниверс"

Дебелые	Тонкие
а	*я*
е	*ѣ*
ы	*и*
о	*îо*
у	*ю*[10]

§ 21

По употреблению частей, которыми органы производят особливые в гласных перемены, разделяются согласные и по оным именуются.

Разделение по органам	Буквы российские	Буквы чужестранные
Губные	*б, в, м, п, ф* Сюда принадлежит и та согласная, которую для остановления конского произносят	Те же, а кроме сих в незнакомых языках есть ли, неизвестно
Зубные	*ж, з, с, ш*	ϑ у греков, у агличан *th*, шепелеватое *c*.
Язычные	*д, л, н, р, т, ц, ч*	*g c e* и *i* у италиянцев, которой выговор имеет у нас второе *ж* в речении *вожжи*.
Поднебные	*г* (в слове *глазъ*), *к*	*g* латинское с *a, o, u*.
Гортанные	*г* (в *благо*), *х*	ῥ греческое или картавые *рцы*. Сюда надлежит у французов *n*, которое в нос произносится, как в *chacun*, и многие у азиатцев буквы.[11]

Библиотека "Руниверс"

§ 22

Из сего явствует, что некоторых букв нет в российском языке по его отменам, как латинского *h*, италиянского *g*, которые мы употребляем в речениях *благо*, *господь*, *трожды*.[12] Также нет буквы, изображающей отмену голоса, принадлежащую до губных согласных, для одержания лошадей употребляемую; однако то недивно: для одного или немногих речений букв в алфавит выдумывать не было нужды, равно как и для картавых и шепелеватых ненадобны особливые. У греков *р* картавые[13] и *с* шепелеватое были не погрешности, но свойственное употребление всего народа, и для того употреблялись у них особливые буквы: для первого ῥ, для второго θ, которая от первых сочинителей славенской азбуки в нее внесена напрасно, ибо она славянам и россиянам столько ненадобна, как французам *ч* или *ы*, немцам *ж*, китайцам *р*, которых выговора они в своих языках не имеют.[14]

§ 23

Состояние частей, рот составляющих в произношении согласных, есть расположение или движение. Однем расположением разнится произношение букв *в*, *ф*, *ж*, *з*, *с*, *ш*, *г* (в *благо*), *х*. Движение есть двояко: ударение или трясение. Ударением или крутым разведением частей органических производятся *б*, *г* (в *глазъ*), *д*, *к*, *л*, *м*, *н*, *п*, *т*, *ц*, *ч*, трясением — *р* чистое и картавое греческое, также и гортанные согласные многих азиатических народов, которые чрез произношение оных язычок и всю глубину рта в дрожание приводят.[15]

§ 24

Но как в расположении рта стремление воздуха, в движении сила разнятся, так по их мере разделяются происшедшие оттуду согласные отмены на твердые и мягкие, которые здесь в соответственном положении представляются:

Библиотека "Руниверс"

По органам	Твердые	Мягкие
Губные	*п, ф*	*б, в, м*
Зубные	*с, ш*	*ж, з*
Язычные	*р, т, ц, ч*	*д, л, н*
Поднебные	*к*	*г* (в *глазъ*)
Гортанные	*х*	*г* (в *благо*)[16]

§ 25

Сии различия и разделения букв должно почитать только общими и первоначальными, ибо как голос человеческий в выходке, в протяжении и в напряжении на бесчисленные сечения разделен быть может, так и отмены выговора почти бесконечны.

ГЛАВА 3

О СЛОЖЕНИИ НЕРАЗДЕЛИМЫХ ЧАСТЕЙ СЛОВА

§ 26

Такое малое число неразделимых частей коль многие перемены разным сложением производит, явствует из пространства и обилия человеческого слова.

§ 27

Сложение неразделимых частей бывает самогласных с самогласными, например, *ай*, или самогласных с согласными, как *ра*. Первого рода сложения обыкновенно называются д в у-

Библиотека "Руниверс"

гласными, второго — складами, хотя последнее название обоим приличествует.[17]

§ 28

В складах требуется неотменно ясное голоса произношение, для того сложение однех согласных производить складов не может, например *рр*. Следовательно, каждый склад должен состоять из одной самогласной или двугласной, с одной или несколькими согласными сопряженной: *ра*, *рай*, *кра*, *край*.[18]

§ 29

Произношение голоса в одном складе припрягается другим складом. Таковые сложения производят оные (§ 26) многоразличные отмены, из которых рождаются знаменательные части слова, то есть речения, например: *зе-мля* двусложное, *дне-вно-ю* трисложное, *те-пло-то-ю* четыресложное, *нагре-ва-ет-ся* пятисложное есть речение.[19]

§ 30

Но, хотя по большой части склады составляются из букв, из складов речения, однако, как всякая самогласная буква по собственному своему голосу нередко силу склада имеет, например, *и* в *мои*, таким же образом один склад или одна самогласная составляет нередко целое речение, например, *я*, *и*, *ты*.

§ 31

Склады, из которых состоит речение, кроме образовательных перемен, по натуре различаются выходкою, протяжением и напряжением (§ 6). Выходка в различении складов примечается у всех известных народов, протяжение — у некоторых, напряжение есть ли, о том несведомо.

§ 32

В выходке, кроме повышения и понижения голоса, находим пременение его из твердого в мягкий или из мягкого в твер-

Библиотека "Руниверс"

дый. Разностию возвышения и унижения составляется ударение, когда в речении один склад или два выше других голосом восходят. Например: *Земля дневною теплотою нагрѣвается: мля, дне, то, ва* суть склады повышенные или имеющие на себе ударение. В немецком языке (может быть, и в некоторых других) принимают многочисленные речения на себя нередко по два ударения, например: *mi'ßvergnügt, abgebrochen.*[20]

§ 33

Что пременение голоса из твердого в мягкий или из мягкого в твердый служит к составлению человеческого слова, о том нет сомнения, ибо голос в целом разговоре наклоняем и произносим мягко в страстях нежных, твердо в страстях бодрых.

§ 34

Разность складов чрез протяжение была весьма явственна у древних греков и римлян, так что и стихотворство их на том основано, невзирая на ударения, которые посему не так чувствительны были, как протяжения. В нынешнее время у европейских народов хотя ударение на складах преимущество одержало, однако протяжение не токмо не совсем истребилось, но и некоторую разницу причиняет между речениями одного выговора, например: у немцев *Stall* краткое значит конюшню, *Stahl* долгое — сталь.[21]

§ 35

Для указания складов с ударением от других без ударения ставят греки над ними черты и другие знаки, которые по большой части перенесены к славянам и россиянам без нужды,[22] что нынешняя гражданская печать ясно показывает. Древние римляне оных имели весьма немного, и ради того европейские народы, употребляющие латинскую азбуку, оных мало имеют.[23]

Библиотека "Руниверс"

§ 36

Между прочими знаками приметнее те, которые показывают сокращения речений выключением букв или складов и называются у нас титлами. Таковые сокращения не токмо в российском письме, но и у всех азбуку имеющих народов употребительны тем больше, чем далее в древность смотрим.[24]

§ 37

Сверх таковых сокращений чрез выключение букв употребляется их соединение, как у нас в славенских книгах ξ вместо *кс* и в гражданских *щ* вместо *шч*; у латин & вместо *et*; у немцев ʧ и ʧ, вместо tʒ, ßß. У абиссинцев самогласные все слитно изображаются с согласными.[25]

§ 38

Хотя таковые сокращения в разных языках многи и различны, однако всегда за основание имеют неразделимые части слова[26] и посему весьма далече отстоят от письма иероглифического, каковое древние египтяне употребляли, и ныне подобное видим у китайцев, ибо не взирая и не исследуя подробного разделения, которому человеческое слово подвержено, целые понятия вещей равными начертаниями изображают и мысли свои почти живописью представляют.[27]

ГЛАВА 4

О ЗНАМЕНАТЕЛЬНЫХ ЧАСТЯХ ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО СЛОВА

§ 39

Взирая на видимый сей свет, двоякого рода бытия в нем находим. Первого рода суть чувствительные в нем вещи, второго рода суть оных вещей разные деяния.

Библиотека "Руниверс"

§ 40

Слово дано для того человеку, чтобы свои понятия сообщать другому. И так понимает он на свете и сообщает другому идеи вещей и их деяний. Изображения словесные вещей называются имена, напр.: *небо, вѣтръ*,[28] *очи*; изображения деяний — глаголы, напр.: *синѣетъ, вѣетъ, видятъ*.[29] Итак, понеже они всегда вещь или деяние знаменуют, по справедливости знаменательные части слова названы быть могут.

§ 41

Сии знаменательные части слова должны иметь между собою соответствие, чтобы мы изобразить могли наши мысли. К сему служат особливые части, знаменующие первых друг к другу принадлежность, и называются предлоги и союзы. Предлоги для знаменования обстоятельств, к вещам или к переменам принадлежащих, предлагаются именам и глаголам раздельно, напр., *у дѣла*, или слитно, напр., *удѣльное*. Союзы самых понятий соответствие между собою показывают. Пример первого: *Змей вьется по травѣ. Пс* — предлог, значит обстоятельство места.[30] Пример второго: *Хоть вижу, да не разумѣю. Хоть, да* — союзы, показывают взаимность видения и разумения.

§ 42

Множество понятий и поощрение к скорому и краткому их сообщению привело человека нечувствительно к способам, как бы слово свое сократить и выключить скучные повторения одного речения. Оные способы суть части слова знаменательные, кратко заключающие в себе несколько идей разных, и называются местоимение, наречие, междуметие. Местоимение полагается вместо имени; наречие изображает единым речением обстоятельства; междуметие представляет движение духа человеческого кратко. Пример

Библиотека "Руниверс"

первого и второго, если бы кто, говоря сам о себе, сказал: *Семпроній Клавдіевъ тысяща семьсотъ пятьдесятъ пятаго года іюля 15 дня нахожусь въ Новѣгородѣ; послѣ нынѣшняго дня и ночи буду на другомъ мѣстѣ*, что все кратко сказать можно: *Я нынѣ здѣсь, а завтра буду индѣ*. Местоимение *я* вместо *Семпронія Клавдіева*, наречие *нынѣ* вместо полного выговору времени, а *здѣсь* и *индѣ* за именования мест служат. Пример третьего:[a] *Семпроній, увидѣвъ нечаянно Тиція, молвилъ: ба!* вместо сего: *Я удивляюсь, что тебя здѣсь вижу*.

§ 43

Обращения мыслей человеческих, для которых взаимного сообщения служит слово, произвели в нем разные преношения, из которых главнейшее есть сие, что вещи в виде деяний и деяния в виде вещей представляются, и потому от имен глаголы, от глаголов имена происходят: *золочу* от *золота*, *ручаюсь* от *руки*; напротив того, *терпѣніе* от *терплю*, *клятва* от *клену*, *прохожей* от *прохожу*. Первые называем глаголами отыменными, другие именами отглагольными.[31]

§ 44

К последним принадлежат причастия, обще за особливую часть слова почитаемые: *біющій*, *битый*, *бившій* и прочие. Сии глагольные имена служат к сокращению человеческого слова, заключая в себе имени и глагола силу: *приведенный* вместо *которого привели*. Они в переменах причастны имени: *приведенный*, *приведеннаго* и проч., также и глагола: *бывшій*, *будущій*, потому имеют место не последнее меж прочими частьми слова.[32]

---

[a] *В подлиннике ошибочно* второго.

Библиотека "Руниверс"

§ 45

Из сего всего явствует, что имя и глагол суть части человеческого слова, необходимо нужные в изображении самых наших главных понятий; местоимение, причастие, наречие, предлог, союз и междуметие в сношении и в сокращении оных служат. Итак, по справедливости первые должно именовать главными, другие служебными частьми слова.

§ 46

Посему слово человеческое имеет осмь частей знаменательных: 1) имя для названия вещей; 2) местоимение для сокращения именований; 3) глагол для названия деяний; 4) причастие для сокращения соединением имени и глагола в одно речение; 5) наречие для краткого изображения обстоятельств; 6) предлог для показания принадлежности обстоятельств к вещам или деяниям; 7) союз для изображения взаимности наших понятий; 8) междуметие для краткого изъявления движений духа.

§ 47

Сии части слова, две главные и шесть вспомогательных или служебных, должны быть по своей необходимости во всяком языке больше сих, чаятельно, излишны. И хотя греческие грамматики девять считают, присовокупляя ἄρθρον — член ὁ,ἡ,τό, но оный принадлежит без сомнения до местоимений и не больше может составить особливую часть слова, как у немцев *der*, *die*, *das*, у французов *le*, *la*.[33]

§ 48

Все вещи на свете совокупляются в некоторые общества ради взаимного подобия, которое называется одним именем. Например, *орелъ*, *ястребъ*, *лебядь*, *соловей* и прочие состоят под единым именем *птица*, что знаменует род, а *орелъ*, *ястребъ*, *лебедь*, *соловей* и другие птицы суть виды. По-

Библиотека "Руниверс"

добным образом *человѣкъ* есть род, а *воинъ*, *судья*, *крестьянинъ* суть виды и различаются на верхние и нижние. Верхние виды могут быть сами родами и заключать в себе низшие виды, например: *судья* в рассуждении человека есть вид, а в рассуждении Якова, Федора, Ивана и прочих имен есть род, ибо судья может быть Иван, Яков, Федор, которые суть виды и называются имена собственные, а прочие вышние виды и роды: *птица*, *орелъ*, *человѣкъ*, *купецъ* — суть имена нарицательные.

§ 49

Собрание многих видов вместе часто представляется уму нашему в одном понятии и имеет для того одно нарицательное имя, которое собирательным называется. Таковы суть *полкъ*, *соборъ*, *лѣсъ*, *стадо*.

§ 50

Воображение вещей приводит в ум наш купно их качества. Вещи к качествам не присоединены необходимо, качества без вещи самой быть не могут. Итак, имена, значащие вещь самую, называются существительные, например, *огонь*, *вода*, значащие качество именуются прилагательные: *великой*, *свѣтлой*, *быстрая*, *чистая*.

§ 51

Как все вещи от начала в малом количестве начинаются и потом присовокуплениями возрастают, так и слово человеческое, по мере известных человеку понятий, в начале было тесно ограничено и однеми простыми речениями довольствовалось, но с приращением понятий и само помалу умножилось, что происходило произвождением и сложением. Произвождение состоит в наращении складов,[34] например: от имени *гора* произошли имена *горница*, *гористъ*, *горной;* от *рука — рукавица*, *руковядка*, *ручка*, *ручной*. Сло-

Библиотека "Руниверс"

жение бывает от совокупления двух или многих речений воедино: *порука* из имени *рука* и предлога *по; рукомойникъ* от *рука* и *мою*. Сие рассуждай и о глаголах: *распространяю* состоит из предлогов *раз*, *про* и имени *страна*.[35]

§ 52

Рассматривая свойства вещей, находим в них разности, что то же свойство в одной вещи превосходнее, нежели в другой. Так, видя звезду, находим в ней светлость, но, видя месяц, больше светлости чувствуем. Холодна осень, но зимним морозам уступает. Отсюду имеют прилагательные имена разные степени: первый — положительный, которым просто вещи свойство изображается:[36] *свѣтлый*, *студеный;* вторый степень рассудительный, которым о свойстве вещи преимущественнее рассуждаем:[37] *свѣтлѣе*, *студенѣе*.

§ 53

Между многими вещьми, одно свойство имеющими, чувствуем и почитаем оное в некоторой из них всех превосходящее, что уже ни едина тем оной сравниться не может. Сие изображается именем прилагательным степени превосходного: *пресвѣтлой*, *престуденой*.

§ 54

Вещи изображаем по их числу в уме нашем, то есть одну или многие. Здесь также явствует склонность человеческая к сокращению слова, ибо, просто бы поступая, изобразить должно одну вещь, именовав однажды, а многие многократным того же имени повторением. Например, говоря об одном, сказать — *камень*, а о многих — *камень*, *камень*, *камень* и далее. Но найден краткий способ, и от единственного числа отличается множественное не скучным того же и многократным повторением, но малою отменою букв — *камни*.

Библиотека "Руниверс"

§ 55

Таковые перемены письмен для знаменования множественного числа служат во всяком счислении бесконечно, включая число двойственное, которое у евреи и у греков особливые от множественного числа в буквах, имена и глаголы составляющих, имеет перемены. В славенском язы́ке двойственное число его ли есть свойственное или с греческого насильно введенное, о том еще исследовать должно.[38]

§ 56

Деяния и вещи относятся к вещам разным образом,[39] и оттуда происходят в именах следующие отмены: 1) когда вещь в деянии просто представляется и именуется, например: *рука сильная, громкая побѣда;* 2) когда вещь представляется в принадлежности другой вещи, напр.: *дѣло руки сильныя, звукъ громкія побѣды;* 3) когда деяние или вещь к вещи присвояются отынуда: *преданъ рукѣ сильной; приносить хвалу громкой побѣдѣ;* 4) когда одна вещь на другую действие производит: *почитаю руку сильную, хвалю побѣду громкую;* 5) когда к вещи речь обращается: *о ты, рука сильная, о ты, побѣда громкая;* 6) когда вещь как некоторое орудие или способ представляется: *поразить рукою сильною, прославиться побѣдою громкою.* Сии перемены называются падежами: 1) именительный, 2) родительный, 3) дательный, 4) винительный, 5) зватель-ный, 6) творительный.[40]

§ 57

По самой натуре человеческого слова все сии падежи потребны, притом и довольны. Однако на то невзирая, некоторые языки имеют в них недостаток, и для того им один падеж вместо двух служит. Иные имеют в том избыток, и что у прочих один падеж изображает, то в два разделяют. Латинского язы́ка имена склоняются действительно шестью

Библиотека "Руниверс"

падежами. Греки довольствуются пятью, употребляя дательный купно с творительным. Немцы, французы, италиянцы и другие европейские народы, которых языки от латинского и от древнего немецкого происходят, хотя шестой падеж (ablativus) в грамматических примерах и поставляют, однако от родительного первых или дательного других ничем он не разнится. Предлоги *de*, *da*, *von* и прочие не дают им силы творительного латинского, равно как предлоги *avec*, *mit*, *in* и прочие, ибо шестой падеж введен к ним с примеру латинского, в чем им греческому языку было должно последовать.

§ 58

Российский язык избыточествует перед прочими для некоторых предлогов седьмым особливым падежом, который без них нигде не употребляется. Например: *городѣ*, *городахъ*, *рукахъ*, *побѣдахъ* просто сказать нельзя, но с предлогами: *въ городѣ*, *при городахъ*, *на рукахъ*, *въ побѣдахъ*. В Славенской грамматике назван он сказательным,[41] но свойственнее назван быть может предложным.[42]

§ 59

Все сии, от § 54 до сего, свойства имен суть общи всем языкам, затем что в самой натуре свое основание имеют. Прочие многие, понеже от случая и от собственной склонности каждого народа происходят, не всем общи. Например, увеличительные имена, представляющие вещь огромную, отменою окончания коренного имени у россиян и у италиянцев весьма многие производятся: *casa*, *casaccia*, *casone*; *дворъ*, *дворина*, *дворище*. Напротив того, немцы и французы таковых имен не имеют.[43] Подобным образом умалительных имен, как *дворикъ*, *платьице*, *дѣвушка* не во всяком языке равное довольство. Российский и италиянский весьма оными богаты, немецкий скуден, французский еще скуднее.

Библиотека "Руниверс"

§ 60

Животных натура на два пола разделила — на мужеский и на женский. Оттуда и имена их во многих языках суть двух родов: *господинъ, госпожа; мужъ, жена; орелъ, орлица.* Сие от животных простерлось и к вещам бездушным из единого токмо употребления и часто безрассудно, как мужеского рода: *сукъ, листъ, волосъ;* женского: *гора, вода, стѣна.*[44]

§ 61

Пристойно кажется, чтобы бездушным вещам быть ни мужеского, ни женского, но некоего третиего рода, каков есть у нас[45] род средний: *море, небо, сердце, поле.* Однако сие так беспорядочно, что и среднего рода имена животных знаменуют: *дитя, жеребя.*[46]

§ 62

Хотя разделение родов во многих языках употребительно, однако слову человеческому нет в том необходимой нужды. Сие явствует, первое, из того, что они беспорядочны, как выше показано; второе, многие языки только мужеский и женский род имеют, как италиянский и французский; третие, в некоторых языках весьма мало отмены или отнюд нет никакого родов разделения. Так, в аглинском языке роды едва различаются и то в некоторых местоимениях. У турков и персов имена все одного общего рода.

§ 63

Отмены письмен и складов, которыми падежи имен различаются, не всегда в конце бывают, как у россиян и латин, но и в начале одном, как у евреев, у французов и у италиянцев, прилагаются предлоги и местоимения. Греки и немцы для различения падежей перемену имен в окончаниях и местоимения напереди употребляют.

Библиотека "Руниверс"

§ 64

Глаголы изображают деяния, в которых прежде всех представляется время, натурою натрое разделенное, то есть на настоящее, на прошедшее и на будущее, ибо человек, сообщая свои мысли другому, изъявляет, что есть ныне, например: *читаю*; или что было прежде: *читалъ*; или что впредь будет: *прочитаю*. Всех сих времен знаменование должно быть во всяком языке довольно. Меньшее число недостаток, большее избыток причиняет.

§ 65

Недостаток чувствителен в еврейском языке, который настоящего времени не имеет, и причастие служит ему вместо оного. Прочие два времени не разделяются на разные степени, как во многих европейских языках.

§ 66

Избыток оных в некоторых языках весьма знатен, ибо греческие глаголы до девяти времен простираются: 1) настоящее, 2) прошедшее несовершенное, 3) будущее первое, 4) будущее второе, 5) неопределенное первое, 6) неопределенное второе, 7) прошедшее совершенное, 8) давнопрошедшее, 9) вскоре будущее. Латинский язык пятью временами доволен; российский — десять имеет, как ниже сего окажется.

§ 67

Когда один другому мысли свои сообщает, возбуждает в нем понятие о третием, о ком или о чем он мыслит. Отсюда происходят в глаголах три лица: первое — сообщающее, второе — которому первое сообщает, третие — о чем сообщает: *пишу*, *пишешь*, *пишетъ*.

Библиотека "Руниверс"

§ 68

Деяния производятся в одном и во многих, того ради и глаголы имеют по единственном множественное число: *пишемъ*, *пишете*, *пишутъ*.

§ 69

Деяния изображаются 1) простым объявлением, 2) с желанием или отвращением, 3) обще никакого лица не касаясь. Сии разные деяний изображения подают глаголам разные образы, или наклонения, состоящие в перемене букв или складов. 1) Наклонение изъявительное: *пишу*, *писалъ*, *напишу; ненавижу*, *ненавидѣлъ*, *возненавижу;* 2) повелительное: *пиши*, *напиши; ненавидь*, *возненавидь;* 3) неопределенное: *писать*, *написать; ненавидѣть*, *возненавидѣть*.

§ 70

Сего числа наклонений меньше в слове человеческом быть не может, и тем довольствуется язык российский. Многие прочие имеют больше, ибо греческий к вышепоказанным трем два присовокупляет — сослагательное и желательное. Латинский притом имеет могущественное, однако в нем имена наклонений не действительным различием, но числом для разных обстоятельств умножены, ибо подлинных наклонений имеет четыре, то есть сверх главных трех желательное.

§ 71

Деяния суть двояки: первые от одного происходят и в другом действо производят, посему и глаголы на два залога разделяются — на действительный: *люблю*, *посылаю* и на страдательный: *меня любятъ*, *меня посылаютъ*. Вторые деяния от одного к другому не простираются, но

Библиотека "Руниверс"

в том же самом производятся: *стою, сплю, блѣднѣю.* Таковые глаголы называются средние или залога среднего.

§ 72

Сии три залога суть главные и необходимые в человеческом слове и потому находятся во всех известных языках. Но каждого языка особливые свойства присовокупляют к ним разными образы большее число залогов, смешанных из главных. Так, у греков всякий действительный глагол, кроме своего страдательного, имеет глагол средний, или, лучше сказать, обоюдный, ибо такового рода глаголы иногда имеют знаменование действительное, иногда страдательное, чего российский и латинский и другие известные европейские не причастны. У евреев глаголы на осьм залогов изменяются: 1) действительный простой, 2) страдательный простой, 3) действительный с напряжением, 4) страдательный с напряжением, 5) обоюдный, 6) действительный со властию, 7) страдательный со властию, 8) взаимный. Сии залоги просто у них спряжениями называются.[47]

§ 73

Сверх сего глаголы действительные с окончанием страдательных и страдательные с окончанием действительных разные произвели роды. В Славенскую грамматику сочинитель многие ввел в рассуждении сих родов неисправности, последуя греческому и латинскому свойству,[48] а как оные подлинно быть должны, окажется ниже сего, в четвертом[a] наставлении.

§ 74

Разные окончания глаголов по разным наклонениям, временам, числам и лицам производят разные перемены, которые называются спряжениями, но оные разницы не

[a] *В подлиннике ошибочно* в третьем.

Библиотека "Руниверс"

во всяком языке равно чувствительны, откуду происходит, что разные языки разное число спряжений имеют: греческий, латинский и французский — четыре, российский — два, еврейский [49] и немецкий — одно, не считая глаголов неполных, что некоторых времен или лиц лишаются, и неправильных, которых перемены с прочими того же спряжения не сходствуют.

§ 75

Причастия, как выше показано,[50] суть имена прилагательные, от глаголов происшедшие, следовательно, тем же с ними законам подвержены.

§ 76

Местоимения изображают кратко силу имен, то существительных, то прилагательных. Следовательно, все их перемены из тех же оснований им пристоят. И сверх сего, когда к действиям относятся и совокупляются с глаголами, по знаменованиям трех лиц разделяются: *я*, *ты*, *онъ*, *мы*, *вы*, *они* и проч.

§ 77

Наречиями обстоятельства, междуметиями движения духа кратко представляются. Следовательно, одно речение имеет в себе силу многих, которых разные перемены в оном изобразиться не могут. Того ради ни склонениям, ни спряжениям не подвержены и никаких о том рассуждений не требуют. Наречия, которые принимают уравнения, суть по большей части имена прилагательные в среднем роде и неправедно к оной части слова причитаются.

§ 78

Предлог и союз служат только к спряжению и сношению понятий, в прочем не подлежат никаким переменам.

Библиотека "Руниверс"

§ 79

По всему сему разделяются части слова на склоняемые: имя, местоимение, глагол, причастие и несклоняемые: наречие, предлог, союз, междуметие.

Глава 5

О СЛОЖЕНИИ ЗНАМЕНАТЕЛЬНЫХ ЧАСТЕЙ СЛОВА

§ 80

Сложение знаменательных частей слова, или речений, производит речи, полный разум в себе составляющие чрез снесение разных понятий.[51] Например: *Начало премудрости есть страхъ Господень.*

§ 81

Вещь иметь должна прежде свое бытие, потом деяния.[52] Того ради между речениями, речь составляющими, первое место иметь должно имя, вещь знаменующее, потом глагол, изъявляющий оныя вещи деяние.[53] Например: *облаки покрыли; земля тучнѣетъ.*

§ 82

Предложенныя вещи деяние[54] относится к другой и на оную действует или в ней самой остается. В первом случае требуется для наполнения разума другой вещи именование, напр.: *облаки покрыли небо.* Во втором случае довольно одного имени, и для того *земля тучнѣетъ* дает довольный разум.

§ 83

Вещей и деяний свойства и обстоятельства[55] умножают наши понятия и названиями их речь распространяют. Сие производится 1) именами прилагательными просто: *темные*

Библиотека "Руниверс"

облаки покрыли ясное небо; 2) именами прилагательными, правящими существительные имена в пристойных падежах, к чему особливо служат причастия: *облаки, сгущенныя влажностію, покрыли освѣщенное солнцемъ небо;* 3) родительным падежом: *темность облаковъ покрываетъ ясность неба;* 4) предлогами: *облаки покрываютъ небо на востокѣ; земля тучнѣетъ отъ росы.* Больше всего умножаются идеи по правилам риторическим, которые смотри в своем месте.[56]

§ 84

Сей порядок речений и их полность хотя с чином натуры сходствуют, однако вольность человеческих мыслей превращает порядок оных и выключает из речи то, чему бы по натуре быть должно было. Пример первого: *тучнѣетъ отъ росы земля* вместо: *земля тучнѣетъ отъ росы.*[57] Пример второго: *земля тучна отъ росы;* разумеется выключенный глагол *бываетъ.* Первая вольность называется п е р е н о с, вторая — о п у щ е н и е.

§ 85

Показанное здесь сложение знаменательных частей слова, или сочинение речений, есть п р о с т о е.[58] Следует тому сочинение с л о ж н о е,[59] то есть соединение нескольких речей, полный разум в себе содержащих. Сие бывает: 1) местоимениями возносительными *кто, который, тотъ: кто Бога не боится, тотъ людей бояться долженъ;* 2) деепричастиями: *человѣкъ, боясь Бога, людей бояться не долженъ;* 3) союзами: *ежели ты Бога боишься, то не бойся человѣка.*[60]

§ 86

Отсюда рождаются разные периоды: одночленные, двучленные, трічленные, четыречленные.[61] Пространное оных изъяснéние и толкование надлежит до риторики.[62] Здесь, при вступлении в российскую грамматику больше общего поня-

Библиотека "Руниверс"

тия о человеческом слове не требуется. Довольно для краткости будет знать, что общая грамматика есть философское понятие всего человеческого слова, а особливая, какова российская грамматика, есть знание, как говорить и писать чисто российским языком по лучшему, рассудительному его употреблению.[63]

Конец первому наставлению.

Библиотека "Руниверс"

НАСТАВЛЕНИЕ ВТОРОЕ

О ЧТЕНИИ И ПРАВОПИСАНИИ РОССИЙСКОМ

Глава 1

О АЗБУКЕ РОССИЙСКОЙ

§ 87

Российская азбука тридцать букв общеупотребительных имеет, которых начертания и имена суть следующие:

А	аз	Р	рцы
Б	буки	С	слово
В	веди	Т	твердо
Г	глаголь	У	у
Д	добро	Ф	ферт
Е	есть	Х	хер
Ж	живете	Ц	цы
З	земля	Ч	червь
И	иже	Ш	ша
К	како	Ъ	ер
Л	люди	Ы	еры
М	мыслете	Ь	ерь
Н	наш	Ѣ	ять
О	он	Ю	ю
П	покой	Я	я[64]

Библиотека "Руниверс"

§ 83[65]

І, щ, э, *ꙗо* хотя в российском письме употребляются, однако в азбуку свойственно приняты быть и на ряду числиться не должны для следующих причин. Буква *і* произносится так же, как *и*, и только ради того в употреблении осталась, чтобы частое стечение подобных букв неприятным видом взору не казалось противно и в чтении запинаться не принуждало. Например: *въ изысканіи истинны* вместо *въ изысканіи истинны; скинии* вместо *скиніи; по вознесении Иисусовѣ* вместо *по вознесеніи Іисусовѣ* есть зрению тяжко. *Иовъ* вместо *Іовъ* к погрешному чтению *Новъ* привести может для подобия буквы *и* с *н*. Ради сего *і* не больше принадлежит в азбуку, как *й*, для оказания краткости сей буквы надписанною скобкою. *Щ* составлена из *ш* и *ч*, не больше права имеет быть в азбуке, как ξ и ψ, и в употреблении разве для того оставить, что в некоторых российских провинциях как *шш*, в Сербии и у других славенских народов,[66] которые славенороссийские буквы употребляют, как *шт* произносится. Вновь вымышленное или, справедливее сказать, старое *е*, на другую сторону обороченное, в российском языке не нужно,[67] ибо 1) буква *е*, имея несколько разных произношений, может служить и в местоимении *етотъ* и в междуметии *ей;* 2) для чужестранных выговоров[68] вымышлять новые буквы весьма негодное дело, когда и для своих разных произношений нередко одною пронимаемся, что ниже (в § 97, 102) окажется; 3) ежели для иностранных выговоров вымышлять новые буквы, то будет наша азбука с китайскую; 4) и таково же смешно, по правде, покажется, если бы для подлинного выговору наших речений, в которых стоит буква *ы*, оную в какой-нибудь чужестранный язык приняли или бы вместо ее новую вымыслили. Букву *ꙗо* почитать должно за двуписьменное начертание из *і* и *о* и для того в азбуке на ряду ставить не должно, однако употреблять в нужных случаях.

Библиотека "Руниверс"

§ 89

Буквы *а*, *е*, *т* в началах отменным видом изображаются: *А*, *Е*, *Т*.

§ 90

Разделяются российские буквы на самогласные, согласные и безгласные. Самогласные суть девять: *а*, *е*, *и*, *о*, *у*, *ы*, *ѣ*, *ю*, *я;* согласные — девятнадцать: *б*, *в*, *г*, *д*, *ж*, *з*, *к*, *л*, *м*, *н*, *п*, *р*, *с*, *т*, *ф*, *х*, *ц*, *ч*, *ш;* безгласные — две: *ъ*, *ь*.[69]

§ 91

Из самогласных составляются двоегласные и троегласные. Двоегласные разделяю на явственные и потаенные. Явственные действительно изображаются двумя самогласными, из которых последняя есть всегда краткое *й*, с предыдущею самогласною соединенное. Таковых двоегласных российский язык имеет девять: *ай*, *ей*, *ій*, *ой*, *уй*, *ый*, *ѣй*, *юй*, *яй*, как в конце речений: *рай*, *людей*, *строеній*, *покой*, *ликуй*, *святый*, *имѣй*, *исполняй*, *плюй*. Потаенные двоегласные состоят также из слитого произношения двух букв самогласных, но в одном начертании и в противном порядке, ибо *й* краткое напереди слышно и со следующею самогласною сливается, которая полным выговором произносится. Оные суть *е*, *ю*, *я* и тогда только бывают двоегласными, когда не стоит перед ними припряженная им согласная буква, как в *единъ*, *явно*, *юность;* когда ж имеют перед собою припряженную себе согласную, тогда суть чистые самогласные, как в *сердце*, *люблю*, *земля*.[70]

§ 92

Справедливость нового сего разделения двоегласных на явственные и потаенные утверждает снесение оных с иностранными и начертание иностранными буквами. *Е* в *единъ*

Библиотека "Руниверс"

произносится, как у немцев *je* в *jeder*, *ю* в *юношествѣ*, как *ju* в *Jugend*, *я* в *яблоко*, как *ja* в *Jahr*, и имеют силу совершенных двоегласных. Напротив того, *Е* в *небо*, как *е* в *Nebel*, *Ю* в *лютость*, как у французов *и* в *lutter*, *lustre*, *я* в *погоня*, как *а* в *il gagna*, суть чистые самогласные буквы.[71]

§ 93

От потаенных двоегласных происходят троегласные, когда им следует *й* краткое, как в *моей*, *воюй*, *присвояй*.[72]

§ 94

Согласные разделяются на твердые, мягкие и плавные.[73] Твердые суть девять: *к*, *п*, *с*, *т*, *ф*, *х*, *ц*, *ч*, *ш*; мягкие — пять: *б*, *г*, *д*, *ж*, *з*; плавные — пять же: *в*, *л*, *м*, *н*, *р*. Твердые от мягких произношением распознаются. Прочие для того плавными названы, что после твердых плавнее произносятся, нежели другие: *тварь*, *плыву*, *затмѣние*, *книга*, *смотрю*.[74]

§ 95

Согласные буквы *г*, *ж*, *к*, *х*, *ц*, *ч*, *ш* называются изменяемыми, затем что в произведениях и спряжениях изменениям подвержены:[75] *Богъ*, *Божество*, *божусь; вижу*, *видишь*, *видѣнъ; рука*, *ручной*, *ручаюсь; духъ*, *душу*, *душистъ; конецъ*, *кончаюсь*, *конечной; шучу*, *шутишь*, *шутка; гашу*, *гасишь*, *угасъ*.

Глава 2

О ПРОИЗНОШЕНИИ БУКВ РОССИЙСКИХ

§ 96

Самогласные *а*, *у*, *ы* произносятся ясным и неотменяемым звоном; прочие имеют отмены, достойные внимания.

Библиотека "Руниверс"

§ 97

Буква *е* выговаривается пятью разными образы: 1) обыкновенным полным, чистым и отверстым звоном; 2) переменяется в потаенное двугласное, как показано (§ 91); 3) в начале иностранных речений, которые нынешнего веку в российских письмах употребляться стали или суть имена собственные, *е* в двугласную потаенную не переменяется, но произносится, как в оных языках или как у нас в междуметии *ей: Експедиція, Ескадра, Единбургъ;* 4) выговаривают *е*, как тонкое *о*. Сие бывает, когда какая самогласная буква переменится чрез склонение или спряжение на *е* с ударением. Например: *три, трехъ; везу, везешь; огонь, огнемъ* выговаривают в просторечии *трiохъ, везiошь, огнiомъ*. Также, когда в разных падежах или временах перенесено будет ударение на *е*: *несу, несъ; верста, верстъ; бревно, бревна* — выговаривают: *нiосъ, вiорстъ, брiовна*. Отсюда выключить должно *е* в глаголах, где ударение переносится с последнего складу на *е*, составляющее другой склад сзади: *держу, держишь; теребля, теребишь;* также и в именах: *плечо, плечи; межа, межи; слега, слеги*. В умалительных на *ек: куль, кулекъ; якорь, якорекъ* — говори: *кулiокъ, якорiокъ*. В именах: *медъ, ледъ, семга, едренъ, ленъ, овесъ, орелъ, оселъ, песъ, перстъ, пестръ, теплъ, теменъ, Петръ, Федоръ, Семенъ* — выговаривай *е* под ударением, как *iо;* 5) когда перед *е* не стоит беспосредственно согласная буква и ударение на оное склоняется, тогда *е* бывает потаенною двугласною, состоящею из *iо*, например: *житье, копье, мое, пріемъ, шьемъ, елка, ежъ* читай: *житьiо, копьiо, моiо, пріiомъ, шьiомъ, iолка, iожъ*.[76]

§ 98

И, когда перед собою имеет ъ, произносится как *ы: отъискать, въ избѣ, ходитъ и къ намъ;* говорят: *отыскать, вызбѣ, ходитыкнамъ*. Под скобкою ˘ произносится *и* весьма

Библиотека "Руниверс"

кратко и с предыдущею самогласною сливается: *покой*, *имѣй*.[77]

§ 99

О под ударением произносится чисто. Но когда нет на нем ударения, выговаривается как *а*, несколько с *о* смешанное: *хорошо*, *подобенъ* выговаривают почти: *харашо*, *падобенъ*.[78]

§ 100

О буквах *ю* и *я* выше показано, что оне без предыдущей, сопряженной с ними в один склад согласной, двугласных силу имеют.[79]

§ 101

Все согласные мягкие буквы и плавные, когда стоят перед твердыми или на конце речения, не имея после себя самогласной, выговариваются твердо, то есть *б* — как *п*, *в* — как *ф*, *г* — как *к* или *х*, *д* — как *т*, *ж* — как *ш*, *з* — как *с*, например: *обсыпаю*, *дубъ*, *добръ*, *справка*, *овца*, *здоровъ*, *ногти*, *другъ*, *Богъ*, *надпись*, *плодъ*, *мужъ*, *книжка*, *низко*, *звѣздъ* выговаривают: *спрафка*, *офца*, *здорофъ*, *нохти*, *друкъ*, *Бохъ*, *натпись*, *плотъ*, *мушъ*, *книшка*, *ниско*, *звѣстъ*. Напротив того, твердые мягкими умягчаются: *отъ горы*, *къ добру* произносят: *одгоры*, *гдобру*.[80]

§ 102

Буква *г* произносится разными образы: 1) как у иностранных *h*. Сие произношение осталось от славенского языка, а особливо в косвенных падежах речения *Богъ*, как: *Бога*, *Богу*, *Богомъ*, *Боги*, *Боговъ* и проч. В речениях: *Господь*, *гласъ*, *благо* и в их производных и сложенных: *государь*, *государство*, *господинъ*, *господствую*, *разглашаю*, *благодать*, *благословляю*, *благодарю* и проч.; 2) в конце речений, как *к*, смотри выше (§ 101); 3) как *х* в именительном единственном

Библиотека "Руниверс"

Богъ и в иностранных, кончащихся на *ургъ: Санктпетербургъ, Марбургъ*, в средине речений, перед твердыми согласными, как: *лехкой, мяхкой* вместо: *легкой, мягкой*; 4) в родительных падежах, кончащихся на *го*, в простых российских словах и в разговорах произносят, как *в: моего, сильнаго* говорят *моево, сильнаво*; 5) в иностранных речениях, которые в российском языке весьма употребительны, выговаривать пристойно как *h*, где *h*, как *g*, где *g* у иностранных; однако в том нет дальней нужды.[81]

§ 103

Буквы *з, с, т* в предлогах произносятся как им последующие и с ними сливаются: *съ шумомъ, изъ шерсти, отъ червей, съ жилами* выговаривают: *шшумомъ, ишшерсти, оччервей, жжилами.*[82]

§ 104

Сие произношение больше употребительно в обыкновенных разговорах, а в чтении книг и в предложении речей изустных к точному выговору букв склоняется. Притом примечать должно, что буквы *е* и *ѣ* в просторечии едва имеют чувствительную разность, которую в чтении весьма явственно слух разделяет и требует, по § 20, в *е* дебелости, в *ѣ* тонкости.[83]

Глава 3

О СКЛАДАХ И РЕЧЕНИЯХ

§ 105

Российские склады состоят из самогласного, сопряженного с согласным, однем или многими: *дру-же-ство*; или из одного двоегласного, либо троегласного: *ай, ей*. Самогласные буквы часто силу складов имеют, как *и* и *а* в *и-ной, а-лой.*[84]

Библиотека "Руниверс"

§ 106

Когда речения состоят из складов, которые между самогласными имеют два или больше согласных, тогда к следующей самогласной причисляются те согласные, которые с нею сопрягаются, а прочие принадлежат до предыдущия самогласныя. Сие можно различить началом, сложением, окончанием речений и усугублением букв: 1) началом причитаются те согласные буквы к последующей самогласной, с которых есть начинающееся какое-нибудь речение в российском языке тем же порядком согласных, например: *у-жа-сный, чу-дный, дря-хлый, то-пчу*, ибо от согласных *сн, дн, хл, пч* начинаются речения: *снѣгъ, дно, хлѣбъ, пчела;* 2) сложением, что предлоги по складам всегда отделяются от частей слова, с которыми они сложены, хотя бы вышеписанному правилу противно было, напр.: *воз-ношу*, а не *во-зношу* несмотря на то, что от *зн знаю, зной* начинаются; 3) окончанием, когда в производном речении приращенных согласных букв нет в первообразном, те относятся к следующим самогласным,[85] напр.: *по-твор-ство, ноч-ный, за-втрешный, раз-лич-ный* и проч.; 4) усугубленные буквы всегда по складам разделяются — одна к предыдущему, другая к следующему: *стран-ный, Ахил-лесъ*.[86]

§ 107

Речения российские состоят 1) из двух или многих складов: *сла-ва, на-ча-ло, по-чте-ніе, пре-из-о-би-лу-ю-ще-е;*[87] 2) из одного: *чинъ, страсть;* 3) из одной самогласной или двоегласной: *и, у, я, ей;* 4) иногда состоят из одной согласной буквы с безгласною, что только в сочинении с другими речениями быть может, когда она с последующими или с предыдущими в один слог сливается, напр., *къ, въ, ль, жъ: къ тебѣ, въ полѣ, можноль, онажъ*.

§ 108

Все российские речения разделяются на осмь частей и к ним относятся, которые суть: имя, местоимение,

Библиотека "Руниверс"

глагол, причастие, наречие, предлог, союз, междуметие. Четыре первые склоняются падежами или спрягаются лицами и временами, прочие четыре сим переменам не подвержены.

Глава 4
О ЗНАКАХ

§ 109

Кроме букв, в российском языке употребительных, ставят при них разные знаки в строках и над строками, и для того первые называются строчными, другие — надстрочными знаками.

§ 110

Строчные знаки суть:

запятая	,	вопросительный знак	?
точка	.	удивительный	!
две точки	:	единительный	-
точка с запятою	;	вместительный	( )

§ 111

Надстрочных знаков в церковных книгах есть немалое число, но большая часть их принята от греков без нужды.[88] В новом письме употребляют только одну черту над гласными для указания разного ударения в речениях разного знаменования, а одного выговора и скобку над *й* для изъявления краткости. Прочие все по справедливости отставлены.[89]

Глава 5
О ПРАВОПИСАНИИ

§ 112

В правописании наблюдать надлежит, 1) чтобы оно служило к удобному чтению каждому знающему российской грамоте, 2) чтобы не отходило далече от главных российских

Библиотека "Руниверс"

диалектов, которые суть три: московский, северный, украинский,[90] 3) чтобы не удалялось много от чистого выговору, 4) чтобы не закрылись совсем следы произвождения и сложения речений.

§ 113

Наблюдая сии правила, должно показать употребление и различие 1) букв, 2) складов, 3) речений, 4) строчных и надстрочных знаков.

§ 114

Между буквами самогласными должно различать, во-первых, *а* от *я*, которые иногда в иностранных речениях без разбору употребляются: *италіанецъ* вместо *италіянецъ*, *азіатецъ* вместо *азіятецъ*, ибо в именительном пишем: *Италія*, *Азія*.

§ 115

Московское наречие не токмо для важности столичного города, но и для своей отменной красоты прочим справедливо предпочитается, а особливо выговор буквы *о* без ударения, как *а*, много приятнее, но от того московские уроженцы, а больше те, которые немного и невнимательно по церковным книгам читать учились, в правописании часто погрешают, пишучи *а* вместо *о: хачу* вместо *хочу*, *гавари* вместо *говори*. Но ежели положить, чтобы по сему выговору всем писать и печатать, то должно большую часть России говорить и читать снова переучить насильно.[91]

§ 116

Е и *я* нередко заедино употребляются, особливо во множественном числе прилагательных пишут: *святые* и *святыя*. Сие различие букв *е* и *я* в родах имен прилагательных никакого разделения чувствительно не производит, следовательно, обоих букв *е* и *я* во всех родах употребление позволяется,

Библиотека "Руниверс"

хотя мне и кажется, что *е* приличнее в мужеских, а *я* в женских и средних.[92] Но *тену*, *ямý* вместо *тяну*, *ему* непростительны, и сожалетельно, что для избежания сих погрешностей не можно предписать других правил, кроме прилежного учения российской грамоте и чтения книг церковных, без чего и во всем российском слове никто тверд и силен быть не может.

§ 117

Подобное затруднение в употреблении букв *е* и *ѣ* происходит. И, хотя некоторые правила предписать можно, по которым во многих местах *ѣ* узнать нетрудно, например: во всех дательных падежах единственного числа первого склонения, в предложных единственных первого склонения и второго, кроме кончащихся на *ie*, в окончании *ѣ* употребляется, как и во всех временах глаголов первого спряжения на *ѣю: славѣ*, *милостынѣ*, *о городѣ*, *о словѣ*, *о солнцѣ*, *о злодѣѣ*, *о якорѣ*, *потѣю*, *потѣлъ*, *потѣй*, *потѣть*, однако, в складах, переменам не подверженных, никаких правил показать нельзя: *пѣна*, *сѣно*, *дѣвственникъ*, *бесѣда*, *тѣлесный* и многочисленные сим подобные требуют к различению букв *е* и *ѣ* твердого учения грамоте и прилежного книг чтения.[93]

§ 118

Некоторые покушались истребить букву *ѣ* из азбуки российской, но сие как невозможно, так и свойствам российского языка противно, ибо ежели без буквы *ѣ* начать писать, а особливо печатать, то 1) тем, которые разделять *е* от *ѣ* умеют, не токмо покажется странно, но и в чтении препятствовать станет; 2) малороссиянам, которые и в просторечии *е* от *ѣ* явственно различают, будет против свойства природного их наречия; 3) уничтожится различение речений разного знаменования, а сходного произношения, напр., *лечу*, *летѣть* от *лѣчу*, *лѣчить; пеню* имя в винительном от *пѣню*, *пѣнишь; пенье*, *пеньевъ* от *пѣнье*, *пѣнья; пленъ* родительный мно-

Библиотека "Руниверс"

жественный от именительного *плена́*, от *плѣнъ*, то есть *полóнъ*, которые все и другие многие сими двумя буквами различаются.[94]

§ 119

Е и *и* полагаются одно вместо другого неправильно: 1) в умалительных *малинькой* вместо *маленькой; хорошинькой* вместо *хорошенькой*, ибо, что первое неправильно, явствует в перенесении ударения на оный склад в усеченных: *маленекъ*, а не *малинекъ; коротенька*, а не *коротинька;* 2) в окончании прилагательных множественного числа мужеского рода вместо *е* или *я* некоторые ставят везде *и*, что употреблению и слуху весьма противно. Употребление букв *е* и *я* в прилагательных множественного числа всех родов в великороссийском языке от начала исторических и других писателей московских, а особливо от времен великого государя царя Иоанна Васильевича и до нынешнего времени непрерывно было (кроме тех, которые ниже сего отличены будут) и ныне от знающих писателей содержится. Что ж до слуху надлежит, в том уверяют музыканты,[95] которые в протяжных распевах недаром букву *и* обходят, не протягивая на ней долгих выходок, но выбирая к тому *а* или *е*. Сверх того свойство нашего российского языка убегает от скучной буквы *и*, которая от окончания неопределенных глаголов и от второго лица единственного числа давно отставлена и вместо *писати, пишеши, напишеши* употребляем *писать, пишешь, напишешь*.[96] Также и во множественном числе многих существительных вместо *и* выговаривают и пишут *а: облака, острова, луга, лѣса, берега, колокола, бока, рога, глаза* вместо *облаки, островы, луги, лѣсы, береги, боки* и проч.,[97] 3) ныне сверх того пишут неправильно во множеств. числе существительных среднего рода *и* вместо *я: учрежденіи* вместо *учрежденія*. Но тому следовать не должно: худые примеры не закон, ибо сие употребление буквы *и* вместо *я* произошло от безрассудного старания, чтобы разделить

Библиотека "Руниверс"

родительный единственный от именительного множественного, напр., *моего имѣнія* от *мои имѣнія*. Но ежели таким образом избегать сходства окончаний разных падежей, то должно вымыслить новые и странные их различия равно и в других склонениях. Однако того не бывает и быть не должно, ибо все пишут правильно: *прославились Россійскія силы* — именительный множ. и *гремитъ слава Россійскія силы* — родительный единст[венный]; *есть великое затрудненіе* — именительный единственный и *вижу великое затрудненіе* — винительный единственный. Всякую разность чисел и падежей подобного окончания умеют различать искусные писатели и читатели по сочинению с принадлежащими к ним речениями; для того не должно в российский язык вводить несвойственных безобразий, каковые в *истинныи извѣстіи* и во многих подобных не без отвращения чувствительны.[98]

§ 120

Буквы безгласные *ъ* и *ь* ясно распознаются в окончаниях; в середине случаются сомнения, например: писать должно *перьвый* или *первый*?[99] В просторечии *ь* больше, нежели в письме, изображается промеж другими буквами: *твердитъ* пишем, а выговариваем *тверьдитъ*.[100]

§ 121

Ю вместо *я* в третьем лице множественного числа настоящего и будущего времени второго спряжения неправильно употребляется: *строютъ* вместо *строятъ; видютъ* вместо *видятъ*, что происходит от неясного обыкновенного выговору последней самогласной, когда она без ударения. Все глаголы второго спряжения во множественном третьем лице настоящего и будущего кончатся на *атъ* или *ятъ: учатъ, сидятъ*.

§ 122

В окончаниях единственного первого лица глаголы с предыдущею согласною имеют всегда *у*, а *ю* принимают токмо

Библиотека "Руниверс"

согласные *л*, *н* и *р*: *молю*, *храню*, *орю*. Итак, неправильно пишут: *хочю*, *лѣчю* вместо *хочу* и *лѣчу*.

§ 123

И от *і* ничем в произношении не разнится, и только оба начертания употребляются для различия в стечении двух *и*, как в § 88 показано, затем и в обычай принято, что где два *и* случатся, первое место имеет *і*, второе *и*.

§ 124

Е, *я*, *ю* после согласной, в предлоге слитном, имеют силу двоегласной потаенной и ради того принимают пред собою безгласную *ъ* для разделения от согласной: *отъемлю*, *объявляю*.[101]

§ 125

И сие кратко о самогласных. Согласные нигде столько примечания не требуют, как в предлогах, которые сочиняются двояко: 1) слитно: *принимаю*, *отхожу*, *подъемъ;* 2) раздельно: *при тебѣ*, *отъ работы*, *подъ кровомъ*. Слитные предлоги служат именам и глаголам во всех падежах и от них не отделяются: *принимаю*, *принимаешь*, *принялъ*, *прими*, *принять; подъемъ*, *подъема*, *подъемамъ*. Раздельные правят только определенные имен падежи; с глаголами раздельно не сочиняются.

§ 126

Слитные предлоги должны в сложении удерживать свои прежние согласные, невзирая на мягкость или твердость следующия согласныя. Посему должно писать: *втекаю*, *обхожу*, *подпираю*, *отдыхаю*, а не так, как выговариваются и как для того некоторые в правописании требуют: *фтекаю*, *опхожу*, *потпираю*, *оддыхаю*, что весьма странно и противно способности легкого чтения и распознания сложенных от простых.

Библиотека "Руниверс"

§ 127

Предлоги, которые из согласных *з* и *с* составляются, из сего правила должно выключить, ибо древнее их употребление к тому принуждает. Положим, чтобы употреблять *с*, невзирая ни на мягкость, ни на твердость следующих согласных, то должно писать *исбытокъ*, *расрыть*, *восбраняю*. Положим, чтобы вместо *с* была всегда *з*, то принуждены будем писать: *зколачиваю*, *зтекаю*, *изтребляю*, *возкресеніе*. Но, видя коль странно и дико сие кажется перед *избытокъ*, *разрыть*, *возбраняю*, *сколачиваю*, *стекаю*, *истребляю*, *воскресеніе*, мне кажется, должно признаться, что для привычки перед мягкими *з*, *воз*, *из*, *раз*, перед твердыми *с*, *вос*, *ис* надлежит оставить.[102] В раздельном сочинении *из* приличнее, нежели *ис: изъ воды*, *изъ рѣки*, *изъ ольхи*, *изъ крѣпости*, но *з* не употребительно в разделении: *съ двора*, *съ умыслу*, а не *зъ двора*, *зъ умыслу*.[103]

§ 128

При выключении самогласныя из какого речения стоящая перед нею мягкая произношением ожесточается; однако для § 101 должна быть мягкая оставлена, например: *легокъ*, *легка*, а не *лехка; сладокъ*, *сладка*, а не *слатка*.[104]

§ 129

В складах правописание наблюдать должно только в переносе одного речения в другую строку, о чем смотри § 136. В речениях погрешают часто слитием и разделением предлогов. Слитие в скорописи сплошь видно: *вдомѣ*, *надгорою*, *изокна* вместо *въ домѣ*, *надъ горою*, *изъ окна*. Сии предлоги раздельные весьма легко распознать можно склонением от слитных, ибо слитные склоняются во всех падежах: *передмѣстіе*, *передмѣстія*, *передмѣстію*, *передмѣстій*, *передмѣстіямъ*, *передмѣстіями*, *передмѣстіяхъ*. А раздельные предлоги правят токмо известные падежи: *передъ мѣсто*,

Библиотека "Руниверс"

передъ мѣстомъ, передъ мѣста, передъ мѣстами, а не *передъ мѣста, передъ мѣсту, передъ мѣстѣ* и проч. От глаголов предлоги никогда не отделяются: *отдаю, приношу*, а не *отъ даю, при ношу*. Некоторые неправильно соединяют предлоги раздельные с именами, которые с ними знаменованием походят на наречия: *ввечеру, нанизу* вместо *въ вечеру, на низу*, ибо *вечеръ* и *низъ* суть существительные с предлогами, сочиненные в пристойных падежах и в надлежащем знаменовании. Действительно претворяются имена с предлогами в наречия и с ними слитно поставлены быть должны, 1) когда предлог стоит не с пристойным падежом, например, *вдругъ*, ибо и никакой другой предлог с именительным падежом не сочиняется; 2) когда от надлежащего знаменования в сложении отходит, напр., *вмѣстѣ*, ибо здесь разумеется *купно;* итак, писать должно: *жить вмѣстѣ съ братомъ; жить въ мѣстѣ многолюдномъ;* 3) ежели предлог стоит перед именем, в других случаях не употребительным: *вдоль, вкось.*[105]

§ 130

Строчные знаки ставятся по силе разума и по его расположению и союзам. Запятая употребляется между речениями одинакими или и с приложениями и глаголами, к одному принадлежащими:[106] *умъ, разсужденіе, смыслъ есть въ старыхъ людяхъ; небеса великолѣпіемъ, земля плодородіемъ, море изобиліемъ повѣдаютъ славу Божію.*[107]

§ 131

Точка с запятою различает члены периодов:[108] *хотя природное знаніе языка много можетъ; однако грамматика показываетъ путь доброй натурѣ.*

§ 132

Две точки примеры, причины и речи вносные напереди показывают:[109] *на всѣхъ вопросы не отвѣтствую: всякой*

Библиотека "Руниверс"

глупецъ больше можетъ спрашивать, нежели премудрой и смысленной отвѣтствовать; въ полкахъ стократно раздается: великій Петръ изъ мертвыхъ всталъ.

§ 133

Точка заключает целый период, и ей обыкновенно следует прописная буква, которою также имена почтенные и собственные начинаются.[110]

§ 134

Вопросительный знак по вопрошении, удивительный по удивлении[111] поставляется: *доколѣ унывать? о странное дѣло!*[112]

§ 135

Вместительный — слово или целый разум в речь вмещает без союза и порядочного сочинения: *меня (кто бы подумалъ?) отъ тебя отлучаютъ.*[113]

§ 136

Единительный знак разделенное в две строки одно речение показывает: *непости-жимъ Богъ.* Здесь наблюдать должно, чтобы не разлучать букв, до одного склада надлежащих (смотри § 106); напр., *пре-дстою* весьма неправильно.[114]

§ 137

Надстрочные знаки два употребительны: 1) черта для показания разной силы на подобных речениях: *потóмъ* и *пóтомъ; пóлонъ* и *полóнъ; óбразы* и *обрáзы*; 2) скобка над *й* кратким для различения от *и* простого: *мой, мои.*[115]

Конец второго наставления.

Библиотека "Руниверс"

НАСТАВЛЕНИЕ ТРЕТИЕ

О ИМЕНИ

Глава 1

О РОДАХ ИМЕН

§ 138

Российские существительные имена суть четырех родов: мужеского, женского, среднего и общего. Имеют седмь окончаний: *а, е, й, о, ъ, ь, я — сила, солнце, рай, слово, человѣкъ, любовь, земля.* Разделение родов имен существительных показывают следующие правила.[116]

§ 139

Имена, кончащиеся на *а*, суть рода женского: *похвала, величина, слава, Анна, дѣвица.* Выключаются имена, мужеский пол значащие: *Козма, Никита.* Но увеличительные *мужичина, старичина* суть больше рода женского, нежели мужеского. Некоторые имена, происходящие от глаголов: *плакса, пьяница, ханьжа* суть рода общего.[117]

§ 140

На *е* окончание имеющие суть рода среднего: *сердце, спасеніе, писаніе.* Увеличительные, на *ще* кончаемые, от мужеских имен происходящие: *столище, домище, дѣтинище,*

Библиотека "Руниверс"

хотя суть мужеские, и от женских: *бабище, избище, силище* — рода женского, однако чаще в среднем употребляются: *великое домище, дурное бабище.*[118]

§ 141

Которые на *и* и *ъ* кончатся, суть рода мужеского: *сарай, обычай, соловей, рой, постой, самодуй, злодѣй, чародѣй, храмъ, покровъ, виноградъ.*[119]

§ 142

На *о* кончащиеся суть рода среднего: *слово, золото, кольцо.*[120]

§ 143

На *ь* окончание имеющие суть рода женского: *добродѣтель, любовь, кровь, оснь, плѣсень, ярость, жесть, пыль, пядень, рѣчь, сажень, сарынь, свиль, тѣнь, селдь, свирѣль, соль, слякоть, степь, стерлядь.* Выключаются имена, до мужеского пола надлежащие: *повелитель, избавитель, строитель, бобыль;* также и следующие: *валдырь, вепрь, вехоть, вязель, глаголь, гоголь, грачь, гусь, день, олень, жаль, звѣрь, корабль, камень, карась, кисель, кистень, ключь, клочь, колачь, комель, конь, косарь, костыль, кошель, кремень, кубарь, куль, лапоть, линь, ломоть, лучь, медвѣдь, мечь, мячь, огонь, панцырь, пень, пискарь, пламень, поршень, простень, пузырь, пупырь, путь, ремень, ревень, рубль, соболь, сычь, уголь, угорь, фонарь, червь, щебень, якорь, ячмень.*[121]

§ 144

Кончащиеся на *я* суть рода женского: *земля, буря, пуля, пѣсня, баня, конюшня, пустыня, милостыня.* Выключаются речения на *мя: сѣмя, племя, имя, темя* и проч., также и те, которые значат молодых животных: *теля, щегля,*

Библиотека "Руниверс"

дитя, *ребя*, *порося*, которые все суть рода среднего. *Дядя* и другие имена, надлежащие до мужеского полу, суть мужеского рода.[122]

§ 145

Множественного числа имена по большей части суть рода женского: *вериги*, *вилы*, *воробы*, *голени*, *сани*, *латы*, *мощи*.[123]

Глава 2

О СКЛОНЕНИЯХ

§ 146

Склонений в российском языке пять: четыре существительных и одно прилагательных.

§ 147

Имена первого склонения на *а* и *я* суть рода мужеского и женского, напр.: *слуга*, *изба*, *дядя*, *доля*.[124]

§ 148

Имена мужеского и женского рода, кончащиеся на *а*, в родительном падеже единственного числа переменяют *а* на *ы* или *и*, в дательном — на *ѣ*, в винительном — на *у*, в творительном — на *ою* или *ой*, в предложном — на *ѣ*; в именительном множественного числа — на *ы* или *и*, в родительном — на *ъ*, в дательном — на *амъ*, в винительном — на *ъ*, *ы* или *и*, в творительном — на *ами*, в предложном — на *ахъ*. Звательные падежи в обоих числах подобны именительным, что все явственнее и обстоятельнее показывает следующая таблица и примеры:

Библиотека "Руниверс"

Единств. число	Множеств. число
Им. *а*	*ы* или *и*
Род. *ы* или *и*	*ъ*
Дат. *ѣ*	*амъ*
Вин. *у*	*ъ*, *ы* или *и*
Зв. *а*	*ы* или *и*
Тв. *ою* или *ой*	*ами*
Пр. *ѣ*	*ахъ*

Первый пример

	Единств. число	Множеств. число
Им.	*воевода*	*воеводы*
Род.	*воеводы*	*воеводъ*
Дат.	*воеводѣ*	*воеводамъ*
Вин.	*воеводу*	*воеводъ*
Зват.	*воевода*	*воеводы*
Твор.	*воеводою* или *ой*	*воеводами*
Пред.	о *воеводѣ*	*о воеводахъ*

Второй пример

	Единств. число	Множеств. число
Им.	*изба*	*избы*
Род.	*избы*	*избъ*
Дат.	*избѣ*	*избамъ*
Вин.	*избу*	*избы*
Зват.	*изба*	*избы*
Твор.	*избою* или *избой*	*избами*
Пред.	*о избѣ*	*о изба хъ*

Библиотека "Руниверс"

Третий пример

Им.	*рука*	*руки*
Род.	*руки*	*рукъ*
Дат.	*рукѣ*	*рукамъ*
Вин.	*руку*	*руки*
Зват.	*рука*	*руки*
Твор.	*рукою* или *рукой*	*руками*
Пред.	*о рукѣ*	*о рукахъ* [125]

§ 149

Имена, кончащиеся на *я*, в родительном падеже единственного числа переменяют *я* на *и*, в дательном — на *ѣ*, в винительном — на *ю*, в творительном — на *ею* или *ей*, в предложном — на *ѣ*; в именительном множественного числа — на *и*, в родительном — на *ь*, в дательном — на *ямъ*, в винительном — на *ь* или *и*, в творительном — на *ями*, в предложном — на *яхъ*; звательные подобны именительным.

Единств. число	Множеств. число
Им. *я*	*и*
Род. *и*	*ь*
Дат. *ѣ*	*ямъ*
Вин. *ю*	*ь* или *и*
Зват. *я*	*и*
Твор. *ею* или *ей*	*ями*
Пред. *ѣ*	*яхъ*

Библиотека "Руниверс"

Первый пример

	Единств. число	Множеств. число
Им.	*княгиня*	*княгини*
Род.	*княгини*	*княгинь*
Дат.	*княгинѣ*	*княгинямъ*
Вин.	*княгиню*	*княгинь*
Зват.	*княгиня*	*княгини*
Твор.	*княгинею, княгиней*	*княгинями*
Пред.	*о княгинѣ*	*о княгиняхъ*

Второй пример

	Единств. число	Множеств. число
Им.	*пустыня*	*пустыни*
Род.	*пустыни*	*пустынь*
Дат.	*пустынѣ*	*пустынямъ*
Вин.	*пустыню*	*пустыни*
Зват.	*пустыня*	*пустыни*
Твор.	*пустынею, пустыней*	*пустынями*
Пред.	*о пустынѣ*	*о пустыняхъ* [126]

§ 150

Второе склонение заключает в себе имена мужеского рода, кончащиеся на *ъ*, *й* и *ь*, и среднего, кончащиеся на *е*, *іе* и *о*. Напр.: *соколъ*, *злодѣй*, *якорь*, *спасеніе*, *солнце*, *слово*.[127]

§ 151

Имена, которые кончатся на *ъ*, в родительном падеже единственного числа переменяют *ъ* на *а* или *у*, в дательном — на *у*, в винительном — на *а* или не имеют никакой перемены, в творительном — на *омъ*, в предложном — на *ѣ* или *у*; во множественном именительном — на *овъ*, в дательном — на *амъ*, в винительном — на *овъ*, *ы* или *и*, в творительном — на *ами*, в предложном — на *ахъ*; звательные падежи подобны именительным.

Библиотека "Руниверс"

Единств. число	Множеств. число
Им. ъ	ы или и
Род. а или у	овъ
Дат. у	амъ
Вин. а или ъ	овъ, ы или и
Зват. ъ	ы или и
Твор. омъ	ами
Пред. ѣ или у	ахъ

Первый пример

	Единств. число	Множеств. число
Им.	соколъ	соколы
Род.	сокола	соколовъ
Дат.	соколу	соколамъ
Вин.	сокола	соколовъ
Зват.	соколъ	соколы
Твор.	соколомъ	соколами
Пред.	о соколѣ	о соколахъ

Второй пример

	Единств. число	Множеств. число
Им.	орѣхъ	орѣхи
Род.	орѣха	орѣховъ
Дат.	орѣху	орѣхамъ
Вин.	орѣхъ	орѣхи
Зват.	орѣхъ	орѣхи
Твор.	орѣхомъ	орѣхами
Пред.	въ орѣхѣ	въ орѣхахъ

Библиотека "Руниверс"

Третий пример

	Единств. число	Множеств. число
Им.	*поводъ*	*поводы*
Род.	*повода* или *по́воду*	*поводовъ*
Дат.	*по́воду*	*по́водамъ*
Вин.	*поводъ*	*поводы*
Зват.	*поводъ*	*поводы*
Твор.	*поводомъ*	*поводами*
Пред.	*о по́водѣ* или *на поводу́*	*о поводах*[128]

§ 152

Имена, кончащиеся на *й* и *ь*, в родительном падеже единственного числа переменяют *й* и *ь* на *я* или *ю*, в дательном — на *ю*, в винительном — на *я* или не имеют никакой перемены, в творительном — на *емъ*, в предложном — на *ѣ*; во множественном именительном — на *и*, в родительном — на *евъ* или *ей*, в дательном — на *ямъ*, в винительном — на *евъ*, *ей* или *и*, в творительном — на *ями*, в предложном — на *яхъ*; звательные подобны именительным.

Единств. число	Множеств. число
Им. *й*, *ь*	*и*
Род. *я* или *ю*	*евъ* или *ей*
Дат. *ю*	*ямъ*
Вин. *я*, *й* или *ь*	*евъ*, *ей* или *и*
Зват. *й*, *ь*	*и*
Твор. *емъ*	*ями*
Пред. *ѣ*	*яхъ*

Библиотека "Руниверс"

Первый пример

	Единств. число	Множеств. число
Им.	*злодѣй*	*злодѣи*
Род.	*злодѣя*	*злодѣевъ*
Дат.	*злодѣю*	*злодѣямъ*
Вин.	*злодѣя*	*злодѣевъ*
Зват.	*злодѣй*	*злодѣи*
Твор.	*злодѣемъ*	*злодѣями*
Пред.	*о злодѣѣ*	*о злодѣяхъ*

Второй пример

	Единств. число	Множеств. число
Им.	*богатырь*	*богатыри*
Род.	*богатыря*	*богатырей*
Дат.	*богатырю*	*богатырямъ*
Вин.	*богатыря*	*богатырей*
Зват.	*богатырь*	*богатыри*
Твор.	*богатыремъ*	*богатырями*
Пред.	*о богатырѣ*	*о богатыряхъ*

Третий пример

	Единств. число	Множеств. число
Им.	*рой*	*рои*
Род.	*роя* или *рою*	*роевъ*
Дат.	*рою*	*роямъ*
Вин.	*рой*	*рои*
Зват.	*рой*	*рои*
Твор.	*роемъ*	*роями*
Пред.	*о роѣ* или *въ рою*	*въ роях*

Библиотека "Руниверс"

Четвертый пример

	Единств. число	Множеств. число
Им.	*якорь*	*якори*
Род.	*якоря*	*якорей*
Дат.	*якорю*	*якорямъ*
Вин.	*якорь*	*якори*
Зват.	*якорь*	*якори*
Твор.	*якоремъ*	*якорями*
Пред.	*о якорѣ*	*о якоряхъ* [129]

§ 153

Имена среднего рода, кончащиеся на *о*, в родительном единственном переменяют *о* на *а*, в дательном — на *у*, в творительном прибавляется *мъ*, в предложном переменяется *о* на *ѣ*; во множественном именительном — на *а*, в родительном — на *ъ*, в дательном — на *амъ*, в творительном — на *ами*, в предложном — на *ахъ*; винительные и звательные подобны именительным.

Пример

	Единств. число	Множеств. число
Им.	*слово*	*слова*
Род.	*слова*	*словъ*
Дат.	*слову*	*словамъ*
Вин.	*слово*	*слова*
Зват.	*слово*	*слова*
Твор.	*словомъ*	*словами*
Пред.	*о словѣ*	*о словахъ* [130]

§ 154

Кончащиеся на *е* так же склоняются и часто имеют окончание на *о*, когда на последнем складу ударение.

Библиотека "Руниверс"

Пример

	Единств. число	Множеств. число
Им.	*лице* или *лицо*	*лица*
Род.	*лица*	*лицъ*
Дат.	*лицу*	*лицамъ*
Вин.	*лице* или *лицо*	*лица*
Зват.	*лице* или *лицо*	*лица*
Твор.	*лицем* или *лицом*	*лицами*
Пред.	*о лицѣ*	*о лицахъ* [131]

§ 155

Имена, которые на *іе* окончание имеют, переменяют в родительном единственном *е* на *я*, в дательном — на *ю*, в творительном придается *мъ*, в предложном *е* переменяется на *и*; во множественном именительном *е* переменяется на *я*, в родительном — на *и*, в дательном — на *ямъ*, в творительном — на *ями*, в предложном — на *яхъ*; звательные и винительные подобны именительным.

Пример

	Единств. число	Множеств. число
Им.	*зданіе*	*зданія*
Род.	*зданія*	*зданій*
Дат.	*зданію*	*зданіямъ*
Вин.	*зданіе*	*зданія*
Зват.	*зданіе*	*зданія*
Твор.	*зданіемъ*	*зданіями*
Пред.	*о зданіи*	*о зданіяхъ* [132]

§ 156

Хотя часто в разговорах *і* выговаривают, как *ь*, а *е* — как *îо*, ежели над ним есть ударение, напр., *житîо копьîо*, однако в отмене падежей не происходит отгуду никакой разности, кроме предложного единственного.[133]

Библиотека "Руниверс"

Пример

	Единств. число	Множеств. число
Им.	*копье*	*копья*
Род.	*копья*	*копей*
Дат.	*копью*	*копьямъ*
Вин.	*копье*	*копья*
Зват.	*копье*	*копья*
Твор.	*копьемъ*	*копьями*
Пред.	*о копьѣ*	*о копьях*

§ 157

Третие склонение составляют имена среднего рода, кончащиеся на *я*.

§ 158

Которые имена кончатся на *мя*, те в родительном единственном, также в дательном и предложном переменяют *я* на *ени*, в творительном — на *енемъ*; во множественном именительном — на *ена*, в родительном — на *енъ* или *янъ*, в дательном — на *енамъ*, в творительном — на *енами*, в предложном — на *енахъ*; звательные и винительные подобны именительным.

§ 159

Имеющие перед *я* иную согласную букву, а не *м*, в приращении принимают *т* вместо *н*.

Единств. число	Множеств. число
Им. *я*	*на, та*
Род. *ни, ти*	*нъ, тъ*
Дат. *ни, ти*	*намъ, тамъ*

Библиотека "Руниверс"

Единств. число	Множеств. число
Вин. *я*	*на, та*
Зват. *я*	*на, та*
Твор. *емъ*	*нами, тами*
Пред. *ни, ти*	*нахъ, тахъ* [134]

Пример первый

	Единств. число	Множеств. число
Им.	*сѣмя*	*сѣмена*
Род.	*сѣмени*	*сѣменъ* или *сѣмянъ*
Дат.	*сѣмени*	*сѣменамъ*
Вин.	*сѣмя*	*сѣмена*
Зват.	*сѣмя*	*сѣмена*
Твор.	*сѣменемъ*	*сѣменами*
Пред.	*о сѣмени*	*о сѣменахъ*

Пример второй

	Единств. число	Множеств. число
Им.	*жеребя*	*жеребята*
Род.	*жеребяти*	*жеребятъ*
Дат.	*жеребяти*	*жеребятамъ*
Вин.	*жеребя*	*жеребята*
Зват.	*жеребя*	*жеребята*
Твор.	*жеребятемъ*	*жеребятами*
Пред.	*о жеребяти*	*о жеребятахъ* [135]

§ 160

Четвертое склонение состоит из имен женского рода, кончащихся на ь, которая в родительном единственном,

Библиотека "Руниверс"

также в дательном и предложном переменяется на *и*, в творительном — на *ію* или *ью*; во множественном именительном — на *и*, в родительном — на *ей*, в дательном — на *ямъ*, в творительном — на *ями* или *ьми*, в предложном — на *яхъ*; винительный и звательный подобны именительному.

Единств. число	Множеств. число
Им. *ь*	*и*
Род. *и*	*ей*
Дат. *и*	*ямъ*
Вин. *ь*	*и*
Зват. *ь*	*и*
Твор. *ію, ью*	*ями* или *ьми*
Пред. *и*	*яхъ*

Пример

	Единств. число	Множеств. число
Им.	*добродѣтель*	*добродѣтели*
Род.	*добродѣтели*	*добродѣтелей*
Дат.	*добродѣтели*	*добродѣтелямъ*
Вин.	*добродѣтель*	*добродѣтели*
Зват.	*добродѣтель*	*добродѣтели*
Твор.	*добродѣтелію* или *добродѣтелью*	*добродѣтелями* или *добродѣтельми*
Пред.	*о добродѣтели*	*о добродѣтеляхъ.*[136]

Библиотека "Руниверс"

§ 161

Пятое склонение заключает в себе имена прилагательные всех трех родов, что видеть можно в следующей таблице и примерах:[137]

Мужеский ед.	Женский ед.
Им. *ый, ой, ей*[138]	*ая, яя, ья*
Род. *аго, ого, яго*	*ыя, ой, ія, ей*
Дат. *ому, ему*	*ой, ей*
Вин. *го, ый, ой, ей*	*ую, юю, ію, ью*
Зват. *ый, ой, ей*	*ая, яя, ья*
Твор. *ымъ, имъ*	*ою, ею, ьею*
Пред. *омъ, емъ*	*ой, ей*[139]

Средний	Множеств.
Им. *ое, ее, іе, ге*	*ые, ыя, іе, ія, ьи*
Род. *аго, ого, яго*	*ыхъ, ихъ*
Дат. *ому, ему*	*ымъ, имъ*
Вин. *ое, ее, іе, ье*	*ыхъ, ихъ, ые, іе, ьи*
Зват. *ое, ее, іе, ье*	*ые, іе, ія, ыя, ьи*
Твор. *ымъ, имъ*	*ыми, ими*
Пред. *омъ, емъ*	*ыхъ, ихъ*

Библиотека "Руниверс"

Пример первый

Единственное

Мужеский

Им. *истинный* или *истинной*
Род. *истиннаго*
Дат. *истинному*
Вин. *истиннаго* или *истинный* или *истинной*
Зват. *истинный* или *ой*
Твор. *истиннымъ*
Пред. *о истинномъ*

	Женский	Среднего рода
Им.	*истинная*	*истинное*
Род.	*истинныя* или *ной*	*истиннаго*
Дат.	*истинной*	*истинному*
Вин.	*истинную*	*истинное*
Зват.	*истинная*	*истинное*
Твор.	*истинною, ой*	*истиннымъ*
Пред.	*о истинной*	*о истинномъ*

Множественное

Им. *истинные* или *истинныя* [140]
Род. *истинныхъ*
Дат. *истиннымъ*
Вин. *истинныхъ* или *истинные* или *истинныя*
Зват. *истинные* или *истинныя*
Твор. *истинными*
Пред. *о истинныхъ*

Второй пример

Единственное

Мужеский

Им. *прежней*
Род. *прежняго*

Библиотека "Руниверс"

Дат. *прежнему*
Вин. *прежняго* или *прежней*
Зват. *прежней*
Твор. *прежнимъ*
Пред. *о прежнемъ*

	Женский	Среднего рода
Им.	*прежняя*	*прежнее*
Род.	*прежнія, прежней*	*прежняго*
Дат.	*прежней*	*прежнему*
Вин.	*прежнюю*	*прежнее*
Зват.	*прежняя*	*прежнее*
Твор.	*прежнею, жней*	*прежнимъ*
Пред.	*о прежней*	*о прежнемъ*

Множественное

Им. *прежніе, прежнія*
Род. *прежнихъ*
Дат. *прежнимъ*
Вин. *прежнихъ, прежніе, прежнія*
Зват. *прежніе, прежнія*
Твор. *прежними*
Пред. *о прежнихъ*

Третий пример[141]

Сокращенного склонения прилагательного, в котором *і* переменяется на *ь* во всех падежах.

Единственное

Им. *божей*
Род. *божьяго, божья*
Дат. *божьему, божью*
Вин. *божьего, божья* или *божей*
Зват. *божей*
Твор. *божьимъ*
Пред. *о божьѣ* или *божьемъ*[142]

Библиотека "Руниверс"

Множественное

Им. *божьи*
Род. *божьихъ*
Дат. *божьимъ*
Вин. *божьихъ* или *божьи*
Зват. *божьи*
Твор. *божьими*
Пред. *о божьихъ*[143]

Глава 3

СОДЕРЖАЩАЯ ОСОБЛИВЫЕ ПРАВИЛА СКЛОНЕНИЙ

§ 162

Имена, кончащиеся на *га*, *ка*, *ха*, в родительном единственном и именительном множественном принимают *и* вместо *ы*: *нога*, *ноги́*, *но́ги*; *рука*, *руки́*, *ру́ки*; *блоха*, *блохи́*, *бло́хи*.[144]

§ 163

Родительный падеж множественного числа, хотя по большой части отъятием буквы *а* производится, однако из сего вычесть должно кончащиеся на *ка* с предыдущею согласною,[145] где перед *к* вмещается *о*: *трубка*, *трубокъ*; *дѣвка*, *дѣвокъ*; *молодка*, *молодокъ*; *перевозка*, *перевозокъ*; *полка*, *полокъ*; *котомка*, *котомокъ*; *перепонка*, *перепонокъ*; *бурка*, *бурокъ*; *подвѣска*, *подвѣсокъ*; *утка*, *утокъ*. Но когда перед *к* стоит *ж*, *ч*, *ш*, тогда вместо *о* полагается *е*: *кружка*, *кружекъ*; *бочка*, *бочекъ*; *пушка*, *пушекъ*.[146]

§ 164

Когда перед последнею согласною стоит *й* или *ь*, вместо их поставляется буква *е*: *райна*, *раенъ*; *серьга*, *серегъ*; *люлька*, *люлекъ*.[147]

Библиотека "Руниверс"

§ 165

Согласные плавные *м*, *н*, следуя другим согласным, разделяются от них посредством самогласныя *е: пижма, пижемъ; гривна, гривенъ; сосна, сосенъ; копна, копенъ.*[148]

§ 166

Г, *к*, *х* перед следующею согласною требуют самогласныя *о: игла, иголъ; игра, игоръ; икра, икоръ; тыква, тыковъ; кукла, куколъ, ахка, ахокъ;* выключай: *яхта, яхтъ; драхма, драхмъ.*[149]

§ 167

Кончащиеся на *жа*, *ча*, *ша* переменяют в родительном множественном *а* на *ей*, когда перед ними стоит согласная: *ханьжа, ханьжей; епанча, епанчей* и *епанечъ; каланча, каланчей; парча, парчей; вѣкша, вѣкшей; верша, вершей; пища, пищей.*[150]

§ 168

Кончащиеся на *я*, имея перед собою самогласную, также на *ей* в родительном множественном кончатся: *библея, библей; верея, верей; свая, свай; лядвея, лядвей; шея, шей; шлея, шлей; струя, струй; коллегія, коллегій.*[151]

§ 169

Стоящая *ь* перед *я* переменяется на *е*, а *я* — на *й* краткое: *бадья, бадей; келья, келей; лодья, лодей; оладья, оладей; попадья, попадей; скамья, скамей; свинья, свиней; тафья, тафей; тулья, тулей.*[152]

§ 170

Кончащиеся на *ля* и *ня* с предыдущею согласною вмещают перед *л* и *н* самогласную *е: лютня, лютенъ; сотня, сотенъ; земля, земель; башня, башенъ; вишня, вишенъ; капля,*

Библиотека "Руниверс"

капель, но некоторые равномерно употребляются и на *ей: лютней, башней, вишней, каплей, цаплей.*[153]

§ 171

Имена второго склонения, кончащиеся на ъ, знаменующие животных, родительный падеж имеют всегда на *а*, который в прочих на *у* часто кончится: *человѣкъ, человѣка; сынъ, сына; проводникъ, проводника; левъ, льва; уродъ, урода.*[154]

§ 172

Происшедшие от глаголов употребительнее имеют в родительном *у* и тем больше оное принимают, чем далее от славенского отходят, а славенские, в разговорах мало употребляемые, лучше удерживают *а: размахъ, размаху; чесъ, чесу; взглядъ, взгляду; визъ, визу; грузъ, грузу; попрекъ, попреку; переносъ, переносу; возрастъ, возрасту* и *возраста; видъ, виду* и *вида; трепетъ, трепета.*[155]

§ 173

Сие различие древности слов и важности знаменуемых вещей весьма чувствительно и показывает себя нередко в одном имени, ибо мы говорим: *святаго духа; человѣческаго долга; Ангельскаго гласа*, а не *святаго духу; человѣческаго долгу; ангельскаго гласу.* Напротив того, свойственнее говорится: *розоваго духу; прошлогоднаго долгу; птичья голосу*, нежели *розоваго духа; прошлогоднаго долга; птичья голоса.*[156]

§ 174

Имена собирательные и тех вещей, которые по мере, по числу или по весу разделяются, в родительном больше кончатся на *у*, нежели на *а: анисъ, анису; бархатъ, бархату; бисеръ, бисеру; укладъ, укладу; воскъ, воску; гонтъ, гонту, дернъ, дерну; квасъ, квасу; чеснокъ, чесноку; ледъ, льду; хрящь, хрящу; короводъ, короводу; полкъ, полку; содомъ, содому.*[157]

Библиотека "Руниверс"

§ 175

Время и место значащие существительные по большей части в родительном единственном на *у* склоняются: *базаръ, базару; берегъ, берегу; верьхъ, верьху; низъ, низу; передъ, переду; задъ, заду; вечеръ, вечеру* и *вечера; вѣкъ, вѣку* и *вѣка; караулъ, караулу; лугъ, лугу* и *луга.*[158]

§ 176

Которыми именами значатся снасти, платье, строение, посуда и сим подобные, те в родительном больше *а* содержат: *топоръ, топора; клинъ, клина; брусъ, бруса; дворъ, двора; кафтанъ, кафтана; сапогъ, сапога; чулокъ, чулка; поясъ, пояса; водовикъ, водовика; амбаръ, амбара.*[159]

§ 177

Имена, выключающие в родительном из окончания самогласные и соединяющие согласные, больше на *а* кончатся: *желудокъ, желудка; конецъ, конца; мизинецъ, мизинца; овесъ, овса; палецъ, пальца.*[160]

§ 178

Присем примечать должно, как нередко одно правило отнимает силу другого. *Овесъ* по § 174 должен бы иметь в родительном *овсу*, однако по § 177 имеет *овса.* Напротив того, невзирая на § 177, *песокъ, песку; перецъ, перцу* удерживают *у* по § 174.[161]

§ 179

Вообще служить может для разбору помянутых родительных сочинение имен с числительными *два, три, четыре,* ибо они родительного на *у* отнюдь не терпят. Итак, рассудив по натуре вещей, о которых можно сказать: *два, три, четыре,* тех имена имеют родительный падеж на *а,* хотя иногда и *у* в других случаях не отметывают, напр., *два блина, три*

Библиотека "Руниверс"

боба, три волоса, четыре закона, а не толь свойственно сказать можно: *два аниса, четыре воска,* но лучше: *четыре разные воски, два разные анисы.*[162]

§ 180

Имена, кончащиеся на *ецъ,* имеющие перед *е* одну согласную или *е* без ударения, в родительном и во всех косвенных падежах обоих чисел буквы *е* лишаются, соединяя *ц* с предыдущими согласными: *самовидецъ, самовидца; однородецъ, однородца; богомолецъ, богомольца; гонецъ, гонца; отецъ, отца; Самодержецъ, Самодержца; Творецъ, Творца; истец, истца.*[163]

§ 181

Ежели перед *е* стоят две или больше согласных, и притом сила на последнем складу в именительном, буква *е* в косвенных остается: *чтецъ, чтеца; прошлецъ, прошлеца; игрецъ, игреца; чистецъ, чистеца.*[164]

§ 182

Из сих выключаются умалительные на *ецъ: крестецъ, креста; столбецъ, столбца; хвостецъ, хвостца; серпецъ, серпца.*[165]

§ 183

На *окъ* кончащиеся самогласную букву *о* в косвенных обоего числа выключают: *кипятокъ, кипятка, желудокъ, желудка; песокъ, песку.* Вычитаются те, в которых без буквы *о* следовать будут к последней самогласной согласные, каковых с начала своего российские речения в таком порядке не имеют: *бокъ, бока,* а не *бка; отрокъ, отрока,* а не *отрка; порокъ, порока,* а не *порка; рокъ, рока,* а *не рка,* ибо с *бк, трк, рк* никакое российское речение не начинается.[166]

Библиотека "Руниверс"

§ 184

На сие не взирая, умалительные на *окъ* всегда *о* откидывают: *бобокъ, бобка; топорокъ, топорка; листокъ, листка.* Тож рассуждать должно и о тех, которые умалительных силу потеряли, только по всему видно, что они бывали некогда умалительными: *горшокъ, горшка; сверчокъ, сверчка; мѣшокъ, мѣшка.*[167]

§ 185

Звательный падеж единственный кончащихся на *ъ* подобен именительному, кроме: *богъ, боже; Господь, Господи; Христосъ, Христе; Іисусъ, Іисусе.*[168]

§ 186

Винительный падеж единственный в одушевленных подобен родительному, в бездушных — именительному: *почитать отца; любить брата; убить быка; купить домъ; построить храмъ; обращать языкъ; поставить болванъ.*[169]

§ 187

Но ежели имена бездушных вещей приложатся к животным, в винительном кончатся на *а: языка ведутъ*, то есть *оговорщика*; *посмотри на болвана*, то есть на *глупца; нашего мѣшка обманули.*[170]

§ 188

Предложный единственный падеж *ѣ* переменяет часто на *у*, когда значит место или время, а особливо тех имен, которые *у* в родительном имеют: *берегъ, на берегу; верьхъ, на верьху; низъ, въ низу; на лугу; въ вечеру; въ нынѣшнемъ вѣку; на песку; въ шестомъ часу; въ полку.* Вычитаются некоторые татарские и другие иностранные: *на караулѣ; на базарѣ; на пикетѣ; въ кармазинѣ; на кипарисѣ.*[171]

Библиотека "Руниверс"

§ 189

Сия перемена бывает больше с предлогами *въ* и *на*. С прочими часто *ѣ* удерживает свое место: *при берегѣ, о лугѣ, о часѣ.*[172]

§ 190

Как во многих других случаях, так и здесь наблюдать надлежит, что в штиле высоком, где российский язык к славенскому клонится, окончание на *ѣ* преимуществует: *очищенное въ горнѣ злато; жить въ домѣ Бога вышнаго;*[a] *въ потѣ лица трудъ совершать; скрыть въ ровѣ зависти; ходить въ свѣтѣ лица Господня*, но те же слова в простом слоге или в обыкновенных разговорах больше в предложном *у* любят: *мѣдь зъ горну плавить; въ поту домой прибѣжалъ; на рву жить; въ свѣту стоять.*[173]

§ 191

Именительный множественный *ы* переменяет на *и*, если кончится в именительном единственном на *гъ, къ, хъ: чертогъ, чертоги; порокъ, пороки; верьхъ, верьхи.*[174]

§ 192

Имена отечественные, кончащиеся на *инъ*, в именительном множественном переменяют *инъ* на *е: россіянинъ, россіяне; римлянинъ, римляне.*[175]

§ 193

Имена городов и прозваний, кончащиеся на *овъ, евъ, инъ, скъ*, склоняются в пяти первых падежах единственного и в именительном множественного числа по примерам существительных, кончащихся на *ъ*, в прочих падежах следуют прилагательным или, кратко сказать, везде склоняются, как славенские прилагательные усеченные.

[a] *Грамм. 1-е изд.* вышняго.

Библиотека "Руниверс"

Единственное число

И. *Серпуховъ*	*Годуновъ*	*Ржевъ*	*новъ*
Р. *Серпухова*	*Годунова*	*Ржева*	*нова*
Д. *Серпухову*	*Годунову*	*Ржеву*	*нову*
В. *Серпуховъ*	*Годунова*	*Ржевъ*	*новъ, ва*
З. *Серпуховъ*	*Годуновъ*	*Ржевъ*	*новъ*
Т. *Серпуховымъ*	*Годуновымъ*	*Ржевымъ*	*новымъ*
П. *Серпуховѣ*	*Годуновѣ*	*Ржевѣ*	*новѣ*
И. *Лихвинъ*	*Скопинъ*	*Тобольскъ,*	*храмъ*
Р. *Лихвина*	*Скопина*	*Тобольска,*	*храма*
Д. *Лихвину*	*Скопину*	*Тобольску,*	*храму*
В. *Лихвинъ*	*Скопинъ*	*Тобольскъ,*	*храмъ*
З. *Лихвинъ*	*Скопинъ*	*Тобольскъ,*	*храмъ*
Т. *Лихвинымъ*	*Скопинымъ*	*Тобольскимъ,*	*храмомъ*
П. *Лихвинѣ*	*Скопинѣ*	*Тобольскѣ,*	*храмѣ*

Множественное

И. *Годуновы*	*Скопины*	*новы*	*храмы*
Р. *Годуновыхъ*	*Скопиныхъ*	*новыхъ*	
Д. *Годуновымъ*	*Скопинымъ*	*новымъ*	
В. *Годуновыхъ*	*Скопиныхъ*	*новыхъ*	
З. *Годуновы*	*Скопины*	*новы* или *новыхъ*	*храмы* [а, 176]
Т. *Годуновыми*	*Скопиными*	*новыми*	
П. *Годуновыхъ*	*Скопиныхъ*	*новыхъ*	

§ 194

Некоторые имена во множественном именительном вместо *ы* принимают *ья: брусъ, брусья; лоскутъ, лоскутья; колъ, колья; листъ, листья; кусъ, кусья; клокъ, клочья; пень, пенья;* однако ж говорят и *листы* и *пни.* Сии все употребляются и в единственном числе на *ье*, в среднем роде, имея силу множественного: *брусье, колье, листье.*[177]

[а] *Так в обоих прижизненных изданиях.*

Библиотека "Руниверс"

§ 195

Некоторые вместо *ы* или *и* в окончании именительного множественного принимают *а: берегъ, береги* и *берега; лугъ, луги* и *луга; лѣсъ, лѣсы* и *лѣса; островъ, островы* и *острова; снѣгъ, снѣги* и *снѣга; стругъ, струги* и *струга; колоколъ, колоколы* и *колокола;* одно только *а* имеют: *рогъ, рога; бокъ, бока; глазъ, глаза.*[178]

§ 196

Родительный множественный *овъ* превращается на *ей*, когда последняя согласная есть *ж, ш, щ* или *ч: ножъ, ножей; рубежъ, рубежей; чертежъ, чертежей; гужъ, гужей; ужъ, ужей; мужъ, мужей; кирпичь, кирпичей; харчь, харчей; сургучь, сургучей; барышь, барышей; ковшъ, ковшей; грошъ, грошей; шабашъ, шабашей; лещъ, лещей; овощъ, овощей.*[179]

§ 197

Некоторые в родительном множественном подобны именительному единственному: *сорокъ алтынъ; десять аршинъ; сто пудъ; тысяча человѣкъ; десятеро салдатъ.*[180]

§ 198

Имеющие в именительном множественном окончание на *ья* кончатся в родительном множественном на *ьевъ: брусъ, брусьевъ; лоскутъ, лоскутьевъ; колъ, кольевъ; шуринъ, шурьевъ.* Однако имеющие единственное среднее на *ье* вместо множественного в родительном и в прочих косвенных падежах употребительны и по примеру *копье* склоняются, как: *лоскутье, лоскутья, лоскутью, лоскутьемъ, лоскутьѣ.*[181]

§ 199

Сватъ, сватовей; братъ, братей; кумъ, кумовей; хозяинъ, хозяевъ имеют.[182]

Библиотека "Руниверс"

§ 200

Кончащиеся на *и* краткое от правил отступают: 1) состоя из одного склада, в родительном единственном принимают *ю: край, краю* и *края; спой, споя* и *спою; клей, клею; рой, рою; слой, слоя* и *слою; бой, бою; чай, чаю; рай, рая* и *раю;* в предложном всегда на *ю: на краю, въ спою, въ слою, на бою, въ чаю, въ раю, на клею, въ рою;* вычитай животные: *змѣй, змѣя; зуй, зуя;*[183] 2) имена, с причастиями и с прилагательными сродные, кончащиеся на *ей* и *ой,* склоняются как прилагательные: *пѣвчей, пѣвчаго, пѣвчему, пѣвчаго, пѣвчей, пѣвчимъ, о пѣвчемъ; пѣвчіе, пѣвчихъ, пѣвчимъ, пѣвчихъ, пѣвчіе, пѣвчими, о пѣвчихъ;* равным образом: *стряпчей, прохожей, проѣжжей, подъячей, кравчей, нищей, носящей, сотской, посадской, тысяцкой* и другие, сим подобные.[184]

§ 201

Винительные падежи множественные одушевленных бывают подобны именительным множественным, когда происхождение в чин значится: *поставленъ въ игумны, взятъ въ салдаты, посвященъ въ попы, выбранъ въ цѣловальники.*[185]

§ 202

Среднего рода имена, кончащиеся на *о,* не по правилу склоняются: 1) в именительном множественном *небо* имеет *небеса; судно, суда; чудо, чудеса; око, очи; ухо, уши; плечо, плечи; крыло, крылья* или *крылье; полѣно, полѣнья;*[186] 2) в родительном множественном, когда перед *о* стоят две согласные, а особливо ежели последняя есть плавкая,[187] разделяются вступлением между них самогласныя буквы *е* или *о: число, чиселъ; ведро, ведеръ; ребро, реберъ; сѣдло, сѣделъ; стекло, стеколъ; кольцо, колецъ.*[188]

Библиотека "Руниверс"

§ 203

На *е* имеющие окончание, с прилагательными и с причастиями сродные, подобно им склоняются: *Преображенское, аго, ому, ое, имъ, омъ.* Также склоняй: *дрочоное, тельное, жаркое.*[189]

§ 204

Имена собственные мест, имеющие знаменование притяжательных, кончащиеся на *во* и *но*, склоняются в творительном единственном, как в § 193 показано: *Тушино, Тушинымъ; Осташково, Осташковымъ.*[190]

§ 205

Третьего склонения имена, кончащиеся на *мя*, значат молодое животное и в косвенных единственного в приращении имеют *т: щеня, щенятиː цыпля, цыплятиː жеребя, жеребятиː* Однако в единственном употребительнее их умалительные: *щенокъ, щенка; цыпленокъ, цыпленка; жеребенокъ, жеребенка.*[191]

§ 206

Во множественном именительном все переменяют родительного единственного *и* на *а: щеня, щенята; цыпля, цыплята; жеребя, жеребята.*[192]

§ 207

Дитя имеет в именительном множественном *дѣти* и склоняется: *дѣтей, дѣтямъ, дѣтей, дѣти, дѣтьми, о дѣтяхъ.*[193]

§ 208

Четвертого склонения имена мало разнятся от примера,[194] как *лесть, лести* и *льсти* в родительном имеет и в прочих, кроме творительного единственного, где предкончаемая само-

Библиотека "Руниверс"

гласная остается: *лесть, льсти, лестью; ложь, лжи, ложью; любовь, любви, любовью; вошь, вши, вошью.*[195]

§ 209

Мать, матери; дочь, дочери происходят от *матерь* и *дщерь* и ради того по старинному окончанию в косвенных падежах обоих чисел склоняются.[196]

§ 210

Прилагательные имена, кончащиеся в усечении на *енъ, огъ, олъ, окъ*, в дополнении на *ый* или *ой* во всех падежах обоих чисел и в женском и среднем роде *е* и *о* выключают: *кротокъ, кроткой, кроткая, кроткое, кротки, кроткіе, кроткому, кроткаго, кроткомъ, кроткимъ, кроткихъ, кроткимъ, кроткими, кроткихъ.* Таким образом склоняй: *блѣденъ, дологъ, круголъ, киселъ* и сим подобные.[197]

§ 211

Из сего правила выключаются: *широкъ, высокъ, дорогъ, веселъ* и некоторые другие.[198]

Глава 4

О УРАВНЕНИЯХ

§ 212

Российские прилагательные в рассудительных степенях[199] не склоняются, но как наречия неподвижны остаются: *смиренъ, смирнѣе; веселъ, веселѣе.*[200]

§ 213

Превосходный степень составляется из положительного и из предлога *пре: богатый, пребогатый; великій, превеликій; сладкой, пресладкой; сильной, пресильной.*[201]

Библиотека "Руниверс"

§ 214

Самой перед положительным степенем подает ему превосходного силу: *самой скверной; самой точной.*[202]

§ 215

Славенский рассудительный и превосходный степень на *шій* мало употребляются кроме важного и высокого стиля, особливо в стихах: *далечайшій, свѣтлѣйшій, пресвѣтлѣйшій, высочайшій, превысочайшій, обильнѣйшій, преобильнѣйшій.* Но здесь должно иметь осторожность, чтобы сего не употребить в прилагательных низкого знаменования или в неупотребительных в славенском языке и не сказать: *блеклѣйшій, преблеклѣйшій, прытчайшій, препрытчайшій* и сим подобных. Притом ведать должно, что кончащиеся на *шій* и без предлога *пре* больше превосходного, нежели рассудительного, степени силу имеют.[203]

§ 216

Новые превосходные, с польского языка взятые, с приложением *наи: наилутчій, наичистѣйшій* российскому слуху неприятны.[204]

§ 217

Рассудительный степень производится от женского именительного чрез перемену *а* на *ѣе: страшенъ, страшна, страшнѣе; волнистъ, волниста, волнистѣе.*[205]

§ 218

Нередко ради двух или трех *е*, первые склады составляющих, вместо *ѣе* употребляется *яе: блекляе, свѣтляе*, однако и *блекльѣе, свѣтльѣе* равное или и лучшее достоинство имеют.[206]

Библиотека "Руниверс"

§ 219

Кончащиеся на *дъ* и *гъ* переменяют оные на *же: худъ, хуже; молодъ, моложе; тугъ, туже; дорогъ, дороже; строгъ, строже; твердъ, тверже*, однако *сѣдъ, сѣдѣе*.[207]

§ 220

На *окъ* имеющие окончание [переменяют] оное на *че:*[a] *крѣпокъ, крѣпче; легокъ, легче; мѣлокъ, мѣлче; мягокъ, мягче; прытокъ, прытче*.[208]

§ 221

Однако *сладокъ, слаще; узокъ, уже; гадокъ, гаже; гладокъ, глаже; близокъ, ближе; жидокъ, жиже; низокъ, ниже; коротокъ, короче; кротокъ, кроче* имеют.[209]

§ 222

Стъ переменяется на *ще: густъ, гуще; простъ, проще; частъ, чаще; чистъ, чище; толстъ, толще*. Выключаются производные от имен существительных, которые последуют общему правилу: *рѣчистъ, рѣчистѣе; брюхастъ, брюхастѣе; гористъ, гористѣе*.[210]

§ 223

Хъ переменяется на *ше: глухъ, глуше; сухъ, суше; лихъ, лише; тихъ, тише; плохъ, плоше*.[211]

§ 224

Неправильные рассудительные суть: *великъ, больше; малъ, меньше; хорошъ, лутче*.[212]

§ 225

Некоторые прилагательные по разности знаменования имеют разные рассудительные: *добръ*, то есть *хорошъ*, в рассудительном *лутче; добръ*, то есть *доброхотенъ, милостивъ*,

[a] *Грамм. 1-е изд.* переменяют к на ч *вместо* оное на че.

Библиотека "Руниверс"

в рассудительном *добрѣе; красенъ*, то есть *цвѣту краснаго*, в рассудительном *краснѣе; красенъ*, то есть *пригожъ*, в рассудительном *краше*.[213]

§ 226

Прилагательные, от материй происходящие, ни рассудительного, ни превосходного степени не имеют, как: *золотой, дубовой;* нельзя сказать: *золотѣе, дубовѣе*.[214]

Глава 5[215]

О ПРОИЗВОЖДЕНИИ ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫХ, ОТЕЧЕСТВЕННЫХ И ОТЕЧЕСКИХ ИМЕН И ЖЕНСКИХ ОТ МУЖСКИХ

§ 227

Притяжательные имена производятся от родительных падежей единственного числа. *А* переменяется на *овъ*, *я* на *евъ*, *ы* и *и* на *инъ: Власъ, Власовъ; Власей, Власьевъ; Иванъ, Ивановъ; Володимеръ, Володимеровъ; Козма, Козминъ; Лука, Лукинъ; Татьяна, Татьянинъ; Анисья, Анисьинъ; Тимофей, Тимофеевъ; Ермолай, Ермолаевъ; Алексѣй, Алексѣевъ; Макар, Макаровъ; Макарей, Макарьевъ; Орелъ, Орловъ*.[216]

§ 228

Ъ в женском роде на *а*, в среднем на *о* переменяется: *поповъ, попова, попово; снохинъ, снохина, снохино; Фоминъ, Фомина, Фомино; Николаевъ, Николаева, Николаево*.[217]

§ 229

Отеческие имена[218] производятся от притяжательных. На *овъ* и *евъ* кончащиеся в мужеском переменяют *ъ* на *ичь*, в женском — на *на*. На *инъ* кончащиеся в мужеском вместо *нъ* прибавляют *чь*, в женском — *шна: Стефанъ, Стефановъ,*

Библиотека "Руниверс"

Стефановичь, Стефановна; Алексѣй, Алексѣевъ, Алексѣевичь, Алексѣевна; Лука, Лукинъ, Лукичь, Лукишна; Царь, Царевъ, Царевичь, Царевна.[219]

§ 230

Которых притяжательные имена кончатся на *и* краткое, правилам не подвержены, и число их мало: *Князь, Княжей, Княжичь, Княжна; Бояринъ, боярской, бояричь, боярышня.*[220]

§ 231

Отечественные, или родину значащие, имена по большой части кончатся на *ецъ*, а особливо тех, которые на *въ* кончатся и с притяжательными сродны: *Ростовъ, Ростовецъ; Михайловъ, Михайловецъ; Серпуховъ, Серпуховецъ*, также *Ярославль, Ярославецъ; Звенигородъ, Звенигородецъ; Кашинъ, Кашинецъ.*[221]

§ 232

Немалое число имеют отечественное на *инъ*, а больше всех кончащиеся на *а* и *ь*, реки значащие или от рек происходящие наименования: *Москва, Москвитинъ; Кострома, Костромитинъ; Вологда, Вологжанинъ; Вятка, Вятчанинъ; Двина, Двинянинъ; Пинега, Пинеженинъ; Вага, Важенинъ; Ладога, Ладожанинъ; Онѣга, Онѣжанинъ; Тферь, Тферитинъ.*[222]

§ 233

Кончащиеся на *ецъ* и *скъ*, места значащие имена также больше в отечественных на *инъ* клонятся: *Олонецъ, Олончанинъ; Торопецъ, Торопчанинъ; Смоленскъ, Смольянинъ; Изборскъ, Изборчанинъ.*[223]

§ 234

Многие места имен отечественных не имеют, а особливо незнатные: *Клинъ, Можайскъ, Верея* и прочие, и для того

Библиотека "Руниверс"

лучше употребляются оные имена в родительном единственном с предлогом *изъ: изъ Клина, изъ Можайска, изъ Вереи.*[224]

§ 235

Иные в отечественных избыточествуют: *Москва, Москвитинъ* и *Москвичь; Кострома, Костромитинъ* и *Костромичь; Холмогоры, Холмогорецъ* и *Холмогоръ; Вага, Важенинъ* и *Ваганъ.*[225]

§ 236

В женском роде переменяют отечественные *ецъ* и *инъ* на *ка: Ростовка, Михайловка, Вятчанка, Ладожанка.*

§ 237

Иностранные отечественные имена кончатся на *ецъ* и *инъ* но в том склоняются часто по иностранным окончаниям, в их собственном языке или у соседей употребительным, а иногда с латинского или греческого: *Italiano, Италіанецъ; Ispanus, Ишпанецъ; Frantzose, Француз; Neapolitanus, Неаполитанецъ; Graecus, Грекъ; Giudeo, Жидъ; Arabs, Арапъ; Turca, Турокъ.*[226]

§ 238

Коль много быть должно имен отечественных, никаким правилам не подверженных, о том всяк легко рассудит, кто несчетное множество земель, городов, сел, рек, озер и прочих мест представит. Итак, когда у прочих правил грамматических, до российских речений токмо касающихся, нельзя требовать точных изъятий без остатку, то для отечественных невозможно собрать имен всех мест и привести под правила; того ради надлежит оставить общему всех учителю — повседневному употреблению.

§ 239

Женские, от мужеских происходящие, по большой части кончатся на *ка, ха, ца, ша, ня: пастухъ, пастушка; щеголь,*

Библиотека "Руниверс"

щеголиха; генералъ, генеральша; мастеръ, мастерица; князь, княгиня.[227]

§ 240

Имена, значащие чины российские, в женском кончатся на *ца: Царица, полковница, совѣтница, постелница,*[а] *порутчица, черница.* Выключаются: *Королева, княгиня, боярыня, воеводша, управительша, крестьянка.*[228]

§ 241

Иностранные имена, чины значащие, кончатся в женском на *ша: фельдмаршальша, генеральша, гофмейстерша, брегадирша, капитанша, капральша.* Выключаются: *салдатка, игуменья, попадья, протопопица, дьяконица, пономарица.*[229]

§ 242

Мастеровых людей имена в женском роде, когда и мастерство к ним приписывается, кончатся на *ца: мастерица, перевозщица, шапошница, хлѣбница, колашница,*[б] ежели ж просто значат жену мастерового человека, кончатся по большой части на *иха: кузнечиха, сапожничиха,* однако иногда и на *ца* употребляют.[230]

§ 243

На *ха* кончащиеся женские, от мужеских происходящие, унизительное знаменование имеют и происходят по большой части от посмеятельных прозвищей: *чесночиха, костылиха, волчиха, болваниха.*[231]

§ 244

Имена скотов, зверей, птиц, рыб и гадов мало производят женских чрез перемену окончаний, как: *орелъ, орлица; волкъ, волчица; левъ, львица; медвѣдь, медвѣдица; змѣй, змѣя,* но больше отменными именованиями роды различаются:

[а] *Грамм. 1-е изд.* постельница.

[б] *Грамм. 1-е изд.* калачница.

Библиотека "Руниверс"

конь, кобыла; быкъ, корова; баранъ, овца; пѣтухъ, курица, кобель, сука.

§ 245

У иных под одним мужеским или под одним женским родом оба пола разумеются: *лебядь, грачь, соколъ, ястребъ, ласточка, сорока, муха, воробей, щука, окунь, паукъ.*

Глава 8[232]

О ИМЕНАХ УВЕЛИЧИТЕЛЬНЫХ И УМАЛИТЕЛЬНЫХ

§ 246

Увеличительных имен три рода имеют российские имена существительные: 1) на *ище*,[233] 2) на *ина*, 3) на *инище: столъ, столище, столина, столинище; рука, ручище, ручина, ручинище.* Все сии значат вещь грубую.

§ 247

Умалительные разделяются на ласкательные и презирательные. Ласкательные умалительные кончатся в мужеском роде на *икъ, ецъ, îокъ, окъ, чикъ: столикъ, кафтанецъ, кулîокъ, посошокъ, зубокъ, кафтанчикъ.* В женском на *ка, нька, ушка: голова, головка, головонька, головушка; рука, ручка, рученька, ручушка;* в среднем на *ко, цо, чко, ушко: словцо, словечко, словечушко; сердечко, серденько, сердечушко.*[234]

§ 248

Презрительные умалительные кончатся на *ишко* и *енцо* и рода суть сомнительного, то есть иные сочиняют с ними прилагательные по родам имен, от коих умалительные происходят: *нашъ столишко; наша скатертишко; старое пивенцо;* некоторые со всеми прилагательные в среднем роде

Библиотека "Руниверс"

употребляют: *дряхлое стариченцо; старое бабенцо; утлое суднишко.*[235]

§ 249

Не токмо существительные, но и прилагательные российские имеют немало умалительных и увеличительных.

§ 250

Умалительные кончатся на *ватъ* и *некъ: красенъ, красноватъ, красненекъ; плохъ, плоховатъ, плохонекъ; сыръ, суроватъ, сыренекъ, сырова́та, сырова́то; плохонька, плохонько.* Все значат некоторую малую часть тех свойств, которые сами имена изображают.[236]

§ 251

Умаление прилагательных нередко чрез имена существительные с некоторыми предлогами изображается: *черной, чернъ, впрочернь; впробѣль, впрохмель; сукрасень.* Сии умалительные родов, чисел и падежей не имеют, но как наречия употребляются.[237]

§ 252

Увеличительные прилагательные не грубое, как существительные, но нежное знаменование имеют; кончатся на *хонекъ* и *шенекъ: бѣлехонекъ, бѣлешенекъ; малехонекъ, малешенекъ; сладехонекъ, сладешенекъ; близешенекъ, близехонекъ; бѣлехонька, бѣлехонько; близешенька, близешенько.* Все таковые подходят близко к знаменованию степеня превосходного; употребляются только в именительных падежах.[23]

§ 253

Рассудительный степень имеет умалительные с предлогом *по: покрѣпче, подороже.*[239]

Библиотека "Руниверс"

§ 254

Умалительные на *ватъ* в рассудительном степени повышаются: *красноватѣе*, *черноватѣе*.

§ 255

Толикое множество увеличительных и умалительных как от своих первообразных производятся, то из примеров усмотреть можно. Обстоятельных правил сочинение силы превосходит, ибо в толь великом количестве бесчисленные должны быть отмены и изъятия. Сверх того, великая часть имен не имеет некоторых увеличительных и умалительных.

§ 256

Неправильнее всех умалительные имен собственных, которые часто с начала буквы и склады теряют: *Иванъ*, *Ванька*, *Ивашко*, *Ваня*, *Ванюшка*; *Авдотья*, *Дунька*, *Дунюшка*, *Авдотьюшка* и другие многочисленные, которым не по правилам, но по употреблению учиться должно.

Глава 7

О ИМЕНАХ ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ

§ 257

Числительные имена разделяются на первообразные и производные. Первообразные простые и сложенные суть: *одинъ*, *два*, *три*, *четыре*, *пять*, *шесть*, *семь*, *осмь*, *девять*, *десять*, *одинатцать*,[a] *двенатцать*, *тринатцать*, *четырнатцать*, *пятнатцать*, *шестнатцать*, *семнатцать*, *осмьнатцать*, *девятнатцать*, *дватцать*, *тритцать*, *сорокъ*, *пятьдесять*, *шестьдесять*, *семьдесять*, *осмьдесять*, *девяносто*, *сто*, *двѣсти*, *тысяча*, *тьма*.

[a] *Грамм. 1-е изд.* одиннатцать.

Библиотека "Руниверс"

§ 258

Производные простые и сложенные: *первой, другой* или *второй, третей, четвертой, пятой, шестой, седьмой, осьмой, девятой, десятой, одинатцатой,*[a] *двенатцатой, тринатцатой, четырнатцатой, пятнатцатой, шестнатцатой, семнатцатой, осмнатцатой, девятнатцатой, дватцатой, тритцатой, сороковой (четыредесятой), пятьдесятой, шестьдесятой, семьдесятой, осмидесятой, девяностой (девятьдесятой), сотой, тысящной.* Также: *двое, трое, четверо* и проч.; *полтора, полтретья, полдесята* и проч.[240]

§ 259

От одиннадцати до девятнадцати девять производных составляются также приложением *надесять: первойнадесять, второйнадесять* и прочие; употребляются только в важных материях и в числах месячных: *Карлъ вторыйнадесять*, а не *двенатцатой; Лудвигъ пятыйнадесять*, а не *пятнатцатой; сентября пятоенадесять число, а не пятнатцатое число.*

§ 260

Первообразные числительные имена: *два, три, четыре* склоняются, как прилагательные множественного числа, *одинъ* — как прилагательное единственного числа,[241] прочие все — как женские существительные четвертого склонения в единственном числе.

И.	*пять*	*десять*	*двенатцать*	*тритцать*
Р.	*пяти*	*десяти*	*двенатцати*	*тритцати*
Д.	*пяти*	*десяти*	*двенатцати*	*тритцати*
В.	*пять*	*десять*	*двенатцать*	*тритцать*
Т.	*пятью*	*десятью*	*двенатцатью*	*тритцатью*
П.	*пяти*	*десяти*	*двенатцати*	*тритцати*

[a] *Грамм. 1-е изд.* одиннатцатой.

Библиотека "Руниверс"

И.	*два*	*три*	*четыре*
Р.	*двухъ*	*трехъ*	*четырехъ*
Д.	*двумъ*	*тремъ*	*четыремъ*
В.	*двухъ* и *два*	*трехъ* и *три*	*четырехъ* и *четыре*
Т.	*двумя*	*тремя*	*четырьмя*
П.	*двухъ*	*трехъ*	*четырехъ* [242]

§ 261

Сорокъ, девяносто, сто склоняются по второму склонению в единственном числе.

Им.	*со́рокъ*	*девяносто*	*сто*
Род.	*со́рока*	*девяноста*	*ста*
Дат.	*со́року*	*девяносту*	*сту*
Вин.	*со́рокъ*	*девяносто*	*сто*
Твор.	*со́рокомъ*	*девяностомъ*	*стомъ*
Пред.	*со́рокѣ*	*девяностѣ*	*стѣ*

Множественное

Им.	*со́роки*	*ста*
Род.	*сороко́въ*	*сотъ*
Дат.	*сорока́мъ*	*стамъ*
Вин.	*со́роки*	*ста*
Твор.	*сорока́ми*	*стами*
Пред.	*сорока́хъ*	*стахъ* [243]

§ 262

Полтора, полтретья, полдесята и прочие, также *оба, двое, трое, пятеро, десятеро* склоняются, как прилагательные во множественном числе.

Им.	*полтора*	*полтретья*
Род.	*полуторыхъ*	*полутретьихъ*
Дат.	*полуторымъ*	*полутретьимъ*
Вин.	*полтора*	*полтретья*
Твор.	*полуторыми*	*полутретьими*
Пред.	*полуторыхъ*	*полутретьихъ* [244]

Библиотека "Руниверс"

§ 263

Девятью́, пятью́, десятью́ должно отличать от *девя́тью, пя́тью, деся́тью* и прочих, затем что первые суть творительные падежи, другие — наречия.[245] *Пятьдесятъ, шестьдесятъ, семьдесятъ, осмьдесятъ* склоняются *пятидесяти, шестидесяти, семидесяти, осмидесяти, пятьюдесятью, осмидесятью* и проч. *Дв҃сти, триста, четыреста* склоняй *двухъ сотъ, двумъ стамъ, двумя стами, о двухъ стахъ; пять сотъ, шесть сотъ* и проч. в косвенных падежах *пяти сотъ, девяти сотъ, пятью стами, девяти стамъ.*

И. *оба*	[или] *об҃*		*двое*	*пятеро*
Р. *обоихъ*	или	*об҃ихъ*	*двоихъ*	*пятерыхъ*
Д. *обоимъ*	или	*об҃имъ*	*двоимъ*	*пятерымъ*
В. *обоихъ*	или	*об҃ихъ*	*двоихъ*	*пятерыхъ*
Т. *обоими*	или	*об҃ими*	*двоими*	*пятерыми*
П. *обоихъ* [246]	или	*об҃ихъ*	*двоихъ*	*пятерыхъ* [247]

Конец третиего наставления.

Библиотека "Руниверс"

НАСТАВЛЕНИЕ ЧЕТВЕРТОЕ

О ГЛАГОЛЕ

Глава 1

О СВОЙСТВАХ ГЛАГОЛА ВООБЩЕ

§ 264

Глаголы разделяются на первообразные и производные. Первообразные ни от какой другой части слова не происходят: *знаю, иду.* Производные рождаются 1) от имен: *странствую;* 2) от местоимений: *сво́ю*; 3) от наречий: *поздаю*; 4) от междуметий: *охаю.*[248]

§ 265

Первообразные и производные глаголы суть простые или сложенные. Простые состоят сами собою без приложения какой-нибудь другой части слова: *даю, ставлю.* Сложенные составляются 1) из имени и глагола: *благодарю*; 2) из местоимения и глагола: *своевольствую;* 3) из наречия и глагола: *прекословлю;* 4) из одного предлога и глагола: *отдаю, прославляю;* 5) из двух предлогов и глагола: *преодоле́ваю;* 6) из трех предлогов и глагола: *разопредѣляю;* 7) из предлога, имени и глагола: *обоготворяю, отреноживаю, оживотворяю.*[249]

Библиотека "Руниверс"

§ 266

Глаголы российские спрягаются чрез наклонения, времена, числа, лица и роды.[250]

§ 267

Наклонения суть три: изъявительное — *пишу, принесу, я читалъ;* повелительное — *пиши, принеси, читай;* неокончательное — *писать, принести, читать;* желательного и сослагательного наклонений в российском языке особливых нет, но вместо оных употребляют изъявительное с приложением союзов: *когдабы, дабы, есть ли, буде* и проч.[251]

§ 268

Времен имеют российские глаголы десять: осмь от простых да два от сложенных; от простых: 1) настоящее — *трясу, глотаю, бросаю, плещу;* 2) прошедшее неопределенное — *трясъ, глоталъ, бросалъ, плескалъ;* 3) прошедшее однократное — *тряхнулъ, глонулъ, бросилъ, плеснулъ;* 4) давнопрошедшее первое — *тряхивалъ, глатывалъ, брасывалъ, плескивалъ;* 5) давнопрошедшее второе — *бывало трясъ, бывало глоталъ, бросалъ, плескалъ;* 6) давнопрошедшее третие — *бывало трясывалъ, глатывалъ, брасывалъ, плескивалъ;* 7) будущее неопределенное — *буду трясти; стану глотать, бросать, плескать;* 8) будущее однократное — *тряхну, глотну, брошу, плесну.* От сложенных: 9) прошедшее совершенное, напр.: *написалъ* от *пишу;* 10) будущее совершенное — *напишу.*[252]

§ 269

Прошедшее неопределенное время заключает в себе некоторое деяния продолжение или учащение и значит иногда дело совершенное: *Гомеръ писалъ о гнѣвѣ Ахиллесовѣ;* иногда несовершенное: *онъ тогда ко мнѣ пришолъ, какъ я писалъ;* прошедшее однократное значит деяние, совершенное однажды;

Библиотека "Руниверс"

давнопрошедшие времена заключают в себе учащение или продолжение, как прошедшие неопределенные, и имеют знаменование одно старее другого; будущее неопределенное значит будущее деяние, которого совершение неизвестно; будущее однократное значит деяние, которое только однажды совершится; прошедшее и будущее совершенное значат полное совершение деяния.[253]

§ 270

Чрез разное сложение с предлогами получают времена часто новые знаменования и большую силу, о чем ниже показано будет.[254]

§ 271

Чи́сла суть два: единственное — *пишу, говорю;* множественное — *пишемъ, говоримъ.*[255]

§ 272

Ли́ца суть три: первое — *пишу, пишемъ;* второе — *пишешь, пишете;* третие — *пишетъ, пишутъ.*[256]

§ 273

Родов имеют глаголы прошедших времен три: мужеский — *билъ, писалъ;* женский — *била, писала;* средний — *било, писало.*[257]

§ 274

Залогов шесть: действительный, страдательный, возвратный, взаимный, средний, общий.[258]

§ 275

Действительный глагол значит деяние, от одного к другому преходящее и в нем действующее: *возношу, мою.*[259]

Библиотека "Руниверс"

§ 276

Страдательный глагол значит страдание, от другого происшедшее; составляется из причастий страдательных и из глагола *есмь* или *бываю: Богъ есть прославляемъ; храмъ воздвигнутъ.*[260]

§ 277

Возвратный глагол значит действие и страдание, от себя самого на себя ж происходящее; составляется из действительного глагола и слова *ся* или *сь: возношусь, моюсь.*[261]

§ 278

Взаимный глагол составляется из действительного или среднего глагола и *сь* или *ся;* значит взаимное двух деяние:[262] *борюсь, знаюсь, хожусь.*[263]

§ 279

Средний глагол кончится, как действительный, и значит деяние, от одной вещи к другой не преходящее: *сплю, хожу.*[264]

§ 280

Общий глагол кончится на *сь* или *ся* и имеет знаменование купно действительного и среднего глагола: *боюсь, кланяюсь.*[265]

§ 281

Наконец, разделяются еще глаголы на личные и безличные, на правильные и неправильные, на полные, неполные и изобилующие.[266]

§ 282

Личный глагол имеет все три ли́ца в обоих числах: *пишу, пишешь, пишетъ, пишемъ, пишете, пишутъ;* безличный

Библиотека "Руниверс"

глагол имеет только третие лице: *надлежитъ, кажется, говорятъ.*[267]

§ 283

Правильный глагол последует в спряжении общему примеру и правилам, как: *колю;* неправильный глагол от оных в спряжении отступает, как: *ѣмъ,*[a] *иду.*[268]

§ 284

Полный глагол имеет все наклонения, времена, лица и числа, как: *колю;* неполный чего-нибудь из оных лишен, как: *очутился, довелось, бываю.* Изобилующий глагол имеет два разных окончания в одном знаменовании: *колеблю* и *колебаю; машу* и *махаю; бѣгу* и *бѣжу.* Однако от изобилующих должно различать учащательные: *бѣгу, бѣгаю; даю, даваю; лечу, летаю; роню, роняю; тащу, таскаю* и сим подобные.[269]

§ 285

Спряжений российские глаголы имеют два. Первого спряжения глаголовъ второе лице единственного числа настоящего времени наклонения изъявительного кончится на *ешь,* второго — на *ишь.*[270]

§ 286

Глаголы, кончащиеся на *ю* с предыдущею буквою самогласною, суть первого спряжения, напр.: *думаю, думаешь; желаю, желаешь; мѣняю, мѣняешь, чернѣю, чернѣешь; гнію, гніешь; мою, моешь; пою, поешь; рою, росшь; вою, воешь; крою, кроешь; ною, ноешь; пользую, пользуешь; воюю, воюешь;* кроме: *клею́, клеишь; дою, доишь; крою, кроишь; пою, поишь; строю, строишь; покою, покоишь; стою́, стои́шь; стою́, сто́ишь; гною, гноишь; двою, двоишь; трою, троишь; зною, зноишь; роюсь, рои́шься* и *паитъ.*[271]

[a] *Грамм. 1-е изд.* емъ.

Библиотека "Руниверс"

§ 287

Кончащиеся на *бу, ву, гу, ду, зу, ку, ну, пу, ру, су, ту* суть первого же спряжения, напр.: *гребу, гребешь; зову, зовешь; стригу, стрижешь; веду, ведешь; грызу, грызешь; сѣку, сѣчешь; пахну, пахнешь; жму, жмешь; сопу, сопешь, деру, дерешь; несу, несешь; цвѣту, цвѣтешь; чту, чтешь;* кроме: *бѣгу, бѣжишь; чту, чтишь* и кончащихся на *жду: бѣжду, бѣдишь; вреждy, вредишь; граждy, градишь; каждy, кадишь; нуждy, нудишь; слаждy, сладишь; чреждy, чредишь; труждy, трудишь.*[272]

§ 288

Глаголы, кончащиеся на *ю* с предыдущею согласною, суть второго спряжения, например: *киплю, кипишь; свѣтлю, свѣтлишь; хвалю, хвалишь; виню, винишь; храню, хранишь, говорю, говоришь; острю, остришь; спорю, споришь;* кроме: *дремлю, дремлешь; клеплю, клеплешь; зыблю, зыблешь, колеблю, колеблешь; колю, колешь; каплю, каплешь; полю, полешь; сыплю, сыплешь; треплю, треплешь; щиплю, щиплешь; стелю, стелешь; борю, борешь; орю, орешь; шлю, шлешь.*[273]

§ 289

Которые кончатся на *жу, чу, шу, щу,* те суть второго спряжения, напр.: *вижу, видишь; кажу, кадишь; тужу, тужишь; вожу, возишь; мучу, мучишь; плачу, платишь; кручу, крутишь; вершу, вершишь; тѣшу, тѣшишь; мщу, мстишь; мощу, мостишь;* кроме: *брыжжу, брыжжешь; вяжу, вяжешь; гложу, гложешь; кажу, кажешь; лижу, лижешь; мажу, мажешь; нижу, нижешь; ржу, ржешь; рѣжу, рѣжешь; стружу, стружешь; алчу, алчешь; кличу, кличешь; лепечу, лепечешь; мечу, мечешь; мычу, мычешь; плачу, плачешь; прячу, прячешь; скачу, скачешь; тычу, тычешь; хочу, хочешь; машу, машешь; пашу, пашешь; пишу, пишешь; пляшу, пляшешь,*

Библиотека "Руниверс"

тешу, тешешь; чешу, чешешь; блещу, блещешь; ищу, ищешь; клевещу, клевещешь; плещу, плещешь; скрежещу, скрежещешь; свищу, свищешь; трепещу, трепещешь.[274]

Глава 2

О ПЕРВОМ СПРЯЖЕНИИ ПРОСТЫХ ГЛАГОЛОВ

§ 290

Простые глаголы первого спряжения, кончащиеся на *гу* и *ку*, во втором и третьем лице единственного и в первом и во втором лице множественного числа переменяют *г* на *ж*, *к* на *ч*, напр.: *стригу, стрижешь, стрижетъ, стрижемъ, стрижете, стригутъ; пеку, печешь, печетъ, печемъ, печете, пекутъ.*[275]

§ 291

В прошедшем неопределенном времени простые глаголы первого спряжения, кончащиеся на *аю* и *яю*, переменяют *ю* на *лъ*, например: *вѣдаю, вѣдалъ; знаю, зналъ; ныряю, нырялъ; хватаю, хваталъ;* кроме: *баю, баялъ; каюсь, каялся; чаю, чаялъ.*[276]

§ 292

Кончащиеся на *ѣю* переменяют *ю* на *лъ: блѣднѣю, блѣднѣлъ; владѣю, владѣлъ; коснѣю, коснѣлъ;* кроме: *блею, блеялъ; брѣю, брилъ; смѣюся, смѣялся; вѣю, вѣялъ; сѣю, сѣялъ.*[277]

§ 293

На *ію* и *ью* окончание имеющие переменяют *ію* и *ью* на *илъ: гнію, гнилъ; шью, шилъ; лью, лилъ.*[278]

§ 294

Ою переменяется в прошедшем неопределенном на *ылъ: вою, вылъ; мою, мылъ; рою, рылъ; пою* имеет *пѣлъ.*[279]

Библиотека "Руниверс"

§ 295

Ую переходит в *овалъ*, напр.: *ликую, ликовалъ; цѣлую, цѣловалъ; царствую, царствовалъ;* кроме: *дую, дулъ; чую, чулъ.*[280]

§ 296

Ою должно переменять на *евалъ*, напр.: *горюю, горевалъ, клюю, клевалъ.*[281]

§ 297

Бу, гу, зу, ку, пу, су переменяют *у* на *ъ*, напр.: *скребу, скребъ; пеку, пекъ; сѣку, сѣкъ; грызу, грызъ; несу, несъ;* кроме: *жгу, жегъ; лгу, лгалъ; тку, ткалъ; толку, толокъ; сосу, сосалъ.*[282]

§ 298

Живу имеет *жилъ; зову, звалъ; плыву, плылъ; рву, рвалъ реву, ревѣлъ.*

§ 299

Кончащиеся на *блю, млю, плю* переменяют *лю* на *алъ*, напр.: *дремлю, дремалъ; колеблю, колебалъ; треплю, трепалъ,* кроме неупотребительного *емлю, нялъ.*[283]

§ 300

Полю имеет *пололъ; колю, кололъ; стелю, стлалъ; борю, боролъ; орю, оралъ; порю, поролъ; шлю, слалъ.*[284]

§ 301

Ду и *ту* переменяются на *лъ: боду, болъ; веду, велъ, краду, кралъ; мету, мелъ; цвѣту, цвѣлъ;* но *ѣду*[а] имеет *ѣхалъ;*[б] *расту, росъ; чту, чолъ* и *челъ.*[285]

[а] *Грамм. 1-е изд.* еду.

[б] *Грамм. 1-е изд* ехалъ.

Библиотека "Руниверс"

§ 302

Ну присовокупляет *лъ: тяну, тянулъ; вяну, вянулъ; сякну, сякнулъ; гасну, гасъ* или *гаснулъ. Жну* имеет *жалъ; клену, клялъ; мну, мялъ; жму, жалъ.*

§ 303

Жу переменяется на *залъ: вяжу, вязалъ; лижу, лизалъ; кажу, казалъ; мажу, мазалъ; нижу, низалъ; рѣжу, рѣзалъ,* кроме: *брыжжу, брызгалъ; гложу, глодалъ; ржу, ржалъ; строжу, строгалъ.*[286]

§ 304

Беру имеет *бралъ; деру, дралъ; мру, меръ; тру, теръ; жру, жралъ.*[287]

§ 305

Чу переменяется в *калъ: кличу, кликалъ; лачу, лакалъ; мачу, макалъ; мы́чу, мыкалъ; плачу, плакалъ; скачу, скакалъ; тычу, тыкалъ; гогочу* имеет *гоготалъ; лепечу, лепеталъ; мечу, металъ; прячу, пряталъ; хочу, хотѣлъ.*[288]

§ 306

Шу — на *салъ: пишу, писалъ; пляшу, плясалъ; тешу, тесалъ; чешу, чесалъ,* кроме: *машу, махалъ; пашу, пахалъ.*[289]

§ 307

Брешу имеет *брехалъ; ищу, искалъ; плещу, плескалъ; скрежещу, скрежеталъ; свищу, свисталъ; трепещу, трепеталъ; хлещу, хлесталъ.*[290]

§ 308

Прошедшие неопределенные времена, кончащиеся на *ъ*, суть рода мужеского; в женском роде *лъ* переменяют на *ла*,

Библиотека "Руниверс"

в среднем — на *ло*, во множественном числе всех родов — на *ли: писалъ, писала, писало, писали.*[291]

§ 309

Которые буквы *л* в прошедшем неопределенном мужеского рода перед *ъ* не имеют, те принимают в женском, среднем и множественном, напр.: *скребъ, скребла, скребло, скребли: везъ, везла, везло, везли; теръ, терла, терло, терли. Жечь* имеет *жгла, жгло, жгли; толокъ, толкла, толкло, толкли; челъ, чла, чло, чли.*[292]

§ 310

Прошедшее однократное имеют следующие глаголы: *ахаю, ахнулъ; болтаю, болтнулъ; брехаю, брехнулъ; брякаю, брякнулъ; виляю, вильнулъ; глотаю, глонулъ; двигаю, двигнулъ* или *двинулъ: дергаю, дернулъ; дерзаю, дерзнулъ; икаю, икнулъ; копаю, копнулъ; качаю, качнулъ; киваю, кивнулъ, кидаю, кинулъ; колебаю, колебнулъ; лопаю, лопнулъ; мараю, марнулъ; ныряю, нырнулъ; пинаю, пнулъ; плюскаю, плюснулъ, пихаю, пхнулъ; пыряю, пырнулъ; рыгаю, рыгнулъ; царапаю, царапнулъ; сверкаю, сверкнулъ; сморкаю, сморкнулъ; стрекаю, стрекнулъ; стукаю, стукнулъ; тискаю, тиснулъ, толкаю, толкнулъ; хвастаю, хвастнулъ; хлебаю, хлебнулъ, хлопаю, хлопнулъ; шагаю, шагнулъ; чхаю, чхнулъ; мигаю, мигнулъ; такаю, такнулъ; шатаю, шатнулъ; дую, дунулъ, клюю, клюнулъ; блюю, блюнулъ; плюю, плюнулъ; сую, сунулъ, гребу, гренулъ; скребу, скребнулъ; жгу, жегнулъ; стригу, стригнулъ; боду, боднулъ; зѣваю, зѣвнулъ; зоблю, зобнулъ, кашляю, кашлянулъ; колю, кольнулъ; каплю, канулъ; храплю, храпнулъ; щиплю, щипнулъ; щеплю, щепнулъ, брыжжу, брызнулъ; лижу, лизнулъ; мажу, мазнулъ; рѣжу; рѣзнулъ; кличу, кликнулъ; лочу, локнулъ; мочу, мокнулъ; скачу, скокнулъ; тычу, тыкнулъ; пляшу, плясnулъ; тешу, теснулъ; чешу, чеснулъ; блещу, блеснулъ; свищу, свиснулъ;*

Библиотека "Руниверс"

хлещу, хлеснулъ; трясу, тряхнулъ; дышу, дохнулъ; машу, махнулъ; трогаю, тронулъ. Кроме сих мало сыщется.[293]

§ 311

Прошедшее совершенное имеют простые глаголы от своих сложенных, напр.: *хвалю, похвалилъ* от *похваляю.*[294]

§ 312

Следующие глаголы состоят в прошедшем совершенном времени из прошедшего неопределенного и из предлога, которого они в настоящем времени в сложении не имеют: *алкаю, взалкалъ; вѣдаю, увѣдалъ; вѣнчаю, обвѣнчалъ; ветшаю, обветшалъ* или *обстшалъ; голодаю, проголодалъ; горчаю, огорчалъ; дѣлаю, здѣлалъ; дичаю, одичалъ; должаю, одолжалъ; думаю, вздумалъ; жесточаю, ожесточалъ; линяю, полинялъ; ломаю, изломалъ; мужаю, взмужалъ; мараю, замаралъ; поздаю, опоздалъ; пылаю, вспылалъ; ругаю, обругалъ, изругалъ; сватаю, сосваталъ; сѣдлаю, осѣдлалъ; стряпаю, остряпалъ;*[a] *багровѣю, побагровѣлъ; блею, взблеялъ: блѣднѣю, поблѣднѣлъ; богатѣю, разбогатѣлъ; бородатѣю, обородатѣлъ; волосатѣю, оволосатѣлъ; владѣю, овладѣлъ, завладѣлъ; голѣю, оголѣлъ; густѣю, огустѣлъ; деревенѣю, одеревенѣлъ; дряхлѣю, одряхлѣлъ; желтѣю, пожелтѣлъ; жидѣю, ожидѣлъ; зеленѣю, позеленѣлъ; зимѣю, озимѣлъ; каменѣю, окаменѣлъ; колѣю, околѣлъ; костенѣю, окостенѣлъ; матерѣю, заматерѣлъ; молодѣю, помолодѣлъ; мохнатѣю, обмохнатѣлъ; нѣмѣю, онѣмѣлъ; плеснѣвѣю, заплеснѣвѣлъ; пустѣю, опустѣлъ, запустѣлъ; ржавѣю, заржавѣлъ; радѣю, порадѣлъ; робѣю, оробѣлъ: смѣю, посмѣлъ; сѣю, посѣялъ, синѣю, посинѣлъ; сиротѣю, осиротѣлъ; мерзѣю, омерзѣлъ, скверніѣю, осквернѣлъ; темнѣю, потемнѣлъ; толстѣю, отолстѣлъ; тонѣю, отонѣлъ; тоню, отонилъ; тучнѣю, отучнѣлъ; тупѣю, отупѣлъ; тяжелѣю, отяжелѣлъ; чреватѣю, очреватѣлъ; чернѣю, почернѣлъ; бѣлѣю, побѣлѣлъ; жирѣю,*

[a] *Грамм. 1-е изд.* состряпалъ.

Библиотека "Руниверс"

ожирѣлъ; плѣю, оплѣлъ; пою, спѣлъ; сную, основалъ; корыстуюсь, покорыстовался; волную, взволновалъ; ворую, своровалъ; довольствую, удовольствовалъ; жалуюсь, пожаловался; кую, сковалъ; милую, помиловалъ; негодую, вознегодовалъ; радуюсь, возрадовался; рисую, нарисовалъ; тасую, стасовалъ; требую, потребовалъ; цѣлую, поцѣловалъ; чую, почулъ; малюю, намалевалъ; толкую, протолковалъ, истолковалъ; чувствую, почувствовалъ; лгу, солгалъ; ѣду, поѣхалъ; краду, укралъ; стражду, пострадалъ; уродую, изуродовалъ. дремлю, вздремалъ; клеплю, поклепалъ; борю, поборолъ. гложу, изглодалъ; ржу, взоржалъ; прячу, запряталъ; хочу, захотѣлъ; ищу, сыскалъ; трепещу, встрепеталъ; деру, изодралъ; блекну, поблекъ; сипну, осипъ; брюзгну, обрюзгъ, слѣпну, ослѣпъ; слизну, ослизъ; мякну, умякнулъ; чахну, исчахъ; дряхну, одряхъ; колебаю, поколебалъ; пишу, написалъ; каюсь, покаялся.

§ 313

Следующие глаголы имеют прошедшее совершенное без приложения предлога: *бросаю, бросилъ; даю, далъ; прощаю, простилъ; пускаю, пустилъ; плѣняю, плѣнилъ; стрѣчаю, стрѣтилъ; стрѣляю, стрѣлилъ: хватаю, хватилъ; свобождаю, свободилъ; дѣваю, дѣвалъ.*[295]

§ 314

Которые глаголы прошедшего совершенного не имеют ни простого, ни сложенного и от сложенных занять не могут, тем вместо оного служить может прошедшее неопределенное.

§ 315

Все прошедшие совершенные времена в женском роде переменяют *ъ* на *а*, в среднем — на *о*, во множественном числе — на *и*, и которые в мужеском окончании перед *ъ* не имеют *л*, те в помянутых родах и числе оное принимают,

[295] *Грамм. 1-е изд.* еду, поехалъ.

Библиотека "Руниверс"

напр.: *сыскалъ, сыскала, сыскало, сыскали; утихъ, утихла, утихло, утихли.*[296]

§ 316

Глаголы, кончащиеся на *аю*, в давнопрошедшем первом времени переменяют *аю* на *ывалъ*, напр.: *думаю, думывалъ; путаю, путывалъ.* Но ежели перед *аю* стоит *г, к, х, ч*, тогда переменяется *аю* на *ивалъ*, напр.: *двигаю, двигивалъ; дергаю, дергивалъ; плюскаю,*[a] *плескивалъ; таскаю, таскивалъ; нюхаю, нюхивалъ; качаю, качивалъ.*[297]

§ 317

Баю имеет *баивалъ; знаю, знавалъ, каюсь, каивался; лаю, лаивалъ; маюсь, маивался.*[298]

§ 318

Алкаю, вѣдаю, величаю, вѣнчаю, ветшаю, голодаю, горчаю, гнушаюсь, дѣваю, дерзаю, дичаю, должаю, дорожаю, жесточаю, икаю, касаюсь, киваю, ласкаю, пнаю, поздаю, потчиваю, прощаю, свобождаю, чаю и некоторые другие давнопрошедшего первого не имеют.[299]

§ 319

Яю переменяется на *ивалъ*, напр.: *гуляю, гуливалъ; равняю, равнивалъ.*[300]

§ 320

Глаголы, кончащиеся на *ѣю*, давнопрошедшего не имеют, кроме: *брѣю, бривалъ; грѣю, грѣвалъ; прѣю, прѣвалъ; сѣю, сѣвалъ; вѣю, вѣвалъ; плѣю, плѣвалъ.*[301]

§ 321

Ью переменяется в *ивалъ*, напр.: *бью, бивалъ; шью, шивалъ.*[302]

[a] *Грамм. 1-е изд.* плескаю.

Библиотека "Руниверс"

§ 322

Кончащиеся на *ую* и *юю* давнопрошедшего первого не имеют, кроме: *дую*, *дувалъ*; *цѣлую*, *цѣловывалъ*.[303]

§ 323

Которые на *бу*, *ву*, *гу*, *ду*, *зу*, *ку*, *су*, *ту* кончатся, переменяют *у* на *алъ*, напр.: *скребу*, *скребалъ*; *плыву*, *плывалъ*; *берегу*, *берегалъ*; *пряду*, *прядалъ*; *грызу*, *грызалъ*; *пеку*, *пекалъ*; *трясу*, *трясалъ*; *плету*, *плеталъ*; кроме: *жгу*, *жигалъ*; *лгу*, *лыгалъ*; *сосу*, *сысалъ* и *сасывалъ*; *жду*, *жидалъ*. *кладу*, *кладывалъ*; *краду*, *крадывалъ*; *зову*, *зывалъ*; *рву*, *рывалъ*; *ползу*, *палзывалъ*; *волоку*, *волакивалъ*. *Жажду*, *стражду*, *реву* давнопрошедшего не имеют.[304]

§ 324

Му и *ру* принимают перед собою *и*, напр.: *беру*, *биралъ*. *тру*, *тиралъ*; *жму*, *жималъ*.

§ 325

Кончащиеся на *ну*, кроме: *мну*, *миналъ*; *тяну*, *тягивалъ*. сего прошедшего не имеют.[305]

§ 326

На *ю* окончание имеющие с предыдущею согласною переменяют прошедшего неопределенного *алъ* на *ывалъ*, напр.: *дремлю*, *дремалъ*, *дремывалъ*; *треплю*, *трепалъ*, *трепывалъ*. Но *колю* имеет *калывалъ*; *полю*, *палывалъ*; *стелю*, *стилывалъ* и *стилалъ*; *борю*, *барывалъ*; *орю*, *арывалъ*; *порю*, *парывалъ*.[306]

§ 327

На *жу*, *чу*, *шу* кончащиеся переменяют своего прошедшего *алъ* на *ывалъ* или *ивалъ*, например: *вяжу*, *вязалъ*, *вязывалъ*; *кажу*, *казалъ*, *казывалъ*; *брыжжу*, *брызгалъ*, *брыз-*

Библиотека "Руниверс"

ивалъ; кличу, кликалъ, кликивалъ; мечу, металъ, метывалъ; скачу, скакалъ, скакивалъ; машу, махалъ, махивалъ; плещу, плескалъ, плескивалъ. Ржу, хочу, блещу, клевещу сего прошедшего не имеют. Присем примечать надлежит, что буква *о*, близ последней согласной в глаголе стоящая, в давнопрошедшем времени переменяется на *а*, напр.: *ломаю, ламывалъ; бросаю, брасывалъ.*[307]

§ 328

В рассуждении родов и множественного числа переменяются сии времена, как прежние, напр.: *бросаю, брасывалъ, брасывала, брасывало, брасывали.*

§ 329

Будущее неопределенное составляется из неокончательного первого и вспомогательных глаголов: *буду, стану*, напр.: *буду писать; стану знаться.*

§ 330

Будущее однократное производится от прошедшего однократного чрез отложение *лъ*, напр.: *дерзнулъ, дерзну; махнулъ, махну.*

§ 331

Будущее совершенное составляется из настоящего и из предлога, который прилагается к прошедшему совершенному, напр.: *хочу, захотѣлъ, захочу; цѣлѣю, уцѣлѣлъ, уцѣлѣю.*[308]

§ 332

Повелительное настоящее происходит от настоящего.[309] Глаголы, кончащиеся на *ю*, которые перед *ю* имеют самогласную, переменяют только *ю* на *й* краткое: *знаю, знай; гуляю, гуляй; брѣю, брѣй; пою, пой; цѣлую, цѣлуй; бью* имеет *бей; вью, вей; пью, пей; лью, лей; шью, шей.*

Библиотека "Руниверс"

§ 333

Глаголы, кончащиеся на *у* и *ю*, перед которыми стоит согласная и ударение на последнем складу, переменяют *у* и *ю* на *и*: *везу, вези; волоку, волоки; дремлю, дремли; жму, жми; трясу, тряси.* Когда ж ударения на последнем нет, вместо *и* принимается *ь*: *краду, крадь; лѣзу, лѣзь; мажу, мажь; рѣжу, рѣжь; кличу, кличь; мычу, мычь; плачу, плачь; прячу, прячь; тычу, тычь.*[310] *Хочу* и *ѣду*[a] повелительного не имеют.

§ 334

Повелительное будущее однократное происходит от будущего однократного с ударением на последнем складу чрез пременение буквы *у* на *и*: *дерзну, дерзни; махну, махни; дохну, дохни,* а без ударения: *кину* имеет *кинь; плюну, плюнь: дуну, дунь; клюну, клюнь; суну, сунь; кану, кань.*[311]

§ 335

Повелительное будущее совершенное составляется из повелительного настоящего и из предлога, который приложен бывает к прошедшему и будущему совершенному, напр.: *напиши, запрячь, сыщи.*[312]

§ 336

От прошедшего неопределенного происходит наклонение неокончательное неопределенное чрез перемену *лъ* на *ть*, напр.: *знаю, зналъ, знать; гуляю, гулялъ, гулять; блѣднѣю, блѣднѣлъ, блѣднѣть; брѣю, брилъ, брить; шью, шилъ, шить; мою, мылъ, мыть; пою, пѣлъ, пѣть; бесѣдую, бесѣдовалъ, бесѣдовать; кую, ковалъ, ковать; плыву, плылъ, плыть; кажу, казалъ, казать; хочу, хотѣлъ, хотѣть; пашу, пахалъ, пахать; плещу, плескалъ, плескать; полю, пололъ, полоть; порю, поролъ, пороть.*[313]

[a] *Грамм. 1-е изд.* еду.

Библиотека "Руниверс"

§ 337

Кончащиеся на *бу*, *ду*, *зу*, *ту* переменяют последний склад на *сти* или *сть*, напр.: *скребу*, *скрести* или *скресть*; *веду*, *вести* и *весть*; *грызу*, *грысть*; *плету*, *плести* и *плесть*. Но *жду* имеет *ждать*; *ѣду*, *ѣхать*;[a] *чту*, *честь*.[314]

§ 338

Гу и *ку* переменяется в *чь*: *берегу*, *беречь*; *стригу*, *стричь*, *волоку*, *волочь*; *сѣку*, *сѣчь*; кроме: *жгу*, *жечь*; *лгу*, *лгать*; *тку*, *ткать*; *могу* неопределенного не имеет, кроме сложенных: *помочь*, *занемочь*.[315]

§ 339

Мру имеет *мереть*; *перу*, *прать*; *пру*, *переть*; *тру*, *тереть*; *деру*, *драть*; *несу*, *нести*; *пасу*, *пасти*; *трясу*, *трясти*.[316]

§ 340

На *ну* кончащиеся глаголы к *ну* принимают *ть*: *блекну*, *блекнуть*; *гибну*, *гибнуть*; *тону*, *тонуть*, кроме: *жну*, *жать*; *клену*, *клясть*; *мну*, *мять*.[317]

§ 341

От прошедшего однократного производится неокончательное однократное чрез переменение *лъ* на *ть*, напр.: *дерзнулъ*, *дерзнуть*; *стукнулъ*, *стукнуть*. От прошедшего совершенного происходят неокончательные наклонения совершенные, напр.: *огорчалъ*, *огорчать*; *осипъ*, *осипнуть*. От давнопрошедшего рождается неокончательное сомненное также чрез перемену *лъ* на *ть*, например: *писывалъ*, *писывать*; *знавалъ*, *знавать*.[318]

---

[a] *Грамм. 1-е изд.* еду, ехать.

Библиотека "Руниверс"

§ 342

Причастия настоящего времени суть действительные, страдательные и средние. Первые и последние кончатся на *щій*, вторые — на *емый;* действительные составляются из первого лица настоящего единственного и из слога *щій*, напр.: *пишущій, торжествующій.* Страдательное рождается от первого лица множественного числа времени настоящего чрез пременение буквы ъ на *ый*, напр.: *даемъ, даемый; пишемъ, пишемый.*

§ 343

При сем примечать надлежит, что сии причастия только от тех российских глаголов произведены быть могут, которые от славенских как в произношении, так и в знаменовании никакой разности не имеют. Употребляются только в письме, а в простых разговорах должно их изображать чрез возносительные местоимения: *которой, которая, которое.* Весьма не надлежит производить причастий от тех глаголов, которые нечто подлое значат и только в простых разговорах употребительны, ибо причастия имеют в себе некоторую высокость, и для того очень пристойно их употреблять в высоком роде стихов. Которые российский язык не очень твердо знают, а притом мало или ничего славенских книг не читали и затем прямого употребления причастий понять не могут, те безопасно поступят, ежели вместо причастий глагол с возносительными писать будут.

§ 344

Причастия прошедшие неопределенные действительные и средние происходят от прошедших неопределенных чрез перемену буквы ъ или лъ на *вшій: читалъ, читавшій; зову, звалъ, звавшій.*

Библиотека "Руниверс"

§ 345

Страдательные причастия прошедшего неопределенного кончатся на *нъ* или *тъ* и значат большее дела прошедшего совершенство, нежели сами прошедшие, от коих происходят.

§ 346

Глаголы, имеющие прошедшее неопределенное на *лъ*, в причастии страдательном прошедшем неопределенном переменяют *лъ* на *нъ*, напр.: *читаю, читалъ, читанъ; дѣлаю, дѣлалъ, дѣланъ; цѣлую, цѣловалъ, цѣлованъ; зову, звалъ, званъ; сыплю, сыпалъ, сыпанъ; кажу, казалъ, казанъ; прячу, пряталъ, прятанъ; пишу, писалъ, писанъ; ищу, искалъ, исканъ;* кроме: *жну, жалъ, жатъ; жму, жалъ, жатъ; брѣю, брилъ, бритъ; грѣю, грѣлъ, грѣтъ; дую, дулъ, дутъ; чую, чулъ, чутъ; мою, мылъ, мытъ; крою, крылъ, крытъ; пою, пѣлъ, пѣтъ; рою, рылъ, рытъ; тяну, тянулъ, тянутъ; колю, кололъ, колотъ; полю, пололъ, полотъ; борю, боролъ, боротъ; порю, поролъ, поротъ. Веду* имеет *веденъ; бодy, боденъ; кладу, кладенъ; краду, краденъ; пряду, пряденъ; мету, метенъ; гнѣту, гнѣтенъ; плету, плетенъ; чту, чтенъ; пру, пертъ; тру, тертъ.* Также и кончащиеся на *ью, илъ* переменяют на *итъ*, напр.: *бью, билъ, битъ; вью, вилъ, витъ.*[319]

§ 347

От прошедших неопределенных, кончащихся на *бъ, гъ, зъ, нъ, съ*, производятся прошедшие неопределенные причастия чрез применение буквы *ъ* на *енъ*, где *г* переменяется на *ж*, *к* — на *ч*, напр.: *скребъ, скребенъ; стригъ, стриженъ; везъ, везенъ; пекъ, печенъ; несъ, несенъ. Жегъ* имеет *женъ.*

§ 348

Здесь положены сии причастия в сокращении, которые у всех действительных глаголов употребительны, кроме весьма

Библиотека "Руниверс"

малого числа, однако и те в сложении употребляют. Полные от них происходят чрез пременение буквы ъ на *ый* или *ой*, напр.: *писанъ, писаный, писаной; битъ, битый, битой.*

§ 349

Ный принимает к себе другой *н*, что в письме употребляется, напр.: *писанный.*

§ 350

Однократные прошедшие причастия могут произведены быть от прошедших однократных, когда переменится *лъ* на *вшій;* однако оне употреблены быть мало могут, кроме *двигнувшій, дерзнувшій, коснувшійся, сверкнувшій, дунувшій, блеснувшій, тряхнувшій, дохнувшій* и некоторых других, но и то разве в письме.

§ 351

Причастия действительные и средние прошедшие совершенные составляются от прошедших причастий неопределенных, когда к ним приложены будут предлоги, которые в прошедшем совершенном и будущем времени приставлены бывают, напр.: *писавшій, написавшій.*

§ 352

От прошедших однократных происходят также причастия страдательные однократные чрез пременение *лъ* на *тъ*, напр.: *дернулъ, дернутъ.*

§ 353

От прошедших совершенных составлены бывают причастия прошедшие страдательные совершенные из причастий неопределенных, когда к ним приложены будут предлоги, которые составляют прошедшее совершенное и будущее, напр.: *писанъ, написанъ; кованъ, скованъ; исканъ, сысканъ.*[320]

Библиотека "Руниверс"

§ 354

Деепричастия времени настоящего глаголов, кончащихся на *ю* с предыдущею самогласною, рождаются чрез приложение склада *чи* или чрез пременение литеры *ю* на *я*, напр.: *знаю, зная* или *знаючи; имѣю, имѣя* или *имѣючи; толкую, толкуя* или *толкуючи.*

§ 355

Которые глаголы пред последнею согласною склада не имеют, в тех деепричастие на *я* почти не употребительно, но только одно на *чи: бью, бьючи; дую, дуючи*, а *бья, дуя* нельзя сказать.

§ 356

Присем примечать надлежит, что деепричастия на *ючи* пристойнее у точных российских глаголов, нежели у тех, которые от славенских происходят; и, напротив того, деепричастия на *я* употребительнее у славенских, нежели у российских. Например, лучше сказать *толкаючи*, нежели *толкая*, но, напротив того, лучше употребить *дерзая*, нежели *дерзаючи.*

§ 357

Все сии правила служат только для простых глаголов первого спряжения.

§ 358

Здесь еще примечать надлежит, что в российском языке глаголы почти все неполны, то есть либо прошедшего однократного, либо совершенного, либо давнопрошедшего времени, и от них происходящих, не имеют.

§ 359

Первый пример первого спряжения глагола *есмь* полагается напереди других, затем что в спряжения прочих глаголов входит.

Библиотека "Руниверс"

Наклонения изъявительного

Время настоящее

Единственное		Множественное	
Есмь *Еси* *Есть*	неупотребительны	*Есмы* *Есте*	неупотребительны
		Суть	в письме только употребляется

Прошедшее

Я *Ты* *Онъ, а, о*	Муж. *былъ*	Жен. *была*	Сред. *было*	*Мы* *Вы* *Они*	*были*

Будущее

Буду	*Будемъ*
Будешь	*Будете*
Будетъ	*Будутъ*

Наклонение повелительное

Будь, ты будь	*Будьте, вы будьте*
Онъ будь или	*Они будьте* или
пускай будетъ	*пускай будутъ*

Наклонение неокончательное[321]

Быть

Причастия

Настоящее

Сущій (неупотребительно, разве в другом знаменовании)[322]

Прошедшее

Бывшій

Будущее

Будущій

Библиотека "Руниверс"

Деепричастие

Настоящее

Будучи

Прошедшее

Бывъ или *бывши* [323]

§ 360

Пример первого спряжения простых глаголов:

ЗАЛОГА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО

Наклонения изъявительного

Время настоящее

Единственное	Множественное
Я двигаю	*Мы двигаемъ*
Ты двигаешь	*Вы двигаете*
Онъ, а, о двигаетъ	*Они двигаютъ*

Прошедшее неопределенное

Я *Ты* *Онъ, а, о*	*двигалъ,* *ла, ло*	*Мы* *Вы* *Они*	*двигали*

Прошедшее однократное

Я *Ты* *Онъ, а, о*	*двинулъ,* *ла, ло*	*Мы* *Вы* *Они*	*двинули*

Прошедшие совершенные происходят от сложенных и имеют знаменования по их сложенным настоящим: [324] *придвинулъ, задвинулъ, надвинулъ* от *придвигаю, задвигаю, надвигаю*.

Библиотека "Руниверс"

Давнопрошедшее первое

Я	*двигивалъ,*	*Мы*	*двигивали*
Ты	*ла, ло*	*Вы*	
Онъ, а, о		*Они*	

Давнопрошедшее второе

Я	*бывало*	*Мы*	*бывало*
Ты	*двигалъ,*	*Вы*	*двигали*
Онъ, а, о	*ла, ло*	*Они*	

Давнопрошедшее третие

Я	*бывало*	*Мы*	*бывало двигивали*
Ты	*двигивалъ,*	*Вы*	
Онъ, а, о	*ла, ло*	*Они*	

Будущее неопределенное

Я буду	*двигать*	*Мы будемъ*	*двигать*
Ты будешь		*Вы будете*	
Онъ, а, о будетъ		*Они будутъ*	

Будущее однократное

Я двину	*Мы двинемъ*
Ты двинешь	*Вы двинете*
Онъ, а, о двинетъ	*Они двинутъ* [325]

Наклонения повелительного

Время настоящее

Единственное	Множественное
Двигай, ты двигай	*Двигайте, вы двигайте*
Онъ, а, о двигай	*Они двигайте* или
или *пускай двигаетъ*	*пускай двигаютъ*

Будущее неопределенное

Стань ты двигать	*Станемъ мы двигать*
Стань онъ, а, о двигать	*Станьте вы двигать* [*или*]
или *пускай станетъ двигать*	*пускай станутъ двигать*

Библиотека "Руниверс"

Будущее однократное

Двинь, ты двинь	*Двиньте, вы двиньте*
Онъ, а, о двинь	*Они двиньте* или
или *пускай двинетъ*	*пускай двинутъ*

Наклонение неокончательное

Неопределенное

Двигать

Однократное

Двинуть

Сомненное

Двигивать

Причастия

Настоящее

Двигающій, ая, ее

Прошедшее неопределенное

Двигавшій, ая, ее

Прошедшее однократное

Двигнувшій, ая, ее

Деепричастия

Настоящее

Двигая, двигаючи

Прошедшее неопределенное

Двигавъ, двигавши

Прошедшее однократное

Двигнувъ, двигнувши[326]

Библиотека "Руниверс"

§ 361

ЗАЛОГА СТРАДАТЕЛЬНОГО

Наклонения изъявительного

Время настоящее

Единственное		Множественное	
Я *Ты* *Онъ, а, о*	*движемъ,* *ма, мо*	*Мы* *Вы* *Они*	*движемы*

Разумеются: *есмь, еси, есть, есмы, есте, суть*; или придается: *бываю, бываешь* и проч. Но от сего рождается другое знаменование: первое значит ныне; другое — по разным временам и включает учащение.

Прошедшее неопределенное

Я	*былъ двиганъ*	*Мы*	*были двиганы*
Ты	*была двигана*	*Вы*	
Онъ, а, о	*было двигано*	*Они*	

Прошедшее однократное

Я	*былъ, а, о*	*Мы*	*были*
Ты	*двинутъ,*	*Вы*	*двинуты*
Онъ, а, о	*а, о*	*Они*	

Давнопрошедшее

Я	*бывалъ, а. о*	*Мы*	*бывали*
Ты	*двиганъ, а, о*	*Вы*	*двиганы*
Онъ, а, о		*Они*	

Будущее неопределенное

Я буду	*дви-*	*Мы будемъ*	*дви-*
Ты будешь	*ганъ,*	*Вы будете*	*га-*
Онъ, а, о будетъ	*а, о*	*Они будутъ*	*ны*

Библиотека "Руниверс"

Будущее однократное

Я буду	*дви-*	*Мы будемъ*	*дви-*
Ты будешь	*нутъ,*	*Вы будете*	*ну-*
Онъ, а, о будетъ	*а, о*	*Они будутъ*	*ты*

Наклонения повелительного

Будущее неопределенное

Единственное

Пускай { *я буду* / *ты будешь* / *онъ, а, о будетъ* } *двиганъ, а, о*

Множественное

Пускай { *мы будемъ* / *вы будете* / *они будутъ* } *двиганы*

Будущее однократное

Единственное

Пускай { *я буду* / *ты будешь* / *онъ, а, о будетъ* } *двинутъ, а, о*

Множественное

Пускай { *мы будемъ* / *вы будете* / *они будутъ* } *двинуты*

Наклонение неокончательное

Неопредел[енное]

Быть двигану

Однократ[ное]

Быть двинуту

Библиотека "Руниверс"

Сомнен[ное]

Бывать двигану

Причастия

Настоящее

Движемый, ая, ое или *движемъ, ма, мо*

Прошедшее неопределенное

Двиганый, ая, ое или *двиганъ, на, но*

Прошедшее однократное

Двинутый, ая, ое или *двинутъ, а, о*

Деепричастия

Настоящее

Будучи движемъ, а, о

Прошедшее неопределенное

Будучи двиганъ, а, о

Прошедшее однократное

Будучи двинутъ, а, о

Прошедшее сомнительное

Будучи двиванъ, на, но [327]

§ 362

ЗАЛОГА ВОЗВРАТНОГО

Наклонения изъявительного

Время настоящее

Единственное	Множественное
Я двигаюсь	*Мы двигаемся*
Ты двигаешься	*Вы двигаетесь*
Онъ, а, о двигается	*Они двигаются*

Библиотека "Руниверс"

Прошедшее неопределенное

Я *Ты* *Онъ, а, о*	*двигался,* *лась, лось*	*Мы* *Вы* *Они*	*двигались*

Прошедшее однократное

Я *Ты* *Онъ, а, о*	*двинул-* *ся, лась,* *лось*	*Мы* *Вы* *Они*	*двинулись*

Давнопрошедшее первое

Я *Ты* *Онъ, а, о*	*двигивал-* *ся, ась,* *ось*	*Мы* *Вы* *Они*	*двигивались*

Давнопрошедшее второе

Я *Ты* *Онъ, а, о*	*бывало* *двигался,* *лась, лось*	*Мы* *Вы* *Они*	*бывало* *двигались*

Давнопрошедшее третие

Я *Ты* *Онъ, а, о*	*бывало дви-* *гивался, лась,* *лось*	*Мы* *Вы* *Они*	*бывало* *двигива-* *лись*

Будущее неопределенное

Я буду *Ты будешь* *Онъ, а, о будетъ*	*дви-* *гать-* *ся*	*Мы будемъ* *Вы будете* *Они будутъ*	*двигаться*

Будущее однократное

Я двинусь	*Мы двинемся*
Ты двинешься	*Вы двинетесь*
Онъ, а, о двинется	*Они двинутся*

Библиотека "Руниверс"

Наклонения повелительного

Время настоящее

Единственное	Множественное
Двигайся, ты двигайся	*Двигайтесь, двигайтесь вы*
Онъ, а, о двигайся	*Они двигайтесь*
или *пускай двигается*	или *пускай двигаются*

Будущее неопределенное

Стань ты двигаться	*Станемъ мы двигаться*
Стань онъ, а, о двигаться	*Станьте вы двигаться*
или *пускай станетъ двигаться*	*Станьте они двигаться* или *пускай станутъ двигаться*

Будущее однократное

Двинься, ты двинься	*Двиньтесь, вы двиньтесь*
Онъ, а, о двинься или *пусть двинется*	*Они двиньтесь* или *пускай двинутся*

Наклонение неокончательное

Неопределенное

Двигаться

Однократное

Двинуться

Сомненное

Двигиваться

Причастия

Настоящее

Двигающійся, аяся, еся

Прошедшее неопределенно

Двигавшійся, аяся, еся

Библиотека "Руниверс"

Прошедшее однократное

Двигнувшійся, аяся, еся

Деепричастия

Настоящее

Двигаясь, двигаючись

Прошедшее неопределенное

Двигавшись

Прошедшее однократное

Двинувшись [328]

§ 363

Весьма обманывались многие, употребляя возвратный глагол вместо страдательного, ибо они думали, что *сь* или *ся* всегда ту же силу имеет, как латинское *r*, например: *слушаю, слушаюсь*, что весьма неправедно, ибо *слушаю* с приложением *сь* не токмо страдательного знаменования не имеет, но и совсем в другом разуме употребляется. *Слушаю* значит *audio*, а *слушаюсь — obedio, повинуюся*. Прямой страдательный залог состоит из причастий страдательных и глаголов спомогательных. Прибавление *сь* или *ся* разные знаменования в глаголах производит: 1) глаголы возвратные рождает: *мою, моюсь*, то есть *сам себя мою; чешу, чешусь*, то есть *самъ себя чешу*. И ради того несвойственно и развратно такие глаголы вместо страдательных употребляют: *моюсь отъ слуги* вместо: *меня слуга моетъ;* 2) происходят глаголы взаимные: от *бью, бьюсь; браню, бранюсь; бьюсь отъ учителя* не страдательного знаменования, каково есть *ferior a ludimagistro*, но значит: *я хочу отбыть отъ учителя дракою — pugnando recedo a ludimagistro; бьюсь съ учителемъ — pugno cum ludimagistro*; 3) переменяются знаменования глаголов в другие и часто в метафорические: от *пеку* происходит *пекусь*, то есть *стараюсь;* от *вожу — вожусь*, то есть *знаюсь;*

Библиотека "Руниверс"

4) не токмо действительные, но и средние глаголы, принимая *сь*, переменяют первое знаменование на другое: от *стать* происшедшее *статься* значит *воспослѣдовать*. Сии правила следуют и до второго спряжения и до глаголов сложенных.[329]

§ 364

Средние глаголы спрягаются, как действительные: *думаю*, *думаешь*, *думалъ*, *думай*, *думать* и прочие. Общие последуют в спряжении обратным или взаимным:[330] *касаюсь*, *касаешься*, *касался*, *коснулся*, *коснусь*, *касайся*, *касаться* и проч.

Глава 3

О ВТОРОМ СПРЯЖЕНИИ ПРОСТЫХ ГЛАГОЛОВ

§ 365

Простые глаголы второго спряжения, кончащиеся на *ю* с предыдущею согласною,[331] во втором единственном и в прочих лицах настоящего переменяют *ю* на *ишь*, *итъ*, *имъ*, *ите*, *ятъ: стою́*, *стои́шь*, *стои́тъ*, *стои́мъ*, *стои́те*, *стоя́тъ*.[332]

§ 366

Выключаются на *лю*, когда перед *и* стоит одна или две согласных, ибо тогда *л* оставляются:[a] *киплю*, *кипишь; давлю*, *давишь*. Но *мышлю* имеет *мыслишь; числю*, *числишь; свѣтлю*, *свѣтлишь*.[333]

§ 367

На *жу* кончащиеся первообразные глаголы и производные от имен, кончащихся на *г*, не изменяют *ж* во втором лице и в прочих: *блажу*, *ворожу*, *должу*, *дорожу*, *дружу*, *кружу*, *ложу*, *множу*, *лежу*, *держу*.[334]

---

[a] *Грамм. 1-е изд.* отставляются.

Библиотека "Руниверс"

§ 368

Производные от имен, имеющих в окончании *д* или *з*, кончащиеся на *ж*, во втором лице переменяют *ж* на *д* или *з*: *смердъ, смержу, смердишь; молодъ, моложу, молодишь; родъ, рожу, родишь; скаредъ, скарежу, скаредишь; стыдъ, стыжу, стыдишь; городъ, горожу, городишь; уда, ужу, удишь; узокъ, ужу, узишь; близъ, ближу, близишь; морозъ, морожу, морозишь; слеза, слежу, слезишь; разъ, ражу, разишь.*[335]

§ 369

Однако таковым производным последует немало, повидимому, первообразных: *бужу, будишь; хожу, ходишь; цѣжу, цѣдишь; щажу, щадишь; грожу, грозишь.*[336]

§ 370

Производные, кончащиеся на *ч*, имеющие в окончании первообразных *т*, переменяют *ч* на оное: *крутъ, кручу, крутишь; золото, золочу, золотишь; шутъ, шучу, шутишь; пята, пячу, пятишь.*[337]

§ 371

Некоторые, повидимому, первообразные производным последуют: *порчу, портишь; качу, катишь; колочу, колотишь; щекочу, щекотишь.*[338]

§ 372

Которые на *шу* окончание имеют первообразные глаголы и производные от имен, имеющих в окончании *х*, у тех остается во втором лице *ш* неотменно: *тушу, тушишь; тѣшу, тѣшишь; вершу, вершишь; смѣшу, смѣшишь; крошу, крошишь; душу, душишь.*[339]

Библиотека "Руниверс"

§ 373

Производные глаголы от имен, имеющих в окончании *с*, переменяют первого лица *ш* на оное: *ворса, ворщу, ворсишь;*[340] *гласъ, глашу, гласишь; квасъ, квашу, квасишь; коса, кошу, косишь; косъ, кошу, косишь.* Однако и некоторые, повидимому, первообразные сему следуют: *гашу, гасишь; мѣшу, мѣсишь; прошу, просишь.*[341]

§ 374

Щу в окончании имеющие глаголы почти все производные, кроме некоторых подлых, которых происхождение неизвестно. Оных первообразные, когда в окончании *ст* имеют, во втором лице кончатся на *стишь: мостъ, мощу, мостишь; гость, гощу, гостишь; крестъ, крещу, крестишь; снасть, снащу, снастишь; частъ, чащу, частишь; чистъ, чищу, чистишь; постъ, пощусь, постишься.*[342]

§ 375

В прошедшем неопределенном глаголы простые второго спряжения переменяют *шь* второго лица на *лъ: бодрю, бодрилъ; браню, бранилъ; брежу, бредилъ; ворщу, ворсилъ;*[343] *топлю, топилъ; гною, гноилъ; грѣшу, грѣшилъ; дарю, дарилъ; долблю, долбилъ; казню, казнилъ; кажу, кадилъ; крою, кроилъ; молочу, молотилъ, молю, молилъ; морожу, морозилъ; крещу, крестилъ.* Вычитаются: *болю, болѣлъ; боюсь, боялся; брячу, брячалъ; брюжжу, брюжжалъ; бѣгу, бѣжалъ; велю, велѣлъ; верчу, вертѣлъ; вижу, видѣлъ; вижжу, вижжалъ; вишу, висѣлъ* или *висъ; ворчу, ворчалъ, гляжу, глядѣлъ; гоню, гналъ; горю, горѣлъ; гремлю, гремѣлъ; держу, держалъ; дрожу, дрожалъ; звеню, звенѣлъ; звучу, звучалъ; зрю, зрѣлъ; киплю, кипѣлъ; кричу, кричалъ; лежу, лежалъ; лечу, летѣлъ; свищу, свисталъ; смотрю, смотрѣлъ; сопу, сопѣлъ; сижу, сидѣлъ; сплю, спалъ; терплю, терпѣлъ;*

Библиотека "Руниверс"

трещу, трещалъ; храплю, храпѣлъ; шиплю, шипѣлъ; шумлю, шумѣлъ.

§ 376

Прошедших однократных на *нулъ* простые глаголы второго спряжения мало имеют: *гляжу, глянулъ; давлю, давнулъ; кричу, крикнулъ; гремлю, грянулъ.* Прочие от своих учащательных первого спряжения происходят: *брячу, брякнулъ* от *брякаю; глочу, глонулъ* от *глотаю; дрожу, дрогнулъ* от *дрогаю.*

§ 377

Прошедшее совершенное имеют простые глаголы по большой части от своих сложенных: *ворочу, поворотилъ* от *поворачиваю; гоню, прогналъ* от *прогоняю.*

§ 378

Следующие глаголы в прошедшем совершенном времени составляются из прошедшего неопределенного и из предлога, которого они в настоящем времени в сложении не имеют: *божусь, побожился; боюсь, убоялся; браню, выбранилъ; брежу, взбредилъ; бѣлю, выбѣлилъ; бѣшусь, взбѣсился; валю, повалилъ; варю, сварилъ; веселю, возвеселилъ; вижу, увидѣлъ; вишу, повисъ; воплю, взвопилъ; ворожу, сворожилъ; гажу, изгадилъ; гною, згноилъ; голожу, оголодилъ; голю, оголилъ; горжусь, возгордѣлся; граблю, ограбилъ; грежу, взгревилъ; грублю, согрубилъ; гублю, погубилъ; давлю, задавилъ, удавилъ; дарю, подарилъ; длю, продлилъ; должу, одолжилъ; дорóжу, выдорожилъ; дою, подоилъ; дружусь, подружился; жалю, ужалилъ; жарю, изжарилъ; жижу, ожидилъ; зеленю, вызеленилъ; зноблю,ознобилъ; злюсь, озлился; казню, сказнилъ; квашу, сквасилъ; киплю, вскипѣлъ; клеймю, заклеймилъ; копчу, закоптилъ; коплю, скопилъ; кормлю, накормилъ; корчу, скорчилъ; кошу, искосилъ; кошу, скосилъ; крашу, выкрасилъ; крещу, окрестилъ; крошу, искрошилъ;*

Библиотека "Руниверс"

крою́, скроилъ; кручинюсь, воскручинился; курю́, накурилъ; лужу, вылудилъ; люблю, полюбилъ; маслю, замаслилъ; медлю, умедлилъ; молчу, замолчалъ; морожу, заморозилъ; морю, уморилъ; могу, возмогъ; помню, вспомнилъ; плачу́, заплатилъ; поганю, испоганилъ; покою, успокоилъ; полщу, всполстилъ; порчу, испортилъ; пучу, выпучилъ; сажу, посадилъ; синю, высинилъ; скарежу, оскаредилъ; скоблю, выскоблилъ; слаблю, ослабилъ; слежу, прослезилъ; строчу, выстрочилъ; сулю, посулилъ; сушу, высушилъ; терплю, стерпѣлъ; топлю, утопилъ; трачу, истратилъ; туплю, вытупилъ; тушу, затушилъ; утюжу, выутюжилъ; хороню, захоронилъ; хулю, похулилъ; чеканю, вычеканилъ; черню, вычернилъ.

§ 379

Следующие прошедшие имеют прошедшего совершенного силу без предлогов: *велю, велѣлъ; вижу, видѣлъ; врежу, вредилъ; женю, женилъ; рѣшу, рѣшилъ.*

§ 380

Давнопрошедшие времена производятся от первого лица единственного настоящего изъявительного, когда *ю* переменяется на *ивалъ: браню, бранивалъ; вѣрю, вѣривалъ; глажу, глаживалъ; люблю, любливалъ; лѣчу, лѣчивалъ.* Вычитаются: *сплю, сыпалъ; щекочу, щекотилъ.* Прочие: *брякивалъ, видалъ, летывалъ, таскивалъ* и сим подобные не происходят от *брячу, вижу, лечу, тащу,* но от *брякаю, бѣгаю, видаю, летаю, таскаю.*[344]

§ 381

В произведении давнопрошедшего, ежели ударение назад над *о* отнесется, *о* переменяется на *а: болю, баливалъ; крошу, крашивалъ; молочу, молачивалъ.*

Библиотека "Руниверс"

§ 382

Будущие времена простых глаголов второго спряженія тем же правилам последуют, которым простые глаголы перваго спряженія: *буду копить, мирить.* Единственное: *давну, крикну, гряну.*

§ 383

Здесь примечать надлежит, что будущие единственные — все перваго спряженія, не выключая и тех, которые надлежат к глаголам второго спряженія: *давну, давнешь, давнетъ, давнемъ, давнете, давнутъ; гряну, грянешь, грянетъ, грянемъ, грянете, грянутъ.*

§ 384

Повелительнаго наклоненія время настоящее единственное простых глаголов второго спряженія производится двояким образом: 1) глаголы, кончащіеся на *у* или *ю*, когда имеют ударение на последнем складу, отлагают второго единственнаго числа *шь: сижу, сидишь, сиди; лечу, летишь, лети; сплю, спишь, спи;* 2) когда ж ударение не стоит на складу последнем, *ишь* второго лица переменяется на *ь: лажу, ладь; славлю, славь.*

§ 385

Которые перед *ю* имеют самогласную, переменяют *ю* на *й: строю, строй; клею, клей; двою́, двой.*[345]

§ 386

Сим правилам последуют повелительные будущие единственные: *давни, грянь.*

§ 387

От прошедшаго неопределеннаго производится наклоненіе неокончательное неопределенное чрез переменение *лъ* на

Библиотека "Руниверс"

ть: бранилъ, бранить; сидѣлъ, сидѣть; гнусилъ, гнусить; грезилъ, грезить; двоилъ, двоить; мостилъ, мостить; низилъ, низить.

§ 388

Подобным образом и прочие неокончательные производятся пременением *лъ* на *ть: грянулъ, грянуть; стерпѣлъ, стерпѣть; летывалъ, летывать.*

§ 389

Причастия настоящего времени действительного залога производятся от третьего лица множественного изъявительного, когда *ть* переменяется на *щій: молю, молящій; молочу, молотящій; пложу, плодящій.*

§ 390

Страдательные причастия настоящие происходят от первого лица множественного настоящего чрез перемену *ъ* на *ый: славимъ, славимый; носимъ, носи́мый; су́димъ, суди́мый.*

§ 391

Причастия прошедшие неопределенные действительные производятся от прошедших неопределенных действительных переменою *лъ* на *вшій: видѣлъ, видѣвшій; любилъ, любившій;* так же и средние: *болѣлъ, болѣвшій; сидѣлъ, сидѣвшій.*

§ 392

В произведении прошедших единственных и давнопрошедших должно последовать правилам, предписанным о сем для первого простых спряжения.

§ 393

Деепричастия настоящие рождаются, когда второго лица настоящего единственного *ишь* переменяется на *я* или *а*, на *ючи* или *учи: бранишь, браня, бранючи; варишь, варя,*

Библиотека "Руниверс"

варючи; тужишь, тужа, тужучи; гладишь, гладя, гладючи. Здесь примечать должно, 1) что деепричастия на *а* или *я* лучше, нежели на *ючи* или *учи;* 2) буквы *ж, ч, ш, щ* ни *я,* ни *ю* не принимают; 3) что не все глаголы деепричастия иметь могут; 4) иные глаголы имеют деепричастия лучше на *чи,* нежели на *а* или *я,* как: *ѣду, ѣдучи.*[a]

§ 394

Деепричастия прошедших времен от них же происходят через перемену *лъ* на *въ* и *вши: сидѣлъ, сидѣвъ, сидѣвши; спалъ, спавъ, спавши.* На *въ* кончащиеся лучше, нежели на *вши,* однако не без изъятия.

§ 395

О употреблении причастий и деепричастий и о их склонениях и усечениях служат те же правила, которые предписаны для первого спряжения простых глаголов. Для лучшей ясности прилагаются примеры спряжения второго простых глаголов в действительном и страдательном залоге.

§ 396

ЗАЛОГА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО

Наклонения изъявительного

Время настоящее

Единственное	Множественное
Я верчу	*Мы вертимъ*
Ты вертишь	*Вы вертите*
Онъ, а, о вертитъ	*Они вертятъ*

Прошедшее неопределенное

Я	*вертѣлъ,*	*Мы*	*вертѣли*
Ты	*ла, ло*	*Вы*	
Онъ, а, о		*Они*	

[a] *Грамм. 1-е изд.* еду, едучи.

Библиотека "Руниверс"

Прошедшее однократное

Я	*вернулъ,*	*Мы*	*вернули*
Ты	*ла, ло*	*Вы*	
Онъ, а, о		*Они*	

Давнопрошедшее первое

Я	*вертывалъ,*	*Мы*	*вертывали*
Ты	*ла, ло*	*Вы*	
Онъ, а, о		*Они*	

Давнопрошедшее второе

Я	*бывало*	*Мы*	*бывало вертѣли*
Ты	*вертѣлъ,*	*Вы*	
Онъ, а, о	*ла, ло*	*Они*	

Давнопрошедшее третие

Я	*бывало*	*Мы*	*бывало верты-*
Ты	*вертывалъ,*	*Вы*	*вали*
Онъ, а, о	*ла, ло*	*Они*	

Будущее неопределенное

Я буду	*вертѣть*	*Мы будемъ*	*вертѣть*
Ты будешь		*Вы будете*	
Онъ, а, о будетъ		*Они будутъ*	

Будущее однократное

Я верну	*Мы вернемъ*
Ты вернешь	*Вы вернете*
Онъ, а, о вернетъ	*Они вернутъ*

Наклонения повелительного

Время настоящее

Единственное	Множественное
Верти, ты верти	*Вертите или вы вертите*
Верти онъ, а, о или пускай вертитъ	*Вертите они или пускай вертятъ*

Библиотека "Руниверс"

Будущее неопределенное

Стань ты *Стань онъ, а, о или* *пускай станетъ*	*вер-* *тѣть*	*Станемъ мы* *Станьте вы* *Станьте они или* *пускай станутъ*	*вер-* *тѣть*

Будущее однократное

Верни, ты верни	*Верните, вы верните*
Онъ, а, о верни или	*Они верните или*
пускай вернетъ	*пускай вернутъ*

Наклонения неокончательные

Учащательное

Вертѣть

Однократное

Вернуть

Сомненное

Вертывать

Причастия

Настоящее

Вертящій, ая, ее

Прошедшее неопределенное

Вертѣвшій

Прошедшее однократное

Вернувшій

Деепричастия

Настоящее

Вертя, вертючи

Прошедшее неопределенное

Вертѣвъ, вертѣвши

Библиотека "Руниверс"

Прошедшее однократное

Вернувъ, вернувши [346]

§ 397

ЗАЛОГА СТРАДАТЕЛЬНОГО

Наклонения изъявительного

Время прошедшее неопределенное

Единственное		Множественное	
Я, Ты, Онъ, а, о	*былъ, а, о; верченъ, а, о*	*Мы, Вы, Они*	*были верчены*

Настоящего времени затем нет, что *верчу* не имеет употребительного причастия настоящего страдательного.

Прошедшее однократное

Я, Ты, Онъ, а, о	*былъ, а, о; вернутъ, а, о*	*Мы, Вы, Они*	*были вернуты*

Давно прошедшее

Я, Ты, Онъ, а, о	*былъ, а, о; верчиванъ, а, о*	*Мы, Вы, Они*	*были верчиваны*

Будущее неопределенное

Я буду, Ты будешь, Онъ, а, о будетъ	*верченъ, а, о*	*Мы будемъ, Вы будете, Они будутъ*	*верчены*

Будущее однократное

Я буду, Ты будешь, Онъ, а, о будетъ	*вернутъ, а, о*	*Мы будемъ, Вы будете, Они будутъ*	*вернуты*

Библиотека "Руниверс"

Наклонение повелительное

Будущее неопределенное

Единственное

Пускай { *я буду* / *ты будешь* / *онъ, а, о будетъ* } *верченъ, на, но*

Множественное

Пускай { *мы будемъ* / *вы будете* / *они будутъ* } *верчены*

Будущее однократное

Единственное

Пускай { *я буду* / *ты будешь* / *онъ, а, о будетъ* } *вернутъ, а, о*

Множественное

Пускай { *мы будемъ* / *вы будете* / *они будутъ* } *вернуты*

Неопределенные

Учащательное

Быть верчену

Однократное

Быть вернуту

Сомненное

Быть верчивану

Причастия

Прошедшее неопределенное

Верченой, ая, ое

Библиотека "Руниверс"

Прошедшее однократное

Вернутой, ая, ое

Давнопрошедшее

Вертываной, ая, ое

Деепричастия

Прошедшее неопределенное

Будучи, бывъ верченъ

Прошедшее однократное

Будучи, бывъ вернутъ

Давнопрошедшее

Будучи вертыванъ[347]

§ 398

Возвратный залог спрягается по примеру первого спряжения с приложением *сь* и *ся: верчусь, вертѣлся, вернулся, вертывался, буду вертѣться, вернусь* и проч.

Глава 4

О ГЛАГОЛАХ СЛОЖЕННЫХ ОБОЕГО СПРЯЖЕНИЯ

§ 399

Присовокупя себе напереди предлоги и другие части по § 270, получают глаголы по сему сложению разные знаменования: 1) приобретают себе на конце приращение складов — *теку, протекаю; вожу, провожаю; сѣю, насѣваю; сплю, просыпаюсь* 2) или никакого — *хожу, отхожу; ношу, возношу.*[348]

§ 400

Наращение окончаний производится от давнопрошедших первых, когда *лъ* переменяется на *ю: теку, текалъ, проте-*

Библиотека "Руниверс"

каю; беру, бiралъ, избiраю; сѣю, сѣвалъ, насѣваю; пою, пѣвалъ, попѣваю; клюю, клевывалъ, поклевываю; сплю, сыпалъ, засыпаю.

§ 401

Отсюду разделяются сложенные глаголы на постоянные и преходящие. Постоянные остаются всегда в одном спряжении во всех временах; преходящие, будучи в настоящем времени первого спряжения, в будущем суть второго затем, что простые глаголы второго спряжения, получив в сложении наращение, спрягаются по первому спряжению, а в будущем, наращение потеряв, паки ко второму спряжению возвращаются. Пример первого: *помогаю, помогаешь, помогу, поможешь, познаваю, познаваешь, познаю, познаешь.* Пример второго: *возвышаю, возвышаешь; возвышу, возвысишь; пріучаю, пріучаешь, пріучу, пріучишь.*[349]

§ 402

Подобное прехождение имеют некоторые простые глаголы: *лишаю, лишаешь* — настоящее; *лишу, лишишь* — будущее. Но таковые будущие употребляются иногда и за настоящие в простых и в сложенных: *ты его обидишь* вместо *обижаешь.*

§ 403

Иногда глаголы средние, приняв предлоги, переменяются в действительные: *отлежать бока́, заспать глаза́, отстоять но́ги.*

§ 404

Для лучшего показания предлагаются примерные спряжения глаголов сложенных: первое — глагола постоянного, залога действительного, наклонения изъявительного.

Библиотека "Руниверс"

Время настоящее

Единственное	Множественное
Я показываю	*Мы показываемъ*
Ты показываешь	*Вы показываете*
Онъ, а, о показываетъ	*Они показываютъ*

Прошедшее неопределенное

Я	*показывалъ,*	*Мы*	*показывали*
Ты	*ла, ло*	*Вы*	
Онъ, а, о		*Они*	

Прошедшее совершенное

Я	*показалъ,*	*Мы*	*показали*
Ты	*ла, ло*	*Вы*	
Онъ, а, о		*Они*	

Давнопрошедшее

Я	*бывало*	*Мы*	*бывало*
Ты	*показывалъ*	*Вы*	*показывали*
Онъ		*Они*	

Будущее неопределенное

Я буду	*показы-*	*Мы будемъ*	*показы-*
Ты будешь	*вать*	*Вы будете*	*вать*
Онъ, а, о будетъ		*Они будутъ*	

Будущее совершенное

Я покажу	*Мы покажемъ*
Ты покажешь	*Вы покажете*
Онъ покажетъ	*Они покажутъ*

Из сего явствует, 1) что прошедшее неопределенное сложенных глаголов происходит от давнопрошедших простых с присовокуплением напереди предлога, 2) что давнопрошед-

Библиотека "Руниверс"

шее только одно состоит из прошедшего неопределенного и вспомогательного *бывало*.

Наклонение повелительное

Время настоящее

Единств[енное]	Множеств[енное]
Показывай, ты показывай	*Показывайте, вы показывайте*
Онъ показывай или *пускай показываетъ*	*Они показывайте* или *пускай показываютъ*

Будущее

Покажи, ты покажи	*Покажите, вы покажите*
Онъ покажи или *пускай покажетъ*	*Они покажите* или *пускай покажутъ*

Наклонение неокончательное

Неопределенное

Показывать

Совершенное

Показать

Причастия

Настоящее

Показующій

Прошедшее неопределенное

Показывавшій

Прошедшее совершенное

Показавшій

Деепричастия

Настоящее

Показывая, показываючи, показуя

Библиотека "Руниверс"

Прошедшее неопределенное

Показывавъ, вши

Прошедшее совершенное

Покававъ, вши[350]

§ 405

Залога страдательного наклонения изъявительного настоящего сей глагол не имеет. Прошедшее неопределенное: *я былъ показыванъ*. Совершенное: *я былъ показанъ*. Давнопрошедшие: *я бывалъ показанъ; я былъ показыванъ*. Будущее совершенное: *я буду показанъ*. Неопределенного будущего нет. Повелительного наклонения будущее совершенное: *пусть я буду показанъ*. Неокончательные: *быть показывану, показану*. Причастия: наст. — *показуемый;* прош. неопр. — *показыванный,* прош. совер. — *показанный*. Возвратный залог происходит от действительного приложением *сь* и *ся*.

§ 406

Единственные прошедшие простые принимают силу единственных же: *отдернулъ, откинулъ*; разнятся сим от совершенного учащательного: *отдергалъ, откидалъ* тем, что действие в первых в один раз, в других во многие совершается.

§ 407

ГЛАГОЛА ПРЕХОДЯЩЕГО

ЗАЛОГА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО

Наклонения изъявительного

Время настоящее

Единств[енное]	Множ[ественное]
Я пріучаю	*Мы пріучаемъ*
Ты пріучаешь	*Вы пріучаете*
Онъ пріучаетъ	*Они пріучаютъ*

Библиотека "Руниверс"

Прошедшее неопределенное

Я *Ты* *Онъ, а, о*	*пріучалъ,* *ла, ло*	*Мы* *Вы* *Они*	*пріучали*

Прошедшее совершенное

Я *Ты* *Онъ, а, о*	*пріучилъ,* *ла, ло*	*Мы* *Вы* *Они*	*пріучили*

Давнопрошедшее первое

Я *Ты* *Онъ, а, о*	*пріучивалъ,* *ла, ло*	*Мы* *Вы* *Они*	*пріучивали*

Давнопрошедшее второе

Я *Ты* *Онъ, а, о*	*бывало пріучалъ,* *ла, ло*	*Мы* *Вы* *Они*	*бывало пріучали*

Давнопрошедшее третие

Я *Ты* *Онъ, а, о*	*бывало пріучи-* *валъ, ла, ло*	*Мы* *Вы* *Они*	*бывало пріучи-* *вали*

Будущее неопределенное

Я буду *Ты будешь* *Онъ, а, о будетъ*	*пріу-* *чать*	*Мы будемъ* *Вы будете* *Они будутъ*	*пріучать*

Будущее совершенное

Я пріучу	*Мы пріучимъ*
Ты пріучишь	*Вы пріучите*
Онъ, а, о пріучитъ	*Они пріучатъ*

Библиотека "Руниверс"

Наклонения повелительного

Время настоящее

Пріучай, ты пріучай	*Пріучайте, вы пріучайте*
Онъ пріучай или	*Они пріучайте* или *пусть*
пусть пріучаетъ	*пріучаютъ*

Будущее неопределенное

Стань пріучать	*Станемъ пріучать*
Стань онъ пріучать или	*Станьте они пріучать* или
пускай станетъ пріучать	*пускай станутъ пріучать*

Будущее совершенное

Пріучи, ты пріучи	*Пріучите, вы пріучите*
Онъ пріучи или	*Они пріучите* или
пускай онъ пріучитъ	*пускай пріучатъ*

Неокончательные

Неопределенное

Пріучать

Совершенное

Пріучить

Сомненное

Пріучивать

Причастия

Настоящее

Пріучающій

Прошедшего неопределенного нет.

Прошедшее совершенное

Пріучившій

Давнопрошедшее

Пріучивавшій [351]

Библиотека "Руниверс"

Настоящее

Пріучивая, пріучая

Прошедшее

Пріучивъ, вши

Давнопрошедшее

Пріучивавъ[352]

§ 408

Многие предлоги в прошедших и будущих совершенных временах наклонения изъявительного и повелительного и в неокончательном неопределенном служат к приданию особливого знаменования и силы глаголам, не имеющим того в настоящем времени изъявительного.[353]

§ 409

Предлог *вы* значит приобретение: *глядѣлъ, выглядѣлъ; гляжу, выгляжу; гляди, выгляди; глядѣть, выглядѣть.* Таким же образом: *выплакать, вышутить.*[354]

§ 410

До значит худой конец какого дела: *доигралъ до побоевъ; досмѣялся до слезъ.*

§ 411

За значит 1) начинание деяния: *захрапѣлъ, захраплю, захрапи, захрапѣть; заговорить, заиграть, засвистѣть,* то есть: *начать храпѣть, играть, говорить, свистѣть;* 2) плату и воздаяние изъявляет: *я ему записалъ, заходилъ, замолотилъ,* то есть: *я ему заплатилъ письмомъ, ходьбою, молотьбою;* 3) излишество скучное показывает: *онъ меня заговорилъ, залгалъ, зацѣловалъ,* то есть: *говореньемъ, лганьемъ, цѣлованьемъ наскучилъ;* 4) с приложением на конце *сь* или *ся*

Библиотека "Руниверс"

значит излишество самому себе: *заговорился, заспался*, то есть: *излишно говорилъ, спалъ*.[355]

§ 412

Изъ предлогом изображается употребление всей целой вещи на что-нибудь: *издержалъ деньги на хлѣбъ; исписалъ всю бумагу; изрубить на мѣлкія части.*

§ 413

Предлогом *на* изъясняется 1) вред: *наигралъ много долгу; наплясалъ мозоль; бѣду наспалъ;* 2) изобилие: *накласть яицъ; навозить сѣна; начерпать воды;* 3) с приложением *ся* показывает сытость: *наиграйся, наплачется, наговорись, я того навидался.*

§ 414

Отъ просто значит окончание действия: *отъиралъ*, то есть *пересталъ играть;* с приложением *ся* показывается свобождение: *отплакался отъ наказанія, отсрочился*.[356]

§ 415

По умаление изъясняет, настоящего иногда не имеет: *побылъ въ деревнѣ*, в прочем значит умалительное учащение: *пописывать, похаживать, попѣвать*.[357]

§ 416

Про показывает лишение: *проглядѣлъ, просидѣлъ, прозѣвалъ*, то есть: *глядѣньемъ, сидѣньемъ, зѣваньемъ пропустилъ*.[358]

§ 417

Разъ с приложением *ся* на конце глагола показывает увеличение силы или охоты в деле: *разоспаться, разговориться, разкричаться, разкачаться*, то есть: *стать отчасу крѣпче говорить, кричать, качаться.*

Библиотека "Руниверс"

§ 418

Чрез *у* значится убавление: *устрогалъ*, *уписалъ*, *утесалъ*, то есть: *убавилъ нѣсколько труда строганьемъ*, *письмомъ*, *тесаньемъ*.

§ 419

Всех сих употреблений предлогов в прошедшем и других косвенных временах не должно мешать с целыми глаголами, сложенными из показанных предлогов и из первообразных, например: *расписался*, происходящее от *расписываюсь*, то есть *даю расписку*, должно различать от *расписался*, то есть *отчасу сталъ писать охотнѣе и проворнѣе*. Подобным образом *договорился* от *договариваюсь*, то есть *вступаю въ договоръ*, различать должно от *договорился до стыда*, *до ссоры* и проч.[359]

§ 420

В которых временах таковые сложения употребительны, показывает следующий пример:

Наклонения изъявительного

Время прошедшее совершенное

Единственное		Множественное	
Я *Ты* *Онъ, а, о*	*навидался, ась, ось*	*Мы* *Вы* *Они*	*навидались*

Будущее совершенное

Я навидаюсь	*Мы навидаемся*
Ты навидаешься	*Вы навидаетесь*
Онъ, а, о навидается	*Они навидаются*

Библиотека "Руниверс"

Наклонения повелительного

Будущее

Навидайся, ты навидайся	*Навидайтесь, вы навидайтесь*
Онъ навидайся или	*Они навидайтесь* или
пускай навидается	*пускай навидаются*

Наклонение неокончательное[a]

Навидаться[360]

Глава 5

О НЕПРАВИЛЬНЫХ И НЕПОЛНЫХ ГЛАГОЛАХ ОБОЕГО СПРЯЖЕНИЯ

§ 421

Неправильные глаголы бывают: 1) разностию окончания в лицах; 2) заимством от других, ближнего знаменования глаголов, когда, не имея некоторых времен, от других принимают; 3) сомнительным знаменованием, когда времена одно вместо другого приняты быть могут.[361]

§ 422

Окончаниями от правил отходит немалое число глаголов, из которых знатнейшие суть: *даю*, *ѣмъ*,[6] *хочу*.

Наклонения изъявительного

Время настоящее

Я хочу	*Мы хотимъ*
Ты хочешь	*Вы хотите*
Онъ, а, о хочетъ	*Они хотятъ*

[a] *В подлиннике ошибочно* повелительное.

[6] *Грамм. 1-е изд.* емъ.

Библиотека "Руниверс"

Здесь видим единственное первого, множественное число второго спряжения. Говорят иные: *хочемъ, хочете, хочутъ*, однако непристойно. Прошедшее неопределенное: *хотѣлъ*. Прошедшее совершенное: *захотѣлъ*.

Будущее

Я захочу	*Мы захотимъ*
Ты захочешь	*Вы захотите*
Онъ, а, о захочетъ	*Они захотятъ*

Наклонения неокончательные

Хотѣть, захотѣть

Причастия

Настоящее

Хотящій

Прошедшее неопределенное

Хотѣвшій

Прошедшее совершенное

Захотѣвшій

Деепричастия

Настоящее

Хотя

Прошедшее неопределенное

Хотѣвъ

Прошедшее совершенное

Захотѣвъ

Наклонения изъявительного

Время настоящее

Я даю	*Мы даемъ*
Ты даешь	*Вы даете*
Онъ, а, о даетъ	*Они даютъ*

Библиотека "Руниверс"

Прошедшее неопределенное

Давалъ

Совершенное

Далъ

Давнопрошедшее

Давывалъ

Будущее совершенное

Я дамъ	*Мы дадимъ*
Ты дашь	*Вы дадите*
Онъ, а, о дастъ	*Они дадутъ*

Повелительное настоящее: *давай;* будущее совершенное: *дай;* неокончательное неопределенное: *давать;* совершенное: *дать.* Причастия действительные — настоящее: *дающій;* прошедшее совершенное: *давшій;* страдательные — настоящее: *даемый;* прошедшее неопределенное: *даваный;* прошедшее совершенное: *данный.* Деепричастие настоящее: *даючи;* неопределенное прошедшее: *дававъ, дававши;* прошедшее совершенное: *давъ, давши.*

Наклонения изъявительного

Время настоящее

Я ѣмъ	*Мы ѣдимъ*
Ты ѣшь	*Вы ѣдите*
Онъ, а, о ѣстъ	*Они ѣдятъ*

Прошедшее неопределенное: *ѣлъ;* давнопрошедшее: *ѣдалъ;* повелительное: *ѣшь;* неокончательное: *ѣсть;* неокончательное сомненное: *ѣдать;* причастие страдательное прошедшее неопределенное: *ѣденый;* деепричастие настоящее: *ѣдучи;* прошедшее неопределенное: *ѣвъ, ѣвши.*[а, 362]

[а] *Грамм. 1-е изд. слова* ѣмь, ѣшь, ѣстъ, ѣдимъ, ѣдите, ѣдятъ; ѣлъ, ѣдалъ, ѣшь, ѣсть, ѣдать ѣденый, ѣдучи, ѣвъ, ѣвши *написаны через* е.

Библиотека "Руниверс"

§ 423

Заимствованные времена принимают многие глаголы, которых в пример служить могут: 1) *превосхожу* в прошедшем неопределенном имеет от себя *превосходилъ* — от *хожу, ходилъ;* прошедшее и будущее совершенные заимствует от глагола *иду, шолъ* — *превзошолъ, превзойду;*[363] 2) *сажусь* в прошедшем совершенном и будущем также от ветхого глагола *сѣдаю* принимает *сѣлъ, сяду;*[364] 3) *становлюсь* от *становлю* имеет в прошедшем совершенном *сталъ* от *стою́* — *становлюсь старъ, сталъ старъ.*[365]

§ 424

Сомнительством неправильные глаголы бывают, когда времена настоящие и будущие без разбору употреблены быть могут одно вместо другого, например: *смышлю, рожу.*[366]

§ 425

Неполных глаголов в российском языке великое множество и, ежели рассудить все наклонения, времена и причастия, то весьма немного найдется полных, из которых один для примера здесь предлагается, токмо в действительном залоге; прочие по предписанным выше образцам выразуметь можно.

Наклонения изъявительного

Время настоящее

Я колю	*Мы колемъ*
Ты колешь	*Вы колете*
Онъ, а, о колетъ	*Они колютъ*

Прошедшее неопределенное

Я		*Мы*	
Ты	*кололъ, а, о*	*Вы*	*кололи*
Онъ, а, о		*Они*	

Библиотека "Руниверс"

Прошедшее однократное

Я *Ты* *Онъ, а, о*	*кольнулъ, а, о*	*Мы* *Вы* *Они*	*кольнули*

Прошедшее совершенное

Я *Ты* *Онъ, а, о*	*покололъ, а, о*	*Мы* *Вы* *Они*	*покололи*

Давнопрошедшее первое

Я *Ты* *Онъ, а, о*	*калывалъ, а, о*	*Мы* *Вы* *Они*	*калывали*

Давнопрошедшее второе

Я *Ты* *Онъ, а, о*	*бывало кололъ, а, о*	*Мы* *Вы* *Они*	*бывало кололи*

Давнопрошедшее третие

Я *Ты* *Онъ, а, о*	*бывало калывалъ, а, о*	*Мы* *Вы* *Они*	*бывало калывали*

Будущее неопределенное

Я буду *Ты будешь* *Онъ, а, о будетъ*	*колоть*	*Мы будемъ* *Вы будете* *Они будутъ*	*колоть*

Будущее однократное

Я кольну	*Мы кольнемъ*
Ты кольнешь	*Вы кольнете*
Онъ, а, о кольнетъ	*Они кольнутъ*

Библиотека "Руниверс"

Будущее совершенное

Я поколю	*Мы поколемъ*
Ты поколешь	*Вы поколете*
Онъ, а, о поколетъ	*Они поколютъ*

Наклонения повелительного

Настоящее

Коли, ты коли	*Колите, вы колите*
Онъ, а, о коли или	*Они колите* или
пускай колетъ	*пускай колютъ*

Настоящее единственное

Кольни, ты кольни	*Кольните, вы кольните*
Онъ, а, о кольни или	*Они кольните* или
пускай кольнетъ	*пускай кольнутъ*

Будущее совершенное

Поколи, ты поколи	*Поколите, вы поколите*
Онъ, а, о поколи или	*Они поколите* или
пускай поколетъ	*пускай поколютъ*

Наклонение неокончательное

Неопредел[енное]

Колоть

Един[ственное]

Кольнуть

Совер[шенное]

Поколоть

Сом[ненное]

Калывать

Причастия действительные

Настоящее

Колющій

Библиотека "Руниверс"

Прошедшее неопределенное

Коловшій

Прошедшее единственное

Кольнувшій

Прошедшее совершенное

Поколовшій

Причастия страдательные

Прошедшее неопределенное

Колотъ, тый
Кольнутъ, тый
Поколотъ, тый

Деепричастия

Настоящее

Колючи

Прошедшее неопределенное

Коловъ, коловши

Прошедшее однократное

Кольнувъ, кольнувши

Прошедшее совершенное

Поколовъ, поколовши[367]

§ 426

Таким образом спрягаются: *кличу*, *колеблю*, *мараю* и другие немногие. Прочие глаголы хотя все неполны, однако за полные почесться могут в рассуждении других, каковы суть: *очутиться*, *очураться*, *очреватѣть* и проч.[368]

Библиотека "Руниверс"

§ 427

Окончевая правила о глаголах, нельзя не упомянуть о некотором особливом свойстве простого российского языка, изображающем скорые действия, которые производятся от прошедших неопределенных: от *глядѣлъ — глядь;* от *брякалъ — брякъ;* от *хваталъ — хвать*; от *совалъ — совъ*; от *пыхалъ — пыхъ*. Все сии односложенные глаголов произведения имеют 1) силу деепричастия: *глядь на меня, молвилъ,* то есть *взглянувъ на меня вдругъ, молвилъ* 2) и наклонение изъявительное значат: *хвать его за руку*, т. е. *вдругъ хватилъ его за руку*.[369]

Конец четвертого наставления.

Библиотека "Руниверс"

НАСТАВЛЕНИЕ ПЯТОЕ

О ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ИЛИ СЛУЖЕБНЫХ ЧАСТЯХ СЛОВА

Глава 1

О МЕСТОИМЕНИИ

§ 428

Местоимений в российском языке девятнадцать счисляется: *я, ты, онъ, себя, самъ, кто, что, тотъ, сей, мой, твой, свой, которой, кой, чей, нашъ, вашъ, оный, иной.*[370]

§ 429

Разделяются местоимения на первообразные и производные. Первообразные суть четырнадцать: *я, ты, онъ, самъ, себя, иной, кто, что, тотъ, сей, чей, которой, кой, оный.* Производные пять: *мой, твой, свой, нашъ, вашъ.*[371]

§ 430

Еще разделяются местоимения на указательные, возносительные, возвратительные, вопросительные, притяжательные. Указательные: *я, ты, онъ, самъ, сей, тотъ;* возносительные: *которой, кой, оный;* возвратительное: *себя;* вопросительные: *чей, кто, кой, которой;* притяжательные: *мой, твой, свой, нашъ, вашъ.*[372]

Библиотека "Руниверс"

§ 431

Местоимения имеют роды, числа, лица, падежи и склонения.[373]

§ 432

Роды местоимений суть пять: мужеский, женский, средний, общий, всякий. Мужеского рода местоимения: *самъ, сей, онъ, тотъ, чей, которой, кой, мой, твой, свой, нашъ, вашъ, оный.* Женского: *сама, сія, она, та, чья, которая, коя, моя, твоя, своя, наша, ваша, оная.* Среднего: *сáмо, сіе, оно, то, чье, которое, кое, мое, твое, свое, наше, ваше, оное.* Общего, то есть купно мужеского и женского: *кто;* всякого, то есть мужеского, женского и среднего: *я, ты, себя.*[374]

§ 433

Чúсла местоимений суть два: единственное — *я, ты, самъ;* множественное — *мы, вы, сами.* Лица три: первое — *я, мы;* второе — *ты, вы;* третие — *онъ, они.* Падежей семь, как у имен; склонения два, как следует.[375]

§ 434

Первое склонение содержит в себе три местоимения: *я, ты, себя,* которые склоняются наподобие имен существительных.

Единственное		Множественное
Им.	*я*	*мы*
Род.	*меня*	*насъ*
Дат.	*мнѣ*	*намъ*
Вин.	*меня*	*насъ*
Зват.	—	—
Твор.	*мною*	*нами*
Предл.	*о мнѣ*	*о насъ*

Библиотека "Руниверс"

	Единственное	Множественное
Им.	*ты*	*вы*
Род.	*тебя*	*васъ*
Дат.	*тебѣ*	*вамъ*
Вин.	*тебя*	*васъ*
Зват.	*ты*	*вы*
Твор.	*тобою*	*вами*
Предл.	*о тебѣ*	*о васъ*

Единственное и множественное

Имен.	—
Род.	*себя*
Дат.	*себѣ*
Вин.	*себя*
Зват.	—
Твор.	*собою*
Предл.	*о себѣ* [376]

§ 435

Второе склонение содержит в себе прочие местоимения, склоняемые наподобие имен прилагательных.

	Единственное			Множественное
	Муж.	Жен.	Сред.	
Им.	*онъ*	*а*	*о*	*они, онѣ*
Род.	*его*	*ея* или *ее*	*его*	*ихъ*
Дат.	*ему*	*ей*	*ему*	*имъ*
Вин.	*его*	*ее*	*ему*	*ихъ*
Зват.	—	—	—	—
Твор.	*имъ*	*ею*	*имъ*	*ими*
Предл.	*о немъ*	*ней*	*немъ*	*о нихъ* [377]

§ 436

Различие рода во множественном не весьма чувствительно, так что без разбору один вместо другого употребляются,

Библиотека "Руниверс"

однако лучше в среднем и в женском *онѣ*, а в мужском *они*. *Ее* в просторечии, *ея* в штиле употреблять пристойнее.

	Единственное			Множественное
	Муж.	Жен.	Сред.	
Им.	*самъ*	*сама*	*само*	*сами*
Род.	*самаго*	*самыя*	*самаго*	*самихъ*
Дат.	*самому*	*самой*	*самому*	*самимъ*
Вин.	*самаго*	*самую*	*само*	*самихъ*
Зват.	—	—	—	—
Твор.	*самимъ*	*самою*	*самимъ*	*самими*
Предл.	*о самомъ*	*о самой*	*о самомъ*	*о самихъ*

	Единственное		
Им.	*кто*	*что*	
Род.	*кого*	*чего*	
Дат.	*кому*	*чему*	Множественного
Вин.	*кого*	*что*	не имеют
Твор.	*кѣмъ*	*чѣмъ*	
Пред.	*о комъ*	*о чемъ*	

	Единственное			Множественное
Им.	*тотъ*	*та*	*то*	*тѣ*
Род.	*того*	*тоя* или *той*	*того*	*тѣхъ*
Дат.	*тому*	*той*	*тому*	*тѣмъ*
Вин.	*того*	*ту*	*то*	*тѣхъ*, *тѣ*
Твор.	*тѣмъ*	*тою* и *той*	*тѣмъ*	*тѣми*
Предл.	*о томъ*	*той*	*томъ*	*о тѣхъ*

	Единственное			Множественное
	Муж.	Жен.	Сред.	
Им.	*сей*	*сія*	*сіе*	*сіи*
Род.	*сего*	*сея*	*сего*	*сихъ*
Дат.	*сему*	*сей*	*сему*	*симъ*
Вин.	*сего*	*сію*	*сіе*	*сихъ*, *сіи*
Твор.	*симъ*	*сею*	*симъ*	*сими*
Предл.	*о семъ*	*сей*	*семъ*	*о сихъ*

Библиотека "Руниверс"

	Единственное			Множественное
Им.	*мой*	*моя*	*мое*	*мои́*
Род.	*моего*	*моея*	*моего*	*моихъ*
Дат.	*моему*	*моей*	*моему*	*моимъ*
Вин.	*моего*	*мою*	*мое*	*моихъ, мои́*
Зват.	*мой*	*моя*	*мое*	*мои́*
Твор.	*моимъ*	*моею*	*моимъ*	*моими*
Пред.	*о моемъ*	*моей*	*моемъ*	*о моихъ*

Таким же образом склоняются *твой, свой.*

	Единственное			Множественное
	Муж.	Жен.	Сред.	
Им.	*которой*	*ая*	*ое*	*которые, ыя*
Род.	*котораго*	*ыя*	*аго*	*которыхъ*
Дат.	*которому*	*ой*	*ому*	*которымъ*
Вин.	*котораго*	*ую*	*ое*	*которыхъ, е, я*
Твор.	*которымъ*	*ою*	*ымъ*	*которыми*
Предл.	*о которомъ*	*ой*	*омъ*	*о которыхъ*

Кой склоняется как *мой,* кроме того что ударение всегда на первом складу остается.

	Единственное			Множественное
Им.	*чей*	*чья*	*чье*	*чьи*
Род.	*чьего*	*чьей*	*чьего*	*чьихъ*
Дат.	*чьему*	*чьей*	*чьему*	*чьимъ*
Вин.	*чьего*	*чью*	*чье*	*чьихъ, чьи*
Твор.	*чьимъ*	*чьею*	*чьимъ*	*чьими*
Сказ.	*о чьемъ*	*о чьей*	*о чьемъ*	*о чьихъ*

	Единственное			Множественное
	Муж.	Жен.	Сред.	
Им.	*нашъ*	*наша*	*наше*	*наши*
Род.	*нашего*	*нашея*	*нашего*	*нашихъ*
Дат.	*нашему*	*нашей*	*нашему*	*нашимъ*

Библиотека "Руниверс"

Вин.	*нашего*	*нашу*	*наше*	*нашихъ* или *наши*
Зват.	*нашъ*	*наша*	*наше*	*наши*
Твор.	*нашимъ*	*нашею*	*нашимъ*	*нашими*
Предл.	*о нашемъ*	*нашей*	*нашемъ*	*нашихъ*

Вашъ склоняется как *нашъ*.

	Единственное			Множественное
	Муж.	Жен.	Сред.	
Им.	*иной*	*иная*	*иное*	*иные* или *иныя*
Род.	*иного*	*иныя*	*иного*	*иныхъ*
Дат.	*иному*	*иной*	*иному*	*инымъ*
Вин.	*иного*	*иную*	*иное*	*иныхъ* или *иные, иныя*
Твор.	*инымъ*	*иною*	*инымъ*	*иными*
Пред.	*о иномъ*	*иной*	*иномъ*	*о иныхъ*

	Единственное			Множественное
	Муж.	Жен.	Сред.	
Им.	*оный*	*оная*	*оное*	*оные* или *оныя*
Род.	*онаго*	*оныя*	*онаго*	*оныхъ*
Дат.	*оному*	*оной*	*оному*	*онымъ*
Вин.	*онаго*	*оную*	*оное*	*оныхъ* или *оные, я*
Твор.	*онымъ*	*оною*	*онымъ*	*оными*
Сказ.	*объ ономъ*	*оной*	*ономъ*	*объ оныхъ*[378]

§ 437

Присем примечать надлежит, 1) что местоимения *себя* и *свой* ко всем трем лицам и к обоим числам приличествуют: *я себѣ не льщу; мы себя не оставимъ; я своихъ родителей почитаю; мы своихъ денегъ не жалѣемъ; ты себя хвалишь; вы себѣ прибыли ищете; онъ самъ себѣ злодѣй; они живутъ собою*; 2) некоторые местоимения принимают на себя имен силу, н[а]п[р]: *онъ ему свой*, то есть *родственникъ; онъ самой обманщикъ*, то есть *великой обманщикъ; самъ домой пріѣхалъ*, то есть *господинъ*; 3) сложенные местоимения, напр.:

Библиотека "Руниверс"

нѣкто, нѣкоторой, кто-нибудь, склоняются, как простые, и только ударение по большей части относится на приложенную частицу: *нѣкоторой, нѣкотораго, нѣкоторыхъ; кто-нибудь, кого-нибудь; етотъ, етому* и проч.[379]

ГЛАВА 2

О ПРИЧАСТИИ

§ 438

О причастиях хотя выше сего в спряжениях глаголов показано, однако же кратко, и для того здесь надлежит изъяснить пространнее.

§ 439

Причастия имеют три рода: мужеский, женский, средний, два числа: единственное, множественное, семь падежей, как имена, шесть родов, как глаголы; склоняются наподобие имен прилагательных; времен имеют пять: настоящее, прошедшее неопределенное, прошедшее единственное, прошедшее совершенное, давнопрошедшее; будущих весьма мало есть употребительных.

§ 440

Действительного залога времени настоящего причастия, кончащиеся на *щій*, производятся от глаголов славенского происхождения: *вѣнчающій, пишущій, питающій*, а весьма непристойно[380] от простых российских, которые у славян неизвестны: *говорящій, чавкающій*. Склоняются следующим образом.

	Единственное			Множественное
	Муж.	Жен.	Сред.	
Им.	*питающій*	*щая*	*щее*	*питающіе, щія*
Род.	*питающаго*	*щія*	*щаго*	*питающихъ*

Библиотека "Руниверс"

Дат.	*питающему*	*щей*	*щему*	*питающимъ*
Вин.	*питающаго*	*щую*	*щее*	*питающихъ, іе, ія*
Зват.	*питающій*	*щая*	*щее*	*питающіе, ія*
Твор.	*питающимъ*	*щею*	*щимъ*	*питающими*
Предл.	*о питающемъ*	*щей*	*щемъ*	*о питающихъ*[381]

§ 441

Прошедшие неопределенные действительные подобных наблюдений требуют. Прошедшие совершенные им же последуют и подобным образом склоняются: *питавшій, питавшаго, питавшіе, питавшихъ; напитавшіе, напитавшихъ.*

§ 442

Славенских глаголов мало таких осталось, которые прошедшее единственное имеют; российские, у славян неизвестные, причастий единственных принять всегда не могут, например: *брякнулъ, брякнувшій; нырнулъ, нырнувшій* весьма противны, но *двигнувшій* от *двигнулъ; свернувшій* от *свернулъ; дунувшій* от *дунулъ* и другие немногие употребительны; склоняются, как вышеписанные: *двигнувшій, двигнувшаго, двигнувшіе, двигнувшихъ.*[382]

§ 443

Давнопрошедшие причастий действительных не имеют, равно как и будущие.

§ 444

Страдательные причастия настоящие, кончащиеся на *мый*, происходят также только от глаголов российских, у славян в употреблении бывших, напр.: *вѣнчаемый, пишемый, питаемый, падаемый, видимый, носимый,* но по большей части приличнее полагаются в риторических и стихотворческих сочинениях, нежели в простом штиле или в просторечии. От российских глаголов, у славян в употреблении не бывших,

Библиотека "Руниверс"

произведенные, напр.: *трогаемый, качаемый, мараемый,* весьма дики и слуху несносны.[383]

§ 445

Иногда причастия настоящие страдательные употребляются как будущие страдательные, напр.: *продаемые на будущей недѣли товары*; однако сие употребление не весьма правильно. Склоняются, как следует:

	Единственное			Множественное
	Муж.	Жен.	Сред.	
Им.	*питаемый*	*ая*	*ое*	*питаемые, ыя*
Род.	*питаемаго*	*ыя*	*аго*	*питаемыхъ*
Дат.	*питаемому*	*ой*	*ому*	*питаемымъ*
Вин.	*питаемаго*	*ую*	*ое*	*питаемыхъ, е, ыя*
Зват.	*питаемый*	*ая*	*ое*	*питаемые, ыя*
Твор.	*питаемымъ*	*ою*	*мъ*	*питаемыми*
Предл.	*о питаемомъ*	*ой*	*омъ*	*о питаемыхъ*

§ 446

Прошедшие неопределенные страдательные причастия весьма употребительны как от новых российских, так и от славенских глаголов произведенные: *питанный, вѣнчанный, писанный, видѣнный, качаной, мараной.* Разницу один от другого ту имеют, что от славенских происшедшие лучше на *ый*, нежели на *ой*, простые российские приличнее на *ой*, нежели на *ый*, кончатся. Первые склоняются, как настоящие § 445), другие в родительном единственном мужеском и среднем приличнее *ого*, нежели *аго*, принимают. Также и на конце один *н* имеют.[384]

§ 447

О причастиях страдательных прошедших совершенных те ж правила служат: *написанный, написаннаго; замараной, замаранаго.*

Библиотека "Руниверс"

§ 448

Давнопрошедшие страдательные, происходящие от глаголов российских, хотя довольно употребительны, однако больше с усечением: *сматриванъ, на, но, ны*, а *сматриваной, сматриваная, сматриваное* и сим подобные не в частом употреблении. Славенские глаголы, редко в российском языке употребительные, сих причастий не имеют.[385]

§ 449

Единственных прошедших страдательных причастий довольно имеем от глаголов, имеющих прошедшее единственное: *кинулъ, кинутъ; двинулъ, двинутъ; сунулъ, сунутъ*, и хотя усеченные употребительнее, нежели целые, однако ж и сии чаще принимаются, нежели целые давнопрошедшие: *кинутой, дернутой, двинутой* обыкновеннее слуху, нежели *кидываной, дериваной, двигиваной*.[386]

§ 450

Возвратные, взаимные и общие глаголы имеют причастия, как действительные, с приложением *ся: возносящійся, борющійся, боящійся; возносившійся, боровшійся, боявшійся*; склоняются во всех падежах с приложением *ся*; употребительны больше происходящие от глаголов, славянам известных.

§ 451

Средние глаголы имеют причастия подобного с действительными склонения: *спящій, ходящій: спящаго, ходящаго.*

§ 452

Страдательные причастия терпят усечение: *питаемъ, знаемъ* от *питаемый, знаемый; питанъ* от *питанный; напитанъ* от *напитанный*. Действительные и им подобные того не терпят: *питающъ, питавшъ, напитавшъ* слуху досадны.

Библиотека "Руниверс"

§ 453

Когда причастия от обыкновенных российских неупотребительны, можно в пристойные места взять из славенского языка вместо оных; *колдующій*, *дерущійся* не принимаются, но вместо их служить могут: *волшебствующій*, *воюющій*.[387]

§ 454

От сложенных прошедших, что в §§ 409, 420 показаны, причастия не производятся: от *рассидѣлся*, *рассидѣвшійся*, от *доелся*, *доевшійся* весьма странны.

ГЛАВА 3

О НАРЕЧИИ

§ 455

Наречия по разным обстоятельствам разные знаменования имеют. Время показующие наречия суть: *нынѣ*, *донынѣ*, *отнынѣ*, *понынѣ*, *всегда*, *доколѣ*, *завтре*, *рано*, *поздно*, *вчера*, *прежде*, *искони*, *иногда*. Место значащие: *гдѣ*, *здѣсь*, *тутъ*, *вездѣ*, *тамъ*, *индѣ*, *внутрь*, *снаружи*, *внѣ*, *далече*, *блиско*, *откуду*, *отсюду*, *оттуду*, *отъинуда*, *оттуду же*, *спереди*, *взади*, *куда*, *сюда*, *тамъ*, *туда*, *инуда*, *вспять*. Качества и количества: *какъ*, *такъ*, *хорошо*, *худо*, *прямо*, *нарочно*, *около*, *удобно*, *всуе*, *сколько*, *столько*, *довольно*. Числительные: *однажды*, *многажды*, *двожды*, *трожды*, *четырежды*, *десятью* и проч. Порядка: *прежде*, *потомъ*, *напослѣди*, *даже*, *паки*, *снова*, *вновь*, *еще*, *впервые*, *вдругіе*, *посемъ*. Уверения: *такъ*, *истинно*, *ей*, *весьма*, *подлинно*. Отрицания: *не такъ*, *никакъ*, *отнюдъ*, *ни мало*. Напряжения: *очень*, *весьма*. Уподобления: *какъ*, *какъ-бы*, *подобно*, *подобно какъ*, *такъ*, *акибы*, *коль*, *толь*. Разности: *инако*, *иначе*, *разно*, *различно*. Вопрошения: *что*, *почто*, *какъ*, *доколѣ*, *отколѣ*. Сомнения: *восьлибо*, *никакъ*. Собрания: *вмѣстѣ*,

Библиотека "Руниверс"

вкупѣ, заодно, вдругъ. Скорости: *внезапу, вдругъ, нечаянно.* Указания: *вотъ, тутъ.* Отгонения: *вонъ, прочь, далѣе.*[388]

§ 456

Наречия, от прилагательных имен происходящие, имеют уравнительные и превосходные степени: *ясно, яснѣе; славно, славнѣе; преясно, преславно.*

§ 457

Также принимают и умаление: *пониже, поранѣе, немного подалѣе, нѣсколько попожже, попрежде, поздновато, рановато, позденько, раненько, ранешенько, низешенько.*[389]

§ 458

Иногда имена в творительном падеже принимают силу наречий: *кругомъ* от *кругъ; даромъ* от *даръ.*[390]

§ 459

Некоторые имена, один только творительный падеж имеющие, за наречия почитать можно: *нарокомъ, назоромъ, урывомъ.*[391]

ГЛАВА 4

О ПРЕДЛОГЕ

§ 460

Прямых предлогов в российском языке числится двадцать четыре: *во* или *въ, возъ, вы, для, до, за, изъ, ко* или *къ, межъ, на, надъ, низъ, о* или *объ, отъ, по, подъ, пре, предъ, при, про, ради, разъ, со* или *съ, у;* называются прямыми, для того что всегда в слитном сложении или в разделенном сочинении употребляются: *восхожу, въ домѣ, возношу, высматриваю, для пользы, дохожу, до конца, зачинаю, за правду, изъ дому, избываю, къ славѣ, нахожу, на морѣ, надношу, надъ головою, низвергаю, объявляю, о правдѣ,*

Библиотека "Руниверс"

отхожу, отъ грѣха, поступаю, по закону, подходъ, подъ своды, претыканіе, предложено, предъ собраніемъ, приказано, при свидѣтеляхъ, промолвить, про старину, ради угодья,[392] *совѣтъ, съ другомъ, упросить, у господина.*[393]

§ 461

Другие предлоги суть купно и наречия, затем что и с падежами сочиняются и без оных вне сложения одне полагаются; сюда принадлежат: *прежде, внутри, внѣ, блиско, противу, около, подлѣ, чрезъ, сквозь, послѣ, мимо, кромѣ* и проч., ибо говорим: *прежде времени, внутри дома, внѣ храма, блиско* или *близъ рѣки, противъ горы, подлѣ берега, черезъ ровъ, сквозь двери, послѣ бури, мимо дѣла, кромѣ* или *опричь товарища.* Здесь видим силу предлогов. Но в *я былъ прежде здоровъ, останься внутри* или *внѣ, не подходи блиско, вооруженъ противу, обойди около, не стой подлѣ, другъ прошолъ мимо, сквозь пробиться, перелесть черезъ, притти послѣ* наречия находим.[394]

§ 462

Предлоги *вы, возъ, низъ, разъ* раздельно никогда не сочиняются с падежами имен, но всегда слитно: *выходъ, выбираю, воздаяніе, низвергаю, раздоръ.*[395]

Глава 5

О СОЮЗЕ

§ 463

Союзы суть или простые, как: *прежде, ибо,* или сложенные, как: *ежели, дабы, также*; или двуречные: *прежде нежели, того ради.*[396]

§ 464

Знаменования союзов суть разные — сопрягательные: *и, же, также, купно, какъ, такъ*; разделительные: *или, либо, ли* условные: *буде, ежели, когда, когда же, ежелижъ, лишь,*

Библиотека "Руниверс"

токмо лишь, то; противительные: *но, однако, хотя, однакожъ, впротчемъ, да*; винословные: *ибо, понеже, что, потому что*; наносительные: *и так, посему слѣдовательно.*[397]

§ 465

Разделяются союзы на предыдущие и последующие. Предыдущие: *ежели, хотя, не* и сим подобные; последующие: *то, однако, но*, напр.: *ежели здоровъ, то къ намъ отпишетъ; ученіе хотя трудно, однако пріятно; не смерти, но грѣховъ бойся.*[398]

§ 466

Из предложенных явствует, что не токмо наречия, но и предлоги в сложении силу союзов приобретают.

Глава 6

О МЕЖДУМЕТИИ

§ 467

Междуметия разделяются на свойственные и заимственные. Свойственные состоят сами собою: *ой, ба*; заимственные приемлются от других частей слова или из них составляются: *горе, куды, о какъ!*[399]

§ 468

Знаменованием междуметия суть — радостные: *га, ага*; печальные: *охъ, ахъ, горе, бѣда, ахти мнѣ*; удивительные: *тото, тото на, вотъ тото, исполать*; внезапность значащие: *ба, баба*; презрения: *фе, фу, а*; запрещения: *цыть, сть*; боязни: *ой, уу*; отзывающегося: *ась, гой, что.*[400]

Конец пятому наставлению.

Библиотека "Руниверс"

НАСТАВЛЕНИЕ ШЕСТОЕ

О СОЧИНЕНИИ ЧАСТЕЙ СЛОВА

Глава 1

О СОЧИНЕНИИ ЧАСТЕЙ СЛОВА ВООБЩЕ

§ 469

Имена прилагательные, местоимения и причастия должны с существительными, к которым прилагаются, быть согласны в роде, числе и падеже: *искренней другъ, святая правда, похвальное дѣло, свои труды, неподвижные законы.*[401]

§ 470

Соединенные существительные имена требуют имен прилагательных, местоимений и причастий[a] множественных: *Касторъ и Полуксъ, рожденные от Леды; любезные мои Цицеронъ и Виргилій.* Однако нередко единственное число с ближним существительным согласно склоняется: *мой отецъ и мать; братъ и сестра моя.*

§ 471

Причастия *названной, именуемой* и другие, сим подобные, положенные после имен существительных разного числа или

[a] *В подлиннике ошибочно* наречий.

Библиотека "Руниверс"

рода, сочиняются согласно с тем, которое есть основание всей речи, то есть к которому надлежит другое как некоторое приложение: *городъ, Москва именуемый; приморское мѣсто,*[402] *Дубки*[403] *называемое.*

§ 472

Существительные сопряженные, к одной вещи надлежащие, падежом согласные, родом и числом различествовать могут: *стихотворство — моя утѣха; физика — мои упражненія.*

§ 473

Когда два имени существительные, к разным вещам принадлежащие, полагаются в слове без союза, одно должно быть в родительном падеже: *множество народа, туча стрѣлъ, столпъ церкви, сынъ отечества.* Когда же значит владение, существительное требует прилагательного: *домъ отца моего, стихи древняго Гомера,* или другого существительного: *стихи Гомера-стихотворца, владѣніе царя Константина,* или[404] само претворяется в прилагательное, либо в притяжательное:[405] *стихи Гомеровы, царство Константиново, домъ отеческій.*

§ 474

Прилагательные имена, когда в силе существительных употребляются, подобно как существительные сочиняются: *много дѣлъ великихъ въ древности закрылось.*

§ 475

Глагол личный окончательного наклонения имеет падеж именительный явный или потаенный того же числа и лица: *ежели здравствуешь, то изрядно, а я живу здорово.*[406]

§ 476

Глагол неокончательного наклонения служит нередко вместо именительного падежа: *лгать — не наше дѣло* вместо:

Библиотека "Руниверс"

ложь — не наше дѣло; имѣть товарища въ напасти есть нѣкоторое утѣшеніе.

§ 477

Имена существительные, соединенные одним глаголом, часто требуют числа множественного: *миръ и любовь да пребудутъ съ вами.* Иногда и единственное число служит: *взгляды, рѣчь и учтивость часто обольщаетъ.*

§ 478

Множественные глаголы благороднейшему лицу следуют; первое благороднее второго, второе третьего: *ежели ты и твой сосѣдъ мира желаете, я и мой пріятель не отречемся.*

§ 479

Иногда лице согласуется с ближним именем: *вы меня отъ пагубы и народъ избавилъ.*

§ 480

Предлог *со* нередко принуждает поступить против вышепомянутых правил: *ты со мною согласно пишешь* вместо: *я и ты согласно пишемъ.*[407]

§ 481

Местоимения возносительные *которой, которая, которое,* равно как *сей, тотъ, онъ, самъ* согласуются с предшедшими в роде, числе и падеже: *пріятель твой, которой и меня любилъ, отсюду отлучился; пришла старость, она ослабила мою силу.*

Библиотека "Руниверс"

Глава 2

О СОЧИНЕНИИ ИМЕН

§ 482

Существительные, до похвалы или похуления надлежащие, требуют родительного падежа: *человѣкъ превосходнаго остроумія; младенецъ слабаго сложенія.*

§ 483

Прилагательных имен падежи, с коими они сочиняются, общим правилам не подвержены ради разных их знаменований, что должно знать из употребления. Непостоянства сего примеры: *силенъ словомъ,*[408] *рукою; силенъ въ словѣ,*[409] *въ спорѣ; счастливъ братомъ; счастливъ въ игрѣ, на бою* и проч.

§ 484

Имена, часть значащие, требуют родительного множественного с предлогом *изъ: орелъ изъ птицъ высокопарный; краснорѣчивый Цицеронъ изо всѣхъ Ораторовъ.* Подобным образом числительные производные: *первой изъ знатныхъ, четвертой изъ учениковъ.*

§ 485

Числительное имя первообразное *одинъ* сочиняется с существительным в том же падеже: *одинъ мужъ, одной жены, со однѣмъ дитятемъ.*

§ 486

Два, три, четыре в именительном требуют родительного единственного: *два свѣтила, три лица, четыре части,* но в косвенных падежах склоняются согласно во множественном числе: *двухъ свѣтилъ, тремъ лицамъ, четырьми частьми.*[410]

Библиотека "Руниверс"

§ 487

Когда к сим числительным припряженное существительное будет со своим прилагательным, тогда существительное по обыкновению полагается в родительном падеже единственном, а прилагательное — в родительном множественном: *четыре корабля военныхъ, три человѣка сильныхъ* или в именительном множественном: *четыре корабля военные, два человѣка сильные.* Хотя сие и бывает в именительном противно общему правилу о согласии существительных с прилагательными, однако в косвенных согласие содержится: *четыремъ кораблямъ военнымъ, въ четырехъ корабляхъ военныхъ.*[411]

§ 488

Пять, шесть и прочие первообразные числительные в именительных принимают родительный множественный существительного: *пять чувствъ, десять заповѣдей, двенатцать мѣсяцовъ, тритцать дней, семдесятъ лѣтъ.*[412]

§ 489

Все сии косвенными падежами сходствуют, но числом разнятся: *пятью чувствами, по двенатцати мѣсяцахъ, по тритцати дняхъ, семьюдесятьми лѣтами.*[413]

§ 490

Из сего вычти *сорокъ, сто, тысяча: во стѣ корабляхъ, по сороку пушекъ, на тысячу галеръ.*[414]

§ 491

Числительные *двое, трое, четверо, десятеро* и проч. во всех падежах требуют существительного в родительном множественном: *двое мѣщанъ, трое бѣлыхъ, девятеро разбойниковъ.* Но сие употребляется только о людях, и то по большой части низких, ибо неприлично сказать: *трое бояръ, двое архіереевъ,* но: *три боярина, два архіерея.*[415]

Библиотека "Руниверс"

§ 492

В бездушных вещах, которые только во множественном употребительны, полагаются сии числительные с окончанием на *и* согласными падежами: *двои сани, трои гусли, десятеры вилы*, а несвойственно сказать: *пятеры столы*, но: *пять столовъ*. Также кроме человека о прочих животных не говорится: *шестеры лошади, двои слоны* несвойственно, но: *шесть лошадей, два слона*.

§ 493

Существительные бездушных вещей, единственного числа не имеющие, склоняются с сими числительными по общему правилу согласия (§ 469): *двои часы, двоихъ часовъ, двоимъ часамъ, двоими часами, о двоихъ часахъ*.[416]

§ 494

Уравнительные требуют родительного: *свѣта яснѣе правда; всего любезнѣе добродѣтель*.

§ 495

Родительный падеж уравнительного переменяется в падеж, приличный глаголу, когда между ими положены будут союзы *нежели* или *какъ: честнѣе малой праведной пожитокъ, нежели неправдою собранное богатство*.

§ 496

К уравнительным прилагаются наречия *много, мало, сколько, столько, нѣсколько* и другие подобные для напряжения или ослабления вещи: *много любезнѣе мира сладость, нежели военная слава; у стихотворцевъ употребительнѣе нѣсколько грамматическія вольности, нежели у ораторовъ*.

Библиотека "Руниверс"

§ 497

Кроме родительного принимают уравнительные творительный, излишество или недостаток знаменующий: *большей братъ годомъ старѣе меньшаго* или требуют винительного с предлогом *на*, особливо когда значат меру: *на вершокъ долѣе*; но *на годъ старѣе* несвойственно. Творительный общеупстребителен.[417]

§ 498

Здесь примечать должно, что хотя российские уравнительные правдивее наречия, нежели имена, могут быть названы, однако здесь между сочинением имен вмещаются, для того что 1) они имен силу имеют, 2) что некоторые и действительно склоняются: *старшаго всѣхъ стихотворцевъ читаю Гомера; простирайте раченіе къ пріятнѣйшему протчихъ испытанію натуры.*

§ 499

Когда многие вещи одного рода между собою уравняются, употребляют степень превосходный с родительным падежом и с предлогом *изъ: Апеллесъ изъ живописцовъ преискусный; Волга изъ рѣкъ Российскихъ превеликая.*

§ 500

Вместо предлога *изъ* с родительным в равной силе употребляется предлог *между* с творительным падежом: *превысокое между древами больше подвержено стремленію вѣтровъ.*

ГЛАВА 3

О СОЧИНЕНИИ ГЛАГОЛОВ

§ 501

Всякий глагол действительный требует винительного падежа сверх именительного: *кто хранитъ законы, законы сохранятъ его взаимно.*

Библиотека "Руниверс"

§ 502

Когда ж пред ним присовокупляется отрицательная частица *не,* винительный падеж обращается в родительный: *не давай воли языку въ пированіи.*

§ 503

Принимают нередко действительные глаголы и родительный падеж, когда их сила не ко всей вещи, но к части, и не во все время, но ненадолго простирается: *дай воды,* то есть немного, часть оныя; в прочем должно сказать: *дай воду. Посулить кому лошади* разумеется не на долгое время; *посулить лошадь* значит, чтоб отдать ее вовсе. В сем заключается еще учтивость: *покажи свою книгу* — сказано со властию; *покажи своей книги* — речь учтивее.[418]

§ 504

Кроме винительного падежа, которого обыкновенно действительные глаголы требуют, принимают они другие падежи с предлогами и без предлогов: *часто почитаетъ народъ несмысленныхъ разумными, беззаконныхъ добродѣтельными; роскошь погружаетъ землю въ злоключеніи.*

§ 505

Глаголы действительные, знаменующие желание, искание и сим подобные, по большой части родительный падеж принимают: *всякъ желаетъ чести, не всякъ получаетъ; ищи ученія, благополучіе найдешь.*

§ 506

Страдательный глагол требует родительного с предлогом *отъ* или творительного без предлога: *книга твоя прочтена мною со вниманіемъ; Дарій побѣжденъ отъ Александра, но убитъ отъ своихъ рабовъ.*

Библиотека "Руниверс"

§ 507

Сей творительный должно различать от творительного, орудие значащего, который при глаголах всякого рода служит: *умереть лихорадкою; коснуться рукою; подниматься веревкою; рубиться саблею.*

§ 508

Итак, когда действительные глаголы превращаются в страдательные, тогда винительный должен быть именительным, именительный — творительным или родительным с предлогом *отъ: часто стыдъ преклоняетъ тѣхъ, которыхъ разсужденіе не побѣждало;* в страдательном: *часто стыдомъ преклонены тѣ, которые не побѣждены разсужденіемъ.*

§ 509

Предлог *чрезъ* хотя в недавных временах введен был вместо *отъ*, однако нам то не свойственное и со французского языка принужденное употребление.

§ 510

В § 363 хотя показано, что страдательные глаголы не производятся приложением *ся* к действительным, однако в некоторых, к славенскому свойству склоняющихся выражениях на *ся* кончащиеся страдательных силу имеют: *мы ему вину прощаемъ; вина ему отъ насъ прощается*, а не: *онъ отъ насъ прощается. Мы его возносимъ*, то есть *хвалимъ; онъ отъ насъ возносится* значит другое, то есть *восстаетъ къ верьху.* Однако *онъ отъ насъ превозносится* для приближения к славенскому свойству слуху не противно.[419]

§ 511

Посему явствует, коль прилежно смотреть должно, чтоб различить те возвратные глаголы, которые вместо страдательных употреблены быть могут, от тех, которые сего отнюд

Библиотека "Руниверс"

не терпят: *вѣтръ колеблетъ море* и *вѣтромъ* или *отъ вѣтра колеблется море* весьма изрядно; напротив того, *мать дитя качаетъ* и *дитя отъ матери качается* весьма несогласный разум имеют, ибо последнее значит, что *дитя, само съ боку на бокъ качаясь, отъ матери уклониться хочетъ.*[120]

§ 512

Для избежания в сем погрешностей два способа вижу: 1) как пред сим помянуто, славенские речения больше позволяют употребление возвратных вместо страдательных, к чему требуется прилежное чтение и довольное разумение книг церковных; 2) ежели творительный падеж не так, как лице, но в силе орудия представляется, то страдательного силу возвратный глагол иметь может: *вѣтръ качаетъ дерева; дерева вѣтромъ качаются.* Но и тут всегда безопаснее употреблять страдательные глаголы: *Фараона вода потопила, Фараонъ водою потопился*; последнее уже другую силу имеет: будто бы фараон потонул по своему желанию. Прямое страдательное знаменование: *Фараонъ потопленъ водою.*

§ 513

Возвратные глаголы содержат в себе самих, то есть в окончании *ся*, винительный падеж; другого не имеют; того ради токмо сочиняются с падежами, до окрестностей надлежащими, с предлогами и без предлогов: *моюсь въ рѣкѣ водою; возношусь имѣніемъ; вертится около перста.*

§ 514

Взаимные требуют творительного с предлогом *съ: во всю жизнь со страстьми боремся; знаться съ добрыми людьми похвально.*

Библиотека "Руниверс"

§ 515

К сему присовокупляется прилично творительный падеж орудия: *знаться съ добрыми людьми хлѣбомъ да солью; во всю жизнь со страстьми боремся духомъ.*

§ 516

Глагол средний перед собою и после себя может иметь падеж именительный: *старость сама есть болѣзнь; Иръ былъ человѣкъ бѣдной; я иду радостенъ.*

§ 517

Последующий именительный часто претворяется в творительный, а особливо когда глаголы *живу, слыву* и им подобные место имеют: *Сарданапалъ жилъ свиньею; Семпроній слыветъ сильнымъ.*

§ 518

Глаголъ *есть* свойственно в российском языке разумеется и редко явственно изображается, особливо в обыкновенном штиле и в разговорах: *Агриппа беспамятенъ,*[a] разумеется *есть.*

§ 519

Однако глагол *бываю* почти всегда остается в речи: *Агриппа бываетъ беспамятенъ.*[421]

§ 520

Общих глаголов российский язык невеликое число имеет: *касаюсь, кланяюсь, стараюсь, тщусь, молюсь* и проч.; сочиняются по большей части с дательным.

§ 521

Безличные российские глаголы почти все от личных заемлются, как: *случается, приключается, надлежитъ* от

[a] *Грамм. 1-е изд.* безпамятенъ.

Библиотека "Руниверс"

случаюсь, приключаюсь, надлежу, кроме одного почти *приstoитъ*. Сочиняются с неокончательным: *случается натти пѣтуху жемчужину; надлежитъ презирать съ терпѣніемъ противности.*

§ 522

Все действительные глаголы безлично склоняются, чем близко подходят к знаменованию страдательному: *меня хвалятъ, тебя хвалятъ, его хвалятъ; насъ, васъ, ихъ хвалятъ* и проч. по всем наклонениям и временам.[422]

§ 523

В прошедших и будущих временах безличным образом употребляются глаголы в среднем роде: *думано было, бывало сижено, было поговорено, тебѣ велѣно, дано дѣлать, отведено земли столько* и проч.[423]

§ 524

Неокончательного наклонения глаголы с теми же падежами сочиняются, с которыми сами их глаголы: *писать похвалу Героевъ; служить общей пользѣ; жалѣть пріятеля; пѣть о поляхъ Полтавскихъ.*

§ 525

Наклонения неокончательные следуют больше всех глаголам: *начинаю, привыкаю, долженствую, желаю, прошу, совѣтую, стараюсь, повелѣваю, запрещаю, принуждаю, заказываю, даю* и некоторым другим: *начинаю учиться грамматикѣ; привыкаю жить осторожно; долженствую почитать родителей; дай писать* и проч.[424]

§ 526

Сие ж наклонение служит в российском языке вместо повелительного, когда что со властию[425] повелевается: *привести предъ насъ, пожаловать въ чинъ, быть по сему.*[426]

Библиотека "Руниверс"

§ 527

Сомнительное неокончательное наклонение с приложением частицы *ли* изображает неизвестное следствие: *бывать ли мнѣ въ отечествѣ; видать ли своихъ родителей.*[427]

§ 528

Но ежели сочинится с частицею *не*, отчаяние о желаемом значит: *не бывать мнѣ въ отечествѣ; не видать своихъ родителей.*[428]

§ 529

Неокончательное неопределенное с приложением прошедшего *было* имеет силу начинательного глагола: *мнѣ было говорить*, то есть *я хотѣлъ только начать говорить*. А когда *было* назади поставится, значит раскаяние в том, что не сделалось: *говорить было, писать было.*[429]

§ 530

Быть неокончательное с приложением другого значит принуждение: *быть писать, быть умереть.*[430] Также и причастия в той же силе служат: *быть оправлену, быть обвинену, быть обману*. Усеченные лучше служат, нежели причастия полные: *оправленному, обвиненному, обману-тому.*[431]

§ 531

Деепричастия и причастия тех же падежей требуют, с которыми их глаголы сочиняются: *хранитъ правду и не боится враговъ; храня правду, не боится враговъ; хранящій правду не боится враговъ.*

§ 532

Весьма погрешают те, которые по свойству чужих языков деепричастия от глаголов личных лицами разделяют, ибо

Библиотека "Руниверс"

деепричастие должно в лице согласоваться с главным глаголом личным, на котором всей речи состоит сила: *идучи въ школу, встрѣтился я съ пріятелемъ; написавъ я грамотку*[432] *посылаю за море.* Но многие в противность сему пишут: *идучи я въ школу, встрѣтился со мною пріятель; написавъ я грамотку, онъ пріѣхалъ съ моря; будучи я удостовѣренъ о вашемъ къ себѣ дружествѣ, вы можете уповать на мое къ вамъ усердіе*, что весьма неправильно и досадно слуху, чувствующему правое российское сочинение.[433]

§ 533

Сожалетельно, что из обычая и употребления вышло славенское в сочинении глаголов свойство, когда вместо деепричастий дательный падеж причастий полагался, который служил в разных лицах: *ходящу мнѣ въ пустынѣ, показался звѣрь ужасный.* И хотя еще есть некоторые того остатки, российскому слуху сносные, как: *бывшу мнѣ на морѣ, возстала сильная буря*, однако прочие из употребления вышли. В высоких стихах можно, по моему мнению, с рассуждением некоторые принять. Может быть, со временем общий слух к тому привыкнет, и сия потерянная краткость и красота в российское слово возвратится.[434]

§ 534

Вспомогательные глаголы *буду* и *стану* не везде один вместо другого употреблены быть могут. *Буду* сопрягается с действительными и со страдательными равномерно: *буду писать, буду писанъ*, но хотя *стану писать* есть правильно, однако не говорится: *станетъ написано.*[435]

§ 535

Также примечать должно, что не со всеми неокончательными наклонениями вспомогательные глаголы сочиняются, но токмо с неопределенными: *стану писать, буду вертѣть*,

Библиотека "Руниверс"

а с неокончательными единственными совершенными сомнительными: *стану написать, стану вернуть, буду писывать, вертывать* весьма неупотребительны.[436]

§ 536

Вспомогательный глагол *бывало* в просторечии присовокупляет к себе будущее неокончательное: *бывало станетъ сказывать, а мы смѣемся*. Три времени — давнопрошедшее, будущее и настоящее — значат прошедшее дело: *бывало станетъ сказывать, а мы засмѣемся*; давнопрошедшее и два будущих значат дело прошедшее; сюда надлежит: *бывало придетъ и что-нибудь скажетъ*.[437]

Глава 4

О СОЧИНЕНИИ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ЧАСТЕЙ СЛОВА

§ 537

Первая из вспомогательных частей слова есть местоимение, которого нужные к сочинению правила суть следующие: 1) *я, ты, онъ* со своими множественными могут быть умолчаны перед временами глаголов, которых лица окончаниями различаются, что к украшению и к важности служит: *вижу восходящую брани тучу; не страшись бессильнаго гнѣва.*

§ 538

Когда же лица окончаниями не различаются, не должно оных местоимений умалчивать, разве где из предшедшего разума лице познать можно по бесперерывному и близкому разуму: *я предлагалъ вамъ свое мнѣніе, для того что желалъ вашего исправленія; искалъ благополучія; усердствовалъ о вашей чести.*

§ 539

Первообразные местоимения дательного падежа *мнѣ, тебѣ, себѣ* вместо производных *мой, твой, свой* во всяком роде

Библиотека "Руниверс"

и числе с существительными, в именительном падеже произносимыми, сочиняются: *онъ мнѣ отецъ, тебѣ братъ, самъ себѣ другъ* вместо: *мой отецъ, твой братъ, свой другъ.*[438]

§ 540

Для вящего напряжения слова прилагается к ним местоимение *самъ: самъ я слышалъ, самъ ты мнѣ сказывалъ, самъ себя знаешь.*[439]

§ 541

Возносительные местоимения *которой, ая, ое, кой, коя, кое* и проч. согласуются со своим предыдущим в роде и в числе, в падеже не всегда: *человѣкъ, которой былъ въ славѣ, того нынѣ весьма презираютъ; счастлива та земля, которой премудрая власть повелѣваетъ.*[440]

§ 542

Когда между двумя существительными, родом разнствующими и сопряженными между собою глаголом существительным, положено будет местоимение возносительное, то оное сочиняется с предыдущим: *есть городъ въ Греціи, которой называется Аѳины.*

§ 543

Вопросительное *кто* всегда в мужеском роде разумеется, какой бы род в ответствии ни воспоследовал: *кто основалъ Римъ? Ромулъ; кто оставилъ Тиръ? Дидона; кто кричалъ? дитя.*

§ 544

Местоимение *что* разуметь должно о бездушных вещах всех родов: *что ослабило члены? трудъ; что изнурило твое серце? любовь.*

Библиотека "Руниверс"

§ 545

Что, имеющее силу существительного, требует родительного падежа: *что тебѣ тамъ дѣла? что денегъ издержано на покупку?*

§ 546

О причастиях видно при сочинении глаголов. Ныне следует о сочинении наречий, которые придаются имени, глаголу, причастию, деепричастию, иногда и самим себе для изъяснения или напряжения их знаменования: *весьма прилѣженъ; читай скоро; просящій неотступно; вопрошая важно; очень рано.*

§ 547

Наречия, происходящие от имен, падежи, оным приличествующие, содержат: *достойно воздаянія; любезно Богу и людямъ.*

§ 548

Изобилие или недостаток значащие наречия с родительным сочиняются: *довольно благоразумія, мало краснорѣчія.*[441]

§ 549

Разные наречия по своей силе разные принимают падежи: *впору тебѣ платье, рано поутру, поздно ночью.* Также и с неокончательными наклонениями сочиняются: *гдѣ сидѣть; нѣкуда пристать; поздно*[a] *начинать.*

§ 550

Предлоги, которые с родительным падежом сочиняются, суть следующие: *для, да, изъ, отъ, ради, у*, наприм.: *для*

[a] *В обоих трижизненных изданиях опечатка* позно.

Библиотека "Руниверс"

насъ, до храма, изъ дому, отъ богатства, ради Бога, у храма.[442]

§ 551

Предлог *ради* напереди и назади имени полагается и ту же силу в обоих местах имеет: *ради бѣдности* и *бѣдности ради помилованъ.*[443]

§ 552

С дательным сочиняются *ко* или *къ* и *по: къ дѣлу способенъ, приду по данному слову. Ко* употребляется больше для того, чтобы избежать стечения согласных: *ко всѣмъ ласковъ, ко рву блиско. По* требует иногда предложного, когда значит *после: по разговорахъ разъѣхались, по печали радость.*[444]

§ 553

Во, за, на, надъ, подъ, предъ, со винительный и творительный в разном разумении принимают. Когда значится движение или стояние на одном месте, творительный употребляется: *во дворѣ работать, за дворомъ сѣять, на площади ходить, надъ мертвымъ плакать, подъ бременемъ стенать, предъ судомъ страшиться, съ лицемѣрами ханьжить.*[445]

§ 554

Когда ж движение с одного места на другое изображено быть должно, с винительным сочиняются: *спѣшить во дворъ, выкинуть за окно, поставить на столъ, взлетѣть надъ лѣсъ, подлѣсть подъ лавку, стать передъ судъ.*[446]

§ 555

По и *со* винительного требуют, когда первым подобие, вторым равенство значится: *Агриппа лицемъ въ матерь,*

Библиотека "Руниверс"

ростомъ съ отца. Целые нигде, как для избежания стечения согласных, не полагаются: *во мнѣ, со мною*, в прочем употребляются без *о*, как выше видно.[447]

§ 556

Межъ или *между* сочиняются с творительным: *между горами*, однако ж и родительному дают место: *между горъ; межъ рѣкъ*; нередко, соединясь с предлогом *про*, ту ж силу имеет: *промежъ людьми обращаться*; для изображения движения с места на место винительного не отвергает: *вступить межъ непріятельскіе полки.*[448]

§ 557

Предлог *о* или *объ* предложному падежу свойственен: *сказывать о дѣлахъ славныхъ; радоваться объ общемъ добрѣ*. Сверх сего сей предлог кратко показывает число частей какого-нибудь животного: *о двухъ рогахъ, о четырехъ ногахъ. Объ одномъ сынѣ* вместо *у него одинъ сынъ* весьма развратно.[449]

§ 558

Про с винительным, *при* с предложным сопрягается: *про будущее никто не знаетъ; при счастіи друзей много.*[450]

§ 559

Нередко перед одним именем полагаются два предлога; падеж последует первому: *переѣхать из-за рѣки; поднять из-подъ стола.*[451]

§ 560

В просторечии предлоги обыкновенно повторяют перед существительным и прилагательным, особливо [a] в простых песнях: *на горѣ на высокой; по морю по синему.*[452]

[a] *Грамм. 1-е изд.* а особливо.

Библиотека "Руниверс"

§ 561

Союзы сопрягательные и разделительные равные наклонения глаголов и равные падежи в именах совокупляют и различают:[453] *пріобрѣлъ честь и славу; или похваляютъ, или поносятъ.*

§ 562

Условные совокупляют два рассуждения в общую взаимность, из которых в каждом имена и глаголы свое сочинение имеют: *какъ стану я смотрѣть на всѣ людскія рѣчи, то буду принужденъ осла взвалить на плечи.*[454]

§ 563

Противительными показывается выключение или исправление первого положения, которых обоих сочинение друг от друга не зависит: *хотя всегдашними снѣгами покрыта сѣверна страна, но Богъ межъ льдистыми горами великъ своими чудесами.*[455]

§ 564

Винословных сила есть в сопряжении причин предложенной мысли: *Крезъ много можетъ, потому что богатъ.* Часто предходят причины мыслям, для того и союзами винословными речь начинается: *понеже Крезъ богатъ, то много и можетъ.*

§ 565

Союзы наносительные соединяют мысли, которые одна из другой следуют, хотя каждой сочинение собственное имеет: *смиреніе никому не вредно, и такъ всѣмъ любезно.*

§ 566

Междуметия *вотъ, тото, фу* сочиняются с именительным: *вотъ книга; тото дорогая вещь; фу, какой неповоротливой.*

Библиотека "Руниверс"

§ 567

Горе, исполать, на, вотъ на перед дательным полагаются: *горе намъ бѣднымъ; исполать молодцу; на, вотъ на тебѣ рука.*

§ 568

Со звательным сочиняются: *цыцъ, прочь, гей, ну: цыцъ ты, не лай; прочь, назойливой; гей, прохожей; ну, лѣнивецъ.*

§ 569

Прочие междуметия по большей части одне без сочинения употребляются.

§ 570

Восклицательное *о!* у славян полагается с родительным падежом: *о чуднаго промысла!* Но россиянам свойственнее именительный: *о чудный промыслъ!*

Глава 5

О СОЧИНЕНИИ ЧАСТЕЙ СЛОВА ПО РАЗНЫМ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМ

§ 571

В рассуждении обстоятельств места на вопрос *гдѣ* имена земель и городов требуют предлога *въ: родился въ Москвѣ; жилъ въ Кіевѣ; учился въ Германіи, Франціи и Англіи.* Предлог может ко всем стекшимся именам мест быть приставлен: *въ Германіи, во Франціи, въ Англіи науки процвѣтаютъ.*

§ 572

Имена городов, по рекам проименованных, полагаются в предложном падеже с предлогом *на: на Дону жить прохладно, на Москвѣ — весело.*[456]

Библиотека "Руниверс"

§ 573

Сему последуют имена улиц, гор, поль, морей, островов: *живетъ на Покровкѣ, гульбище на трехъ горахъ, на Дѣвичьемъ полѣ, на Куростровѣ, буря была на Каспійскомъ морѣ.*[457]

§ 574

Именам приходов приличествует *у* с родительным: *у Ильи-Пророка на Воронцовскомъ полѣ; у Успенья на Покровкѣ; у Николая-подкопая.*[458]

§ 575

Того же предлога и падежа требуют усолья и некоторые городы особливо: *у соли Камской; у соли Вычегодской; у города Архангельскаго.*[459]

§ 576

Имя *домъ* на вопрос *гдѣ* не требует предлога, но родительным падежом ответствует: *Донъ донъ, а лутче дома; когда ни придешь, Пахома нѣтъ дома.*

§ 577

На вопрос *куда* требуется падеж винительный с предлогом *въ*, когда имя есть нарицательное или собственное государства, города, монастыря, деревни и всех тех, которые требуют на вопрос *гдѣ* предложного с предлогом *въ: въѣхать*[а] *въ Кіевъ; отправиться на Польшу.*

§ 578

Которые на вопрос *гдѣ* предложный имеют с предлогом *на*, те на вопрос *куда* требуют винительного с тем же предлогом: *ѣхать*[б] *на Вятку, на Покровку, на Охту.*

[а] *Грамм. 1-е изд.* въехать.

[б] *Грамм. 1-е изд.* ехать.

Библиотека "Руниверс"

§ 579

Имена, сочиняющиеся на вопрос *гдѣ* с предлогом *у* и с родительным, на вопрос *куда* сочиняются с винительным и с предлогом *къ: плыть къ городу Архангельскому; послать к соли Камской; итти къ Казанской молиться.*

§ 580

На вопрос *откуда* следуют те имена, которые на вопрос *гдѣ* в предложном падеже с предлогом *въ* употребляются, в родительном падеже с предлогом *изъ: возвратиться изъ Германіи, вызвать изъ Франціи.*

§ 581

На требующие к вопросу *гдѣ* принимают на *откуда* родительный с предлогом *съ: съ Вятки хлѣбъ и медъ, съ Волги рыбу привозятъ.*

§ 582

Предлогом *у* на *гдѣ* ответствующие на *откуду* принимают *отъ: отъ города Архангельскаго, отъ соли Камской приходятъ письма; отъ Казанской послѣ обѣдни народъ идетъ.*

§ 583

На вопрос *которымъ местомъ* служит творительный без предлога: *плылъ Двиною; ѣхалъ Москвою, улицею, деревнею, лугомъ.*[460]

§ 584

Но ежели значит место на пути или дорогу поперечную, предлог *черезъ* с винительным употребляется: *предпріять*

Библиотека "Руниверс"

свой путь въ Казань черезъ Москву; итти черезъ улицу; перегрести черезъ рѣку.

§ 585

Времена, количества знаменующие, требуют имен числительных в винительном без предлога: *жилъ девяносто лѣтъ; десятую зиму доживаю въ удаленіи отъ дому.*

§ 586

Ежели ж значит срок, прилагается предлог *на: поѣхалъ въ чужіе краи на пять лѣтъ; занялъ денегъ на два мѣсяца.*

§ 587

Когда разумеется произведение или совершение дела, требуется предлог *въ: въ десять лѣтъ взята Троя; въ два года выслушалъ физику.*[461]

§ 588

Для изображения лет возраста употребляем родительный без предлога: *двенатцати лѣтъ вступить въ ученіе математики; умереть семидесяти лѣтъ.*[462]

§ 589

Буде хотим изобразить время по праздникам или по знатным святым, употребляем предложный падеж с предлогом *о: о Рождествѣ, о Петровѣ дни;* недели лучше принимают предлог *на: на масленицѣ, на страшной недѣлѣ.*[463]

§ 590

Части дней и года главные творительного требуют без предлога: *днемъ работать, ночью почивать; весною посѣять, осенью собрать.*

Библиотека "Руниверс"

§ 591

Меру значащие имена в именительном без предлога полагаются: *старая верста была тысяча саженъ* или в винительном с предлогом *на: на тысячу саженъ.*

§ 592

Цену дательный с предлогом *по* изображает: *въ старину былъ оковъ ржи по четыре алтына.*[464]

Конец шестому наставлению и Российской грамматике.

Библиотека "Руниверс"

7

О НЫНЕШНЕМ СОСТОЯНИИ СЛОВЕСНЫХ НАУК В РОССИИ

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Коль[а] полезно человеческому обществу в словесных наук[ах] упражнение, о том свидетельствуют[б] древние и нынешние просвещенные народы. Умолчав о толь многих известных примерах, представим одну Францию, о которой по справедливости сомневаться можно,[в] могуществом ли больше привлекла к своему почитанию другие государства или науками, особливо словесными, очистив и украсив свой язык трудолюбием искусных писателей. Военную силу ее чувствуют больше соседние народы, употребление языка[г] не токмо по всей Европе простирается и господствует, но и в отдаленных частях света[д] разным европейским народам,[е] как

[а] *Заглавие статьи* О нынешнем состоянии словесных наук[1] в России *вместо зачеркнутого* О чистоте российского штиля. О новых сочинениях российских. *Далее зачеркнуто начало статьи* Предпринимая описание нынешнего состояния словесных наук в России. *На том же листе, выше заглавия и проведенной над ним через всю страницу черты написано*

1. Против грамматики.[2]
2. Какофонии. Брачныя, браку.[3]
3. Не у места славенчизна. Дщерь.[4]
4. Против ударения[5]
5. Несвойственные.[6]
6. Лживые мысли.

Способы
Натура.
Правила.
Примеры.
Упражнение.
Довольно я сделал то и то.[7] в других делах г[осу]д[а]рству славных

[б] *Зачеркнуто* просвещенные европейские.
[в] *Вместо зачеркнутого* должно.
[г] *Зачеркнуто* простирается.
[д] *Зачеркнуто* между.
[е] *Зачеркнуто* обще.

Библиотека "Руниверс"

единоплеменным, для сообщения их по большой части служит.[8] Посему легко рассудить можно, коль те похвальны, которых рачение о словесных науках[а] служит к украшению слова и к чистоте языка, особливо своего природного.[6] Противным образом коль вредны те, которые нескладным плетеньем хотят прослыть искусными[в] и, охуждая[г] самые лучшие сочинения, хотят себя возвысить;[д] сверх того, подав худые примеры своих незрелых сочинений,[е] приводят на неправый путь юношество,[ж] приступающее к наукам, в нежных умах вкореняют ложные понятия, которые после истребить трудно или и вовсе невозможно.[3] Примеров далече искать нет нам нужды:[и] имеем в своем отечестве.[9] Красота, великолепие, сила и богатство российского языка явствует довольно из книг, в прошлые веки писанных, когда еще не токмо никаких правил[к] для сочинений наши предки не знали, но и о том едва ли думали, что оные есть или могут быть.[л 10]

[а] *Зачеркнуто* полезны.

[б] *На полях приписано* возбуждение стыда и раскаяние на конце.

[в] *Вместо зачеркнутого* знающими.

[г] *Зачеркнуто* доброе и понося.

[д] *Зачеркнуто* в том легко рассудить можно.

[е] *Зачеркнуто* сводят с истинного.

[ж] *Зачеркнуто* и в нежных.

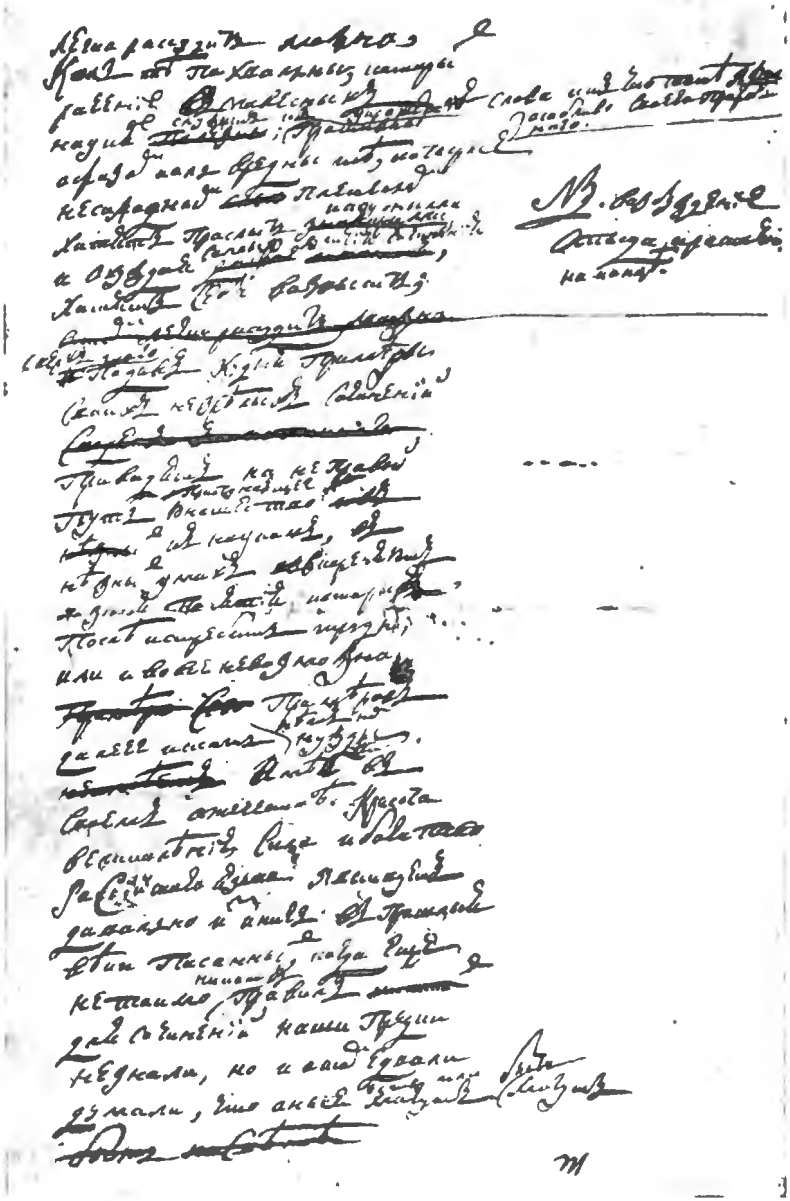
[з] *Зачеркнуто* Примера сего.

[и] *Зачеркнуто* не имеем.

[к] *Зачеркнуто* никаких.

[л] *На полях повторено* могут; *зачеркнута нижняя строка* быть на свете.

Библиотека "Руниверс"



Страница из рукописи О нынешнем состоянии словесных наук в России.

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

8

ПРЕДИСЛОВИЕ О ПОЛЬЗЕ КНИГ ЦЕРКОВНЫХ В РОССИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

В древние емена, когда славенский народ не знал употребления письменно изображать свои мысли, которые тогда были тесно ограничены для неведения многих вещей и действий, ученым народам известных, тогда и язык его не мог изобиловать таким множеством речений и выражений разума, как ныне читаем. Сие богатство больше всего приобретено купно с греческим христианским законом, когда церковные книги переведены с греческого языка на славенский[1] для славословия божия. Отменная красота, изобилие, важность и сила эллинского слова коль высоко почитается, о том довольно свидетельствуют словесных наук любители. На нем, кроме древних Гомеров, Пиндаров, Демосфенов и других в эллинском языке героев, витийствовали великие христианския церкви учители и творцы, возвышая древнее красноречие высокими богословскими догматами и парением усердного пения к богу. Ясно сие видеть можно вникнувшим в книги церковные на славенском языке,[2] коль много мы от переводу ветхого и нового завета, поучений отеческих, духовных песней Дамаскиновых и других творцов канонов видим в славенском языке греческого изобилия и оттуду умножаем довольство российского слова, которое и собственным своим достатком велико и к приятию греческих красот посредством славенского сродно. Правда, что многие места оных переводов недовольно вразумительны,[3] однако польза наша весьма велика. Присем, хотя нельзя прекословить, что сначала переводившие с греческого языка книги на славенский не могли миновать и довольно остеречься, чтобы не принять в перевод свойств греческих, славенскому языку

Библиотека "Руниверс"

странных,[4] однако оные чрез долготу времени слуху славенскому перестали быть противны, но вошли в обычай. Итак, что предкам нашим казалось невразумительно, то нам ныне стало приятно и полезно.

Справедливость сего доказывается сравнением российского языка с другими, ему сродными. Поляки, преклонясь издавна в католицкую веру, отправляют службу по своему обряду на латинском языке, на котором их стихи и молитвы сочинены во времена варварские по большой части от худых авторов, и потому ни из Греции, ни от Рима не могли снискать подобных преимуществ, каковы в нашем языке от греческого приобретены. Немецкий язык по то время был убог, прост и бессилен, пока в служении употреблялся язык латинский. Но как немецкий народ стал священные книги читать и службу слушать на своем языке,[5] тогда богатство его умножилось, и произошли искусные писатели. Напротив того, в католицких областях, где только одну латынь, и то варварскую, в служении употребляют, подобного успеха в чистоте немецкого языка не находим.

Как материи, которые словом человеческим изображаются, различествуют по мере разной своей важности, так и российский язык чрез употребление книг церковных по приличности имеет разные степени: высокий, посредственный и низкий. Сие происходит от трех родов речений российского языка.

К первому причитаются, которые у древних славян и ныне у россиян общеупотребительны, например: *бог*, *слава*, *рука*, *ныне*, *почитаю*.

Ко второму принадлежат, кои хотя обще употребляются мало, а особливо в разговорах, однако всем грамотным людям вразумительны, например: *отверзаю*, *господень*, *насажденный*, *взываю*. Неупотребительные и весьма обветшалые отсюда выключаются, как: *обаваю*, *рясны*, *овогда*, *свене*[6] и сим подобные.

К третьему роду относятся, которых нет в остатках славенского языка, то есть в церковных книгах, например: *говорю*, *ручей*, *который*, *пока*, *лишь*. Выключаются отсюда

Библиотека "Руниверс"

презренные слова, которых ни в каком штиле употребить непристойно, как только в подлых комедиях.[7]

От рассудительного употребления и разбору сих трех родов речений рождаются три штиля: высокий, посредственный и низкий.[8]

Первый составляется из речений славенороссийских, то есть употребительных в обоих наречиях, и из славенских, россиянам вразумительных и не весьма обетшалых. Сим штилем составляться должны героические поэмы, оды, прозаичные речи о важных материях, которым они от обыкновенной простоты к важному великолепию возвышаются. Сим штилем преимуществует российский язык перед многими нынешними европейскими, пользуясь языком славенским из книг церковных.

Средний штиль состоять должен из речений, больше в российском языке употребительных, куда можно принять некоторые речения славенские, в высоком штиле употребительные, однако с великою осторожностию, чтобы слог не казался надутым. Равным образом употребить в нем можно низкие слова, однако остерегаться, чтобы не опуститься в подлость.[9] И, словом, в сем штиле должно наблюдать всевозможную равность, которая особливо тем теряется, когда речение славенское положено будет подле российского простонародного. Сим штилем писать все театральные сочинения, в которых требуется обыкновенное человеческое слово к живому представлению действия. Однако может и первого рода штиль иметь в них место, где потребно изобразить геройство и высокие мысли; в нежностях должно от того удаляться. Стихотворные дружеские письма, сатиры, эклоги и элегии сего штиля больше должны держаться. В прозе предлагать им пристойно описания дел достопамятных и учений благородных.

Низкий штиль принимает речения третьего рода, то есть которых нет в славенском диалекте, смешивая со средними, а от славенских обще не употребительных вовсе удаляться по пристойности материй, каковы суть комедии, увеселительные эпиграммы, песни, в прозе дружеские письма, описание обыкно-

Библиотека "Руниверс"

венных дел. Простонародные низкие слова могут иметь в них место по рассмотрению. Но всего сего подробное показание надлежит до нарочного наставления о чистоте российского штиля.[10]

Сколько в высокой поэзии служат однем речением славенским сокращенные мысли, как причастиями и деепричастиями, в обыкновенном российском языке неупотребительными, то всяк чувствовать может, кто в сочинении стихов испытал свои силы.[11]

Сия польза наша, что мы приобрели от книг церковных богатство к сильному изображению идей важных и высоких, хотя велика, однако еще находим другие выгоды, каковых лишены многие языки, и сие, во-первых, по месту.

Народ российский, по великому пространству обитающий, невзирая на дальное расстояние, говорит повсюду вразумительным друг другу языком в городах и в селах. Напротив того, в некоторых других государствах, например в Германии баварский крестьянин мало разумеет мекленбургского или бранденбургский швабского, хотя все того ж немецкого народа.

Подтверждается вышеупомянутое наше преимущество живущими за Дунаем народами славенского поколения, которые греческого исповедания держатся, ибо хотя разделены от нас иноплеменными языками, однако для употребления славенских книг церковных говорят языком, россиянам довольно вразумительным, который весьма много с нашим наречием сходнее, нежели польский, невзирая на безразрывную нашу с Польшею пограничность.

По времени ж рассуждая, видим, что российский язык от владения Владимирова до нынешнего веку, больше семисот лет, не столько отменился, чтобы старого разуметь не можно было: не так, как многие народы, не учась, не разумеют языка, которым предки их за четыреста лет писали, ради великой его перемены, случившейся через то время.[12]

Рассудив таковую пользу от книг церковных славенских в российском языке, всем любителям отечественного слова беспристрастно объявляю и дружелюбно советую, уверясь собствен-

Библиотека "Руниверс"

ным своим искусством, дабы с прилежанием читали все церковные книги, от чего к общей и к собственной пользе воспоследует:

1) По важности освященного места церкви божией и для древности чувствуем в себе к славенскому языку некоторое особливое почитание, чем великолепные сочинитель мысли сугубо возвысит.

2) Будет всяк уметь разбирать высокие слова от подлых и употреблять их в приличных местах по достоинству предлагаемой материи, наблюдая равность слога.

3) Таким старательным и осторожным употреблением сродного нам коренного славенского языка купно с российским отвратятся дикие и странные слова нелепости,[13] входящие к нам из чужих языков, заимствующих себе красоту из греческого, и то еще чрез латинский. Оные неприличности ныне небрежением чтения книг церковных вкрадываются к нам нечувствительно, искажают собственную красоту нашего языка, подвергают его всегдашней перемене и к упадку преклоняют. Сие все показанным способом пресечется, и российский язык в полной силе, красоте и богатстве переменам и упадку не подвержен утвердится, коль долго церковь российская славословием божиим на славенском языке украшаться будет.

Сие краткое напоминание довольно к движению ревности в тех, которые к прославлению отечества природным языком усердствуют, ведая, что с падением оного без искусных в нем писателей немало затмится слава всего народа. Где древний язык ишпанский, галский, британский и другие с делами оных народов? Не упоминаю о тех, которые в прочих частях света у безграмотных жителей во многие веки чрез преселения и войны разрушились. Бывали и там герои, бывали отменные дела в обществах, бывали чудные в натуре явления, но все в глубоком неведении погрузились. Гораций говорит:

Герои были до Атрида,
Но древность скрыла их от нас,
Что дел их не оставил вида
Бессмертный стихотворцев глас.[14]

Библиотека "Руниверс"

Счастливы греки и римляне перед всеми древними европейскими народами, ибо хотя их владения разрушились и языки из общенародного употребления вышли, однако из самых развалин, сквозь дым, сквозь звуки в отдаленных веках слышен громкий голос писателей, проповедующих дела своих героев, которых люблением и покровительством ободрены были превозносить их купно с отечеством. Последовавшие поздные потомки, великою древностию и расстоянием мест отделенные, внимают им с таким же движением сердца, как бы их современные одноземцы. Кто о Гекторе и Ахиллесе читает у Гомера без рвения? Возможно ли без гнева слышать Цицеронов гром на Катилину? Возможно ли внимать Горациевой лире, не склонясь духом к Меценату, равно как бы он нынешним наукам был покровитель?

Подобное счастье оказалось нашему отечеству от просвещения Петрова и действительно настало и основалось щедротою великия его дщери. Ею ободренные в России словесные науки не дадут никогда притти в упадок российскому слову. Станут читать самые отдаленные веки великие дела Петрова и Елисаветина веку и, равно как мы, чувствовать сердечные движения. Как не быть ныне Виргилиям и Горациям?[15] Царствует Августа Елисавета; имеем знатных и Меценату подобных предстателей, чрез которых ходатайство ея отеческий град снабден новыми приращениями наук и художеств.[16] Великая Москва, ободренная пением нового Парнаса, веселится своим сим украшением и показывает оное всем городам российским как вечный залог усердия к отечеству своего основателя, на которого бодрое попечение и усердное предстательство твердую надежду полагают российские музы о высочайшем покровительстве.

Библиотека "Руниверс"

МАТЕРИАЛЫ
К ТРУДАМ ПО ФИЛОЛОГИИ

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

9

[МАТЕРИАЛЫ К РОССИЙСКОЙ ГРАММАТИКЕ]

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

ТАБЕЛЬ ГРАММАТИЧЕСКАЯ[1]

Слово человѣческое
начинаетъ: голосъ.

- Его отмѣняютъ: повышеніе; напряженіе; протяженіе; образованіе
- сего видъ: выговоръ
- Его части:
  - Нераздѣлимыя: буквы
    - Самогласныя: тонкія; дебелыя
    - Согласныя:
      - мягкія: губныя; зубныя
      - твердыя: язычныя; поднебныя
      - плавкія: гортанныя
  - Раздѣлимыя, или сложенныя:[a] склады
    - Двугласныя и тригласныя: явственныя; потаенныя[б]
    - Двусложныя и многосложныя: самогласное на переди; гласное назади; согласное въ срединѣ
  - Знаменательныя: реченія
    - Главныя
      - Имя
        - Существит.: собственное; нарицательное; собирательное — первообразное; производное
        - Прилагат.: именное; глагольное, или причастіе — простое; сложенное
        - Къ имени принадлежитъ:
          - родъ: муж.; жен.; сред.
          - число: единств.; множеств.
          - падежъ склоненіе: 7 па[д.]; 5 ск.
          - уравненіе увеличеніе умаленіе: 3 ст.; ласк.; презр.
      - Глаголъ
        - Дѣйствительный; Страдательный; Средній; Общій; Взаимный — оныя суть первообразныя и производныя
        - Къ нимъ принадлежатъ: времена числа лица и роды
          - врем. 8; чис. 2; лиц. 3; род. 3
          - Еще глаголы раздѣляются на: личныя; безличныя; правильныя и неправ.; полныя и неполныя и изобилующія
    - Служебныя: Мѣстоименіе; Предлогъ; Союзъ; Нарѣчіе; Междуметіе

---

[a] *Слова* или сложенныя *вписаны рукой Ломоносова вместо зачеркнутого* просто.
[б] *В слове* потаенныя *зачеркнутое* ныя *восстановлено рукой Ломоносова.*

Библиотека "Руниверс"

а	ă				
Б	П				
В	Ф				
Г	h.	g.	ch.	Ґ.	в и ничего
Д	Т				‹селдь, селть›
Е	je		ă	ĵo	жердь, же́рди; ребро, рĵобра.

Я мѣсяцъ ‹знат›

бѣ́лой, бѣло́, бѣлы́.

Село, сĵола.

весло, вĵосла.

мѣсто, мѣста.

веду, вĵолъ, вела.

несу, нĵосъ, несла

несу, несĵошь.

иду, идешь.[2]

Ж	Ш	ge it.	
З	С	Ш Ж[3]	
і какъ ь			
И	Й	Ы	линии. Спасении.
			ходи́ть и къ намъ, хо́дитыкнамъ.[4]
К	Г		гъ богу, гдому, гженѣ, и пр.
			благо, богъ, господь.[5]
			№. напрасно въ Смотрицкаго славенской грамматикѣ Ѕ почитается.[6]
			Лодія ∾ лодья
			Лодя

Библиотека "Руниверс"

Л				
М				
Н				
О	а.[7]			
П				
Р				
С	Ш.			
Т	ч[8]	‹ц›	Д	одброшенъ, оддыхаю.
				нѣмцы, зорья, зоря.
У				№. Мягкія бываютъ мягкими
Ф				татьба, свадьба
Х				
Ц				
Ч				
Ш				
Щ				тщаніе, тшчаніе.[9] сліянія и діалекты.
Ъ				
Ы				
Ь		Ъ		рожь, вошь. durch[10]
				Писать, гдѣ всединѣ употреблять въ правописаніи.[11]
Ѣ				
Э				ju, gall[icum]
Ю				бьютсѣ или бьютсѧ, бьемсѣ
Я				ja u vocalis
Ѵ				amphitruo ‖

л. 3 об.

Двоегласныя россійскія буквы суть ‹перемѣнныя и постоянныя. По свойству ‹‹свойств[а] сво››. собственныя и несобственныя. Propriae et impropriae›.

Constantes et mutabiles. Постоянныя и перемѣнчивыя. Tz triphtongi воюй; палй, ей, ‹мjотъ› cruc[12]

Библиотека "Руниверс"

Бремя, беремя, брехаю, ведро, ‹вjо̂дро›. верчу́, ве́рченой, ветхой, вjотхой, ветшаю. ве́черъ, вече́ръ, вечоръ, вещь, медь, ледь, червь, (деру, дjорнъ) дерево, деревня. держу́, держишь; дерзаю, дjо̂рзокъ; кулекъ семги; ‹дремлю, дремлешь› дщерь; едрjо̂нъ, jо̂жъ, ель, есть, желчь, желть, жолтъ, жесть, жесткий, жезлъ, картjожникъ, ‹вздръ›, комелjокъ, красной, красенъ, красjо̂нъ. кошель, кремень, кистень, куженька, левъ и лjо̂въ, мерjо̂жа, мечъ, месть, нjобо, ‹небеса› овца, овецъ, овесъ, овjо̂съ, орелъ, орjо̂лъ, оселъ, пень, вершъ, перстъ, плешь, плечо, пле́чи, песъ, пjо̂съ, сажень [...], [...]. твjо̂рдо, тверjо̂зъ, телецъ, тjо̂мно, тjо̂плой, тjо̂шка, тjо̂ша, тяжолъ, хорjо̂къ, хреплю, хреплешь, чело́, че́ла, честь, членъ, червь, черjо̂мха, шестъ, щель.[13] ||

Сержу, сердишь. Дремлю, дремлешь. Клеплю, клеплешь. л. 4
Колеблю, колеблешь. Медлю, медлишь. Свердлю, свердлишь.
Тереблю, теребишь. Терплю, терпишь. Треплю, треплешь.
Хреплю, хреплешь. Щеплю, щеплешь. Стелю, стелешь.
Лепечу, лепечешь. Мечу, мечешь. Клевещу, клевещешь.
Плещу, плещешь. Трепещу, трепещешь.[14]

‹въ срединѣ гдѣ упо›
‹овца, овецъ; межа, межъ; плечо, плечи; верчу́, ве́рченой; дерево, деревня; держу, держишь›
мjо̂дъ, лjо̂дъ, сjо̂мга. ‹семь›. Едрjо̂нъ. ‹jожъ›, лjо̂нъ, ‹лjовъ›
Пjо̂тръ, Фjо̂доръ, Семjо̂нъ, нjобо.
Овjо̂съ, орjо̂лъ. Осjо̂лъ. Пjо̂рстъ. Пjо̂съ. Твердо. Темно.
Теплъ, тетка. Черjо̂мха. ‹Черjо̂мной›.
Дергаю, дjо̂рнулъ.
[...] [...]
вещь, червь, дерево, дщерь, семь, кедръ, кошель, кремень, кистень, куженька, мечь, месть, пень, плешь, сажень, членъ, честь, черьвь, шесть, щель.

Библиотека "Руниверс"

Кулјокъ. Комелјокъ.		
Житьјо.	Бревно, брјовна. Ребро, рјобра.	
Спаньјо.	Село, сјола. Весло, вјосла. Стегно, стјогна.	
Пѣтьјо.	Земля, земли. Жерло, жорла.	Ремесло, ремесленникъ
Шитьјо.	‹вѣжа› вежа.	јомко [...]
Копьјо.	Десна, дјосна.	јорзаю, јокаю
Мытьјо.	Помело, помјола.	ель, јолка, јожъ.[15] ‖
пью, пјошь щь ти пр.	Ведро, вјодра. Седло, сјодла. мојо, своејо	

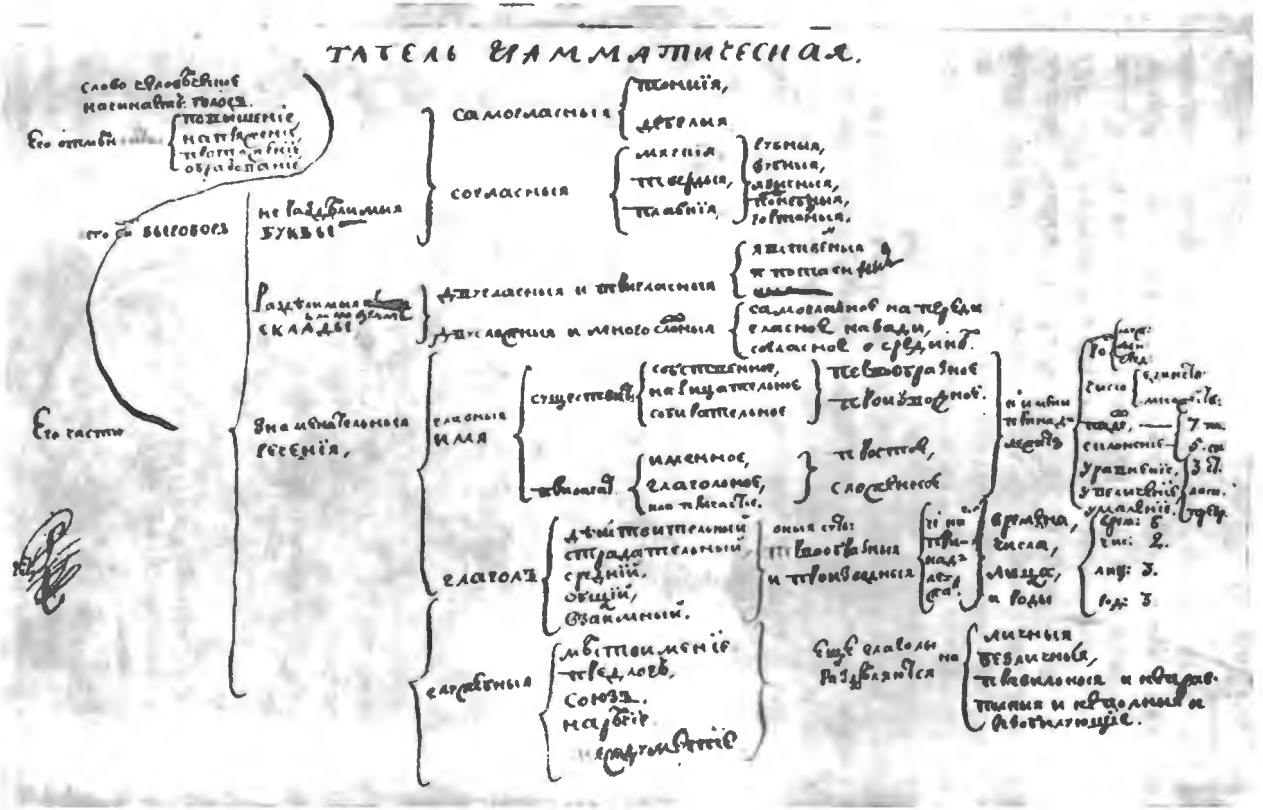
л. 4 об. Ежели для точнаго произношенія разныхъ иностранныхъ реченій вымышлять новыя писмена, то россійская азбука ‹со временемъ› вдвое прибудетъ, и людей занадобится снова грамотѣ переучивать.[16]

Е произносится какъ *јо* ‹вдругъ спл› въ нераздѣльной голосъ ‹или [?]› французское *eu* съ предъидущимъ согласнымъ, н. п. въ реченіи peur.

1) Когда какое-нибудь другое гласное чрезъ скл., спр. и произв. перемѣнится на *е* и на немъ сила останется. Н. п., три, трехъ, везу, везешь ‹мой, мое› копна, копенъ ‹дровни, дровенъ, вычти говорятъ› говорятъ почти какъ тріохъ, везіошь, копіонъ. Отсюду должно вычесть овца, овецъ и ‹ежели› и родительныя множественныя, гдѣ послѣ *е* следуетъ *й*: сани, саней, люди, людей.

2) Когда на *е* перенесена будетъ сила съ ‹другого› иного склада, н. п.: несу, несъ, ‹везу, везъ›, теку, тјокъ ‹верста,

Библиотека "Руниверс"



Табель грамматическая.

Библиотека "Руниверс"

верстъ [?]› веду, велъ, село, села, бревно, бревна выговариваютъ, какъ ніóсъ, тіóкъ, віóлъ, віóрстъ, сіóла, бріóвна. Исъ сего правила вычитать должно *е* въ глаголахъ, въ которыхъ удареніе переносится съ послѣднего складу ‹въ другомъ складу› на ‹другой› *е*, н. п.: держу, дéржишь, держитъ и пр. Сержу, сердишь, дремлю, дремлешь, тереблю, теребишь. ‹Такъ и следующія имена: ледъ, медъ›. Также и въ слѣдующихъ: плечо, плéчи, межа, межи, вежа, вежи, въ которыхъ *е* выговаривается чисто по перьвому правилу.

3) ‹Въ уменьшительныхъ екъ, н. п. кулекъ› Въ окончаніяхъ именъ уменьшительныхъ еръ и ерикъ, ежели на нихъ стоитъ удареніе, ‹нѣтъ перед нимъ писменъ ж, ч или ш› н. п.: кулекъ, пенекъ, окунекъ, василекъ имъ [?] подъ гусѝокъ, якорекъ, чикъ.[17] ||

л. 5. Бѣгу, жишь, житъ
бѣжимъ, жите, бѣгутъ
бѣжу, жишь, житъ
бѣжимъ, жите, бѣжатъ
№
брегъ, брéги и брегá[18] ||

л. 5 об.
1. О азбукѣ.
2. О раздѣленіи.
3. О произношеніи.
4. О двугласныхъ.
5. О складахъ и реченіяхъ.[19]

‹Pistilla — пѣстикъ.
Stigma — головка.
Germen — зародышъ.
Stilus — трубка.
Stamen —
Anthera — верьхушка.›.[a,20]

---

[a] *Ниже этой записи расположен относящийся к ней рисунок Ломоносова, воспроизводимый на стр. 603. Под рисунком рукою Ломоносова написано:*

a. stigma [рыльце]
b. germen [завязь]
cc. stilus tuba [столбик пестика]
acb. pistillum [пестик]
d. anthera [пыльник]
de. stamina [тычинки]

Библиотека "Руниверс"

№.

‹Вкусы.

Сладкой. Отъискать.
Горькой. Отискать.
Кислой. Отыскать›.[21]
Прикрой.
Пряной
Солоной.
Тупой›. ||



‹Человѣкъ бурь нахмурь л. 6.
люди› лазу́рь раску́рь

Genit. plur. [Родительный множественного числа] человѣкъ, салдатъ,[22] члекъ. вмѣсто

Вольность піитическая: отъ еврей, отъ турокъ.

Персіянинъ, Gen. pl. персиянъ; татаринъ, татаръ.[23]

Твой алтынъ есть за мной. Ну такъ пусть онъ будетъ передъ тобой.
За кѣмъ она. За Θомой.
На комъ онъ женился. На вдовѣ.
Онъ на ней сватался. За него сватали.[24] Шибко, шибокъ.
Котя́, котенокъ, котята.
Теля, теленокъ, телята.
Щеня, щенокъ, щенjо̂нокъ, щенята.
Порося, поросjо̂нокъ, поросята.
Утя, утjо̂нокъ, утята.
Цыпля, цыплjо̂нокъ, цыплята.
Жеребя, жеребjо̂нокъ, жеребята.
Ягня, ягнjо̂нокъ, ягнята.

Библиотека "Руниверс"

Куря, курi͡онокъ, курята, гусята, щеглята.[25]

‹Глядь, брякъ
Пихъ, тыкъ
Совь, тряхъ
Хвать, шасть›[26]

Изъ журнала читай какъ бы ижъ журнала.
Исъ шапки чит[ай] ишъ шапки. Зжалъ читай жжалъ.[27] ||

л. 6 об. Ad interrogationem quâ respondetur instrumentali [На вопрос каким путем отвечает творительный падеж]: ѣхалъ дорогою, прошолъ дверью и проч., а иногда и сквозь, н. п.: сквозь городъ проѣхалъ, городомъ проѣхалъ.[28]

Попъ — попадья.
Протопопъ — протопопица, а не протопо[па]дья.
Генералъ — генеральша.
Полковникъ — полковница.
Салдатъ — салдатка.
Поддьячей — подьячиха.[29]

Вытти на вѣтръ.
Поставить на солнышко.
На воздухъ говорить.[30]
Впрямь, ‹въ к› вкось, вдаль.[31]
Пламя и пламень.[32]
№. Мерзну, мерзнешь или мержешь незнаю.[33]
Виденъ, а не видѣнъ.
‹praesens russicum, praeteritum slavonicum› [настоящее время русское, прошедшее время славянское].
ѣ nunquam eliditur, ut [никогда не опускается, как] видно, слышенъ.
Цвѣты́, цвѣ́ты.[34]
Припасать происхожденіе словъ по фигурѣ, знаменованію, имени и числамъ.
‹И что ѿ взяли ради абревіатуры›. ||

л. 7. къ горѣ чит. гъ горѣ къ жилу гъ жилу

Библиотека "Руниверс"

кь баркѣ гъ баркѣ къ заводамъ гзаводамъ
къ боярину гбоярину къ дубу гдубу [35]
съ шумомъ шшумомъ [36]

А
Б
В
Г — Господь, Государь, Господинъ и производн. благо глаголъ. [37]
Д
Е въ полкъ, фполкъ [38]
Ж всѣхъ литеръ 30.
З
И ‹или› и і иже ‹или› и
К
Л №
М очрева́тить
Н defectivum [неполное]
О
П
Р
С
Т
У ‹или› и ꙋ ‹называется› у и икъ
Ф и Θ фертъ и θита
Х
Ц
Ч
Ш
Щ›
‹Ъ›
Ы
‹Ь›
Ѣ
Э

Библиотека "Руниверс"

Я

Ю Ю̂[39] ||

л. 7 об. Литеры суть гортанныя, поднебныя, язычныя, зубныя, губныя. Потомъ мягкия и твердыя,[40] полугласныя и безгласныя.[41]

Ъ уподобить еврейскому ℵ.

Рассужденіе о европейскихъ языкахъ и о сходствѣ ихъ и разности. Нашъ много подобенъ италіанскому.[42]

Сорока́ недѣль, трехъ лѣтъ.[43]

Изъ журнала isĕgjurnala.

Исъ чего чит[ается] ишчего.[44]

Г иногда читается, равно какъ *в* самое мягкое. Его ч[итается] ево. *Г* иногда неслышенъ: у нашего чит[ается] нашео.[45]

Вступленіе

Часть 1. О грамматѣ Россійской.
— 2. О именахъ Россійскихъ.
— 3. О глаголахъ Россійскихъ.
— 4. О несклоняемыхъ ‹частицахъ› словахъ Россійскихъ.
— 5. О сложеніи словъ Росс[ийских].
— 6. О удареніи или силѣ словъ Россійскихъ.
— 7. О правописаніи Россійскомъ.

Присовокупленія

1. О славенскомъ языкѣ и о нашемъ, какъ и когда онъ перемѣнился и что намъ должно изъ него брать и въ пис. употреблять.
2. Перьвообразныя россійскія слова.
3. О діалектахъ россійскихъ.
4. О употребленіи иностранныхъ словъ.
5. О выданных по сіе число книгахъ.

О приказномъ штилѣ.[46] ||

Библиотека "Руниверс"

I

1) О старыхъ словахъ россійскихъ церковныхъ. л. 8.
2) О новыхъ или гражданскихъ словахъ россійскихъ.
3) О произношеніи новыхъ каждаго собливо.
4) О произношеніи оныхъ внѣкоторыхъ сложеніяхъ.
‹5)›

II

‹О существи›
1) Раздѣленія именъ.
2) О склоненіяхъ.
3) О родахъ.
4) О числахъ.
5) О падежахъ.
6) О уравненіяхъ.
7) О увеличительныхъ и умалительныхъ.
8) О отечественныхъ.
9) О числительныхъ.
10) О женскихъ отъ мужескихъ происходящихъ.
11) О мѣстоименіяхъ.[47]

О сложенныхъ именахъ.
О производныхъ именахъ.
‹Завтрее. Завтра, или зау[тра], только употребляется съ род. пад. до завтрева послѣ зав[т]рева›

---

1) Иностранные слова пришли къ намъ съ перьвыми нашими тремя князми, как берлога, и проч.
2) Съ православною греческою вѣрою. Попъ, панамарь, риза.
3) Отъ владѣнія татарскаго.
4) Отъ купечества съ ‹пограничн[ыми]› персами, китайцами, аглинчанами.
5) Чрезъ собщество и частыя войны съ поляками.
6) Отъ введенія наукъ въ Россійское государство чрезъ г[осударя] і[мператора] П[етра] В[еликого].
‹7) Сверьхъ того всѣ пограничные россіяне имѣютъ много словъ отъ пограничныхъ народовъ›.[48] ||

Библиотека "Руниверс"

О діалектахъ.

л. 8 об. Россійской языкъ ‹главно› можно раздѣлить на три діалекта: 1) московской, 2) поморской, 3) малороссійской. Первой главной и при дворѣ и въ дворянствѣ употребительной и особливо въ городахъ, близъ Москвы лежащихъ. Другой нѣсколько склоненъ ближе къ старому славенскому и великую часть Россіи занялъ. Третей больше всѣхъ отличенъ и смѣшенъ съ польскимъ.[49] Пограничныя жители употребляютъ много словъ близлежащихъ народовъ — чумъ, вежа, ворока.[50]

Сей употребляется въ простыхъ разговорахъ только въ косвенныхъ падежахъ въ знаменованіи только времени и мѣста: на сихъ дняхъ, на семъ мѣстѣ и ‹пишется› говорить сі̂омъ, и въ семъ случаѣ, и къ тому, и къ сему.[51]

Въ общемъ разсужденіи о перемѣнѣ языковъ и оныхъ раздѣленіи или въ присовокупленіи ‹о діалектахъ› перемѣнахъ и діалектахъ россійскаго языка.[52]

О старинныхъ штиляхъ изъ разныхъ архивовъ.[53]

Prisma [Призма] Брусъ усъ искусъ трусъ[54] ||
кусъ гарусъ
парусъ ярусъ

л. 9. Четыре бабы молодыхъ.
Четыре молодыхъ бабы.[55]
Плечо́, плéчи.[56]

Онъ цвѣтомъ голубъ, худо, но: онъ голубой,
ради разности отъ имени птицы голубь.
Прилагательныя цѣлыя и усѣченныя.[57]

Съ греческаго языка имѣемъ мы великое множество словъ русскихъ и славенскихъ, которыя для переводу книгъ сперьва занужду были приняты, а послѣ въ такое пришли обыкновеніе, что бутто бы они съ перьва въ россійскомъ

Библиотека "Руниверс"

языкѣ родились. Такъж[е] многия Redensarten [обороты речи].[58]

Языки отъ славенскаго произошли: 1) россійской, 2) польской, 3) болгарской, 4) сербской, 5) ческой, 6) словакской, 7) ‹вандальской› вендской.[59]

Въ Остындіи на островахъ магометанцы своихъ духовныхъ называютъ Domino.

Нѣкоторые слова есть, которыя весьма общи, как Saccus [мешок], базаръ, лева, нова, вино.[60]

Сшибка чит[ается] шшибка; зжимаю ч[итается] жжимаю.[61] ||

Войскомъ или войскимъ.[62] л. 9 об.

Въ геометріи должно сказать: этотъ уголъ прямой, а не прямъ. И такъ же — этотъ кафтанъ новой, а не старой.

Однако: этотъ кафтанъ еще новъ.[63]

Рассудить о семъ: солнце, pl. [множественное число] солнца или солнцы; чернила или чернилы. Однако у которыхъ множественныхъ среднихъ именъ удареніе на послѣднемъ складу, тѣ всѣ имѣютъ *а*: слово — слова, дрова.[64]

Дрова имѣютъ въ единственномъ полѣно.

Человѣкъ — люди.[65] 5 полѣнъ. 5 ти полѣнамъ.[66]

Разница межъ почернѣ‹ть› и буду чернѣть[67] и межъ почернѣлъ и чернѣлъ.[68]

De usu futuri pro praesenti conjunctivo [Об употреблении будущего времени вместо настоящего времени сослагательного наклонения].

Ежели поставишь — si constituas.[69]

О разномъ употребленіи союзовъ и, и, же, но, однако, да и чѣмъ разнятся и и да.[70]

Штиль раздѣлить на риторической, на піитической, гисторической, дидаскалической, простой.[71] ||

Библиотека "Руниверс"

л. 10. Четыре діаметра лунныхъ.
Три корабля вооруженныхъ. Vier ausgerüstete Schiffe. [Четыре вооруженных корабля], а не четыре діаметра луннаго.[72]
Двои часы золотые; трои запанки серебрян‹н›ыя; четверы сани, а не три часы.[73]
Дай воды.[74]
Думано было. Сижено было. Бывало сижено. Спано было.[75]
Я вижу свои руки. Я вижу его руку.[76]
Отнюдъ не — gar nicht.
Къ прошедшему и будущему полнымъ прилагается.
Изъявляю. NB. *ь* orthogr[aphia] [правописание].[77]

NB. Написать увѣщеніе для извѣстія учащимся россіянамъ россійской грамматикѣ.[78]

В страдательныхъ послѣ согласной *ся*, послѣ гласной ‹*ся*›*сь* полагается. ||

л. 10 об. Тебѣ велѣно.[79] Худо: я бьюсь от учителя.[80]
Это, братецъ, отъ тебя.
Я это отъ тебя терплю.
‹Du bist schuld daran daß ich dieses leiden muß›. [Ты повинен в том, что я должен это претерпевать].
Это отъ тебя загорѣлось. Du hast es angezündet. [Ты это зажег].[81]
По тебѣ и жена. Онъ по отцѣ. Онъ въ отца. Онъ съ лошадь.[82]
Мы боремся съ непріятелемъ.
Вы цѣлуетесь съ невѣстою.[83]
Въ попы поставить,[84] изъ поповъ расстричь; онъ изъ дворянъ.[85]

На разумъ пришло. ‹Кладу. Полагаю.
Тусклой. Клалъ. Положилъ. Поклалъ›.[86]

Тусклой мерескъ.
Тускъ. Сумрачной свѣтъ Ахеронта. ||

л. 11. Рожь, ржи;[87] овесъ, овса.[88]

Тѣ сложенныя съ предлогами имена суть нарѣчія, которыхъ предлоги не съ своимъ падежемъ положены или имена

Библиотека "Руниверс"

сами безъ предлоговъ неупотребительны, н. п.: вдругъ, ‹въмѣстѣ›, вмѣстѣ, впра[в?]ду, впрямь, вдоль, сверьхъ, вплоть.

Недолжно смотрить, что нѣкоторые слова на другихъ языкахъ coelitus нельзя написать: снебесъ.[89]

Въступленіе о грамматикѣ ‹вобщѣ› вобщѣ.

‹Глава 1. О чтеніи.
Глава 2. О имени и
— 3. О глаголѣ. О мѣст[оимении].
— 4. О глаголѣ и причастіи.
— 5. О предлогахъ.
— 6. О нарѣчіяхъ›.
Глава 1. О чтеніи.
— 2. О имени и мѣстоименіи.
— 3. О глаголѣ и причастіи.
— 4. О несклоняемыхъ частяхъ.
— 5. О сочиненіи словъ.
— 6. О удареніи и правописаніи.
— 7. О штилѣ и о употребленіи словъ и склоненій.[90]

Для чег[о] ширѣ, слабѣе лучше, нежели ширѣе, слабѣ.

Слабяе для кокофоніи только худо, а не неправильно; такъ же и ясняе.[91] ||

Взаймы дано.
Ячмень — котораго рода?[92]
Киноварь

Прошлогодной
Новоприсланной
Чернопестрой
Бѣлобокой
Горбоносой
Широколицой

Сукровица. л. 11 об.
Другъ, подруга.
Царь, царевичь, царевна.
Князь, княжна.
‹царевъ›.
Великолѣпой Majestätisch
Ивановъ, а, о
Человѣковъ, а, о

Библиотека "Руниверс"

многолѣтныхъ
черноглазой.[93]

враль.
скакунъ, скакунья.[94]

Красноватъ, красненекъ, краснешенекъ, сукрасенъ.[95]
красавецъ. боецъ, удалецъ.[96]

‹Онъ самъ сквозникъ,
пройдоша, дока›.

У меня денегъ убываетъ.
‹Заемъ› Заѣомъ, займы.
Что дать сковорода. ‹Was soll man für eine Rostpfanne geben› [Что нужно дать за сковороду].
NB. Клѣю, клѣишь, клѣилъ.
Головня, головѣонъ.
Судки, судокъ.

Ровня
въ ровню.

Земля, земель; ‹зоря› кровля, кровель; мошня, мошонъ; жена, жонъ; тоня, тонь, аѳоня, щеня, таможня, таможенъ; оглобля, оглобель; часовня, часовенъ; колокольня; мыльня; квашня, квашонъ; долбня, долбней;[97] крылье; дубье ‹дубья›, дубья;[98] кулекъ семги.[99] ||

л. 12. Большóй, большóго, большóму, о большóмъ,
бóльшей, бóльшего, бóльшему, о бóльшемъ.

И въ сложеніи дватцеть четыре секунды. Дватцеть одну секунду. Однако одиннатцеть секундъ и пр.[100]

Правописаніе греческое должно употреблять въ тѣхъ именахъ, которые издавна приняты, н. п.: еѳиръ, Ѳома, а въ протчихъ съ латинскаго языка, напр., Темистоклъ.

Правила дать, какъ чужестранныя слова порóссійски перемѣнять и склонять.[101]

Густъ, гуще; пуще; violentius, defect [ivum] [неполное]. Сладко, слаще.[102]

‹О превращеніи греческихъ словъ на русскіе.›[103]

Превозшелъ, превзошла, превзошло.[104]

Хочу, чешешь, четъ; тимъ, тите, ‹тятъ›[105]

Библиотека "Руниверс"

Смышляю — praesens [настоящее]; смыслю, смышлю — praesens et fut[urum] [настоящее и будущее].[106]

Онъ имъ далъ по кафтану.[107]
Онъ имъ далъ по два кафтана.[108]

1. Ежели на *е* удареніе перенесется, то должно выговаривать, какъ јо: селó, сéла, сјóла; сјóмга; жердь, жерди; сельдь, сельди; серьга, серги; ребро, рјóбра; кулјóкъ.[109] ||

О рожествѣ, о масленицѣ, о Иванѣ днѣ.[110] л. 12 об.
Иванъ день, Ивана дни, Ивану дню.
У Самсонья, у Егорья. На Моск[в]ѣ, въ Москвѣ, на Вологдѣ, на Вяткѣ, на Костромѣ, въ Костромѣ, у города, на Двинѣ, у соли Камской. На заводахъ. Городъ Архангельской стоитъ на Двинѣ-рѣкѣ.[111] За день передъ праздникомъ, день спустя, погодя.
Небось! ‹Adverbium› [Наречие]. Interjectio [Междометие]. ‹Courage!›
Вось, вослибо.
Небось ‹ich versichere›

Ройся и роись. Двой
Стоенъ, ‹стро› стойна, стойно, ны.

Покоенъ, покойна, покойно.
Покроенъ, покройна и пр.,
но доенъ, доена, доено.[112]

‹Въ концѣ Грамматики usus te plura docebit [опыт тебя доучит]›.

Быть умереть.
Пришло умереть.
Не пропасть стало.[113]

Дай волю.
Дай мнѣ спать.

Худо нѣмцы говорятъ: онъ не пустилъ спать.
Дай чай, воду.[114]

Бывать[ь] ли то мнѣ.
Сыпать[ь] ли то
Видать ли то[115]

Adverbium optantis [Наречие пожелания]
Видать ли, чтобы онъ

Библиотека "Руниверс"

Ощупомъ. Defectivum [Недостаточное][116] и чуръ.[117]
Dubitantis [Сомнения]. Можетъ быть, неровно, ‹а›вось либо, никакъ, неужлѝ, нивѣть.[118]

Умеръ. Харитона ужъ не стало.
Стало здѣло.
А то стало онъ доброй члкъ.

Дровъ на зиму нестало.[119] ||

л. 13. Писать о разности частицъ черезъ и чрезъ, передъ и предъ.[120]
Изъ недѣли въ недѣлю — alle Wochen einmahl.
Изо дни въ день. Jùst denselbigen Tag [В тот же самый день].
Ein gantzes Jahr, Monath, Woche [Весь год, месяц, неделя].
Отъ недѣли за недѣлю перекладывать.
Von einer Woche auf die andere verschieben [Откладывать с недели на неделю].
Изъ году въ годъ — jährlich [ежегодно].[121]
Нивѣть ты, нивѣть я. Dubitantis [Сомнения].
Отрицательное не соединять или отдѣлять: небью, не бь[a, 122]
Жѝже, тонѣ[123]
вось! ессе! [вот, смотри] смотри! тожъ ба![124]
№. Писать о разности въ русскомъ между *h* и *g*, такъже жжотъ и жджотъ, жжигаю, зжигаю.[125]

Понятые.
Шибко.

Подай воду.
Подай воды́.
часть, навремя.

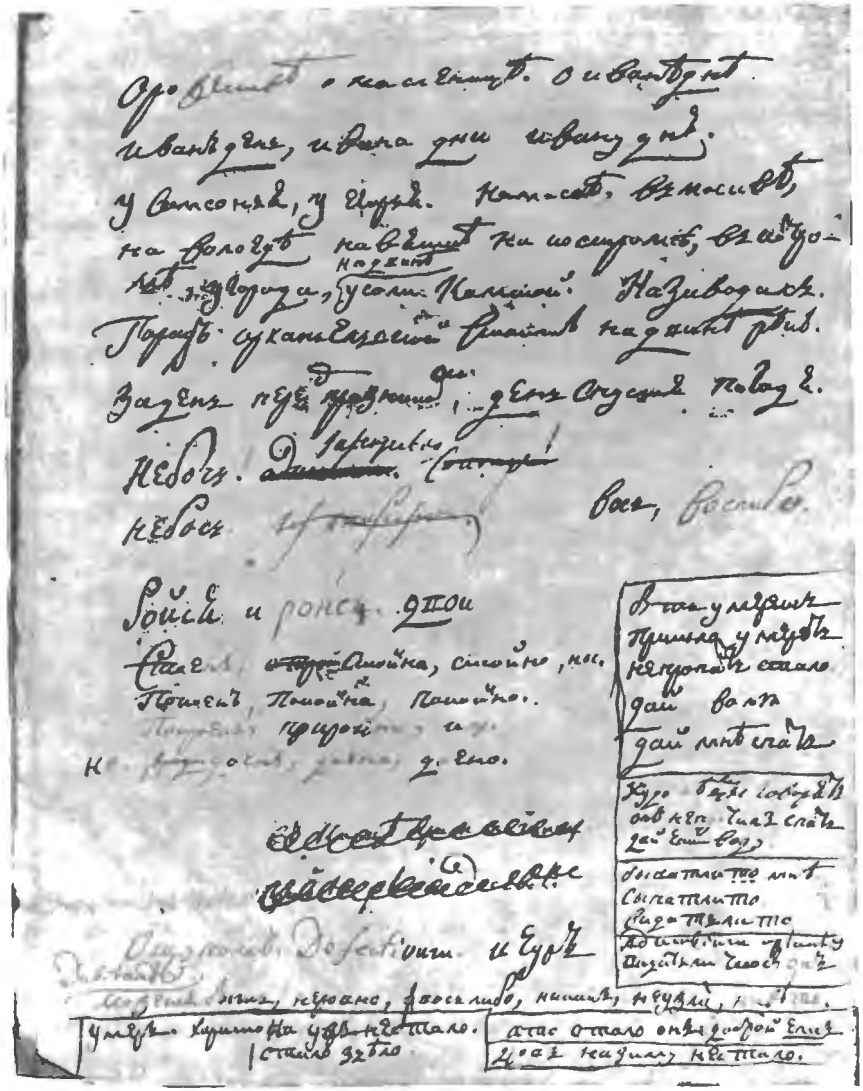
Cum genitivo construuntur diminutiva [С родительным строятся уменьшительные].

Дай книгу, значитъ вовсе.

Почитай.

[a] *Далее лист оборван*

Библиотека "Руниверс"



Страница из рукописи Материалы к Российской грамматике.

Библиотека "Руниверс"

Дай книги, значитъ на часъ.

Покажи книги — вѣжливо.
Покажи книгу — со властью.

Подержи стокана.
Подержи стоканъ [126]

Всячина. Allerhand Zeug.

Adverb[ium] [Наречие]. Чуръ, не бить. Nom[en] [Имя]. Черезъ чуръ. Чуру не знать, очураться. [127]

Забывши чуръ. Всячески.

Самъ себѣ ворогъ.

Лутче всего покинуть. Самъ несвой. [128]

О употребленіи весь, все тутъ.
Вовсе отданъ.
Всякая всячина.
Завсе быть.
Всего лутче.
По всему доброй члкъ. Всjо тутъ! ‹примала [?]›. [129] ||

л. 13 об.

N. Мати.
G. Матери.
D. Матери.
A. Матерь. [130] ||

л. 14.

Abundantia [Изобилующие]

бѣгаю, бѣгу; величаю, величу; глотаю, глочу; даваю, даю; катаю, качу; кланяюсь, клонюсь; летаю, лечу; ломаю, ломлю; плюскаю, плющу; роняю, роню; ручаюсь, ручусь; скучаю, скучу; слоняюсь, слонюсь; стенаю, стону; таскаю, тащу; толкаю, толку; мѣшаю, мѣшу; читаю, чту; зрѣлѣю, зрѣю; шалѣю, шалю; плаваю, плыву; бѣгаю, бѣгу; брожу, бреду; вожу, веду; двигаю, движу; вижу, видаю; плаваю, плыву; плюскаю, плющу; противлюсь, противляюсь. [131]

Библиотека "Руниверс"

Буря, непог[о]да, погода, пыль. NB. Мѣстное знаменованіе. NB. на Волгѣ на рѣкѣ.[132]

‹Въ двугласныхъ› Двугласныя ‹лите[ры]› суть сугубы, изъ которыхъ иные состоятъ изъ *й*, которое послѣдуетъ гласной, и изъ *ь*, которое ‹послѣдуе[тъ]› у какой-нибудь гласной напереди стоитъ. Перьваго примѣръ — рай, втораго — судья, дьякъ. Смотри, какъ разнится дьякъ и дядя, дякъ и дьядя.[133]

Съ когда значитъ подобенъ полагается съ винительнымъ падежемъ: онъ зъ дубъ.[134] NB. Сего смотри и при протчихъ предлогахъ.

Нарѣчія ‹имѣютъ› qualitatis [качества] имѣютъ умаленіе, н. п. тихо, ‹тихох[онько]› тихошенько.[135]

Онъ стрѣлилъ въ салдатовъ. } Vid. разность
Онъ взятъ въ салдаты. } падежей.[136]

Нѣмцы говорятъ: свѣжіе салдаты, свѣжей хлѣбъ.[137]

Сообщаетъ. Собщаетъ. ||

Scribendum de formatione verbalium [Следует написать об образовании отглагольных имен]. л. 14 об.

Огъ второй персоны: теку, течешь, теченіе.[138]

Онъ говорилъ при Иванѣ. ‹in prae[sente]› praesente
При шпагѣ. При Академіи.[139]
Приказалъ долго жить.[140]
Къ концу, хъ концу.

Цвѣты ‹ина›.
Этотъ кафтанъ красенъ.
Этотъ кафтанъ красной.
Этотъ столъ деревянной.[141]

Такъ. Чуть. Такъ не сказалъ. Чуть не сказалъ.
Такъ ‹Едва› напрасно такъ не пришолъ. Напрасно не пришолъ.
Такъ. So [Такъ]. Такъ онъ былъ — So ist er gewesen.
Такъ. So. [Такъ] ja [да]

Exc[ipe][За исключением]. Господинъ, Господина etc. Sing. [Единственное число] Господа́, Господъ. Plur. [Множественное число].

Библиотека "Руниверс"

Повѣсть. Исторія. Сказаніе.[142] ||

л. 15. Сѣсть за столъ, за книгу, за дѣло.
Пониматься за книгу.[143]
И́но ‹што›, да, ja! ино.
Лѣшей, полудница, шиликунъ, водяной, домовой, бука, не жить, кикимора, яга баба, обмѣны — вспомятовать всѣ ихъ дѣйствія. Змѣй лѣтаетъ. Съ лѣшимъ бутто бабы живутъ. Русалка.
Нашъ народъ у Дуная живалъ и рѣку за бога почиталъ. Дунай.
Здунайко, Здунай, Здунанай. Царь морской.
Черти живутъ въ омудахъ и водоворотахъ.
Мы бы имѣли много басней, какъ греки, естьлибы науки въ идолопоклонствѣ у россіянъ были.

У лѣшихъ лѣва пола навѐрьху, тѣни нѣтъ.
Около вихрей съ иконою бѣгаютъ. Чуръ.
Въ пустыхъ домахъ живутъ черти. Бука, Lemur [дух усопшего].
Слушать на перекресткахъ. Домовой давитъ.[144]

Ударяю — славенское, ударилъ, ударю, ударь, ударить — русское.

Случайной — случаенъ; достойной, достоенъ; буйной, буенъ; покоенъ.[145]	Ударь. Тварь.
Ни ‹втычки› ногой вонъ.[146] ‹Пнуть.› Внукъ, внуки и внучата. Пасынокъ, падчерята.[147]	‹Той линѣи или линѣе›.[148]

Мужеска и женска полу употребительно[a] ||

л. 15 об. Defect[ivum][неполный]. Молвил, молвлю, молвить.
Промолвилъ, промолвлю, промолви.[149]
Хто хочетъ много знать,
Тотъ долженъ мало спать.

---

[a] *Далее пять или шесть слов нрзб, так как лист испорчен просочившимися с оборота чернилами.*

Библиотека "Руниверс"

Молебенъ пѣтъ,
№ А польги нѣтъ.[150]
исъ стану
изъ дому[151]
изо рта Хоть бай не бай,
‹изовр› изорвалъ А денги дай.
Какъ быстрой вихрь летитъ сорвавъ себя съ оковъ

Въ водахъ игранье чудъ морскихъ.

Чудо monstrum [чудовище] in plur. [во множественном числе] — чуды, чудъ, чудамъ.
— miraculum [чудо] чудеса́, чудесъ.

Благій (blahjï) bonus [добрый]. Благой (blagoi) fatuus [глупый].[152]

Das ь höhret man ‹zuweilen› offt ‹zu Ende› am Ende eines Worts nach den Buchstaben g und ch, als wenig, durch, u. d. g. Man kan es am besten vom ъ unterscheiden wenn man die Endung des Worts Buch mit der Endung des Worts durch ‹zusammenhält› vergleichet; man wird bald ‹wahrnehmen machen daß [одно или два слова нрзб] zu Ende des letzten› in der Aussprache von ch einen großen Unterscheid wahrnehmen. [ь часто слышится в конце слова после букв *g* и *ch*, например, wenig, durch и т. п. Его лучше всего отличить от ъ, если сравнить окончание слова Buch с окончанием слова durch: в произношении *ch* тотчас же почувствуется значительное различие].[153] ||

Rumor, слава, поговорка, рѣчь, молва, выговоръ. Verweiß [выговор, замечание]. Aussprache [выговор, произношение]. Къ востоку зрящихъ странъ. Regionum orientalium [Восточных стран]. л. 16.
На него жеребей палъ.[154] Муринъ. Арапъ, Ефіопъ.
Вольность, свобода. Раздражаю.
Осѣсть, поселится, сѣсть. Въ малой дружинѣ.[155]
Печаль, кручина, скука, тоска, грусть, уныніе, скорбь (печаленъ, унылъ, прискорбенъ), сокрушеніе. Печалюсь, кручинюсь,

Библиотека "Руниверс"

скучусь, тоскую, грущусь, унываю, скорблю, сокрушаюсь, болѣзную.
Морская отнога, заливъ, губа, рукавъ, курья.
Разница между двожды глядѣлъ и двожды взглянулъ.[156]
Ветхій, старинный, древній.
Жертвы, требы, капище, требище, божница.
Гладомъ та́ятъ. Пища брашно.
Связенъ, проворенъ, удалъ, поворотливъ, юровъ, вертокъ, ухватчивъ, дюжъ, уборенъ, крутъ, вертливъ, поспѣшливъ, цѣпокъ, досужъ, вертлянъ.

Солощъ.

Чортъ, врагъ, сатана, бѣсъ, лукавой, князь воздушныхъ, адскій князь, князь тьмы, тиранъ геэнскій, супостатъ.[157] ||

л. 16 об.

1. Пѣсни пѣсней.
2. Соломоновы притчи и премудрости.
3. Сирахъ.
4. ‹Товія [?]› Іовъ.
5. Ездры.
6. Ѱалтырь.
7. Исайя.
8. Пла́чъ Иереміинъ.
9. Даніилъ пророкъ.
10. Апокалипсисъ.[158]

Исполать εἰς πολλὰ ἐτή [На многая лета].

---

11. Октоихи.
12. Тріоди.[159]

NB. Кукуй. Нѣмецкая слобода.
Надо ртутью. Надъ ртутью.

Какъ растаялъ, какъ въ воду канулъ.[160]
Миръ — рах [мир, отсутствие вражды], mundus [мир, вселенная], populus [мир, народ]. Миряна.[161]

Библиотека "Руниверс"

Смотри сложеніе: 1. толсто-брюхой, 2. водолазъ, верьхоглядъ, дровосѣкъ, краснопѣвъ, водопой, водолазъ, кровососъ, молокососъ, людоѣдъ, самолюбъ, самохвалъ, самострѣлъ, самовластіе, чистоплюй, вертопрахъ, воротоглазъ, вертоголовъ, трясоголовъ, подзатыльникъ, ‹подстулье› самозванецъ. Подковъ, подобразникъ.

Каково на дворѣ — quaenam tempestas est [какова погода]? Вѣхоть.

Трясовица, коротышъ, чернышъ, чернушка. ||

л. 17.

As	А а	— a	Twerdo	Т т	— t
Buki	Б б	— b	U	у	— u
Wjedi	В в	— w	Fert	ф	— f
Glagol	Г г	— g oder h	Chjer	х	— ch
Dobro	Д д	— d	Zy	ц	— z
Jest	Е е	— e	Tscherf	ч	— tsch
Schiesnt	Ж ж	— sch	Scha	ш	— sch
Semlja	З з	— s	Schtscha	щ	— schtsch
Ische	И и	— i	Jer	ъ	— —
I	І і	— i	Jery	ы	— y
Kako	К к	— k	jeri	ь	— —
Ljudi	Л л	— l	jat	ѣ	— e
Mysljet	М м	— m	E	Э	— e
Nasch	N н	— n	ju	ю	— ju
On	О о	— o	ja	я	— ja
Pokoi	П п	— p	jo	ю̂	— jo
Rzi	Р р	— r			
Slowo	С с	— s			

Pronuntiatio [Произношение].

Ножки, но́шки.

Житкой, жидкой.[162]

Со внутреннимъ, со внѣшнимъ
или Syn[cope?] [Усечение]. Хотя рукой, хоть ногой.

Начудить.

Ерушала́ймъ.

Библиотека "Руниверс"

Всѣхъ племенъ земныхъ.
Очудился. Defectivum [Неполный].[163] ||

л. 17 об. А. Б. В. Г. Д. Е. Ж. ‹S.› З. И. І. К. Л. М. Н. О. П. Р. С. Т. Ѵ. У. Ф. Х. ‹Ѿ.› Ц. Ч. Ш. Щ. Ъ. Ы. Ь. Ѣ. Ꙗ. Ю. ‹Ѫ.› Ѧ. ‹Ѡ.› ‹Ѩ.› ‹Ѡ.› ‹Ѯ.› ‹Ѱ›. ‹Ѳ›. ‹І́›.

Es werden ‹eigentlich› in der Rußischen Sprache eigentlich 33 Buchstaben gebraucht, welche also aussehen und ausgesprochen werden [В русском языке употребляются собственно 33 буквы, которые имеют такой вид и произносятся следующим образом].

А а	азъ,	as	люди		
Б б	буки,	buki	людей	человѣкъ	пятерыхъ
В в	вѣди,	wedi[164]	людямъ	человѣкамъ	людей[165]
			людей	человѣкъ	
			людьми	человѣками	
			людяхъ	человѣкахъ	

Полно, такъ ли?[166] | Лихо онъ говоритъ.[167]

Способствующій глаголъ ‹буду, то› стану ‹только› въ дѣйствительныхъ глаголахъ употребить можно, а не можно сказать, что онъ станетъ согрѣтъ, но лучше будетъ согрѣтъ.[168]

Хло́поты.

loci [места]. Вонъ, внѣ, внутри.[169]

Наугадъ, ohngefer, fere [приблизительно].

Съ лица, налицо, лицемъ къ лицу.

Онъ на тебя говоритъ, онъ тебя оговорилъ. ||

л. 18. Находятся взято съ нѣмецкаго.

Въ пять часовъ взято съ нѣмецкаго жъ.

Имѣю честь съ французскаго и проч.[170]

О злоупотребленіи и въведеніи иностранныхъ словъ.
Языки не меньше разнятся свойствами, нежели словами.[171]

Писать присовокупленіе о переводахъ.[172]

Свинцовъ, золотъ не говорятъ вмѣсто свинцовой, золотой.

Библиотека "Руниверс"

Однако въ косвенныхъ: имѣетъ золоту шпагу и водянъ, грязенъ.[173]

Говорятъ жжался, а не зжался.[174]

Писать о употребленіи comparativi [сравнительной степени] въ простыхъ разговорахъ и въ писмѣ.[175]

Стекло, стеколъ; слово, словъ.[176]

De usu vario relativorum [О разном употреблении относительных] какой и которой.[177]

Pronunciatio Ruthena duplex censeri debet, simplex et oratoria [Русское произношение должно рассматриваться двоякое — простое и ораторское]: 1. ишчезаетъ, 2. исчезаетъ.[178]

Немного пониже, подолѣ.[179]

Бьючеломъ.
Бьешчеломъ.
Бьетчеломъ.
etc.
Битчеломъ.
Билчеломъ.

Мужня жена.
Мужней жены, женѣ.
Мужню жену.
Мужнею женою.
Мужней женѣ
etc.[180] ||

Anomalum [Неправильное]. л. 18 об.
Настать. Es ist recht [Это правильно]. Не къ стать.
‹Настат› На эту стать. Auf diese Art [Этим способом]
Утлой, гнилой, дряблой.
Назоромъ, назоръ не употреб. Узоръ.
Ни однаго путнаго вирша нѣтъ.

Волоконцо, волоконецъ.
Кольцо, колецъ.
Зернышко, зернышекъ и зернышковъ.[181]
Чешуя. Че‹й›шуйчатыя струйки. Чешуйчатой водой.

Удалось, довелось ‹дошло›. Impersonalia defectiva [Безличные неполные].

Библиотека "Руниверс"

Судилъ богъ.[182] Очередь. Поочередно. Рядомъ.
И выпуклистыхъ водъ.

Да онъ и самъ глотъ.
Властолюбіе.
Стараюсь. Пекусь. Тщусь. Ищу́.[183]

NB. Иду, шолъ, ществую. ||

л. 19. В Рос. каб.

1) Узнай, которые гласные.
2) Смотри двухъ одинакихъ согласныхъ, которыя будутъ больше *нн*, или *зз*, или *сс*, или *тт*.
3) ‹Изъ двухъ гласныхъ перьвая чище *а*, *о*, *і*, *у*›. Двѣ гласныя на концѣ значатъ перьвое лице настоящаго единственнаго или прилагат[ельное].
4) Моею, твоею, своею, которой. Кто, что. *а*, *и*, *о*, *у*,[184] *къ*, *съ*, *въ*, ‹*лъ*, къ слову къ словамъ› оно, еще или какъ, тутъ, оное, про, при.

Pl[urale] def[ectivum] [Множественное неполное]. Опилки.[185]
Я не таковъ, штобы другое што.[186]
Да́но. Пойдіомъ.

Шепты, чары, чародѣйст[в]о, волшебство, волхвованіе, чародѣяніе, колдовство. Чернокнижіе. Слова. Заговоръ, порча, знахарство. Присушитъ. Обаяннство. Врачебство.[187]

Ножъ, ножей; рубежъ, рубежей; чертежъ, чертежей;[188] Тобольскъ, за Тобольскимъ, а не за Тобольскомъ; Иркутскимъ, Азовомъ, Кіевомъ, Очаковымъ, Хотинымъ или Хотиномъ.[189]

Пропился, проѣлся,[190] отъѣлся, отговорился,[191] запился, заспался.[192] ||

л. 19. об. Бывало приду къ нему, да стану говорить, а онъ слушаетъ.[193]

Городы, отъ рѣкъ имена имѣющіе, къ вопросу гдѣ принимаютъ падежъ на. Excipe [За исключением]:

Библиотека "Руниверс"

в Колѣ, въ Поноѣ, въ Золотицѣ.[194]

У города у соли Камской. У Спаса въ Чигасахъ. На Покровкѣ. Въ Пушкаряхъ. На Куростровѣ.[195]

Брю́хо, брюха́; у́хо, уши, ушей, око, очи, очей, очесъ. Небо, небеса, небесъ.[196]

Послухъ, свидѣтель.[197]

У́зокъ, узка́, у́зко, узки.
Низокъ, низка, низко, низки.
Жиренъ, жирна, жи́рно, жирны.
Старъ, стара, старо.
Высокъ, высока, высоко.
Широкъ, широка́, широ́ко.[198]

Никакъ?
Неровно.
Может быть.
Вось либо.
Бывать.[199]
Всмятку
defectivum [неполное].[200]
Десять члкъ.[201]
Много людей.[202]

Побытъ, побытомъ. Какимъ побытомъ. кломъ
Простываю, простынулъ. Стуну.[203] клы, кламъ
Одного, а не однаго. Единаго.[204] клахъ, клами[206]
Осядаю, осяду. Осѣлъ.[205] Defectivum [Неполное].

Уторъ, у сосуда.[207]
Винтъ, шурупъ — нѣмецкіе слова.[208] Такъ же чижикъ — Zeisig и другихъ птицъ. Конь — Gaul.

Ползу, ползъ.
1) Ползу, 2) ползаю, ползъ и ползалъ.[209]
Поршень, поршня, парень, парня.[210]
Съ|ожился. Ощерился.[211]

№. отъискалъ отыскалъ.[212]

Дастся пописать. Usus verbi [Употребление глагола] даю.

Тоже въ томъ. №. Человѣкъ имѣетъ [человѣки] и люди.

Библиотека "Руниверс"

Фунтъ. Пять фунтъ или 5 фунтовъ.	Пять человѣкъ.[213] Пятеро людей.	проклинаю, проклялъ.
Пять пудъ и пять пудовъ.	Пять сыновъ. Пятеро сыновей.[214]	Defectivum [Неполное].
Изъ глазъ. Глазъ.	Навзничъ.[215]	Ночвы, ночвъ[216] нет и [?].
Господинъ, Господа, Господъ.	Починаю, почалъ;	

Небо, небеса; древо, древеса; око, очеса; слово, словеса.[217]

Имена отъименныя, какъ Прадущовъ, склоняются какъ прилагательные усѣченные, нап.

Святъ.	Годуновъ.	
Свя́та.	Годунова.	NB. Adverbia dubitantis [Наречия сомнения].
Святꙋ́.	Годунову.	
Свята.	Годунова.	Чать! Вослибо.
Святымъ.	Годуновымъ.	Авослибо.[219]
‹Святымъ›.	‹Годуновымъ›.	Фу! фу къ чорту.[220] ‖
Святѣ.	Годуновѣ.[218]	

л. 20 об. Онъ больше сытъ. Злодѣй, врагъ, непріятель, со́постатъ, противникъ.[221]

Имена мужескія, значащіе званіе или состояніе человѣка, кончащіеся на ей, склоняются какъ прилагательные. Напр.: стряпчей, стряпчего; пѣвчей, пѣвчего; нищей, нищего; поддьячей, поддь[я]чего; прохожей, прохожево; проѣжжей, проежжего; кравчей, кравчего,[222] кромѣ архерей, архерея; казначей, казначея; ‹хожа› водолей, водолея; ‹водяной› мукосѣй, мукосѣя; бородобрѣй, бородобрѣя; хожатой, вожатой, ношатой, носящей, женатой, холостой, злодѣй, любодѣй.

NB. Excipe [За исключением]: соловей, соловья; муравей, муравья;

бой, бою genit[ivus] [родительный] обой, обоя; пробой, пробоя.[223]

Библиотека "Руниверс"

Затѣи, затѣй; ворожей.[224]

Тысяча, тысячью.[225]

Скрываю значитъ tego et detego [покрываю, закрываю, скрываю и открываю, раскрываю].
Завтрее, завтра, завтрему.

Развязываю человѣка. ‹enodo› laqueis, catenis libero h[ominem] [‹распутываю› освобождаю человека от пут, от оков].
Развязываю траву по пучкамъ.

‹Colligo herb[am] [Собираю траву]›. Constringo herbam manipulatim [Связываю траву пучками].

Ему отъ денегъ отказано. Чту, челъ.
Ему деньги отказаны. Читаю, читалъ.
Онъ ему деревню отвелъ. Прочелъ, прочиталъ.
Онъ ево отъ деревни отвелъ.[226]

Они еще ненаписаны. Supponitur jam actio [Подразумевается уже совершающееся действие].
Они еще не писаны. Nulla actio supponitur [Никакого действия не подразумевается]. ||

Ножницы, ножницъ. Рубцы, рубцовъ. л. 21
Сани, саней. Лы́жы, лыжъ.[227]
Ложь, лжи. ложа
Вошь, вши. Бехт[еев][229]
Кровь, крови.
Бровь, брови. Братъ, братей.[230]
Соль, со́ли.[228] Отецъ, отцевъ.

лѣто, Sl. annus. Russ. aestas [по-славянски год, по-русски лето].
лѣта́, Sl. et Russ. anni [по-славянски и по-русски годы].
Сколко тебѣ лѣтъ.

Библиотека "Руниверс"

Ломъ. Валежникъ.[231]

Стремглавъ — gestürzt.

Сосѣдъ. Сосѣди.
Сосѣдей, сосѣдьми.[232]

Сватъ, сватовей.
Кумъ, кумовъ, вей.[233]
Шуринъ, шурьевъ.[234]
Своякъ, свояковъ. ||

а. 21 об. Theoria. Размышленіе. Praxis. Дѣйствіе.
Theoreticus. Мысленный. Practicus. Дѣйственный.
Imaginarius. Phanaticus. Мечтательный.
Imaginatio. Мечтаніе.
Мечты. Illusiones magicae.[235]

Лакомъ. Солощъ.[236]

Прибылая
Полая
Полная
Сухая
Маниха
} вода.

Здивьяла.[237]

Зябу́ или зябну.[238] Пускаю. Пущу. Даю, дамъ, дашь, дастъ. Ѣстъ.[239] Орю, оралъ, разорилъ — и весь глаголъ неправиленъ.

Мзда, воздаяніе, возмездіе, мздовоздаяніе, плата цѣна.[240]

Раждаю,
раждалъ,
родилъ,
раживалъ,
ражду,
буду родить, раждать.[241]
} praesens et fut[urum] [настоящее и будущее] она родитъ.[242]

Лось, лосями и лосьми.[243]
Кость, костями и костьми.
Волость, волостями или волостьми.[244] ||

Библиотека "Руниверс"

‹Si л antecedit consonantem quam sequitur *а*, *о*, *у*, *ы*, denso л. 22
spiritu pronunciatur *л*. ut мѣлко, колты, желты, si *е*, *и*, *ѣ*, *я*, *ю* — tenui (враки), опилки, мѣлки› [Если *л* предшествует согласной, за которой следует *а*, *о*, *у*, *ы*, то *л* произносится твердо, как мелко, колты, желты, если же *е*, *и*, *ѣ*, *я*, *ю*, то мягко: (враки), опилки, мелки].

Sed si derivatur a verbo ubi *л*, cum *е*, *и* etc. primo junctum est ut пыль, пыльца [Но если происходит от слова, где *л* сочетается с предшествующим *е*, *и* и пр., как пыль, пыльца].[245]

Перецъ, перцу.[246] Plurali caret [Множественного нет].

Понадобилось. Понадобится.

Веду, весть. Везу, вести.[247]

Плодъ земной	Plodsemnoi, non v[er]o [а не] plotsemnoi[248]

‹Со страхомъ божіимъ и вѣрою приступите›

Прикоснуться.

Откоснутся. Praesente caret [Настоящего нет].[249]

Пошли ко мнѣ мотъ	de re dictum [сказано о вещи].
Пошли ко мнѣ мота	de homine [о человеке].[250] ‖

Купаю	купаюсь	меня купаютъ	л. 22 об.
Купалъ	купался	меня купали я купанъ былъ	
Окупалъ	окупался	меня окупали я окупанъ и былъ окупанъ	
Окунулъ	окунулся	меня окунули я окунутъ, былъ окунутъ	
Купывалъ	etc.[251]	меня купывали я купыванъ и былъ купыванъ	
Бывало купалъ		меня бывало купали я бывалъ купанъ	
Бывало купывалъ		меня бывало купывали я бывалъ купыванъ	

Библиотека "Руниверс"

Окупаю	{ меня окупаютъ я буду окупанъ
Окуну	{ меня окунутъ я буду окунутъ
Буду купать	{ меня будутъ купать я буду купанъ[252]

‹Дыхаю, дыхалъ› Такъ же. Мачу, макалъ, макнулъ, обмакнулъ, макивалъ и проч.
Земской дворъ, = староста, = писарь. Ходокъ. Приставъ.
Онъ свое щастье въ саду проходилъ, на печи пролежалъ.
Онъ свою бѣду проспалъ.[253] Завтреню проспалъ.
Никакъ ты завтреню проспалъ.
Угомонно. Укромно. Commode.[254]

NB. Чать будетъ, никакъ будетъ. Вослибо будетъ. Можетъ быть будетъ.[255]

Belles lèt[t]res. Словесныя науки.[256]
Иверень.
Постываю, постылъ, постыну. Irregul[are] [Неправильное]. ||

л. 23

Irregulare [Неправильное][257]

Бросаю, бросаюсь[258]	меня бросаютъ
Бросалъ ‹бьетъ да приговариваетъ›	— бросали
	я былъ бросанъ
Бросилъ	меня бросили
Брасывалъ	я былъ брошенъ
Бывало бросалъ	меня брасывали
Бывало брасывалъ	я былъ брасыванъ[259]
Брошу	Discernendus horum usus et significa[ti]o [Следует различать их употребление и значение].
Буду бросать	
NB. Хочу бросить / Хочу бросать	

Библиотека "Руниверс"

‹Со свинцомъ. Съ серебромъ›.[260]

Учащивай. Долой. Домой. Постылой. Холостой.[261] Насадъ.
Звончаты гусли. Понизовной. Низовской.
Не думалъ, не гадалъ. Наштo прелстилась.
Изъ рукъ кормитъ![262] Воскручинился. Взялся откуда.
Онъ взялся за дѣло. Зародился.[263] Вросъ.

Свѣтлица.
Ты взгляни на нихъ вкоссь,
То и побѣжатъ вросъ.[264] Небось.

Ухватилъ
Покатилъ

Животъ надрывать.[265]

На *о* множ. Сіи четверо. Сихъ, четверыхъ.[266]
Стулъ. Стулья.[267]

Море, морь; поле, поль. Горе, горей, солнце, со[л]нцей, лице, лицъ. Лицé и лицо. Яицо и яице.[268] Гумно, гуменъ. Кольцо, колецъ.[269]

Тельно, тельныхъ. Жарко, жаркихъ.
Ушно, ушныхъ.[270]

Земля, земель;[271] лядвѣи, лядвей.[272]

Sing. [Единственное] мохъ, моху, моху и пр.
Pl. [Множественное] мхи, мховъ, мхамъ.
Стать. Species

№. Писать о разности славенскаго языка съ россійскимъ.[273] ||

Время fortuna.
Ему теперь время.[274] Временьшикъ.
Упомянуть, что щ такъ, какъ ξ или ψ, ‹сокращен› отъ двухъ сложенное исъ *ш* и *ч*.[275]

Библиотека "Руниверс"

Корень, кореня, иверень, иверня.[276] NB. дочь, дочери
мать, матери.[277]

Мохъ, мхи; ротъ, рты; зовъ, звы; ровъ, рвы; сонъ, сны; лобъ, лба.[278]

Бобъ, боба; богъ, боги; боръ, боры; бокъ, бока́; возъ, воза; волъ, вола; воръ, вора; горбъ, горба; годъ, года; гонъ, гона; ‹дожжъ, дожжа›; долъ, дола; домъ, дома́; донъ, до́на; жохъ, жоха; зобъ, зоба; взоръ, взора; колъ, кола; комъ, кома; конъ, кона; котъ, кота; клочь, клоча; кошь, коша; ковшъ, ковша; ловъ, лова; логъ, лога; ломъ, лома; лотъ, лота; лохъ, лоха; моръ, мора; мотъ, мота; ножъ, ножа; носъ, носа.

Свекры. Свекровь.

Подъ, пода; полъ, полу; рогъ, рога; родъ, рода; рокъ, рока; сокъ, сока; сомъ, сома́. Мостъ, мосту. Соръ, сору; сотъ, сота. Токъ, тока. Столъ, стола. Торъ, тору; ходъ, ходу; холстъ, холста; клопъ, клопа; чолнъ, чолна; щотъ, щоту; чотъ, чоту.

точь в точь

чортъ, чорта.[279] | NB. на яву, въ явѣ, явѣ.[280]

У моста и у мостѹ. Sed [но] два моста, а не два мостѹ.[281]

animata non habent genit. in ѹ [одушевленные не имеют родительного на *у*]; нельзя: у сыну.[282]

De casu praepositionis nominum masculini generis, quae desinunt in ъ [О предложном падеже существительных мужского рода, которые кончаются на ъ].

1. Animata habent in hoc casu ѣ [Одушевленные имеют в этом падеже ѣ]: на быкѣ, въ слонѣ, о Петрѣ, о сынѣ.
2. Inanimata habent ѹ [Неодушевленные имеют *у*]: на лугу на полу.

Библиотека "Руниверс"

Exc.[ipe] [За исключением] на столѣ, во снѣ, ‹въ озерѣ› въ ковшѣ, на ножѣ, о холстѣ, въ клочѣ[?] щотъ, щотѣ.
№. По́логъ, въ пологу́. Пиро́гъ, въ пирогѣ.[283]

№. Моръ, мору, мору, моръ, мор[ъ ?], моромъ.
Narrativo caret [Сказательного нет]. ||

Поро́гъ, на порогѣ; солодъ, въ солодѣ; ‹зъ голоду› голодъ. л. 24
Narrat[ivo] caret [Сказательного нет]: [284] огородъ, огородѣ; поводъ, о поводѣ, на поводу; на волосу, о волосѣ; о стоканѣ,[a] въ стоканѣ.[б,285]

Въ праз[д]никъ, о праздникѣ; о свад[ь]бѣ, въ похороны, на похоронахъ, въ моровое повѣтріе, въ Петровъ день, о Петровѣ дни, въ постъ, въ межговѣнье.[286]

Во лбу, а не въ лбу; во мху, во рту, во снѣ, во рву.[287]

Снаружи кажется, буттобы издвухъ предлоговъ и имени, однако слово наружь не имѣетъ никакого знаменованія, и сіе есть третіе правило для различенія нарѣчій отъ именъ съ пре[д]логами.

Позади adv[erbium] [наречие], напереди adv[erbium] [наречие].

Кругомъ — ‹преп› praepositio [предлог]; вкругъ — praepositio [предлог].

‹В кругъ› вкругъ — praepositio, quia regit casum [предлог так как управляет падежом].
Позади церкви — praep[ositio] [предлог]. Онъ идетъ позади — adverb[ium] [наречие].[288] ||

Два рубля и два рубли — irregulare [неправильное]. л. 24 об.

Б какъ *р:* обкусываю ‹opcusyvaju›, обтыкаю, обсылаюсь, общей, обшиваю, обчей (оптомъ), обтыкаю.

---

[a] *В подлиннике описка* о стосанѣ.
[б] *Край листа обрезан.*

Библиотека "Руниверс"

в какъ *f:* входъ, вкореняю, впихиваю, всыпаю, овса, овца, втыкаю.[289]

Г какъ *ch* и χ gr.: ‹ногд› ногти, деготь, дегтя.[290]

Ломоть, мтя; ноготь, ногтя; деготь, дегтя; локоть, локтя.[291]

Б какъ *п* передъ *л:* рубль — rupl, храбръ — chrapr.

Онъ добръ — dopr. Онъ доброй — on dobroi.
Храбръ, щедръ, бодръ, нѣдръ.

Звѣздъ, гнѣздъ. Zwest. Hnest. Отьѣздъ, otjest.

Визгъ, Wisk. Визгу, Wisgu. Мозгъ, Mosk. Мозгу, mosgu.

Гордъ. Gort. Горбъ. Gorp. Возъ — vos. Богъ, boh.[292]

Падежемъ называется перемѣна окончанія именъ, по разнымъ дѣйствіямъ или страданіямъ сочиненныхъ съ ними глаголовъ опредѣленная.[293]

Корысть, корыстоваться.[294]

Скуфья, скуфей, лодья, лодей, семья, семей,[295] земля, земель.[296] Счастіе.

NB. Дрова, полѣно. Однако въ числѣ два полѣна, двумъ полѣнамъ. ||

л. 25 NB. Хотя числительныя одинъ, два, т[р]и, четыре полагаются съ родительнымъ единственнымъ, однако въ косвенныхъ падежахъ, н. п.: двухъ кораблей, двумъ кораблямъ, двумя кораблями, двухъ корабляхъ. Такъ же трехъ, пяти и проч.

Писать склоненія числителныхъ и проч.[297]

Владыко, боже, творче.[298]

Вепрь, вервь, верiовка, вертепъ, верьхъ,[299] лjодъ, мjодъ, весeлъ, весjолой (ветхій, вjотохъ, вjотошь, отъ ветшаю), вехоть, вечеръ, вечерня, вязель, вѣникъ.[300]

Галатея. Шея. Шей.[301]

NB. Въ вступленіи упомянуть о безгласныхъ[302] и смотрѣть, чтобы всѣ термины Россійской грамматики были истолкованы.

Библиотека "Руниверс"

NB. Родительной падежъ прилагательныхъ кончится въ россійскомъ языкѣ всегда на ого, кромѣ въ писмѣ святаго, славнаго, великаго.[303]

NB. Между двумя плавкими ставится *ь*.

Караульня, перьвой.[304]

к. п. с. т. ф. х. ц. ч. ш.[305]

Святáго, златáго, честнаго; великій, вел
святово, великово, золотово. NB. трудно.[306] ||

‹Исъ сего выключается, ежели писмени *в*, передъ самымъ *ъ* на концѣ стоящему, слѣдуетъ реченіе, которое начинается съ мягкаго писмени› л. 25 об

О семъ прибавить наконцѣ особливо.

Готовъ взять, готоввзять. ‹готовъ вла›

Множествомъ домовъ владѣть. Mnojestvom domof fladéti. Дровъ и свѣчъ, drof i swezz.[307] NB.

Полѣно имѣетъ им. множ. полѣнья, род. полѣнъ и пр.[308]

Колъ, колья, кольевъ.[309]

‹Спасеніе сп› Познаніе, познаній, познаней, познаніевъ,[310] матерія, матерій, рей, ріевъ.[311]

Неправилное. Ложусь, ложился, легъ, лягу, ляжешь.[312]

Онъ, она и пр.	оный, оная	себя
его	онаго	себѣ
ему	оному	себя
его	онаго	собою
нимъ имъ	онымъ	себѣ[315]
немъ	онымъ[314]	

они
ихъ, нихъ,
имъ
ихъ, нихъ
ими, ними
ихъ, нихъ[315]

Христосъ, не Христоса
Господь, Господинъ
irregularia [неправильные].

Библиотека "Руниверс"

Отхожь, отойдь, отойти.[316]
Коего, коему, коимъ, коемъ.
Кои, коихъ, коимъ, коими[317] и проч. qui. ||

л. 26 Ребя, ребенокъ — ребjонку ребята ребятъ

жеребя жеребя[a.318]

Пять, пяти. Четыре, четырехъ.[319] Двое, двоихъ. Трое, ихъ Четверо, четверыхъ.[320]

Въ двоемъ, въ троемъ, впятеромъ

indecl[inabilia] [несклоняемые]

Самъ другъ, самъ третей, самъ четвертъ, самъ пятъ, самъ шостъ, самъ девятъ, самъ десятъ.[321]

По два, по три, по четыре, по пяти, по шести.

Одинъ наодинъ, два надва.

Полтора, полтретьяго, полъ четвертаго, полпятаго, полшестаго и пр.
Полторы, полтретьи, полчетверты, полпяты.

Полуторыхъ, полуторымъ, полуторыми.
Такъ же и полутретьихъ.[322]

Сорокъ, сорока, сороку, сорокъ, сорокомъ или сорокью.

Сорокѣ, сороковъ, сорокахъ, сороками.[323]

Баня, бань. Изба, и[з]бою. Брусница, брусницею. Бубенъ, бубна. Игуменъ, игумна. Съ вóзь, на возу́.

Съве́рьху, наверьху́.[324] Топоръ, топора.

Май, майя. Рай, рая.[325] ||

л. 26 об. У́чалъ. Defect[ivum] [Неполный][326]
улей, улья

мать матери[327]

бѣсъ, бѣси, а не бѣсы
кусъ, кусья[328]
бояринъ, бояре, бояръ

[a] *В подлиннике описка* желербя.

Библиотека "Руниверс"

Алтынъ, алмазъ, багоръ, бугоръ, ‹бадьянъ›, ‹баканъ›, баклanъ, барышъ, баранъ, басъ, батогъ, батракъ, баулъ, башмакъ. Берегъ, берлинъ, бѣсъ, близнецъ, блинъ, блокъ, блудъ, бобъ, барсукъ, богъ, бояринъ, бокъ, болванъ, боръ, боршъ, бракъ, братъ, брусъ, бубенъ, ‹бугоръ›, бунтъ, букъ, буравъ, бусарманъ, бутъ, вапъ, вѣкъ.[329]

Дай магнита, т. е. ненадолго.
Дай магниту, т. е. часть.[330]

Дворянинъ, дворяне.

Мужъ, мужья, мужи.

Рылѣ, рылѣй, рылямъ.
Сани, сѣни.[333]

Хозяинъ, хозяева.[331]
Дворецкій, дворецкого.
Полонской, Долгорукой.
Полонсково, Долгоруково.[332]

Сороку недѣлямъ,
двадцатью недѣлями.[334]

‹болванъ ежели значитъ›
Правило. Ежели бездушныя вещи приложены будутъ къ одушевленнымъ, то имѣютъ винительный подобенъ родительному. Н. п.: вертитъ человѣка какъ снопа.[335]

с[о]лнце, сер[д]це irregularia [неправильные]. Тѣмя не имѣетъ множ.
Зданіе. Тварь. Торока́. Уста.[336]

Святыхъ, великихъ NB. ы. и.
Клы, irreg[ulare] [неправильное] отруби.
со́бка [?] пригрѣвка.

Голомя.
стручокъ, стручья.

бычища, становище, становища, 8, емъ[337] ||

Притяжательныя л. 27

Егорьевъ
Ѳедосеев
Ермиловъ
Татьянинъ

Библиотека "Руниверс"

Попадьинъ
Петровъ
Маѯимовъ
Тимоѳеевъ
Водолѣевъ
Ѳисѣньинъ
Ѳоминъ
Агаѳьинъ
Власовъ Власьевъ
Васильевъ
Алеѯѣевъ
Марковъ[338]

‹1) Большой | съ бирюзою Терентей
2) ‹съ бѣлою› | съ бѣлою
3) Средней | съ жолтою, сквозною› ||

л. 27 об.	Москвитинъ, Москвичь	Каргополь	Ваганъ, жанинъ
	Дмитровецъ	Торопчанинъ	Поморецъ
	Серпуховецъ	Сумскъ, сумчанинъ	Пинежанинъ
	Ярославецъ лянинъ	Путивлянинъ	Двинянинъ
	Звенигородецъ	Борисоглѣбскъ	Поволецъ
	Михайловецъ	Ломовецъ	Куростровецъ
	Любимецъ	Можайскъ, можаецъ	Княжестровецъ
	Муромецъ	Юрьевчанинъ	Смольянинъ
	Ростовецъ	Тверитинъ	
	Переславецъ	Кіевлянинъ	
	Лихвинецъ	Прилучанинъ	
	Пошехонецъ	Костромитинъ	Клинъ
	Кашинецъ	Вологженинъ	Руза
	Олончанинъ	Галичанинъ	Можайскъ
	Порховецъ	Вятчанинъ	Боровскъ
	Ладожанинъ	Устюжанинъ	Верея
	Новоторжецъ	Холмогорецъ	Кашира
	Ржевецъ	Колянинъ	Коломна
	Зубцовецъ	Тулякъ	Зарайскъ

Библиотека "Руниверс"

Гремячевъ
Пронскъ
Кинежма
Тобольскъ

‹Изборскъ›
Изборскъ
Старица
Устюжна [339] ||

агница — ц
батрачиха — х
боровъ, свинья
братъ, сестра
бурлачиха — х
бусорманка — к
корова
волчица — ц
ворона
воровка — к
гетманьша — ш
генеральша — ш
голубка — к
гусыня
золовка
игуменья
кобель, сука
козачка — к
королева
львица — ц
лисица — ц
конь, кобыла
подьячиха — х
стряпчиха — х
салдатка — к
мастерица — ц
медведица — ц
княгиня
монархиня
монахиня

костылиха — х
морозиха — х
бириха — х
чапыжиха — х
хохлуха — х
сычиха — х
кабаниха — х
остолопиха — х
оденуиха — х
орлица — ц
ослица — ц
отроковица — ц
пава
пастушка — к
плутиха — х
попадья
страмница — ц
татарка — к
нѣмка — к
француженка — к
царица
цыганка
лѣкарка
черница
чесночиха
шляхтянка
дворянца
щеголиха
пер‹ь›сіянка
китайка

л. 28

якутка
италіанка
индѣйка
ца, ка, ша, ха, ня.[340] ||

л. 28 об.

Португалія	— ецъ	
Ишпанія	— ецъ	
Франція	— узъ	аравитянинъ
‹нѣме›	нѣмецъ, чинъ	египтянинъ
Германія	— ецъ	перуанецъ
Польша	— якъ	меѯиканецъ
Голландія	— ецъ	хиліянецъ
Италія	— янецъ	бразиліянецъ
Швейцарія	— аръ	сіямецъ
Неаполь	— анецъ	трансилванецъ[341]	
Сицилія	— нецъ	
Сардинія	— инецъ	
Англія	аглинчанинъ	
Швеція	шведъ	
Данія	датчанинъ	
Норвегія	норвежецъ	
	лопарь	
	корѣлякъ	
	‹само›	
	турчанинъ, турокъ	
	татаринъ	
	китаецъ	
	камчадалъ	
	якутъ	
	жидъ	
	грекъ	
	сиринъ	
	персіянинъ	
	арапъ	

Библиотека "Руниверс"

1. Случайной, случаенъ; достойной, достоенъ; буйно, спо- л. 29
   койной.[342]
2. Внукъ, внука, внучата.
   Пасынокъ, пасынчи, падчерята.
3. Пасынокъ, падчерица.
   Племянникъ, племянница.
4. Царь, царица; князь, княгиня; бояринъ; дядя,[а] тетка; дѣдъ, бабка; попъ, попадья; протопопъ, протопопица; игуменъ, игуменья;[343] Петръ, овичь; Кузма, Кузмичь, Кузмишна; Ѳома, Ѳомичь, Ѳомишна.[344]
5. Христосъ, не Христоса, но Христа; волоса.
6. Матеріальныя усѣченія не терпятъ — худо: свинцовъ, золотъ и протч.[345]
7. Немного ниже, пониже, немножко пониже, ниже Comp. [Сравнительная] пониже.[346]
8. Назоромъ, нарокомъ defectiva. Sic [неполные. Смотри] налѣтомъ.[347] ||

9. Ножъ, ножей; рубежей, чертежей.[348] л. 29 об.
   За Тобольскимъ, за Иркутскимъ, за Азовомъ, за Кіевомъ.[349]
10. Подьячей, подьячего, стряпчего, прохожей, пѣвчей, нищей, кравчей, но Андрей, архерей, казначей, водолей, мукосѣй, бородобрѣй, злодѣй, ворожей.[350]
11. Брюхо, брюха́; ухо, уши; око, очи.[351]
12. Въ смятку.[352]
13. У́зокъ, узка, у́зко, у́зки.[353] Одного, а не, одного.[б,354]
14. Побытомъ, ночвы, defectivum [неполное].
15. Клы, кламъ, клахъ, клами.[355]
16. Поршень, ршня, парня; устрецъ, устреца; мертвецъ, мертвеца̀.[356]

[а] *В подлиннике описка* дятя.

[б] *Так в подлиннике.*

Библиотека "Руниверс"

17. Пять фунтъ и фунтовъ; пудъ и пудовъ; пять человѣкъ, салдатъ.[357] ‹турокъ›
18. Господь, господа; господинъ, господина.
19. Небо, небеса.[358]
20. Годуновъ, какъ святъ, усѣченное.[359]
21. Хожатой, вожатой, ношатой, носящей, го.[360]
22. Затѣи, затѣй.[361] Бой, бою. Пробой, пробоя.[362]
23. Котята, телята, щенята, цыплята, жеребята, курята, щеглята, ребята, утята, котята, ягнята.[363] ||

л. 30 24. Обилующіе, пламя и пламень, ребя, ребенокъ, ‹ц› довольствіе, довольство.
25. Цвѣта́, цвѣта.
26. Ежели удареніе на послѣднемъ складу, то *а́* средніе имѣютъ.[364]
27. Полѣно, дрова́, но счислительными два полѣна, сто полѣнъ.
28. Четверо, четверы. По сту, по два, стами.[365]
29. №. Paradigma [Образец]. Этотъ.[366]
30. Въ попы поставить, записать вступенты.[367]
31. Рожъ, ржи,[368] овесъ, овса.[369]
32. Въ займы[370] ‹далъ займомъ›.
33. Красноватъ, красненекъ. Сукрасенъ, подчернь.[371]
34. Враль, вралья, ‹копунъ[?], нья›, хвастунъ, нья.[372]
35. Земля, земель; кровля, кровель. Колокольня, колоколенъ, ча совня[373] etc.
36. Большо́й, аго; бо́льшей, шего.[374]
37. Defectivum [Неполное]: пуще[375]
38. Гуще, чище, ближе, слабже. Слаше.[376]
39. Ощупомъ[377] и чуръ. Defect. [Неполные]. Чуръ забылъ. ||

л. 30 об. 40. Мать и дочь ‹heteroclita [разносклоняемые]› неправильные.[378]
41. О именахъ, преходящихъ изъ одного склоненія въ другое, какъ дитя, дѣти.[379]
42. Безъ вѣдома — defect. [неполное].
43. Другъ друга, другъ другу, другъ подругѣ.[380]

Библиотека "Руниверс"

44. Лѣсъ, лѣса и лѣсы etc.[381]
45. Ножницы, ножницъ, рубцы, рубцовъ, лыжъ, лыжей,[382] ложь, лжи, вошь, вши, кровь, крови, бровь, брови, соль, соли, брань, брани, мысль, мысли.[383]
46. Братъ, братей; отецъ, отцевъ; сосѣдъ, сосѣдей; сватъ, сватовей; кумъ, кумовей; шуринъ, шурьей; своякъ, ковъ.[384]
47. Лось, лосями, лосьми; кость, костями, костьми.[385]
49.[a] Колты, враки, опилки.[386]
50. ‹Пошли [?]›Принеси мотъ | de re [о вещи].
Приведи мота | de persona [о лице].[387]
51. Стулъ, стулья.[388]
52. На *о* множеств.: мои четверо; собирательное: моимъ четверымъ.[389] ||

53. Море, морей и морь; поле, поль; солнце ‹евъ и ей [?]›, лице, лицъ; яицъ,[390] жаркое, жаркихъ; гумно, гуменъ. л. 31
54. Жаркое, кихъ, тельное, ныхъ; ушное, ушныхъ.[391]
55. Мохъ, моху, мху, мхи; ротъ, рта; зовъ, зва; ровъ, рва; сонъ, сна; лобъ, лба; левъ, льва; басъ, баса; часъ, аса; квасъ, кваса; гласъ, гласа; усъ, уса; умъ, умомъ; возъ, воза; волъ, вола́.[392] Богъ, боръ, бокъ, возъ, ‹вл› воръ, горбъ, годъ, гонъ, долъ, домъ, динъ, зобъ, взоръ, колъ, комъ, конъ, котъ, кличъ, ковшъ, ловъ, логъ, ломъ, лохъ, моръ, мотъ, ножъ, носъ, подъ, полъ, рогъ, родъ, рокъ, сонъ, сомъ, мостъ, соръ, сотъ, токъ, столъ, торъ, ходъ, холстъ, клочъ, чолнъ, щотъ, чотъ, чортъ.[393]
56. Два моста, а не два мосту, у мосту.[394]
57. Animalia habent habent[б] *ѣ*, inanimata *у* [Животные имеютъ *ѣ*, неодушевленные — *у*]: при Петрѣ, о сынѣ; на лугу, на полу. Excipe [За исключением]: на столѣ, въ морѣ, въ пологу, въ пирогѣ.

---

[a] *Так в подлиннике*: порядковый № 48 отсутствует.
[б] *Так в подлиннике.*

Библиотека "Руниверс"

58. Пологъ, въ пологу; пирогъ, въ пирогѣ.[395]
59. Похороны, ронъ.[396]
60. Ломоть, ломтя, ноготь, ногтя, декоть, дегтя.[397] ||
л. 31 об. 61. Между двумя плавкими ставится *ъ*: караульной, перьвой.[398]
62. Колъ, колья, кольевъ.[399]
63. Два, двухъ, ‹двое›; четыре, четырехъ; пять, пяти; десятеро, десятерыхъ.[400]
64. Вдвоемъ, въ троемъ; самъ третей, самъ другъ. По два, по три. Одинъ на одинъ. Два на два.[401]
65. Полтора, полтретья, полторы, полтретьи, полуторыхъ, полутретьихъ.[402]
66. Бояринъ, бояре; кусъ, кусья; бѣсъ, бѣси; хозяинъ, хозяева; мужъ, жья; сватовя, братья.[403]
67. Долгорукой, долгоруково, долгорукову ‹а не› и му. [404]
68. Рылѣ, рылей; сани, санѣей.[a,405]
69. Онъ его вертитъ какъ снопа.[406]
70. Темя, темени — plur. caret [множественного нет]. Клы. Торока. Уста. Отруби.[407]
71. Пя́тью былъ, quinquies adverb[ium] [наречие], пятью nomen adject[ivum] [имя прилагательное].[408]
‹72. Сочиняя Грамма[тику]›. ||
л. 32 72. Королева, госпожа, ‹хвастунья›, хозяйка, львица, повариха, богиня, хвастунья, графиня, баронесса.[409]
73. Писмена которыхъ родовъ? Всѣ по окончаниямъ.
74. De genere communi, dubio. [Относительно рода общего, сомнительного]. Свидѣтель, лошадь.[410]
75. Свѣжее, верьхнее, не ое.[411]
76. Драгій, дражайшій, тихій, тишайщій, краткій, кратчайшій; все, пре, самый честный, всепречестный, всепречестнѣйшій, великій, малый.[412]
77. Родительный ‹подобенъ› единственный подобенъ множествен. etc. О подобіи падежей и акцентовъ.[413]
78. Гдѣ два согласныхъ во второмъ спряженіи передъ *а* и *я*, тутъ ‹пред› прокладывается межъ ними письмя *е*, ежели

[a] *Так в подлиннике.*

Библиотека "Руниверс"

послѣднее согласное есть *л, м, н, ц, ч:* земель, темъ, сотенъ, овецъ, епанечь; ежели послѣднее *к*, то вмѣсто *е* будь[?] *о:* палка, палокъ, тетка, тетокъ; ежели передъ *к* стоитъ *ж, ш, ч* — ложекъ, кошекъ, точекъ. ||

79. Ежели передъ *к ь*, клади *е:* дядьки, дядекъ; няньки, нянекъ.[414] л. 32 об.
80. Кончащіяся на *жа, ца, ча, ша, ща* и чистое *я* имѣютъ творительный на *ею:* кожею, лѣствицею, свѣчею, ‹ноже[?]› ношею, ‹гущею›, рощею, свиньею, землею.[415]
81. *Г.к.х.* 2-dae [2-го склонения] множ. имѣетъ на *и*, а не на *ы*.[416]
82. Genit. pl. [Родительный падеж множественного числа]: окно, оконъ; число, селъ; стекло, стеколъ.[417] к №.
83. In [на] нинъ plur. [множественное] не: дворянинъ, дворяне; №. derivativa sunt [они суть производные].[418]
84. Внукъ, внучата, правнукъ etc.
85. Други, друзья; батоги, батожья; сыновья, деревья, прутья, колья, перья.[419]
86. Человѣкъ, люди; судно, суда́.[420]
‹86. Судно во множественномъ имѣетъ посуда, яко собирательное, а не судны.
86. Множ. лишаемыя расположить каждое подъ своимъ склоненіемъ.› ||

87. Гостями и гостьми.[421] л. 33
88. Adjectiva habentia ante *к ж, р, ц, ч, ш*, ante *к е* assumunt in contractione [Прилагательные, имеющие перед *к ж, р, ц, ч, ш*, принимают перед *к* при усечении *е*]: горекъ, тяжекъ.
89. Оба, обоихъ, обѣихъ.[422]
90. 1) О числительныхъ 28, 52, 56, 63, 64, 65, 71.[423]
    2) О уравненіяхъ 7.
    3) О умножит. и умал. 33.
    4) О притяжательныхъ.
    5) Объ отечественныхъ.
    6) Склоненій особливыя.
    7) О произведеніи женскихъ отъ мужескихъ. 3. 4. 34. 72.

Библиотека "Руниверс"

‹1. | 8. 79. 78. 22. 35. 59. 60.
2. | 2. 5. 8. 9. 11. 14. 15. 17. 19. 18. 25. 26. 30. 39. 42. 44. 50. 51. 53. 55. 58. 62. 66. 69. 81. 82. 83. 84. 84. 85. 87.
3. | 31.
4. | 23. 24. 47.
5. | 1. 6. 9. 10. 13. 20. 21. 36. 37. 38. 54. 61. 67. 75. 76. 88. 89.
27. 32. 40. 41. 45. 46. 49. 68. 70. 73. 74. 77. 86. 86. 86.
7. 3. 1. 45. 2. 6.› ||

л. 33 об.

1. Женск[ие] отъ муж[еских]

1. Пасынокъ, падчерица; племянники, племянницы.
2. Царь, царица; князь, княгиня; бояринъ; дядя, дѣдъ; попъ, протопопъ, игуменъ; Петровичъ, Козмичъ, Ѳомишня.
3. Враль, лья, хвастунъ, нья.
4. Королева, госпожа, хозяйка, львица, повариха, богиня, графиня, баронесса.

‹2. Умнож. и умал.›

Чины, родство, мастерства. Качества.

Богъ, ня.
царь, ца.
князь, ня,
бояринъ,
воевода,
намѣстникъ,
стольникъ,
полковникъ,
порутчикъ,
прапоршикъ,
урядникъ,
совѣтникъ,
начальникъ,
пророкъ, родственникъ,
старикъ, старуха,
мужикъ, баба,
сватъ, сватья.[424] ||

л. 37

Глава третія.

Содержащая особливыя правила склоненій.

Имена втораго ‹спряженія› склоненія, кончащіеся на ъ, знаменующія животныхъ, имѣютъ родительный падежъ на[a]

[a] *Так в подлиннике.*

Библиотека "Руниверс"

всегда на *а*, а не на *у*: человѣкъ, ка; сынъ, на; левъ, лва; потворъ, ра.[425]

‹Бездушныя› Отъ глаголовъ происходящія имѣютъ родительной на *а* и на *у*, только значащіе дѣйствіе больше на *у* и значащіе вещь обыкновеннѣе на *а* въ родительномъ кончатся: пропу́скъ, ску; ловъ, ву; наемъ, найму и найма; плескъ, плеска; соборъ, ру и ра; поводъ, да и ду; подарокъ, рка; списокъ, ска; загонъ, загона.[426] ||

Коими матерія, на неопредѣленныя части раздѣляемая, зна- л. 37 об.
менуется имѣютъ родительной на *у:* анисъ, су; бисеръ, ру; укладъ, ду; воскъ, воску; горохъ, ху; дернъ, рну; дымъ, му; квасъ, су; ленъ, льну; ледъ, льду; лукъ, ку; медъ, меду; овощъ, щу; песокъ, ску; сыръ, сыру; товаръ, ру; харчъ, чу; чеснокъ, ку; шолкъ, ку; щолокъ, ку; ядъ, ду.

Кромѣ именъ, отъ глагола происходящихъ, многія первообразныя имена нарицательныя, мѣсто значащія, въ родительномъ кончатся на *у:* берегъ, гу; верьхъ, ху; долъ, лу; домъ, му; задъ, ду; лугъ, гу; низъ, зу; наслѣгъ, гу; погостъ, ту; порогъ, гу; рынокъ, нку; слѣдъ, у; ‹содомъ, му;› ямъ, яму.[427] ||

Иностранныя имена на ъ ‹всегда удобнѣе› употребитель- л. 38
нѣе въ родительномъ на *а:* ‹адъ, ада›; алмазъ, за; алтынъ, на; аршинъ, на; мартъ, марта; амвонъ, на; кафтанъ, на.[428]

‹Собственныя городовъ и селъ бездушныя кончаются на ‹‹*у*›› *а:* Устюгъ, Устюга; Донъ; Днѣпръ; Волховъ.›

Имена собственныя рѣкъ, городовъ и селъ, а особливо отечественныя, имѣютъ въ родительномъ *а*: Волховъ, Волхова; Днѣпръ, пра; Кіевъ, ва; Володимеръ, ра; Можайскъ, ска; Тоболскъ, ска; ‹Куростровъ, ва› Алеѯинъ, на; Порховъ, ва; Нѣжинъ, на; Куростровъ, ва. Вычитай: Донъ, у.[429]

Всѣ имена, кончащіяся на ъ и въ родительномъ наращенія неимѣющія, || принимаютъ въ немъ *а:* конецъ, конца; ‹мол› ло- л. 38 об.
токъ, тка; багоръ, гра; бубенъ, бубна; лобъ, лба; овесъ, овса.

Здѣсь примѣчать надлежитъ, что имена, которые по силѣ вышеписанныхъ правилъ въ родительномъ на *у* лутче, нежели

Библиотека "Руниверс"

на *а*, кончатся, ‹въ› ‹ежели› больше на *а* склонять должно, ежели они къ славенскому діалекту больше склоняются и въ ‹пис› обыкновенномъ языкѣ ‹не› россійскомъ нестолько употребляются, какъ въ писмѣ и важномъ штилѣ: ‹напр.› залогъ, га; восходъ, да. Особливо когда важныя прилагательныя съ ними сочиняются: божественнаго залога, солнечнаго восхода.[430]

При числительныхъ два, три, четыре родительныя падежи
л. 39 именъ на ъ, несмо || тря навсѣ показанныя правила, кончатся на *а:* два пропуска, два найма, два берега, два бока, три дома ‹два›, четыре наслѣга, четыре голоса.

При которыхъ числительныя свойственно употреблены быть немогутъ, тѣ сему правилу не подвержены: ‹гнѣвъ и употреби› гнѣвъ, ву; голодъ, ду; угомонъ, ну; зудъ, ‹жу› ду; жиръ, ру; лоскъ, ку. ‹Ибо› Не говорится: два гнѣва, два угомона и протчая.[431]

Бокъ, вечеръ, вѣтръ, голосъ, гнѣвъ, голодъ, угомонъ, ‹гонтъ› горбъ, градъ, долгъ, ‹дрязгъ,› знакъ, зудъ, ликъ, лоскъ, матъ, миръ, мозгъ, морозъ, морокъ ‹мохъ›, мѣхъ, набатъ, паромъ, рогъ, рокъ, слѣдъ, срамъ, страхъ, таланъ, тылъ, тынъ, ужасъ, узоръ; въ родительномъ имѣютъ *у* обыкновеннѣе, нежели на *а*.[432] ||

л. 39 об.

валекъ, лька,
венецъ,
дятелъ,
игуменъ,
корецъ,
костеръ,
котелъ,
лотокъ,
овенъ,
овесъ,
орелъ,
оселъ,
остенъ
палецъ,
перецъ,
песокъ,
псаломъ,
птенецъ,
ровъ — рва,
левъ,
рожонъ,
ротъ,
рынокъ,
сверчокъ,
волчокъ,
волчонокъ,

Соколъ,
отрокъ

Библиотека "Руниверс"

хохолъ,	евъ, овъ.	к
чехолъ,	екъ, окъ,	ц
чулокъ,	елъ, олъ,	л
шатеръ	— омъ,	н
	енъ, онъ,	р
екъ, окъ	еръ, —	с
	есъ, —	м
	ецъ, —	в[433] ‖

‹Наращенія не [?]› ‹Кончащіеся на *евъ, екъ, елъ, енъ, еръ, есъ, ецъ* ‹‹съ одною пред.›› когда *овъ, окъ, олъ,* ‹‹*омъ*››, *онъ.*› ‹Кончащіеся на› л. 40

Многія имена мужескія, кончащіяся на ъ, въ родительномъ наращенія не имѣютъ, ‹выклю› теряя слогное *е* или *о*, стоящее передъ послѣднею согласною: дятелъ, тла; игуменъ, мна; костеръ, стра; котелъ, тла; овесъ, вса; псаломъ, лма; ровъ, рва; левъ, лва; рожонъ, жна; ротъ, рта; рынокъ, нку; сверчокъ, рчка; хохол, хла; чулокъ, лка и протч.[434]

Кончащіяся [на] *ецъ* всѣ наращенія лишаются: творецъ, рца; птенецъ, нца, кромѣ тѣхъ, которыя больше одного согласнаго писмени перед *е* имѣютъ: устрецъ, устреца; мертвецъ, веца; жрецъ, жреца. Вычти: истецъ — истца.[435]

Умалительныя на *окъ* и *екъ* *о* и *е* теряютъ: волчокъ, волчка; волчонокъ, волчонка.[436] ‖

Глава третія

л. 40 об.

О произведеніи ‹женскихъ› существительныхъ отъ ‹мужескихъ› существительныхъ же.

2)[a] Имена существительныя мужеска рода, значащія чины, ‹искуство› мастерство, сродство и склонности, кончащіяся на *икъ*, въ женскомъ *къ* перемѣняютъ на *ца:* начальникъ, ‹ница› начальница; столникъ, столница; полковникъ, полковница; совѣтникъ, совѣтница; намѣстникъ, намѣст-

[a] *Как этот, так и последующие порядковые номера на стр. 650—651 проставлены Ломоносовым после написания всего текста этих страниц, в связи с чем № 1 (стр. 651) оказался между №№ 5 и 6.*

Библиотека "Руниверс"

ница; порутчикъ, порутчитца; прапоршикъ, прапоршица; ‹пророкъ, пророчи[ца]›; племянникъ, племянница; ‹родствен[ник]› свойственникъ, свойственница; дворникъ, дворница; серебреникъ, серебреница; временьшикъ, шица; обманшикъ, шица; печальшикъ, ца; расказшикъ, шица.

Выключаются: мужикъ, въ женскомъ баба, старикъ, старуха и другіе нѣкоторые.

3) Ецъ перемѣняется на ица, когда женское имя тотъ же чинъ, искуство или страсть значитъ: молодецъ, ица; чернецъ, черница; пѣвецъ, пѣвица; удалецъ, удалица; игрецъ, игрица; сидѣлецъ, сидѣлица ‹кузнецъ, кузнечиха›, но когда только
л. 41 значитъ, || что она только жена его, а ‹не› сама того жъ знаменованія ‹страхъ твой, Господи, положи в серце мое›[a] себѣ невключаетъ, тогда ‹е›цъ превращать должно въ чиха: кузнецъ, ечиха; стрѣлецъ, стрѣлчиха, и сіе окончаніе употребительно больше въ нижнего состоянія людяхъ.

4) Склонности и страсти значащія именя, окончаніе на *унъ* и *ль* имѣющія, въ женскомъ на *ья* кончатся, ежели та же страсть или склонность въ нихъ разумѣется: плясунъ, нья; колдунъ, нья; враль, ‹вра›лья; лгунъ, лгунья. Но ежели жену значитъ, на иха кончится: плясунъ, иха.

5) Знатныхъ чиновъ, ближнихъ родственниковъ имена по большей части правиламъ не подвержены:

богъ, богиня
господь или господинъ, госпожа
государь, государыня
императоръ, императрица
баронъ, несса
графъ, графиня
царь, царица
король, королева
князь, княгиня

[a] *Эта цитата, судя по ее расположению на листе, была записана ранее остального текста.*

Библиотека "Руниверс"

бояринъ, боярыня
воевода, воеводша
капитанъ, нша
попъ, попадья
протопопъ, протопопица
игуменъ, игуменья
секретарь, рша
дѣдъ, бабка
прадѣдъ, прабабка
дядя, тетка
хозяинъ, хозяйка
гость, госья[437] ||

1) Существительныя отъ существительныхъ ‹треми образы› троякаго рода происходятъ: 1) женскія отъ мужескихъ; 2) отечественныя; 3) увеличительныя и умалительныя.[438] л. 41 об.

6) Отечественныя мужескія на ‹чь› *вичь*, женскія на *вна* и на ‹шня› *шна* кончатся: Ивановичь, Ивановна.

Сего рода производныя имена ‹имѣютъ› происходятъ только отъ именъ собственныхъ; нарицательныя оныхъ лишаются, кромѣ: царь, царевичь, царевна; король, королевичь, королевна; князь, княжна; бояринъ, боярышня; попъ, поповичь, поповна.[439] ‹Протчихъ›

‹Нѣкоторыя› Нарицательныя имена, которыя какъ прозвище мущинамъ даются и ради того за собственныя почитаться должны, производятъ отечественныя обоего рода; однако значатъ оные больше презрѣніе и употребляются въ народномъ просторѣчіи: Гудокъ, || Гудковичъ, Гудковна.[a,440] || л. 34

№. Быть биту. Живу неворотиться. Невидать жива. Насилу небыть милу. ‹быть›. Небывать здорову. Видѣлъ добра и здорова. л. 46 об.

Незнать. №.

Еще невидать его.[441] ||

[a] *При сшивке рукописи вторая половинка листа, где написаны только эти два слова, была по небрежности загнута не в ту сторону, из-за чего нумерация листов оказалась сбита.*

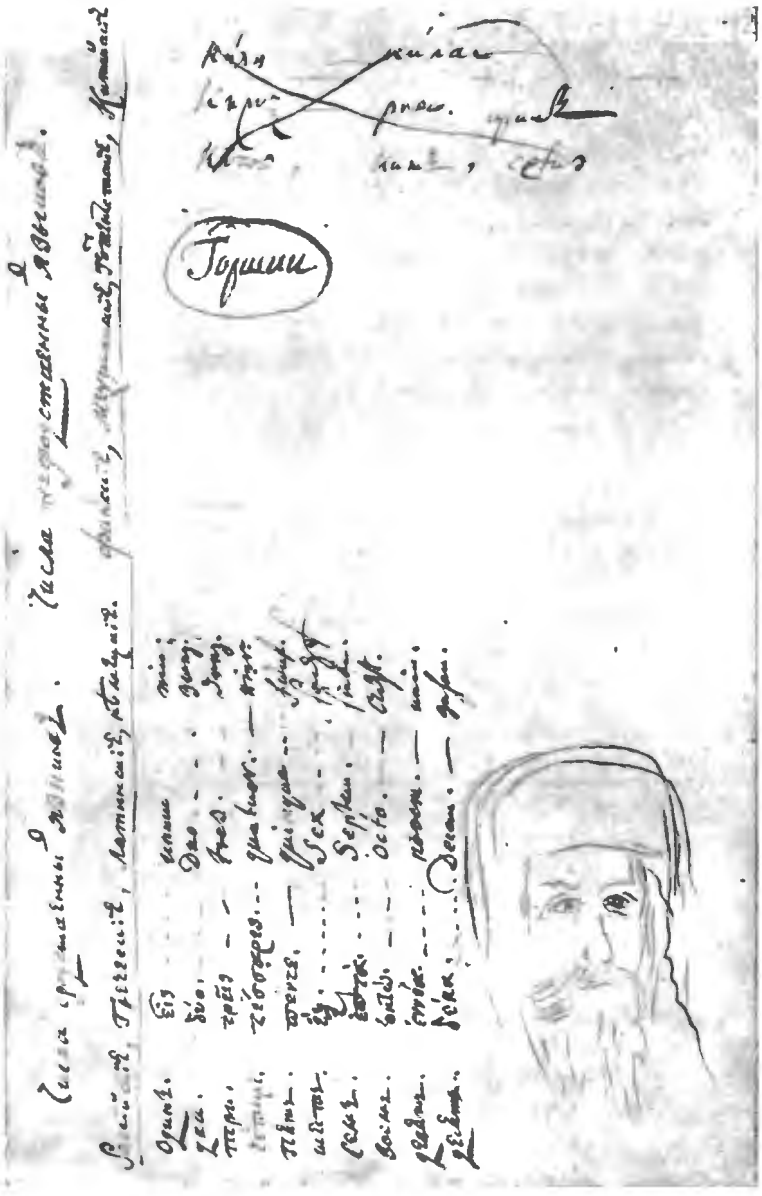
Библиотека "Руниверс"

Числа сродственныхъ языковъ[442] Числа несродственныхъ языковъ

Россійскіе	Греческіе	Латинскіе	Нѣмецкіе	Финскіе	Меѯикан-ѵскіе	Готтен-тотскіе	Китайскіе
			Горшки				
одинъ	εἷς	unum	ein				
два	δύο	duo	zwey				
три	τρεῖς	tres	drey				
четыре	τέσσαρες	quatuor	vier				
пять	πέντε	quinque	fünf				
шесть	ἕξ	sex	sechs				
семь	ἑπτά	septem	sieben				
восмь	ὀκτώ	octo	acht				
девять	ἐννέα	novem	neun				
десять	δέκα	decem	zehen				

‹κήλη κύλαι
κηρυξ praeco крикъ
κῆτος китъ cetus›. ||

Библиотека "Руниверс"



Страница из рукописи Материалы к Российской грамматике.

Библиотека "Руниверс"

л. 50 об.

ἔρα	terra
ἕρπω	serpo
μύρμηξ	муравей, formica
νύξ	ночь, nox, nacht
οἶνος	вино, vinum, vein
ὄνος	оселъ, asinus, Esel
πάλιν	паки
παρα	пере, per, ver
ἐξ	изъ, ex, aus
πετάω	пытаю, pando, explico, aperio
πικρος	горькой, прикрой
πίνω	пью

NB.

1) Какъ перемѣну видно въ косвенныхъ падежах ‹formi› dens [по-латински зуб], dente [по-латински зубом, по-итальянски зуб], nox [по-латински ночь], notte [по-итальянски ночь].
2) Изъ прилагательныхъ сущ. diurno [по-латински дневнымъ], giorno [по-итальянски день].

NB. Протти вокабулары. ||

л. 51 об.

ἄγκυρα	якорь	βούς	быкъ
ἅγνος	чистой	βοσκω	пасу
ἀθρέω	зрю	βρέμω	гремлю, fremo
ἄιθρα	ведро	βροντὴ	громъ
ἀισυλος	злой	βῶλος	поле
ἀλίω	валю, volvo	γέρανος	журавль
απφυς	отецъ	γινώσκω	знаю, cognosco
ἀρόω	[орю]	γράσος	грязь
βαβαί	ба, ба! papae!	γρασσος	гласъ
βάζω	баю	γυνὴ	жена
βάις	вайя	δαὴρ	деверь
βδέω	бжу	δένδρον	древо
βλαῦται	лапти	δέσποτα	господь
βουλὴ	совѣтъ, воля	δεύτερος	второй
βουλομαι	‹volo› волю	δήρις	драка

Библиотека "Руниверс"

δίδωμι	даю	κράζω	кричу, krey-sche
δότε	дайте	κράτος	крѣпость
δολιχὸς	долгой	κρυπτω	крою
δροσος	роса, ros	κρωσσος	кружка
δρύπτω	деру	κύτος	кутъ
δῶρον	даръ	κώλον	членъ
ἐλάτη	ель	κῶς	кожа
ἔλαφος	елень	λαγηνος	лагунъ, lage-na
ἔσπερος	вечеръ, весперъ	λαιδρος	лѣвой, laevus, linker
ζάω	живу	λαμβάνω	ловлю
θήρ	дверь	λαὸς	люди, Leute
θέλω	волю	λαπτω	лачу, lingo, lecke
ἵλύς	илъ	λείβω	лью
ἰσχνος	исхлой, macer	λέπω	луплю
καβάλλης	кобыла, caballus	λίσσος	лысой
κάδος	кадь, cadus	λύρα	рылѣ
καλέω	кличу	μείρω	мѣрю, metior, meße
καλός	хорошъ	μέλι (g. μελιτος)	медъ
κάνναβις	конопель	μήτηρ	мать, mater, mutter
καρκίνος	ракъ ‖	μυδαω	мокну, ma-deo, модѣю
κλίνω	клоню	μύλη	мельница, mo-la, Mühle ‖
κολεος	куль		
κολούω	корочу, колю		
κορώνη	cornix, ворона		
κραβατος	grabatus, кро-вать		

л. 51

л. 52

Прибавленіемъ { напереди / въ срединѣ / назади

Убавленіе { ‖

	Напереди	Въ серединѣ	Назади
Прибавленіемъ	gjocare [итал. играть] вм[есто] jocare [лат. шутить]	fricare [лат. тереть], fricciare [итал. тереть]	inelegans [лат. неизящный], inelegan[te] [итал. неизящный].
	pierre [франц. камень], petra [лат. камень]		affectation [франц. 1) предназначение, 2) жеманство]
Убавленіемъ	genie [франц. гений], ingenium [лат. ум, острый ум]		il [франц. он], за ille [лат. тот], nud [франц. нагой], за nudus [лат. нагой], ou [франц. где], за ubi [лат. где].
Премѣненіемъ	Θεος [греч. бог], за Deus [лат. бог].	μυκάω [греч. мычу], mugio [лат. мычу],	
	ϑελω [греч. хочу], за volo [лат. хочу].	καλος хорошъ.	
Преложеніемъ	καρκινος ракъ		

Библиотека "Руниверс"

Превращеніемъ Удареніями	Усугубленіемъ	Произведеніемъ Сложеніемъ. Произношеніемъ. γυνή [женщина] Удареніемъ. Склоненіями и спря[женіями].

Произведеніемъ. Мѣхъ, мѣшокъ. Конецъ. Dens [лат. зуб], dente [итал. зуб], nox [лат. ночь], notte [итал. ночь], giorno [итал. день].

Сложеніемъ. Filius [лат. сын], δίδομαι, δοτε [даюсь, дайте].

Произношеніемъ. Греки нынѣшніе и старые η, β, γ, υ инако произносили.

№. Многія вдругъ.

Перемѣны деклинаціи и конъюгаціи.

Фразисы. Multarum imaginum [лат. многих картин], afronte [итал. обида], afaire [франц. дело]. ||

Фигуры стихотворческія. л. 53

‹Профезисъ›	Metaplasmus
Prothesis.	gnatus, pro [вместо] natus [рожденный, родившийся].
Aphaeresis.	temno, pro [вместо] contemno [презираю, пренебрегаю].
Epenthesis.	relliquiae, pro [вместо] reliquiae [остатки, останки] ‹Mavortis pro[вместо] Martis [Марса]›.
Syncope.	gubernaclo, pro [вместо] gubernaculo [рулем].
Paragoge.	admittier, pro [вместо] admitti [допускаться].
Apocope.	oti, pro [вместо] otii [досуга, отдыха, покоя].
Tmesis.	qui te cunque manent! [какие ни ждут тебя!] Septemque triones [и Семизвездие].
Antithesis.	Olli, pro [вместо] illi [тому].
Metathesis.	Thymbre, pro [вместо] Thymber [Фимбра].

Библиотека "Руниверс"

‹Multarum imaginum. Quadri. [Многих картин. Картины]›.

Грамматическія.

Enallage. Vivere, pro vita [Жить, вместо жизнь].
Pars orationis una pro alia [Одна часть речи вместо другой].
Recens, pro recenter [недавний вместо недавно].

Synaeresis. Syllaba una ex duabus facta [Один слог, составленный из двух]. Aurêis p[ro] [вместо] aurëis [золотыми].

№. Сложеніемъ filius [сын] Unius ob noxam et furias Ajacis Oilei. Abjete costas.

Диминутивъ мѣхъ Ariete muros. Genua ‹Генва› labant, vastos quatit aeger anhelitus arius.[443]

мѣшокъ конецъ Sunt Mecaenates, non dêerunt, Flacce, Marones [Есть Меценаты, а в Маронах, Флакк, не будет недостатка].[444]

Diaeresis Aurai, pro [вместо] aurae. Evoluisse pro [вместо] evolvisse.[445]

NB. Представимъ долготу времени, которою сіи языки раздѣлились.

NB. Въ концѣ письма заключить о перемѣнѣ языковъ. Такъ-то невдругъ перемѣняются языки! такъ-то не постоянно! Такъ-то пропали еврейской, аларбейской, еллинской, латинской! и протчіе! Счасливы тѣ, которые память по себѣ въ книгахъ оставили. Иные безвѣстно пропали. Счастливъ нашъ языкъ, что №. похвалы е. в. и его. ||

л. 53 об. №. Польской и россійской языкъ коль давно раздѣлились! Подумай же, когда кур-

Библиотека "Руниверс"

ляндской! Подумай же, когда латинской, греч., нѣм., росс. О глубокая древность!

NB. Какъ я радуюсь тѣмъ, что имѣлъ васъ издавна друга, а нынѣ еще сверхъ того благодѣтеля, не токмо мнѣ, но и всѣмъ ученымъ общаго Мецената. Какъ не быть Виргиліямъ и Гораціямъ, когда имѣемъ Мецената.[446]

NB. Пусты, Канц., конф. и проч. Дочево мнѣ кричать.

NB. Предъ богомъ тысячи лѣтъ, яко день единъ.[447]

‹Люблюжъ [?]› Люблю тебя, недлятого что ты силенъ, да длятого что ты любленія достоинъ. ||

л. 54

Прибавленіемъ

съ латинскаго	въ италіанской	‹переводъ›
jocare	gjocare	играть
fricare	fricciare	тереть
inelegans	inelegante	дуренъ

Убавленіемъ

съ латинскаго	во ‹италіанской› французской	‹переводъ›
Nudus	nud	нагъ
ubi	où‹bi›	гдѣ
ingenium	genie	остроуміе ‹разу[м]ъ›

Премѣненіемъ одноименныхъ мягкихъ на твердыя

съ греческаго	въ латинской	
Θεός	Deus	богъ
Θελω	volo	хочу
μυκάω	mugio	мычу

Библиотека "Руниверс"

μύρμηξ	formica	муравей
καλος		хорошъ

Преложеніемъ

со славенскаго на россійской и на польской

χαρκινος ракъ kancer кребсъ

Сложеніемъ. ||

л. 55

Бобыль	конопель
вепрь	конь
вихорь	корень — ю
волдырь	король
вопль	костыль
гвоздь	кошель
генварь	кремень
гоголь	кукишь
голубь	куличь
гребень	куль
груздь	лапоть
гусь	ларь
деготь	лебядь
день	линь
дождь	лосось
деверь	лось
елень	лучь
звѣрь	медведь
зять	мень
иверень	мечь
камень	мотыль
кашель	нашатырь
кирпичь	нетопырь
ключь	ноготь
князь	ноябрь ‖

л. 55 об.

кобель	обручь
колодезь	огонь
комель	октябрь

Библиотека "Руниверс"

окунь	тюлень
олень	уголь
олтарь	угорь
пономарь	февраль
панцырь	фонарь
парень	хмель
пень	хорь
перечень	хрусталь
пискарь	царь
пластырь	червь
поршень	чумичь
простень	чухарь
пузырь	шершень
ревень	шмель
ремѣнь	шпынь
селезень	щавель
сентябрь	щебень
соболь	щоголь
тать	язь
тесть	якорь
трутень	ячмень [448] ‖

ай, ей, ой, уй, яй, лей, лѣй. ‖ л. 56

Боговдохновенный. Стужаю. Поражаю. Отъ бога вдохно- л. 57
венъ. Тяжкосердый. Гробъ отве[р]стъ. Гортань их. Огорчить. Преогорчить. Утрудихся воздыханіемъ. Деретъ, какъ лютый левъ, и некому избавить. И въ землю жизнь его поправъ. Пучина жизнь его съ богатствомъ поглотитъ. Благовременіе. И въ пагубѣ погрязнуть. Законоположитель, законоположникъ. Восхитить. Похитить. Величаться. По лѣсамъ провитать. Налекаю. Правый сердцемъ. Духъ бурный, буря. Правота. Велерѣчивый. Уклоняюсь, неключимъ. Прибѣжище, избавитель, утвержденіе, помощникъ, защититель, заступникъ.[449] Болѣзнью и печалью одержимый. И возрѣ мѣ съ

Библиотека "Руниверс"

небесе господь и вышній даде гласъ свой, гремящіе полки, молніи полки. Гдѣ земля чрево отверзаетъ и многи воды отрыгаетъ. Оправданія господня. Строптивый. Силой препоясанъ. Грѣхопаденіе. Жертва, всесожженіе, велелѣпіе, велелѣпота. Огнь снѣсть, совѣтъ составить, совѣщати, положить. Къ тебѣ воззваша и спасошася, на тя уповаша и не постыдѣшася. Юноты. Серце, какъ воскъ, таетъ, вода покойная, въ незлобіи ходить. Законопреступникъ. Кликъ, восклицаніе, воскликновеніе. Благолѣпіе. Истрыть ѱал. 28. с. 5. Предпріятіе, начинаніе. Богъ славы возгремѣлъ. Истнить. ѱ. 28. ст. 6. Гласъ господа страсающаго пустыню. Обиліе. Гажденіе. ѱал. 30. ст. 14. Совѣщались, обетшалъ. Отмещу, отметаю, отверьгаю, откидываю, отбрасываю, отметаюсь, отвергаюсь, отпираюсь, отрицаюсь, отрекаюсь.[450] ||

л. 57 об. Родъ живущихъ на земли. Сокрушенное серце. Ловитва, расхищаю, распудилъ, принудилъ. Показаніе. Да облекутся въ студъ и въ срамъ. Потокъ сладости источникъ живота. Пробавить. Изринуть. Низриновенъ. Прозираю, прозорливъ, вонзѣли, унзаю. Нудиться, niti. Сля́ченъ, изнемогаю. Соблазнъ, испытать, стезя, путь, дорога, тропа, слѣдъ, проходъ, ходъ. Колѣна, племена, роды, языки. Солнце облечется во́ вретище. Се грядетъ со облаки и узритъ всяко око. Ошибъ, хоботъ.[451] Земскій, земный,[452] испрать ризы, прачка. Безмолвіе, трусъ, градъ и огнь смѣшенъ съ кровію. Гора жгомая въ море падаетъ. Пламень поядаетъ, море въ кровь претворится. Гласъ пріяхъ ихъ яко гласъ колесницъ. Много текущихъ на брань. Князь бездны, тмы, вѣка, мира сего.[453] ||

л. 59

‹е	агнецъ	— ц›
о	багоръ	— р
е	бубенъ	— н
о	бугоръ	— р
‹е	василекъ	— к
е	истецъ, стца	— ц
е	мудрецъ, еца	— ц

Библиотека "Руниверс"

е	самодержецъ, ержца	— ц
	самовидецъ, дца	— ц
е	однородецъ, дца	— ц
е	сидѣлецъ, льца	— ц
	сѣдокъ, сѣдокъ	— к
	ходокъ, ходокъ	— к
	игрокъ, игрока	— к
	‹‹бродецъ, дца››	— ц
	мостокъ, стку	— к
	крестецъ, креста	— ц
	чистецъ, чистеца	— ц
	чтецъ, чтеца	— ц
	жрецъ, жреца	— ц
е	прошлецъ, еца	— ц
	кипятокъ, тка	— к
	бѣлякъ, ака	— к
	красикъ, ика	— к
	весельчакъ, ака	— к
е	боецъ, бойца	— ц
е	гонецъ, гонца	— ц
	баловень, баловня	— н
	шалунъ,	— н
е	чернецъ,	— ц
е	бѣлецъ,	— ц
е	бѣглецъ,	— ц
е	ловецъ,	— ц
е	богомолецъ,	— ц
е	гонецъ,	— ц
е	поганецъ,	— ц
е	иновѣрецъ,	— ц
—	говорокъ, рка	— к
—	подарокъ, рка	— к
е	острецъ,	— ц›[a]

[a] *Дальше испорчен лист.*

Библиотека "Руниверс"

батогъ	— г	
берегъ	— г	
бисеръ	— р	
бобръ	— бр	
бобъ	— б	
бокъ	— к	monosyll[aba] [односложные] бка NB не начинается
боровъ	— в	
вепрь	— пря	
вертепъ	— п	
вечеръ	— р	
войлокъ	— к	й передъ 2 согл. не бываетъ
волкъ	— лк	не нач.
волосъ	— с	
волъ	— л	
воронъ	— н	
воротъ	— т	
воръ	— р	
воскъ	— ск	
гоголь	— л	
голодъ	— д	
жолобъ	— б	
идолъ	— л	
кедръ	— др	
кленъ	— н	
клокъ	— к	не начинаетъ
клопъ	— п	
кобель	— л	
ковъ	— в	
ковчегъ	— г	
ковшъ	— вш	
колодезь	— з	
колоколъ	— л	
колосъ	— с	

Библиотека "Руниверс"

	колъ	— л	‹двѣ сигниф. колъ, кла›	
	комъ	— м		
	конъ	— н		
	коробъ	— б		
	король	— л		
	котъ	— т		
	кошель	— л		
	кротъ	— т		
	кузовъ	— в		
	куполъ	— л		
	лебедь	— д		
	логъ	— г		
	лоскъ	— ск	— не нач.	
	мастеръ	— р		
	марморъ	— р ‖		
‹е	творецъ, рца	— ц		л. 59 об..
е	кроецъ, йца	— ц		
	катокъ, тка	— к		
	колотокъ, тка	— к		
	молчокъ, лчка	— к		
е	писецъ, сца	— ц		
е	косецъ, сца	— ц		
е	вѣнецъ	— ц		
е	голубецъ	— ц›		
е	гребень	— н		
	‹деготь›	— т		
е	дятелъ	— л		
	жаворонокъ	— к		
	желудокъ	— к		
е	жеребецъ	— ц		
е	заецъ	— ц		
е	иверень	— н		
е	игуменъ	— н		
е	кошель	— л		
е	коверъ	— р		

Библиотека "Руниверс"

е	комель	— л
е	конецъ	— ц
е	конопель	— л
е	корецъ	— ц
е	костеръ	— р
е	кремень	— н
	лапоть	— т
е	левъ	— в
е	ледъ	— д
е	ленъ	— н
	лобъ	— б
	лотокъ	— к
е	мень	— н
е	мизинецъ	— ц
	мохъ	— х
	ноготь	— т
е	овенъ	— н
е	овесъ	— с
	огонь	— н
е	огурецъ	— ц
е	одеръ	— р
е	орелъ	— л
е	оселъ	— л
	медъ	— д
	ме<ж>чъ	— ж
	мозгъ	— зг
	молотъ	— т
	моржъ	— рж
	морозъ	— з
	мостъ	— ст
	неводъ	— д
	ножъ	— ж
	норовъ	— в
	носъ	— с
	овощъ	— щ

Библиотека "Руниверс"

олень	— н	
осетръ	— тр	
островъ	— в	
острогъ	— г	
отрокъ	— к	какоф. не нач.
передъ	— д	
перстъ	— рст	
плодъ	— д	
платъ	— т	
полъ	— л	
попъ	— п	
порогъ	— г	
порокъ	— к	не нач.
порохъ	— х	
посохъ	— х	
постъ	— ст	
потолокъ	— к	
потрохъ	— х	
презвитеръ	— р	
рогъ	— г	
рокъ	— к	не нач.
серпъ	— рп	
скотъ	— т	
слонъ	— н	
снопъ	— п	
соболь	— л	
сомъ	— м	
стогъ	— г	
столъ	— л	
тетеревъ	— в	
топоръ	— р	
узоръ	— р	
укропъ	— п ‖	
хмѣль	— л	л. 60
холмъ	— лм	

Библиотека "Руниверс"

	холстъ	— лст	
	‹хохолъ›	— л	
	цитронъ	— н	
	челнъ	— лн	
	‹чернецъ	— ц›	
	чересъ	— с	
	черепъ	— п	
	чертогъ	— г	
	чеснокъ	— к	не нач.
	членъ	— н	
	чолнъ	— лн	
	шолкъ	— лк	не нач.
	шлемъ	— м	
	шмель	— л	
	щавель	— л	
	щоголь	— л	
	якорь	— р	
е	отецъ	— ц	
е	палецъ	— ц	
е	парень	— н	
е	пень	— н	
е	пепелъ	— л	
	перецъ	— ц	
	песокъ	— к	
е	песъ	— с	
е	поршень	— н	
е	простень	— н	
	псаломъ	— м	
е	птенецъ	— ц	
е	ранецъ	— ц	
е	ревень	— н	
е	ремень	— н	
	ровъ	— в	

Библиотека "Руниверс"

	рынокъ	— к
	свекоръ	— р
	сверчокъ	— к
е	свинецъ	— ц
е	сопецъ	— ц
е	стебель	— л
е	стержень	— н
	уголъ	— л
	уголь	— л
	угорь	— р
	хохолъ	— л
е	хребетъ	— т
е	чепецъ	— ц
	чехолъ	— л
	чулокъ	— к
е	шершень	— н
е	щебень	— н
	щеголъ	— л
	юрокъ	— к [454] ‖

Глава 3

Содержащая особливыя правила склоненій

л. 67

Имена втораго склоненія, кончащіяся на ъ, знаменующія животныхъ, родительной падежъ имѣютъ всегда на *а*, на *у* никогда не кончатся: человѣкъ, человѣка; сынъ, сына; левъ, льва; потворъ, ра.[455]

Имена, происходящія отъ глаголовъ, простыя и сложенныя, значащіе дѣйствіе, а не вещь, употребительнѣе въ родительномъ на *у*, нежели на *а*: визгъ, визгу; пропускъ, пропуску; ловъ, лову; наемъ, наиму; плескъ, плеску; махъ, маху; размахъ, размаху. Вычитай вещь знаменующія простыя и сложенныя глагольныя имена, ‹лутче› въ родительномъ ‹на› *а* ‹и на *у*, но если› ‹равно употребительныя списокъ, списка и списку, подарокъ, подарка› на *а* употребительнѣе, нежели на *у*: списокъ, списка; подарокъ, подарка; ‹уродъ› загонъ, загона.[456]

Библиотека "Руниверс"

Дѣйствіе и вещь знаменующія *а* и *у* имѣютъ: соборъ, со-
л. 67 об. бора и собору; поводъ, повода и поводу.[457] || ‹Имена ‹‹сло-
женныя, отъ глаголовъ проис››, которыми бездушныя вещи
назначаются ‹‹и часть неопредѣленныя››, имѣютъ въ роди-
тельномъ *у* ‹‹ежели къ нимъ нельзя приложить корен››› ||
л. 68 об. ‹Иностранныя татарскаго и персидскаго происхожденія
и всѣ на› ||

л. 79

Матеріи	Мѣсто и время	Инструменты и строен[ія]
		Платье, посуда.
овесъ	базаръ	
анисъ	берегъ	букъ
бадьянъ	бокъ	дворъ
бархатъ	верхъ	хлѣвъ
бисеръ	низъ	брусъ
булатъ	задъ	вертепъ
укладъ	передъ	домъ
воскъ	вечеръ	клинъ
голубецъ у краска	вѣкъ	клобукъ.[460]
голубецъ а́ конь	голодъ	
гонтъ	угомонъ	Части
горохъ	долъ	
градъ	жаръ	горбъ
дернъ	зудъ	волосъ
дубъ, дуба и у	караулъ	глазъ
жаръ	лугъ	носъ
жемчугъ	ликъ.[459]	палецъ
жиръ		перстъ
изюмъ		високъ
квасъ		затылокъ
кипарисъ		пупъ
кленъ		бокъ
ладанъ		ликъ.[461]
ледъ		
ленъ		
сокъ		

Библиотека "Руниверс"

холстъ
хрящъ.[458]

№. Собирательныя. Иностранныя ||

барышъ, шабашъ, камышъ, ковшъ; л. 80 об.
кирпичь, ключь, куличь, палачь, харьчь, чумичь;
лещъ, овощъ.[462] ||

‹въ новой имѣетъ она только одно мѣсто в *у* л. 81

§ 32

Имена, россійскимъ буквамъ данные, нѣкоторые ‹‹имѣютъ знаменовательн.›› суть подлинныя знаменовательныя реченія, какъ добро, слово и пр. Нѣкоторыхъ знаменованія испорчены, какъ глаголь, мыслѣте, и иные не имѣютъ никакого знаменованія, какъ фертъ, ша, ерь›[463] ||

1) О азбукѣ, л. 82
2) о раздѣленіи писменъ,
3) о нѣкоторыхъ особливыхъ произношеніяхъ, особливо для иностранныхъ,
4) о складахъ и реченіяхъ,
5) о препинаніяхъ строчныхъ и знакахъ надстрочныхъ.[464]

А.

1) Двугласныя премѣнныя *е*, *ѣ*, *я*, *ꙗ̂*, *ю*.[465]
2) іона. иона. іевъ иевъ ‹Киевъ›
   ю҃да, иуда
   Іисусъ иисусъ
   иерей нерей
   Оспасении ии иисусъ
   Печется о нашемъ спасении иисусъ
3) Коль странно будетъ писать несіошь.[466]
4) Городъ Э.[467] ||

Библиотека "Руниверс"

л. 83 1. діалектъ сѣверной.
2. штиль разной.
3. недостатокъ лексикона.
4. ни на единомъ языкѣ совершенной грамматики никто не здѣлалъ.
5. для иностранныхъ переведетъ, кто хочетъ, въ чемъ я спомогать неотрекусь. и притомъ погрѣшности исправить, недостатки наполнить, излишество откинуть.
6. Россіяне такъже свою пользу имѣть могутъ.[468] ||

л. 84 1) иностранныя: коллегія, имперія etc.[469] одра [?];
2) на га, ка, ха, ча, ша, ща въ родит. имѣютъ *и* и во множ. им.: пища, пищи;[470]
3) 2 склон. Илія, попадья (ихъ родительной множественнаго) лодья, судья, свинья, Аг[а]фья.[471]
4) Ѳивы, Аѳины, Вожвромы;[472]
5) о перемѣнѣ акцента: вода́, во́ды, книга, книги;[473]
6) земля, земель; тма, темъ; сотня, сотенъ; овца, овецъ; епанча, епанча, а ежели *к*, то *о*. Н[апр].: палка, палокъ; тетка, тетокъ; дирка, дирокъ; ‹ножъ, ножомъ› excipe si ante *к* procedunt *ж*, *ч*, *ш* [за исключением случаев, когда букве *к* предшествуют *ж*, *ч*, *ш*]: ложка, ложекъ, мочка, мочекъ, плошка, плошекъ;[474]
7) *ь* на *е*: нянька, няньекъ; дядька, дядекъ; люлька, люлекъ; пожьня, поженъ;[475]
8) портомоя, портомой;[476]
9) вилы, ночвы, ‹портки›, балясы, мечты, воробы, каторга, мощи, вожжи, кощуны, козни, лытки;[477]
10) бадья, баня, ба́рда, баржа, басня, ‹бахрома›, бедра, бѣлка, библѣя, бирюлька, бляшка, будка, вѣдьма, векша, веревка, верьба, волна, волнъ, волынька; глиста, гривна, денга, денегъ, деревня, десна, звѣзда, земля, ивельга, игра, игла, изба, икра, камокъ, каланча, карта, келья, китайка, байка, козни, койка, капля, петля, комедія, копна, корчма, короста, корга, кривда, лютня, куженька, лахта, литонья,

Библиотека "Руниверс"

лихва, ложка, матерія, машта, мездра, молва, молитва, мурза, недѣля, нельма, нужда, обечайка, ольха, pl. [множественное] олешникъ. Орда — ордъ, оспа, пальма, парча, кишка. ||

Пазуха, капля, палка, свалка, пальма, палуба, пальба, пара, паства, пасха, патока, паутина, пашня, пьяница, пена, пѣня, пенька, скакунья, лгунья, болтунья. л. 84 об.

Прикащица, капитаньша, подьячиха, дьяконица, черница, пижма, фижма, пила, бечева.[478]

NB. ‹Средьня[го]› Общего рода ‹нп›: пьяница, свидѣтель.[47]

Сомнительнаго: лебядь, киноварь, степень.[480]

Плаха, плена, пленица, плита, плюсна, пѣсня, полицыя, коллегія, лабораторія, пола́, полушка, полтина, гривна, польга, польза, полоса, полява, пурга, попона, поталья, почта, почка, подвязка, правда, праща, препона, притча, причина, проща, просфира, прониза, прозба, пружина, птица, пудра, пуля, пурга, пчела — пчо́лъ, пешня, мошня, пялы, пялъ, пята́, работа, разнота, рина, рака́, ра́ка, редька, рѣка, рѣпа, рига, риза, рожа, розга, роса, руда, рука, рыба, сажа, сайка, свая, стая, збруя, библѣя, шея, змея́, шлея, тулья, мурья, семья, соя́, портомоя, свіокла, сѣра, семга, сиповка, скоба, скважина, колокольна, смоква, сковорода, сопля, капля, сипуха, сосна, соха, сноха, слега, слобода, слота, спина, стезя, стогна, стопа, сторона, стелька, стрекоза, глубина, высота, сулея, сума, сурма, саржа, сыта, сабля, таможня, тасьма, тетива, тьма, темь, толпа, торба, трава, труба, труха, стряска, тулья, уха́, фамилія, ханьжа, хлѣбня, хоромы, цыньга, царевна, королевна, княжна, черта, чешуя, шайка. || швея, шпоры, щепа, ы, щетина, крупина, юрта, яшма, подошва, служба, дружба, ‹[...],› звѣзда, искра, попойка, кошка, хозяйка, теща, мэда. л. 85

Сани, саней. Староста, (водьба), рылѣ, царевна, поповна, таможня, оглобля, часовня, семга.[481]

а.

1. Звательной падежъ единственнаго числа подобенъ именительному, кромѣ слова владыка, когда значитъ бога,

Библиотека "Руниверс"

‹владыко, кото›, гдѣ *а* перемѣняется на *о* по старинному славенскому обыкновенію: владыко.[482]

‹лужа, лужи, лужы, кожа, кожи›

2. Во множественномъ числѣ перемѣняет[ъ]› ||

л. 85 1. Земель, кровель, ‹тонь› тиновъ [?], таможенъ, оглобель, часовенъ, колоколенъ, мыленъ, долбней, квашóнъ.[483]

2. Каланча, чей; парча, чей; щы, щей, парчей.[484]

. Бедра, дiо̂ръ; игла, иголь; гривна, вель; денегъ, игоръ, икоръ, плюсенъ, пашенъ.[485]

4. Ножницы, ножницъ; рубцы, рубцовъ.[486]

5. Коллегія, имперія.[487]

6. славы, снохи›

Кряква, тыква, смоква, клюква.

Ветла, метла, корчма, пижма, гривна, копна, ‹кочерьга› копна, копенъ. Сосна, икра, игла, игра, игоръ.[488]

Верста.[489] ||

л. 86 об.

Ребя,	цыпля,	Христосъ,	
жеребя,	гуся,	господинъ,[491]	
куря,	порося,	дитя,[492]	и другіе
‹дядя›,	дитя,	мать,	неправ. ‖
щеня,	котя.[490]	дочь[493]	
утя,			

л. 87 Баржа, верьба, волна, глиста, звѣзда, изба, карта, карга, кривда, лахта, машта, мездра, молитва, мурза, нелма, нужда, ольха, орда, паства, пижма, фижма, смоква.

Бедра, бедiо̂ръ; игла, иголъ; гривна, денга; игра, игоръ; игла, икра, плюсна, полушка, полушекъ; гривна, гривенъ; почка, почекъ; пашня, пашенъ, ‹молн›, семга,[494] ‹смоква›.

Каланьча, каланчей; парча, парчей; пища, щей; щы, щей; праща, пращей.[495]

Обечейка, екъ, сайка, саекъ.[496]

Библиотека "Руниверс"

№. ‹въ дождь, въ морозъ, въ жаръ, significat tempus [обозначает время]›.[497] ||

1. Внукъ, внуки; пасынокъ, патчерица, вотчимъ, мачеха. л. 88
2. Водянъ, грозенъ, а свинцовъ, золотъ неговорятъ.[498]
3. Стекло, стеколъ.[499]
4. Какой и которой чѣмъ разны.[500]
5. Ножъ, жей; рубежъ, жей; чертежъ, жей; гужи, гужей.[501]
6. Тобольскъ, Тобольскимъ; Азовъ, Азовомъ; Борисовъ, вымъ.[502]
7. Брюхо, брюха, у́хо, у́ши, око, очи, небо, небеса.[503]
8. У́зокъ, уска́, уско etc.[504]
9. Въ смятку.[505] Побытомъ.[506] Кломъ, клы, клахъ, клами.[507]
10. Господинъ, господа, irreg[ulare] [неправильное].[508]
11. Борисовъ, Годуновъ склоняются какъ святъ.[509]
12. Стряпчей, стряпчего; пѣвчей, нищей, подьячей, прохожей, кравчей, проѣжжей, казначей, злодѣй, водолей, мукосѣй, бородобрѣй, хожатой, вожатой, ношатой, носящей, женатой, холостой.[510]
13. Соловей, соловья; муравей, муравья. ||
    Бой, боя; пробой, пробоя; обой, обоя.[511] л. 88 об
14. Человѣкъ, люди.
15. Котя, щеня, теля; порося, жеребя, куря.[512]
16. Пламя и пламень.
17. Четыре бабы молодыхъ.[513]
18. Плечо́, пле́чи.[514]
19. Прилаг. цѣлыя и усѣч.[515]
20. Этотъ уголъ прямой.[516]
21. In plur. [Во множественном]: солнца или цы; чернила или лы.[517]
22. Полѣно во множ. дрова.
23. Рожъ, ржи;[518] овесъ, овса.[519]
24. Земель, кровель, тонь, Аѳонь, таможенъ, оглобель, часовенъ, колоколенъ, мыленъ, долбней, квашенъ.[520]
25. Крылья, дубья.[521]
26. Большой, большаго, большей, большого.[522]
27. Превращеніе иностранныхъ словъ на россійскіе.[523]

Библиотека "Руниверс"

28. Мать, матери; дочь, дочери.[524]
29. Каланча, каланчей; парчей, щей, пращей,[525] колачь, чей, плащей; кушъ, кушей; барышъ, барышей.[526] ||
л. 89 30. Бедра, бедіóръ, игла, иголъ, гривенъ, денегъ, игоръ, икóръ, плюсенъ, гривенъ, пашенъ.[527]
31. Пень, пня, дня.[528]
32. Наша пать[a] десять, четыре.
33. Ножницы, ножницъ; рубцы, рубцовъ.
34. Сани, саней; лыжы, лыжей.[529]
35. Вошь, вши; ложь, лжи; кровь, крови; бровь, брови; соль, соли; любовь, любови.[530]
36. Сватъ, сватовей; кумъ, кумовей; шуринъ, шурьевъ; братъ, братей.[531]
37. Лось, лосями и лосьми; кости, костями или костьми; гость, волость.[532]
38. Лицо и лице, яйцо и яйце[533] ‹солн›.
39. Море, морей. Полей и поль.[534]
40. Ушно, ушныхъ, тельно, тельныхъ.[535]
41. Мохъ, мхи; ротъ, рты; зовъ, звы; ровъ, рвы; сонъ, сны; лобъ, лбы.[536]
42. Свекоръ, свекровь, свекрови.
43. Колъ, колья, листъ, листья.[537]
44. Христосъ, не Христоса, но Христа.
45. Склоненіе числительныхъ:
полтора, полтретья и ихъ склоненія.[538]
46. ‹По дву, по три›
47. Хозяинъ, хозяева.[539] ||
л. 89 об. 48. Солнце, сердце irregul[are] [неправильное] уста,
49. Брыжы, буки, вѣди, балясы, вериги, вилы, возгри, воробы, голени, жабри, жлуди, сани, козни, кощуны, латы, лытки, молоки, мощи, омывки, опилки, отирки, пачеси, сливки, помои, отруби, перила, рамы, россохи, рылѣ, ‹[. . .]›, сани, сѣни, узы, хлопоты, хоромы, шти, ножницы, вилки.[540] Θивы, Аѳины.[541]
50. Коллегія, имперія[542] 1

[a] *Так в подлиннике.*

Библиотека "Руниверс"

51. Слава, славы; нога, ноги.[543] 1
52. Годуновъ.[544]
53. Обои.[545]
54. Судно, судá.[546]
56. NB. Потемнѣе diminut[ivum] [умалительное].[547]

бѣлой	красной	бирюзовой
чорной	жолтой	голубой
личной	зеленой	вишневой[548] ‖

ходатай	кривошей	л. 90
рай	бородобрей	
чай	еврей	
малахай	кл‹ѣ›ей	
заусай	покой	
заварзай	налой	
край	пробой	
легистай	обой	
краснобай	сувой	
грай	строй	
лай	рой	
май	постой	
стряпчей	домострой	
прохожей	покрой	
проежжей	спой	
подьячей	слой	
кравчей	бой	
нищей	вой	
пѣвчей	удой	
любодѣй, я	халуй	
злодѣй, я	валуй	
Матѳей	самодуй	
носящей	зуй	
водолѣй	‹одекуй›	
мукосѣй	почечуй[549]	
змѣй		

Библиотека "Руниверс"

‹NB. А зайцата тамъ куды много,
сигата щукита›.[550]

жернова		NB. берегъ
колокола	снѣгъ, снѣга	берега
‹кусты›	стругъ, струга[551]	лугъ, луга
‹неводы›		лѣсъ[553]
окорокъ		ду́хи, духи
острова		цвѣты, цвѣты[554]

рогъ, рога
бокъ, бока
глазъ, глаза
} отъ двойственнаго { у́хо, уши,
око, очи
} отъ двойственн.[552]

л. 9℃ об.

чадо	спасибо	слово	‹NB›
стадо	диво	око	‹Репино
ладо	пиво	ухо	Шишкино
жало	иго	плесо́	
рало	жито	плечо, плечи	Осташково
сало	сито	чудо	Преображенскій
‹[. . .]›	лыко	пудро	
рамо	свѣтило	ведро	
мясо	шило	ведро́	
небо	гасило	ребро	
древо	молотило	серебро	
чрево	вино	помело	
желѣзо	миро	ремесло	
олово	жито	стебло	
золото	сито	стегно	
вѣко	ли́хо	дно	
далеко	добро	садно	
дѣло	зло	седло	
село	худо	ведро	
тѣло	лицо	толокно	
долото	яицо	окно	
весло	пивцо	стекло	
число	яичко	мокро	

Библиотека "Руниверс"

сусло	личико	колцо	Преображенское
чело	ситцо	гумно	тельное[556]
коромысло	винцо	дышло	
[...]	жальцо	дупло	батько
	мясцо	твердо[555] ‖	бердцо, бердцовъ,
	деревцо		блюдцо, въ[557]
	словцо		
	сельцо		множ. на а
			полѣно
	горло		дрова
	судно		крыло, крылья›[558]

‹Страшно [есть еже] впасти въ р[уце бога живаго]›[559] ‖ л. 96

‹Глава пятая› третія

Часть третія

О глаголѣ и причастіи

‹Часть› ‹Артикулъ› Глава перьвая

О свойствахъ глагола вообщѣ

Глаголы раздѣляются на перьвообразные и производные. Перьвообразные ни отъ какой другой части слова не происходятъ: ‹какъ› знаю, хожу. Производные рождаются 1) отъ именъ: ‹какъ› странствую, бѣлѣю, 2) отъ мѣстоименій: ‹какъ› сво́ю, 3) отъ нарѣчій:‹н. п.›, поздаю, 4) отъ междометій:‹н. п.›, ахаю.[560]

Перьвообразные и производные глаголы суть простые или сложенные. Простые состоятъ сами собою безъ приложенія какой-нибудь другой части слова: ‹н. п.› даю, славлю. Сложенныя составляются 1) изъ имени и глагола: ‹н. п.› благодарю, 2) изъ мѣстоименія и глагола: ‹н. п.› своевольствую, 3) изъ нарѣчія ‹и имени› и глагола: ‹н. п.› прекословлю, не-

Библиотека "Руниверс"

смотрю, 4) изъ одного предлога и глагола: ‹н. п.› отдаю, прославляю, 5) изъ двухъ предлоговъ и глагола: ‹какъ› преодолѣваю, 6) изъ трехъ предлоговъ и глагола: разопредѣляю, 7) изъ предлога, имени и глагола: ‹н. п.› обоготворяю, отреноживаю, оживотворяю.[561]

Глаголы спрягаются чрезъ наклоненія, времена, числа, лица и роды.[562] ||

Наклоненія суть три — изъявительное: ‹н. п.› пишу, принесу, я читалъ; повелительное: ‹н. п.› пиши, принеси, читай; неопредѣленное: ‹н. п.› писать, принести, читать. Желательнаго и сослагательнаго наклоненій въ россійскомъ языкѣ особливаго нѣтъ, но вмѣсто оныхъ употребляютъ изъявительное наклоненіе съ приложеніемъ союзовъ: когдабы, дабы, естьли, буде и проч.[563]

Временъ имѣютъ простые россійскіе глаголы восмь.

1) Настоящее: ‹н. п.› трясу, глотаю, бросаю, плещу.

2) Прошедшее неопредѣленное: ‹н. п.› трясъ, глоталъ, бросалъ, плескалъ.

3) Прошедшее опредѣленное единственное: ‹н. п.› тряхнулъ, глонулъ, бросилъ, плеснулъ.

4) Давно прошедшее перьвое: ‹н. п.› тряхивалъ, глатывалъ, брасывалъ, плескивалъ.

5) Давно прошедшее второе: ‹н. п.› бывало ‹дышалъ[?]› трясъ, бывало глоталъ, бросалъ, плескалъ.

6) Давно прошедшее третіе: ‹н. п.› бывало трясывалъ, глатывалъ, брасывалъ, плескивалъ.

7) Будущее неопредѣленное: ‹н. п.› буду трясти, стану глотать, бросать, плескать.

8) Будущее опредѣленное единственное: тряхну, глону, брошу, плесну.[564] ||

Прошедшее неопредѣленное время заключаетъ въ себѣ нѣкоторое дѣйствія или страданія учащеніе и значитъ оное иногда совершенн‹ую›ое ‹иногда несовершенное. Примѣръ перьвому: когда онъ ко мнѣ пришолъ, какъ[?] я писалъ. Примѣръ второго, н. п.›. Гомеръ писалъ о гнѣвѣ Ахиллесов‹омъ›ѣ. Иногда не-

Библиотека "Руниверс"

совершенное ‹н. п.›: Онъ тогда ко мнѣ пришолъ, какъ я писалъ.

Прошедшее опредѣленное единственное значитъ дѣйствіе или страданіе, совершенное однажды. Давно прошедшія времена заключаютъ въ себѣ учащеніе какъ прошедшее неопредѣленное и имѣютъ всѣ одно знаменованіе. Будущее неопредѣленное значитъ будущее дѣйствіе или страданіе, которого совершенство неизвѣстно. Будущее опредѣленное значитъ дѣйствіе или страданіе, которое только однажды совершится.[565]

Чрезъ сложеніе съ предлогами получаютъ времена часто новыя знаменованія и большую силу, о чемъ ниже сего пространно показано будетъ.[566]

Числа суть два: въ единственномъ — ‹н. п.› пишу, говорю, во множественномъ — пишемъ, говоримъ.[567]

Лица суть три: перьвое — пишу, пишемъ; второе — пишешь, пишете; третіе — пишетъ, пишутъ.[568]

Родовъ имѣютъ глаголы прошедшихъ временъ три: мужескій — ‹н. п.› билъ, писалъ; женскій — ‹н. п.› била, писала; средній — било, писало.[569] ||

Сверьхъ сего имѣютъ глаголы шесть особливыхъ знаменованій: дѣйствительное, страдательное, возвратное, среднее, общее и взаимное.[570] л. 97 об.

Дѣйствительный глаголъ значитъ дѣйствіе, отъ одного къ другому преходящее: возношу, мою.[571]

Страдательный глаголъ значитъ страданіе, отъ другого происшедшее, составляется изъ третьяго лица множественнаго числа глагола дѣйствительнаго и изъ мѣстоименій, въ винительномъ падежѣ положенныхъ: меня, тебя, его; насъ, васъ, ихъ; меня возносятъ, тебя моютъ.[572]

Возвратный глаголъ значитъ дѣйствіе и страданіе, къ одному принадлежащее, составляется изъ дѣйствительнаго глагола и слога *сь* или *ся*: возношусь, моюсь.[573]

Средній глаголъ есть, который значитъ дѣяніе самостоятельное, ни дѣйствія, ни страданія въ себѣ не заключающее: сплю, хожу.[574]

Библиотека "Руниверс"

Общій глаголъ кончится на *сь* или *ся* и имѣетъ знаменованіе купно дѣйствительнаго ‹или› и средняго глагола: боюсь, касаюсь, ‹отлеживаюсь›.[575]

Взаимный глаголъ составляется изъ дѣйствительнаго или средняго глагола и частицы *сь* или *ся*, значитъ взаимное двухъ дѣяніе: борюсь, знаюсь, гляжусь.[576] ||

л. 98 Наконецъ, раздѣляются еще глаголы на личные и безличные, ‹на полные и неполные› на правильные и неправильные, на полные ‹и› неполные и изобилующіе.[577]

Личной глаголъ имѣетъ всѣ три лица въ обоихъ числахъ: пишу, пишешь, пишетъ; пишемъ, пишете, пишутъ. Безличный глаголъ имѣетъ только третіе ‹число› лицо: надлежитъ, кажется, говорятъ.[578]

Правильной глаголъ послѣдуетъ въ спряженіи общей формѣ, какъ бросаю. Неправильной глаголъ отъ оной въ спряженіи отступаетъ, какъ ѣмъ, иду ‹шолъ›.[579]

Полной глаголъ имѣетъ всѣ наклоненія, времена, лица и числа, какъ трясу. Неполной чего нибудь изъ оныхъ лишенъ, какъ бываю, реку. Изобилующій глаголъ.[580]

Россійскіе глаголы имѣютъ два спряженія: перьваго спряженія глаголовъ второе лице единственнаго числа настоящаго времени наклоненія изъявительнаго кончится на *ешь*, второго на *ишь*.[581]

‹Артикулъ 2. Спряженіе про›.

‹Глаго́лы, кончащіяся на *ю*, передъ которымъ стоитъ гласная литера, суть перьваго спряженія: вѣдаю, вѣдаешь; владѣю, владѣешь; бью, бьешь; крою, кроешь; пою, поешь; кую, л. 98 об. куешь; истязую, истязуешь. Кромѣ: дою́, доишь;› || ‹двою́, двоишь; тро́ю (на трое дѣлю), троишь; бою́сь, бо́ишься; зною́, зноишь; таю́, таишь; рою́сь, роишься; крою́, крои́шь; стро́ю, строишь; поко́ю, покоишь; пою́, поишь; гною́ гноишь...[582]

Глаголы, кончащіяся на *бу*, *ву*, *гу*, *ду*, *зу*, *ку*, *му*, *ну*, *пу*, *ру*, *су*, *ту*, суть ‹‹второго›› перьваго спряженія, н. п.: скребу, зову, рву, кладу, жажду, везу, грызу, сѣку, толку, жму, жну, тяну, сопу, деру, пру, несу, пасу, цвѣту, расту; зовешь,

Библиотека "Руниверс"

рвешь, сѣчешь и пр. Кромѣ слѣдующихъ: бѣгу, бѣжишь; [. . . , . . .] чту, чтишь[a,583].

Глаголы, кончащіяся на *жу*, *лю*, *ню*, *рю*, *чу*, *шу*, *щу*, суть втораго спряженія, н. п.: лежу, кажу, кадишь, люблю, дѣлю, гоню, браню, благодарю, горю, мучу, порчу, плачу́, гашу, прошу, льщу, прещу. Кромѣ слѣдующихъ:[6] ‹‹рожу›› брыжжу, гложу, кажу, кажешь, ржу, рѣжу, стружу, дремлю, зоблю, клеплю, колеблю, колю, полю, сыплю, треплю, хреплю, стелю, борю, орю, корю, лачу, лепечу, мычу, мочу, пла́чу, прячу, скачу, тычу, хохочу, хлыкчу, хочу, машу, пашу, пишу, пляшу, тешу, чешу, блещу, брешу, [. . .], ищу, плещу, скрежещу, трепещу.[584]

Артикулъ второй.
О перьвомъ спряженіи простыхъ глаголовъ.

Перьваго спряженія простые глаголы перемѣняютъ послѣднюю гласную литеру *у* или *ю* во второмъ лицѣ единственнаго числа на *ешь*, въ третьемъ на *етъ*,› || ‹въ перьвомъ лицѣ множественнаго числа на *емъ*, во второмъ на *ете*, въ третьемъ ‹‹къ *ю* на *ютъ*, *у* на *утъ*›› къ перьвому лицу единств. прилагается *тъ*. Н. п.: пишу, пишешь, пишетъ; пишемъ, пишете, пишутъ. Порю, порешь, поретъ; поремъ порете, порютъ.

Глаголы, кончащіяся на *гу* и на *ку*, ‹‹перемѣняютъ *г*›› во второмъ и третьемъ лицѣ единственнаго ‹‹числа›› и въ перьвомъ и второмъ лицѣ множественнаго числа перемѣняютъ *г* на *же*, *к* на *ч*, н. п.: стригу, стрижешь, стрижетъ, стрижемъ, стрижете, стригутъ; пеку, печешь, печетъ; печемъ, печете, пекутъ.[585]

Здѣсь примѣчать надлежитъ, что во второмъ и третьемъ лицѣ единственнаго числа и въ перьвомъ и второмъ множественнаго ‹‹есть›› *е*, имѣющее на себѣ удареніе, произносить должно какъ *ѣо* при *б*, *в*, *д*, *з*, *м*, *н*, *п*, *р*, *с*, *т*; при *ж* и *ч*, какъ *о*, что

[a] *Против этих примеров на полях рукою Ломоносова приписано и зачеркнуто* второго спряженія.

[6] *На полях рукой Ломоносова написаны три глагола* блюю, плюю, воюю.

Библиотека "Руниверс"

въ простомъ штилѣ, и писать можно, н. п.: зову, зовjо̂шь, зовjо̂тъ, зовjо̂мъ, зовjо̂те; тосну, тоснjо̂шь, тоснjо̂тъ, тоснjо̂мъ, тоснjо̂те; берегу, бережешь, бережотъ, бережомъ, бережоте; пеку, печошь, печотъ, печомъ, печоте.[586]

Въ прошедшемъ неопредѣленномъ времени глаголы, кончащіяся на *аю* и *яю*, перемѣняютъ *ю* на ‹‹*я*›› ‹‹*лъ*›› и ‹‹*алъ*››: глотаю, глоталъ; двигаю, двигалъ; мѣняю, мѣнялъ; пѣняю, пѣнялъ. Кромѣ односложныхъ, которые *ю* перемѣняютъ на *ялъ*: баю, баялъ; граю, граялъ; каю, каялъ; лаю, лаялъ; маю, маялъ; чаю, чаялъ; шаю, шаялъ.[587]

Глаголы, кончащіяся на ‹‹*ею*›› и *ѣю*, перемѣняютъ *ю* на *лъ*: умѣю, умѣлъ; бѣ‹‹*лилъ*››лѣю, бѣлѣлъ; жалѣю, жалѣлъ; пл‹‹*ѣ*››еснѣвѣю, плеснѣвѣлъ. Кромѣ: блѣю, блеялъ; брѣю, брилъ; вѣю, вѣялъ; дѣю, дѣялъ; сѣю, сѣялъ; ‹‹*слабѣю*[?]›› смѣюсь, смѣялся.[588]

Кончащіяся на *ью*, *ію*, перемѣняютъ *ью* и *ію* на *илъ*: бью, билъ; пью, пилъ; шью, шилъ; гнію, гнилъ.[589]

Которые глаголы на *ою* кончатся, перемѣняютъ *ою* на *ылъ*: вою, вылъ; крою, крылъ; мою, мылъ; ною, нылъ. Кромѣ: пою, пѣлъ.[590]

На *ую* и *юю* кончащіяся глаголы перемѣняютъ *ую* на *о̀валъ*, *юю* на *евалъ*: тоскую, тосковалъ; ревную, ревновалъ; плюю, плевалъ; кую, ковалъ; кромѣ чую, чулъ; дую, дулъ.›[591] ||

л 99 об. ‹*Бу*, *гу*, *зу*, *ку*, ‹‹*пу*›› *су* перемѣняютъ *у* на *ъ*: гребу, гребъ; скребу, скребъ; берегу, берегъ; могу, могъ; теку, текъ; волоку, волокъ; везу, везъ; лѣзу, лѣзъ; ‹‹*сопу, сопъ*›› несу, несъ; кромѣ: тку, ткалъ; жгу, жегъ; сосу, сосалъ; [. . .]; толку, толокъ.[592]

Блю, *млю*, *плю* перемѣняютъ *лю* на *алъ*: зоблю, зобалъ; дремлю, дремалъ; клеплю, клепалъ›.[593] ||

л 100 ‹*Ду* перемѣняется на *лъ*, н. п.: веду, велъ ‹‹*или* вjо̂лъ››; бо̀ду, болъ; кладу, клалъ; бреду, брелъ ‹‹*или* бjо̂л››; краду, кралъ. Кромѣ: жду, ждалъ; жажду, жадалъ; стражду, страдалъ.[594]

Къ *ну* ‹‹перемѣняетъ *у* на *улъ*›› прилагается *лъ*: тяну, тянулъ; тосну, тоснулъ; вяну, вянулъ; сякну, сякнулъ; гасну,

Библиотека "Руниверс"

гаснулъ или гасъ. Кромѣ: жну, жалъ; клену, клялъ; мну, мялъ.[595]

Ту перемѣняется на *лъ:* цвѣту, цвѣлъ; плету, плелъ; мету, мелъ.[596]

Чу перемѣняется на *калъ:* скачу, скакалъ; плачу, плакалъ; лачу, лакалъ; мычу, мыкалъ; мачу, макалъ. Кромѣ: хочу, хотѣлъ; прячу, пряталъ; хохочу, хохоталъ.[597]

Слѣдующихъ глаголовъ прошедшія неопредѣленныя времена суть неправильны: зову, звалъ; плову, плылъ; рву, рвалъ; реву, ревѣлъ; живу, жилъ; брыжжу, брызгалъ; гложу, глодалъ; кажу, казалъ; ржу, ржалъ; стружу, строгалъ; жму, жалъ; деру, дралъ; мру, меръ; пру, перъ, пралъ; тру, теръ; борю, боролъ; орю, оралъ; порю, поролъ; машу, махалъ; пишу, писалъ; пляшу, плясалъ; пашу, пахалъ; тешу, тесалъ; чешу, чесалъ; брещу, брехалъ; ищу, искалъ; плещу, плескалъ; скрежещу, скрежеталъ; трепещу, трепеталъ.[598]

Прешедшія неопредѣленныя времена, кончащіяся на *лъ*, въ женскомъ родѣ перемѣняютъ *ъ* на *а*, въ среднемъ на *о*, н. п.: плылъ, плыла, плыло; плакалъ, плакала, плакало›.[599] ||

‹Но кончащіяся на *бъ, гъ,* ‹къ›, *зъ, къ, ръ, съ* перемѣняютъ *ъ* въ женскомъ на *ла*, въ среднемъ на *ло*, н. п.: гребъ, гребла, гребло; берегъ, берегла, берегло; волокъ, волокла, волокло; везъ, везла, везло; несъ, несла, несло; ‹‹жегъ имѣетъ жгла, жгло›› теръ, терла, терло; ‹‹то›› жегъ имѣетъ жгла, жгло; толокъ, толкла, толкло; челъ, чла, чло.[600] л. 100 об

Когда прешедшее мужеское имѣетъ въ послѣднемъ складу литеру *е* со удареніемъ, тогда должно оную произносить какъ *îо*, а въ простомъ штилѣ и писать ‹‹должно›› можно, н. п.: вмѣсто скребъ, скрîобъ; берегъ, берîогъ; ‹‹везу›› везъ, вîозъ; теръ, тîоръ; жегъ просто говорится жогъ. ‹‹Изъ сего правила вычитается›› По сему правилу поступить не надлежитъ въ женскомъ и среднемъ родѣ, ежели удареніе на *а* и на *о* переносится, н. п.: вîозъ, везла, везло, а не вîозла, вîозло. А естьли

Библиотека "Руниверс"

удареніе на *е* останется, то должно въ женскомъ и среднемъ родѣ произносить оное, какъ и въ мужескомъ, н. п.: тi͡оръ, тi͡орла, тi͡орло.

Присемъ должно остерегаться, чтобы литеры *ѣ* ‹за› съ *е* не ‹почесть› смѣшать, ибо она на i͡о› || ‹перемѣнена быть не 101
можетъ, кромѣ: гнѣту, гни͡олъ; цвѣту, цви͡олъ.[601]

Прошедшее единственное время, которое всегда кончится на *нулъ*, имѣютъ только слѣдующіе глаголы: ахаю, блистаю, боду, болтаю, брещу, брыжжу, брякаю, верчу, верьгаю, виляю, гребу, глотаю, грохаю, давлю, двигаю, дергаю, дерзаю, дую, дышу, жгу, жую, зобаю, зѣваю, колеблю, колю, касаюсь, копаю, лачу, лью, мажу, мараю, машу, мочу, мигаю, ныряю, пинаю, плещу, плюю, плюскаю, прыгаю, пускаю, пхаю, пыряю, рву, рыгаю, рыкаю, сверькаю, свищу, скачу, скребу, смѣкаю, [...], стегаю, стрекаю, стригу, ступаю, сую, такаю, тешу, тискаю, толкаю, трясу, тычу, хвастаю, хватаю, хлещу, хлѣбаю, хлопаю, хлюпаю, хреплю, чешу, шагаю, шатаю, щиплю, щолкаю ‹‹дую, дышу, верчу››.[602]

Въ женскомъ родѣ ‹‹придается›› перемѣняется *ъ* на *а*, въ среднемъ на *о*, н. п.: ахнулъ, ахнула, ахнуло; блесну́лъ, блеснула, блеснуло.[603]

Въ давно прошедшемъ времени глаголы, кончащіеся на *аю*, перемѣняютъ *алъ* на *ывалъ:* катаю, катывалъ; кидаю, кидывалъ; летаю, летывалъ; пинаю, пинывалъ. А которые имѣютъ передъ *аю г*, *к*, *х*, *ч*, тѣ вмѣсто *ы* имѣютъ *и*: дерьгаю, дерьгивалъ; тискаю, тискивалъ; ахаю, ахивалъ; качаю, качивалъ.[604]

Сему послѣдуютъ глаголы, кончащіяся на *яю:* гуляю, гуливалъ›.[605] ||

‹Даю имѣетъ давалъ; знаю, знавалъ; лаю, лаивалъ; пхаю, пехивалъ; баю, баивалъ.[606] 101 об

Вѣдаю, верьгаю, вѣщаю, дерзаю, зѣваю, касаюсь, лишаю, обѣщаю, облекаю, ‹‹паю›› питаю, плѣняю, смѣкаю, потчиваю, прощаю, рыдаю, чаю давно прошедшаго времени неимѣютъ.[607]

Глаголы, кончащіеся на *ѣю*, перемѣняютъ *ю* на *валъ:* грѣю, грѣвалъ; сѣю, сѣвалъ; кромѣ, брѣю, бривалъ; смѣюсь,

Библиотека "Руниверс"

смѣивался; блѣю, владѣю, говѣю, имѣю, смѣю, цѣпенѣю давно прошедшаго времени не имѣютъ.[608]

ью перемѣняется на *ивалъ:* бью, бивалъ.[609]

ою на *ывалъ:* крою, крывалъ; мою, мывалъ; пою имѣетъ пѣвалъ; вою неимѣетъ.[610]

На *ую* и *юю* неимѣютъ, кромѣ: дую, дувалъ.

Кончащіся на *бу, гу, зу, ку, су* перемѣняютъ *у* на *алъ:* гребу, гребалъ; скребу, скребалъ; берегу, берегалъ; теку, текалъ; гуду, далъ; боду, далъ; пряду, далъ; грызу, грызалъ; трясу, трясалъ;[611] кромѣ тку, тыкалъ; жгу, жигалъ; жду, жидалъ; кладу, кладывалъ; краду, крадывалъ; сосу, ‹‹сасывалъ›› сысалъ ‹‹веду, бреду, жду››, могу, везу, ползу, лѣзу, волоку, толку давно прошедшаго неимѣютъ. Также: веду, бреду, жажду, стражду.

Ту перемѣняютъ *у* на *алъ:* плету, плеталъ; цвѣту, цвѣталъ; чту неимѣетъ›.[612] ||

‹Глаголовъ, кончащихся на *жу, лю, рю, чу, шу, щу,* давно л. 10
прошедшія времена рождаются отъ прошедшихъ неопредѣленныхъ, *алъ* перемѣняя на *ывалъ*.[613]

Глаголы перьваго спряженія, которые имѣютъ прошедшее неопредѣленное на *алъ*, ‹‹давно прошедшее время производятъ отъ прошедшаго неопредѣленнаго››, перемѣняя *алъ* на *ывалъ, ялъ* на *ивалъ, галъ, калъ, халъ, чалъ* на *гивалъ, кивалъ, хивалъ, чивалъ*, н. п., питывалъ, стряпывалъ, хватывалъ, гуливалъ, мигивалъ, скакивалъ, охивалъ, качивалъ, пахивалъ, кромѣ: даю, давалъ, знаю, знавалъ, пхаю, пехивалъ, звалъ, зывалъ, рвалъ, рывалъ, ждалъ, жидалъ, клалъ, кладывалъ, прялъ, прядалъ, жалъ, жималъ, кралъ, крадывалъ, ткалъ, тыка́лъ, дралъ, диралъ, стлалъ, стилалъ, мялъ, миналъ, сѣялъ, сѣвалъ; ржу, брещу, трепещу, скрежещу, вѣдаю, клену, верьгаю, вѣщаю, дерзаю, зѣваю, касаюсь, лишаю, обѣщаю, облекаю, питаю, плѣняю, смѣкаю, подчиваю, прощаю, рыдаю, чаю п. в. неимѣютъ.[614]

‹‹*ѣлъ, елъ* перемѣняются на *еталъ* и *ѣталъ*. Глаголы,›› которыхъ› ||

Библиотека "Руниверс"

л. 102 об. Глаголы, кончащіеся на чистое *ю*, въ п[р]ошедшемъ неопредѣленномъ имѣющіе *ѣлъ*, перемѣняютъ въ давно прошедшемъ *лъ* на *валъ:* грѣю, грѣлъ, грѣвалъ; пою, пѣлъ, пѣвалъ; прѣю, прѣлъ, прѣвалъ; владѣю, говѣю, имѣю, цѣпенѣю и происходящія отъ именъ на *ѣю*, давно прошедшаго неимѣютъ».[615] ||

л. 103 об. брѣю, грѣю, имѣю, сѣю, вѣю, дѣю.[616] ||

л. 104 ‹Infinitivus loco imperativi [Неопределенное наклонение вместо повелительного]. Быть посему.
Прибавить. Ubi subintelligitur [где подразумевается] должно.[617]

Вязига. Vesica [Мочевой пузырь]. Падаю, пасть, паду.

Падаю	
Падалъ	Защу, застишь.[619]
Палъ	Тку, точошь, точотъ, чомъ, чоте.
Падывалъ	ткутъ.
Паду[618]	Ску, сучишь и пр. Сучатъ или скутъ.[620]

Знай, помни, вспомни, забудь, скажи, молчи, строчи и не льстись.[621]
(Лексиконъ русскихъ примитивовъ).[622]

№. Вывози́ть frequ[entativum] [учащательный], вы́возить absol[utum] [совершенный].
Наговори́лъ. Нагова́ривалъ.[623]

№. Четыре гривны | absolute dictum [сказано точно]
Гривны четыре | indeterminate [неопределенно]
} Syntaxis [Синтаксис][624]

л. 104 об. ‹Гласъ. ‹golo› Голосъ. Благой bonus.
Во всѣхъ славенскихъ реченіяхъ Г.
Сіе произношеніе осталось отъ славенскаго въ словахъ:
Богъ ‹‹въ косвенныхъ падежахъ›› когда слѣдуетъ ‹глаголъ› гласное письмя—Господь ‹‹глаголъ›› гласъ, Благо, ‹‹Говѣю›› а особливо въ ихъ производныхъ: бога, богу, боги, богами, государь, господинъ, государство и пр.

Библиотека "Руниверс"

Приглашаю, разглашаю, благодать, благодареніе, благословеніе.[625]
‹‹е. ѣ.›› пью, ‹‹пре›› ис-по-ляя-ю, про-нзаю.
Че-ло-вѣческое, здравствую.
ужа-сной, чудной, дряхлой, моч-ной
лип-кой, ‹топч› то-пчу, ‹‹про›› шап-ка›.[626] ||

л. 105

‹1. Я хотя и не совершу, однако начну, то будетъ другимъ послѣ меня легче дѣлать. Предис.
2. Положить проектъ, какъ сочинять лексиконъ.
3. Меня хотя другіе мои главныя дѣла воспящаютъ отъ словесныхъ наукъ, однако видя, что ни хто не принимается, а многіе того[627] Пред. Предис.

4. Часть 1) О грамотѣ россійской.
Глава 1) О ‹азбукѣ› новой азбукѣ россійской и раздѣленіи писменъ.
— 2) О старой славенской азбукѣ и о происхожденіи писменъ.
— 3) О произношеніи писменъ россійскихъ въ простыхъ разговорахъ.
— 4) О произношеніи писменъ въ штилѣ.
— 5) О складахъ и реченіяхъ ξ. ѿ. Гдь.
— 6) О удареніяхъ и препинаніяхъ строчныхъ и титлахъ.
7) О правописаніи.

Часть 2) О имени и мѣстоименіи.
— 3) О глаголѣ и причастіи.
— 4) О несклоняемыхъ частяхъ слова.
— 5) О сочиненіи имени и мѣстоименія.
— 6) О сочиненіи глагола и причастій.
— 7) О сочиненіи несклоняемыхъ частей слова.
— 8) О нѣкоторыхъ свойственныхъ россійскихъ пословіяхъ.

Библиотека "Руниверс"

— 9. О разборѣ реченій и о чистотѣ россійскаго языка.
— 10. О удареніи.[628]

	5. Что не во всякомъ языкѣ ‹‹тѣ же слова›› то же произношеніе.[629] О коренныхъ жител[ях] въ Колѣ.	Въведеніе
	6. Какъ древніе народы изображали іероглификами. Китайцы, послѣ халдеи, евреи и проч›.[630] ||	Въведеніе
л. 105 об.	‹7. Двугласныя раздѣлить на подлинныя и мнимыя, подлин. *au* нѣм. и *eu*, фран. *oi*, *moi;* мнимыя *au*, *ai*, аглинское *i* какъ *ей*. Такъ же и согл. писмена *ш*. *sc*. (ит.), *sz* (поль.), *sch* (нѣм.), *sh* (агл.), *ch* (фр.)[631]	Вступ.
	8. Труднѣйшія погрѣшности въ *ѣ* и въ *о*, когда оно за *о* произносится и знать, гдѣ бы писать *о* или *а*,[632] читать славенскія книги и по нимъ грамотѣ учиться.[633]	1 6
	9. Distributio litterarum in palatinas, linguales, gutturales et per organa[634] [Распределение букв на небные, язычные, горловые и по органам].	Вступ.
	10. Убавить у другихъ трудовъ и показать возможность, и чтобы то непотерялось, что я собралъ и о томъ думалъ.[635]	Пред.
	11. Въ правопис. упом., для чего нездѣлано *Г*, s и проч. и что *i͡o* и э.[636]	1 6
	12. *Другъ* не пишутъ *друкъ* ради косвенныхъ падежей.[637]	
	13. Прочитать русскихъ книгъ и изъ нихъ взять правила правописанія, такъ же протти и мои ноты.[638]	1 6 1 6
	14. Сію грамматику не выдаю я заполную, но только опытъ, ибо еще никакой нѣтъ, кромѣ	Пред.

Библиотека "Руниверс"

славенской и малинькой въ лексиконѣ, весьма несовершенной и во многихъ мѣстахъ не-‹‹справедливой››исправной.[639]

15. Особливо длятого выдаю на свѣтъ, что уже риторика есть, а безъ грамматики разумѣть трудно.[640]
NB. Погрѣшаютъ многіе, дѣлая грамматики, понуждаютъ на другіе языки. Graecizantes [Подражающие всему греческому]›.[641] ||

‹16. Читать по славенскимъ книгамъ, учиться грамотѣ и довольно въ томъ упражняться.[642] *Онъ* отъ *аза* для перемѣны удареній и для аналогіи знать, различать неотмѣнно надобно какъ *ѣ* отъ *е*, такъже и для перораціи.[643] | 1 6 | л. 106

17. Склады составляютъ только однѣ гласныя и двугласныя.[644] | Вступл.

18. Начинаю съ словесныхъ наукъ и, ежели богъ велитъ, покажу хотя нѣкоторой приступъ ко всѣмъ мнѣ знакомымъ наукамъ.[645]

19. Въ нѣкоторыхъ греческихъ грамматикахъ ἄρθρον почитается за девятую часть слова.[646] | Вступл.

20. Писать и о препинаніяхъ[647] и сокращеніяхъ.[648] | Вступл.

21. Въ правописаніи о скорописныхъ литерахъ и показать разныя ихъ фигуры, такъ же и о препинаніяхъ. Прописи положить съ довольными примѣрами складовъ и текстовъ. Такъже и цыфири.[649] | 1 6

22. Россіяна знаютъ и безъ грамматики, однако главное понятіе и правописаніе.[650] etc. | Предис.
NB. NB. NB.
Пиши онъ, mandativus modus [распорядительное наклонение].
Напиши онъ[651] или писать ему.
Быть по сему.›[652] ||

Библиотека "Руниверс"

л. 110 Frequentativa et abundantia [Учащательные и изобилующие].

1. Величаю, величу; бѣгаю, бѣгу; даваю, даю; катаю, качу; кланяюся, клонюсь; летаю, лечу; ломаю, ломлю; плюскаю, плющу; роняю, роню; ручаюсь, ручусь; скучаю, скучу; слоняюсь, слонюсь; стонаю, стону; таскаю, тащу; толкаю, толку; мѣшаю, мѣшу; читаю, чту; шалѣю, шалалю; плаваю, плыву; брожу, бреду; вожу, веду; двигаю, движу; видаю, вижу; плюскаю, плющу; противляюсь, противлюсь; брызгаю, брыжжу.[653]
2. De formatione verborum scribendum [Следует написать об образовании глаголов].[654]
3. Рву, рвалъ, рванулъ, ‹разорвалъ, подорвалъ› порвалъ, рывалъ, буду рвать.[655]
4. ‹Рву› Надрываю, надарвалъ, вмѣсто надорвалъ.[656]
5. Очудился, довелось.[657]
6. Станетъ и будетъ писать, однако станетъ написанъ нельзя.
7. Станетъ ‹сочиня› и будетъ только сочиняются съ неопредѣленнымъ временемъ: станетъ колоть, а не заколоть, кольнуть, калывать; но ежели будетъ значить придетъ, то можно будетъ поглядѣть.[658] ||

л 110 об. 8. Починаю, почалъ; проклинаю, проклялъ.[659]

9. Скрываю, significat tego et detego [означает закрываю и вскрываю].[660]
10. Ему деньги отказали, ему отъ денегъ отказали; ему отвели деревню, его отвели отъ деревни.[661]
11. Портретъ еще не писанъ pingi non incepta est [не начал писаться];
еще не написанъ non est absoluta [не кончен].[662].
‹12. бѣгу и бѣжу›.[663]
13. Глядь,[а] брякъ, хватъ, совъ, тыкъ происходятъ ab infin. [от неопределенной формы]: глядѣть, глядь; бракать, брякъ; хватать, хватъ; совать, совъ; плевать, плювъ; крикъ, толкъ.[664]

[а] *В подлиннике описка* гладь.

Библиотека "Руниверс"

14. Времена учащательныя не токмо г[лаго]лы.[665]
    1) Умалительныя.
15. Пописать, поговорить; пописывать, поговаривать; поѣсть, поѣдать; поскакать, поскакивать.[666]
16. Сижено было, видывано было.[667]
17. Пишусь, пишется.
18. Я бьюсь отъ учителя худо; я бываю битъ учителемъ.[668]
19. Меня бьютъ — impersonale [безличный].[669]
20. Кладу, полагаю.[670]
21. Клею, клеишь, 2-dae conjug[ationis] [второго спряжения].[671]
22. Превзошелъ, превосходилъ, превосхожду.[672]
23. Смышляю — praesens [настоящее]; смышлю — praesens et fut[urum] [настоящее и будущее].[673]
24. Хочу, хочешь — 1 con[jugationis] [первого спряжения], хотятъ — 2-dae irreg. [второго неправильный].[674] ||
25. Очураться.[675] л. 111
26. Стою. Становлюсь старъ, сталъ старъ.[676]
27. ‹Отъ, на, изъ, надъ, подъ, при, вы, во, въ, пере, у, по› съ ‹зъ, разъ, за, безъ, о, предъ, объ, возъ, низъ, въ›.[677]
28. Надгрызаю, inceptiva [начинательные].
29. Учащательныя, начинательныя, увеличительныя, умалительныя, кончательныя, удовольственныя.[678]
30. Купаю, купалъ, окупалъ, окунулъ.[679]
31. Даю, емъ, дамъ.[680]
32. Рождаю, рождалъ, родилъ, раживалъ, рожду, буду родить, рождаю, рожу praesens et fut[urum][681] [настоящее и будущее].
33. Веду, весть, возъвести.[682]
34. Отхожу, отходилъ, отшолъ, отойдѫ.[683]
35. Пусть онъ бьетъ, пусть онъ билъ.[684]
36. Стужаю.
37. Вынимаю, выну, вынь.[685]
38. Падаю, падалъ, палъ, пасть, падѫ.[686]
39. Вывозйть, вывозить.[687]

Библиотека "Руниверс"

40. Пиши онъ, напиши онъ, писать ему, быть посему.[688]
41. Заговорилъ, заговорю, заговори, заговорить.[689]
42. Хожу, хожусь; вожу, вожусь.[690]
43. Сѣдаю, сѣдѣлъ; сажусь, сѣлъ.[691] ||

л. 111 об. Общія правил[а]

44. Провожаю, провожу, провожалъ.[692]
‹1. общ. прав. ‹‹1, 5, 6, 7, 12, 13, 14, 15, 17, 18, 19, 21››, 38, 40, 42.[693]
2. Перв. спряж. прост. 2. 3. ‹‹8››. 16. 35. 40.
3. Втор. спряж. прост. 2. Гремлю, давлю.[694]
4. Сложенн. 4. 8. 27. 28. 29. 41.
5. ‹‹Глаг. непр.›› о преходящихъ, заимствующія и двоекончательныя.[695] 20. 22. 23. 6. 7.
6. неправилн. 24. 25. 26. 31. 32. 34. 37. 38. 39. 43. 44. 13.

1. 40. NB. NB. NB.
О употребленіи глагола даю, давалъ — 1) ich gab ma[n]ch mahl [я давал много раз], ich pflegte zu geben [я обыкновенно давал],[696] 2) ich wol[l]te ihm geben [я хотел ему дать] далъ
2.
3. NB. Побить perf[ectum] [совершенный]
4. и побить frequent[ativum] [учащательный][697]
5.
6. 14. 15. 16. 18.› ||

л. 115 неправилн.

24, 25, 26, 30, 31, 32, 34, 37, 38, 39, 43, 44, 13.[698]
1. хочу, хочешь; хотятъ, хочутъ
2. купаю, купалъ, окупалъ, окунулъ

Библиотека "Руниверс"

3. даю, емъ
4. рождаю, рождалъ, родилъ, рожду
5. вынимаю, выну, вынь
6. падаю, падалъ, пасть, падꙋ
7. вывозѝть, вы́возить
8. сѣдаю, сѣдѣлъ, сажусь, сѣлъ
9. провожаю, провожалъ, проводилъ
10. смышляю, смышлю pr[aesens] fut[urum] [настоящее, будущее].

| 3. 1. 6. 8. 4. | 2. 5. 7. 9. 10.[699] | №. едꙋ.

Неполныя

20. 22. 23.

1. очураться, очудиться
2. становлюсь старъ, сталъ старъ
3. глядь, брякъ, хвать, совъ, тыкъ, etc. (№.) приискать
4. кладу, полагаю
5. превозшелъ, превозхожу, превзойдꙋ

купаю, окунываю	смышляю, мышлю
сажусь, сѣлъ	рождаю, рожу
кладу, положилъ	
превозхожу, превзойду ‖ [700]	

1. О удареніяхъ надъ простыми, первообразными.
2. О [у]дареніяхъ надъ производными. л. 115 об.
3. О удареніяхъ надъ сложенными.
4. О удареніяхъ надъ производносложенными.
5. О удареніяхъ по склоненіямъ.
6. О удареніяхъ по спряженіямъ.[701] ‖

[О] глаголѣ.[702] л. 125

Глаголы раздѣляются на дѣйствительныя, страдательныя, среднія и общія.[703]

Видовъ 3: изъявительной, повелительной и неопредѣленной.[704]

Библиотека "Руниверс"

Временъ 7: настоящее, прешедшее несовершенное, прешедшее совершенное, прешедшее единственное, прешедшее давное, будущее ‹извѣстное простое› одинакое, будущее составленное.[705]

Склоненій 2.[706] Simplex et compositum [Простое и сложное][707]

habemus et imperativum singularem, et infinitivum, et futurum [у нас есть и повелительное однократное, и неопределенное, и будущее]: толкни, толкнуть, толкать, талкиватъ;[708]
поцѣловалъ, singulare et frequentativum [однократное и учащательное];[709]
блажу, богатѣю, богачу, богатырствую, бодрю, бодрѣю, воюю, царствую.

Cum passivo [Со страдательным] ся

Отъ, на, изъ, надъ, подъ, при, вы, во, въ, пере, у, по, съ, зъ, разъ, за, безъ, о, предъ, об, возъ, низъ, вз, не.

Inceptiva [Начинательные]: заживаю, desitiva [прекратительные]: отъживаю, augmentativa [умножительные]: разживаюсь (емъ, заѣдаю, отъѣдаюсь); solutiva [возместительные]: зарабливаю, a[c]quisitiva [приобретательные] выписываю.

‹Начинательныя, совершительныя› умножительныя, учащательныя, умалительныя.

Умножительныя: разбѣгаюсь, разъѣдаюсь.

Начинательныя: надгрызаю, угрызаю;

учащательныя:[710]

‹изрубля исъ копейки далъ себя ‹‹брать›› въ муку›[711] ||

л. 126 об. 1. Глаголъ есть часть слова склоняе[мая],[a] значитъ дѣйствіе или страданіе или что-нибудь среднее въ разныхъ видахъ, временахъ и лицахъ. Н. п.: читаю, ‹читаетъ, ношу› сплю.[712]

2. Дѣйствіе значащія глаголы называются дѣйствительныя. Н. п.: читаю, ‹читаеш ношу› вижу.[713] Страданіе значащія называются страдательны.[714]

---

[a] *Далее лист оборван.*

Библиотека "Руниверс"

1. Глаголъ есть часть слова, склоняемая чрезъ виды, времена и лица. Н. п.: читаю, вижу, желаю, боюсь, ‹склоняю, возношу›.[715]
2. Раздѣляется глаголъ на дѣйствительный, страдательный, относительный, средній и общій.[716]
3. Дѣйствительный глаголъ значитъ дѣйствіе, которое отъ одной вещи къ другой принадлежитъ. Н. п.: склоняю, возношу, откупаю.[717]
4. Страда‹тельн. есть›тельный глаголъ ‹есть, который› значитъ страданіе вещи, отъ ‹дѣйствія другой вещи происходящее или и отъ самой себя› собственного ‹своего› ея дѣйствія происходящее ‹н. п.› и рождается чрезъ приложеніе слога *ся* къ дѣйствительному глаголу.[718]

Учащательный, начинательный, увеличивательный, умалительный, кончательный, удоволственный, н. учусь[?], ся.[719]

Verba Ruthenica habent in significatione passiva significationem prorsus diversam a relativa [Русские глаголы в страдательном значении имеют значение, совершенно отличное от возвратного]: отваливаю, отваливаюсь.[720]

Ex neutris fiunt aliquando activa per compositionem [Из средних образуются иногда действительные путем сложения]: лежу, отлеживаю бока; хожу, отходилъ ноги.[721]

Колебаю, прощаю, разуваю, мажу, мазалъ, мазнулъ. ||

‹Раз-о-пре-дѣляю л. 127
Отреноживаю›.[722]

‹Бывать
forte [может быть]
Быть такъ›.[723]

Прешедшее
1. Гл.

1. Глаголы‹есть ч› спрягаются чрезъ наклоненія, времена, числа, лица и роды.[724]

2. Наклоненія суть три: изъявительное. Н. п.: пишу, принесу, читалъ. Повелительное, н. п.: пиши, неси, ‹читай› прочти. Неопредѣленное, н. п.: писать, нести, читать. Жела-

Библиотека "Руниверс"

тельнаго и сослагательнаго ‹вида› наклоненія въ россійскомъ языкѣ нѣтъ, но вмѣсто ихъ употребляютъ изъявительное наклоненіе съ приложеніемъ союзовъ: дабы, естьлибы, когдабы.[725]

3. Временъ имѣютъ россійскія глаголы ‹десять› восмь: 1. настоящее, н. п.: пишу, отпускаю, толкаю; 2. прешедшее неопредѣленное: писалъ, толкалъ, отпускалъ; 3. прешедшее опредѣленное: написалъ, толкнулъ, отпустилъ; 4. ‹прешедшее давнешнее учащательное› давно прешедшее: писывалъ, талкивалъ, отпускивалъ; ‹4› 5. прешедшее ‹несовершенное, сло› тщетное: я было написалъ, я было толкнулъ, я было отпустилъ; ‹6› 5. давно прешедшее ‹давнешне составленное›7. я бывало читалъ, я бывало отпускалъ, я бывало толкалъ; 7. прешедшее начинательное: я сталъ писать, я сталъ отпускать, я сталъ толкать; 8. я сталъ было читать, 9. мнѣ было писать, 10. мнѣ быть было писать, 10. мнѣ будетъ писать, 11. мнѣ быть писать; ‹6. прешедшее› 6. давно прешедшее 3. ‹составленное›, 7. будущее неопредѣленное: буду писать, буду отпускать и пр., ‹преше› будущее опредѣленное: напишу.[726]

4. Числа суть два: единственное — пишу, говорю; множественное — пишемъ, говоримъ.[727]

5. Лица суть три: перьвое — пишу, пишемъ; второе — пишешь, пишете; третіе — пишетъ, пишутъ.[728] ||

л. 127 об. 6. Глаголы раздѣляются, перьвое, на дѣйствительныя, страдательныя, ‹возно› возвратныя, ‹взаимныя› среднія, общія и взаимныя.[729]

7. Дѣйствительный глаголъ есть, которой значитъ дѣйствіе, н. п.: ‹несу, ищу›, возношу, ‹кажу›, мою.[730]

8. Страдательный глаголъ значить страданіе ‹составляется›, отъ другого ‹че› происходящее, и составляется исъ третіяго лица множественнаго числа дѣйствительнаго глагола и изъ мѣстоименій: меня, тебя, его; насъ, васъ, ихъ. Н. п.: меня моютъ.[731]

9. Возвратной глаголъ значитъ дѣйствіе и страданіе, ‹отъ самой стражд› къ ‹одному› одной вещи или персонѣ надле-

Библиотека "Руниверс"

жащее, и составляется изъ дѣйствительнаго глагола и слога *сь* или *ся*. Н. п.: возношусь, моюсь.[732]

10. Средній глаголъ значитъ бытіе самостоятельное, которое ни дѣйствія ни страданія, въ себѣ не заключаетъ, н. п.: сплю, хожу.[733]

11. Общій глаголъ есть, которой кончится на *сь* и *ся* и имѣетъ знаменованіе дѣйствительнаго и средняго глагола, н. п.: боюсь, касаюсь, надѣюсь.[734]

12. Взаимный глаголъ составляется изъ действительн‹ыхъ›аго ‹и› или средн‹ихъ›яго глагола и частицы *сь* или *ся* и значитъ взаимное двухъ персонъ или вещей дѣйствіе, н. п.: вожусь.[735]

13. Вторично глаголы раздѣляются на личныя и безличныя. Личныя глаголы имѣютъ всѣ три лица въ обоихъ числахъ. Н. п.: пишу, пишешь, пишетъ, пишемъ, пишете, пишутъ. Безличный глаголъ имѣетъ только третіе лице единственнаго числа, н. п.: надлежитъ, кажется.[736] ||

14. ‹Еще› Въ третьи, раздѣляются глаголы на правильныя и на неправильныя. Правильныя послѣдуютъ въ спряженіи общей формѣ ‹а неправильныя оной›, какъ: пишу. Неправильныя отъ оной въ спряженіи отступаютъ, какъ: ѣмъ, иду.[737] л. 128

15. Вчетвертые, глаголы раздѣляются на полные и неполные. Полными называются, которые всѣ ‹времена› наклоненія и времена имѣютъ, какъ: пишу; неполные суть, которые наклоненій или временъ всѣхъ неимѣютъ.[738]

16. ‹Наконецъ› въ пятые, раздѣляются ‹еще› глаголы на просты‹я›е и сложенны‹я›е. Простые состоятъ безъ предлога, напр., даю; сложенныя ‹составляю› имѣютъ на переди соединенной съ собою предлогъ одинъ, н. п.: отношу, или два, н. п.: преодолѣваю, или три, н. п.: разопредѣляю, или имя, н. п.: благодарю, или предлогъ и имя, н. п.: обоготворяю, отреноживаю, или нарѣчіе, н. п.: многословлю, прекослословливаю, нехочу, или мѣстоимѣніе, н. п.: своеволничаю.

17. Шестое, раздѣляются глаголы на перьвообразные и производные; перьвообразные ни отъ какой другой части слова

Библиотека "Руниверс"

не происходятъ, н. п.: знаю, хожу. Производные рождаются 1) от именъ, н. п.: странствую, бѣлѣю, 2) отъ мѣстоименій, н. п.: присвояю, 3) отъ нарѣчія, н. п.: поздаю, 4) отъ междометія, н. п.: ахаю, гагайкаю.[739]

18. Спряженій имѣютъ россійскія глаголы два. Перьваго спряженія глаголы имѣютъ второе лице единственнаго числа настоящаго времени наклоненія изъявительнаго ‹на ишь›, кон-
л. 128 об. чащееся на ешь, а втораго — на ишь. А понеже ‹оныхъ || весьма› сіе трудно распознать, длятого предлагаются слѣдующія правила.[740]

NB.

Дай мнѣ говорить. Laß mich reden. Я сталъ говорить. Ich habe angefangen zu reden.
Стану лишь говорить.[741]
Быть биту, быть писать. Man muß schreiben [Надо писать].[742]
Ты говоришь, а онъ. Wann man spricht, so [Когда говорят, то]. Secunda persona pro impersonali [Второе лицо вместо безличной формы].[743]
Будѣ сплетать хуже, нежели: стану сплетать.[744]
Засвѣти огня, а не огонь[745]
NB. Трясти, тряхнуть, трясать, трясывать.[746]
Мнѣ неписывать. Писать было; даба.
Мнѣ его невидать. Мнѣ было говорить, а
Тебѣ такъ не написать.[747]

Эдак на.

Я бывало читалъ. Онъ таки бывало принесi̯отъ.[748]
Пусти, пускай, незамай будетъ.[749]
Дай ходитъ. Ему дай говорить.[750]
Сказать было? Sol[l] ich sagen?[751] ||

л. 129 Потчиваю, ‹грѣю› прощаю, прыгаю, пугаю, пукаюсь, путаю, пускаю, пхаю, пылаю, пыряю, пужаю, роняю, разуваю, гугаю, гыгаю, рыдаю, рыкаю, рыскаю, рухаю, сказываю, сверькаю, спрашиваю, стинаю, стегаю, стенаю, страдаю, стрекаю, стряпаю, ступаю, таскаю, тачаю, толкаю, тискаю, ужнаю, ухаю,

Библиотека "Руниверс"

ахаю, хвастаю, хватаю, хлебаю, хлопаю, хлюпаю, хрюкаю, чавкаю, чаю, шагаю, шастаю, шатаю, шаю, шибаю, щитаю.[752]

ею, ѣю,

Блею, брѣю, вѣю, владѣю, говѣю, грѣю, дѣю, имѣю, плѣю, прѣю, сѣю, смѣю, смѣюсь, тлѣю, умѣю, цѣпенѣю.[753]

ью.

Бью, вью, пью, лью, шью, гнію.[754]

ою.

Во́ю, до́ю, кро́ю, крою, мо́ю, но́ю, по́ю, пою, строю, покою, сто́ю, стою.[755]

ую, юю.

Блюю, винтую, жу̑ю, клюю, колдую, кую, малюю, плюю, токую, тоскую, здравствую, ревную, сѣтую, сую, тасую, толкую, бѣснуюсь, цѣлую, чую, шурмую, дую, враждую.[756]
NB.‹усмѣхнулся повѣвалъ› ‹становлюсь прошед. сталъ будь› ‹ѣмъ, даю становлюсь.›

‹И за вѣрность нелюби› ||

1 спряж. л. 129 об.

Глаголы, кончащіяся на *бу*, *гу*, *зу*, *ку*, *пу*, *су*, въ прешедшемъ времени *у* перемѣняютъ на ъ. Н. п.: гребу, гребъ; скребу, скребъ; берегу, берегъ; ‹жгу, жогъ› несу, несъ; везу, везъ; теку, текъ; сопу, сопъ; кромѣ: тку, ткалъ; жгу, жегъ; сосу, сосалъ, [. . . , . . .][757]

Глаголы 1-го спряженія, кончащіяся на *лю*, предъ которыми согласная литера, *лю* перемѣняютъ на *алъ*, какъ: дремлю, дремалъ; сыплю, сыпалъ.[758]

Глаг. 1 спр., кончащіяся на *ну*, *у* перемѣняютъ на *улъ*, н. п.: тяну, тянулъ; тосну, тоснулъ, кромѣ: жну, жалъ; клену, клялъ; мну, мялъ; гасну, гасъ.[759]

На *ту*. Перемѣняютъ *ту* на *лъ*: цвѣту, цвѣлъ; плету, плелъ; мету, мелъ; ‹кромѣ› росту, росъ.[760]

Библиотека "Руниверс"

Неправильныя.

Пашу, пахаю, машу, махаю, пляшу, тешу, чешу. Зову, звалъ; плову, плылъ; рву, рвалъ; реву, ревѣлъ; брыжжу, брызгалъ; гложу, глодалъ; нижу, низалъ; ржу, ржалъ; рѣжу, рѣзалъ; строжу, строгалъ; колю, кололъ; полю, пололъ; жму, жалъ; дму, дулъ; деру, дралъ; мру, меръ; пру, перъ; борю, боролъ; порю, поролъ; орю, оралъ; блещу, блисталъ; ищу, искалъ; плещу, плескалъ; скрежещу, скрежеталъ; трепещу, трепеталъ, ‹хочу, хотѣлъ›.[761]

На ду перемѣняютъ *ду* на *лъ:* веду, велъ; боду, болъ; бреду, брелъ; краду, кралъ, кромѣ: жду, ждалъ; жажду, жадалъ; стражду, страдалъ.[762]

Чу перемѣн. на калъ: скачу, скакалъ; плачу, плакалъ; praeter [кроме]: прячу, пряталъ; хочу, хотѣлъ.[763] ||

л. 130 1. Verba desinentia in *ю* praecedente vocali sunt primae conjugationis, praeter [Глаголы, оканчивающиеся на *ю* с предшествующей гласной, — первого спряжения, кроме]: дою́, двою́, трою́, боюсь, зною́, таю́, роюсь, кро́ю, стро́ю, попоко́ю, пою́, гною́, паю́.[764]

2. Verba desinentia in *бу* и *ву* sunt 1-mae conjugationis ut [Глаголы, оканчивающиеся на *бу* и *ву*, — первого спряжения, как]: гребу, скребу, зову, плову, рву, реву, живу.[765]

3. Verba desinentia in *гу* sunt primae conjugationis ‹praeter› [Глаголы, оканчивающиеся на гу, — первого спряженія, ‹кроме›] ‹бѣгу, берегу, жгу› стрегу, могу, прягу, стригу, ‹стражду›, praeter [кроме] ‹бѣгу›.[766]

4. In [на] ду sunt 1-mae conjug. [первого спряжения]: веду, боду, бреду, гуду, жду, кладу, пряду, жажду, веду, краду, стражду.[767]

5. In [на] жу sunt 2-dae ut [второго спряжения, как]: бажу, блужу, брежу, брожу, борожжу, брюжжу, бужу, бжу, вижу, вижжу, вожу́, важу, дишь, важу, жишь, глажу, гляжу, гобжжу, гражу, грѣжу, грожу, держу, кажу, дишь, лажу, лазишь, лажу, ладишь, лежу, лужу, нѣжу, [...], ражу, сажу, сижу, сужу, тужу, хожу,

Библиотека "Руниверс"

цѣжу, щажу, praeter [кроме]: брыжжу, гложу, кажу, ешь, ржу, рѣжу, стружу.[768]

6. In [на] зу 1-mae [первого]: везу, грызу, ползу, лѣзу.[769]

7. In [на] ку 1-mae [первого]: тку, сѣку, волоку, теку, толку, реку, пеку.[770]

8. In [на] лю 2-dae [второго]: болю, ‹велю, глумлюсь›, граблю, давлю, дѣлю, долблю, древлю, калю, караулю, каплю, киплю, тулю́, коплю, кормлю, крѣплю, леплю, ‹ломлю›, ловлю, люблю, молю, муравлю, мусолю, ‹палю›, правлю, рублю, скрыплю, свердлю, сплю, ставлю, стремлюсь, сулю, сплю, валю, сыплю́, томлю, тороплю‹сь›, травлю, треблю, хвалю, храплю, хулю, шумлю, шыплю, щемлю, буравлю, бурлю, praeter [кроме]: ‹палю›, дремлю, зоблю, клеплю, колеблю, колю, полю, сыплю, треплю, хреплю, стелю.[771]

9. In [на] му 1-mae [первого]: жму, ‹дму›.[772]

10. In [на] ну 1-mae [первого]: вяну, дрыхну, жну, клену, льну, мну, сякну, тону, ‹тосну›, тяну, гасну.[773]

11. In [на] ню: базаню, блазню, бороню, поганю, гоню, звоню, звеню, клоню, маню, мню, храню, помню, цѣню, чеканю, чванюсь.[774]

12. In [на] пу 1-mae [первого]: сопу.[775] ||

13. In [на] ру 1-mae [первого]: деру, мру, пру, тру.[776] л. 130 об.

14. In [на] рю 2-dae [второго]: балагурю, варю, вѣрю, корю, говорю, горю, парю, порю, перю, творю, торю, херю, шарю, щерю, praeter [кроме]: борю, орю, порю, ‹корю›.[777]

15. In [на] су 1-mae [первого]: несу, пасу, сосу, трясу, praeter [кроме] [...].[778]

16. In [на] ту 1-mae [первого]: гнѣту, плету, расту, цвѣту, мету, чту, чтешь, praeter [кроме]: чту, чтишь.[779]

17. Чу 2-dae [второго]: бреньчу, бучу, рачу, верчу, волочу, ворчу, ворочу, зычу, канючу, кичу, лечу, чишь, лечу, тишь, молочу, му́чу, мучу́, мычу́, плачу́, плочу, порчу, пучу, пячу, строчу, судачу, сучу, точу, трачу, шучу, щечу, praeter кроме]: гогочу, лачу, лопочу, мы́чу, мачу, пла́чу, прячу, скачу, тычу, хлыкчу, хочу.[780]

Библиотека "Руниверс"

18. Шу 2-dae [второго]: вишу, гашу, кошу, крошу, крушу, кукшу, маршу, мушу, прошу, рѣшу, рушу, рошу, спѣшу, praeter [кроме]: машу, пашу, пишу, пляшу, тешу, чешу.[781]
19. Щу 2-dae [второго]: лощу, лущу, лыщу, мщу, пищу́, полщу, прящу, пыщу, свищу, тащу, тощу, трещу хрущу, praeter [кроме]: блещу, брящу, [...], ищу, плещу, скрежещу, трепещу, хлещу, хощу.[782]

аю, яю.

Баю, болтаю, брякаю, бываю, варяю, валяю, вѣдаю, верьгаю, вѣщаю, взимаю, виляю, глотаю, граю, грохаю, гуляю, ‹даваю›, даю, двигаю, дерьгаю, дерзаю, зѣваю, знаю, искажаю, истязаю, каю, касаюсь, катаю, каукаю, качаю, кидаю, копляюсь [?], колыбаю, кропаю, копаю, лаю, летаю, линяю, лишаю, лопаюсь, лытаю, лямаю, маюсь, мѣняю, мараю, мѣшаю, мигаю, ныряю, обѣщаю, облекаю, падаю, паяю, пеняю, пинаю, пхаю, пичкаю, питаю, пластаю, плѣняю, плюскаю, смекаю.[783] ||

л. 131 1. Надрываю, надрывалъ, надорвалъ.

2. Починаю, починалъ, почалъ.[784]

3. ‹отъ, на, изъ, надъ, подъ, при, вы, во, въ, пере›, у, ‹по›, съ ‹разъ, за, безъ, предъ, объ, возъ, низъ, вз.›

4. Учащательные, начинательные, увеличительные, умалительныя, кончательныя, удоволственныя.

5. Заговорилъ, заговорю, заговори, заговорить.

безъ, во, въ, вы, возъ, за, изъ, на, надъ, низъ, о, объ, отъ, по, подъ, предъ, пре, при, изъ, со, съ, у.[785]

6. Упомянуть, что говорится о простыхъ обоего спряженія. ||

л. 131 об. Безъ, безчещу, беспокою, беззаконствую, бездѣльничаю,
въ, ‹въ›вношу, вхожу, вкатываю,
возъ, возношу, возглашаю, воздаю, восстаю,
вы, вытекаю, высыпаюсь, вынимаю,
за, записалъ,
на[786]

‹NB. Приписалась, приелось›. ||

Библиотека "Руниверс"

Глаголы втораго спряженія ‹имѣю› въ прешедшемъ л. 132
перемѣняютъ ишь на илъ; p[raesen]te vide [в настоящем времени смотри].[787]

Въ пронунціяціи должно упомянуть, въ которыхъ временахъ *е* произносится, какъ *îo* или *o*.[788]

Говорилъ, говорилъ да и сталъ.[789]

№. Ползу́, ползалъ, ползъ, палзывалъ; трясалъ, трясывалъ.[790]

№. Я бывало пишу, а онъ поіотъ.[791]

УѮ![792] ||

л. 133

Б.		В.		Г.	
‹бить челомъ жаловаться	17	‹вечеряетъ›	‹2	грабить	‹89
благодарить	116	возвратить	4	городъ взять	148
благороденъ	128	внимать	13	гнушаться	163
бояться	159	вродить		гладкой	236
бѣжать	178	вкоренить	24	грубой	238
бранить	180	вкоренен-		гордой	261
бить челомъ	268	ной	25	гордиться	261
боленъ	272	выгнать	56	гнать	265
благодѣтельный.	318	вручить	78	говорить	355
благодѣяніе	319	войтить	130	грѣшить	386
безумной	332	впихать	131	грѣхъ	389
богатъ	348	вывѣдывать	136	гнушаться	399
богатѣть	349	вымуслить	137	гнѣваться	455›
бесчестіе	361	восвысить	138		
бесчестить	362	вспомнить	139	Д.	
бить	367	восставить	162	дѣло доложить	‹16
брюхата	390	‹веселъ	195	держать	51
богу помогающу.	427	веселить	196	доказать	106
безвременіе	444›	веселиться	198	длятого	120
		вспомнить.		дворянинъ.	128
		видъ.›		другъ	184
арестовать	168	видъ имѣть	232	дружиться	186

Библиотека "Руниверс"

выиграть . 233
вѣрить . . 234
вѣрну быть 234
вѣрность
хранить
высокъ . . 260
воевать . . 275
войну воз-
будить . . 278
войско со-
бирать . . 280
воздержный 312
воздержну
быть . . . 313
воздерж-
ность . . . 314
въ числѣ по-
лагать . . 346
возвратить 354
вредъ тер-
пѣть . . . 356
вредить . . 358
вредите-
ленъ . . . 360
‹вдругъ› . 368
временной 408
выдать за-
мужъ . . . 414
выборъ . . 443
возвратить-
ся 443
время есть . 453
во время . 458
невовре-
мя . . . . 459›
дружба . . . 189
дать 209
держаться . . 245
дѣлать . . . 246
домъ 251
дѣлать . . . 306
думать . . . 315
догадаться . 316
должну быть . 372
духовную пи-
сать 393
досадовать . 402
досугъ . . . 453›

Библиотека "Руниверс"

л. 133 об.

Е.

Единогласну быть . ‹79
Ездить . 127
Единогласно 131
Есть 185›

Ж.

‹Доносить›
Жаловаться . ‹17
Желать 78
Жить у кого . . 80
Извинять 132
Ждать . 247
Жаловаться . 268
Жить . 287
Пожеланіе . . . 324
Желать сильно . 384
Женится 412›

З.

Зберечь ‹10
Званіе . 16
Записать 32
Знакъ . 37
Задержать . . 45
Займовать . . 211
Заплатить . . 143
Защитить . . 151
Защитникъ . . 153
Заключить въ оковы . 168
Законъ положить . . 224
Здоровъ 231
Закладъ дать . . 340
Злоключиніе . 398
Забыть 409
Знать . 447
Заблагопріять . 456
Запереть 457
За зло принять 457
Запечатать . . 461›

И.

Измѣнить . . ‹3
Изгнать 56
Исправиться . 83
Изслѣдовать 136
Изобрѣсти . . 137
Исправить . . 162
Изрядной . . 208
Искусно . . . 285
Имя дать ‹‹332›› 322
Извѣриться . 339
Извѣстно . . 334
Извѣстну учиниться . 336
Изнасильничать . . 390
Избраніе . . 449›[793]

Библиотека "Руниверс"

л. 134 об. Надрываю, надорвалъ, надрывалъ;
починаю, починалъ, почалъ.
Безъ, во, въ, возъ, вы, вз, за, зъ, изъ, на, надъ, низъ, о, объ, отъ, по, подъ, предъ, при, про, пре, разъ, съ, у
Надгрызаю, inceptiva [начинательные].
Учащательныя, начинательныя, увеличительныя, умалительныя, кончательныя, удоволствовательныя.
Заговорилъ, заговорю, заговори, заговорить.

‹безъ› законствую, всп
бе[з]дѣлничаю, обезпокойствую, обезчещу
‹вы, за износилъ, изписалъ›.[794] ||

л. 149 Полагаю и кладу.[795] Коверъ, ковра.[796]
‹Имена: Елисаветъ, Іудиѳъ, Есѳиръ, Агаръ, Ѳамаръ ‹‹не склоняются›› или имѣютъ склоненіе на[a] какъ слава: Іудиѳа, Іудиѳы. Елисавета, Елисаветы. Маріамъ, Маріамы, или имѣютъ окончені̀е на ь: Иудиѳь, Иудиѳи.
NB. имѣютъ три окончені̀я: Юдиѳъ, Юдиѳа, Юдиѳь, склоняются какъ слава, кромѣ съ отеческимъ: Елисаветъ Петровны›.[797]

‹Вынимаю, вынь;[798] пень, пня, пни, пней.[799]
Да будетъ ли онъ, полно
хто нибудь да будетъ. Ему сапоги въ по́ру.[800]

‹‹Jupiter›› Перунъ. Изъянъ нашею пятью.
‹‹Юнона›› Juno Ко́ляда. Помха
‹‹Aeolus›› Eolus Похвистъ›.[801]
‹‹Her››

NB. NB. Пя́тью — quinquies [пять раз], пятью́ — per quinque [пятью].
Declinationes numeralium [Склонения числительных].
Genera numeralium [Роды числительных]. Ета десять. Наша пать.[802] ||

---

[a] *Так в подлиннике.*

Библиотека "Руниверс"

‹Юпитеръ.	Перунъ. ‹‹Шиликунъ››—	Шиликунъ.	л. 149 об.
Юнона.	Коляда.	— Здунай.	
Нептунъ.	Царь морской.	— Дида.	
Тритоны.	Чуды морскія.	— Яга баба.	
Венера.	Лада.	— Обмѣнъ.	
Купидо.	Леля.	— Змѣй летучей.[803]	
Церера.	Полудница.		
Плутонъ.	Чортъ.	Гиганты. Волоты.	
Прозерпина.	Чертовка.		
Центавръ.	Полканъ.		
‹‹Марсъ››			
Нимфы.	Русалки.		
Фавны.	Лѣшіе.		
Пенаты.	Домовые, нѣжити, кикиморы.		
Лемуръ.	Бука.		
Терминъ	Чуръ.		

Planta	изро‹с›щеніе, израстающая вешь
arbor	дерево
frutex	деревцо
herba	трава
gramen	мурава
legumen	хлѣбъ, жито
olus	быліе, огородной плодъ, потрава
fungi	грибы
alga	тура[804]

Молвилъ, молвлю, молвь, молвить›.[805] ||

Имена существительныя мужескаго рода, кончащіеся на ъ и ь л. 61

А.

ц. Агнецъ, ньца, ц
д. адъ, а ‹у›
з. алмазъ, а ‹у›
н. алтынъ, а
р. амбаръ, а
н. амвонъ, а
л. ангелъ, а
с. анисъ, су
л. апостолъ, а
п. арапъ, а

Библиотека "Руниверс"

э. арбузъ, а
к. аргамакъ, а
н. арканъ, а
к. армякъ, а
л. артикулъ, ла
‹артовль›
т. архимандритъ, а
н. аршинъ, а
н. атаманъ, а
д. ахидъ, а

Б.

Бобръ, а
багоръ, гра
бадьянъ, ну
базаръ, ‹а› и у
балахонъ, а
барабанъ, а
баранъ, а
бархатъ, ту
бахматъ
батогъ, а
батракъ, а
баулъ, а
башмакъ, а
безмѣнъ, а
бердышъ, а
берегъ, а у
березгъ
бисеръ, у
блинъ, а
бобръ, а
бобъ, а
бобыль, я
бокъ, боку
болванъ, а
боровъ, а
барышъ, а ‖
л. 61 об. буеракъ, а
братъ, а
брусъ, а
бубенъ, бна
бугоръ, гра
букъ, а
булатъ, ту, укладъ, у
бунтъ, а
буравъ, а
буракъ, а
бурлакъ, а
бусорманъ, а
быкъ, а
бѣсъ, а

В

Валъ, а́
вапъ, а
василекъ, лька
вепрь, ря
верблюдъ, да
вертепъ, а
верьхъ, ху
вечеръ, а и
винтъ, а
вихорь, хря
внукъ, а
войлокъ, а
волдырь, ря
волкъ, а
волосъ, а
волховъ, а
волъ, а
вопль, я
воропъ, а́
воротъ, а
воръ, а
воскъ, у
врагъ, а
вѣкъ, у
вѣнецъ, нца
вѣникъ, а
вѣтръ, ‹а›, у

Г.

Гадъ, а
гвоздь, я

Библиотека "Руниверс"

гербъ, а
тетманъ, а
глаголъ, а
генварь, я
генералъ, а
глазъ, а и у
<гласъ, а, у,>
глумь
гнѣвъ, у <или> а
гоголь, я
голбецъ
голодъ, у, (гладъ)
голосъ, у, (гласъ)
голубь, я
угомо́нъ, у
гонтъ, у
гончаръ, ра ‖
горбъ а, у
горлъ
горнъ, рна
городъ, а, (градъ) №
горохъ, у
Господь, го́спода
градъ, у
гребень, бня
грибъ, а
гробъ, а
гроздъ, а
грохотъ, а
трошъ, а
груздь, я
трѣхъ, а
гужъ, а
гусь, я

Д.

Даръ, а
дворъ, а
деготь, гтя
день, дня
дернъ, у
дождь, я
долгъ, у
долъ, у
домъ, у
дроздъ, а
другъ, а
дрязгъ, у
дубъ, а и у
духъ, а, у
дымъ, у
дьякъ, а
дѣверь, ря
дѣдъ, а
дятелъ, тла

Е.

Ежъ, а
елень, я
ершъ, а л. 62

Ж.

Жаворонокъ, нка
жаръ, у
жбанъ, а
жезлъ, а
желудокъ, дка
жемчугъ, га
жеребецъ, бца
жерновъ, а
жидъ, а
жиръ, у
жолобъ, а
жукъ, а
журавль, журавля

З.

Задъ, у
заецъ, зайца
законъ, а
звѣрь, я
знакъ, у
зудъ, у
зять, я ‖

Библиотека "Руниверс"

И.

л. 62 об.

Иверень, рня
игуменъ, мна
идолъ, а
изюмъ, у
исполинъ, а
ишакъ, а

К.

Кабакъ, а
кабанъ, а
каблукъ, а
кафтанъ, а
кадыкъ, а
калъ, у
камень, мня
камышъ, а
канунъ, а
капъ, у
карась, я
караулъ, а, у
карбасъ, а
карлукъ, а
кармазинъ, у
кашель, шля
квасъ, у
кедръ, а
кежъ, а
кивотъ, а
кинжалъ, а
л. 63 кипарисъ, а, у
кирпичь, я
китъ, а
кленъ, ‹а› у
клестъ, а
клинъ, а
клобукъ, а
клокъ, а
клопъ, а
клубъ, а
ключь, я
кляпъ, а́
кнутъ, та
князь, я
кобель, я
ковъ, а
коверъ, вра
ковчегъ, га
ковшъ, а
козакъ, а
кокошь, я
коликъ, а
колодезь, я
колоколъ, а
колосъ, а
колпакъ, а
колтунъ, а
колчанъ, а
колъ, а
комаръ, а
ко́мель, мля
комъ, а
конатъ, а
конецъ, нца
конопель, пля
конъ, у
конь, я
коперъ, пра
копылъ, а
корень, рня
корецъ, рца
корманъ, а ||
коробъ, а
короводъ, а, у
король, я
коростель, я (крастель)
кортикъ, а
коршунъ, а
костеръ, стра
костыль, ля
котелъ, тла
котъ, а
кочанъ, а

Библиотека "Руниверс"

кочетъ, а
кошъ, а
кошель, ля
кремень, мня
крестъ, а
кринъ, а
кротъ, а
кругъ, а
крыжъ, а
крюкъ, а
кряжъ, а
кубъ, а
кувшинъ, а
кузовъ, а
кукишь, я
куколь, ля
кулакъ, ка
куликъ, ка
куличь, ча
куль, я
кумачъ, а
кумиръ, а
кумъ, а
курганъ, а
куръ, а
кустъ, а
кутъ, а
кушакъ, а

Л.

Лагунъ, а
ладанъ, у
лапоть, птя
ларь, ря
лебедь, я
левъ, льва
ледъ, льду
ленъ, льну
лещъ, ща
ликъ, у
ликъ, а
линь, ня
лисъ, а
листъ, а
лобъ, лба и у
логъ, у
локоть, ктя
лоскутъ, а
лоскъ, у
лосось, я
лось, я
лотокъ, тка
лубъ, у
лугъ, у
лукъ, у
лукъ, а
лучь, я
лѣсъ, у
‹лядъ, у› ||

М.

л. 63 об.

Магнитъ, а
макъ, у
мраморъ, а
мартъ, а
мастеръ, а
матъ, у
медвѣдь, я
медъ, у
мень, мня
меренъ, а
мечь, а
мизинецъ, нца
миръ, а
миръ, у
млатъ, а
мозгъ, у
мозоль, я
молотъ, а, (млатъ)
монархъ, а
монастырь, я
монахъ, а
моржъ, а
морозъ, а, у, (мразъ)

Библиотека "Руниверс"

мракъ, у
мостъ, а, у
мотыль, я
мохъ, мху
№ 64 мразъ, а
мужъ, а
мысъ, а́
мытъ, у
мѣлъ, у
мѣсяцъ, а
мѣхъ, у
мячь, ча

Н.

Набатъ, у
наслѣгъ, у
нахалъ, а
нашатырь, ря
неводъ, а
недугъ, а
нетопырь, я
низъ, у
ноготь, гтя
ножъ, а
норовъ, у
носъ, у
ноябрь, ря
нравъ, а и у

О.

Облакъ, а
‹ободъ, а, у
обозъ, а, у›
образъ, а
обручь, я
обрядъ, а, у
обухъ, а
‹обѣтъ, а, у›
овенъ, вна
овесъ, вса
овинъ, а
овощъ, у
огнь, ня
огурецъ, рца
огурь, я
одеръ, дра ‖
окорокъ, а
октябрь, я
окунь, ня
олень, я
олтарь, ря
омудъ, а
органъ, а
орелъ, рла
орѣхъ, ха
оселъ, сла
осетръ, а
остенъ, стна
островъ, а
острогъ, а
отецъ, тца
отрокъ, а
очагъ, а

NB

П.

Павлинъ, а
пазъ, а
палачъ, а
палашъ, а
палецъ, льца
палтусъ, а
панамарь, я
пандырь, я
парень, рня
парикъ, ка
парусъ, а
патріархъ, а
паукъ, а
‹пахъ, у›
певгъ, а
пень, пня
пепелъ, у
передъ, у
перепелъ, а

Библиотека "Руниверс"

перецъ, у
перечень, чня
перстъ, а
перунъ, а
песокъ, у
пестъ, а
песъ, пса
пигусъ, а
піонъ, а
пилатъ, а
пирогъ, а
пиръ, у
пискарь, *я*
пистолѣтъ, а
пластырь, *я*
платъ, а
плащъ, а
плодъ, а
плотъ, а
плугъ, а
плутъ, а
плющъ, а
погостъ, у
полъ, а
полъ, у
попъ, а
порогъ, у
порокъ, а, у
поромъ, у
порохъ, у ||
поршень, шня
посохъ, а
постъ, а, у
поташъ, у
потолокъ, а
потрохъ, а
потъ, у NB
прапоръ, а
прахъ, у NB
презвитеръ, а
прокуратъ, а
простен‹ъ›ѣ, у
пругъ, а
прутъ, а NB
псаломъ, лма
птенецъ, нца
пузырь, ря
пукъ, а
пупъ, а
пупырь, *я*
путь, и
пухъ, у
пыжь, а

Р.

Рабъ, а
разъ, у
ракъ, а
ранецъ, нца
ревень, ревеню
реэстръ, а
ремень, мня
ровъ, рва NB
рогъ, у
рожонъ, жна
рокъ, у
ротъ, рта
рундукъ, а
рупасъ, а
рынокъ, нку
рядъ, у

С.

л. 64 об

Сабуръ, а
са́ванъ, а
сазанъ, а
сайдакъ, а
сакъ, а
сандалъ, у
санъ, а и у
сапогъ, а
сарафанъ, а
сардоликъ, а
сатырь, я

Библиотека "Руниверс"

сафьянъ, у
сахаръ, у
свекоръ, кра
сверчокъ, чка
свинецъ, у
NB свѣтъ, а и у
сеймъ, а
селезень, зня
сенатъ, а
сентябрь, я
серпъ, а
сигъ, а
синодъ, а
скаредъ, а
скворецъ, рца
скилъ, а ||
л. 65 скипетръ, а
скитъ, а
скорнякъ, а
скотъ, а
скутъ
слонъ, а
слѣдъ, а, у
слѣсарь, я
‹слюзъ, у›
смольчугъ, у
смрадъ, у NB
снопъ, а
снуръ, а и у
снѣгъ, у
снятокъ, снятка, (снѣдокъ)
соболь, ля
содомъ, у
соколъ, а
сокъ, у
солдатъ, а
сомъ, а
сонъ, сна
сопецъ, пца
сорокъ, а
л. 65 об. сромъ, у, (срамъ)
соръ, у
сотъ, а
споръ, у
стамедъ, у
стволъ, а
стебель, бля
стержень, жня
стихъ, а
стогъ, а
стоканъ, а
столъ, а
страмъ, у
страхъ, у
струбъ, а
стругъ, а
струпъ, а
струсъ, а
струкъ, а
стыдъ, а (студъ)
судакъ, а
сударь, я
сукъ, а
сумбуръ, а
сундукъ, а
сургучъ, а, у
сурикъ, у
сынъ, а
сыръ, у
сычь, я
сычугъ, а
сѣверъ, а

Т.

Табакъ, у
табунъ, а
таганъ, а
тазъ, а
таланъ, у
тараканъ, а
таранъ, а
татъ, я ||
темлякъ, а
теремъ, а

Библиотека "Руниверс"

гернъ, а
тесть, я
гетеревъ, а
гинъ
гипунъ, а
товаръ, у
томаръ, а
топоръ, а
топырь, я
торенъ, а́
тредоршикъ, а
трипъ, у
тромпетъ, а
тронъ, а
трудъ, у
трудъ, а
трупъ, а
трутень, тня
тузъ, а
тукъ, а
тулъ·
туманъ, у
туръ
тускъ, а и у
туфель, фля
туясъ
тхарь
тылъ, у
тынъ, у
тюлень, леня
тюфякъ, а

У.

Уголъ, гла
уголь, гля
угорь, гря
удъ, уда
ужасъ, у и а
ужинъ, а
ужъ, а́
узолъ, зла
узоръ, ору
укропъ, у
уксусъ, у
умъ, а
усъ, а
утинъ
уторъ
ухабъ

Ф

Фарфоръ, у
февраль, я
фертъ, а
Филипъ, а
филозофъ, а
финикъ, а
‹финифть, и›
фитиль, я
флагъ, а
флотъ, а
фонарь, я
фрегатъ, а
фрунтъ, а
фунтъ, а
‹фуражъ, у›
футляръ, а
футъ, а ||

Х.

л. 66

Хазъ, а
халъ
харіусъ, а
харчъ, у
хвихъ
хворостъ, у
хвостъ, а
хвощъ, у
херувимъ, а
хладъ, а, у
хламъ, у
хлопокъ, пка, inusitatum [неупотребительное]
хлѣбъ, а

№

Библиотека "Руниверс"

хлѣвъ, а
хмель, я, ю
хоботъ, а
<хогъ [?]>
холмъ, а
холодъ, у
холопъ, а
холстъ, а
хомутъ, а
хомякъ, а
хоръ, а
хорь, я́
хохолъ, хла
храмъ, а
хребетъ, бта
Христосъ, Христа
хрусталь, ля
хрычъ, я
л. 66 об. хрящь, я
хрѣнъ, у
хѣръ, а

Ц.

Царь, я
цвѣтъ, у
цвѣтъ, а
<церковь>
цесарь, я
<цехъ, у,>
цитронъ, а
цугъ, а
цыганъ, а
цырюльникъ, а

Ч.

<Чаберъ>
чадъ, у
чамоданъ, а
чанъ, а
чапракъ, а
часъ, а
челнъ, а челнокъ, челнока
человѣкъ, а
чемоданъ, а
чепецъ, а
червь, я
чердакъ, а
черевикъ, а
чересъ, а
черенъ, на
черепъ, а
чертогъ, а
чеснокъ, у
чехолъ, чехла
чечетъ, а
чижъ, а
чиръ, чира, (чирокъ)
членъ, а
чолнъ, а
чубукъ, а ||
чугунъ, у
чуланъ, а
чулокъ, лка
чумичь
чупрунъ, а
чурбанъ, а
чухарь

Ш.

Шабашъ, а
шалашъ, а
шаманъ, а
шандалъ, а
шаръ, а
шатеръ, тра
шафранъ, у
шахъ, а
шелехъ, а
шелкъ, у
шелоникъ
шершень, шня
шиликунъ,
шишакъ, а
шкапъ, а

№

Библиотека "Руниверс"

‹шкарбъ, у›
шлемъ, а
шляхтичь, г
шмель, я
‹шнуръ, а, у›
шолкъ, у
шомполъ, а
шпынь, я
штофъ, у
штыкъ, а
шуринъ, а

Щ.

Щавель, я, ю
щебень, бня
щеголь, я
щéголъ, гла
щитъ, а
щоголь, я
щолокъ, у
щурýпъ, а

Ю.

Югъ, а
юровъ
юродъ, а
юрокъ
юръ

Я.

Яворъ
ядъ, а, у
языкъ, а
язь, я
якорь, я
ямъ, у
яремъ, рма
яръ, у
ясакъ, а
яспись, а
ястребъ, а
яхонт, а
ячмень, я
ящеръ,
ящикъ,[806]
ужъ, ей
гужъ, ей[807] ||

Существительныя женскаго рода, кончащіяся на *а* и *я* и *ь* л. 6

А.

Артель, и

Б.

Баба, ы
бадья, и
балда, ы
бандура, ы
баня, и
барда, ы
барка, и
бахрама, ы
башня, и
белена, ы
береза, ы
берлога, и
бечева, ы
библѣя, и
блоха, и
[. . .]
бляха, и
бодяга, и
борода, ы
борона, ы
бочка, и
брага, и
брань, и
братина, ы
бровь, и
брозда, ы
броня, и
брусница, ы

Библиотека "Руниверс"

буза, ы
бука, и
буква, ы
булава, ы
булка, ки
бумага, и
бурда, ы
бурка, и
буря, и
бѣда, ы

В.

Ванна, ы
ватага, и
векша, и
верьба, ы
вервь, и
вереница, ы
верея, и
верига, и
верста, ы
<вертепъ>
верша, и
весна, ы
ветла, ы
веха, и
вещь, и
вина, ы
вишня, и
влага, и
вода, воды ||
л. 69 об. волна, ы
воля, и
воронка, ки
ворса, ы
вохра, ы
вошь, вши
выдра, ы
выть, ти
вѣтвь, ви
вѣха, и
вязь, и

Г.

Гайка, и
галка, ки
<гвоздь>
гиря, и
глава, ы
гладь, и
глина, ы
глиста, ы
глыба, ы
глуть, и
гнида, ы
гогона, ы
голень, лени
голоть, лоти
гора, ы
горлица, ы
горсть, и
гортань, и
грамота, ы
грань, и
гречиха, и
гривна, ы
громада, ы
груда, ы
грудь, и
грусть, и
груша, и
гряда, ы
грязь, и
губа, ы
губа́, ы
гуньба, ы
гуня, и

Д.

Двѣрь, и
десна, ы
десть, и
дира, ы
дорога, и

Библиотека "Руниверс"

доска, ки (цка)
дочь, чери, (дщерь)
дресва, вы
дрога, и
дрянь, ни
дуга, ги
дуда, ы
дыба, ы
дыня, дыни
дѣва, ы
<дядя>

Е.

Ежевика, ки
ель, и
епанча, и
есень, и
ечея, и ‖

Ж.

Жаба, ы
жаль, и
желвь, и
желна, ны
желчь, чи
жена, ы
жердь, и

З.

Заря, и
звѣзда, ы
земля, и
зернь, и
зима, ы
зала, ы
золовка, ки
зѣница, цы

И.

Ивельга, и
игла, ы
иготь, и
изба, ы
извѣсть, и
икона, ны
икра, ы
искра, ы

К.

Кабала, ы
кадь, и
казна, ы
кайма, ы
каламинка, и
каланча, и
калбаса, ы
калита, ы
калѣка, и
камбала, ы
камка, и
капля, и
капуста, и
каразѣя, и
каракатица, ы
карта, ы
каторга, и
каша, и
келья, и
кики́мора, ы
ки́ла, ы
киноварь, и
кипа, ы
кирка, и
киса, ы
кисть, и
кичка, и
кишка, и
клешня, и
клуша, и
клѣть, и
клюка, ки
клюква, ы
клюша, и

а. 70

Библиотека "Руниверс"

кляча, чи
книга, и
кобыла, ы
коврига, и
кожа, и
коза, зы
койка, и
кокора, ы
кокушка, и
коляда, ы
колода, ы
комедь, и ||

л. 70 об. конопать, и
конура, ы
копна, ы
кора, ы
корета, ы
корзина, ны
корма, ы
корова, вы (крава)
короста, ты
корчага, и
корчма, ы
корысть, и
корь, и
корюха, и
коса́, ы
кострина, ы
кость, и
котома, ы
кочерга, и
кочка, и
крамола, лы
крапина, ны
кринка, ки
кровать, и
кровь, и
крома, мы
кропива, ы
крупа, пы
кручина, ны
кружка, ки
крыса, ы
кряква, ы
куделя, и
кукла, ы
кулебяка, и
кулига, и
куница, ы
купина, ны
курея, и
кутья, и
куча, и
куща, и

Л.

Лавка, и
ладія, и
лазурь, и
лань, и
лапа, ы
лапость, и
лапуха, и
лапша, и
ласа, ы
ласка, ки
лебеда, ы
лента, ы
леса, ы
лесть, льсти и лести
лещедь, и
липа
литавра, ы
литонья, и
лихва, ы
лодонь, и
лодыга, и
лодья, и
ложа, и
лоза, ы
лопата, ты
лопость, и ||

Библиотека "Руниверс"

лохань, и
лошадь, и
лужа, и
луна, ны
лыжа, и
лытка
люлька, и
лютня, и
лягушка, и
лядвея, и
лядунка, и
лямка, и

М.

Малина, ы
ма́ма, мы
мать, тери
мгла, лы
межа, и
мездра́, ы
мережа, и (мрежа)
мечта, ы
мечеть, и
мзга, и
мзда, ы
милость, и
миля, и
минута, ы
миса, ы
митра, ы
мишень, и
могила, ы
мода, ы
модель, и
можжуха, и
мозоль, и
молва, ы
молнія, и
моль, и
монета, ы
морковь, и
мотыка, и
мочка, и
мошня, и
мрежа, и
музыка, и
му́ка, и
мука́, и
мурья, и
мусора, ы
муха, и
мырка, ки
мыза, зы
мышь, и
мѣдь, и
мякина, ы

Н.

Невѣста, ы
нерьпа
нива, ы
нить, и
нога, и
ноздря, и
нора, ры
ночь, и
нуда, ы
нѣга, и
няня, и ||

О.

Обезьяна, ы
обечейка, и
оболонка, и
обувь, и
Обь, и
овца, ы
оглобля, и
оладья, и
ольха, и
онуча, и
опока, и
орда, ы
оса, ы

л. 73[а]

л. 73 об.

[а] *Алфавитный порядок слов, сбитый переплетчиком при сшивке лл. 71—84 рукописи, в настоящем издании восстановлен.*

Библиотека "Руниверс"

осла́
осень, ени
особа, ы
осока, и
оспа, ы
острога, и
ось, и
отава, ы

П.

Пазуха, и
пакля, и
пакость, и
палата, ы
палка, и
палуба, ы
память, и
л. 74 папа, ы
паперть, и
папороть, и
папуша, и
пара, ы
парча, и
пасха, и
патока, и
патчерица
пелынь, и
пемза, ы
<пень, пня>
пенька, и
перга, и
персона, ы
персть, и
петля, и
петрушка, и
печаль, и
печать, и
пещера, ы (печора)
печь, и
пигалица, ы
пижма, ы
пила, ы
пихта, ы
пища, пищи
пищаль, и
планета, ы
плаха, и
плена
плесна, ы (плюсна)
плита, ы
п<л>тица, ы
плотица, ы
плоть, и
плѣсень, и
плѣшь, и
погода, ы
пола, лы
полка, ки
полиція, и
полоса, ы ‖
полсть, и
полтина, ы
полынь, и
порфира, ы
почка, и
почта, ы
правда, ы
праща, и
проба, ы
пря, и
пряжка, и
птица, ы
пугвица, ы
пуля, и
пурга
пурпура, ы
пучина, ы
пушка, и
пчела, ы
пшеница, ы
пыль, и
пѣна, ы
пѣня, и
пядь, и
пясть, и
пята, ы

Библиотека "Руниверс"

Р.

Райна, ы
рака, и
ракита, ы, рокита
рана, ы
ратуша, и
рать, и
редька, и
ржа, и
рига, и
риза, ы
ровдуга, и
рогожа, и
рожа, и
рожа
розга, и
роса, ы
роскошь, и
росомаха, и
рота, ы
ртуть, и
рубаха, и
руга, и
руда, ы
ружь, и
ружь, color [цвет]
рука, и
рыба, ы
рысь, и
рысь, incessus equi [бег коня]
рѣка, и
рѣпа, ы
рѣсница, ы
рѣчь, и
рюмка, и
ряпуха, и
ряса, ы

С.

Сабля, и
сажень, и
сайга, и
сайка, и
салакуша, и
‹салад› салата, ы ‖
Самара, ы
сара, ы
сарана
саранча, и
саржа, и
сарынь, и
свая, и
свекла, ы
свиль, и
свинья, и
свиристель, и
свита, ы (монашеская)
свобода, ы
севрюга, и
сельдь, и
селезенка, и
селитра, ы
семга, и
серьга, и
сермяга, и
серна, ы
сестра, ы
сила, ы
сирота, ы
скамья, и
скатерть, и
скважина, ы
скирда, ы
сковорода, ы
скома, ы (оскомина)
скудель, и
скула, ы
слава, ы
слеза, ы
слива, ы
слина, ы
слега, и
слюда, ы

л. 74 об.

Библиотека "Руниверс"

слюна, ны
слякоть, и
смерть, и
сметана, ы
смоква, ы
смола, ы
снасть, и
снить, и
сноха, и
собака, ки
сова, ы
совѣсть, и
солома, ы
соль, и
сопля, и
сорока, и
сосна, ны
соха, и
сочевица, ы
соя, и
спесь, и
спина, ы
спица, ы
среда, ы
сталь, и
стать. и
статья, и
стезя, и
степь, и
<стержень>
стерлядь, и
стихія, и
стопа, ы
сторона, ы (страна)
строка, и ||
а. 71 струна, ны
струя, и
стрѣла, ы
стужа, и
стѣнь, и
стѣна, ы
суббота, ы
суета, ы
судорога, и
сука, и
сулема, мы
сулея, и
сума, ы
сурьма, ы
сыта, ы
сѣнь, и
сѣра, ы
сѣть, и

Т.

Табель, и
тасьма, ы
тафта, ы
тафья, и
тезя
телега, и
тетива, ы
тетка, и
тетрать, и
теша, и
тина, ны
титька, и
тма, ы
тьма, тьмы
толпа, ы
торѣлка, и
тоска, и
точка, и
трава, ы
трапеза, ы
требуха, и
тропа, ы
трость, и
труба, ы
тряпица, ы
тулка, и
тулья, и
тундра, ы
туча, и

Библиотека "Руниверс"

туша, и
тхлица, и
тхорь, и
тыква, ы
тысяча
тѣнь, и
тюря, и
тюрьма, ы

У.

Уда, ы
узда, ы
улитка, и
улица, ы
утка, и
утроба, ы
уха, и

Ф.

Фата, ы
фига, и
фигля, и
фигура, ы
фіалка, и
флегма, ы ||
фляга, и
фортуна, ы
фузѣя, и

Х.

Ханьжа, и
<харчь>
харя, и
хвоя, и
хижа, и
хитрость, и
хлупь, и
хлыстега, и
хлябь, и
<хмель>
холка, и
холтыга, я
холя, и
хоругвь, и
<хрусталь>

Ц.

Цапля, и
цедулька, и
цепь, и
церьковь, кви
цынга, и
цыпля, и
цытра, ы
цыфирь, и
цѣвка, и
цѣлибуха, и
цѣновка, и
цѣна, ы

Ч.

Чайка, и
чара, ы
часть, и
чаша, и
чека, ки
челма, ы
челядь, и
челюсть, и
чемерица, ы
червень, и
череда, ы
черемха, и
черепаха, и
честь, и
чета, ы
чечевица, ы
чечуга, и
чешуя, и
чолна, и
чреда, ы
чуха, и
чучела, ы

л. 71 об.

Библиотека "Руниверс"

Ш.

Шадра
шалфея, и
шайка, и
шамшура, ы
шаньга, и
шапка, и
шахарда, ы
шелуха, и
шептала, ы
шеренга, и
шеринка, и
шерсть, и
шея, и
шина, ы
шишка, и
школа, ы
шлея, и
шляпа, ы ||
л. 72 шпага, и
шуба, ы
шушера, ы

Щ.

Щегла
щека, и
щель, и
щепоть, и
щерба, ы
щербина, ы
щетина, ы
щука, и

Ю.

Южина
юла, ы
юпка, и
юрта, ы
юфть, и

Я.

Ябеда, ы
яблонь, и
яга, и
ягода, ы
язва, ы
язвина, ы
яловица, ы
яма, ы
яндова, ы
ярина, ы
ярка, и
ярманка, и
ярь
ясень, и
ять
яхта, ы
яшма, ы.[808] ||

л. 75	*зь*	*ль*	*нь*	*пь*	*рь*
	вязь, и	ель, и	голень, лени	степь, и	дверь, и
	грязь, и	жаль, и	гортань, и	цепь, и	киноварь, и
		модель, и	грань, и	хлупь, и	корь, и
		мозоль, и	дрянь, и		лазурь, и
		моль, и,	есень, и		тхорь, и
		печаль, и	зернь, и		цыфирь, и
		пищаль, и	лань, и		ярь, и
		пыль, и	ладонь, и		
		свиль, и	лохань, и		

Библиотека "Руниверс"

свиристель, и	мишень, и	
скудель, и	осень, и	
соль, и	пелынь, и	
сталь, и	плѣсень, и	
щель, и	полынь, и	
	сарынь, и	
	стѣнь, и	
	сѣнь, и	
	тѣнь, и	
	червень, и	
	яблонь, и	
	ясень, и	

сь	*ть*	*чь*	*шь*	*щь*
ось, и	выть, и	дочь, чери	вошь, вши	вещь, и
рысь, и	глуть, и	желчь, и	мышь, и	
рысь, incessus equi [бег коня]	голоть, и	ночь, и	плѣшь, и	
спесь, и	горсть, и	печь, и	роскошь, и	
	десть, и	рѣчь, и		
	иготь,			
	извѣсть, и			
	кисть, и	*ть*	*ть*	
	клѣть, и	печать, и	хитрость, и	
	конопать, и	плоть, и	часть, и	
	кость, и	полсть, и	челюсть, и	
	кровать, и	пясть, и	честь, и	
	лапость, и	рать, и	шерсть, и	
	лесть, и	ртуть, и	юфть, и	
	лопость, и	скатерть, и	ять, и [809] ‖	
	мать, тери	слякоть, и		
	мечеть, и	смерть, и		
	малость, и	снасть, и		
	нить, и	снить, и		
	пакость, и	совѣсть, и		
	память, и	стать, и		
	паперть, и	сѣть, и		
	папороть, и	тетрать, и		
	персть, и	трость, и		

дя	*зя*	*ля*	*ня*	*ря*	л. 75 об
	стезя, и	воля, и	баня, и	буря, и	
	тезя, и	земля, и	башня, и	гиря, и	

Библиотека "Руниверс"

капля, и
куделя, и
миля, и
оглобля, и
пакля, и
петля, и
пуля, и
сабля, и
холя, и
цапля, и
цыпля, и

броня, и
вишня, и
гуня, и
дыня, и
клешня, и
лютня, и
мошня, и
няня, и
пѣня, и

заря, и
ноздря, и
пря, и
тюря, и
харя, и [810]

л. 76

ба	*ва*	*га*	*да*
Баба, ы	Бечева, ы	Берлога, и	Балда, ы
верба, ы	буква, ы	бодяга, и	барда, ы
глыба, ы	булава, ы	брага, и	борода, ы
гу́ба, ы	глава, ы	бумага, и	брозда, ы
губа́, ы́	дресва, ы	ватага, и	бѣда, ы
гуньба, ы	дѣва, ы	верига, и	вода, ы
дыба, ы́	клюква, ы	влага, и	гнида, ы
жаба, ы	корова, ы (крава)	дорога, и	громада, ы
изба, ы	кропива, ы	дрога, и	груда, ы
особа, ы	кряква, ы	дуга, и	гряда, ы
палуба, ы	лихва, ы	ивельга, и	дуда, ы
проба, ы	молва, ы	каторга, и	звѣзда́, ы
рыба, ы	нива, ы	книга, и	коледа, ы
труба, ы	отава, ы	коврига, и	колода, ы
утроба, ы	слава, ы	корчага, и	лебеда, ы
шуба, ы	слива, ы	кочерга, и	мзда, ы
щерба, ы	смоква, ы	кулига, и	мода, ы
	сова, ы	лодыга, и	нуда, ы
	тетива, ы	мзга, и	орда, ы
	трава, ы	нога, и	погода, ы
	тыква, ы	нѣга, и	правда, ы.
	язва, ы	острога, и	руда, ы
	яндова, ы	перга, и	свобода, ы
		пурга, и	скирда, ы
		рига, и	сковорода, ы
		ровдуга, и	слюда, ы
		розга, и	среда, ы
		руга, и	судорога, и
		сайга, и	уда, ы

Библиотека "Руниверс"

		севрюга, и	узда, ы
		семга, и	череда, ы (чреда)
		серьга, и	шахарда, ы
		сермяга, и	ябеда, ы
		слега, и	ягода, ы ‖
		телега, и	
		фига, и	
		фляга, и	

га	*жа*	*за*	*ка*	л. 76 об.
Хлыстега, и	Кожа, и	Береза, ы	Барка, и	
холтыга, и	ложа, и	буза, ы	бука, и	
цынга, и	лужа, и	коза, ы	булка, и	
чечуга, и	лыжа, и	лоза, ы	бурка, и	
шаньга, и	межа, и	мыза, ы	воронка, и	
шеренга, и	мережа, и (мрежа)	пемза, и	гайка, и	
шпага, и	рогожа, и	риза, ы	галка, и	
яга, и	рожа, и	слеза, ы	доска, и	
	рожа	трапеза, ы	ежевика, и	
	саржа, и		золовка, и	
	стужа, и		каламянка, и	
	ханьжа, и		калѣка, и	
	хижа, и		камка, и	
			кирка, и	
			кичка, и	
			кршка, и	
			клюка, и	
			койка, и	
			кокушка, и	
			кочка, и	
			кринка, и	
			кружка, и	
			лытка, и	
			люлька, и	
			лягушка, и	
			лямка, и	
			мотыка, и	
			мочка, и	
			музыка, и	
			му́ка, и	
			мука́, и	
			обечейка, и	

Библиотека "Руниверс"

			оболонка, и
			опока, и
			осока, и
			палка, и
			патока, и
			пенька, и ‖
л. 77	*ка*	*ла*	*ма*	*на*
	Петрушка, и	Ветла, ы	Бахрама, ы	Белена, ы
	полка, и	зала, ы	зима, ы	борона, ы
	почка, и	игла, ы	кайма, ы	братина, ы
	пряжка, и	каѣала, ы	корма, мы	ванна, ы
	пушка, и	камбала, ы	корчма, мы	весна, ы
	рака, и	кила, ы	⟨кострома, ы⟩	вина, ы
	редька, и	кобыла, ы	котома, ы	волна, ы
	рука, и	крамола, ы	крома, ы	глина, ы
	рѣка, и	кукла, ы	мама, ы	гогона, ы
	рюмка, и	мгла, ы	пижма, ы	гривна, ы
	сайка, и	могила, ы	скома, ы	десна, ы
	селезенка, и	пила, ы	солома, ы	желна, ы
	собака, и	пола, ы	сулема, ы	жена, ы
	сорока, и	пчела, ы	сума, ы	икона, ы
	строка, и	свекла, ы	сурьма, ы	казна, ы
	сука, и	сила, ы	тасьма, мы	копна, ы
	тетка, и	скула, ы	тма, ы	корзина, ы
	титька, и	смола, лы	тьма, ы	кострина, ы
	торѣлка, и	стрѣла, лы	тюрма, мы	крапина, ы
	тоска, и	чучела, ы	флегма, ы	кручина, ы
	точка, и	шептала, ы	челма, ы	купина, ы
	тулка, и	школа, ы	яма, ы	луна, ны
	улитка, и	щегла, ы	яшма, мы	малина, ы
	утка, и	юла, ы		мякина, ы
	фіалка, и			обезьяна, ы
	холка, и и			персона, ы
	цедулька, и			плена, ы
	цѣвка, и			плесна, ы (плюсна)
	цѣновка,			полтина, ы
	чайка, и			пучина, ы
	чека, и			пѣна, ы
	шайка, и			райна, ы
	шапка, и			рана, ны
				сарана, ы

Библиотека "Руниверс"

шеринка, и
щека, и
щука, и
юпка, и
ярка, и; ярманка, и

серна, ы
скважина, ы
слина, ны
слюна, ы
сметана, ы ‖

на	*па*	*ра*	*са*	л 77 об.
Сосна, ны	Кипа, ы	Бандура, ы	Ворса, ы	
спина, ы	крупа, ы	вохра, ы	калбаса, ы	
сторона, ы	лапа, ы	выдра, ы	киса, ы	
струна, ы	липа, ы	гора, ы	коса, ы	
стѣна, ы	нерьпа, ы	дира, ы	крыса, ы	
тина, ы	оспа, ы	икра, ы	ласа, ы	
фортуна, ы	папа, ы	искра, ы	леса, ы	
цѣна, ы	‹порфира, ы›	кикимора, ы	миса, ы	
чолна, ы	‹пурпура, ы›	конура́, ы	оса, ы	
шина, ы	рѣпа, ы	кора, ы	полоса, ы	
ярина, ы	стопа, ы	литавра, ы	роса, ы	
	толпа, ы	мездра, ы	ряса, ы	
	тропа, ы	митра, ы		
	шляпа, ы	мусора, ы		
		кора, ы		
		пара, ы		
		пещера, ы (печора)		
		порфира, ы		
		пурпура, ы		
		самара, ы		
		сара, ы		
		селитра, ы		
		сестра, ы		
		сѣра, ы		
		тундра, ы		
		фигура, ы		
		цытра, ы		
		чара, ы		
		шадра, ы		
		шамшура, ы		
		шушера, ы		

‹недоросток›

Библиотека "Руниверс"

Известка, стокъ
Нѣвестокъ, Ластка, стокъ. ||

. 78

та	*фа*	*ха*	*ца*
верста, ы		блоха, и	вереница, ы
глиста, ы		бляха, и	горлица, ы
грамота, ы		веха, и	зѣница, ы
калита, ы		вѣха, и	каракатица, ы
капуста, ы		гречиха, и	куница, ы
карта, ы		корюха, и	овца, ы
корета, ы		лапуха, и	патчерица, ы
короста, ы		можжуха, и	пигалица, ы
лента, ы		муха, и	плица, ы
лопата, ы		ольха, и	плотица, ы
мечта, ы		пазуха, и	птица, ы
минута, ы		пасха, и	пугвица, ы
монета, ы		плаха, и	пшеница, ы
невѣста, ы		росомаха, и	рѣсница, ы
палата, ы		рубаха, и	сочевица, ы
пихта, ы		ряпуха, и	спица, ы
планета, ы		сноха, и	тряпица, ы
плита, ы		соха, и	тхлица
почта, ы		требуха, и	улица, ы
пята, ы		уха, и	чемерица, ы
ракита, ы		цѣлибуха, и	чечевица, ы
рота, ы		черемха, и	яловица, ы	
салата, ы		черепаха, и	
свита, ы (монашеская)		чуха, и	
		шелуха, и	
сирота, ы			
субота, ы			
суета, ы			
сыта, ы			
тафта, ы			
фата, ы			
чета, ы			
юрта, ы			
яхта, ы			

л. 78 об.

ча	*ша*	*ща*
епанча, и	векша, и	пуща, и
каланча, и	верша, и	пища, и

Библиотека "Руниверс"

парча, и	груша, и	праща, и [811]
саранча, и	каша, и	
тысяча, и	клуша, и	
	клюша, и	
	лапша, и	
	папуша, и	
	ратуша, и	
	салакуша, и	
	теша, и	
	туша, и	
	чаша, и	

ая	*ея* и *ѣя*	*оя* и *уя*	*ья* и *ія*
свая, и	библѣя, и	соя, и	бадья
	верея, и	струя, и	келья
	ечея, и	хвоя, и [812]	ладія
	курея, и		литонья, и
	лядвея, и		лодья
	сулея		мурья
	фузѣя, и		оладья
	шея, и		свинья
	шлея, и		скамья
	каразѣя, и		стихія
	галфея		тафья
			тулья [813]

бь	*вь*	*дь*	*жь*
Обь, и	бровь, и	[. . .]	ружь, и
хлябь, и	вервь, и	гладь, и	ружь superficies [поверхность][a], [814] ‖
	вѣтвь, и	грудь, и	
	желвь, и	жердь, и	
	кровь, и	кадь, и	
	морковь, и	комедь, и	
	обувь, и	лещедь, и	
	хоругвь, и	лошадь, и	
		мѣдь, и	
		пядь, и	
		сельдь, и	
		челядь, и	
		стерлядь, и	

[a] *Последующие два листа (120—121) пронумерованы в рукописи неверно ввиду неправильной сшивки их переплетчиком.*

Библиотека "Руниверс"

л. 121

1) Кончащіеся на *ою*

двою
дою
слою
трою
зною
гною
рою, рыть
мо́ю, мыть
во́ю, выть
пою, ‹ешь›, ить
стою́, стоять
сто́ю, ить
кро́ю, крыть
ною, ныть
покою, ить
кроя́, кроить
пою, и́шь, пѣть [a]
свою́, ить [815]

2) Кончащіеся на *гу*

стригу
бѣгу
стерегу
берегу
могу
‹вергу› [816]
зубъ

3) Кончащіеся на *жду*

жду
бѣжду
вреждy
граждy
каждy
нуждy
слаждy
чреждy
труждy
хождy
прежду
чуждусь
труждусь [817] ||

л. 120

4) Кончащіеся на *жу*

алмажу, зить	дорожу́, жить	холожу, дить Д
‹мижу›	доро́жу, жить	хожу, дить
вижу, дѣть	дребежжу, жжать	цѣжу, дить
‹кажу›	дружу, жить	щажу, дить
тужу, жить	жижу, Д дить	стяжу, жать
вожу, дить	кружу́, жить	‹похожу, Д›
вожу, зить	лажу, зишь, З зить	брожу, дить Д
бужу, дить	лажу, дишь, Д дить	стужу, жать Д
‹брыжжу›	сижу, Д дѣть	сержу, дить
‹вяжу›	лежу, жать	можжу, жить
гляжу, дѣть	ложу́, жить	дребежжу, жать

[a] *Так в подлиннике.*

Библиотека "Руниверс"

<гложу>
<лажу>
<нижу>
<ржу>
<рѣжу>
нѣжу, жить
блажу, жить
ближу, зить
блужу, дить
борожжу, здить
брежу, дить
брежжу, жжать
вижжу, жжать
ворожу, жить
гажу, дить
гвожжу, здить
гожу, дить
горжусь, диться
голожу, дить
горожу, дить
грежу, зить
грожу, з зить
дрожу, жать
гружу, з зить
держу, жать
должу, жить

лужу, дить
моложу, д дить
множу, жить
морожу, з зить
ножу́, з жить
ни́жу, з зишь, зать
пложу, д дить
пружу́, д дить
ражу, з зить
рожу́, д дить
рѣжу́, д зать
ряжу́, д дить
сажу́, д дить
скарежу, д дить
слежу́, слеза, з зить
служу, жить
смержу́, д дѣть
сморожу, д дить
<стружу>
сты жу, дить
сужу, дить
сѣжу, дѣть
тверж у, дить
тревожу, жить
у́жу, зить з
у́жу, дить д
утюжу, жить

<харчу>
<бормочу>
<смурыжу>
вижу, дѣть
гляжу, дѣть
брюжжу, жжать
вижжу, жжать
дрожу, жать
держу, жать
дребежжу, жать
сидѣть
лежать
низать
смердѣть
сидѣть [818]

—23
з—13
д—36
зд—2

Странствія

Mitius exsilium si das [Если дашь более мягкое изгнание].[819]
<Res est solliciti plena timoris amor.
At pater omnipotens.>
[Любовь — это вещь, полная трепетного страха.
А отец всемогущий].[820] ||

5) На *чу* кончащіеся глаголы л. 121 об.

мучу, ить
пла́чу, <чешь>, кать
плачу́, <тишь>, тить
кручу, тить
чичу
алчу, кать
гогочу, тать
кличу, кать
лачу, кать
лепечу, тать

золочу, тить
качу́, тить
кло́чу, чить
ключу
колочу, тить
ко́нчу, чить
копчу, тѣть
корчу, чить
кричу, чать
крочу́, тить

сы́чу, насытить, тить
№. тать
тончу, топчу, чить
торочу
точу, чить
трачу, тить
учу, чить
цвѣчу, тить
шучу, тить
щечу, чить

Библиотека "Руниверс"

мачу, кать
мечу, тать
мычу, кать
прячу, тать
скачу, кать
стучу, чать
тычу, кать
<хочу, хотѣть>
хлыкчу
торчу, чать
порчу, тить
брячу, чать
верчу, тѣть
волочу, чить
величу, чить
винчу, тить
ворочу, тить
ворчу, чать
вячу, чить
гачу, тить
глочу, тить
горчу, чить
дрочу, чить
дручу, чить
дичусь
<желчу>
звучу, чать
<кручу>
крячу, чать
крючу, чить
кучу́, тить
лечу, <чить> тѣть
лѣчу, чить
личу́, <лиш> ли́чишь
личу, личи́шь
лучу́, чишь, чить
молочу, чить
молчу, чать
мрачу, чить
мучу́, чить
мѣчу, тишь, тать
плочу, тить
прочу, чить
пучу, чить
пячу, тить
рачу, чить
рычу, чать
свѣчу, тить
свячу, тить
строчу́, чить
стро́чу, чить
суечусь, тить[ся]
сучу, чить
щекочу, тить
черч<у>ю, тить
жучю, чить
же́лчу, чить
хлопочу, тать [821]
<харчу, бормочу>

б) Кончащіеся на *шу*

атлашу, сить
вершу, шить
душу, шить
сушу, шить
тѣшу, <сать>, шить
машу, хать
пашу, хать
пишу, сать
пляшу, сать
тешу, сать
чешу, сать
смѣшу, шить
вишу, сѣть
кукшу
кушу́, кусить
лишу, шить
мшу, шить
мѣшу, сить
ношу, сить
потрошу, шить
пояшу, сать
прошу, сить
пышу, хать
рѣшу, шить
сошу, шить
спѣшу, шить

Библиотека "Руниверс"

ворошу, шить
воршу, сить
вышу, сить
глашу́, сить
глушу, ‹сить›, шить
гнушу, сить
грѣшу, шить
гашу, сить
дышу, шать
квашу, сить
кошу, сишь, сить
кошу, ко́ситъ
крашу, сить
крошу, шить
крушу, шить
страшу, шить
тушу, шить
трушу, сить[822] ||

7) *щу*

мщу, стить
мощу, стить
блещу, стить
брещу, щать
ищу, скать
клевещу, тать
плещу, скать
скрежещу, тать
свищу, стать
трепещу, тать
хлещу, стать
хощу, тѣть
берещу, стить
верещу, щать
вощу, щить
вращу, стить
гощу, стить
грущу, стить
кощу, стить
крещу, стить
плющу, ‹скать›, щить
полощу, скать
прещу, тить
прощу, ‹стить›, щать
пущу, ‹стишь›

8) *лю*

киплю, пѣть
свѣтлю, тлить
хвалю, лить
дремлю, мать
емлю, нять
клеплю, пать
‹здоровлю, вить›
зыблю
зноблю, бить
колеблю, бать
колю, лоть
каплю, пать
полю, лоть
сыплю, пать
рублю, бить
треплю, пать
щиплю, пать
стелю, слать
баблю, бить
бавлю, вить
буравлю, вить
бѣлю, лить
валю, лить
велю, лѣть
веселю, лить

л. 120 об.

воплю, пѣть
‹вразумлю, лять›
вшивлю, вить
внемлю, внимать
вялю, лить
галюсь, литься
герблю, бить
глублю, бить
глумлю, мить
гневлю, вить
готовлю, вить
граблю, бить
гремлю, мѣть
грублю, бить
гублю, бить
давлю, вить
дешевлю, вить
долблю, бить
длю, длить
дроблю, бить
жилюсь, литься
жалю, лить
дивлюсь, виться
картавлю, вить
кровавлю, вить

Библиотека "Руниверс"

ращу, стить
скащу, стить
таращу, щить
тащу, щить
трещу, щать
хищу, хичу, тить
чащу, ⟨щ⟩ стить
чищу, стить
рыщу, скать
решетчу, чить [823]

кроплю, пить
коплю, пить
крѣплю, пить
леплю, пить
ловлю, вить
ломлю, мать
луплю, пить
люблю, бить
маслю, лить
медлю, лить
мозолю, лить
мирволю, лить
молвлю
молю, лить
мышлю, лить
мѣлю, мѣлить
муравлю, вить
палю, лить
нахалюсь
печалюсь
пилю
правлю
противлюсь
прямлю
пылю
пялю
рѣзвлюсь
ставлю
салю
еверлю
селю
силю
скалю
скоблю
скуплюсь

слаблю
славлю
слѣплю
соблю
спесивлюсь
сплю, спать
стремлю
сулю
сусолю
сугублю
тороплюсь,
новлю, вить
тереблю, бить
терплю, пѣть
толю, лить
томлю, мить
топлю, пить
травлю, вить
треблю, бить
трублю, бить
туплю, пить
⟨хва⟩
храплю, пѣть
хулю, лить
цѣлю, лить
числю, лить
шиплю, пѣть
шумлю, мѣть
шыплю
шлю, слать
щемлю, мить
язвлю, вить
норовлю, вить [824]

9) *ню*

баню
болваню
барабаню
бороню
браню
виню
гоню, гнать
дражню
дряню
женю

10) *рю*

багрю
ба́грю
базарю
бодрю
варю
вохрю
вѣрю
говорю
горю, горѣть
дарю

Библиотека "Руниверс"

звеню, нѣть
зеленю, нить
зерню
казню, кореню
клиню
клоню
косню, нѣть
кручинюсь
маню
мню
мѣню
момню
плѣню
поганю
полню
полоню
цѣню
помню,
равню, равняю
разню,
раню,
синю,
слюню
скверню
‹тараню›
труню
чеканю
черню
чиню, чваню[825]
десятерю
дурю
жарю
журю
зрю, зрѣть того ради
корю, ри́шь
корю́, рить
курю
мастерю
марю
морю, мохрю
мудрю
мѣрю
острю, орю, рать
па́рю
парю́,
пестрю
серебрю
сорю
сорюсь
старюсь, реться
творю
торю
четверю
щурю
жмурюсь
спорю
проворю
задорю
хитрю[826] ||

1) Глаголы, кончащіеся на *жу* и въ неопредѣленныхъ наклоненіяхъ имѣющіе *зить*. л. 124

зить алмажу
вожу
ближу
грежу
грожу
гружу
лажу
морожу
ражу
слежу
ножу́
ужу

‹*зать* нижу
рѣжу›

дѣть вижу
гляжу
сижу
смержу

жать брежжу
вижжу
дрожу
держу
дребежжу
лежу
стяжу
стужу

жить блажу
ворожу
должу
дорожу
дружу
кружу
ложу
множу
нѣжу
служу
тревожу
утюжу
можжу

дить бужу
блужу
брежу
брожу

‹духъ
долга
голосъ, гласъ
грузъ
разъ
низъ
видъ
взглядъ
смрадъ
визгъ

Библиотека "Руниверс"

гажу	дребезгъ
гожу	‹‹стыдъ››
горжусь	долгъ
голожу	бродъ
горожу	гадъ
жижу	голодъ
лажу	огородъ
моложу	садъ
пложу	рядъ
пружу	родъ
рожу́	прудъ
режу	плодъ
сажу	смрадъ
скарежу	судь
сморожу	ходъ
стыжу	походъ
сужу	отходъ› [828]
твержу	
ужу	‹Иностранные.
хожу	Собственныя
цѣжу	accent. [ударение].
щажу	Славене им.
сержу [827]	Числителе.
	конч. — чь, ць.
	мѣсто› ‖

л. 124 об.

2) Кончащіеся на *щу*, которыя имѣютъ въ неопредѣленныхъ настоящее время на *стить*.

мщу	
мощу	‹мостъ
‹блещу›	блескъ
берещу	
гощу	погостъ
грущу	

3) На *лю*, въ неопредѣленныхъ кончащіеся на *пать*.

клеплю	покаспъ
каплю	*ить:* картавлю
сыплю	кровавлю
треплю	кроплю
щиплю	коплю
ить. зноблю	крѣплю

Библиотека "Руниверс"

кащу		
крещу		крестъ
ращу		возрастъ›
снащу		
чащу		
чищу, пощусь		
скать	‹ищу	искъ
	плещу	плескъ
№.	хлещу	
	полощу	
	рыщу› [a]	
стать	свищу	свистъ
тать	‹клевещу	
№	скрежещу	скрежетъ
	трепещу›	трепетъ
щать	верещу	верескъ
	трещу	трескъ
тить	прещу	попрекъ
	хищу	
	‹но хощу›	хотѣть
щить	вощу	воскъ [830]
	плещу	
	таращу	
	тащу [829]	

рублю	леплю
баблю	ловлю
бавлю	‹ломлю›
буравлю	луплю
бѣлю	люблю
валю	маслю
веселю	медлю
вшивлю	мозолю
вялю	мирволю
галюсь	молю
герблю	мышлю
глублю	мѣлю
глумлю	муравлю
гн‹е›вѣвлю	палю
готовлю	нахалюсь
граблю	печалюсь
грублю	пилю
гублю	правлю
давлю	противлюсь
дешевлю	прямлю
долблю	пылю
длю	пялю
дроблю	рѣзвлюсь
жилюсь	ставлю
жалю	салю ‖
дивлюсь	

сверлю	селю	л. 125
силю	сусолю	
скалю	сугублю	
скоблю	тороплюсь	
скуплюсь	новлю	
слаблю	тереблю	
славлю	толю	
слѣплю	томлю	
соблю	топлю	
спесивлюсь	травлю	
стремлю	треблю	
сулю	трублю	

[a] *Против зачеркнутых слов* ищу ... рыщу *написано на полях неизвестной рукой* вымаранное паки писать.

Библиотека "Руниверс"

пѣть, мѣть и лѣть

киплю,	гремлю,	велю
воплю,	шумлю	
терплю		
храплю		
шиплю		

мать	дремлю
	внемлю
	ломлю

лоть	колю
	полю
	мѣлю [831]

	туплю
	хулю
	цѣлю
	числю
	щемлю

	язвлю
	норовлю
	шлю имѣетъ слать

4) На *ню* неопредѣленныя склонять на *ить*

ить	баню
	болванію
	барабаню
	бороню
	браню
	виню
	дражню
	дряню
	женю
	зеленю
	зерню
	казню
	кореню
	клиню
	клоню
	кручинюсь
	маню
	мню
	плѣню
	поганю

	полню
	полоню
	цѣню
	помню
	равню, равняю
	разню
	раню
	слюню
	синю
	скверню
	труню
	чеканю
	черню
	чиню
	чваню
нѣть	
	звеню
	косню
	гоню имѣетъ гнать.[832] ‖

л. 125 об.

5) На *рю*

ить	*рѣть*
багрю́	горю
ба́грю	зрю
базарю	старюсь
бодрю	орю имѣетъ орать [833]
варю	
вохрю	
вѣрю	
говорю	
дарю	
десятерю	
дерю	

6) На *чу*.

ить		*чать*	
	мучу	мучу́	стучу
	плачу́	плочу	торчу
	кручу	прочу	брячу
	порчу	пучу	ворчу
	волочу	пячу	вячу
	величу	рачу	звучу
	винчу	свѣчу	кричу
	ворочу	свячу	крячу
	гачу	строчу́	молчу
	глочу	стро́чу	рычу
	горчу	сучу	жучю
	дрочу	топчу	

Библиотека "Руниверс"

жарю	дручу	сычу	*ть*
журю	дичусь	суечусь	гогочу
корю́	золочу	точу	лепечу
курю	кач<u>у́</u>	трачу	мечу
мастерю	клочу	учу	прячу
морю	колочу	цвѣчу	мѣчу
мокрю	копчу	шучу	топчу
мудрю	корчу	щечу	хлопочу
мѣрю	крочу	щекочу	ропчу
острю	крючу	черчю	
па́рю	кучу	желчю	*ть*
парю́	лѣчу		верчу
пестрю	лучу	*кать*	копчу
серебрю	молочу	пла́чу	лечу [834] ‖
сорю	мрачу	алчу	
ссорюсь		лачу	
творю		мачу	
торю		скачу	
четверю		тычу	
щурю			
жмурюсь			
спорю			
проворю			
задорю			
хитрю			

7) На *шу*, въ неопредѣленныхъ наклоненіяхъ кончащихся на *сать*

сать	пишу	
	пляшу	
	тешу	
	чешу	
	пояшу	
хать	машу	махъ
	пашу	
	пышу	
сить	атлашу	
	ворошу	
	вышу	

8) на *ою* л. 135.

неопред. *ить*
двою
дою
слою
трою
зною
гною
пою
стою
покою
крою́
свою

Библиотека "Руниверс"

глашу	гласъ	потрошу	*ыть* рою
гнушу	гнусъ	рѣшу	мою
гашу		спѣшу, успѣхъ	вою
квашу	квасъ	страшу, страхъ	кро́ю
кошу́		‹тужу›	ною
кошу		тушу	стою имѣетъ стоять,
крашу		вишу имѣетъ висѣть [835]	пою, пѣть [836]
кушу			9) на *гу*
мѣшу			стригу, стричь
ношу	переносъ, поносъ		стерегу, стеречь
прошу	вопросъ		берегу, беречь
трушу			могу ‹мочь›
шить вершу	верхъ		бѣгу имѣетъ бѣ-
душу	духъ		жать бѣгъ [837] ‖
сушу			
тѣшу			
смѣшу	смѣхъ		
ворошу	ворохъ		
глушу			
грѣшу	грѣхъ		
крошу			
крушу			
лишу			
мшу			

л. 135 об.

10) Кончащіеся на *жду*

неопред.	*дить*
	бѣжду
	врежду
	гражду
	кажду
	нужду
	слажду
	чрежду
	тружду
	хожду
	прежду
	чуждусь
	труждусь
жду имѣетъ ждать. [838] ‖	

Библиотека "Руниверс"

‹Глава осьмая[839]

л. 137

Часть четвертая
О мѣстоименіи.

Наставленіе ‹‹чет›› пятое. О вспомогательныхъ или служебныхъ частяхъ слова›.

Глава I. О мѣстоименіи.

§ 150.

Мѣстоименіе есть часть склоняемая и употребляемая вмѣсто имени.›

Мѣстоименій въ Россійскомъ языкѣ ос‹е›мнатцать счи‹та›ляется: я, ты, себя, самъ, иной, онъ, кто, тотъ, сей, мой, твой, свой, кой‹или›, которой, чей, нашъ, вашъ, его ‹или ево›.[840]

‹Мѣстоименію приличествуютъ слѣдующія свойства: видъ, качество, родъ, число, начертаніе, лице, падежъ и склоненіе.

Видъ есть двоякой: одинъ первообразный, другой производный.

Перваго изъ сихъ вида числомъ есть двѣнатцать слѣдующихъ›

0 § Мѣстоименія суть первообразныя и производныя. Первообразныя суть 12: я, ты, себя, самъ, иной, онъ, кто, тотъ, сей, чей, кой, которой, его ‹или ево›.

‹Второго› Производныя — пять: мой, твой, свой, нашъ, вашъ.

0 § Оныя мѣстоименія: мой, твой, свой производятся отъ первообразныхъ родительнаго падежа: меня, тебя, себя, а нашъ и вашъ отъ первообразныхъ родительнаго жъ множественнаго насъ и васъ.[841]

‹2) Качествъ или знаменованій мѣстоименія имѣютъ пять.›

0 § Потомъ раздѣляются мѣстоименія на указательныя, возносительн‹ое›ыя, возвратительн‹ое›ыя, вопросительн‹ое›ыя, притяжательн‹ое›ыя. ||

§ 0 Указательныя мѣстоименія суть: я, ты, самъ, сей, онъ, тотъ. л. 137 об
Симъ именемъ называются они потому, что вмѣсто именованія самой вещи ими на оную указываемъ.

§ 0 Возносительныя: ‹самъ, сей, иной, онъ› которой, кой, тотъ. прешедшую вещь или дѣло на память ‹паки› приводятъ.

§ 0 Возвратительное: себя, всегда на предъидущее лице возвращается и оному соотвѣтствуетъ.

§ 0 Вопросительными вопрошаемъ: чей? кто? кой, ‹или› которой?

§ 0 Притяжательныя мѣстоименія: мой, твой, свой, нашъ, вашъ, ево притяжаніе или присвоеніе какой-либо вещи зна‹менуютъ› чат.[842]

§ 0 ‹3› Родовъ мѣстоименіе имѣетъ ‹пять› четыре: мужеской, женской, средній, общій, ‹всякой›.

Библиотека "Руниверс"

Мужескаго рода: самъ, сей, иной, онъ, тотъ, чей, кой или которой, мой, твой, свой, нашъ, вашъ, его.

Женскаго: сама, сія, иная, она, та, чья, кая или которая, моя, твоя, своя, наша, ваша, ея ‹и еѣ›.

Средняго: само, сіе, иное, оно, то, чье, кое или которое, что, мое, твое, свое, наше, ваше, его.

Общаго: кто, я, ты, себя.[843]

‹Всякаго: я, ты, себя›. ||

138 0. ‹4› Число мѣстоименія есть двояко: единственное — я, множественное — мы.

‹5. Начертанія также два: простое—я, сложное—самъ я или я самъ.›

0. ‹6› Лица мѣстоименіе имѣетъ три: я, ты, онъ. ‹Однако оныя› Прочія всѣ ‹почти› мѣстоименія суть третьяго лица, кромѣ ‹только я перваго и ты втораго лица съ ихъ падежами, изъ которыхъ я одно и сверхъ оныхъ еще› свой, которое всѣмъ тремъ лицамъ ‹прилично› есть общее.

0. ‹7› Падежей ‹мѣстоименіе им› седмь: именительный, родительный, дательный, винительный, звательный, творительный, предложный.

‹Мѣстоимені› Звательный падежъ приличествуетъ только слѣдующимъ мѣстоименіямъ: ты, сей, мой, нашъ.[844] ‹Именительной и винительной въ среднемъ лицѣ единственнаго числа одинаки бываютъ между собою; прочія падежи всѣ суть тѣ же, какіе въ мужескомъ лицѣ›.

0. ‹8› Всѣмъ мѣстоименіямъ четыре склоненія опредѣляется: перваго суть я, ты, себя.

Я		Ты	
Единствен. число		Единств. число	
Им.	— я	Им.	— ты
Род.	— меня	Род.	— тебя
Дат.	— мнѣ	Дат.	— тебѣ
Вин.	— меня	Вин.	— тебя
‹Зват.	— ‹‹я›› не имѣетъ›	Зват.	— ты или о ты!
Твор.	— мною	Твор.	— тобою
Предл.	— о мнѣ и обо мнѣ	Предл.	— о тебѣ
Множ. число		Множ. число	
Им.	— мы	Им.	— вы
Род.	— насъ	Род.	— васъ
Дат.	— намъ	Дат.	— вамъ
Вин.	— насъ	Вин.	— васъ
‹Зват.	— ‹‹мы›› не имѣетъ›	Зват.	— вы или о вы!
Твор.	— нами	Твор.	— вами
Предл.	— о насъ	Предл.	— о васъ	

Библиотека "Руниверс"

Себя

Единств.		‹Множеств.›	л. 138 об.
Им.	— *	‹Им.	
Род.	— себя	Род.	
Дат.	— себѣ,	Дат.	
Вин.	— себя	Вин.	‹не имѣетъ›
‹Зват.	— *›	Зват.	
Твор.	— собою	Твор.	
Предл.	— о себѣ	Предл.›	

Множественнаго числа не имѣетъ.[845]

0. Втораго склоненія ‹суть› мѣстоименія суть: ‹самъ, иной, онъ› самъ или самой, иной, онъ или оной.

Самъ или самой

Единственное число

мужескаго ‹лица› рода		женскаго ‹лица› рода	
Им.	самъ, ой,	Им.	сама, ая
Род	самого́ и аго	Род.	само́й, са́мыя, са́мой
Дат.	самому́, са́мому	Дат.	само́й, са́мой
Вин.	самого́, са́мого	Вин.	са́му, са́мую
‹Зват.	*›	‹Зват.	*›
Твор.	сами́мъ, са́мымъ	Твор.	само́ю, са́мою
Предл.	о само́мъ, са́момъ	Предл.	о само́й, о са́мой

Множественное число

‹всѣхъ трехъ лицъ›

Им.	са́ми, са́мые, ыя	во всѣхъ родахъ
Род.	сами́хъ, са́мыхъ	
Дат.	сами́мъ, са́мымъ	
Вин.	сами́хъ, са́мыхъ	
‹Зват.	* ›	
Твор.	сами́ми, са́мыми	
Предл.	о сами́хъ, о са́мыхъ	

‹По сему примѣру склоняются сложныя мѣстоименія: самъ я, самъ ты, самаго себя; также свой я, своя ты, каждое ‹‹каждое въ особливыхъ своихъ›› совокупляя въ своемъ особенномъ склоненіи›. ||

Библиотека "Руниверс"

л 139

Иной

Единственное число

муж. лица́ ро́да		женск. ‹лица› рода	
Им.	иной	Им.	иная
Род.	иного	Род.	иныя, ой
Дат.	иному	Дат.	иной
Вин.	иного	Вин.	иную
‹Зват.	*›	‹Зват.	*›
Твор.	инымъ	Твор	иною
Предл.	о иномъ	Предл.	о иной

Множественное число

‹всѣхъ трехъ лицъ›

Им.	иные, ыя	во всѣхъ родахъ
Род.	иныхъ	
Дат.	инымъ	
Вин.	иныхъ	
‹Зват.	*›	
Твор.	иными	
Предл.	о иныхъ	

Онъ или оной

Единственное число

муж. ‹лица› рода		женск. ‹лица› рода	
Им.	онъ, оной	Им.	она, оная
Род.	оного, аго	Род.	оныя, ой
Дат.	оному	Дат.	оной
Вин.	оного, аго	Вин.	ону, оную ‹и ее›
‹Зват.	*›	‹Зват.	*›
Твор.	онымъ	Твор.	оною ‹и ею›
Предл.	объ ономъ	Предл.	объ оной, ‹о ней› ‖ .

139 об. 0. До третьяго склоненія надлежатъ кто и тотъ и склоняются такимъ образомъ:

общее: кто среднее: что

Единственное число

Им.	кто	Им.	что
Род.	кого	Род.	чего
Дат.	кому	Дат.	чему

Библиотека "Руниверс"

Вин.	кого .	Вин.	что
Твор.	кѣмъ	Твор.	чѣмъ
Предл.	о комъ	Предл.	о чемъ

Множественнаго числа ни то, ни другое не имѣютъ.

‹Среднее что›

Общему кто послѣдуютъ ‹нѣкто› въ склоненіи нѣкто, ктонибудь, ктолибо; ‹и проч.› среднему — что, нѣчто, чтонибудь, чтолибо и проч.

Тотъ

Единств. ‹средн.› муж. ‹лица› рода		Множеств.[a] женскóго ‹лица› рода	
Им.	тотъ	Им.	та
Род.	того	Род.	тóя или той
Дат.	тому	Дат.	той
Вин.	того и тотъ	Вин.	ту
Твор.	тѣмъ	Твор.	тою
Предл.	о томъ	Предл.	о той

Множественное число во всѣхъ лицахъ

Им.	тѣ
Род.	тѣхъ
Дат.	тѣмъ
Вин.	тѣхъ, тѣ
Твор.	тѣми
Предл.	о тѣхъ ‖

По сему жъ примѣру склоняются: тотъ же, тотъ ли и проч. л. 140

0. Четвертое склоненіе заключаетъ въ себѣ всѣ слѣдующія мѣстоименія: сей, мой, твой, свой, кой или которой, чей, нашъ, вашъ, его.

Оныя склоняются такимъ образомъ:

Сей

Единственное число

Муж. ‹лица› рода		Женск. ‹лицá› рода	
Им.	сей	Им.	сія
Род.	сего	Род.	сея, сей
Дат.	сему	Дат.	сей
Вин.	сего, сей	Вин.	сію
Твор.	симъ	Твор.	сею
Предл.	о семъ	Предл.	о сей

[a] *Так в подлиннике.*

Библиотека "Руниверс"

Множественное число

‹во всѣхъ лицахъ›

Им.	сіи	о всѣхъ родахъ
Род.	сихъ	
Дат.	симъ	
Вин.	сіи	
Твор.	сими	
Предл.	о сихъ	

Мой

Единственное число

мужескаго рода		женскаго рода	
Им.	мой	Им.	моя
Род.	моего	Род.	моей
Дат.	моему	Дат.	моей
Вин.	моего	Вин.	мою
Зват.	мой, о мой!	Зват.	моя, о моя!
Твор.	моимъ	Твор.	моею
Предл.	о моемъ	Предл.	о моей ‖

‹ 140 об.

Множественное число

Им.	мои	во всѣхъ родахъ
Род.	моихъ	
Дат.	моимъ	
Вин.	моихъ, мои	
Зват.	мои, о мои!	
Твор.	моими	
Предл.	о моихъ	

0. По сему образцу склоняются мѣстоименія: твой и ‹всѣхъ› свой кой или которой и чей.

Нашъ и вашъ

Единственное число

	Муж. рода		Женск. рода
Им.	нашъ, вашъ	Им.	наша, ваша
Род.	нашего, вашего	Род.	нашей, вашей
Дат.	нашему, вашему	Дат.	тожъ
Вин.	нашего, вашего, нашъ, вашъ	Вин.	нашу, вашу

Библиотека "Руниверс"

Зват.	нашъ, о нашъ! вашъ, о вашъ!	Зват.	наша, о наша! ваша, о ваша!
Твор.	нашимъ, вашимъ	Твор.	нашею, вашею
Предл.	о нашемъ, о вашемъ	Предл.	о нашей, о вашей

Множественное число

Им.	наши, ваши	во всѣхъ родахъ
Род.	нашихъ, вашихъ	
Дат.	нашимъ, вашимъ	
Вин.	нашихъ, вашихъ, наши, ваши	
Зват.	наши, ваши!	
Твор.	нашими, вашими	
Предл.	о нашихъ, о вашихъ[846]	

Его

Единственное число

муж. рода		женск. рода	
Им.	*	Им.	*
Род.	его	Род.	ея
Дат.	ему	Дат.	ей ‖
Вин.	его	Вин.	ее
Твор.	имъ	Твор.	ею
Предл.	о немъ	Предл.	о ней

с. 141

Множественное число

Им.	*	во всѣхъ родахъ[847]
Род.	ихъ	
Дат.	имъ	
Вин.	ихъ	
Твор.	ими	
Предл.	о нихъ	

Глава ‹третія› вторая

О нарѣчіи.

‹Нарѣчіе есть такая часть слова, которая нескланяется, но совокупляется съ именемъ или глаголомъ для вящшаго знаменованія, н. п: весма пригожъ, скоро пришолъ.

Нарѣчія суть простыя и сложенныя.

Нарѣчію припис‹ываемъ›ать должно видъ, начертаніе, уравненіе и знаменованіе.

Библиотека "Руниверс"

1) Видовъ нарѣчія также, какъ и мѣстоименія, могутъ быть два: первообразный и производный. Къ первому подлежатъ: днесь, вчера, теперь и проч.; ко второму: искусно, изрядно и другіе, ‹‹онымъ подобные›› отъ имянъ производимые.

2) Начертанія суть три: простое — славно, мудро; сложное — преславно, премудро; сослагательное — препрославно, прелюбомудро.

3) Степеней уравненія нарѣчіе имѣетъ три: положительный, какъ крѣпко; уравнительный — крѣпчаѣ; превосходный — нáкрѣпко›. ||

л. 141 об. ‹4) Знаменованія нарѣчія многія и различныя примѣчать должно изъ слѣдующихъ раздѣленій, а именно.›

Нарѣчія имѣютъ многія знаменованія, которыя въ слѣдующихъ предлагаются.

Времени: настоящаго: ‹времени суть днесь›, нынѣ, ‹поутру, завтра› рано, поздо, доколѣ, дотолѣ, пока, теперь, всегда и проч. Прошедшаго: давно, вчера, прежде, сперва, искони, оттолѣ и проч. Будущаго: завтр‹а›е, послѣзавтр‹а›ева и проч.

Мѣста: на вопросъ: гдѣ? здѣсь, тутъ, тамъ, индѣ, ‹внутри›, внѣ, ‹вверху, внизу›, близко, далеко, ‹впреди› среди, против и проч.

‹отъ мѣста›На вопросъ: откуда? отсюда, оттуда, отъинуды, извнѣ, ‹изнутри, издалека, сзади, сверху, снизу› и проч.

На вопросъ: куда? сюда, туда, инуды, ‹инако›, вонъ, внутрь, ‹горѣ, вверхъ, внизъ› вспять, возвратно и проч.

Качества: на вопросъ: какъ? изрядно, хорошо, худо, разумно, сладко, прямо, право, около, втуне, способно, явно, тайно, скоро, довóльно, сквозь, хитро, вотщé, различно, нарочито, ‹помалу›, отчасти и проч.

Сіи суть свойственно прилагательныя среднія, какъ и слѣдующія.

Количества: на вопросъ: сколько? много, мало, изобильно, довольно, нѣсколько и проч.

Числа: на вопросъ: сколько разъ? многажды, однажды, дважды, трижды, четырежды, пятью, шестью, седмью, многократно, неоднократно и проч.

Порядку: какъ, поряду, напередъ, спереди, ‹вопервыхъ›, потóмъ, напослѣди, ‹сначала› ктому, наконецъ и прочая.

Случая: ‹какъ, послучаю›, внезапно, нечаянно, вдругъ, ненарочно и проч.

‹Повелѣнія: какъ: приходи, приходите, приноси, приносите, ступай, вставай и проч.

Увѣщанія: ‹‹какъ›› такимъ образомъ, способомъ, истинно, воистинну, ложно, справедливо, весма, всяко и проч.› ||

л. 142 Отрицанія: ‹какъ› никакъ, не такъ, нимало, отнюдь и проч.

‹Прещенія: какъ не, никакимъ образомъ› и проч.

Напряженія: ‹какъ› гораздо, ‹усердно›, очень весьма больно и проч.

Библиотека "Руниверс"

Ослабленія: ‹какъ› едва, лишь, чуть, только, ‹слехка и проч.›
Рассужденія: ‹какъ› паче, наипаче, болѣе, вящше, ‹больше›, менѣе, нежели и проч.
Уподобленія: н. пр. какъ, такъ, также, сколько, столько, коль, толь, акибы, аки и проч.
Различія: ‹какъ› инако, особливо и проч.
Недоумѣнія: какъ, неужли, неушто, никакъ и проч.
Вопрошенія: ‹какъ› для чего, почто, начто, чегорадн, что такъ, гдѣ, откуда, куда, когда, какъ, доколѣ и проч.
Отвѣщанія: ‹какъ› для того, тогорадн, тогда, затѣмъ, доколѣ, пока и проч.
Собранія: ‹какъ› купно, вкупѣ, одинако, вообще, вмѣстѣ, вдругъ, равно и проч.
Отдѣленія: ‹какъ› особо, порознь, наединѣ, токмо, ‹безъ›, опричь, кромѣ, развѣ и проч.
‹Избранія: ‹‹какъ››› получше, покрѣпче и проч.›
Ускоренія: ‹какъ› скоро, внезапу, напрасно и проч
Указанія: вотъ, на вотъ и проч.[848]
‹Удивляющагося: ба, ба; ‹‹ахти››.
Похваляющаго: хорошо, не худо.
Поносящаго и раздражающаго: е, уа.
Сожалѣющаго: ахъ, а.
Плачущаго и сѣтующаго: охъ, о, увы, горе.
Зовущаго и восклицающаго: о, гей.
Презирающаго: го.
Гнушающагося: фе.
Понуждающаго: ну›. ||
‹Радующагося: гой. л. 142 об.
Воспрещающаго: цыть.
Боящагося: ой, ой.
Страшащаго и угрожающаго: ого, го›.[849]

Глава ‹четвертая› третія.

О предлогѣ.

‹Предлогъ есть часть слова нескланяемая, но предполагаемая другимъ частямъ›.

0. Въ Россійскомъ языкѣ предлоговъ числомъ есть двѣнатцать: у, от, из или съ, во, со, на, над, о или об, по, под, пред, при, до, ко, за, вос, нис, рас, пре, про.[850]

0. Всѣ сіи предлоги различаются между собою по разнымъ падежамъ, ‹кои имъ› къ коимъ они при‹личны›лагаются, а принимаютъ ‹они› токмо

Библиотека "Руниверс"

пять слѣдующихъ падежей: родительный, дательный, винительный, творительный и предложный.

0. Родительнаго падежа требуютъ четыре: у, отъ, изъ или съ, до.

Дательнаго два: ко и по

Винительнаго одинъ: за.

Творительнаго одинъ же: со или съ.

Предложнаго два: при и по‹или›

Винительнаго и творительнаго четыре: пред, над, под, за.

Винительнаго и сказательнаго три: въ или въ,[a] о, объ и обо, на.[851]

0. Нѣкоторые изъ предписанныхъ предлоговъ ‹сочиняются› полагаются предъ именами существительными и обще съ глаголами совокупляются, ‹какіе суть› какъ: у, от, из или съ, во, со, ко, над, о или об, по, под, пред, при, до, за и проч.

Убытокъ, отдыхаю, избавляю, слагаю, вопросъ, сочетаю, накладъ, надношу, обличаю, повелѣваю, подкопъ, прелесть, предложеніе, присвояю, доказываю, запрещаю.[852] ||

л. 143 ‹Ухожу, отхожу, исхожу, вхожу, схожуся, нахожу, надхожу, обхожу, похожу, подхожу, предъиду, прихожу, дохожу, захожу.

Прочіе ‹‹съ›› къ одни‹‹ми››мъ только глаголам‹‹и››ъ ‹‹слагаются›› предлагаются, напр.: восхожу, нисхожу, расхаживаюся, прехожу, прохожу›.

‹Глава ‹‹пятая›› четвертая.›

О союзѣ.

‹Союзъ есть част‹‹ь››ица ‹‹слова›› нескланяемая, иныя части слова пристойно между собою въ рѣчи совокупляющая.

Союзу приличествуютъ начертаніе, знаменованіе и порядокъ.

1) Начертаніе можетъ быть простое, какъ: прежде; сложное: прежде нежели и сосложенное: прежде нежели какъ.›[853]

‹2)› 0. Знаменованія союзовъ суть слѣдующія.

Сопря‹женія›гательное, ‹и н. пр.› бывающее чрезъ и, же и проч.

Раздѣлительное: или, ли, либо, ни, ниже и проч.

Соотвѣтственное: но, хотя, однако и проч.

Сослагательное: ежели, ежелижъ, когда, буде, ‹но› буде не, естлибы, дабы и проч.

Винословное: ибо, понеже, длятого что, потому что и проч.

Заключительн‹аго›ое: такимъ образомъ, и такъ, тогоради и проч.

Недоумѣтельное: ‹едва›, чатъ, ли, нивѣтъ, никакъ ‹и› проч.[854]

0 3) Порядокъ или расположеніе ихъ въ рѣчи троякимъ образомъ бываетъ: иные кладутся напереди, иные позади, а нѣкоторые и прежде и послѣ.

---

[a] *Так в подлиннике.*

Библиотека "Руниверс"

Предлагательные суть: понеже, хотя, не токмо, сверхъ того и проч.; послѣдствующіе ‹симъ› онымъ: тогорадн, тоже, однако, но, еще и проч.[855] ||

‹Наконецъ ‹‹общее свойство имѣющее›› общей порядокъ наблюдающіе: однако, хотя, понеже и проч.› || л. 143 об.

Глава пятая

О междуметіи. |[856]

Б л. 145

Блеколъ, кла, кло, клѣе.
Блѣденъ, дна, дно, днѣе.

В.

Весь, вся, все.

Г.

Гнусенъ, сна, сно, снѣе.
Густъ, ста, сто, гуще.

‹тонокъ, тонѣе,
благъ
глухъ, глуше
добръ, сухъ, сушее
лихъ
тихъ
плохъ›

стъ

Д.

Далекъ, ка́, ко́, далѣе.
Добръ, бра, бро, лутче
Дологъ, лга, лго, долѣе.
До́рогъ, га, го, доро́же.
Древенъ, древна́, вно, древнѣе
Дрябелъ, бла, бло, блѣе.
Дебелъ
Дюжъ, жа́, жо, дюжа́е.

добрѣе красенъ

г

К.

Кольвокъ, зка, зко, кользча́е. к
Коротокъ, тка, тко, коро́че. к
Краси́нъ, сна́, сно́, краснѣе и кра́ше. ѫ
Кропокъ, пка, пко, кропче
Кротокъ, тка, тко, кротчае и кроче. к
Крѣпокъ, пка, пко, крѣпче. к

Л.

Легокъ, гка, гко, легче.
Лихъ, ха, хо, лише. х

Библиотека "Руниверс"

М.

Малъ, ла, ло, меньше.
Мѣлокъ, лка, лко, мѣлче. К
Мягокъ, гка, гко, мягче К

О.

Обиленъ, льна, льно, льнѣе. ||

л. 145 об.

П.

Пасмуренъ, рна, рно, рнѣе.
Плотенъ, тна, тно, плотнѣе.
Полезенъ, зна, зно, полезнѣе
Похабенъ, бна, бно, бнѣе.
Праздeнъ, здна, здно, зднѣе
Просторенъ, рна, рно, рнѣе. К
Прытокъ, тка, тко, прытче.

Р.

Разенъ, зна, зно, разнѣе.
Робокъ, бка, бко, робчае.
Равенъ, вна, вно, внѣе. К

С.

Скверенъ, рна, рно, сквернѣе.
Скользокъ, зка, зко, скозче. К
Скоромечъ, мна, мно, скоромнѣе.
Скроменъ, мна, мно, скромнѣе.
Скуденъ, дна, дно, скуднѣе.
Сладокъ, дка, дко, слаще, К NB
Слизокъ, зка, зко, <слище> слизче. К
Смиренъ, рна, рно, смирнѣе.
Смуголъ, гла, гло, смуглѣе.
Строгъ, строга, го, строже. Г
Кругоголъ.

Т.

Точенъ, чна, чно, чнѣе.
Тугъ, га, го, туже.

У.

Ýзокъ, зкá, зкó, ýже.
Уютенъ, тна, тно, тнѣе. К

Библиотека "Руниверс"

Х.

Худъ, да, до, хуже. д

Ч.

Частъ, ста, сто, ча́ще. ст
Черенъ, рна, рно, чернѣе.

Ш. л 146

Широкъ, ка, ко, ширѣ. к

Я.

Ясенъ, сна, сно, снѣе.

Дорогъ, же
Широкъ, ширѣе
Далекъ, далѣе
Высокъ, выше
Низокъ, ниже[857]

№. О усѣченныхъ

‹Широкъ, широка
Далекъ, далека
Высокъ, высока
Строгъ
Весь
Дорогъ
Веселъ›

водокъ, ходо
сладокъ

‹Бѣлъ,	л	‹Гадокъ,	к
Бровистъ,	ст	Жидокъ,	к
Рѣчистъ,	ст	Молодъ,	д
Богатъ,	т	Низокъ,	к
Бранливъ,	в	Твердъ,	рд
Бородатъ,	т	Узокъ,	к
Буръ,	р	Ходокъ,	к
Бурливъ,	в	Частъ,	ст
Вишневъ,	в	Чистъ,	ст
Влаженъ,	н	Дешевле,	в
Волнистъ,	ст	Пылокъ,	к
Гладокъ,	к	Женатъ,	т

Библиотека "Руниверс"

Гадокъ,	к	Жарокъ,	к
Десной		Остръ,	стр
Лѣвой		Сѣдъ,›	д [859]
Жолтъ,	лт		
Коренастъ,	ст		
Водокъ			
Близокъ,	к› [858]	Радъ caret [не имеет]. [860]	

Библиотека "Руниверс"

10

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ И ПОКАЗАНИЯ К ДОПОЛНЕНИЮ ГРАММАТИКИ НАДЛЕЖАЩИЕ

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"



1.[h] О сходстве и переменах[i] языков.

2.[a] О сродных языках российскому[r,1] и о нынешних диалектах.[x,2]

3.[c] О славенском церковном языке.

4. О простонародных словах.[3]

5. О преимуществах российского языка.[ж,4]

6.[э] О чистоте р[оссийского] я[зыка].[5]

7.[ю] О красоте р[оссийского] я[зыка].[6]

8.[ѕ] О синонимах.[7]

9.[ѵ] О новых российских речениях.[8]

10.[и] О чтении книг старинных и о речениях нестеров[с]ких, новогородских и проч., лексиконам незнакомых.[9]

11. О лексиконе.[10]

12. О переводах.[11]

---

[h] *Перечеркнуто другими чернилами.*

[i] *Вместо исправленного* перемене. *Зачеркнуто* разных

[r] *Перечеркнуто другими чернилами.*

[x] *Зачеркнуто* и о его диалектах.

[1] *Слова* и о нынешних диалектах *дописаны другими чернилами*

[c] *Перечеркнуто другими чернилами.*

[ж] *Перечеркнуто другими чернилами.*

[э] *Отмечено косой чертой, проведенной другими чернилами.*

[ю] *Отмечено косой чертой, проведенной другими чернилами.*

[ѕ] *Отмечено косой чертой, проведенной другими чернилами.*

[ѵ] *Перечеркнуто и отмечено косой чертой, проведенной другими чернилами.*

[и] *Перечеркнуто другими чернилами.*

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

11

[О ПЕРЕВОДАХ]

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

1. Не отступать от вост. [?] мысл.	здесь возможность все переводить на яз. российский 1.
2. Не потерять достоинств штиля.	великолепие, сила и нежность 2 росс. я. 2 расширение 3 сокращение 4
3. Свойства российского языка	5.

Ежели что здесь не вместилось, впредь.

1.[a] Переворот периодов. [С латинского на русский лучше, нежели на французск., но дочь [сахар].[1] Переводить лучше с автографов.

2. Происхожд. от славенского. И от чего западные языки ширее.[6]

3. Рифмы. Анакреон.[2]

4. За переводом все кропают.

5. Кантемир. Читать ведомости. Титулы. Деепричастия.[3]

---

[a] *Зачеркнуто* Анакреон.

[1] *Зачеркнуто написанное другими чернилами слово* сахар.

Библиотека "Руниверс"

Monsieur. Государь мой Ив. Ив.

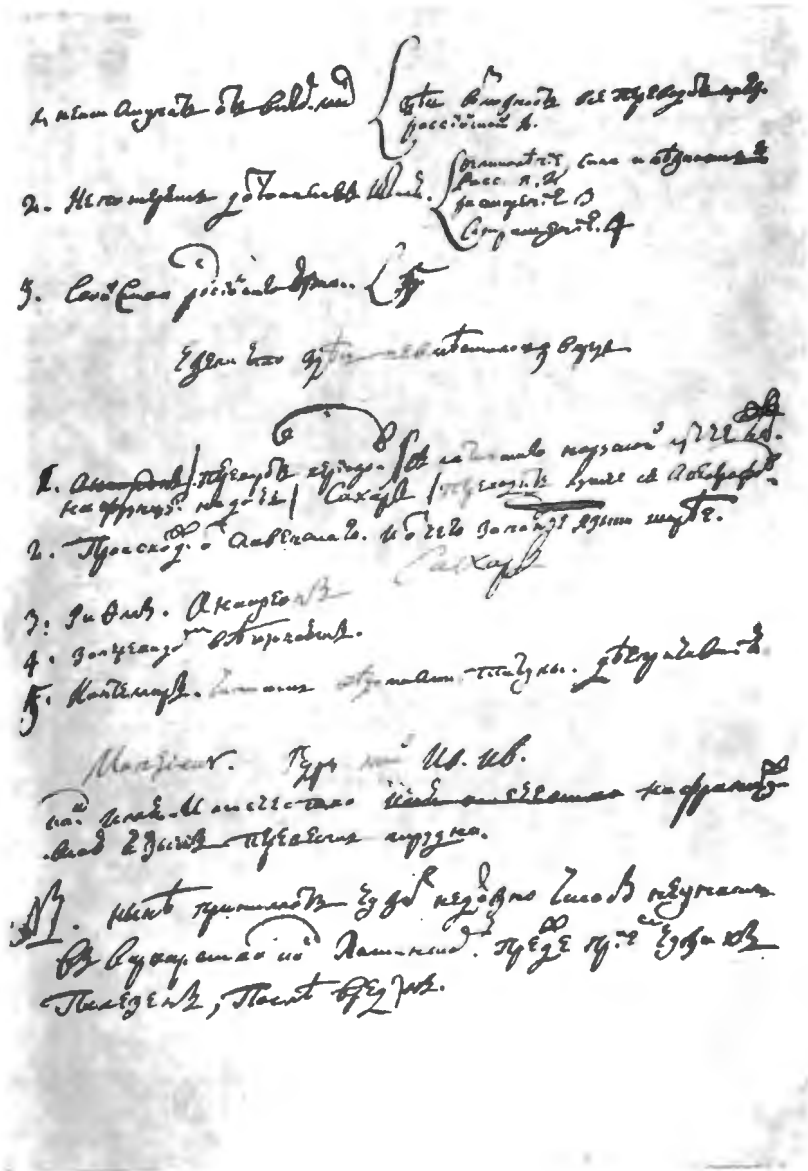
Как имя и отечество[а] на французский[б] язык перевесть трудно.

№. Ныне принимать чужих не должно, чтобы не упасть в варварство, как латинскому. Прежде прием чужих полезен, после вреден.[4]

[а] *Зачеркнуто* имя, отечество.

[б] *В подлиннике описка* французскою.

Библиотека "Руниверс"



Рукопись заметки О переводах.

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

ПРИЛОЖЕНИЯ

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

ОТ РЕДАКЦИИ

Седьмой том Полного собрания сочинений М. В. Ломоносова содержит все дошедшие до нас филологические его труды. Они написаны в двадцатилетний промежуток времени, с 1739 по 1758 г. Впервые за двести лет они сосредоточены все в одном томе.

Ломоносов-филолог, в отличие от Ломоносова-естествоиспытателя, стяжал славу еще при жизни. В этой области его слава, по совершенно точному определению Радищева, была „славой вождя".

Создатель первой русской грамматики, составитель первого русского общедоступного руководства по теории художественной прозы, революционер в теории и практике стиха, основоположник живой поныне системы русского стихосложения, отец русской научной терминологии, страстный ревнитель чистоты русского языка, смелый новатор, поставивший на очередь вопрос о необходимости изучения языков, родственных русскому, сознававший важное значение сравнительного языкознания как приема лингвистического исследования, творец знаменитой „теории трех стилей", открывшей пути к тому, по словам Пушкина, „счастливому слиянию" всех живых сил русского литературного языка, которое обеспечило расцвет великой русской литературы, — Ломоносов по праву занял на долгий ряд десятилетий положение главы первой русской филологической школы и до сих пор еще

Библиотека "Руниверс"

продолжает оказывать влияние на ход развития отечественного языкознания.

После переворота, совершенного в науке о языке трудом И. В. Сталина „Марксизм и вопросы языкознания", значение филологических работ Ломоносова осветилось по-новому. Выступили наружу такие, не замеченные или недооцененные ранее, кардинально важные положительные их черты, которые открыли нам тайну долговечности ломоносовского влияния на русскую филологию.

Новейшими исследованиями советских философов и языковедов установлена материалистическая направленность того „общего философского понятия человеческого слова", из которого исходил Ломоносов в своих лингвистических трудах. Человек, говорит Ломоносов, при помощи языка сообщает другим людям понятия, „воображенные себе способом чувств", т. е. образованные на основе ощущений, доставляемых действительностью. Эту чисто материалистическую теорию отражения действительности в слове Ломоносов последовательно проводит в своем основном филологическом труде — в Российской грамматике.

Язык — учит там же Ломоносов — необходим человеческому обществу для „согласного общих дел течения, которое соединением разных мыслей управляется", т. е. для совместной, разумно согласованной работы, для производительной деятельности общества. Таким образом, и в вопросе об общественной функции языка, как и в вопросе о связи языка с сознанием и с действительностью, Ломоносов стоит на материалистической позиции: в языке он видит необходимое условие жизни и развития общества.

В этом высоком и верном понимании общественной роли языка кроется разгадка того неподдельного, заражающего, поистине победоносного пафоса, каким проникнуты все филологические труды Ломоносова. Многолетняя, замечательная по своим успехам и по прочности этих успехов работа Ломоносова над русским литературным языком была подсказана

Библиотека "Руниверс"

стремлением сделать этот язык таким, чтобы народу стал внятен голос науки, чтобы пышнее процвело художественное слово, чтобы наука и литература внедрились в национальный быт. В этом Ломоносов видел один из лучших залогов силы и славы своего народа и своей страны. Это — его любимая мысль. Он возвращается к ней не раз в своих произведениях.

За Ломоносовым-филологом неотступно стоит и водит его рукой Ломоносов-патриот. Пламенный поборник идейности и общественной полезности в науке и литературе, Ломоносов неизменно устремляет все свои филологические исследования в сторону удовлетворения насущных потребностей родины, на которую взирает, по живописному выражению Гоголя, „под углом ее сияющей будущности".

Ломоносов не переставал воспевать „природное изобилие, красоту и силу" русского языка, „чем ни единому европейскому языку не уступает". Он не сомневался в поистине „сияющем" будущем русского художественного слова. Пламенная любовь Ломоносова к родному языку была деятельна: она явственно выражена в его филологических трудах, которые, далеко продвинув вперед отечественное языкознание и оказав благотворнейшее влияние на ход развития нашей поэзии и прозы, художественной и научной, явились крупным событием в истории русской культуры.

Таковы в современном представлении те основные черты Ломоносова-филолога, которые сделали его „учителем поколений". Этим почетным эпитетом охарактеризовал Ломоносова центральный орган нашей партии, газета „Правда".[а]

Из числа публикуемых в настоящем томе работ Ломоносова только три были напечатаны им при жизни: Краткое руководство к красноречию, Российская грамматика и Преди-

[а] Гениальный сын великого народа. „Правда", № 317 (6923) от 18 ноября 1936 г., стр. 1, передовая статья.

Библиотека "Руниверс"

словие о пользе книг церковных. Прочие завершенные и полузавершенные труды Ломоносова по филологии были опубликованы после его смерти, частью в XVIII, частью в XIX в.

Впервые публикуются полностью и в последовательности подлинника Материалы к Российской грамматике, из которых была известна до сих пор лишь меньшая их часть, напечатанная еще в дореволюционное время со многими искажениями, в виде произвольно вырванных из контекста и произвольно сгруппированных отрывков.

Эти черновые, рабочие записи Ломоносова чрезвычайно важны как для выяснения генезиса его грамматических формулировок, так и для изучения методов его лингвистической работы.

Они ценны еще и тем, что в них содержатся следы таких филологических трудов Ломоносова, которые, повидимому, были доведены им до конца, но не дошли до нас, а также и таких, к которым он только готовился. Общий объем этих черновых текстов — около $8^1/_2$ печатных листов; из них около 5 печатных листов, т. е. без малого 60%, публикуются впервые.

Впервые же печатаются в подстрочных сносках к Риторике 1748 г. варианты ее рукописного текста, в том числе и зачеркнутые. Среди них обнаружены такие важные высказывания Ломоносова, как, например, остававшийся до сих пор неизвестным отзыв его об ораторском искусстве Феофана Прокоповича.

В Примечаниях на предложение о множественном окончении прилагательных имен впервые прочитан и публикуется в подстрочной сноске зачеркнутый Ломоносовым отрывок, значительный и по содержанию и по объему: он составляет восьмую часть всего текста.

Тексты Краткого руководства к красноречию и Российской грамматики печатаются по последним прижизненным изданиям, вышедшим в свет в год смерти Ломоносова. Эти из-

Библиотека "Руниверс"

дания, ранее неизвестные, впервые обнаружены при подготовке настоящего тома.

Нумерация параграфов Грамматики в прижизненных изданиях сбита: некоторые номера повторены по два раза, а иные отсутствуют. В настоящем издании, по примеру предыдущего академического, восстановлена правильная порядковая нумерация параграфов.

По установленным для настоящего издания правилам все тексты Ломоносова печатаются по современной орфографии. Исключение сделано только для примеров в Российской грамматике, которые печатаются по орфографии подлинника, так как иначе перестали бы отвечать своему назначению, и для Материалов к Российской грамматике, где по самому их свойству невозможно бывает иногда провести грань между авторским текстом и примерами, составляющими основное содержание этих Материалов.

При подготовке примечаний к настоящему тому был пересмотрен заново весь архивный материал, относящийся к филологическим сочинениям Ломоносова, причем открыто немало документов, которые прежде не привлекали к себе внимания и оставались неиспользованными. Эти документы позволили изложить историю публикуемых текстов несколько иначе и притом полнее, чем это было сделано в предыдущем академическом их издании, вышедшем в 1895 и 1898 гг. под редакцией академика М. И. Сухомлинова, и уточнить датировку некоторых работ Ломоносова.

В издании М. И. Сухомлинова были раскрыты не все источники литературных примеров, которыми Ломоносов так щедро проиллюстрировал свою Риторику во втором ее варианте. При подготовке настоящего тома было приложено старание к тому, чтобы установить по возможности все произведения литературы и ораторского искусства, откуда Ломоносов почерпнул примеры для Риторики, причем были проверены по первоисточникам и местами прокорректированы те справки, которые привел по этому поводу М. И. Сухомлинов.

Библиотека "Руниверс"

В примечаниях к отдельным параграфам первого, рукописного варианта Риторики (1744 г.) сделаны ссылки на соответствующие им по теме параграфы второго, печатного варианта (1748 г.)

Немецкий перевод Российской грамматики, напечатанный при жизни Ломоносова и под его наблюдением, не привлекал до настоящего времени внимания исследователей. При подготовке настоящего тома текст немецкого перевода сличен с текстом русского подлинника. Смысловые расхождения этих двух текстов оговорены в примечаниях к отдельным параграфам Грамматики.

В этих примечаниях даны, кроме того, в помощь будущим исследователям, многочисленные ссылки на те части Материалов к Грамматике, которые имеют ту или иную связь с данным параграфом Грамматики. В примечаниях же к соответствующим местам Материалов сделаны обратные ссылки на корреспондирующие им параграфы Грамматики.

В составе лексических примеров, которые Ломоносов приводит в Грамматике и в Материалах к ней, встречаются устаревшие слова, значение которых неясно. В конце тома даны материалы для толкования этих слов, извлеченные из словарей XVIII—XX вв. и из других пособий.

В основном авторском тексте все редакторские конъектуры, равно как и все редакторские переводы встречающихся в нем иноязычных слов и фраз, заключены в прямые скобки [ ]. В такие же скобки заключены и редакторские заглавия тех работ Ломоносова, которые им самим не озаглавлены.

В подстрочных сносках, где воспроизводятся печатные и рукописные варианты, авторский текст, как и во всех других томах настоящего издания, набран прямым шрифтом, а все редакторские пометы — курсивом. Зачеркнутым вариантам предшествует редакторская помета *зачеркнуто;* зачеркнутые слова и фразы внутри зачеркнутого текста заключены в угловые скобки ⟨ ⟩.

Библиотека "Руниверс"

Седьмой том Полного собрания сочинений М. В. Ломоносова подготовлен к печати Г. П. Блоком в сотрудничестве с В. Н. Макеевой.

Материалы для толкования устаревших слов, которые встречаются в примерах, приведенных в Грамматике и в Материалах к ней, обработала В. Н. Макеева под наблюдением С. Г. Бархударова.

Консультативную помощь по отдельным вопросам оказали И. Ю. Крачковский, Я. М. Боровский, В. М. Жирмунский, Н. И. Идельсон, Л. Л. Кутина, К. Б. Старкова, Б. В. Томашевский и К. А. Юдин.

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

ПРИМЕЧАНИЯ

1

ПИСЬМО О ПРАВИЛАХ РОССИЙСКОГО СТИХОТВОРСТВА

(Стр. 7—18)

Печатается по тексту первой публикации.

Рукопись не сохранилась.

Впервые опубликовано в посмертном собрании сочинений Ломоносова, выпущенном в Москве (кн. II, 1778, стр. 3—16).

Датируется предположительно сентябрем 1739 г.

Письмо о правилах российского стихотворства прислано Ломоносовым из Фрейберга в Петербург вместе с Одой на победу над турками и татарами и на взятие Хотина 1739 года. Хотин был взят русскими войсками 19 августа 1739 г. Известие об этом событии появилось в немецких газетах никак не ранее 3 сентября (Куник, стр. XXVIII). 7 сентября того же года был заключен Белградский мир, о чем те же газеты сообщили едва ли позже 1 октября. Из содержания оды видно, что Ломоносов написал ее и послал в Петербург до появления известий о заключении мира:

Еще высоких мыслей страсть
Претит тебе пред Анной пасть?
Где можешь ты от ней укрыться?

Более ранний вариант последнего стиха, приведенный в Риторике 1744 г., свидетельствует об этом еще более убедительно:

Не хочешь с нами в мир склониться?

Если бы Ломоносов посылал оду в Петербург после опубликования сообщений о мире, он, вероятно, изменил бы эти четыре стиха.

Библиотека "Руниверс"

Таким образом, ода была написана, должно быть, в сентябре 1739 г., письмо же, судя по начальным его словам, сочинено либо непосредственно после написания оды, либо в период ее писания, т. е., вероятно, в том же сентябре 1739 г.

Интерес к теории стиха возник у Ломоносова очень рано, — очевидно, еще в годы московского студенчества.

В первый же месяц после переезда из Москвы в Петербург, 29 января 1736 г., он приобретает вышедшую незадолго перед тем книгу Тредиаковского Новый и краткий способ к сложению российских стихов, где доказывалась возможность введения в русский стих тонического принципа, т. е. правильного чередования ударений в стихе. Ломоносов испещрил эту книгу отметками и записями (см. Архив АН СССР, ф. 20, оп. 2, № 3. Описание и подробный анализ пометок и записей Ломоносова см. в следующих работах П. Н. Беркова: Ломоносов и литературная полемика его времени. М.—Л., 1936, стр. 54—63 и Ломоносов и проблема русского литературного языка в 1740 годах, „Известия АН СССР, Отделение общественных наук", 1937, № 1, стр. 207—211). Судя по тому, что некоторые замечания Ломоносова написаны здесь по-немецки, можно думать, что изучение трактата Тредиаковского завершилось уже за границей. Содержание записей показывает, что это было именно изучение, а не беглое чтение, и что Ломоносова не удовлетворила ни концепция автора, ни иллюстрировавшие ее стихи: у Ломоносова, как видно, успели уже сложиться к тому времени свои взгляды на строй русского стиха. Живя в Германии, он не упустил случая познакомиться со многими иностранными теоретическими трудами по вопросам поэтики и с новейшей немецкой поэзией, однако же развитию его взглядов на принципы русского стихосложения способствовала, главным образом, его собственная стихотворная практика. Эта ранняя его практика известна нам только по отрывочным ее образцам, содержащимся в Письме о правилах российского стихотворства, по переводу оды Фенелона да по оде на взятие Хотина.

Письмо о правилах российского стихотворства, написанное на четвертом году заграничной жизни, продолжало полемику с Тредиаковским, начатую на полях его книги.

Оно написано в форме обращения к членам Российского собрания, которое было учреждено при Академии Наук в начале 1735 г. для „исправления и приведения в совершенство природного языка", для составления грамматики, словарей, риторики, пиитики, исправления переводов, выработки правил при печатании русских книг и пр. В состав Российского собрания входили переводчики Академии Наук В. Е. Адодуров, в то время уже адъюнкт, И. И. Тауберт, В. К. Тредиаковский, тогда еще не академик, и М. Шванвиц. Из позднейшего сообщения

Библиотека "Руниверс"

Тредиаковского, датированного 1743 годом (Архив АН СССР, ф. 3, оп. 1, № 792, лл. 287—288), видно, что Письмо Ломоносова дошло до Российского собрания, вероятно, лишь в начале 1740 г.

К 11 февраля 1740 г. Тредиаковский сочинил от имени Собрания ответное письмо Ломоносову с возражениями против его доводов, однако другие члены собрания — Адодуров и Тауберт, как сказано в канцелярской справке, тоже позднейшей (там же, л. 293 об.), посоветовали Шумахеру „сего, учеными ссорами наполненного письма для пресечения дальних бесполезных и напрасных споров к Ломоносову не отправлять и на платеж на почту денег напрасно не терять". Шумахер согласился с ними и приказал не посылать ответа Ломоносову.

Это неотосланное ответное письмо, до нас не дошедшее, было возвращено в 1743 г. его автору, Тредиаковскому, а в чьи руки попало Письмо Ломоносова, — неизвестно. Первый его издатель, Дамаскин, ограничился глухой ссылкой на то, что получил текст этого письма „из Санктпетербурга".

Историко-литературное значение Письма огромно.

Эта работа русского студента, не напечатавшего еще ни одной строки и никому в то время не известного, решительно низвергала систему русского силлабического стихосложения и с подлинно революционной смелостью выдвигала взамен ее новую систему — тоническую.

Непосредственный предшественник Ломоносова в области теории русского стиха, Тредиаковский был далеко не так смел и решителен. В своем первом трактате о стихосложении, выпущенном в 1735 г. под заглавием Новый и краткий способ к сложению российских стихов, он хоть и выступал в качестве реформатора, хоть и говорил о значении ударений в стихе, однако стоял еще всецело на точке зрения силлабического метра. Первичные, узаконенные тогда признаки стиха (тринадцать или одиннадцать слогов с цезурой после седьмого или шестого слога и женское окончание) Тредиаковский оставлял в неприкосновенности, предлагая лишь наряду с ними учитывать по возможности и другие, вторичные, еще не узаконенные в то время элементы, а именно систему чередования ударных и неударных слогов. Эту систему он, в отличие от Ломоносова, рассматривал не как первооснову стихотворного строя, а только как мерило лучшего качества стиха, в основе своей попрежнему силлабического. Попытка Тредиаковского усовершенствовать русское стихосложение была тем более робка, что он допускал только двухсложную стопу и не соглашался отступать от хореической стопы как „наилучшей".

Таким образом, подлинным отцом русского тонического стихосложения является бесспорно не Тредиаковский, а Ломоносов. В своем Письме Ломоносов безоговорочно порывает со всеми искусственно пере-

Библиотека "Руниверс"

саженными к нам с Запада канонами силлабического стихотворства, в равной мере чуждыми как традициям древнерусской поэзии, так и свойствам русского языка. Отказавшись „запирать" русский стих в определенное число слогов, возведя чередование ударных и неударных слогов в основную норму, которой должна быть подчинена стихотворная речь, т. е. другими словами, обратив в первичные признаки стиха те, которые для Тредиаковского были только вторичными, введя в оборот, кроме двухсложной стопы, и трехсложную, признав одинаковые права за ямбом, хореем, анапестом и дактилем, узаконив „мужские" и дактилические рифмы наравне с „женскими" и допустив, наконец, возможность варьировать длину стиха в пределах от двух до шести стоп, — Ломоносов определил тем самым основы классической системы русского стихосложения, которая в главнейших своих чертах остается незыблемой до наших дней.

Несмотря на резкие возражения Тредиаковского и на „ругательную эпиграмму" Сумарокова, которыми была встречена провозглашенная в Письме Ломоносова коренная реформа русского стиха, — победа, и притом скорая и полная, осталась за Ломоносовым. Тредиаковскому пришлось сдать свои силлабические позиции, а Сумароков не только принял все теоретические положения Ломоносова, но стал вместе с ним ревностным их проводником на практике. Собственно этой-то поэтической практикой Ломоносова и Сумарокова и была обусловлена победа ломоносовской системы. Письмо же Ломоносова, опубликованное лишь тринадцать лет спустя после его смерти, а при жизни его известное только очень немногим, не могло оказать непосредственно сколько-нибудь широкого воздействия на его современников.

Тем не менее оно чрезвычайно важно как документ, бесспорно доказывающий приоритет Ломоносова.

Так оценивал его и сам Ломоносов. Когда в 1750 г. Тредиаковский в „Предуведомлении" к своему переводу Барклеевой Аргениды назвал себя творцом „самого основания" тонического стихосложения, а о Ломоносове и об его Письме 1739 г. упомянул лишь вскользь, причем заявил, будто это Письмо было адресовано лично ему, Тредиаковскому (неопубликованный текст этого „Предуведомления" с собственноручными поправками Тредиаковского см. Архив АН СССР, разр. II, оп. 1, № 77), то Ломоносов горячо восстал против неверных утверждений Тредиаковского и особенно упорно напоминал о том, что адресатом его Письма было Российское собрание: это придавало Письму характер официальной заявки (ср. Куник, стр. XLII—XLIV). Десять лет спустя в памфлете против Сумарокова Ломоносов снова вспоминает о своем фрейбергском Письме и о том, как Сумароков, ополчившись сперва против ломоносовских „правил", сделался затем их последователем (Пекарский, II,

Библиотека "Руниверс"

стр. 686). И, наконец, уже незадолго до смерти Ломоносов в „росписи" своих ученых трудов опять возвращается к своему студенческому трактату и говорит с законной гордостью: „Будучи еще в Германии, послал в Россию правила стихотворения, по которым и ныне все стихотворцы поступают с добрым успехом, и российская поэзия пришла в доброе состояние" (Акад. изд., т. VIII, стр. 275).

Победа системы тонического стихосложения была закреплена Ломоносовым в его Риторике. В первый ее вариант, датированный 1744 годом, он ввел следующую краткую формулу: „В поэме [т. е. в стихах] все части определены известною мерою и притом имеют согласие складов в силе и звоне" (§ 4). В печатном варианте Риторики эта формула уточнена: „Поэма состоит из частей, известною мерою определенных, и притом имеет точный порядок складов по их ударению или произношению" (§ 8).

Определив в своем Письме, каково должно быть в основном строение русских стихов, и дав примеры их, Ломоносов попытался вместе с тем указать — „для краткости времени" только в общих чертах, — какими выразительными качествами обладают и в каких поэтических жанрах применимы те или иные стихотворные размеры: что уместно „только в песнях", что пригодно „в торжественных одах", что повышает „материи благородство, великолепие и высоту", что „способно к изображению крепких и слабых аффектов, скорых и тихих действий" и т. д.

Сказанным не исчерпывается значение Письма.

Чрезвычайно важны те отчетливо сформулированные Ломоносовым общие „основания", на которых он строит свое рассуждение о русском стихотворстве. Поэтическая речь, — говорит он, — должна покоиться на „природном нашего языка свойстве"; нельзя вносить в наш язык из других языков то, „что ему весьма несвойственно"; если другие языки менее „изобильны", чем русский, и если этой их „скудостию" обусловлены некоторые особенности иностранной поэзии, то в этом не следует ей подражать, хоть и нельзя, с другой стороны, оставлять без внимания то „хорошее", что в ней есть.

Таким образом, уже в этом раннем своем произведении Ломоносов ясно очертил общие основания всей будущей своей литературной, литературоведческой и языковедческой деятельности: он считал, что русская литература, не отгораживаясь от иностранной, должна итти своим самобытным путем, сообразованным с богатыми возможностями русского литературного языка, который следует развивать соответственно природным его свойствам и очищать от всего, что ему чуждо.

Следует отметить, что заглавие Письма принадлежит, очевидно, первому его издателю, Дамаскину Рудневу, а не Ломоносову. Сам

Библиотека "Руниверс"

Ломоносов в тексте Письма называет свою статью О нашей версификации вообще рассуждением. Судя по тому, что в первой публикации эти слова выделены курсивом, можно полагать, что в рукописи они были подчеркнуты и что так именно намеревался Ломоносов озаглавить свою работу в печати.

[1] Ода, которую... сердце возбудила. — Речь идет о приложенной к данному Письму Оде на победу над турками и татарами и на взятие Хотина 1739 года. По сообщению Я. Я. Штелина, ода была поднесена императрице Анне, и при дворе „все читали ее, удивляясь новому размеру" („Москвитянин", 1850, ч. I, отд. III, стр. 4), однако же напечатана она была впервые лишь одиннадцать лет спустя — в Собрании разных сочинений Ломоносова. СПб., 1751, кн. I, стр. 157—171. Отрывки из нее введены Ломоносовым в качестве примеров в текст Риторики 1744 г. (§§ 53, 54, 79, 100, 105 и 112) и Риторики 1748 г. (§§ 68, 163 и 203).

[2] в российском языке... все коротки. — Ср. § 34 Грамматики, где идет речь о долгих и коротких слогах у греков и римлян.

[3] славенского языка, который с нынешним нашим не много разнится — об эволюции взглядов Ломоносова по этому предмету см. ниже (стр. 899), в прим. 12 к Предисловию о пользе книг церковных.

[4] противно учинил... за долгие почел. — Эти мысли высказаны Смотрицким в Славенской грамматике, часть 4, О просодии стихотворной (лл. 333 об. — 334). При делении гласных на долгие и краткие Смотрицкий воспроизвел соответствующие правила греческой просодии, механически применив их к русскому алфавиту. На это и указывает Ломоносов, говоря ниже, что „Славенския грамматики автору на ум пришло долгость и краткость слогов совсем греческую, а не латинскую принять".

[5] Его [Смотрицкого], как из перваго параграфа его просодии видно, обманула Матфея Стриковского „Сарматская хронология" — Ломоносов имеет в виду следующие слова Смотрицкого: „Матфей Стрийковский, каноник самонтский, дей славенских хронограф достоверный, в четвертой своея Хронологии книзе, пишет: Овидия славного, оного латинского поэту, в сарматских народ заточении бывша и языку их совершенне навыкша, славенским диалектом, за чистое его, красное и любоприемное, стихи или верши писавша. За еже возможну стихотворну художеству в славенском языце? и аз быти судив, по силе вкратце правила его по мне тожде искуснее творити хотевшим божиею помощью предлагаю" (Славенская грамматика, л. 331). — „Сарматской хронологией" Матфея Стрийковского Смотрицкий называет книгу: Stryjkowski, Maciej. Która przedtem nigdy światła nie widziała Kronika polska, litewska, żmudzka i wszystkiej Rusi. Królewec, 1582, fol. [Стрыйковский Матфей. Никогда

Библиотека "Руниверс"

до сих пор не издававшаяся Хроника польская, литовская, жмудская и всей Руси. Кенигсберг, 1582]. Существует русский перевод этой книги, датированный 1688 годом (Рукописное отделение Библиотеки АН СССР, 32, 11, 14).

[6] Ежели Овидий, будучи в ссылке в Томах — в 9 г. н. э. Овидий был сослан Августом на берега Черного моря, в страну гетов и сарматов, и поселен в г. Томы (ныне Констанца в Румынии).

[7] Materiam quaeris?... похвалу Цезарю. — Упоминаемое здесь Похвальное слово Августу, которое Овидий написал будто бы на гетском языке, не сохранилось.

[8] Счастлива красна... бойся того подопнуть. — Оба двустишия принадлежат Ломоносову. Это — первые на русском языке гекзаметры и пентаметры античного типа, написанные тоническим размером.

[9] Сарматски новорастныя... благоволив тебе с отцем — пример „иройского или шестомерного" стиха, приведенный Смотрицким в его Грамматике (часть 4, О просодии стихотворной, л. 341).

[10] По оному корольнарию, в котором сие правило счастливо предложено — речь идет о корольнарии I Нового и краткого способа Тредиаковского (изд. 1735, стр. 4), где говорится, что „все речения односложные не могут быть, как токмо долгие".

[11] Невозможно сердцу, ах! не иметь печали. — Начало Элегии I Тредиаковского, приведенной им в качестве примера „гекзаметра" (Новый и краткий способ, стр. 48—52).

[12] В сокровище нашего языка — к теме „о преимуществах российского языка" Ломоносов обращался неоднократно. См. Филологические исследования, п. 5 (стр. 763) и примечания к этому пункту (стр. 945, прим. 4).

[13] наши гексаметры и все другие стихи, с одной стороны, так запереть, чтобы они ни больше, ни меньше определенного числа слогов не имели — Ломоносов полемизирует в данном случае с Тредиаковским, согласно теории которого, изложенной в Новом и кратком способе, „эксаметр наш не может иметь ни больше, ни меньше тринадцати слогов" (стр. 23; ср. там же правило I на стр. 7 и вторую часть правила IX на стр. 14).

[14] такую волю дать, чтобы вместо хорея свободно было положить ямба, пиррихия и спондея — Ломоносов имеет в виду следующие слова Тредиаковского: „Стих героический российский состоит в тринадцати стопах, в первой стопе приемлющий спондея — —, пиррихия ⏑ ⏑, хорея, или инако трохея — ⏑, иамба ⏑ —; во второй, третьей (после которыя слогу пересечения долгому надлежит быть), четвертой, пятой и шестой такожде" (Новый и краткий способ, правило I, стр. 7).

[15] Неосновательное оное употребление, которое в Московские школы из Польши принесено — „Московскими школами" Ломоносов называет в данном случае московскую Славяно-греко-латинскую академию.

Библиотека "Руниверс"

О том же говорит и Тредиаковский в своей позднейшей статье О древнем, среднем и новом стихотворении российском („Ежемесячные сочинения, к пользе и увеселению служащие", июнь 1755 г., стр. 521).

[16] оды, которую Боало Депро на сдачу Намура сочинил — Намюр, главный город одной из провинций Бельгии, был осажден в мае 1692 г. армией Людовика XIV и 30 июня того же года капитулировал. Цитируя оду Буало, посвященную этому событию, Ломоносов, вероятно, совершенно сознательно задевал Тредиаковского: Ода на сдачу города Гданска (1734 г.), которую Тредиаковский выдавал за оригинальную, была в сущности переводом оды Буало. Цитированные Ломоносовым стихи Буало были переданы Тредиаковским так:

Кое трезвое мне пианство
Слово дает к славной причине?
Чистое Парнасса убранство,
Музы! не вас ли вижу ныне?

(В. Тредиаковский. Ода торжественная о сдаче города Гданска. СПб., 1734)

[17] Белеет, будто снег, лицом. — Этот стих принадлежит Ломоносову так же, как и все последующие приводимые им стихотворные примеры.

[18] Неправильными и вольными стихами... пиррихия положить. — Здесь Ломоносов опять полемизирует с Тредиаковским, для которого основным мерилом „правильности" стиха было количество слогов: стихи, содержащие нечетное число слогов (девять, семь, пять), он признавал „правильными", а содержащие четное число слогов (восемь, шесть, четыре) — „неправильными" (Новый и краткий способ, стр. 70—81). Ломоносов намекает в этом случае также и на цитированное выше „правило I" Тредиаковского, допускавшее замену ямбической или хореической стопы пиррихием (там же, стр. 7).

[19] Долженствует ли она ... прочитать не может. — Намек на Тредиаковского, который считал обязательной цезуру после седьмого слога и мотивировал это тем, что „мера духа человеческого требует того" и что „на седьмом слоге несколько надлежит отдохнуть" (Новый и краткий способ, правила II и III, стр. 8—9).

[20] Чистые ямбические стихи ... великолепие и высоту умножают — Это положение Ломоносов выдвигает в противовес Тредиаковскому, который относился отрицательно к ямбическому стиху: „тот стих ... весьма худ, который весь иамбы составляют или большая часть оных" (Новый и краткий способ, правило I, стр. 7).

[21] Причины тому никакой не вижу ... употреблять можно было? — Опять прямая полемика с Тредиаковским, который, допуская только

Библиотека "Руниверс"

женскую рифму, говорил: „Хотя в маловажных или шуточных стихах иногда кладется та [рифма] на кончаемом [слоге], но и то по нужде, да и весьма долженствует быть редко" (Новый и краткий способ, стр. 23).

[22] И чем бы святее ... ходулях — Ломоносов имеет в виду эпиграмму Тредиаковского „На человека, который, вошед в честь, так начал бы гордиться, что прежних своих равных другов пренебрегал бы":

Нужды, будь вин жаль, нет мне в красовулях,
Буде ж знаться ты с низкими перестал,
Как к высоким все уже лицам пристал,
Ин к себе притти позволь на ходулях.

(Новый и краткий способ, стр. 82).

О рифме „красовулях — ходулях" Ломоносов упомянул еще раз в своем стихотворном ответе Зубицкому (1757 г.):

Никто не поминай нам подлости ходуль
И к пьянству твоему потребных красоуль.

[23] Подлинно, что всякому ... странны кажутся — „сочетанием стихов" Тредиаковский называет чередование стихов, кончающихся ударным слогом, со стихами, кончающимися неударным слогом, и доказывает, что подобное сочетание стихов „не может введено быть в наше стихосложение" (Новый и краткий способ, стр. 21—24).

[24] Никогда бы мужеская ... европейскою красавицею. — Намек на следующие слова Тредиаковского: „Таковое сочетание мужских и женских стихов так бы у нас мерзкое и гнусное было, как бы оное, когда бы кто наипоклоняемую, наинежную и самым цветом младости своея сияющую европскую красавицу выдал за дряхлого, черного и девяносто лет имеющего арапа" (Новый и краткий способ, стр. 23—24). Далее Тредиаковский делает следующий вывод: „Следовательно, сочетание стихов, каково французы имеют, и всякое иное подобное в наше стихосложение введено быть не может и не долженствует". На экземпляре Нового и краткого способа (стр. 23—24), принадлежавшем Ломоносову, написано против этих слов его рукой: Herculeum argumentum ex Arcadiae stabulo [Геркулесово доказательство из конюшни в Аркадии]. Смысл этого латинского замечания Ломоносова заключается, как думают, в том, что подобно тому, как Геркулес не на словах, а на деле доказал возможность очистки Авгиевых конюшен, так и он, Ломоносов, не теоретически, а практически, т. е. своими стихами докажет возможность сочетания мужских и женских рифм. Неудачное уподобление мужской и женской рифм дряхлому „арапу" и молодой „европской" красавице дало содержание позднейшей эпиграмме Ломоносова, написанной, вероятно, в начале 1750-х годов: „Я мужа бодрого из давних лет имела".

Библиотека "Руниверс"

2

КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО К РИТОРИКЕ, НА ПОЛЬЗУ ЛЮБИТЕЛЕЙ СЛАДКОРЕЧИЯ СОЧИНЕННОЕ

(Стр. 19—79)

Печатается по рукописи (Архив АН СССР, ф. 20, оп. 3, № 47, лл. 1—104). Написано рукой А. П. Протасова с собственноручными поправками Ломоносова.

Впервые напечатано: Акад. изд., т. III, 1895, стр. 13—77.

Датируется предположительно 1743 годом, так как беловик, предназначенный, судя по нарядному бархатному переплету, для поднесения тогдашнему наследнику престола, датирован январем 1744 г., а на тщательную переписку щегольским, безупречно ровным и на редкость четким почерком двухсот страниц ушло едва ли менее месяца.

Не сохранилось никаких прямых документальных данных о том, что именно побудило Ломоносова приступить к составлению настоящего, первого варианта Риторики и как протекала работа над ним. Известно лишь, что вопросы стилистики привлекали к себе уже с давних пор особенное внимание Ломоносова и что его учебная подготовка в этой области была весьма основательна, а начитанность очень широка. Памятником школьных занятий Ломоносова риторикой служит рукописный ее курс на латинском языке, читанный в 1733/34 учебном году в московской Славяно-греко-латинской академии преподавателем риторики, украинским монахом Порфирием Крайским, и переписанный частично рукой Ломоносова (подлинник хранится в Государственной Библиотеке СССР имени В. И. Ленина, фотокопия — в Архиве АН СССР, ф. 20, оп. 6, № 64). За границей, в годы пребывания в Марбурге Ломоносов слушал лекции на философском факультете Марбургского университета, где профессор истории и элоквенции Иоганн-Адольф Гартман читал курс римского красноречия (М. И. Сухомлинов. Ломоносов, студент Марбургского университета. „Русский вестник", 1861, т. XXXI, № 1, стр. 154 и 157). Вновь открытые, еще не опубликованные материалы (Index lectionum in Universitate, Marburg, 1736—1740, Архив АН СССР, ф. 20, оп. 6, № 59) позволяют установить, что Гартман, меняя каждый год программу своего курса, охотнее всего останавливался на произведениях Цицерона и Курция Руфа. Настойчивее других профессоров привлекал Гартман своих слушателей к практическим занятиям, в которых, весьма вероятно, принимал участие и Ломоносов. Несомненно, во всяком случае, что уже в те годы Ломоносов упорно размышлял над вопросами стилистики, о чем говорят некоторые, относящиеся к 1736—1739 гг. пометки на принадлежавшем ему экземпляре книги Тредиаковского о стихосложении (Архив АН СССР, ф. 20, оп. 2, № 3) и отдельные высказывания Ломо-

Библиотека "Руниверс"

носова в его Письме о правилах российского стихотворства (1739 г.). За границей Ломоносов внимательно изучает трактаты по риторике Лонгина (в переводе Буало), Коссена, Помея и Готшеда, которого, как и Лонгина, конспектирует (Акад. изд., т. III, стр. 33—40 втор. паг. и Архив АН СССР, ф. 20, оп. 4, № 30). К последнему месяцу пребывания в Марбурге относится письмо Ломоносова к товарищу по заграничной командировке Д. И. Виноградову (Акад. изд., т. VIII, стр. 64—65), свидетельствующее о том, что Ломоносов очень дорожил в то время своим экземпляром книги Коссена, предполагая, очевидно, возвращаться и впредь к ее изучению.

Осенью 1742 г., т. е. через год с небольшим после возвращения из-за границы, Ломоносов, назначенный за восемь месяцев до того адъюнктом Академии Наук, приступает к чтению лекций о „стихотворстве и штиле российского языка" (Пекарский, стр. 328). Подготовка к этим лекциям и была, надо полагать, тем обстоятельством, которое непосредственно натолкнуло Ломоносова на мысль о составлении руководства по риторике.

Вступление Ломоносова в почти сплошь иностранную академическую среду было воспринято последней, говоря классическими словами Герцена, как „захват чужого места". Каждый самостоятельный шаг молодого русского ученого встречал со стороны академических чужеземцев злобное сопротивление. В 1743 г. борьба обострилась настолько, что Ломоносов по настоянию своих иностранных „коллег" был, как известно, почти на полгода заключен под стражу. В эти месяцы заключения, которые были для Ломоносова, как известно, временем чрезвычайно напряженной научной и литературной работы, и был написан, должно быть, первый вариант Риторики.

18 января 1744 г. Ломоносов был выпущен на волю. В последних числах того же месяца он отправил свою Риторику в Москву. Целью отсылки рукописи было поднесение ее великому князю Петру, которому Ломоносов посвящал свое руководство, надеясь, вероятно, избежать таким способом представления рукописи в Академическое собрание и добиться тем самым скорейшего ее напечатания. С кем из лиц многолюдной императорской свиты было оно отправлено и дошло ли до адресата, — неизвестно. Около месяца спустя, 24 февраля, Шумахер доложил Академическому собранию, что получил „одновременно с письмом Штелина из Москвы" Риторику Ломоносова „для сообщения академикам" с тем, чтобы они дали заключение, следует ли ее печатать (Протоколы Конференции, т. II, стр. 8). Неясно, кто вернул ее в Петербург и от кого исходило предложение дать ее на отзыв академикам, которые именно в это время относились к Ломоносову особенно враждебно. Можно было бы предположить, что поторопился отослать рукопись из Москвы академик Штелин, профессор элоквенции, воспитатель великого князя: Штелина могло

Библиотека "Руниверс"

встревожить, что его питомцу, которого он сам обучал красноречию, посвящается и преподносится учебник риторики, написанный другим лицом. Однако в письмах Штелина Шумахеру, многочисленных и пространных, переполненных мелкими придворными новостями (Архив АН СССР, ф. 1, оп. 3, № 34, лл. 2—33), нет ни одного упоминания ни о Риторике, ни вообще о Ломоносове. Нельзя, впрочем, поручиться за то, что сохранились все без изъятия письма Штелина, относящиеся к этому времени. Назначенный Шумахером рецензент, академик Миллер, продержал у себя рукопись три недели, но в содержание ее вник, повидимому, не слишком глубоко: в этом убеждает текст его отзыва. В заседании Конференции 16 марта 1744 г. Миллер прочитал следующую записку: „Написанное по-русски Краткое руководство по риторике адъюнкта Академии Михаила Ломоносова я просмотрел. Хотя ему нельзя отказать в похвальном отзыве ввиду старательности автора, проявленной им в выборе и переводе на русский язык риторических правил древних, однако краткость руководства может вызвать подозрение, что в нем опущено многое, включаемое обычно в курсы риторики. Такое руководство, если дополнить его, применяясь к вкусу нашего времени, материалом из современных риторов, могло бы служить для упражнений не только в русском, но и в латинском красноречии. Поэтому я полагаю, что следует написать автору свою книгу на латинском языке, расширить и украсить ее материалом из учения новых риторов и, присоединив русский перевод, представить ее Академии. Благодаря этому и прочие славнейшие академики получат возможность вынести заключение о ценности труда и о том, следует ли напечатать его для нужд Гимназии. Ведь если пренебречь этой целью и напечатать книгу для людей, занимающихся риторикой вне Академии, то едва ли можно надеяться на достаточное количество покупателей, которые возместили бы Академии издержки по печатанию. Не предвосхищаю суждения славнейших коллег, которое я не откажусь подписать, если оно наведет меня на лучшие мысли“ (Архив АН СССР, ф. 1, оп. 2 — 1744, № 3, л. 15; публикуется впервые; оригинал на латинском языке). Академики единодушно присоединились к мнению Миллера: Ломоносову было предложено „составить руководство по риторике, более соответствующее нашему веку, и притом на латинском языке, приложив русский перевод“. Ломоносов обещал это исполнить (Протоколы Конференции, т. II, стр. 13). Итак, по воле иностранного академического большинства, открыто зачвившего, как видим, о своем равнодушии к вопросам „русского красноречия“, первый вариант Риторики Ломоносова был отвергнут.

История публикуемого текста на том и кончается. Вся дальнейшая работа Ломоносова над Риторикой входит в историю другого ее варианта, впервые опубликованного в 1748 г. (см. ниже, стр. 805—809).

Библиотека "Руниверс"

Первая попытка Ломоносова создать учебник риторики — событие большого исторического значения. Русский литературный язык начала 1740-х годов был полон стилистических и лексических противоречий. Между различными стилями литературного языка и между различными литературными жанрами еще не наметилось определенных границ. Церковно-книжный строй речи перемежался оборотами письменной и разговорной русской речи. Засорившие литературный язык иностранные слова чередовались с „приказными", народные, просторечные — с церковно-славянскими, зачастую неудобопонятными. Появление при этих условиях теоретического труда, утверждавшего некоторые основные начала литературной речи, удовлетворяло одну из самых насущных потребностей русского общества. Риторика Ломоносова содержала свод правил, которым предлагалось следовать в литературных произведениях высоких жанров, т. е. таких, где затрагивались преимущественно государственные, общественные и религиозно-философские темы. То, в чем Академия усмотрела недостаток ломоносовской Риторики, являлось на самом деле ее величайшим достоинством: в отличие от прежних курсов, написанных на трудно понимаемом церковно-славянском языке или на еще менее доступной латыни, руководство Ломоносова было написано по-русски, ясным и образным языком. Двояким образом ломало оно издавна установившуюся традицию: до Ломоносова учебники риторики сочинялись неизменно представителями духовенства и предназначались главным образом тому же духовенству. Ломоносов, с одной стороны, самим фактом своего авторства вырывал из рук духовных лиц присвоенное ими исключительное право, с другой же стороны, адресовал свой учебник не одной их касте, а широкому демократическому читателю. Появление Риторики Ломоносова освобождало тем самым теорию словесного искусства от церковной опеки, тяготевшей над ней в течение многих веков и тормозившей ее развитие. Первый вариант Риторики положил, кроме того, начало борьбе Ломоносова за пересмотр церковно-славянских элементов русского литературного языка и за очищение его от „старых и неупотребительных речений, которых народ не разумеет".

[1] § 1. Ср. Рит. 1748, Вступление, § 1.
[2] § 2. Ср. Рит. 1748, Вступление, § 7.
[3] § 3. Ср. Рит. 1748, Вступление, § 1.
[4] § 4. Ср. Рит. 1748, Вступление, § 8.
[5] § 5. Ср. Рит. 1748, § 2.
[6] § 6. Ср. Рит. 1748, § 3.
[7] § 7. Ср. Рит. 1748, § 4.
[8] § 8. Ср. Рит. 1748, § 25.
[9] § 9. Ср. Рит. 1748, § 26.

Библиотека "Руниверс"

[10] § 10. Ср. Рит. 1748, §§ 40—42.

[11] § 11. Ср. Рит. 1748, §§ 48, 73 и 129.

[12] § 12. Ср. Рит. 1748, § 4.

[13] § 13. Ср. Рит. 1748, § 5.

[14] § 14. Ср. Рит. 1748, § 6.

[15] § 15. Ср. Рит. 1748, § 7.

[16] § 16. Ср. Рит. 1748, § 8.

[17] § 17. Ср. Рит. 1748, § 9.

[18] § 18. Ср. Рит. 1748, § 10.

[19] § 19. Ср. Рит. 1748, § 11.

[20] § 20. Ср. Рит. 1748, § 12.

[21] § 20. Август, цесарь римский, царствовал пятьдесят лет. — В Рит. 1748 Ломоносов исправил „пятьдесят" на „сорок четыре". Единоличное правление Августа продолжалось с 31 г. до н. э. до 14 г. н. э.

[22] § 21. Ср. Рит. 1748, § 13.

[23] § 22. Ср. Рит. 1748, § 14.

[24] § 23. Ср. Рит. 1748, § 15.

[25] § 24. Ср. Рит. 1748, § 16.

[26] § 25. Ср. Рит. 1748, § 17.

[27] § 25. обагренная кровию ... учиненного убийства. — Тиций и Семпроний — условные имена, которыми принято было пользоваться в учебниках Риторики. Ср. § 62, а также §§ 74, 76, 92 и 215 Рит. 1748.

[28] § 26. Ср. Рит. 1748, § 18.

[29] § 27. Ср. Рит. 1748, § 19.

[30] § 28. Ср. Рит. 1748, § 20.

[31] § 29. Ср. Рит. 1748, § 21.

[32] § 29. Иулий Цесарь завидовал ... Филиппа. — Ср. Плутарх. Жизнеописание Александра, 5, а также Плутарх. Жизнеописание Цезаря, 11.

[33] § 29. Фридерик, цесарь немецкий ... лишился. — Фридрих I Барбаросса утонул в 1190 г. в реке Селеф (древний Цидн) в Киликии во время третьего крестового похода. О болезни Александра ср. Курций Руф. История Александра, III, 5, 12.

[34] § 30. Ср. Рит. 1748, § 22.

[35] §§ 31—39 соответствует глава II книги I Рит. 1748 (§§ 23—32), где та же тема разработана Ломоносовым по-новому.

[36] Глава вторая. См. Грамматику, § 86.

[37] § 40. Ср. Рит. 1748, § 33.

[38] § 40. Иулий Цесарь был герой и ритор. — Об ораторском искусстве Цезаря, речи которого до нас не дошли, ср. Квинтилиан. Обучение оратора, X, 1, 114.

чрез союзы соединения ... не приносит. — ср. Грамматику, § 464, где дана иная классификация союзов.

Библиотека "Руниверс"

[39] §§ 41—44. Ср. Рит. 1748, § 42.

[40] § 44. карфагенская королева ... не погребен да пребудет. — Вергилий. Энеида, IV, 612—620.

[41] § 45. Ср. Рит. 1748, § 48.

[42] § 46. Ср. Рит. 1748, § 56.

[43] § 47. Ср. Рит. 1748, § 57.

[44] § 48. Ср. Рит. 1748, §§ 58—59.

[45] § 49. Ср. Рит. 1748, § 60.

[46] § 50. Ср. Рит. 1748, § 61.

[47] § 50. Высокий кедров верх внезапный юг нагнул, ... — отрывок из стихотворения Ломоносова, до нас не дошедшего.

[48] § 51. Ср. Рит. 1748, § 62.

[49] § 51. Уже́ врата отверзло лето; ... — первая строфа из Оды на день тезоименитства вел. кн. Петра Федоровича (1743 г.) в раннем варианте, отличном от напечатанного в Рит. 1748, § 44 и в Сочинениях 1751 г. (Акад. изд., т. I, стр. 101).

[50] § 52. Ср. Рит. 1748, § 63.

[51] § 53. В Рит. 1748 тема о „распространении" идей „через намерение" не затронута; вместо нее разработана другая тема — о „распространении от происхождения" (§§ 64—65).

[52] § 53. За холмы, где паляща хлябь ... — начало 6-й строфы из Оды на взятие Хотина 1739 года. Эта ода была впервые напечатана Ломоносовым только в Сочинениях 1751 г. в новой редакции, повидимому, весьма отличной от первоначальной (Акад. изд., т. I, стр. 14). Отрывки из ранней редакции оды сохранились лишь в Рит. 1744 (см. также §§ 54, 79, 100, 105 и 112) и Рит. 1748 (§§ 68, 163 и 203). Они позволяют восстановить хотя бы частично начальный вариант первой оригинальной оды Ломоносова.

[53] § 54. Ср. Рит. 1748, §§ 66, 67, 68.

[54] § 54. Вливаясь в Понт, Дунай ревет, ... — 15-я строфа Оды на взятие Хотина 1739 года; в этой строфе только 1-й стих совпадает с позднейшей редакцией этой оды, напечатанной в Сочинениях 1751 г. (Акад. изд., т. I, стр. 17). Следует отметить, что первые четыре стиха этой строфы, цитируемые в § 79 Рит. 1744, отличаются от приведенных в настоящем параграфе.

[55] § 55. Ср. Рит. 1748, § 69.

[56] § 55. Сходящей с поль златых Авроры ... — строфа из не дошедшей до нас оды Ломоносова.

[57] § 56. Ср. Рит. 1748, § 71.

[58] § 56. Не так поля росы желают ... — отрывок из 43-й строфы Оды на прибытие Елизаветы Петровны из Москвы в Петербург (1742 г.; Акад. изд., т. I, стр. 100). Стихи из этой строфы приведены в перво-

Библиотека "Руниверс"

начальной редакции, отличной от первой публикации оды в Сочинениях 1751 г.

[59] § 57. Ср. Рит. 1748, § 70.

[60] § 57. Светящий солнцев конь ... — отрывок из не дошедшего до нас стихотворения Ломоносова. Эти стихи Ломоносов приводит и в Рит. 1748, § 66.

[61] § 58. В Рит. 1748 Ломоносов не касается затронутого в этом параграфе вопроса.

[62] § 59. Ср. Рит. 1748, § 80.

[63] § 60. Ср. Рит. 1748, § 81.

[64] § 61. Ср. Рит. 1748, § 82.

[65] § 62. Ср. Рит. 1748, § 83, п. 1.

[66] § 63. Ср. Рит. 1748, § 84.

[67] § 64. Ср. Рит. 1748, § 85.

[68] § 65. Ср. Рит. 1748, § 88.

[69] § 66. Ср. Рит. 1748, § 86, п. 1.

[70] § 67. Ср. Рит. 1748, § 89.

[71] § 68. Ср. Рит. 1748, § 91, п. 1.

[72] § 69. Ср. Рит. 1748, § 90.

[73] § 70. Ср. Рит. 1748, § 92, пп. 2 и 3.

[74] § 71. Ср. Рит. 1748, § 129.

[75] § 72. Ср. Рит. 1748, § 132, пп. 1 и 2.

[76] § 72. В златые дни со львом бессильный агнец спал, ... — это двустишие на тему о „золотом веке" (из Овидиевых Превращений приводится Ломоносовым также в Рит. 1748, § 132.

[77] § 73. Ср. Рит. 1748, § 133, пп. 1—3.

[78] § 74. Ср. Рит. 1748, § 134, пп. 1—5.

[79] § 75. Ср. Рит. 1748, § 135, п. 1.

[80] § 75. Цесарь, ты врагов сечешь удобно, ... — это двустишие основано на игре слов: Caesar (Цезарь) и caedo (сечь, латинск.). Оно приведено с некоторыми разночтениями в Рит. 1748, § 135.

[81] § 75. сказали донские скифы ... а не грабить. — Курций Руф. VII, 8, 35. Эта цитата, измененная и дополненная, перенесена Ломоносовым в Рит. 1748, § 78 как пример дилеммы.

[82] § 76. Ср. Рит. 1748, § 136.

[83] § 76. Чем ты дале прочь отходишь, ... — отрывок из не дошедшего до нас полностью лирического стихотворения или песни. Эти стихи Ломоносов приводит также в Рит. 1748, § 136.

[84] § 76. не Аякс сего ружья, но само ружье Аякса требует. — Овидий. Превращения, XIII, 97.

[85] § 76. Так говорит ... был полезен. — Овидий. Превращения, XIII, 136—137.

Библиотека "Руниверс"

[86] § 77. Ср. Рит. 1748, § 138.

[87] § 77. Так, у Сенеки ... тебе и гроб. — Сенека. Троянки, 519—521.

[88] § 77. Хоть ныне я в волнах плову,
Но волны не гасят любови.

— Это, несомненно, стихи, хоть они и приведены без разделения на две строки. В Рит. 1748, § 138 этот пример дан с изменением последнего слова „любови" на „любви".

[89] § 78. Ср. Рит. 1748, § 137.

[90] § 78. Андромаха говорит ... (то есть Гектора). — Сенека. Троянки, 421—423.

[91] § 79. Ср. Рит. 1748, § 140.

[92] § 79. Александр говорит ... рабу его отдать государство. — Курций Руф. VI, 3, 9.

[93] § 79. Вливаясь в Понт, Дунай ревет, ... — начало 15-й строфы из Оды на взятие Хотина 1739 года (Акад. изд., т. I, стр. 17). Ср. § 54.

[94] § 80. Ср. Рит. 1748, § 141.

[95] § 80. Мне полдень с утром вдруг вступает, ... — отрывок из 5-й строфы Оды на день тезоименитства вел. кн. Петра Федоровича (1743 г.; Акад. изд., т. I, стр. 102). Эти стихи приведены также в Рит. 1748, § 137, но с некоторыми разночтениями.

[96] § 81. Ср. Рит. 1748, § 142.

[97] § 81. сгоревший храм ... родила. — Ср. Плутарх. Жизнеописание Александра, 3.

[98] § 81. Ты тверже, нежель тот металл,... — это эпиграмматическое двустишие Ломоносова приведено также в Рит. 1748, § 145.

[99] § 82. Ср. Рит. 1748, § 167.

[100] § 83. Ср. Рит. 1748, §§ 182—183.

[101] § 84. Ср. Рит. 1748, § 184.

[102] § 84. российский воин торжествует — строка из не дошедшей до нас оды Ломоносова; возможно, впрочем, что это вариант из оды „Первые трофеи ... Иоанна III" (1741 г.; см., например, „Российский воин так врагам спешит отмстить, свиреп грозою" — Акад. изд., т. I, стр. 37).

[103] § 85. Ср. Рит. 1748, § 185.

[104] § 85. Укалегон горит, то есть Укалегонов двор. — Виргилий. Энеида, II, 311—312.

[105] § 86. Ср. Рит. 1748, § 186.

[106] § 86. Овидий часто говорит о себе Назон вместо я. — См., например, Любовные элегии, I, 11, 27; II, 1, 2, 13, 25. Искусство любви, II, 744; III, 812.

[107] § 87. Ср. Рит. 1748, § 187.

[108] § 88. Ср. Рит. 1748, § 188.

Библиотека "Руниверс"

[109] § 88. Как десять жатв прошло, сгорела горда Троя. — То же в измененном виде в Рит. 1748, § 188. Ср. Сенека. Троянки, 556—557: „Спустя десять зим и столько же жатв, постаревший воин боится войн".

[110] § 88. Твой лавр достоин вечных хвал. — Строка из не известной нам оды Ломоносова.

[111] § 89. Ср. Рит. 1748, §§ 189, 190, 191, 192.

[112] § 89. Меня родила мать, котору я рождаю. — Помей. Кандидат риторики, стр. 336. Эта загадка приведена также в Рит. 1748, § 192.

[113] § 89. По сажи гладь, хоть бей, ... — эта аллегорическая пословица приведена также в Рит. 1748, § 167.

[114] § 90. Ср. Рит. 1748, § 194.

[115] § 90. разоритель Карфагены вместо Сципиона. — Квинтилиан. Обучение оратора, VIII, 6, 29.

Дафнис ... видит, — Виргилий. Эклоги, V, 57.

[116] § 90. Троянских стен верхи уже во рвах лежат, ... — другой вариант с перестановкой двух последних строк см. в Рит. 1748, § 66.

[117] § 91. Ср. Рит. 1748, §§ 196—198.

[118] § 91. звезд касающийся Атлас; ... — Виргилий. Энеида, VIII, 141.

[119] § 92. Ср. Рит. 1748, §§ 199—201.

[120] § 92. Единой цепью звезды свяжет ... — два стиха из 24-й строфы оды на прибытие Елизаветы Петровны из Москвы в Петербург (1742 г., Акад. изд., т. I, стр. 94); первый стих приведен здесь в первоначальной редакции, отличной от редакции в Сочинениях 1751 г.

[121] § 93. Ср. Рит. 1748, §§ 203—204.

[122] § 93. Тобой поставлю суд правдивый, ... — четыре стиха из 8-й строфы Оды на прибытие Елизаветы Петровны из Москвы в Петербург (1742 г., Акад. изд., т. I, стр. 88) в первоначальной редакции. См. также Рит. 1748, § 169.

[123] § 93. избавь, избавь российский род. — Повидимому, вариант стиха из 8-й строфы Оды на день рождения Елизаветы Петровны (1741 г. — „Избавь, избавь российску кровь ...", Акад. изд., т. I, стр. 47).

[124] § 94. Ср. Рит. 1748, § 205.

Мы его, уже ... не стерплю. — Цицерон. Вторая речь против Катилины, 1; Первая речь против Катилины, 10.

[125] § 95. Вопросы, затронутые в §§ 95—96, не освещены в Рит. 1748.

[126] § 97. Ср. Рит. 1748, § 210.

[127] § 98. Ср. Рит. 1748, § 211.

[128] § 99. Ср. Рит. 1748, § 213—214.

[129] § 100. Ср. Рит. 1748, §§ 216—217.

[130] § 100. О чистый ток Невы разливной, ... — 31-я строфа из Оды на прибытие Елизаветы Петровны из Москвы в Петербург (1742 г.; Акад. изд., т. I, стр. 96) в ее первоначальной редакции.

Библиотека "Руниверс"

[131] § 100. Еще упрямства борет страсть? ... — стихи из Оды на взятие Хотина 1739 года (Акад. изд., т. I, стр. 51—52 втор. паг.), в первоначальной, полностью до нас не дошедшей редакции.

[132] § 100. Воинский звук покинь, Беллона, ... — начало 3-й строфы первоначальной редакции Оды на прибытие в Петербург вел. кн. Петра Федоровича (1742 г.; Акад. изд., т. I, стр. 52).

[133] § 101. Ср. Рит. 1748, § 218.

[134] § 101. Смотрите, се трофей стоит, ... — отрывок из неизвестной оды Ломоносова, возможно, из первоначальной редакции Оды на взятие Хотина 1739 года (см., например, „Лавровы вьются там венцы" — Акад. изд., т. I, стр. 12, строфа 1-я).

[135] § 101. И се уже рукой багряной ... — начало 2-й строфы из Оды на день восшествия на престол Елизаветы Петровны (Акад. изд., т. I, стр. 122); четыре первых стиха этой же строфы см. также в Рит. 1748, § 156 и 218.

[136] § 102. В Рит. 1748 „представление" исключено из числа „фигур предложений".

[137] § 103. Ср. Рит. 1748, § 220.

[138] § 103. в древние времена ... во град вводит. — Ср. Элиан. Пестрая история, IV, 18.

[139] § 104. Ср. Рит. 1748, § 222.

[140] § 104. еще медлишь?... силами? — Помей. Нов. канд. риторики, стр. 193—194.

[141] § 105. Ср. Рит. 1748, § 226.

[142] § 105. воскресите, воскресите ... несносно. — Цицерон. Речь за Милона, 91. Перевод не совсем точен.

[143] § 105. Пускай земля как Понт трясет ... — начало 7-й строфы из Оды на взятие Хотина 1739 года (Акад. изд., т. I, стр. 14) в ее первоначальной редакции.

[144] § 106. Ср. Рит. 1748, § 238.

[145] § 106. прежде пришествия ... народ римский. — Ср. Виргилий. Энеида, I, 31—33.

[146] § 107. Ср. Рит. 1748, § 227.

[147] § 107. Скажу без страху и без лести ... — отрывок из не дошедшей до нас оды Ломоносова.

[148] § 108. Ср. Рит. 1748, § 228.

[149] § 108. беззаконные ... ушей ваших. — Помей. Нов. канд. риторики, стр. 223.

[150] § 109. Ср. Рит. 1748, § 231.

[151] § 109. Но вижу, что мне ... в беззакониях погрязнут? — Помей. Нов. канд. риторики, стр. 223—224.

[152] § 110. Ср. Рит. 1748, § 229.

Библиотека "Руниверс"

153 § 111. Ср. Рит. 1748, § 219.

154 § 111. Гласит, пред ней стоя, Россия, ... — начало последней 12-й строфы первоначальной редакции Оды на прибытие вел. кн. Петра Федоровича в Петербург (1742 г.; Акад. изд., т. I, стр. 55).

155 § 112. Ср. Рит. 1748, §§ 148—163.

156 § 112. Так у Овидия ... летящего мужа. — Ср. Овидий. Превращения, I, 264—267. Ср. Рит. 1748, § 156.

157 § 112. Уже златой денницы перст ... — начало 18-й строфы Оды на взятие Хотина 1739 года (Акад. изд., т. I, стр. 18) в ее первоначальной редакции.

158 § 112. Я деву в солнце зрю стоящу, ... — из 9-й строфы первоначальной редакции Оды на прибытие в Петербург вел. кн. Петра Федоровича (1742 г.; Акад. изд., т. I, стр. 54).

159 § 112. Так говорит Андромаха ... я вижу? — Сенека. Троянки, 692—694.

160 § 112. Таким образом ... взирало. — Лукреций. О природе вещей, I, 62—65.

161 § 113. Ср. Рит. 1748, §§ 170, 174—176, 179.

162 § 114. Ср. Рит. 1748, § 251 и гл. II, ч. III.

163 §§ 115—117. В Рит. 1748, где вся III часть „О расположении" переработана заново и построена по иному плану, нет общих правил, определяющих содержание и форму „вступления".

164 § 116. Доколе будешь ... терпение наше? — Цицерон. Первая речь против Катилины, 1.

165 § 118. Ср. Рит. 1748, § 252.

166 § 119. Ср. Рит. 1748, гл. III, ч. III.

167 § 119. некоторая женщина ... приятен. — Аристотель. Риторика, II, 14, 1399a.

168 § 120. В Рит. 1748 нет общих правил, определяющих содержание и форму „заключения". См. выше примечание 163 к §§ 115—117.

169 О расположении слов публичных. — В Рит. 1748 эта тема не затронута. Ломоносов предполагал, вероятно, разработать ее в следующей книге своего Краткого руководства к красноречию, которую хотел посвятить оратории (см. Рит. 1748, § 253).

170 § 123. Но притом проповеднику ... известно. — Ср. Предисловие о пользе книг церковных, стр. 588.

171 О расположении приватных речей и писем. — В Рит. 1748 эта тема не затронута.

172 О произношении. — В Рит. 1748 эта тема не затронута.

Библиотека "Руниверс"

3

ПРИМЕЧАНИЯ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕ О МНОЖЕСТВЕННОМ ОКОНЧЕНИИ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ ИМЕН

(Стр. 81—87)

Печатается по рукописи Ломоносова (Архив АН СССР, ф. 20, оп. 1, № 5, л. 147—148).

Впервые напечатано: „Русский архив", 1866, № 3, стлб. 324—329, под заглавием „Неизданная грамматическая заметка Ломоносова".

Датируется предположительно первой половиной 1746 г.

20 января 1746 г. Конференция Академии Наук поручила В. К. Тредиаковскому пересмотреть русскую часть выпущенного ею в 1738 г. для нужд Академической гимназии учебного пособия Школьные разговоры (Colloquia scholastica, являвшегося переработкой книги: J. Langius. Colloquia latina. Halae Sax. 1730), которое собирались переиздать. Через две недели Тредиаковский, докладывая Конференции о выполнении ее поручения, сообщил вместе с тем, что написал на латинском языке диссертацию De plurali nominum adjectivorum integrorum Russica lingua scribendorum terminatione [О том, как писать по-русски окончания полных имен прилагательных во множественном числе]. Непосредственной задачей диссертации была попытка доказать необходимость тех орфографических поправок, какие Тредиаковский предлагал внести в русский текст Школьных разговоров, в основе же своей она была направлена против орфографических новшеств, введенных в практику Академической типографии в 1733 г., когда для множественного числа полных имен прилагательных были установлены впервые „постоянные" родовые различия: для мужского рода окончание в именительном падеже на *е*, для женского и среднего — на *я*. Тредиаковский, придерживаясь церковно-славянской традиции и отступая от нее только для женского рода, предлагал со своей стороны оканчивать прилагательные в мужском роде на *и*, в женском на *е*, в среднем на *я*.

Диссертация читалась Тредиаковским в двух заседаниях Конференции — 3 и 7 марта 1746 г. Во втором заседании с возражениями против нее выступил Ломоносов. Академики-иностранцы, не владея русским языком, отказались разрешить возгоревшийся между русскими академиками грамматический спор, постановив „передать вопрос на суд русским людям и подумать в дальнейшем, кого именно выбрать в судьи". Ввиду этого Тредиаковский занялся переводом диссертации на русский язык. Этот перевод, или вернее сокращенный пересказ был представлен Тредиаковским через неделю — 14 марта, причем по его просьбе Конференция обязала и Ломоносова изложить свои возражения письменно

Библиотека "Руниверс"

и тоже по-русски. Ломоносов взял с собой для этого на дом русский текст диссертации, но через месяц с небольшим — 18 апреля — вернул рукопись с просьбой освободить его от обязанности писать ответ: „Я узнал от славнейшего Тредиаковского, — писал по-латыни Ломоносов, — что он намерен упорствовать в указанном разногласии и представить Конференции другие такого же рода диссертации. Я не хотел бы вмешиваться во все это, так как занят собственными делами, прямо относящимися к моей должности". Однако, ввиду настояний Тредиаковского, изложенных тоже по-латыни в длинном, чрезвычайно взволнованном заявлении, Ломоносов десять дней спустя — 28 апреля 1746 г. — согласился все же „поступить так, как требует Тредиаковский", т. е. написать возражения (Протоколы Конференции, т. II, стр. 110, 113, 121, 122, 124, 125, 127, 136 и 138).

Это обещание было выполнено Ломоносовым не до конца: возражения он написал, но в Конференцию их не представил, в чем и не было, впрочем, практической надобности, так как спор был на деле уже разрешен к этому времени И. Д. Шумахером, который еще 10 марта 1746 г. предложил печатать Школьные разговоры по-старому, т. е. по орфографическим правилам 1733 г., с чем согласилась и Конференция (Протоколы Конференции, т. II, стр. 124).

Судя по всем этим обстоятельствам, Примечания Ломоносова были написаны им либо в промежуток времени между 14 марта и 18 апреля 1746 г., когда русский текст диссертации Тредиаковского находился у него на руках, либо, вернее, в мае того же года, после того как Ломоносов дал официальное обязательство представить письменные возражения на эту диссертацию.

Суть взгляда, высказанного Ломоносовым в Примечаниях, заключается в том, что поднятый Тредиаковским вопрос о родовых окончаниях имен прилагательных не может быть разрешен на основании тех или иных теоретических доводов: „как во всей грамматике, — говорит Ломоносов, — так и в сем случае одному употреблению повиноваться должно". А так как правила 1733 г. уже успели войти в употребление, то Ломоносов не возражал против применения их и в дальнейшем, хотя и находил, что „довольного основания" эти правила не имеют, ибо формы рода во множественном числе у прилагательных отсутствуют: „оные кончатся на *е* или на *я* во всех родах без разбору, но больше на *е*, нежели на *я*, а на *и* никогда".

Эта последняя точка зрения, которую разделял и другой современный Ломоносову русский грамматист В. Е. Адодуров (см. Anfangs-Gründe der Rußischen Sprache, прилож. к Немецко-латинскому лексикону, СПб., 1731, стр. 29—30), последовательно проведена в парадигмах § 161 Грамматики Ломоносова и прямым образом высказана в § 116: „*Е* и *я*

Библиотека "Руниверс"

нередко за едино употребляются, особливо во множественном числе прилагательных пишут: святые и святыя. Сие различие букв *е* и *я* в родах имен прилагательных никакого разделения чувствительно не производит: следовательно, обоих букв *е* и *я* во всех родах употребление позволяется". Но, как и в Примечаниях, тут же сделана следующая оговорка: „хотя мне и кажется, что *е* приличнее в мужеских, а *я* в женских и средних". Это была такая же, как и в Примечаниях, уступка правилам 1733 г., которые в дальнейшем прочно вошли в обиход и от которых Ломоносов в своей прозаической практике почти никогда не отступал.

Что касается Тредиаковского, то он, как и предсказывал Ломоносов, действительно „упорствовал". Когда в его статьях, напечатанных в „Ежемесячных сочинениях" 1755 г., снова появились окончания *ыи* и *ии*, Ломоносов высмеял их в стихотворении „Искусные певцы всегда в напевах тщатся" (Акад. изд., т. II, стр. 132), на что Тредиаковский ответил стихотворным же бранным посланием (там же, стр. 138—139 втор. паг.) и новым, несравненно более пространным, чем первое, рассуждением все на эту же тему и с теми же выводами (Пекарский, Доп. изв., стр. 102—116). Ломоносов печатно на сей раз возразил Тредиаковскому, правда, не называя его, в § 119 своей Грамматики.

Значение Примечаний Ломоносова не только в верности основного вывода об отсутствии у прилагательных форм рода во множественном числе. Эта ранняя языковедческая работа Ломоносова ценна главным образом как документальное свидетельство, что уже в то время он, в противоположность Тредиаковскому, решительно отстаивал независимость русского грамматического строя от церковно-славянского.

Автограф русского текста первой диссертации Тредиаковского, читанный Ломоносовым, см. Архив АН СССР, разр. I, оп. 76, № 5; рукопись латинского текста — там же, № 5а; печатный экземпляр Школьных разговоров с вклеенными в него поправками В. К. Тредиаковского — там же, разр. III, оп. 1, № 93.

[1] славенский язык от великороссийского ничем столько не разнится, как окончениями речений. — Тредиаковский отстаивал свою точку зрения, ссылаясь на „сличие и сходство по самой большей части славенского с нашим языка..., с которым наш мало нечто разнится" (диссертация Тредиаковского, § 4). Сопоставлению русского грамматического строя с церковно-славянским уделено много внимания в Грамматике Ломоносова (см., например, §§ 172, 173, 190, 193, 440, 442, 444, 446, 448, 450, 453, 509, 511, 533 и др.). Ср. также запись Ломоносова: „Писать о разности славенского языка с российским" (Материалы, стр. 631, и примечание 273 к ним, стр. 919).

[2] по-великороссийски кончатся на *ой* и *ей*. — В Грамматике (§ 161)

Библиотека "Руниверс"

Ломоносов указывает не два, а три окончания: *ый*, *ой* и *ей*. Против окончания *ей* восстал А. П. Сумароков, который заявлял, что оно введено Ломоносовым „в нарушение грамматического произношения" (А. П. Сумароков, Полн. собр. соч., 1782, ч. X, стр. 4).

[3] От малороссийского диалекта... попортились. — Ту же мысль Ломоносов развивает в одной из своих черновых записей (см. Материалы, стр. 608). Она является ответом на следующие слова Тредиаковского: „То ж окончение неправильным называю по сходству малороссийского языка, потому что малороссияне кончат непременно также на *и* сим образом: святыи" (диссертация Тредиаковского, § 4, п. 2).

[4] На § 5 и 6. — Утверждая, что окончание на *и* в именительном падеже множественного числа „есть пространнейшее всех прочих и потому сроднейшее нашему языку", Тредиаковский ссылался на все притяжательные местоимения и на указательные: сии, они, сами (диссертация Тредиаковского, § 5), на усеченные прилагательные всех трех родов и на все существительные мужского рода (там же, § 6).

[5] Неправость доводов... окончаемы были? — Весь этот старательно зачеркнутый, а частью и зачерненный Ломоносовым текст восстановлен и публикуется впервые. Утверждение, что „множество... правильных прилагательных не могут преодолеть употребления и ему приказать", чтобы по такому же образцу склонялись и так называемые „неправильные" прилагательные, формулировано Ломоносовым только здесь и не встречается ни в каких других его сочинениях и записях. Хотя оно и соответствует всей системе грамматического мышления Ломоносова, он тем не менее признал его неподходящим в данном случае в качестве довода против ссылки Тредиаковского на усеченные прилагательные, отдав себе, вероятно, отчет в том, что усеченные и полные прилагательные соотносятся не так, как те, которые Ломоносов именовал в то время „неправильными" и „правильными". В Грамматике эти два последние термина в приложении к прилагательным не встречаются.

[6] На § 8 и 9. — Тредиаковский заявляет в этих параграфах, что в вопросе об окончаниях имен прилагательных нельзя опираться на „употребление", слишком для этого шаткое, в подтверждение чего ссылается, с одной стороны, на то, что гласные звуки „имеют, на конце стоя, некоторое по выговору довольно глуховатое сходство" (диссертация Тредиаковского, § 9), а с другой стороны, — на ту неустойчивость орфографической практики, которая „доказывается из всех гражданских книг, напечатанных прежде 1733 года, также всех приказных людей старым и нынешним употреблением" (там же).

[7] Сверх сего... истинныи свидѣтели. — Ср. Грамматику, § 119, где Ломоносов говорит, что „свойство нашего российского языка убегает от скучной буквы и".

Библиотека "Руниверс"

[8] На § 10 и 11. — В §§ 10 и 11 своей диссертации Тредиаковский предлагал установить для именительного падежа множественного числа прилагательных женского рода окончание *е*, а для прилагательных среднего рода — *я*.

4

КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО К КРАСНОРЕЧИЮ. КНИГА ПЕРВАЯ, В КОТОРОЙ СОДЕРЖИТСЯ РИТОРИКА, ПОКАЗУЮЩАЯ ОБЩИЕ ПРАВИЛА ОБОЕГО КРАСНОРЕЧИЯ, ТО ЕСТЬ ОРАТОРИИ И ПОЭЗИИ

(Стр. 89—378)

Печатается по тексту последнего прижизненного издания (1765 г.) с указанием в подстрочных сносках разночтений:

1) по рукописи (Архив АН СССР, ф. 20, оп. 3, № 49, л. 1—139);

2) по собственноручно правленным Ломоносовым корректурным листам первого издания (1747—1748 гг.; Архив АН СССР, ф. 20, оп. 3, № 50);

3) по первому изданию (1748 г.);

4) по изданию, выпущенному Московским университетом (1759 г.)

Первое издание (отдельной книгой) — СПб., 1748.

Зачеркнутые Ломоносовым варианты рукописного текста, приведенные в подстрочных сносках, печатаются впервые.

Написано в промежуток времени между мартом 1744 г., когда Академическая Конференция предложила Ломоносову переработать первый вариант Риторики (см. выше, стр. 792), и январем 1747 г., когда Канцелярия Академии Наук определила сдать второй, переработанный вариант Риторики в набор (см. ниже, стр. 806). Для более точной датировки этого последнего варианта данных нет. Судя по внешнему виду рукописи, в частности, по обилию поправок Ломоносова, внесенных разным почерком, и особенно по цвету и качеству чернил, в разных частях рукописи не одинаковому, Ломоносов работал над вторым вариантом Риторики долгое время: вероятно, не один год. Перевод одной латинской цитаты, вошедшей затем в качестве примера в печатный текст Риторики (§ 163, сноска а), набросан Ломоносовым на обороте листа, лицевая сторона которого занята черновиком прошения в Сенат, датированного 1745 годом (Архив АН СССР, ф. 20, оп. 1, № 1, л. 109). Это обстоятельство может служить некоторым, косвенным доказательством того, что к переработке Риторики Ломоносов приступил, видимо, не позднее 1745 г.

Библиотека "Руниверс"

Академическая Конференция, обсудив в марте 1744 г. отзыв академика Миллера о первом варианте Риторики, не возвращалась более к рассмотрению этого труда Ломоносова. По крайней мере, в протоколах Конференции не встречается более никаких упоминаний о нем. Вопрос о печатании Риторики был разрешен не Академическим собранием, а Канцелярией Академии Наук в лице И. Д. Шумахера и Г. Н. Теплова. В журнале Канцелярии за 19 января 1747 г. записано: „Понеже в Типографии работы ныне у некоторых наборщиков нет, а дабы они праздны не были и втуне жалованья не получали", Канцелярия определяет сдать в набор семь книг, в том числе и Риторику Ломоносова (Архив АН СССР, ф. 3, оп. 1, № 516, л. 69). Мотивировка канцелярского определения наводит на догадку, что рукопись Ломоносова уже не первый день дожидалась очереди.

К концу 1747 г. книга была набрана и отпечатана вся до конца в количестве 606 экземпляров. 5 декабря 1747 г. в здании Кунсткамеры, где помещалась и Типография, произошел пожар, во время которого еще не сброшированные листы Риторики, сложенные „в верхнем академическом магазейне, у башни", были скинуты на землю из окошек и с кровли, причем „многие листы раздетелись, иные замараны, затоптаны и подраны" (Сухомлинов, Материалы, т. VIII, стр. 626). Пришлось набирать заново и печатать особенно пострадавшие $3^1/_2$ листа (первый, второй, третий и половину десятого), что было исполнено в первые пять месяцев следующего, 1748 года. Ломоносов воспользовался этим, чтобы внести некоторые поправки в текст этих листов, а также и в текст еще одного листа (четырнадцатого, см. выше, стр. 275, § 226, сноска ж), который ввиду этого тоже перепечатали. К 7 июня 1748 г. все типографские работы были окончены. 25 июня тираж книги (из-за пожара неполный: 527 экз.) был сдан в Книжную лавку. 5 июля в „Санктпетербургских ведомостях" появилось объявление о поступлении Риторики в продажу. В качестве авторского гонорара за нее Ломоносов получил бесплатно 50 экземпляров книги. В переводе на деньги это составляло 25 рублей (Архив АН СССР, ф. 3, оп. 1, № 118, лл. 368—374 и № 119, лл. 50—53).

В Архиве Академии Наук СССР хранится бережно переплетенный кем-то еще в XVIII в. комплект корректурных подписных листов первого издания Риторики с многочисленными собственноручными поправками Ломоносова (ф. 20, оп. 3, № 50; М. И. Сухомлинов ошибочно принял его за печатный экземпляр первого издания). Типографский текст этих листов расходится местами с рукописным и с окончательным печатным. Как эти расхождения, так и корректурные поправки Ломоносова воспроизведены в настоящем издании в подстрочных сносках к Риторике. Водяные знаки на бумаге и даты, которыми Ломоносов снабжал иногда на этих листах свою подпись, показывают, что некоторые из попавших

Библиотека "Руниверс"

в данный комплект листов (например 12-й с пометой „23 сентября") подписаны Ломоносовым еще до пожара, т. е. в 1747 г., а другие (например, 14-й с пометой „12 февраля 1748 г.") — после пожара, т. е. в 1748 г. По этому переплетенному, сборному комплекту, отражающему не одну, а две разновременных стадии наборной и корректорской работы, набиралось несколько лет спустя после выхода в свет Риторики одно из ее последующих изданий, которое Л. Б. Модзалевский, не установив даты его печатания, неверно назвал вторым (Рукописи Ломоносова, стр. 52, № 84): это было не второе, а выпущенное в 1765 г. последнее прижизненное издание, о котором речь будет ниже.

Обманулся академик Миллер, выразив в 1744 г. опасение, что Риторика на русском языке не найдет читателей.

Со времени ее выхода из печати прошло лишь два года, когда академический комиссар по книжным делам Зоромирский подал рапорт в Канцелярию о том, что „купцы [т. е. книготорговцы] беспрестанно спрашивают" Риторику Ломоносова и что экземпляров ее „в наличности за продажею мало остается" (Архив АН СССР, ф. 3, оп. 1, № 159, л. 14—15). Считаясь с этим, Канцелярия Академии 26 ноября 1750 г. определила выпустить Риторику вторым изданием, увеличив тираж против первого вдвое, т. е. доведя его до 1200 экземпляров (Архив АН СССР, ф. 3, оп. 1, № 460, л. 17). Отчетность Академической типографии, сохранившаяся за эти годы далеко не полностью, не позволяет установить, было ли выпущено Академией это издание. Постановление Канцелярии об его выпуске еще не доказывает, что издание действительно вышло в свет: бывали случаи, когда подобные постановления не выполнялись (см., например, примечания к Грамматике, стр. 856). Таким образом, этот момент в библиографической истории ломоносовской Риторики остается темным.

Вопрос об ее переиздании возникал, повидимому, и в 1753 г. Сохранилось относящееся к этому году „Расчисление книгам, печатающимся в Типографии, по чему оные обходятся ценою по старому обыкновению и по чему обходиться будут по новому учреждению", т. е. по новым, пониженным типографским расценкам (Архив АН СССР, ф. 3, оп. 4, № 5, л. 24). В этом бухгалтерском документе прокалькулированы в двояком виде четыре книги, очевидно, наиболее ходовые, намеченные к переизданию, в том числе и Риторика Ломоносова.

Еще через два года — 23 января 1756 г. — сам Ломоносов подал в Канцелярию следующий рапорт: „Понеже многие охотники почти ежедневно спрашивают и желают иметь у себя изданной мной в свет Риторики на российском языке первого тома, которой ныне в Академической книжной лавке за употреблением в продажу уже давно не имеется, того ради сим представляю, дабы Канцелярия Академии Наук благово-

Библиотека "Руниверс"

лила приказать оной Риторики еще потребное число для удовольствия охотников вновь напечатать" (Архив АН СССР, ф. 3, оп. 1, № 207, л. 27; публикуется впервые). Неделю спустя Канцелярия соблаговолила отозваться на рапорт Ломоносова таким постановлением: „Понеже в Типографии много книг давно печатанием зачато, токмо еще и поныне не окончены, того ради приказали: пока оные зачатые книги окончены не будут, печатанием той Риторики обождать" (Архив АН СССР, ф. 3, оп. 1, № 525, л. 70). Не эта ли бюрократическая отписка привела Ломоносова к решению издать собрание своих сочинений, минуя все академические инстанции, в Москве?

Там за это дело горячо взялся новоучрежденный Московский университет. Вторым томом выпущенного в Москве собрания сочинений явилась Риторика. Ломоносов внес при этом в ее текст довольно серьезные изменения, пометив на титульном листе: „Второе издание с сочинителевыми исправлениями". Двумя строками ниже указано, что книга печаталась в 1759 г. В этом ли году она вышла или в следующем, мы не знаем: на титульных листах изданий XVIII в. обозначался обыкновенно не год выпуска в свет, а год сдачи в набор (ср. примечания к Предисловию о пользе книг церковных, стр. 892—893).

Быстро разошлось и университетское издание. 26 мая 1764 г. комиссар Зборомирский заявил Академической канцелярии, что Риторики Ломоносова „за продажею от давнего времени нет" и что ее „многие желают". Канцелярия определила напечатать Риторику в количестве 1200 экземпляров (Архив АН СССР, ф. 3, оп. 1, № 534, л. 130—131). Это решение было выполнено, однако, далеко не сразу: набирать книгу начали только семь месяцев спустя — в январе следующего года. К 1 апреля 1765 г., т. е. еще при жизни Ломоносова, все листы были отпечатаны полным тиражом (Архив АН СССР, ф. 3, оп. 1, № 510, лл. 37, 50 и 67).

Экземпляр этого издания с водяными знаками „1764" на бумаге хранится в Библиотеке Академии Наук СССР под шифром $\frac{1748}{5а}$. По академическому обычаю того времени, не раз сбивавшему с толку даже опытных библиографов, на титульном листе издания 1765 года был выставлен тот же 1748 год, что и на титульном листе первого издания. Посвящение Петру III, к тому времени давно уже свергнутому и убитому, было, разумеется, исключено. Выброшены были и внесенные в университетское издание стихи на Петров день 1759 г., где упоминался тот же Петр (см. выше, стр. 318, § 270, сноска в). Вновь введены в текст те стихотворения Ломоносова, которые, попав в свое время в первый том университетского издания, не вошли поэтому во второй том последнего, содержавший Риторику,

Библиотека "Руниверс"

и были заменены там ссылками на первый том (см., например, § 270, сноска в, § 273, сноска ж и др). Но дело не ограничилось такими, частью цензурными, частью объективно необходимыми изменениями. Достойно внимания, что, переиздавая перед самой смертью свою Риторику, Ломоносов отказался не только от всех вообще „сочинителевых исправлений", какие ввел шесть лет назад в университетское издание, но и от некоторых из тех, иногда значительных поправок, которые внес семнадцать лет назад, когда правил корректуру первого издания (см., например, §§ 148—151). Книга набиралась по типографскому тексту уже известного нам корректурного комплекта 1747—1748 гг. с учетом не всех, а только некоторых тогдашних корректурных поправок Ломоносова.

Итак, Риторика издавалась при жизни Ломоносова во всяком случае не менее трех раз, а может быть, и четыре раза.

По тексту издания 1765 г., отразившего последнюю волю автора, и печатается Риторика в настоящем томе. Редактор предыдущего академического издания М. И. Сухомлинов, в отступление от разработанных им правил публикации (Сборник ОРЯС, т. XLII, 1887, стр. V, п. 3), напечатал Риторику по тексту первого, а не последнего прижизненного издания. Объясняется это тем, что изданием 1765 г. М. И. Сухомлинов не располагал, а видел только одну из его перепечаток, выпущенную в 1785 г. с датой „1748" на титульном листе (М. И. Сухомлинов обозначает ее сокращенно Р. II). Эта дата ввела М. И. Сухомлинова, как и многих других, в заблуждение, тем более естественное, что водяных знаков на бумаге он не разглядел. Ему было неизвестно, что существует по меньшей мере четыре академических издания Риторики с датой „1748" на титульном листе: одно из них выпущено в 1748 г., другое — в 1765 г., третье — в 1776 г. и четвертое — в 1785 г. Все это, вместе взятое, лишило М. И. Сухомлинова возможности установить, какое издание Риторики считать последним прижизненным.

Такова местами запутанная, не везде отчетливая, но при всем том чрезвычайно показательная для ломоносовского времени история текста первой книги Риторики Ломоносова.

По его замыслу, Риторика во втором варианте должна была слагаться из трех книг: первая посвящалась собственно риторике, или, по объяснению Ломоносова, „учению о красноречии вообще, поколику оно до прозы и до стихов касается"; предметом второй книги должна была стать „оратория", или „наставление к сочинению речей в прозе", предметом третьей — „поэзия", или „о стихотворстве учение" (Вступление, § 10).

История второй и третьей книг Риторики неясна. Все наши сведения о них исчерпываются двумя короткими сообщениями самого Ломо-

Библиотека "Руниверс"

носова. Оба сообщения обращены к высокопоставленным лицам: одно к президенту Академии Наук К. Г. Разумовскому, другое к фавориту императрицы И. И. Шувалову. Суть этих сообщений сводится к следующему: в 1751 г. Ломоносов, по его словам, диктовал студентам сочиненное им „начало третьей книги Красноречия — о стихотворстве вообще"; в 1752 г. он, по его же заявлению, „Оратории, второй части Красноречия, сочинил десять листов". Об этих фактах Ломоносов сообщает задним числом — в 1756 г. (Архив АН СССР, ф. 20, оп. 3, № 55, лл. 18—21). 31 мая 1753 г. он пишет: „Что же надлежит до второй части Руководства к красноречию, то оная уже нарочито далече и в конце октября месяца, уповаю, из печати выйдет, о ускорении которой всячески просить и стараться буду" (Акад. изд., т. VIII, стр. 128).

За отсутствием другого материала, точность приведенных сообщений Ломоносова не поддается проверке. Упомянутые в них тексты второй и третьей книг Риторики, частично, по утверждению Ломоносова, продиктованные, частично написанные, до нас не дошли. В своих официальных отчетах на имя Академической канцелярии Ломоносов не говорит о них ни слова. Никаких относящихся к ним черновых записей не разыскано, если не считать краткого перечисления „фигур стихотворческих", сохранившегося среди подготовительных материалов к Грамматике (Материалы, стр. 657—658). Заявление Ломоносова о близком выходе в свет второй книги Риторики совпадает по времени с той бухгалтерской калькуляцией, о которой говорилось выше: то и другое датируется 1753 годом. Как ни соблазнительно гадать о существовании между тем и другим какой-то связи, однако для такого предположения нет достаточных оснований. Гораздо больше оснований думать, что Ломоносов забросил работу над второй и третьей книгами Риторики, не доведя ее до конца. Иначе необъяснимо было бы, почему при огромном, не прекращавшемся спросе на Риторику Ломоносов так и не опубликовал обещанного ее продолжения и почему в последние девять лет жизни ни разу не упомянул о нем нигде. В сводной, почти предсмертной „Росписи" своим трудам он ограничился глухим указанием, что сочинил „Краткое руководство к красноречию" (Акад. изд., т. VIII, стр. 276).

Опубликованный в 1748 г. текст Риторики отличается от первого рукописного ее варианта, обсуждавшегося в Академическом собрании в 1744 г., прежде всего своим планом. Решив выделить „ораторию" в отдельную книгу, Ломоносов исключил из плана первой книги все, что составляло заключительную часть рукописного варианта, а именно: главы „о расположении слов публичных", „о расположении приватных речей и писем" и „о произношении". Кроме того, в печатном варианте появились новые главы, каких не было в рукописном, например, обширные главы „о возбуждении, утолении и изображении страстей" и „о хрии".

Библиотека "Руниверс"

В самостоятельные главы разрослись некоторые положения, которым в рукописном варианте был посвящен всего один параграф (например, § 112) или даже часть параграфа (например, § 113). В итоге печатный текст оказался примерно в четыре с половиной раза пространнее рукописного. Многие параграфы нового текста сходны по содержанию с параграфами старого (в примечаниях к последнему отмечены эти соответствия), но именно только сходны: дословного совпадения нет нигде. Весь вообще текст второго варианта, являясь плодом коренной и кропотливой переработки первого, написан Ломоносовым заново.

В новом варианте Риторики ярче, чем в старом, сказалась забота Ломоносова о „довольстве пристойных и избранных речений к изображению своих мыслей", т. е. стремление упорядочить в лексическом отношении русский литературный язык, привести в ясность и собрать в одно стройное целое все его живые силы. Уже здесь, в Риторике, определились те основные воззрения Ломоносова на этот предмет, от которых он не отступил и впоследствии. Он предлагал, с одной стороны, обогащать словарный состав русского литературного языка заимствованиями из древних церковных книг, которые, нося следы влияния античной культуры, были ценнее в смысле „изобилия речений", чем литературные памятники XVI—XVII вв. С другой же стороны, Ломоносов предостерегал от слепого подражания древним образцам, отмечая, что „чистоте штиля" они научить не могут. Чистота стиля должна достигаться, по мнению Ломоносова, другими двумя средствами, а именно: основательным изучением грамматики русского языка и общением с людьми, „которые красоту языка знают и наблюдают", иными словами, изучением живой разговорной речи образованного русского общества (§§ 147 и 165).

Эти положения, высказанные Ломоносовым в Риторике со всей присущей ему отчетливостью, простотой и решительностью, определили собою программу всей его дальнейшей филологической деятельности. На протяжении следующих десяти лет программа была осуществлена: Ломоносов написал Грамматику и в своем Предисловии о пользе книг церковных блестящим образом разрешил проблему сочетания живых элементов церковно-славянского языка с элементами современной Ломоносову русской письменной и разговорной речи.

В посвящении ко второму варианту Риторики, написанном тоже заново, Ломоносов с замечательной для его времени убедительностью говорит о могучих силах русского языка и о великом будущем русской литературы, находившейся тогда, по ломоносовскому же определению, „еще во младенчестве своего возраста": „Язык, которым Российская держава великой части света повелевает, — пишет Ломоносов, — по ея могуществу имеет природное изобилие, красоту и силу, чем ни единому

Библиотека "Руниверс"

европейскому языку не уступает. И для того нет сумнения, чтобы российское слово не могло быть приведено в такое совершенство, каковому в других удивляемся".

Во втором варианте Риторики Ломоносов заявляет себя страстным ревнителем идейности в литературе и горячо восстает против искусства для искусства. Он не возражает против „витиеватости", под которой разумеет в сущности новизну литературной формы (§ 129), но горько упрекает тех современных ему писателей, которые в погоне за новой формой „завираются", т. е. ради формы жертвуют содержанием (§§ 130 и 146).

Риторика Ломоносова в печатном ее варианте была, кроме того, крупным шагом вперед в деле разработки русского синтаксиса. Она давала развернутую теорию предложения (§§ 33—39), которой до Ломоносова не занимались русские грамматисты. Связывая эту теорию с учением о периоде, Ломоносов и тут предостерегает от формализма и не перестает подчеркивать, что основой речи, определяющей ее ценность, является не внешняя ее оболочка, а внутренняя осмысленность и соответствие ее содержания важнейшим потребностям общественной жизни.

Пообещав в свое время переработать Риторику так, как того требовали академики-иностранцы (стр. 792), Ломоносов на деле одними из этих требований вовсе пренебрег, а другие перетолковал по-своему.

Ему было предложено издать свою книгу на латинском языке. Ломоносов этого не сделал: он издал ее по-русски. О том, какое важное это имело значение, уже говорилось в примечаниях к первому варианту Риторики (стр. 793).

Иностранцы настаивали, чтобы Ломоносов „украсил ее материалом из учения новых риторов". Он действительно украсил ее и притом чрезвычайно щедро, но не правилами и образцами нового ораторского искусства, а, во-первых, выдержками из сочинений знаменитых писателей классической древности, раннего средневековья, поры Возрождения и нового времени, дав их в своем, русском, превосходном по точности переводе, и, во-вторых, своими собственными литературными произведениями, по большей части стихотворными. Благодаря этому, Риторика стала не только теоретическим учебным руководством, но и прекрасной, первой у нас хрестоматией мировой литературы, значительно расширившей, главным образом, в сторону светской письменности круг литературных знаний русского человека.

Что касается „новых риторов", то из их числа Ломоносов цитирует в Риторике только французского духовного оратора Флешье и немецкого — Мозгейма. Русские проповедники этой поры не представлены ни единой цитатой, несмотря на то, что в тогдашней России церковное красноречие было весьма заметным литературным и политическим явлением. Ошибочно было бы думать, что Ломоносов не находил среди отечественных

Библиотека "Руниверс"

духовных витий никого, кто мог бы сравниться по дарованию с иностранными: из впервые публикуемого в настоящем издании зачеркнутого варианта к § 106 Риторики (стр. 174, сноска д) видно, например, что в глазах Ломоносова Феофан Прокопович был более крупным мастером слова, чем прославленный на Западе Флешье. Отрицательное, вернее даже враждебное, отношение Ломоносова к современным ему русским церковным ораторам вызывалось, с одной стороны, тем, что многие из них „привязывались", по его выражению, „к учениям, правду физическую для пользы и просвещения показующим", и „ругали науки в проповедях" (Пекарский, II, стр. 671), с другой же стороны, тем, что они были далеки от той „чистоты штиля", за которую боролся Ломоносов: на это он намекал еще в первом варианте Риторики (§ 123).

Риторика Ломоносова, сделавшись излюбленной настольной книгой рядового русского читателя XVIII в., получила достойную оценку и со стороны таких просвещеннейших представителей той эпохи, как, например, В. Н. Татищев: он называл ее „особливо изрядной, хвалы достойной" (История Российская, кн. I, 1768, стр. 493). По ней писались все последующие русские учебники красноречия. Печать ее влияния лежит и на всех русских синтаксических трудах вплоть до 20—30-х годов XIX в.

Утратив практическое значение как учебное руководство, Риторика Ломоносова сохраняет и в наши дни все свое огромное историческое значение: по этому памятнику можно составить себе ясное и полное представление о законах, которым была подчинена в первой половине XVIII в. не только внешняя сторона литературной речи — ее лексика, синтаксис и фразеология, но и связь мыслей и образов, наполнявших ее содержание.

Готовя рукопись Риторики к набору, Ломоносов выделял примеры, отмечая их трояким способом: когда они не составляли отдельного абзаца, он их подчеркивал, и тогда типография набирала их корпусом курсивным, когда же они составляли отдельный абзац, Ломоносов отчеркивал этот абзац на полях либо одной вертикальной чертой, и тогда типография набирала его петитом курсивным, либо двумя вертикальными чертами, и тогда типография набирала соответствующий пример петитом прямым. Трудно сказать, появлялись ли две вертикальные черты вместо одной случайно или же Ломоносов сознательно отличал таким способом одни примеры от других по какому-то внутреннему их признаку. Будущие исследователи уловят, может быть, этот признак, пока еще не установленный. Можно отметить лишь, что все без исключения прозаические примеры отчеркнуты одной чертой, а из числа стихотворных примеров одной чертой отчеркнуты в большинстве случаев те, которые Ломоносов выбрал из своих собственных оригинальных поэтических произве-

Библиотека "Руниверс"

дений. Но встречаются и такие, правда, редкие случаи, когда стихотворные примеры, принадлежащие, повидимому, самому Ломоносову, отчеркнуты двумя вертикальными чертами. В настоящем издании все стихотворные примеры, набранные в прижизненных изданиях петитом прямым, помечены знаком ♦.

В примечаниях к отдельным параграфам Риторики раскрыты по возможности все источники литературных примеров, которые являются цитатами из произведений самого Ломоносова или из сочинений других авторов.

[1] Вступление, § 1. Ср. Рит. 1744, §§ 1 и 3.

[2] Вступление, § 2. Ср. черновую заметку Ломоносова над заглавием неоконченной статьи О нынешнем состоянии словесных наук в России (стр. 581, сноска а) и примечание 7 к ней (стр. 892).

[3] состояние тех народов, в которых словесные науки процветают. — Ср. О нынешнем состоянии словесных наук (стр. 581).

[4] Язык, которым Российская держава... не уступает. — Ср. Филологические исследования, пп. 5 и 7 (стр. 763) и прим. 4 и 6 к ним (стр. 945—946).

[5] Вступление, § 3. И для того Аполлоний... не изнуряли. — Цицерон. Об ораторе, I, 126.

[6] Вступление, § 6. ибо генералы, сенаторы... упражнялись. — Ср. Цицерон. Письма к близким, IX, 16, 7; он же. Письма к Аттику, XIV, *22*, 1.

[7] Вступление, § 6. Азиний Поллион... слова. — Ср. Сенека (старший) Контроверсии, IV, предисловие, 4, 6.

[8] Вступление, §§ 7 и 8. Ср. Рит. 1744, §§ 2 и 4.

[9] § 1. Имя сея науки... красноречивого человека — та же этимология в Etymologicum magnum [Большой этимологический словарь], стр. 703, 48.

[10] § 2. Ср. Рит. 1744, § 5.

[11] § 3. Ср. Рит. 1744, § 6.

[12] § 4. Ср. Рит. 1744, §§ 7 и 12.

[13] § 5. Ср. Рит. 1744, § 13.

[14] § 6. Ср. Рит. 1744, § 14.

[15] § 7. Ср. Рит. 1744, § 15.

[16] § 8. Ср. Рит. 1744, § 16.

[17] § 9. Ср. Рит. 1744, § 17.

[18] § 10. Ср. Рит. 1744, § 18.

[19] § 11. Ср. Рит. 1744, § 19.

[20] § 12. Ср. Рит. 1744, § 20. См. прим. 21 к § 20 Рит. 1744 (стр. 794).

[21] § 13. Ср. Рит. 1744, § 21.

Библиотека "Руниверс"

[22] § 14. Ср. Рит. 1744, § 22.
[23] § 15. Ср. Рит. 1744, § 23.
[24] § 16. Ср. Рит. 1744, § 24.
[25] § 17. Ср. Рит. 1744, § 25.
[26] § 18. Ср. Рит. 1744, § 26.
[27] § 19. Ср. Рит. 1744, § 27.
[28] § 20. Ср. Рит. 1744, § 28.
[29] § 21. Ср. Рит. 1744, § 29.
[30] § 22. Ср. Рит. 1744, § 30.
[31] § 25. Ср. Рит. 1744, § 8.

[32] § 32. в книге, Зоар называемой, — книга Зоар, или точнее Зохар (Сияние), — один из основных памятников еврейской каббалистической литературы, псевдоэпиграф, приписываемый талмудическому автору Шим'ону бен Йохай (около II в. н. э.). Истинным автором книги был испанский еврей Моисей де Леон (XIII в.). Книга написана на арамейском языке. Каббала, в основе которой лежит переработанная и вульгаризованная система неоплатоников, действительно отводила огромное место мистике чисел и имен. Присущая последним, по представлениям каббалистов, таинственная сила связывалась ими с движением тех небесных сфер, на которые, по учению неоплатоников, расчленялась вселенная.

[33] § 32. не принимаем их... вещественники (Reales). — Именниками Ломоносов называет средневековых философов-номиналистов, которые утверждали, что так называемые универсалии, т. е. общие понятия не существуют самостоятельно, а являются лишь названиями, словами, отвлечениями человеческого рассудка. Противниками номиналистов были реалисты (по терминологии Ломоносова, вещественники), признававшие, в согласии с идеализмом Платона, реальное существование универсалий. Одним из основоположников номинализма, являвшегося, по выражению Маркса, „первым выражением материализма" (Маркс и Энгельс, Сочинения, т. III, стр. 157), был французский схоластик Иоанн Росцеллин (Roscellinus или Rousselin, у Ломоносова — Руцелин), родившийся в половине XI в. и осужденный в 1092 г. Суассонским собором за попытку пересмотреть с номиналистической точки зрения некоторые догматы христианства. Упоминаемые Ломоносовым „великие распри" в Париже происходили тремя веками позже, в XIV столетии, когда вождь номиналистов Вильгельм Оккамский выступил открытым противником светской власти пап. Он подвергся за это жестоким преследованиям со стороны католической церкви, а его учение было осуждено Парижским университетом.

[34] § 33. Ср. Рит. 1744, § 40.

Библиотека "Руниверс"

[35] § 33. Сложенные идеи состоят.. разум составляющих (§ 4). — Ср. Грамматику, §§ 80 и 85.

[36] § 34. Таким образом, сложенные идеи... предложениями называют.— Ср. Грамматику, §§ 80—85, где то, что называется здесь „предложением", именуется „речью".

[37] §§ 40—41. Ср. Рит. 1744, § 10.

[38] § 40. Сопряжением простых идей... периодами. — См. Грамматику, § 86.

[39] § 41. Мы учились... имели. — Цицерон. Речь за Лигария, 21

[40] § 42. Ср. Рит. 1744, §§ 41—44.

[41] § 43. Смотреть на роскошь... восхищающее увеселение. — Начало составленной Ломоносовым в июне 1746 г. „Программы" его публичных лекций по физике (см. т. I настоящего издания, стр. 533).

[42] § 43. Как лютый мраз весна прогнавши... — 32-я строфа из Оды на прибытие Елизаветы Петровны из Москвы в Петербург (1742 г.; см. Акад. изд., т. I, стр. 96).

[43] § 44. Несчастливый старик... сделал. — Сенека (старший). Контроверсии, X, 5 (34).

[44] § 44. Уже врата отверзло лето;... — 1-я строфа первоначальной редакции Оды на день тезоименитства вел. кн. Петра Федоровича (1743 г.; см. Акад. изд., т. I, стр. 101); см. также Рит. 1744, § 51.

[45] § 46. некоторый немецкий автор — Г. Х. Лемс; от своего... одноземца — И. К. Готшеда.

[46] О пополнении периодов и о распространении слова. — Ср. Грамматику, § 83.

[47] § 48. Ср. Рит. 1744, §§ 11 и 45.

[48] § 51. Ни единой беды... должно. — N. Caussinus. De eloquentia sacra et humana. Coloniae Agrippinae [Н. Коссен. О духовном и светском красноречии. Кельн], 1681, стр. 265.

[49] § 52. Ладья с единым... по водам странствует. — Григорий Назианзин. Слово о Героне-философе, 10 (Минь, греч. серия, 35, стлб. 1212).

[50] § 52. Ныне, отняв ларву... и вечное мучение. — Иоанн Златоуст. О том, что всякий сам себе вредит, 6 (Минь, греч. серия, 52, стлб. 466).

[51] § 52. Почему конь добрым... честное житие. — Иоанн Златоуст. О том, что всякий сам себе вредит, 3 (Минь, греч. серия, 52, стлб. 462—463).

[52] § 52. Ни к каким... корысть получить. — Демосфен. Первая речь против Аристогитона, 51—52, 785—786.

[53] § 52. Заключаются осужденные... принуждены были. — Цицерон. Речи против Верреса, V, 117—119.

Библиотека "Руниверс"

[54] § 53. натура — дщерь гремящего над нами... — начало 2-й строфы из первой редакции Оды на день рождения Елизаветы Петровны (1746 г.; Акад. изд., т. I, стр. 130).

[55] § 53. в сей день, блаженная Россия, любезна небесам страна. — Начало первой редакции Оды на день рождения Елизаветы Петровны (1746 г.; Акад. изд., т. I, стр. 130). Те же стихи см. Рит. 1748, § 232.

[56] § 54. для гордости ненавистный Тарквиний; — ср. Цицерон. Третья речь против Антония, 9.

[57] § 56. Ср. Рит. 1744, § 46.

[58] § 56. Так, молодший Плиний... от бога поставлен. — Плиний. Панегирик Траяну, 1.

[59] § 56. Вылетают роем.. с малины. — Ср. Помей. Нов. канд. риторики, стр. 173.

[60] § 56. Подобным образом... музыки слушать. — Овидий. Превращения, X, 90—105.

[61] § 57. Ср. Рит. 1744, § 47.

[62] § 57. Во-первых,... целому подобных. — Элий Аристид. Смирнская политическая речь, 231—232.

[63] § 57. Поставлен на столпах высоких солнцев дом, ... — Овидий. Превращения, II, 1—7.

[64] § 58. Ср. Рит. 1744, § 48.

[65] § 58. Коль великого удивления... жалко, порывно. — Ср. Плиний. Естественная история, X, 43. N. Caussinus. De eloquentia sacra et humana. Coloniae Agrippinae [Н. Коссен. О духовном и светском красноречии. Кёльн], 1681, стр. 750—751.

[66] § 58. Расширив хвост... увеселяет. — Ср. Лукиан. О доме, 11.

[67] § 59. Ср. Рит. 1744, § 48.

[68] § 59. псалом 14, преложенный на российские стихи. — Переложение псалма 14-го, впервые напечатанное в Рит. 1748, было включено затем Ломоносовым с незначительными вариантами в Сочинения 1751 г. и 1757 г.

[69] § 59. Нет ни единой... быть рассуждаю. — Цицерон. Речь за Марцелла, 8.

[70] § 59. Отчаянное некоторое... они блаженны. — Иоанн Златоуст. О том, что всякий себе сам вредит, 6 (Минь, греч. серия, 52, стлб. 467).

[71] § 60. Ср. Рит. 1744, § 49.

[72] § 60. О преславный... уставлен. — Цицерон. Речи против Верреса, II, 52.

[73] § 60. О имя, купно с розами рожденно!... — Марциал. Эпиграммы, XI, 9.

[74] § 61. Ср. Рит. 1744, § 50.

Библиотека "Руниверс"

[75] § 61. Сей есть Апроний... в пированиях хозяин. — Цицерон. Речи против Верреса, III, 23.

[76] § 61. Хотя сей есть воин... и руку от копия испражняет. — Василий Селевкийский. Слово XV (О Давиде), 85—86 (Минь, греч. серия, 85, столб. 196 A—B).

[77] § 61. Старается во сне свой голод утолить... — Овидий. Превращения, VIII 824—833.

[78] § 62. Ср. Рит. 1744, § 51.

[79] § 62. Уж Илион лежит, гречанкам ненавистный... — Овидий. Героиды, I, 3—7.

[80] § 62. Уж солнышко спустилось... — отрывок из лирического стихотворения (песни) Ломоносова, полностью не опубликованного. Полный текст этой песни, включающий приведенные Ломоносовым в Рит. 1748 шесть стихов, напечатан М. Чулковым в Собрании разных песен, ч. I. СПб., 1770, стр. 77—79 (рукописный вариант этой песни см.: Акад. изд., т. I, стр. 104—105 втор. пагин.).

[81] § 62. Миновала осень... приобретенною. — Феофилакт Симокатта. Нравственные, сельские и любовные письма, 61.

[82] § 63. Ср. Рит. 1744, § 52.

[83] § 63. Нечувствительно потеряли... водам своим. — La Lusiade du Camoens. Poème héroique sur la découverte des Indes orientales. Traduit du portugais par Duperron de Castera. Paris [Лузиада Камоэнса. Героическая поэма об открытии Восточной Индии. Переведено с португальского Дюперроном де Кастера. Париж], 1735, т. II, стр. 89—91. Ломоносов пользовался, как установлено М. И. Сухомлиновым, этим французским переводом.

[84] § 64. В Рит. 1744 тема о „распространении от происхождения" не затронута.

Ср. § 53. Рит. 1744, где разработана отсутствующая в Рит. 1748 тема о „распространении через намерение".

[85] § 64. Иустиниан, император... приводило. — Георгий Кедрин. Обзор истории, 386, B—C.

[86] § 65. Как уже колос... не попирали. — Амвросий. Шестоднев, III, 8, 34 (Минь, греч. серия, 14, стлб. 170).

[87] § 66. Ср. Рит. 1744, § 54.

[88] § 66. Что приятнее всего... не затмевались. — Цицерон. Речь после возвращения (произнесенная перед народом), 2—4.

[89] § 66. Светящий солнцев конь... — отрывок из не дошедшей до нас полностью оды Ломоносова. См. также Рит. 1744, § 57.

[90] § 66. Троянских стен верхи уже во рвах лежат,... — отрывок из не дошедшего до нас стихотворения Ломоносова. См. также Рит. 1744, § 90 (с разночтениями).

Библиотека "Руниверс"

[91] § 67. В обладании лютого... устрашало. — I. P. Maffeii. Historiarium Indicarum libri XVI. Coloniae Agrippinae [И. П. Маффеи. Шестнадцать книг индийских историй. Кёльн], 1589.

[92] § 68. Ср. Рит. 1744, § 54.

[93] § 68. Не сей ли при донских струях... — 10-я строфа первоначальной редакции Оды на взятие Хотина 1739 года. (Акад. изд., т. I, стр. 15); три стиха этой строфы см. также Рит. 1748, § 203.

[94] § 69. Ср. Рит. 1744, § 55.

[95] § 69. Он устремляется... не остановляются. — Camoens. La Lusiade. Poème héroique sur la découverte des Indes orientales. Traduit du portugais par Duperron de Castera. Paris [Камоэнс. Лузиада. Героическая поэма об открытии Восточной Индии. Переведено с португальского Дюперроном де Кастера. Париж], 1735, т. III, стр. 47—48.

[96] § 69. Ты суд и милость сопрягаешь,... — 8-я строфа первой редакции Оды на день рождения Елизаветы Петровны (1746 г.; Акад. изд., т. I, стр. 132).

[97] § 69. Как ниву лютый огнь снедает в бурный вихрь,... — Виргилий. Энеида, II, 304—308.

[98] § 70. Ср. Рит. 1744, § 57.

[99] § 70. Кто может... посягали? — Цицерон. Вторая речь против Катилины, 10.

[100] § 70. Разве вы можете... гражданам? — Цицерон. Речь за Фонтея, 32.

[101] § 71. Ср. Рит. 1744, § 56.

[102] § 71. Коль бы противно... бесполезны. — Демосфен. Вторая речь против Филиппа, 22—23, 70—71.

[103] § 71. Вы с Филиппом... учинился. — Демосфен. Первая речь против Филиппа, 46—47, 51—52.

[104] § 71. Сладка плодам во время зною... — начало 13-й строфы из Оды на день восшествия на престол Елизаветы Петровны (1746 г.; Акад. изд., т. I, стр. 125).

[105] § 71. Не так поля росы желают,... — конец 43-й строфы из Оды на прибытие Елизаветы Петровны из Москвы в Петербург (1742 г.; Акад. изд., т. I, стр. 100); в Рит. 1748 эти стихи приведены в первоначальной редакции с разночтениями против текста, включенного в Сочинения, 1751 г.

[106] § 72. чтобы в подробном описании... распространениях; — ср. Предисловие о пользе книг церковных, стр. 589.

[107] § 73. Ср. Рит. 1744, § 11.

[108] § 73. От Цицерона... для уверения. — Риторика к Гереннию, I, 2 (долгое время это произведение приписывалось Цицерону).

[109] § 74. Ср. Рит. 1744, § 119.

Библиотека "Руниверс"

110 § 78. Ежели ты бог, то должен ты..., что ты такое. — Курций Руф. VII, 8, 35.

111 § 78. Так же некоторому... то народу. — Аристотель. Риторика, II, 14, 1399 a.

112 § 79. Что добро... то похвально. — Ср. Помей. Нов. канд. риторики, стр. 155.

113 § 79. Скажи, в каких странах... — Виргилий. Эклоги, III, 104—107.

114 § 80. Ср. Рит. 1744, § 59.

115 § 81. Ср. Рит. 1744, § 60.

116 § 82. Ср. Рит. 1744, § 61.

117 § 82. Ежели правда... называют. — Лактанций. Божественные установления, II, 5—6 (Минь, лат. серия, 6, стлб. 280—281).

118 § 83. Ср. Рит. 1744, § 18.

119 § 83. ежели греческое... (бежать), — Etymologicum magnum [Большой этимологический словарь], стр. 445, 42.

120 § 83. Ибо хотя четыре... взбесившись, умер, — Плутарх. Жизнеописание Сертория, 1.

121 § 83. и хотя примечено... несчастливо умерли, — N. Caussinus. De eloquentia sacra et humana. Coloniae Agrippinae [Н. Коссен. О духовном и светском красноречии. Кёльн], 1681, стр. 226.

122 § 83. Константин Великий... оная окончилась, — Константин Великий перенес в 330 г. столицу Римской империи из Рима в Византий, переименовав последний в Константинополь. Последним византийским императором был Константин XII, павший в день взятия Константинополя турками 29 мая 1453 г.

123 § 83. Были две Агриппины... однако сего имени. — Ломоносов имеет в виду не двух Агриппин (старшую и младшую), а двух Юлий: старшую, дочь Августа, и Юлию младшую, дочь Юлии старшей и Марка Агриппы.

124 § 84. Ср. Рит. 1744, § 63.

125 § 85. Ср. Рит. 1744, § 64.

126 § 88. Ср. Рит. 1744, § 65.

127 § 89. Ср. Рит. 1744, § 67.

128 § 90. Ср. Рит. 1744, § 69.

129 § 91. Ср. Рит. 1744, § 68.

130 § 92. Ср. Рит. 1744, § 70.

131 § 93. О коль безрассудное... от следствия. — Тертуллиан. Апология, 2 (Минь, лат. серия, 1, стлб. 275).

132 О возбуждении, утолении и изображении страстей. — Тема, разработанная в этой главе, не затрагивалась в Рит. 1744.

133 § 95. Димосфен... у Платона учился — ср. Цицерон. К Бруту Оратор, 15. Ср. также Плутарх. Жизнеописание Демосфена, 5.

Библиотека "Руниверс"

[134] § 97. Слушайте... старики слушали. — Плутарх. Изречения царей и полководцев, Август, 12.

[135] § 100. Смирна, украшение Азии... зефиры провевают. — Элий Аристид. Письмо по поводу Смирны императорам (Марку Аврелию Антонину и Люцию Аврелию Коммоду), 512—513.

[136] § 100. При сих словах... утолилось. — Ср. Юлий Капитолин. Жизнеописание Максима и Бальбина, 9.

[137] § 105. Уже мы, наконец... вон извергнул. — Цицерон. Вторая речь против Катилины, 1—2.

[138] § 105. в прекрасном слове... великий день. — Иоанн Златоуст. Слово на св. Пасху (Минь, греч. серия, 59, стлб. 721—724).

[139] § 106. Едва не прихожду... и прочая. — E. Fléchier. Oraison funèbre de Turenne prononcée à Paris le 10 jour de Janvier 1676. Oeuvres complettes, т. II, p. II. Nismes [Э. Флешье. Надгробное слово Тюренну, произнесенное в Париже 10 января 1676 г. Полное собрание сочинений, т. II, Ним], 1782, стр. 73—74.

[140] § 106. Но лучшие сего... новогородского. — Этот зачеркнутый Ломоносовым текст, публикуемый впервые и остававшийся до сих пор незамеченным, интересен как единственный дошедший до нас отзыв Ломоносова об ораторском даровании Феофана Прокоповича.

Достойно внимания, что такое же мнение о последнем и притом почти в то же самое время высказал и А. П. Сумароков, тогда еще приятель и единомышленник Ломоносова. В рукописи его Эпистолы о стихотворстве (1748 г.) читаем следующие стихи:

... Феофан,
Последователь сей пресладка Цицерона
И красноречия российского корона.
Хоть в чистом слоге он и часто погрешал,
Но красноречия премного показал.
Он ритор из числа во всей Европе главных,
Как Мосгейм, Бурдалу, между мужей преславных

И далее:

Разумный Феофан, которого природа
Произвела красой славенского народа,
Что в красноречии касалось до него,...

При правке рукописи, производившейся по предложению Ломоносова, Сумароков вычеркнул эти стихи (Архив АН СССР, разр. II, оп. 1, № 132, л. 3—4 и 7), вероятно, по тем же мотивам, по каким и Ломоносов вычеркнул свой отзыв о Феофане: оба, очевидно, сочли неуместным хвалить в печати талантливость оратора, который „в чистом слоге часто погрешал". В печатный текст Эпистолы вычеркнутые Сумароковым стихи не вошли (ср. стр. 813 настоящего тома).

Библиотека "Руниверс"

141 § 107. Преславное дело ... приключилась. — Цицерон. Четырнадцатая речь против Антония, 33—34.

142 § 109. Ср. Рит. 1744, §§ 124—125.

143 § 109. Гомера колофоняна ... прение имеют. — По преданию, семь городов спорили между собой, о том, какой из них был родиной Гомера. К этим семи городам относились и называемые Ломоносовым Колофон, Хиос, Саламин, Смирна.

144 § 109. Коль часто ... римского народа. — Цицерон. Речь за поэта Архия, 18—19.

145 § 110. например, Григорий Назианзин ... говорит. — Имеется в виду 1-е слово против Юлиана Отступника, которое занимает четвертое место в ряду речей Григория Назианзина (Минь, греч. серия, 35, стлб. 532—664).

146 § 110. И как я прежде ... клятву укоряющую. — Иоанн Златоуст. Пятнадцатое слово к антиохийскому народу (Минь, греч. серия, 49, стлб. 144).

147 § 111. Не устрашайтесь тщетного ... ни согласия. — Тацит. Агрикола, 32.

148 § 111. Того ради, афинеана ... показывают. — Демосфен. Первая речь против Филиппа, 42, 7—8.

149 § 111. Коль удобнее ... государя своего остались. — Курций Руф VI, 3, 15—17.

150 § 112. День приближается ... и святость? — I. L. Mosheim. Heilige Reden über wichtige Wahrheiten der Lehre Jesy Christi. Hamburg [И. Л. Мосгейм. Духовные речи о важных истинах учения Иисуса Христа. Гамбург], 1732, ч. III, речь 5, стр. 1231—1232.

151 § 113. Вы видите, что .. и непроворстве. — Демосфен. Первая речь против Филиппа, 42, 9.

152 § 113. Погрешили мы ... и государей? — Курций Руф. VI, 3, 9.

153 § 114. Когда ты сохранишь ... будут. — Цицерон. Речь за Лигария, 32—36.

154 § 114. Иота — греческая буква, которой вместо порядкового номера, обозначалась IX песня Илиады.

За здравие твое. Мы как бы у Атрида; — Гомер. Илиада, IX, 225—261.

155 § 115. Что я во время ... искусных. — Цицерон. Речь за поэта Архия, 28—30.

156 § 116. Не стыдно ли уж вам сидеть в осаде снова ... — Виргилий. Энеида, IX, 598—599, 602, 603—605, 614—615, 617—620.

157 § 117. Что? разве ты понес, о Турн, труды вотще? ... — Виргилий. Энеида, VII, 421—425.

158 § 118. Не привлекает меня ... или сирина. — Цицерон. К Бруту. Оратор, 70, 232.

Библиотека "Руниверс"

159 § 119. Чего ожидаешь... не попущу. — Цицерон. Первая речь против Катилины, 6, 8—9, 10.

160 § 120. Понеже сие... не премеияет. — Цицерон. Речь за Мурену, 61.

161 § 120. Bone deus... консула! — Плутарх. Сравнение Демосфена с Цицероном, 1.

162 § 120. Plerique... modum — Квинтилиан. Обучение оратора, VI, 3, 2.

163 § 120. ridiculum... пресекает. — Гораций. Сатиры, I, 10, 14—15.

164 § 121. Хотя краткое слово... его словами. — Иоанн Златоуст. 21 слово к антиохийскому народу, 2—4 (Минь, греч. серия, 49, стлб. 213—220).

165 § 122. Били розгами... и прочая. — Цицерон. Речи против Верреса, V, 162—163.

166 § 122. И Уликс... смотри в § 114. — Гомер. Илиада, IX, 232—246.

167 § 124. Или, возбуждая... в слове 2. — Цицерон. Вторая речь против Катилины, 2.

168 § 125. Я тебя, любезный... вдохнуть. — Амвросий. О кончине брата, Сатира, I, 15—19 (Минь, лат. серия, 16, стлб. 1295—1296).

169 § 125. Зевес, богов отец, его же сильный гром... — Сенека. Геркулес Этейский. Черновой набросок первых шести стихов см. Архив АН СССР, ф. 20, № 5, л. 149 об.

170 § 125. Ах, жалко! без тебя лилеи почернели,... — Кальпурний. Буколики, III, 51—54.

171 § 126. Лежит повержен... плачет. — Цицерон. Вторая речь против Катилины, 2.

172 § 126. Он, гневом воспален, возвел свирепый взор... — Овидий. Превращения, XIII, 3—6.

173 § 127. Уже всходя заря на землю сыплет блеск,... — Виргилий. Энеида, IV, 584—620.

174 § 127. Умножь теперь свой гнев и будь бодра, как прежде, — Сенека. Медея, 910, 912—913, 919—921, 925—927, 924, 932—938, 942—947, 953—954, 959—961.

175 § 129. Ср. Рит. 1744, § 11.

176 § 129. Александр, толиких... (Сенека, в посл. 119). — Ср. Сенека. Послания, XIX, 4 (113), 29—30.

177 § 131. Ср. Рит. 1744, § 71.

178 § 132. Ср. Рит. 1744, § 72.

179 § 132. В златые дни со львом бессильный агнец спал,... — Этот стихотворный отрывок на тему о золотом веке см. также в Рит. 1744, § 72.

Библиотека "Руниверс"

180 § 132. Фират всегда в лесах за дичью на охоте... — эта эпиграмма, повидимому, принадлежит самому Ломоносову. Фират — от греческого θηρευτής — охотник.

181 § 133. Ср. Рит. 1744, § 73.

182 § 133. На белых волосах у Аппия зима,... — источник цитаты не установлен.

183 § 134. Ср. Рит. 1744, § 74.

184 § 134. Ты львиною покрыт был кожею в бою... — Овидий. Превращения, III, 52—54.

185 § 135. Ср. Рит. 1744, § 76.

186 § 135. Кесарь, ты сечешь врагов удобно,... — это двустишие (с разночтениями) см. также в Рит. 1744, § 75 (ср. стр. 796, прим. 80).

187 § 136. Ср. Рит. 1744, § 76.

188 § 136. Брега Невы руками плещут,... — заключительные стихи 1-й строфы из Оды на прибытие Елизаветы Петровны из Москвы в Петербург (1742 г.; Акад. изд., т. I, стр. 86).

189 § 136. Чем ты дале прочь отходишь,... — отрывок из этого лирического стихотворения (песни) Ломоносова, полностью до нас не дошедшего, см. также Рит. 1744, § 76.

190 § 136. После победы над Дарием... недоволен. — Сенека. Послания, XX, 2 (119), 7—8.

Беда мне, что трава любви не исцеляет,... — Овидий. Превращения, I, 523—524.

191 § 136. Чего ты не делаешь... неповинно. — Ср. Киприан. Послания, I, 10 (Минь, лат. серия, 4, стлб. 214).

192 § 136. Наконец, когда... будешь. — Курций Руф. VII, 8, 13.

193 § 137. Ср. Рит. 1744, § 78.

194 § 137. Нам полдень с утром вдруг сияет,... — отрывок из 5-й строфы оды на день тезоименитства вел. кн. Петра Федоровича (1743 г.; Акад. изд., т. I, стр. 102); эти же стихи см. Рит. 1744, § 80.

195 § 137. Ваша Троя ныне... рано. — Сенека. Троянки, 421—422, 478.

196 § 137. О весна, юность лета... не приводишь. — Этот прозаический отрывок см. также в Рит. 1744, § 78; по своей теме он близок стихам Ломоносова, цитируемым в Письме о правилах российского стихотворства: „Весна тепло ведет..." (см. стр. 17 настоящего тома).

197 § 138. Ср. Рит. 1744, § 77.

198 § 138. Ежели судьбина бедным... вот тебе гроб. — Сенека. Троянки, 519—521.

199 § 138. Где прежде он гонял, тут сам уж убегает. — Овидий. Превращения, III, 228.

Библиотека "Руниверс"

200 § 138. Толь несогласно... недоставало. — Веллей Патеркул. История, II, 53, 3.

201 § 138. В толь маленькой плоти великий дух имеют. — Виргилий. Георгики, IV, 83.

202 § 138. Сократ таким же лицом... темницею. — Ср. Цицерон. Письма к Аттику, I, 2, 4.

203 § 139. Война тебе... из победы. — Курций Руф. VII, 8, 21.

204 § 139. Из рук мужских назад поверженные камни... — Овидий. Превращения, I, 412—415.

205 §§ 140—141. Ср. Рит. 1744, §§ 79—80.

206 § 140. Дай нищему землю... другому. — Ср. Иоанн Златоуст. Слово на изречение апостола (2-е послание к коринфянам, IV, 13), 9. Слово о милостыне и о десяти девах, 2. Отбор из разных слов. Слово 23-е — о милостыне и гостеприимстве (Минь, греч. серия, 51, стлб. 279; 49, стлб. 294; 63, стлб. 723).

207 § 140. Дивишься, что не дам тебе стихов моих?... — Марциал. Эпиграммы, V, 73.

208 § 141. В тополовой тени гуляя, муравей... — Марциал. Эпиграммы, VI, 15.

209 § 142. Ср. Рит. 1744, § 81.

210 § 142. Засватает тебя Беллона, о девица!... — Виргилий. Энеида, VII, 318—319.

211 § 143. Раздранный коньми Ипполит... — Ср. Овидий. Превращения, XV, 524—529.

212 § 144. Скупой богач... им владеет. — Ср. Киприан. Послания, I, 12 (Минь, лат. серия, 4, стлб. 218).

213 § 144. Ты ли дерзнул... римским оставил! — Цицерон. Речи против Верреса, V, 12.

214 § 144. И о Домитиане... а неприятелям муха. — Ср. Светоний. Жизнеописание Домициана, 3.

215 § 144. Зачем я на жене богатой не женюсь?... — Марциал. Эпиграммы, VIII, 12.

216 § 145. Когда себя хранил от яду Митридат,... — Марциал. Эпиграммы, V, 76.

217 § 145. Ты тверже, нежель тот металл,... — эту эпиграмму на скупого см. также Рит. 1744, § 81.

218 § 147. Humana... instans. — Лукреций. О природе вещей, I, 62—65.

219 О вымыслах. Ср. Рит. 1744, § 112.

220 § 151. Барклаева Аргенида — аллегорический роман в стихах английского поэта Джона Барклея, вышедший в свет в 1621 г. и переведенный на русский язык в 1749 г. Тредиаковским.

Библиотека "Руниверс"

221 § 151. Странствование Телемаково, Фенелоном сочиненное. — Похождения Телемака. Эпическая поэма в прозе французского поэта Франсуа Фенелона, вышедшая в свет в 1699 г. и переведенная на русский язык стихами в первой половине 1760-х годов Тредиаковским.

222 § 152. Θ — греческая буква, которой, вместо порядкового номера, обозначалась VIII песня Илиады.

Пустила по земли заря червленну ризу... — Гомер. Илиада, VIII, 1—15.

223 § 153. Если бы какого... сея чести была бы достойна. — Элий Аристид. Смирнская политическая речь, 231.

224 § 153. Когда бы древни лета знали... — начало 42-й строфы первоначальной редакции Оды на прибытие Елизаветы Петровны из Москвы в Петербург (1742 г.; Акад. изд., т. I, стр. 100).

225 § 155. Избавившись от бурь, пришли мы к островам, ... — Виргилий. Энеида, III, 209—212, 214—218.

226 § 156. Уже юг влажными крылами вылетает, ... — Овидий. Превращения, I, 264—269.

227 § 156. И как туда пришла военная Минерва ... — Овидий. Превращения, II, 765—777.

228 § 156. И се уже рукой багряной... — начало 2-й строфы оды на день восшествия на престол Елизаветы Петровны (1746 г.; Акад. изд., т. I, стр. 122); первые два стиха этой строфы см. Рит. 1744, § 101; см. также Рит. 1748, § 218.

229 § 158. Пример из Лукреция о суеверии. — Лукреций. О природе вещей, I, 62—65.

230 § 158. Он чуть сказать успел, уже с верху горы... — Виргилий. Энеида, III, 655—659, 664—665. — Этот отрывок из 3 книги Энеиды Виргилия Ломоносов перевел вторично в 1753 г. (см. его письмо к И. И. Шувалову от 16 октября 1753 г. — Акад. изд., т. VIII, стр. 141).

231 § 158. Между тем... и прочая. — La Lusiade du Camoens Poème héroique sur la découverte des Indes orientales. Traduit du portugais par Duperron de Castera. Paris [Камоэнс. Лузиада. Героическая поэма об открытии Восточной Индии. Переведено с португальского Дюперроном де Кастера. Париж], 1735, т. II, стр. 109—110.

232 § 158. Я духом зрю минувше время... — 10-я строфа оды на день восшествия на престол Елизаветы Петровны (1746 г.; см. Акад. изд., т. I, стр. 124).

233 § 159. Уж слава по градам быстро течет ливийским; ... — Виргилий. Энеида, IV, 173—176, 181—183.

234 § 160. Едва она свою молитву окончала, ... — Овидий. Превращения, I, 548—554.

Библиотека "Руниверс"

[235] § 161. Но спешно толь куда восходит... — начало 11-й строфы второй редакции оды на прибытие вел. кн. Петра Федоровича в Петербург (1742 г.; см. Акад. изд., т. I, стр. 60).

[236] § 161. Расторгни смертны узы, Гектор, ... — Сенека. Троянки, 690—693.

[237] § 161. Сквозь тучи бывшия печали, ... — 3-я строфа Оды на день рождения Елизаветы Петровны (1746 г.; Акад. изд., т. I, стр. 130).

[238] § 162. Паки Иродиа бесится, паки смущается, паки пляшет и прочая.— Иоанн Златоуст. Слово на усекновение главы предтечи и крестителя Иоанна (Минь, греч. серия, 59, стлб. 485).

[239] § 162. Не сие ли... в убийстве Главция? — Цицерон. Речь за Секста Росция Америйского, 98.

[240] § 163. Если бы какой... подвигнул. — Цицерон. Речи против Верреса, V, 149, 150.

[241] § 163. Если бы боги благоволили... скрывается. — Курций Руф. VII, 8, 12.

[242] § 163. Нам в оном ужасе казалось, ... — начало 9-й строфы Оды на день восшествия на престол Елизаветы Петровны (1746 г.; см. Акад. изд., т. I, стр. 124).

[243] § 163. О вы, недремлющие очи, ... — 12-я строфа Оды на день восшествия на престол Елизаветы Петровны (1746 г.; Акад. изд., т. I, стр. 125).

[244] § 163. Восторг внезапный ум пленил, ... — начало Оды на взятие Хотина 1739 года (Акад. изд., т. I, стр. 12).

[245] § 163. Не Пинд ли под ногами зрю? ... — начало 2-й строфы Оды на взятие Хотина 1739 года (Акад. изд., т. I, стр. 12).

[246] § 163. Но, о прекрасная планета, ... — начало 11-й строфы Оды на день восшествия на престол Елизаветы Петровны (1746 г.; Акад. изд., т. I, стр. 125).

[247] § 165. В первом способствует прилежное изучение правил грамматических, — ср. посвящение к Грамматике (стр. 392), Материалы (стр. 691, п. 15) и примечания к Грамматике (стр. 844).

[248] § 165. Что до чтения книг... немалую пользу. — Ср. Предисловие о пользе книг церковных, стр. 587, 590—591.

[249] § 166. Чрез течение... oratorius; ... — Numerus oratorius — буквально „ораторский распорядок", термин, которым обозначались правила благозвучия речи. Ср., например: Цицерон. К Бруту. Оратор, 168—236; Цицерон. Об ораторе, III, 173—198; Квинтилиан. Обучение оратора, X, 4, 45—147, где содержится изложение учения о numerus oratorius.

[250] § 167. Ср. Рит. 1744, §§ 82—83.

[251] § 167. По саже гладь, хоть бей, ... — эта аллегорическая пословица приведена также в Рит. 1744, § 89.

Библиотека "Руниверс"

252 § 167. Я подлинно думал... принужден будет. — Цицерон. Речь за Милона, 5.

253 § 169. Тобой поставлю суд правдивый, ... — отрывок из 8-й строфы Оды на прибытие Елизаветы Петровны из Москвы в Петербург (1742 г.; Акад. изд., т. I, стр. 88); см. также Рит. 1744, § 93.

254 § 169. Доколе будешь, Катилина... наше? — Цицерон. Первая речь против Катилины, 1.

255 § 170. Ср. Рит. 1744, § 113.

256 § 173. Из согласных письмен... мягких вещей и действий, — ср. § 94 Грамматики.

257 § 174. В течении слова должно... нас удивляет. — Ср. статью О нынешнем состоянии словесных наук в России, заметки Ломоносова над ее заглавием (стр. 581, сноска а, п. 4) и примечания к ним (стр. 891, прим. 5).

258 § 175. ведет на верх горы высокой; ... — строка из 1-й строфы Оды на взятие Хотина 1739 года (Акад. изд., т. I, стр. 12).

259 § 179. В начале и в конце... слуху неприятно. — Ср. статью О нынешнем состоянии словесных наук в России, заметки Ломоносова над ее заглавием (стр. 581, сноска а, п. 4) и примечания к ним (стр. 891, прим. 5).

260 § 181. ономатопейя — подбор слов по звукоподражательному признаку с целью вызвать слуховое представление о данном предмете. Примером ономатопеи является стих Пушкина:

Знакомым шумом шорох их вершин...

261 § 184. Ср. Рит. 1744, § 84.

262 § 184. там тысящи валятся вдруг... — строка из 17-й строфы Оды на прибытие Елизаветы Петровны из Москвы в Петербург (1742 г.; Акад. изд., т. I, стр. 91).

263 § 185. Ср. Рит. 1744, § 85.

264 § 185. восток и льдистый океан свои колена преклоняют, — два стиха из 8-й строфы Оды на день восшествия на престол Елизаветы Петровны (1746 г.; Акад. изд., т. I, стр. 124).

265 § 185. любезна небесам страна, — строка из 1-й строфы Оды на день рождения Елизаветы Петровны (1746 г.; Акад. изд., т. I, стр. 130); см. также Рит. 1748, § 232.

266 § 185. Укалегон горит, то есть дом его; — Виргилий. Энеида, II, 311—312.

267 § 186. Ср. Рит. 1744, § 86.

268 § 186. арпинянин вместо Цицерона, — Цицерон был уроженцем города Арпина (в юго-восточной части Лация).

269 § 186. Овидий нередко... Назон. — См., напр.: Любовные элегии, I, 11, 27; II, 1, 2, 13, 25; Искусство любви, II, 744; III, 812.

Библиотека "Руниверс"

270 § 187. Ср. Рит. 1744, § 87.

271 § 188. Ср. Рит. 1744, § 88.

272 § 188. Как десять жатв прошло, взята пространна Троя. — Эта строка (с разночтениями) приведена и в Рит. 1744, § 88. См. также стр. 798, примечание 109 к работе 2.

273 § 189. Ср. Рит. 1744, § 89.

274 § 190. Ср. Рит. 1744, § 89.

275 § 190. Таков я боязлив не был . . . твоего сообщника. — Цицерон. Речь против Пизона, 20.

276 § 191. Ср. Рит. 1744, § 89.

277 § 192. Ср. Рит. 1744, § 89.

278 § 192. Скажи, в каких землях, то будешь ты мне Феб, . . . — Виргилий. Эклоги, III, 104—105. В сноске а продолжение цитаты — стихи 106—107.

279 § 192. Меня родила мать, котору я рождаю. — Помей. Канд. риторики, стр. 336. Эта загадка приведена также в Рит. 1744, § 89.

280 § 192. Молебен пет, а польги нет . . . — См. Материалы, стр. 619.

281 § 194. Ср. Рит. 1744, § 90.

282 § 194. храбрый разоритель Карфагена, то есть Сципион. — Квинтилиан. Обучение оратора, VIII, 6, 29.

283 § 195. В Рит. 1744 эмфазис не упоминается в числе тропов.

284 § 195. Сердца жаленьем закипели, . . . — заключительные строки 6-й строфы из второй редакции Оды на прибытие вел. кн. Петра Федоровича в Петербург (1742 г.; см. Акад. изд., т. I, стр. 58).

285 § 195. Небесной красоте дивится чистый Дафнис. . . — Виргилий. Эклоги, V, 56—57.

286 § 195. Виргилий говорит . . . пещере, — Виргилий. Энеида, VI, 417—418.

287 § 195. и о выходе греков . . . спускались они по веревке, — Виргилий. Энеида, II, 262.

288 § 195. Волы несут домой повешенные плуги. — Виргилий. Эклоги, II, 66.

289 § 195. Корой обводит сестр продерзка Фаетонта. . . — Виргилий. Эклоги, VI, 62—63.

290 § 196. Ср. Рит. 1744, § 91.

291 § 196. звезд касающийся Атлант; . . . — Ср. Виргилий. Энеида, VIII, 141.

292 § 196. Коликой славой днесь блистает . . . — 9-я строфа второй редакции Оды на прибытие вел. кн. Петра Федоровича в Петербург (1742 г.; Акад. изд., т. I, стр. 59).

293 § 197. Рит. 1744, § 91.

294 § 197. Так Ахиллес . . . сравниться. — Ср. Гомер. Илиада, IX, 385—390.

Библиотека "Руниверс"

295 § 198. Един оный... (Цицерон в сл. по возвращении). — Цицерон. Речь против Пизона, 52.

296 § 198. Зять входит... больший. — Димитрий. Περὶ ἑρμηνείας [Об ораторском стиле], 148. В новейшем издании греческих лириков: E. Diehl. Anthologia lyrica graeca [Диль. Греческая лирическая антология], Сафо, № 123.

297 § 199. Ср. Рит. 1744, § 92.

298 § 199. Да! человек... успокоился! — Цицерон. Вторая речь против Катилины, 12.

299 § 199. Приятны бессмертным... множества граждан! — Цицерон. Четырнадцатая речь против Антония, 7.

300 § 199. Коль святы те народы,... — Ювенал. Сатиры, XV, 10—11.

301 § 200. Ср. Рит. 1744, § 92.

302 § 201. Ср. Рит. 1744, § 92.

303 § 201. Вот, троянин, поля, что ты искал войною,... — Виргилий. Энеида, XII, 359—360.

304 § 201. Подумайте о его лице... протяженной. — Цицерон. Речь за Клуенция, 111.

305 § 201. Пускай тот любит... не противен. — Виргилий. Эклоги, III, 90.

306 § 203. Ср. Рит. 1744, § 93.

307 § 203. О публичных молебствах... благочестиво казалось. — Цицерон. Речь об ответах гаруспиков, 12.

308 § 203. Брега Невы руками плещут,... — заключительные стихи из 1-й строфы Оды на прибытие Елизаветы Петровны из Москвы в Петербург (1742 г.; Акад. изд., т. I, стр. 86); вторая строка дана с разночтениями против текста, напечатанного Ломоносовым в Сочинениях 1751 г.

309 § 203. Он так взирал к врагам лицом,... — три стиха из первоначальной редакции 10-й строфы Оды на взятие Хотина (1739 г.; Акад. изд., т. I, стр. 15); эта строфа полностью приведена также в § 68.

310 § 203. Жалеете о убиенных... — (Цицерон во слове против Антония). — Цицерон. Вторая речь против Антония, 55.

311 § 203. Кто закон установил?... главным? Рулл. — Цицерон. Первая речь о земельном законе, против Рулла, 22.

312 § 203. Премудрый человек... о суете сего мира. — Ср. Лукиан. Продажа жизней, 13. Ср. также анонимную эпиграмму из Палатинской антологии, IX, 148.

313 § 204. Ср. Рит. 1744, § 93.

314 § 204. Возведите, возведите... можете. — Цицерон. Речь за Милона, 91.

315 § 204. Меня, меня, я здесь, мечем своим пронзите. — Виргилий. Энеида, IX, 427.

Библиотека "Руниверс"

316 § 204. Жив ты, но жив... дерзости (Цицерон в 1 слове против Катилины). — Цицерон. Первая речь против Катилины, 4.

317 § 205. Ср. Рит. 1744, § 94.

318 § 205. Выступил, ушел, вырвался, убежал — Цицерон. Вторая речь против Катилины, 1.

319 § 205. С нами быть.. не попущу. — Цицерон. Первая речь против Катилины, 10.

320 § 206. В городе... рождаются. — Цицерон. Речь за Секста Росция Америйского, 75.

321 § 206. Для того свет... бессмертие. — Лактанций. Божественные установления, VII, 6 (Migne, лат. серия, 6, стлб. 757).

322 § 206. Гоняет волка лев, а волк гоняет козу,... — Виргилий. Эклоги, II, 63—64.

323 § 210. Ср. Рит. 1744, § 97.

324 § 211. Ср. Рит. 1744, § 98.

325 § 212. Счастие сильных боится, ленивых угнетает. — Помей. Нов. канд. риторики, стр. 118.

326 § 213. Ср. Рит. 1744, § 99.

327 § 213. Доколе будешь, Катилина... имел советы? — Цицерон. Первая речь против Катилины, 1.

328 § 213. Какое бешенство, трояна, вас объемлет?... — Виргилий. Энеида, II, 42—44.

329 § 214. Ср. Рит. 1744, § 99.

330 § 214. Из коей вы земли и коего народа? — Таких стихов в Энеиде нет.

331 § 215. Когда война... другому. — Цицерон. Речь за Лигария, 7.

332 § 215. Не было времени... производился. — Цицерон. Речь за Квинкция, 41.

333 § 215. Что может быть... управлял. — Цицерон. Речь о назначении Гнея Помпея полководцем, 61.

334 § 215. Что вы, о поздные потомки,... — Ода на день восшествия на престол Елизаветы Петровны (1746 г.; Акад. изд., т. I, стр. 126).

335 § 215. Бил ли тебя... Разбойника. — N. Caussinus. De eloquentia sacra et humana. Coloniae Agrippinae [Н. Коссен. О духовном и светском красноречии. Кёльн], 1681, стр. 383.

336 § 216. Ср. Рит. 1744, § 100.

337 § 216. Не человеческим советом... к его казни. — Цицерон. Речь за Милона, 85.

338 § 216. Вас, вас, призываю... извержется? — Цицерон. Речь за Милона, 101.

339 § 216. Печальную любовь на лире услаждая,... — Виргилий. Георгики, IV, 464—466.

Библиотека "Руниверс"

340 § 217. Ср. Рит. 1744, § 100.

341 § 217. Итак, любезнейший . . . счастье позволило. — Курций Руф. VI, 10, 32—33.

342 § 217. О коль велика добродетель . . . — начало 5-й строфы второй редакции Оды на прибытие вел. кн. Петра Федоровича в Петербург (1742 г.; Акад. изд., т. I, стр. 57—58).

343 § 217. С горящей, солнце, колесницы . . . — начало 19-й строфы Оды на бракосочетание вел. кн. Петра Федоровича и Екатерины Алексеевны (1745 г.; Акад. изд., т. I, стр. 120).

344 § 217. Исполнил бог свои советы . . . — начало 2-й строфы Оды на бракосочетание вел. кн. Петра Федоровича и Екатерины Алексеевны (1745 г.; Акад. изд., т. I, стр. 114).

345 § 217. В одну погибнет ночь с любовницей любовник. . . — Овидий. Превращения, IV, 108—115.

346 § 217. Умри ж ты за вину и скорбь мечем скончай. — Виргилий. Энеида, IV, 547.

347 § 217. Безумным притворял себя разумный Брут, . . . — Овидий Фасты, II, 717—718.

348 § 218. Ср. Рит. 1744, § 101.

349 § 218. И се уже рукой багряной . . . — начало 2-й строфы Оды на день восшествия на престол Елизаветы Петровны (1746 г.; Акад. изд., т. I, стр. 122); то же см. в Рит. 1748, § 156; первые два стиха этой строфы см. в Рит. 1744, § 101.

350 § 218. Воззри на круг земной пространный, . . . — стих из 12-й строфы Оды на день тезоименитства вел. кн. Петра Федоровича (1743 г.; Акад. изд., т. I, стр. 105).

351 § 219. Ср. Рит. 1744, § 111.

352 § 219. Ежели со мною отечество . . . жесточайшею казнию? — Цицерон. Первая речь против Катилины, 27.

353 § 219. По стогнам шумный глас несется . . . — 14-я строфа Оды на день восшествия на престол Елизаветы Петровны (1746 г.; Акад. изд., т. I, стр. 126).

354 § 219. Но речь их шумный глас скрывает . . . — 36-я строфа Оды на прибытие Елизаветы Петровны из Москвы в Петербург (1742 г.; Акад. изд., т. I, стр. 98).

355 § 220. Ср. Рит. 1744, § 103.

356 § 220. Что по сем . . . их, отданы. — Цицерон. Речи против Верреса, V, 10—11.

357 § 221. Мне все то пристойно . . . превосходит. — Теренций. Самоистязатель, 876—878.

358 § 222. Ср. Рит. 1744, § 104.

Библиотека "Руниверс"

359 § 222. Что вы, судии... спрашивать и проч. — Цицерон. Речь за Клуенция, 54.

360 § 222. А ты... повиноваться? — Цицерон. Речь за Рабирия, 22.

361 § 223. Такое зло думают... именем. — Цицерон. Речь за Мурену, 80.

362 § 223. Какие пирования... пороков. — Цицерон. Речь за Секста Росция Америйского, 131.

363 § 224. Три вещи суть... борется. — Цицерон. Речь за Секста Росция Америйского, 35.

364 § 224. Александру Македонскому... был прещедрейший. — Рутилий Луп. Schemata lexeos [Фигуры речи], I, 18.

365 § 225. Сего Тигран, царь... (Циц. За зак. Манил.) — Цицерон. Речь о назначении Гнея Помпея полководцем, 23.

366 § 225. Помпея ни лакомство... не отозвали (Циц., там же). — Цицерон. Речь о назначении Гнея Помпея полководцем, 40.

367 § 226. Ср. Рит. 1744, § 105.

368 § 226. Итак... обвинять Лигария. — Цицерон. Речь за Лигария, 2.

Хотя б вы, готы, возмутили... — зачеркнутый вариант 27 строфы Оды на прибытие Елизаветы Петровны из Москвы в Петербург (1742 г.; Акад. изд., т. I, стр. 95).

369 § 227. Ср. Рит. 1744, § 107.

370 § 227. Мне кажется, что... оставил. — Геродот, III, 34.

371 § 227. Посмотри, как я... вооружилось, и проч. — Цицерон. Речь за Лигария, 6—7.

372 § 228. Ср. Рит. 1744, § 108.

373 § 228. Того представлять... споспешествовали. — Цицерон. Речь о назначении Гнея Помпея полководцем, 48.

374 § 228. Не ожидайте, господа мои... которая его поразила. — Э. Флешье. Надгробное слово Тюренну, произнесенное 10 января 1676 г. (Полн. собр. соч., т. II, ч. II, Ним, 1782, стр. 73).

375 § 229. Ср. Рит. 1744, § 110.

376 § 229. Во-первых, спорим мы... (Димосфен в слове за Ктезифона). — Демосфен. Речь за Ктезифонта о венке, 3.

377 § 229. Ты ли ныне... (Цицерон к Гереннию, кн. 4). — Риторика к Гереннию, IV, 30.

378 § 229. Вы небо без меня и землю возмутили... — Виргилий. Энеида, I, 133—135.

379 § 230. О чем я прежде... призову на помощь? — Цицерон. Речь за Секста Росция Америйского, 29.

380 § 230. Что делать мне теперь, презренной от троян?... — Виргилий. Энеида, IV, 534—547.

381 § 231. Ср. Рит. 1744, § 109.

Библиотека "Руниверс"

Чаятельно, некоторые... (Димосфен в 1 слове против Филиппа). — Демосфен. Первая речь против Филиппа, 50, 52—53.

382 § 231. Спросишь у нас ты... (Циц. в слове за Архию-стихот.). — Цицерон. Речь за поэта Архия, 12.

383 § 232. О дабы мы вместо... легкомысленные басни. — Демосфен. Первая речь против Филиппа, 57, 54.

384 § 232. Республику, римляне... видите. — Цицерон. Третья речь против Катилины, 1.

385 § 232. В сей день, блаженная Россия,... — 1-я строфа Оды на день рождения Елизаветы Петровны (1746 г.; Акад. изд., т. I, стр. 130).

386 § 233. Весьма погрешаете... несчастие сделалось. — Демосфен. Вторая олинфская речь, 26, 25.

387 § 233. Не для того мы живем... чтобы жить. — Квинтилиан. Обучение оратора, IX, 3, 85.

388 § 234. О, дабы товарищ... (Циц. в сл. за Мурену). — Цицерон. Речь за Мурену, 84.

389 § 234. Но все художество свое... — заключительные строки (строфы 14—15) первой редакции Оды на рождение Елизаветы Петровны (1746 г.; Акад. изд., т. I, стр. 134—135).

390 § 234. Ах, когда б погрязнул в море чужеложник... — Овидий. Героиды, I, 5—8.

391 § 235. Того ради, во-первых... непоколебима. — Цицерон. Речь за царя Дейотара, 8.

392 § 235. Чрез пространно море руки простираю,... — Овидий. Героиды, X, 145—150.

393 § 236. Мне кажется, римляне... (Циц., сл. 4 на Кат.). — Цицерон. Третья (в тексте ошибочно 4) речь против Катилины, 13.

394 § 236. Так флот российский в Понт дерзает,... — начало 23-й строфы первоначальной редакции Оды на прибытие Елизаветы Петровны из Москвы в Петербург (1742 г.; Акад. изд., т. I, стр. 93).

395 § 237. Велел продать... не может! — Цицерон. Речь за Квинкция, 25—26.

396 § 237. Выходит Гектор сам, богов на брань выводит... — Овидий. Превращения, XIII, 82—84.

397 § 238. Ср. Рит. 1744, § 106.

398 § 238. Какие публичные игры... (Цицерон в 10 слове на Антония). — Цицерон. Десятая речь против Антония, 8.

399 § 238. Ах, в коей я земли и в коем скроюсь море?... — Виргилий. Энеида, II, 69—70.

400 § 238. Устами движет бог; я с ним начну вещать... — Овидий. Превращения, XV, 143—149.

Этот отрывок Ломоносов перевел вторично в 1753 г. (см. его письмо

Библиотека "Руниверс"

к И. И. Шувалову от 16 октября 1753 г. Акад. изд., т. VIII, стр. 141).

401 § 239. Какое ученое и священное... лира рождает. — Суждения Ломоносова об этой оде Буало см. в Письме о правилах российского стихотворства (стр. 13).

402 § 239. Священный ужас мысль объемлет!... — начало 5-й строфы Оды на прибытие Елизаветы Петровны из Москвы в Петербург (1742 г.; Акад. изд., т. I, стр. 87).

403 § 239. Какая бодрая дремота... — 33-я строфа первоначальной редакции Оды на прибытие Елизаветы Петровны из Москвы в Петербург (1742 г.; Акад. изд., т. I, стр. 97).

404 § 239. На верх Парнасских гор прекрасный... — начало 1-й строфы Оды на день восшествия на престол Елизаветы Петровны (1746 г.; Акад. изд., т. I, стр. 121).

405 § 241. Итак, отчего сие происходит?... (Димосфен в слове на Филиппа). — Демосфен. Третья речь против Филиппа, 46, 120.

406 § 241. Если кто вопросит... (Цицерон в сл. за Арх.-стих.). — Цицерон. Речь за поэта Архия, 15—16.

407 § 242. Что о нынешних делах... (Димосф. в 1 сл. на Фил.). — Демосфен. Первая речь против Филиппа, 13, 43.

408 § 242. Коль много писателей... (Цицерон в сл. за Арх.-стих). — Цицерон. Речь за поэта Архия, 24.

409 § 243. Но какое уже слово... (Циц., за закон манилианский). — Цицерон. Речь о назначении Гнея Помпея полководцем, 29—30.

410 § 244. Пришел ты в Брундузию... признаться стыдно! — Цицерон. Вторая речь против Антония, 61.

411 § 245. О превеликое дерзновение!... (Циц., на Ант., сл. 2). — Цицерон. Вторая речь против Антония, 68.

412 § 246. Мне кажется, что... (Циц., на Кат., сл. 4). — Цицерон. Четвертая речь против Катилины, 11—12.

413 § 247. Окруженное оружием... (Циц., на Кат., сл. 4). — Цицерон. Четвертая речь против Катилины, 18.

414 § 247. Скажи мне, Туберон... (Циц., за Лигария). — Цицерон. Речь за Лигария, 9.

415 § 247. О вы, бессмертные... (Цицерон в слове за Секстия). — Цицерон. Речь за Публия Сестия, 93.

416 § 247. От сих Милоновых... (Циц., за Мил.). — Цицерон. Речь за Милона, 93.

417 § 250. Так в римской истории... о внутренней. — 1-я Пуническая война 264—241 гг. до н. э., 2-я Пуническая война 218—201 гг. до н. э., 1-я Македонская война 215—205 гг. до н. э., 2-я Македонская война 200—197 гг. до н. э., 3-я Македонская война 171—168 гг. до н. э.,

Библиотека "Руниверс"

3-я Пуническая война 149—146 гг. до н. э. Под „внутренней" войной Ломоносов разумеет, повидимому, либо так называемую Союзническую войну 91—88 гг. до н. э., либо борьбу между Марием и Суллой 88—82 гг. до н. э.

418 § 251. Ср. Рит. 1744, § 114.

419 § 252. Ср. Рит. 1744, § 118.

420 § 254. Ср. Рит. 1744, § 114.

421 § 255. Лакедемоняне, стараясь ... отвращение имели. — Плутарх. Древние обычаи лакедемонян, 30.

422 § 255. Дионисий, тиран ... нравы его испортил. — Корнелий Непот. Жизнеописание Диона, 43.

423 § 256. Добрые нравы оскверняет гордость (Клавдиан). — Клавдиан. О консульстве Стилихона, II, 160—162. То же, III, 159—161.

424 § 256. Живи, поминая ... (Персий). — Персий. Сатиры, V, 153.

425 § 256. Мщение ... (Ювенал). — Ювенал. Сатиры, XIII, 189—191.

426 § 257. Когда Анаксагору ... смертен родился. — Диоген Лаэртский. Жизнеописания знаменитых философов, II, 3 (Анаксагор), 13.

427 § 261. Приступ. По моему мнению ... нечаянному и новому. — Цицерон. Тускуланские беседы, V, 75, 76—81.

428 § 262. Приступ. Публий Сципион ... самого себя оставить. — Цицерон. Об обязанностях, III, 1—6.

429 § 263. Вступление. Ежели мы ... оных поставить. — Цицерон. Тускуланские беседы, I, 71—75, 94—95.

430 § 264. Приступ. Из древних философов ... при себе имеет! — Автором этого образца хрии является Ломоносов, развивший следующее сообщение Цицерона (Парадоксы, I, 8): „Я часто буду хвалить того мудреца Бианта, который, кажется, считается в числе семи: когда враги взяли его родину, Приену, и прочие жители бежали, унося с собой многое из своего имущества, он, в ответ на чей-то совет поступить так же, сказал: «Я так и поступаю: все свое несу с собой»".

431 О расположении по силлогизму. — Ср. Рит. 1744, § 119.

432 § 268. Я знак бессмертия свое воздвигнул ... — Гораций. Оды, III, 30.

433 § 269. Хвалите господа, всея земли языки, ... — переложение псалма 116 в прижизненные собрания стихотворений Ломоносова не вошло.

434 § 270. в следующей оде. — Эта ода, написанная, по сообщению Ломоносова, в 1743 г. и вошедшая затем в оба прижизненные собрания сочинений Ломоносова под заглавием „Вечернее размышление о божием величестве при случае великого северного сияния", была впервые опубликована в Риторике. Ломоносов придавал этой первой ее публикации большое значение, считая, что она закрепляет его приоритет в вопросе о природе северных сияний: „Ода моя о северном сиянии, — писал он

Библиотека "Руниверс"

в 1753 г., — которая сочинена в 1743 г., а в 1747-м г. в Риторике напечатана, содержит мое давнейшее мнение, что северное сияние движением эфира произведено быть может" (настоящее издание, т. III, стр. 123).

435 § 270. стихи, сочиненные в Петергофе на Петров день 1759 года, т. е. на день именин будущего Петра III, упомянутого в последнем стихе под именем „внука". Этим упоминанием и объясняется изъятие этих стихов из последнего прижизненного издания Риторики, которое печаталось после свержения и убийства Петра III.

436 § 271. Ежели что из таких... безбожники, вострепещите. — Ср. Цицерон. О природе богов, II, 97, 139—140, 142.

437 § 273. Для яснейшего понятия прилагается оного псалма парафрастическая ода. — „Преложение псалма 145" было напечатано впоследствии Ломоносовым (в другой редакции) в Сочинениях 1751 г.

438 § 276. Тускулянские Цицероновы вопросы, — трактат Цицерона Тускуланские беседы.

439 § 276. Лукиановы... разговоры — сатирические диалоги Лукиана Самосатского (Разговоры богов, Морские разговоры, Разговоры гетер, Разговоры мертвых и др.).

440 § 277. Так у Лукиана... душ. — Имеется в виду диалог Лукиана Сон или петух.

441 § 278. Филекой. Что за новая... скажу свою радость, и проч. — Эразм Роттердамекий. Разговор об алхимии. Desiderii Erasmi Opera omnia. Lugduni Batavorum [Дезидерия Эразма Полное собрание сочинений, Лейден], I, 1703, стр. 752 F.

442 § 281. Нефалий. Филипп... благодарить будешь.— Эразм Роттердамский. Утро. Полн. собр. соч., I, стр. 844 E—847 C.

443 § 283. Александр. Постой ты... мне не говорите. — Лукиан. Разговоры мертвых, 12.

444 § 284. Еразма разговор... их везли;... — Эразм Роттердамский. Разговор стариков. Полн. собр. соч., I, стр. 738 F.

445 § 284. сочиняются в Германии... добрых нравах. — Имеются в виду сатирические Разговоры в царстве мертвых, издававшиеся Давидом Фассманом ежегодно с 1717 до 1740 г. для Лейпцигской книжной ярмарки.

446 § 287. как у Овидия во второй... полей Елизейских. — Овидий, Превращения, II, 1—30. Виргилий. Энеида, VI, 637—665.

447 § 290. Между горами Олимпом... прохладное плавание. — Элиан. Пестрая история, III, 1.

448 § 291. Имел Катилина... в дружество. — Цицерон. Речь за Целия, 12—14.

449 § 292. Храм святого Марка... архитектором. — Ioannis Baptistae Egnatii. De exemplis illustrium virorum Venetae civitatis atque aliarum gen-

Библиотека "Руниверс"

tium. Venetiis [Иоанн Баптист Эгнатий. Примеры знаменитейших мужей Венецианского государства и других племен. Венеция], 1554, кн. VI, стр. 212—213.

450 § 293. Между тем как мы . . . быть может. — Лукиан. Корабль или обеты, 5—6.

451 § 294. О коль прекрасен свет блистает, . . . — отрывок (строфы 5—8-я) из Оды на бракосочетание вел. кн. Петра Федоровича и Екатерины Алексеевны (1745 г.; Акад. изд., т. I, стр. 115—116).

452 § 297. На другой день . . . живы сожигались. — Курций Руф. V, 6, 1—7.

453 § 298. В те же дни ужасные . . . померли. — Аммиан Марцеллин. История, XVII, 7, 1—6.

454 § 299. Чтобы сей заяц . . . показывали. — Филострат. Картины, I, 6.

455 § 300. Скажу и о борьбе . . . бросать стали. — Филострат. Картины, I, 6.

456 § 303. Тогда открылся . . . готовьтесь. — Курций Руф. IV, 13, 1—10

457 § 304. Любезные мои солдаты! . . . беззакония! — Курций Руф. VI, 9, 2.

458 § 304. Я мщением грозил и огорчил словами; . . . — Виргилий. Энеида, II, 96—109.

459 § 306. Лишь только дневный шум замолк, . . . — ср. Лафонтен. Басни, кн. III, № 3; басни, приведенные в §§ 307 и 308, ср. там же, №№ 16 и 1.

460 § 309. Ночною темнотою покрылись небеса . . . — Анакреонтические стихотворения, 33 (31). Цитированное в этом параграфе стихотворение (как и другие, известные теперь под названием „анакреонтические") считалось во времена Ломоносова произведением Анакреонта.

461 § 311. Итак, хотя уже . . . надежды. — Курций Руф. V, 4, 31.

462 § 311. Он злато силой взял, убивши Полидора . . . — Виргилий. Энеида, III, 55—57.

463 § 311. Иные на горы катают тяжки камни, . . . — Виргилий. Энеида, VI, 616—620.

464 § 311. Между тем как они . . . умножила. — Курций Руф. X, 5, 15.

465 § 312. Там тьмою островов посеян . . . — начало 20-й строфы Оды на день восшествия на престол Елизаветы Петровны (1747 г.; Акад. изд., т. I, стр. 151).

466 § 313. Древа листами помавают, . . . — отрывок из 7-й строфы Оды на бракосочетание вел. кн. Петра Федоровича и Екатерины Алексеевны (1745 г.; Акад. изд., т. I, стр. 116); см. также Рит. 1748, § 294.

467 § 316. Просим у тебя . . . чиниться будут. — Цицерон. Речь за Секста Росция Америйского, 12.

Библиотека "Руниверс"

[468] § 318. Она Секста Росция ... в дом свой (Циц., за Росц.). — Цицерон. Речь за Секста Росция Америйского, 27.

[469] § 319. Сим умышлением ... погубление (Циц., за Росц.). — Цицерон. Речь за Секста Росция Америйского, 29.

[470] § 319. Взирая на дела Петровы, ... — начало 3-й строфы Оды на день восшествия на престол Елизаветы Петровны (1746 г.; Акад. изд., т. I, стр. 122).

[471] § 320. Коль часто помыслишь... помыслишь (Циц., за Маркелла).— Цицерон. Речь за Марцелла, 19.

[472] § 320. В лугах, исполненных плодами, ... — начало 17-й строфы первоначальной редакции Оды на день восшествия на престол Елизаветы Петровны (1748 г.; Акад. изд., т. I, стр. 187).

[473] § 321. В толикой горестной печали ... — начало 11-й строфы Оды на день восшествия на престол Елизаветы Петровны (1747 г.; Акад. изд., т. I, стр. 148).

[474] § 322. Хотя от смертных сокровенно... — начало 19-й строфы Оды на день восшествия на престол Елизаветы Петровны (1746 г.; Акад. изд., т. I, стр. 127).

[475] § 324. Великой похвалы достоин, ... — начало 13-й строфы Оды на день восшествия на престол Елизаветы Петровны (1747 г.; Акад. изд., т I, стр. 149).

[476] § 325. Союзы не что иное суть, как средства, которыми идеи соединяются; ... — ср. Грамм., §§ 561—565.

[477] § 325. Поместьями моими ... терпеть должно. — Цицерон. Речь за Секста Росция Америйского, 145.

[478] § 326. Бьют челом те ... один остался. — Цицерон. Речь за Секста Росция Америйского, 13.

5

СУД РОССИЙСКИХ ПИСЬМЕН, ПЕРЕД РАЗУМОМ И ОБЫЧАЕМ ОТ ГРАММАТИКИ ПРЕДСТАВЛЕННЫХ

(Стр. 379—388)

Печатается по рукописи Ломоносова (Архив АН СССР, ф. 20, оп. 1, № 5, лл. 47—48 об.) с указанием в подстрочных сносках разночтений по тексту первой публикации.

Впервые напечатано в издании Ф. О. Туманского: Лекарство от скуки и забот, ч. II, 1787, № 45, мая 12 дня.

Датируется предположительно первой половиной 1750-х годов. Рукопись вшита в тот самый фолиант, куда вошли все черновые грам-

Библиотека "Руниверс"

матические записи Ломоносова (см. ниже, примечания к Материалам, стр. 901—905). В настоящем отрывке затронуты вопросы, привлекавшие особенное внимание Ломоносова в период работы над Грамматикой (см. ниже, прим. 1, 9, 12, 15, 17 и 18). Некоторые из этих вопросов освещены здесь иначе, чем в Грамматике, и притом так, как едва ли стал бы освещать их Ломоносов после выхода ее в свет (см. ниже, прим. 11 и 14). Таким образом, есть основание предполагать, что настоящее произведение написано Ломоносовым в годы работы над Грамматикой.

Л. Б. Модзалевский полагал, что Ф. О. Туманский печатал начало Суда российских письмен по той самой рукописи, по которой оно печатается и в настоящем томе (Модзалевский, стр. 14). Уверенности в этом нет: из числа разночтений некоторые таковы, что не могут быть объяснены ошибкой переписчика или опечаткой (см. подстрочные сноски на стр. 381 и 382). Не исключена возможность, что в руках у Туманского была другая, не известная нам рукопись. Заключительная часть отрывка, которая в рукописи до нас не дошла, представляет собой еще конспективный, не обработанный Ломоносовым текст. Туманский поясняет в примечании, что эта часть „выписана из тетради, заключающей в себе приготовление к продолжению сей пиесы". Относительно же всего отрывка в целом он говорит в другом примечании: „Сей отрывок найден нами между бумагами покойного Михайла Васильевича Ломоносова, так как оный есть неоконченный".

Набросанная Ломоносовым шуточная сценка преследовала, вероятно, далеко не шуточную цель: Ломоносову хотелось, может быть, подготовить таким способом будущих читателей своей еще не написанной Грамматики к той реформе русской гражданской азбуки, которую он тогда еще только намечал и которую осуществил впоследствии в Грамматике. Нельзя забывать, что „азбука российская", данная в § 87 Грамматики Ломоносова, отличается по своему составу от той, которая была утверждена Академией Наук, точнее, Шумахером по предложению Тауберта в январе 1736 г. (Пекарский, т. I, стр. 639—640).

Суд российских письмен дает живое представление о характере споров по вопросам русской графики, происходивших в кругу ученых и писателей середины XVIII столетия.

Появление введенной Петром в начале 1700-х годов новой русской гражданской азбуки было крупнейшим событием не только в истории нашей графики, но и в истории русского литературного языка и русской литературы. Люди XVIII века отдавали себе в этом отчет. Я. К. Грот говорит, что составление гражданской азбуки было „первым шагом к созданию нового, т. е. письменного языка" (Я. Грот. Спорные вопросы русского правописания от Петра Великого доныне. СПб.,

Библиотека "Руниверс"

1873, стр. 141). Еще ранее говорил о том же А. Л. Шлецер, заявляя, что со времени введения гражданской азбуки „новый русский язык сделался книжным" (Сборник ОРЯС Академии Наук, т. XIII, СПб., 1875, стр. 50). Точнее было бы сказать, что русский народный язык стал приобретать с этого времени все бо́льшие литературные права. Советская наука отмечает, что „введение русской гражданской азбуки обозначало упадок церковно-книжной культуры средневековья, утрату церковно-славянским языком господствующего положения в структуре русского литературного языка и вместе с тем намечало пути дальнейшей борьбы за создание на народной основе национально-русского литературного языка" (В. В. Виноградов. Очерки по истории русского литературного языка XVII—XIX вв. М., 1938, стр. 80). Понятно поэтому, с какою страстностью обсуждались в XVIII в. вопросы изображения звуков русской речи новыми буквами. Глубоким волнением дышит та справка о начальной истории русского гражданского алфавита, которую дает Тредиаковский в примечании к своему Разговору между чужестранным человеком и российским об ортографии старинной и новой (Сочинения Тредиаковского, т. III, СПб., 1879, стр. 24₁—249; датируется 1747 годом). Не менее горяч и Сумароков, когда касается тех же вопросов (Полн. собр. всех соч. А. П. Сумарокова, ч. X, М., 1782, стр. 1—54). Только при учете этой исторической обстановки могут быть оценены по достоинству как избранная Ломоносовым тема, так и характер ее разработки.

Настоящий отрывок достоин внимания и как единственный дошедший до нас образец юмористической прозы Ломоносова.

[1] десятью, т. е. десять раз (ср. § 263 Грамматики).

[2] судьям — обращение Грамматики не только к Обычаю, но и к Разуму как к равноправным судьям передает в аллегорической форме основную мысль Ломоносова, высказанную в § 86 Российской Грамматики, где подчеркнута нормативная функция последней: „Грамматика есть знание, как говорить и писать чисто российским языком по лучшему, рассудительному его употреблению". Та же мысль высказана короче в § 119: „Худые примеры не закон".

[3] Ежели вам угодно ... указы. — Весь этот монолог является в какой-то мере отзвуком затянувшихся до половины 1750-х годов разногласий по вопросу о не вполне еще устоявшихся к тому времени начертаниях букв русского гражданского алфавита, введенного в начале века. Свидетельством тех же, еще мало известных нам разногласий является ордер президента Академии Наук К. Г. Разумовского от 22 марта 1753 г., где он, давая распоряжение о гравировании посвятительной надписи на плане Петербурга и смешивая термины „орфо-

Библиотека "Руниверс"

графия" и „каллиграфия", пишет: „Орфографию на помянутом плане и при прочих разных на меди фигурах употреблять впредь ту же самую, которая употреблялась прежде, до введения пол[ь]ской орфографии" (Архив АН СССР, ф. 3, оп. 1, № 178, л. 120). Это распоряжение имеет, может быть, некоторую связь с еще не опубликованной и не датированной запиской В. Е. Адодурова о том, „что польский манер к выражению латинскими литерами звону российских литер ... есть наиспособнейший" (Архив АН СССР, разр. I, оп. 76, № 7).

[4] он был у евреев только точкою и ставился при других литерах внизу — Ломоносов ошибается: знак, передающий в древнееврейском языке звук *о*, изображается точкой *над* соответствующей согласной буквой; точка *под* буквой обозначает краткое *и*. В Архиве АН СССР хранится принадлежавший Ломоносову экземпляр еврейской грамматики на латинском языке венгерского гебраиста Георгия Кальмара под заглавием Genwina linguae hebraicae grammatica sive vetus illa sine masoretarum punctis hebraisandi via [Подлинная грамматика еврейского языка или древний путь изучения еврейского языка без мазоретских точек] (ф. 20, оп. 2, № 2). Но эта книга вышла в свет в Женеве в 1760 г., т. е. после написания Ломоносовым настоящего отрывка.

[5] греки по рассуждению ... его с нами сравнили. — Имеется в виду, очевидно, то обстоятельство, что буква *о*, являвшаяся первоначально в финикийском алфавите знаком для согласного, только у греков впервые получила значение знака для гласного.

[6] Я значу вечность, солнцу подобен, меня пишут астрономы и химики, мною означаются воскресные дни — намек на сходство буквы *о* с окружностью, которая как замкнутая линия, не имеющая ни начала, ни конца, признавалась символом вечности. У астрономов с древних времен до наших дней окружность является условным знаком, заменяющим слово „солнце". У алхимиков, а по наследству от них и у химиков XVIII в. окружность символизировала золото. В календарях XVIII в., в том числе и в тех, которые печатались Академией Наук, дни недели обозначались не их названиями, а теми астрономическими знаками, какие были присвоены каждому из них астрологами, причем воскресенью соответствовал астрономический знак солнца, т. е. окружность.

[7] мною великолепен язык славенский — намек на то, что церковнославянский язык не допускает аканья.

[8] из богатого Тира происходит — намек на финикийское происхождение буквы *а*; Тир — один из наиболее могущественных городов-государств, из которых слагалась Финикия.

[9] Произношение и Правописание также между собою спорят. — Вопрос об основных началах правописания рассматривается в § 112

Библиотека "Руниверс"

Российской грамматики, где Ломоносов, отказываясь от строгого соблюдения фонетического принципа, требует только, чтобы правописание „не удалялось много от чистого выговора". Отдельные замечания о „спорах" произношения с правописанием см. в §§ 115, 118, 121 и других Грамматики.

[10] и ты иногда делаешь наперекось — здесь содержится, может быть, намек на искусственно введенные и вошедшие затем в употребление родовые окончания имен прилагательных в множественном числе, с которыми Ломоносов мирился, но признавал это новшество лишенным основания (см. Примечания на предложение о множественном окончении прилагательных имен и примечания к ним, стр. 86 и 802—803). Ср. также §§ 509 и 532 Грамматики и примечания к ним.

[11] Ъ немой место занял подобие, как пятое колесо. — Высказанная здесь мысль о ненужности ъ не нашла себе отражения в Грамматике, где ъ сохраняется и в конце слов после согласной (§ 120) и внутри слов с предложными приставками (§ 124).

[12] Ѣ говорит ..., однако я не уступлю. — Ср. § 118 Грамматики.

[13] Согласные не смеют говорить без позволения гласных. — Ср. §§ 16 и 17 Грамматики.

[14] Ф жалуется ... невместно. — В Грамматике буква *ѳ* выключена Ломоносовым из русской азбуки (§ 87), а в § 22 отмечается, что и в славянскую азбуку она была „внесена напрасно". В азбуке Шумахера—Тауберта буква *ѳ* была сохранена и следовала непосредственно за буквой *ф*. Полезно вспомнить шутку Ломоносова, переданную Сумароковым: „Спрашивал я г. Ломоносова, ради чего он *ф*, а не *ѳ* оставил; на что мне он ответил тако: «Эта-де литера стоит подпершися, а следовательно бодряе». Ответ издевочен, но не важен" (Полн. собр. всех соч. А. П. Сумарокова, ч. X, М., 1782, стр. 9).

[15] служу вместо h. — Ср. Грамматику, §§ 22 и § 102, пп. 3 и 5, а также многочисленные заметки на эту тему в Материалах, отмеченные в примечаниях к упомянутым параграфам Грамматики.

[16] К: Меня нет несчастливее... календах — имеется в виду латинская азбука, где знаком для звука *к* служила буква *c*, а буквой *к* пользовались только при транскрипции греческих слов, в том числе и слова kalendae (календы — у римлян первый день месяца).

[17] вместо меня... богу. — См. Грамматику, § 101 и перечисленные в примечании к этому параграфу заметки в Материалах.

[18] С и З спорят между собою в предлогах. — См. Грамматику, § 127.

Библиотека "Руниверс"

6

РОССИЙСКАЯ ГРАММАТИКА

(Стр. 389—578)

Печатается по тексту последнего прижизненного издания, вышедшего в 1765 г., с указанием в подстрочных сносках орфографических расхождений с текстом первого издания, вышедшего в 1757 г.

Рукопись не сохранилась.

Впервые напечатано (отдельной книгой) в 1757 г. с обозначением на титульном листе: „Печатана в Санктпетербурге при имп. Академии Наук 1755 года".

Написано в 1754—1755 гг. Конечная дата определяется точно — днем поднесения рукописи вел. кн. Павлу, что произошло 20 сентября 1755 г. (Архив АН СССР, ф. 3, оп. 1, № 204, л. 211). Начальная дата устанавливается предположительно, на основании сводного отчета за 1751—1756 гг., представленного Ломоносовым президенту Академии Наук в 1756 г. (там же, ф. 20, оп. 3, № 55, лл. 18—21), где Ломоносов сообщает, что в 1753 г. „приводил в порядок" собранные для Грамматики материалы, т. е. еще не приступал к писанию, а в 1755 г. „сочинив, большую часть Грамматики привел к концу"; из этого можно заключить, что первая, меньшая часть Грамматики была написана в 1754 г.

Намерение написать Российскую грамматику возникло у Ломоносова, по всем вероятиям, во время работы над вторым вариантом Риторики, т. е. в 1744—1746 гг. Прямыми документальными данными это не подтверждается, но ряд обстоятельств говорит в пользу такого предположения. Обращает на себя внимание в этом смысле § 165 Риторики 1748 г., где Ломоносов заявляет со всей решительностью, что „чистота штиля" зависит прежде всего „от основательного знания языка", чему „способствует прилежное изучение правил грамматических". В этих словах уже угадывается мысль о необходимости привести в ясность и собрать воедино грамматические правила, печатного свода которых еще не существовало. Приведенный параграф Риторики внятно перекликается со следующей, более поздней черновой заметкой Ломоносова, которую он наскоро набросал, когда обдумывал предисловие к Грамматике: „Особливо для того выдаю на свет, что уже Риторика есть, а без Грамматики разуметь трудно" (Материалы, стр. 691[640]). А отсюда ведут свое происхождение знаменитые слова, которые читаем в окончательном тексте посвящения к Грамматике: „Тупа оратория, косноязычна поэзия, неосновательна философия, неприятна история, сомнительна юриспруденция без грамматики".

Библиотека "Руниверс"

В 1746 г., в самый разгар работы над Риторикой, Ломоносов вступает в грамматический спор с Тредиаковским „о множественном окончении прилагательных имен" и пишет по этому предмету статью (см. выше, стр. 81—87). Ее содержание говорит о том, что вопросы русской грамматики были тогда для Ломоносова уже привычным полем мыслительной деятельности. С этими вопросами его сталкивала, наконец, и словарная работа, в которую он включился еще до выхода Риторики в свет (см. прим. 10 к Филологическим исследованиям, стр. 946—948).

В мае 1749 г. Ломоносов пишет Леонарду Эйлеру, что в течение последнего года „был занят совершенствованием родного языка" („in excolenda lingua vernacula occupatus fui". Акад. изд., т. VIII, стр. 98). Нет сомнения, что речь идет о Грамматике, писанию которой предшествовало многолетнее собирание материалов. Оно началось, судя по цитированному письму, никак не позднее 1749, а то и 1748 года. В настоящем издании впервые публикуется не выборочно, а полностью все, что дошло до нас из состава этих подготовительных материалов (стр. 595—760).

Если точны даты, выставленные Ломоносовым в упомянутом выше сводном отчете 1756 г., то переход к следующей стадии работы над Грамматикой произошел в 1751 г.: с этого года Ломоносов, как значится в отчете, „собранные прежде сего материалы к сочинению Грамматики начал приводить в порядок". „Приведение в порядок" заключалось в предварительном анализе и группировке, а попутно и в пополнении собранного (что нашло себе некоторое отражение в тех же, публикуемых здесь, Материалах) и продолжалось около трех лет, надо полагать, с перерывами. Возможно, например, что в 1752 г. Ломоносов вовсе не занимался Грамматикой, либо работал над ней урывками: в отчете под этим годом она не упомянута. В 1753 г. Ломоносов, как гласит тот же отчет, „для Российской грамматики глаголы привел в порядок", а в 1754 г., как уже говорилось, приступил наконец, повидимому, к писанию текста.

О работе научной мысли Ломоносова в знаменательную пору создания Российской грамматики дают богатое и яркое представление печатаемые в настоящем томе подготовительные заметки. Полезным дополнением к ним могут служить и такие, давно опубликованные тексты Ломоносова, как пространный его отзыв о словаре переводчика Дандоло (1749 г.; Пекарский, II, стр. 895—897), как совместные с другими русскими академиками замечания о переводе Плутарха, представленном С. С. Волчковым (1750 г.; Сухомлинов, т. X, стр. 477—478), и как Суд российских письмен, написанный по некоторым признакам до окончания работы над Грамматикой (стр. 379—388 настоящего тома).

Библиотека "Руниверс"

План Грамматики сложился далеко не сразу. Сперва была набросана краткая — всего в пять строк — схема вводной части (Материалы, стр. 602 [19]). Через несколько времени она перерабатывается заново и к ней присоединяется чрезвычайно своеобразный план „присовокуплений" к вводной части, где Ломоносов намеревался коснуться целого ряда упорно занимавших его крупных лингвистических проблем, выходивших за пределы грамматики: „о славенском языке и о нашем, как и когда он переменился и что нам должно из него брать и употреблять", „о первообразных словах российских", „о диалектах российских", „о употреблении иностранных слов" и „о выданных по сие число книгах" (там же, стр. 606 [46]). Вскоре после того, повидимому, этот план „присовокуплений" к вводной части получает несколько иное содержание, сокращается и меняет место: обращается в первую часть Грамматики (там же, стр. 607, I). Одновременно намечается план второй части, которая должна была охватывать учение об именах (там же). Только после этого появляется, наконец, спустя некоторое время, весьма лаконичный план всей Грамматики в целом. Он завершается главой „о штиле и о употреблении слов и склонений" (там же, стр. 611 [90]). Около этого же, как будто, времени записывается латинская фраза, которой Ломоносов предполагал заключить Грамматику: „Usus te plura docebit" — „Опыт тебя доучит" (там же, стр. 613). Мысль о „присовокуплениях", т. е. об экскурсах, все еще не покидает Ломоносова: у него возникает желание написать „присовокупление о переводах". Судя по расположению записей, это было связано с размышлениями о „злоупотреблениях" и о „введении иностранных слов" (там же, стр. 622 [171,172]). Затем после долгого, видимо, перерыва составляется план одной из первых частей Грамматики, очень близкий к тому, по которому написано „наставление" второе — „О чтении и правописании российском" (там же, стр. 689—690 [628]). К этому времени первая стадия подготовительных работ подходила уже, видимо, к концу: появляются характерные для Ломоносова нумерованные записи, которые свидетельствуют о переходе к разборке накопленного материала. Среди них оказывается новый, но еще не окончательный вариант плана Грамматики, сложившийся, видимо, в итоге пересмотра всех прежних плановых заметок. Обращают на себя внимание следующие заключительные разделы этого плана: „О некоторых свойственных российских пословиях", „О разборе речей и о чистоте российского языка" и „О ударении". Одновременно набрасывались вчерне отдельные фразы, которые должны были войти в предисловие к Грамматике (там же, стр. 690—691). Окончательный ее план, носящий заглавие „Табель грамматическая", свободный от „присовокуплений", тщательно перебеленный чьей-то чужой рукой и собственноручно выправленный кое-где Ломоносовым, написан на одной стороне раз-

Библиотека "Руниверс"

вернутого двойного писчего листа (вклейка перед стр. 597). Вся его внешность говорит о стремлении сделать его легко читаемым, наглядным, рабочим. В период писания Грамматики Ломоносов все время, вероятно, держал этот лист у себя перед глазами.

Сопоставление ранних плановых записей с окончательным текстом Грамматики приводит к убеждению, что Ломоносов, создавая его, хоть и отступился от предполагавшихся экскурсов, но вовсе не отказался от разработки тем, которым намеревался посвятить свои „присовокупления". Он решил только — ради большей стройности плана — рассредоточить экскурсы, не делать из них отдельных глав-отступлений, а теми мыслями, которые должны были составить их содержание, пронизать более или менее равномерно весь текст. Эти-то мысли, разбросанные по разным частям и параграфам, например, о том, „что нам должно брать" из славянского языка, или „о диалектах российских", или „о штиле и о употреблении слов и склонений", или „о разборе речей и о чистоте российского языка" — эти-то именно мысли и придали Российской грамматике Ломоносова тот нормативно-стилистический характер, который составляет одну из ее основных особенностей.

Во второй половине лета 1755 г. писание Грамматики подошло к концу. Не дожидаясь его завершения, Ломоносов 31 июля показал еще неполный черновик Академическому собранию и попросил дать ему писца, который перебелил бы рукопись (Протоколы Конференции, т. II, стр. 333). Примечательно, что он именно только показал (monstravit) свой труд академикам, но на прочтение его не дал. Это позволило Сумарокову язвительно отметить впоследствии, что „Грамматика господина Ломоносова никаким ученым собранием не утверждена" (А. П. Сумароков, Полн. собр. всех соч., ч. X, М., 1782, стр. 40). Писцом был назначен академический копиист, поэт И. С. Барков (Архив АН СССР, ф. 3, оп. 1, № 203, лл. 109—110). Он справился со своей задачей быстро — в полтора месяца. 20 сентября 1755 г. Ломоносов „с позволения президента" Академии лично преподнес переписанную набело Грамматику вел. князю Павлу, которому в этот день минул один год от рождения. На следующий день Ломоносов написал рапорт в Академическую канцелярию, где, сообщая о вчерашнем, передавал вместе с тем распоряжение президента напечатать Грамматику прежде недавно сданного в печать второго тома сочинений Ломоносова. Способ действий Ломоносова понятен: ему хотелось предотвратить задержки и препятствия, которые возникали почти неизбежно, когда вопрос о печатании книги рассматривался в первой инстанции Конференцией или Канцелярией. К рапорту были приложены полный на сей раз черновик Грамматики и следующий, повидимому, очень

Библиотека "Руниверс"

старательно обдуманный проект, или, по выражению Ломоносова, „идея" гравированного фронтисписа:

„Представить на возвышенном несколько ступеньми месте престол, на котором сидит Российский язык в лице мужеском, крепком, тучном, мужественном и притом приятном; увенчан лаврами, одет римским мирным одеянием. Левую руку положил на лежащую на столе растворенную книгу, в которой написано: Российская грамматика; другую простирает, указывая на упражняющихся в письме гениев, из которых один пишет сии слова: Российская история, другой: Разные сочинения. Подле сидящего Российского языка три нагие грации, схватясь руками, ликуют и из лежащего на столе подле Грамматики рога изобилия высыпают к гениям цветы, смешанные с антиками и с легкими инструментами разных наук и художеств. Перед сим троном, на другой стороне стоят в куче разные чины и народы, Российской державе подданные, в своих платьях. Наверху, над всем сим ясно сияющее солнце, которое светлыми лучами и дышащими зефирами прогоняет туман от Российского языка. В средине солнца — литера Е под императорскою короною. Позади солнца — следующий на восходе молодой месяц с литерою П, который принятые от солнца лучи испускает от себя на лежащую на столе Российскую грамматику".

Достойно внимания, что академический художник, рисовавший фронтиспис к Грамматике, выполнил весьма точно все указания Ломоносова, за исключением только одного: на престоле, вместо „Российского языка в лице мужеском", оказалась толстая женщина со скипетром в руке, чрезвычайно похожая на императрицу Елизавету. Таким образом, „идея" Ломоносова была грубо искажена. Нет сомнения, что на этом настояла академическая цензура, которая опасалась, очевидно, что изображение мужчины на престоле могло быть истолковано как крамольное напоминание о свергнутом и сосланном Елизаветой императоре Иоанне Антоновиче, в то время еще живом.

Свой рапорт с указанными двумя приложениями Ломоносов продержал почему-то у себя около месяца. 17 октября подал он его в Канцелярию (Архив АН СССР, ф. 3, оп. 1, № 204, лл. 211—212), которая распорядилась снова перебелить рукопись и затем отпечатать в количестве 1200 экземпляров (там же, ф. 3, оп. 1, № 466, л. 348).

Перебелка рукописи затянулась надолго, но повинен в этом был не копиист Барков, а, повидимому, сам Ломоносов. Показания архивных документов этого периода отрывочны и сбивчивы. Один, например, датированный январем 1756 г., говорит о том, что Типография просит заказать нужные для набора Грамматики „литеры с акцентами" (там же, ф. 3, оп. 1, № 525, л. 51). Из этого можно, как будто, заключить, что в январе рукопись находилась уже в Типографии, которая иначе

Библиотека "Руниверс"



Фронтиспис первого издания Российской грамматики.

Библиотека "Руниверс"

едва ли могла ознакомиться с ней так внимательно. Из другого же документа следует, что в феврале того же 1756 г. Барков переписывал на дому у Ломоносова его Грамматику (там же, л. 78). Это кажущееся разноречие может быть примирено, если допустить, что Ломоносов изъял на время рукопись из Типографии, чтобы переработать или доработать ее. Такое предположение находит себе довольно твердую опору в третьем документе, который интересен и сам по себе: из него видно, что в начале ноября 1755 г. Канцелярия заказала по просьбе Типографии „абиссинские и эфиопские слоги" для Грамматики Ломоносова (там же, ф. 3, оп. 1, № 205, лл. 7 и 9; № 524, л. 320) по рисунку, исполненному, вероятно, им самим и притом, как удостоверил академик И. Ю. Крачковский, с большой точностью и каллиграфическим мастерством. Между тем, в печатном тексте Грамматики изображения этих „слогов" нет: есть только беглое о них упоминание (§ 37). Таким образом, оказывается, что единственный известный нам, окончательный текст Грамматики не вполне совпадает с тем, который был сдан Ломоносовым в Канцелярию в октябре 1755 г., или, другими словами, что Ломоносов после сдачи рукописи еще возвращался к работе над ней. Это последнее обстоятельство, существенное и новое, подтверждается и тем, что Типография приступила к набору Грамматики только в мае 1756 г. (там же, ф. 3, оп. 4, № 8, лл. 4—5).

Полезно вспомнить, что отклоненная Канцелярией просьба Ломоносова о выпуске нового издания Риторики (см. выше, стр. 808) относится к январю 1756 г., т. е. к тому времени, когда шла подготовка к печатанию Грамматики. Ломоносову хотелось, чтобы вышли одновременно обе его книги, которые в его глазах составляли, мы уже знаем, как бы некое целое.

9 января 1757 г. Типография сообщила, что печатание Грамматики окончено. Готов был и фронтиспис (Архив АН СССР, ф. 3, оп. 1, № 204, лл. 223—224). 13 января Ломоносов получает из Типографии первый авторский экземпляр (там же, л. 232). 27—30 января происходит сдача тиража в Книжную лавку (там же, лл. 227—228).

Выход в свет под маркой молодой еще Академии Наук первой русской грамматики был сразу же воспринят современниками как событие выдающееся, как национальное торжество. С этим пришлось считаться и Академической канцелярии. При всем своем недоброжелательстве к Ломоносову она была принуждена обставить выпуск книги некоторой пышностью. Еще до окончания ее печатания начались хлопоты о парадных экземплярах с золотым обрезом, в голландских и французских переплетах для поднесения императрице и для раздачи „знатным особам". На это ушло более двадцати книг и немалое количество золотого глазета, серебряного муара, красной тафты и заморской бумаги, а кан-

Библиотека "Руниверс"

целярских ордеров и доношений было написано по этому поводу около десятка (там же, лл. 216—221).

Раздача Российской грамматики „знатным особам" возымела быстрые и неожиданные последствия. 21 января 1757 г., когда Типография не успела еще покончить с брошировкой книги, Г. Н. Теплов передал Академической канцелярии приказание президента Академии Наук К. Г. Разумовского перевести Грамматику Ломоносова на немецкий язык, поручив это дело академическому архивариусу Стафенгагену (там же, ф. 3, оп. 1, № 527, л. 63). Неизвестно, кто был истинным инициатором этого предприятия: Разумовский, Шувалов, Елизавета или сам Ломоносов. Не знаем мы и того, какую оно преследовало цель: была ли то будничная забота о многочисленных петербургских немцах, которых хотели обучить русскому языку, или же, что вероятнее, намерения были более праздничные и заключались в желании познакомить Запад с новой победой русской науки.

Есть основание думать, что именно к этому моменту, точнее, к предшествующим дням середины января 1757 г. относится следующая черновая, конспективная запись Ломоносова:

„1. Диалект северный. 2. Штиль разный. 3. Недостаток лексикона. 4. Ни на едином языке совершенной грамматики никто не сделал. 5. Для иностранных переведет, кто хочет, в чем я спомогать не отрекусь, и притом погрешности исправить, недостаток наполнить, излишество откинуть. 6. Россияне также свою пользу иметь могут" (Материалы, стр. 672[468]; факсимиле см. ниже, на стр. 853).

Парадные экземпляры Грамматики уже пошли, очевидно, по рукам. Языки „зоилов", вроде того же Сумарокова, поразвязались. Ломоносову, а тем более „знатным особам" очень скоро (должно быть, еще до поступления книги в продажу) стали известны первые впечатления читателей.

Вот этим-то только что услышанным, первым критическим отзывам и посвящены, кажется, три начальных пункта приведенной записи.

Ломоносова укоряли, как видно, в том, что в своей Грамматике он опирается не на общенародный язык, не на московскую его норму, а на севернорусский диалект. Мы знаем, что впоследствии подобное мнение было печатно высказано Сумароковым (Полн. собр. всех соч., ч. X, М., 1782, стр. 5 и др.). Таково, вероятно, было значение слов „диалект северный".

Ломоносову могли ставить на вид, что стиль изложения в его Грамматике не выдержан. Формально такой упрек был основателен: „высокий стиль" посвящения, первого и некоторых других параграфов заметно отличается от стиля остальных, особенно же тех, где Ломоносов с кем нибудь полемизирует (см., например, §§ 88, 119 и др.). Так можно понять слова „штиль разный".

Библиотека "Руниверс"

Труднее поддаются истолкованию слова „недостаток лексикона". Говорили, может быть, о недостаточно изысканном подборе лексических примеров. Ломоносов в самом деле вполне сознательно и даже с подчеркнутой охотой черпал примеры из „простого слога или обыкновенных разговоров", не пренебрегая и такими словами, которые назывались в ту пору „подлыми".

В рассматриваемой записи Ломоносов не спорит с критиками. Он отвечает им общей фразой о том, что безупречных грамматических руководств не существует.

В дальнейших пунктах он переходит уже непосредственно к вопросу о переводе его Грамматики на иностранный язык, обещает помочь переводчику и выражает готовность исправить при этом свои погрешности, а заодно „недостаток наполнить, излишество откинуть".

Запись заключается словами о том, что иностранный перевод Грамматики может оказаться полезен и русским людям.

Едва ли можно сомневаться в том, что вся заметка в целом набросана Ломоносовым как конспект доклада Разумовскому или Шувалову о желательности издать Грамматику в переводе на иностранный язык.

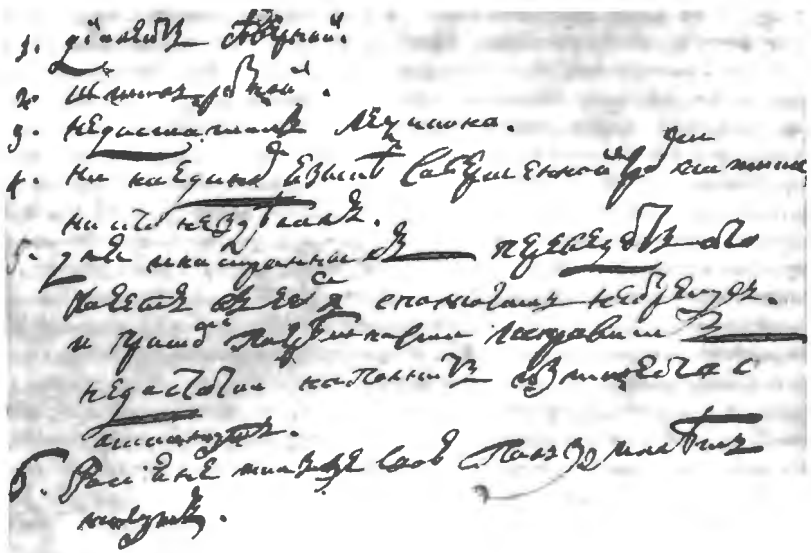
Сдержал ли Ломоносов свои обещания, помог ли переводчику, исправил ли свой текст?

Прежде чем ответить на эти вопросы, следует упомянуть, что Шумахер, выполняя сообщенное Тепловым приказание президента, покусился и тут причинить Ломоносову довольно чувствительную неприятность: приказание было передано Стафенгагену не прямо, а через посредство академика Миллера и притом с оговоркой, чтобы перевод „исправляем был под его, г. Миллера, смотрением", т. е. под его редакцией (Архив АН СССР, ф. 3, оп. 1, № 527, лл. 63 об.—64). Эта характерная для Шумахера попытка досадить лишний раз Ломоносову, видимо, не удалась. Ни в бумагах Ломоносова, ни в бумагах Миллера не обнаруживается никаких следов участия последнего в переводе Грамматики. Не прошло и месяца после передачи Стафенгагену президентского приказа, как последовал другой приказ, резко изменивший соотношение сил внутри Академии Наук: 13 февраля 1757 г. Ломоносов был введен Разумовским в состав Канцелярии. Приобретя тем самым равные с Шумахером права, он получил полную возможность не допускать Миллера к редактированию перевода Грамматики, так как при новых условиях Шумахеру стало уже не под силу тягаться с Ломоносовым. В одном из своих позднейших отчетов Ломоносов говорит, что немецкий перевод Грамматики печатался под его собственным „смотрением" (Акад. изд., т. VIII, стр. 276). Так оно, очевидно, и было.

В чем же выразилось авторское „смотрение"?

Немецкий перевод Российской грамматики Ломоносова не привлекал

Библиотека "Руниверс"



Записка Ломоносова, касающаяся вопроса о переводе Российской грамматики на иностранный язык.

Библиотека "Руниверс"

к себе до сих пор внимания исследователей. При подготовке настоящего издания он слово за словом сличен с русским подлинником. Все смысловые расхождения приведены ниже, в примечаниях к отдельным параграфам Грамматики. Их довольно много, но в большинстве случаев они настолько незначительны, что трудно решить, кем изменен текст: автором или переводчиком. Однако в пяти параграфах содержание немецкого текста отошло от содержания русского так далеко (см ниже, примечания к §§ 81—83, 572 и 592), что участие Ломоносова тут несомненно: Стафенгаген не отважился бы, конечно, дополнить без прямого указания автора ломоносовское определение глагола и заменить ломоносовские русские примеры своими, русскими же; такую ломку текста мог произвести только сам Ломоносов. Приходится думать, что авторские поправки были внесены Ломоносовым в переданный Стафенгагену русский подлинник. Немецкий перевод, если и просматривался автором, то недостаточно внимательно: в противном случае Ломоносов, превосходно владея немецким языком, устранил бы, разумеется, те неточности и прямые ошибки, которые допущены местами Стафенгагеном при переводе лексических примеров (см., например, ниже, в Материалах для толкования устаревших слов перевод слов: *пижма, плѣю, чистецъ*). При всем том, однако, перевод Стафенгагена следует признать в общем удовлетворительным.

Если не удалось помешать печатанию Грамматики на русском языке, то вокруг ее немецкого перевода разгорелась ожесточенная борьба.

Переводчик И. Л. Стафенгаген был тесно связан с враждебными Ломоносову академическими деятелями. Это был прижившийся в России иностранец, „купецкий человек“: так сам он обозначал свое социальное происхождение. Окончив Академическую гимназию, он в. 1744 г. поступил на службу в Академию Наук, „в Конференц-архиву для письма ученых дел“, т. е. попросту писцом. Из копиистов его произвели в канцеляристы, а затем в архивариусы. По этой должности он был подчинен конференц-секретарю Академии Миллеру и на положении делопроизводителя вел и хранил его служебную переписку. В досужее время Стафенгаген компилировал „Краткое описание древней географии“, занимался метеорологическими наблюдениями, составлял „таблицы о темных часах“ для полицмейстерской канцелярии и в течение ряда лет переводил на немецкий язык академические календари. За перевод Российской грамматики он принялся еще молодым человеком: в 1757 г. ему было двадцать девять лет (Архив АН СССР, разр. II, оп. 1, № 128; ф. 3, оп. 1, № 86, л. 54; № 184, лл. 64—66; № 187, лл. 172—178; № 195, лл. 511—515; № 276, лл. 215—217; № 2332, л. 75).

Печатание немецкого перевода Грамматики производилось необычным в Академии способом: рукопись сдавали в Типографию по частям; по

Библиотека "Руниверс"

частям же ее набирали и печатали. Делалось это, вероятно, под предлогом ускорения, а в действительности привело к тому, что и перевод, и набор, и печатание затянулись на исключительно долгий срок — на целых семь лет! С первых же шагов дело пошло из рук вон плохо: к набору приступили только в июне 1760 г., промешкав отчего-то более трех лет. К августу следующего года отпечатали всего два листа (Архив АН СССР, ф. 3, оп. 1, № 506, л. 82). Таким же странно медлительным ходом подвигалась работа и в 1761—1762 гг. (там же, лл. 127 и 220 об. и № 507, лл. 40 и 51 об.). Непосредственным, или точнее сказать, видимым виновником задержки был Стафенгаген: к началу 1763 г., стало быть, за шесть лет он не управился с переводом и отделывался неопределенными обещаниями кончить его скоро. Только 13 марта 1763 г. Канцелярия, встрепенувшаяся наконец под отчаянным натиском Ломоносова, официально обязала Стафенгагена окончить перевод „от сего числа через месяц" (там же, ф. 3, оп. 1, № 274, л. 127). Но и после этого печатание продолжалось еще полтора года: типографские работы были завершены лишь в половине 1764 г. (там же, № 509, л. 101). „Неприлежание" Стафенгагена было отмечено в журнале Канцелярии (там же, № 534, л. 135), но это не помешало ему получить через месяц „вознаграждение" за перевод, которое ровно в два раза превышало авторский гонорар, выплаченный в свое время Ломоносову за Риторику (там же, л. 154). Видно, угодил кому-то Стафенгаген своим „неприлежанием". Его прямым начальником был все эти годы Миллер, а хозяином Академической типографии — зять и преемник Шумахера, член Канцелярии Тауберт, главные в то время „недоброхоты" Ломоносова.

Эта документальная справка заставляет признать, что Ломоносов дал верный ключ к уразумению причины чудовищных проволочек, допущенных при печатании немецкого перевода его Грамматики. В своей знаменитой, но еще недостаточно изученной записке „о поведении Академической канцелярии", Ломоносов, разоблачая Тауберта, пишет: „Первый прием на Ломоносова был, чтобы пресечь издание Ломоносова Грамматики на немецком языке. Дал все способы Шлецеру, чтобы он, обучаясь российскому языку по его Грамматике, переворотил ее иным порядком и в свет издал, и для того всячески старался остановить печатание оныя, а Шлецерову ускорял печатать в новой Типографии скрытно... Тауберт оное производил для помешательства или, по малой мере, для огорчения Ломоносова" (см.: Билярский, стр. 092).

Это сообщение Ломоносова вполне подтверждается признаниями Шлецера (Сборник Отделения русского языка и словесности АН, т. XIII, СПб., 1875, стр. 153—155) и сохранившимися официальными документами. Грамматика Шлецера печаталась в самом деле несравненно быстрее, чем ломоносовская, и притом действительно чрезвычайно

Библиотека "Руниверс"

скрытно": она была сдана в типографию без полагавшегося в таких случаях письменного предписания, причем, чтобы утаить на время типографских работ авторство Шлецера, было приискано подставное лицо, согласившееся выдать себя за сочинителя его книги (Архив АН СССР, ф. 3, оп. 1, № 274, л. 326).

Одновременно с публикациями в „Санктпетербургских ведомостях" (№№ 44, 46, 54—56 за 1764 г.) о поступлении в продажу немецкого перевода Грамматики в июньском номере „Ежемесячных сочинений", выпускавшихся Академией Наук под редакцией Миллера, появилась анонимная, не вполне грамотная и плохо прокорректированная заметка об этом переводе. Неумеренные похвалы переводчику переплетались в ней с намеками на недостатки русского подлинника: „Прибавлены токмо к переводу, — писал критик, — некоторые для иностранных читателей примечания, кои как к большему изъяснению служат, так и для самого подлинника [здесь просится, как будто, точка, но в оригинале ее нет] дальных от господина сочинителя прибавлений желать должно, дабы сие изрядное грамматическое наставление со временем приведено было в бо́льшую совершенность" (стр. 550).

В ближайшем же заседании Канцелярии, 27 июля 1764 г., Ломоносов заявил о своем „неудовольствии" тем, что, вопреки правилам, заметка об его книге напечатана в академическом журнале „без показания" ему, Ломоносову. Дело кончилось выговором ни в чем не повинному фактору Типографии (Архив АН СССР, ф. 3, оп. 1, № 534, л. 169 об.).

Еще за год примерно до этого, в октябре 1763 г., комиссар по книжным делам Зборомирский заявил Академической канцелярии, что Грамматика Ломоносова в русском издании „вся вышла, а многие охотники купить ее желают". Канцелярия опять, как и при сдаче в набор немецкого перевода, выказала заботу о „поспешности": распорядилась набирать второе русское издание Грамматики „в праздничные дни и шабашные часы из награждения", т. е. в сверхурочное время за особую плату (Архив АН СССР, ф. 3, оп. 1, № 533, л. 214 об.). Однако никакой „поспешности", как и тогда, не получилось: к набору не приступали. Через семь месяцев Зборомирский снова является в Канцелярию с тем же требованием, и Канцелярия все с той же напускной готовностью подтверждает свое прошлогоднее определение (там же, № 534, лл. 130 об.—131). А затем наступает новая семимесячная пауза. Набирать начали только в январе 1765 г., за четыре месяца до смерти Ломоносова.

В январе и феврале набрали и отпечатали четыре листа (там же, ф. 3, оп. 4, № 17, лл. 18 об.—19), в марте и апреле — остальные девять с четвертью листов (там же, лл. 34—35). Нет возможности установить, что́ именно оставалось недоделанным к 4 апреля, т. е. ко дню смерти Ломоносова. Ему не посчастливилось увидать готовую книгу, но можно

Библиотека "Руниверс"

Rußiſche Grammatick

verfaßet

von

Herrn Michael Lomonoßow

Kayſerl. Staats-Rath, der Kayſerl. Academie der Wißenſchafften zu St. Petersburg wirklichem Mitgliede und Profeſſorn der Chymie, wie auch der Kayſerlichen Academie der Künſte daſelbſt, der Königlichen Academie der Wißenſchafften in Schweden und der Academie des Bononiſchen Inſtituts Ehren-Mitgliede.

aus dem Rußiſchen überſetzt

von

Johann Lorenz Stavenhagen.

St. Petersburg,
Gedruckt bey der Kayſerl. Academie der Wißenſchafften 1764.

Титульный лист немецкого перевода Российской грамматики.

Библиотека "Руниверс"

все же утверждать с полной уверенностью, что бóльшая часть листов была отпечатана еще при жизни автора.

По своему содержанию второе издание Грамматики, вышедшее в 1765 г., ничем не отличается от первого. Это и понятно: после раздражившей Ломоносова заметки в „Ежемесячных сочинениях" он решил, вероятно, оставить неприкосновенным — в знак пренебрежения к врагам — голословно осужденный ими текст.

По внешности второе издание очень похоже на первое, отличаясь от него только отсутствием фронтисписа, несколько большей шириной полосы набора и иными водяными знаками на бумаге.

Орфографические различия существуют; в настоящем томе они отмечены в подстрочных сносках к тексту. Одно из них достойно внимания: глаголы „есть" и „ехать", набранные в первом издании через *е*, во втором издании набраны через *ѣ*. Ломоносов долгое время, вплоть до первой половины 1750-х годов, писал эти глаголы и производные от них через *е* (Архив АН СССР, ф. 20, оп. 1, № 5, лл. 111, 115, 125, 126 и др.), лишь изредка сбиваясь на *ѣ* (там же, ф. 3, оп. 1, № 95, л. 78 об.; ф. 20, оп. 3, № 14, л. 2), но в последние годы жизни он решительно отказался в этом случае от *е* и весьма последовательно писал: ѣзда, пріѣхалъ, проѣжжаетъ и т. п. (там же, ф. 20, оп. 1, № 2, л. 179 об.; оп. 3, № 100, л. 1 об.; № 101, л. 1 и др.). Это позволяет думать, что из числа орфографических поправок, внесенных во второе издание Грамматики, некоторые были произведены, может быть, по указанию самого Ломоносова.

По всем приведенным основаниям это издание имеет право признаваться последним прижизненным. По нему печатается Грамматика и в настоящем издании.

На титульных листах обоих прижизненных изданий выставлен не год выхóда их в свет, а 1755 год — год первоначальной сдачи в набор авторской рукописи. Тем же 1755 годом помечены титульные листы и следующих трех, уже посмертных изданий, выпущенных Академией в 1771, 1777 и 1784 гг.

В Библиотеке Академии Наук хранятся экземпляры всех этих пяти изданий Грамматики. Отличительные признаки каждого из них и точные даты их выхода в свет установлены только недавно: см.: Ломоносов (Сборник статей и материалов), т. III, 1951, стр. 350—356, где указаны и соответствующие библиотечные шифры.

Выход в свет Российской грамматики Ломоносова является одним из выдающихся событий в истории русского языкознания, более того — в истории отечественной культуры.

Российская грамматика Ломоносова свидетельствовала не только о глубокомыслии, блистательной одаренности и широких знаниях ее

Библиотека "Руниверс"

составителя: она наглядно показывала, какого высокого уровня достигла к тому времени мыслительная зрелость народа, из которого вышел Ломоносов.

Грамматика Ломоносова была первой грамматикой русского языка, первым печатным, написанным по-русски, общедоступным сводом сложившихся к тому времени правил изменения русских слов, а отчасти и правил сочетания русских слов. Такой свод был насущно необходим: усложнявшиеся с каждым днем государственные, общественные, хозяйственные, военные, научные и литературные нужды огромной, быстро мужавшей страны настойчиво требовали полной мобилизации всех накопленных народом словарных богатств, пользование же ими было до крайности затруднено отсутствием печатного грамматического руководства. Подобным руководством не могла служить ни проникнутая схоластикой славянская грамматика Мелетия Смотрицкого, написанная на церковно-славянском языке и имевшая уже почти полуторавековую давность, ни тем менее краткий ее пересказ на немецком языке, изданный в 1731 г. В. Е. Адодуровым.

Грамматика Ломоносова была первым подлинно научным грамматическим трудом по русскому языку. Шлецер, силясь опорочить ее, называл ее автора „чистым натуралистом в языке". Эта особенность Ломоносова-лингвиста, верно подмеченная завистливым глазом врага, была отнюдь не пороком, а ценнейшим достоинством создателя Российской грамматики. Идя непроторенным путем, не имея ни одного предшественника, Ломоносов оттого и достиг на этом труднейшем пути таких замечательных успехов, что применил и здесь те приемы наблюдения и опыта, какими привык пользоваться как естествоиспытатель.

Поборник самых передовых, прогрессивных идей в естественных науках, Ломоносов внес эти идеи и в языкознание. Его Грамматика носит печать материалистического мировоззрения ее автора. В первом же параграфе затронут вопрос, который и в современной философии языка является одним из основных: вопрос о связи и взаимодействии языка, сознания и мышления. В понимании мышления Ломоносов стоит на материалистической точке зрения. Язык, по Ломоносову, служит „для сообщения с другими своих мыслей". Человек при помощи языка сообщает другим понятия, „воображенные себе способом чувств", т. е. образованные на основе ощущений, доставляемых действительностью. Итак, источником понятий Ломоносов считает действительность. Ту же теорию отражения действительности в слове он проводит и в основной части своей Грамматики, где говорит „о знаменательных частях человеческого слова" (§§ 39, 40 и сл.). Ломоносов объясняет, что язык, обеспечивая людям возможность общения, необходим человеческому

Библиотека "Руниверс"

обществу для „согласного общих дел течения, которое соединением разных мыслей управляется", т. е. для совместной, разумно согласованной работы. Без языка общество было бы похоже, по словам Ломоносова, на несобранную машину, все части которой лежат врозь и потому бездействуют, отчего и самое „бытие их тщетно и бесполезно". Таким образом, Ломоносов видит в языке необходимое условие жизни и развития общества.

Одно из важнейших практических достоинств Российской грамматики заключалось в том, что она была не механическим, а критическим сводом грамматических правил. Она носила нормативный характер. Грамматика, — говорит Ломоносов, — хотя „от общего употребления языка происходит, однако правилами показывает путь самому употреблению". Твердо следуя этому своему основному тезису, Ломоносов нигде не впадает в объективизм, никогда не довольствуется равнодушными ссылками на современную ему пеструю языковую практику, а во всех случаях указывает путь к „лучшему рассудительному употреблению".

„Худые примеры — не закон", — так определяет он свою позицию. Со всей страстностью, характерной для подлинно великого ученого, восстает он против многих „несвойственных безобразий" тогдашней письменной речи, „досадных слуху, чувствующему правое российское сочинение". Во всех случаях, когда употребление тех или иных форм или их вариантов двойственно, когда возможен выбор, Ломоносов неизменно вмешивается в этот выбор и указывает, какое употребление „приличнее" или „пристойнее" и „лучшее достоинство имеет", какое „обыкновенно слуху" и какое „дико и слуху несносно", какое „неправедно", или „неприятно", или „весьма странно и противно способности легкого чтения", или „весьма развратно".

Говоря об употреблении разных грамматических форм или разных вариантов одной формы, Ломоносов в большинстве случаев связывает их с разными стилями литературного языка. Он поясняет, какие именно формы и варианты, „имея в себе некоторую высокость", возможны „только в письме", т. е. в книжной речи, и какие допустимы лишь „в простых разговорах" или „в просторечии", какие пригодны для украшенного „высокого" слога и какие непригодны „в важных материях".

В условиях послепетровского времени, при хаотической неразмежеванности литературных стилей, при множестве новых требований к письменной речи, при торопливости и неряшливости, с которой разрешались подчас проблемы литературного языка, — властные, твердые, накаленные страстью грамматические предписания Ломоносова имели жизненно важное значение.

На Ломоносова как на автора первой русской грамматики легла обязанность разработать самый тип ее научного издания. С этой обя-

Библиотека "Руниверс"

занностью он справился мастерски. Строгость плана Российской грамматики, ее полнота, обилие, разнообразие и продуманность примеров, самостоятельность и тонкость грамматических наблюдений отмечались не раз историками отечественного языкознания. Смело отметая устаревшие формы и категории, Ломоносов сосредоточил все внимание на живых формах словоизменения и необычайно богато представил их в своей Грамматике.

Педагогический опыт и такт удержали Ломоносова от перегрузки ее пространными рассуждениями исследовательского свойства. Благодаря этому, Российская грамматика при всей своей научности не замедлила сделаться одним из самых ходовых учебных руководств. Несколько поколений русских людей были непосредственно ей обязаны своею грамотностью.

На ней воспиталось и несколько поколений ученых грамматистов. Вплоть до 30-х годов XIX столетия изучение грамматического строя русского языка шло по пути, намеченному Ломоносовым.

Российская грамматика сохраняет и в наши дни свое значение и притом не только как исторический памятник. Ее косвенное, а отчасти и прямое влияние на характер изучения современного русского литературного языка засвидетельствовано советскими лингвистами.

Восторженная хвала русскому языку, произнесенная Ломоносовым еще в Риторике, повторена и в Грамматике. Здесь она разрослась в целый дифирамб. Это не пустое витийство. Пламенная любовь Ломоносова к родному языку подтверждена многими делами. Из их числа величественнее всех — Российская грамматика. Эпиграфом к ней могли бы служить следующие прекрасные слова Ломоносова: „Хотя природное знание языка много может, однако грамматика показывает путь доброй натуре“ (§ 131).

Среди черновых грамматических записей Ломоносова находятся два листа с написанными неизвестной рукой критическими замечаниями к §§ 299—300, 303, 305, 307, 310, 312—313, 318, 320, 322—323, 325, 327, 333, 340 и 346 Грамматики (Архив АН СССР, ф. 20, оп. 1, № 5, лл. 122—123). Судя по характеру почерка и по бумаге, их автор был современником Ломоносова. Нахождение его рукописи среди черновых записей Ломоносова позволяет думать, что эти написанные во втором лице замечания неизвестного рецензента, как видно москвича, хоть и не получили отражения в печатном тексте Российской грамматики, но были прочитаны Ломоносовым. В настоящем издании, в примечаниях к вышеперечисленным параграфам Грамматики, все упомянутые замечания приводятся полностью с обозначением „Замечания неизвестного рецензента“.

Библиотека "Руниверс"

В последующих примечаниях даны многочисленные ссылки на публикуемые в настоящем томе Материалы к Грамматике, причем, чтобы облегчить отыскание соответствующего их фрагмента, обозначается не только страница, где он напечатан, но и номер относящегося к нему примечания.

При ссылках на немецкий перевод Российской грамматики последний обозначается сокращенно: „нем. перевод".

[1] Стр. 391. Карл пятый ... говорить прилично. — Источником этого сообщения является следующая фраза из весьма популярной в XVIII в. книги французского писателя XVII в. Доминика Бугура (Bouhours) Les entretiens d'Ariste et d'Eugène [Разговоры Ариста и Ежена], вышедшей в свет анонимно в 1671 г. и не раз переиздававшейся: „Si Charles-Quint revenoit au monde, il ne trouveroit pas bon que vous missiez le françois au dessus du castillan, lui qui disoit, que s'il vouloit parler aux dames, il parleroit italien; que s'il vouloit parler aux hommes, il parleroit françois; que s'il vouloit parler à son cheval, il parleroit allemand; mais que s'il vouloit parler à Dieu, il parleroit espagnol" [Если бы Карл V восстал из мертвых, он не одобрил бы, что вы ставите французский язык выше кастильского, — он, говоривший, что если бы ему захотелось побеседовать с дамами, то он повел бы речь по-итальянски; если бы захотелось побеседовать с мужчинами, то повел бы речь по-французски; если бы захотелось побеседовать со своей лошадью, то повел бы речь по-немецки; но если бы захотелось побеседовать с богом, то повел бы речь по-испански]. Этот текст, цитируемый по парижскому изданию 1737 года (стр. 95), Ломоносов мог прочитать также (в не совсем точной передаче) в Историческом и критическом словаре Пьера Беля (Dictionnaire historique et critique par M. Pierre Bayle. Amsterdam, 1734, т. II, стр. 408).

[2] Стр. 392. Сильное красноречие Цицероново... на российском языке. — Ср. черновую заметку „О переводах" (стр. 767).

[3] Стр. 392. Российскую грамматику — в нем. переводе gegenwärtiger Russischen Sprachlehre [современной российской грамматике].

[4] Стр. 392. Тупа оратория ... без грамматики. — Ср. Рит. 1748, §§ 46 и 165.

[5] Стр. 393. Черновые наброски отдельных фраз, которые Ломоносов предполагал ввести в предисловие к Грамматике, см. в Материалах, стр. 689 [627], 690 [635], 690—691 (пп. 14, 15 и 18) и 691 (п. 22). Намечалось, повидимому, кроме того и какое-то общее послесловие к Грамматике: см. Материалы, стр. 613, строки 1—3 снизу, слева.

[6] § 6. Во-первых, изменяется голос выходкою — в нем. переводе Die verschiedentliche Veränderungen der Stimme entstehen 1) durch eine verschiedene Erhöhung (Elevatio) [Различные изменения голоса происхо-

Библиотека "Руниверс"

дят 1) путем разного повышения]. Ср. §§ 7, 25, 31—33 и 119 (п. 2) и Табель грамматическую (вклейка после стр. 597). Словарь Российской Академии (СПб., 1806) дает только одно значение слова „выходка": „Пение или играние одного, двух или нескольких голосов, во время чего весь хор молчит". В словаре же Нордстета (СПб., 1780) дано кроме этого еще и второе значение, а именно: „L'action de soutenir le ton de la voix" [Действие, заключающееся в том, что выдерживается тон голоса]. Словарь русского языка, составленный Вторым отделением Академии Наук (вып. 2, СПб., 1892, стлб. 72), толкует примененный Ломоносовым термин „выходка" следующим образом: „Попеременное усиление и ослабление голоса, выражающееся то ударением, то отсутствием его в слове" и отмечает это значение как „старинное". Ср. у Н. С. Лескова в рассказе „Грабеж": „В чтении Павел Мироныч с такого с низа взял, что ниже самого низкого, как будто издалека ветром наносит: Во время онно. А потом начал выходить все выше и наконец сделал такое воскликновение, что стекла зазвенели".

[7] § 7. Выходка возношением и опущением — в нем. переводе: die Erhöhung durch die Höhe und Tiefe der Stimme [повышение с помощью высоты и низкости голоса].

[8] § 8. вымышленные от Голберга в земли живущие люди — имеется в виду фантастический роман датского писателя Людвига Гольберга: Nicolai Klimii iter subterraneum novam telluris theoriam ac historiam quintae monarchiae adhuc nobis incognitae exhibens e bibliotheca B. Abelini. Editio tertia auctior et emendatior, Hafniae et Lipsiae [Подземное путешествие Николая Климия, в котором излагается новая теория земли и история пятой монархии, нам до сих пор неведомой — из библиотеки Б. Абелина. Третье дополненное и исправленное издание, Копенгаген и Лейпциг] 1754; русский перевод этой книги вышел в Петербурге в 1762 г. под заглавием „Подземное путешествие". В романе изображается „музыкальная земля", у обитателей которой нижняя часть туловища имеет вид контрабаса и по груди проходят струны, заменяющие голосовые органы.

[9] § 11. Например . . . другие отмены. — В нем. переводе: Z. B. Bey einem Brausen siedenden Wassers stellen wir uns ein S vor; wenn wir etwas klappern hören, als wenn etwa eine Menge kleiner Steine von einer Höhe heruntergeschüttet werden, so denken wir an ein R; durch das Blöcken der Schafe kommt uns der Selbstlaut E in den Sinn u. s. w. [Например: при шипении кипящей воды мы представляем себе С; когда слышим треск будто от множества сыплющихся камешков, то думаем об Р; блеяние овец приводит на ум гласную Е и т. д.].

[10] § 20. например: Дебелые . . . ю. — В нем. переводе заменено следующей таблицей:

Библиотека "Руниверс"

Rußisch	Deutsch		Französisch	
а — *я*	*a* wie in *Bauch*	*a* wie in *Lachen*	*a* wie in *marche*	*a* wie in *seigna*
е — *ѣ*	*e* wie in *Geist*	*e* wie in *stehen* das erste	*e* ouvert	*é* fermé
ы — *и*	diesen Unterscheid haben weder die Deutschen noch die Franzosen			
о — *ïо*	*o*	*ö*	*o*	*eu*
у — *ю*	*u*	*ü*	*ou*	*u* *

*Dieser Unterscheid überhaupt ist nicht so mercklich, als bey den Russen.

[По-русски	По-немецки		По-французски	
а — *я*	*а* как в *Bauch*	*а* как в *Lachen*	*а* как в *marche*	*а* как в *seigna*
е — *ѣ*	*е* как в *Geist*	*е* как в *stehen* первое	*е* открытое	*é* закрытое
ы — *и*	этого различия нет ни у немцев, ни у французов			
о — *ïо*	*о*	*ö*	*о*	*eu*
у — *ю*	*и*	*ü*	*оu*	*u* *

* Это различие вообще не так заметно, как у русских].

11 § 21. См. Материалы, стр. 606 [40], стр. 690 [634]. В нем. переводе приведена следующая таблица:

Eintheilung der Buchstaben nach unsern Organen	Rußische Buchstaben	Fremde Buchstaben
Lippen-Buchstaben Labiales	*б, в, м, п, ф* Hiecher gehöret auch der stumme Buchstabe, welcher in Rußland gebraucht wird, die Pferde stille stehen zu machen oder aufzuhalten	Deutsch: *b, m, p, w, f* Französisch: *b, f, m, p, v.*
Zahn-Buchstaben Dentales	*ж, з, с, ш*	θ im Griechischen, *th* bey den Engelländern, und das Lispende *s*
Zungen-Buchstaben Linguales	*д, л, н, р, т, ц, ч*	*d, l, n, r, t, z.* *g* vor *e* und *i* bey den Italienern

Библиотека "Руниверс"

Gaumen-Buchstaben Litterae Palatales	*г* im Worte глаз, *к*	*g* vor *a*, *o* und *u* im Deutschen, Italienischen und Französischen, *k*
Kehl-Buchstaben Litt. Gutturales	im Worte *благо*, *х*	ρ der Griechen. *H* in allen Europäischen Sprachen. Hieher gehöret auch das Französische *n* durch die Nase, wie in *chacun* und viele Buchstaben bey den Asiatischen Völckern

[Разделение букв по нашим органам	Русские буквы	Иностранные буквы
Губные буквы	*б, в, м, п, ф* Сюда принадлежит также та немая буква, которая употребляется в России, чтобы остановить или придержать лошадей	По-немецки: *b, m, p, w, f* По-французски: *b, f, m, p, v*
Зубные буквы	*ж, з, с, ш*	ϑ в греческом, *th* у англичан и шепелявое *s*
Язычные буквы	*д, л, н, р, т, ц, ч*	*d, l, n, r, t, z* *g* перед *e* и *i* у итальянцев
Поднёбные буквы	*г* в слове *глаз*, *к*	*g* перед *a*, *o* и *u* в немецком, итальянском и французском, *k*
Гортанные буквы	*г* в слове *благо*, *х*	ρ у греков. *H* во всех европейских языках. Сюда принадлежит также французское *n* носовое, как в chacun, и многие буквы у азиатских народов]

[12] § 22. как латинского *h*... *благо*, *господь*, *трожды*. — В нем. переводе: als das Lateinische *h*, welches die Rußen in den Wörtern *благо*, *господь* gebrauchen, und das Italienische *g* vor *e* und *i*, so in dem Wort *дрожжи* gehöret wird [как латинского *h*, которое русские употребляют в словах *благо*, *господь*, и как итальянского *g* перед *e* и *i*, слышимого таким образом в слове *дрожжи*].

Библиотека "Руниверс"

[13] § 22. *р* картавые — в нем. переводе schnarrende *r* mit einer Aspiration [картавое *r* с придыханием].

[14] § 22. См. Материалы, стр. 690[629].

[15] § 23. См. Материалы, стр. 690[629].

[16] § 24. См. Материалы, стр. 606[40].

[17] § 27. Ср. Материалы, стр. 598[12], 617[133], 691[644].

[18] § 28. Ср. Материалы, стр. 624[184].

[19] § 29. Ср. Материалы, стр. 689[626].

[20] § 32. Ср. Материалы, стр. 690[628], 695[701].

[21] § 34. См. Письмо о правилах российского стихотворства, стр. 10 и прим. 2 к нему.

[22] § 35. Для указания складов... без нужды — ср. Предисловие о пользе книг церковных, стр. 587—588 и прим. 4 к нему, а также Материалы, стр. 691, п. 15.

[23] § 35. В нем. переводе добавлено примечание: In Rußland werden zweierlei Schriften gebraucht. Die eine ist der alte oder Kirchen-Druck, die andere der neue oder bürgerliche Druck, und dieser ist jetzo allgemein, außer, daß jener noch in allen geistlichen Büchern beybehalten wird [В России применяется двоякого рода печать: одна — старая или церковная печать, другая — новая или гражданская печать, и последняя теперь общеупотребительна, но старая сохраняется еще во всех духовных книгах].

[24] § 36. См. Материалы, стр. 691[648].

[25] § 37. При сдаче Грамматики в набор Ломоносов передал Типографии изображения абиссинских и еврейских слогов (по заключению академика И. Ю. Крачковского, вполне точные) для воспроизведения их в печати, вероятно, в этом именно параграфе. Пунсонной палате было предложено вырезать эти слоги, но напечатаны они почему-то не были (Архив АН СССР, ф. 3, оп. 1, № 205, л. 7—7 об.). — См. Материалы, стр. 691[648], ср. стр. 690[630].

[26] § 38. за основание имеют неразделимые части слова — в нем. переводе добавлено: oder die Buchstaben [или буквы].

[27] § 38. См. Материалы, стр. 691[648], ср. стр. 690[630].

[28] § 40. *вѣтръ* — в нем. переводе отсутствует.

[29] § 40. *синѣетъ, вѣетъ, видятъ* — в нем. переводе: *sehen, preisen, fordern* [видят, восхваляют, требуют].

[30] § 41. См. Материалы, стр. 756[852].

[31] § 43. См. Материалы, стр. 634[294], 692[654].

[32] § 44. В нем. переводе добавлено: Diese Eigenschafft ist den Mittelwörtern in allen Sprachen gemein; ihre Abänderungen aber sind verschieden [Это свойство присуще причастиям во всех языках, но их изменения различны]. — См. Материалы, стр. 617[138].

Библиотека "Руниверс"

[33] § 47. См. Материалы, стр. 691 [646].

[34] § 51. в наращении складов — в нем. переводе: in der Veränderung oder Vermehrung der Silben [в изменении или умножении слогов].

[35] § 51. См. Материалы, стр. 611—612 [93], 621, 708 [794], 756 [852].

[36] § 52. первый — положительный, которым просто вещи свойство изображается — в нем. переводе: Die erste Stufe, Gradus positivus, zeiget eine jede Eigenschafft ohne Vergleichung gegen eine andere an [Первая степень — положительная показывает любое свойство без сравнения с другим].

[37] § 52. вторый степень рассудительный, которым о свойстве вещи преимущественнее рассуждаем — в нем. переводе: die zwote, Gradus comparativus, weiset uns die Verhältniß der Eigenschafften gegen einander [вторая, сравнительная степень показывает нам отношение свойств между собою].

[38] § 55. В славенском язы́ке ... исследовать должно. — Ср. Предисловие о пользе книг церковных, стр. 587—588 и прим. 4 (стр. 897), а также Материалы, стр. 691, п. 15.

[39] § 56. Деяния и вещи относятся к вещам разным образом — в нем. переводе: Die Fälle, bey welchen die Sachen sowohl, als Handlungen vorkommen, sind sehr verschieden [Случаи, в каких встречаются нам вещи, равно как и деяния, весьма различны].

[40] § 56 Ломоносов предполагал первоначально дать прямое определение понятия падеж (см. Материалы, стр. 634 [293]).

[41] § 58. В Славенской грамматике назван он сказательным — см.: М. Смотрицкий. Грамматика славенская, л. 29—29 об.

[42] § 58. См. Материалы, стр. 633 [284].

[43] § 59. Напротив того, немцы и французы таковых имен не имеют. — В нем. переводе: Die Deutschen und die Franzosen haben dieses nicht, und müßte man etwa *дворина* und *дворище* auf Deutsch ein großes Haus, oder vielmehr ein Ungeheuer von einem Hause geben, weil diese Vergrößerungswörter gleichsam allemahl mit einer Art von Verachtung verknüpft sind [Ни у немцев, ни у французов этого нет, и слова „дворина" и „дворище" следовало бы по-немецки перевести „большой дом" или лучше „чудовище, а не дом", потому что таким увеличительным словам присуща всегда также и некоторая пренебрежительность].

[44] § 60. Ср. Материалы, стр. 673 [479].

[45] § 61. Каков есть у нас — в нем. переводе добавлено und Deutschen [и у немцев].

[46] § 62. Ср. Материалы, стр. 673 [479] (имеет связь и с §§ 138—139 Грамматики).

[47] § 72. У евреев ... называются. — В нем. переводе отсутствует.

[48] § 73. В Славенскую грамматику... латинскому свойству — под словом „сочинитель" Ломоносов разумеет М. Смотрицкого. — Ср. Преди-

Библиотека "Руниверс"

словие о пользе книг церковных, стр. 587—588 и прим. 4 к ним, а также Материалы, стр. 691, п. 15.

[49] § 74. еврейский — в нем. переводе отсутствует.

[50] § 75. как выше показано — см. § 44.

[51] § 80. Сложение знаменательных частей... разных понятий. — Ср. Рит. 1748, § 33. То, что называется в этом и следующих параграфах Грамматики „речью", именуется в Рит. 1748 (§§ 34 и сл.) „предложением".

[52] § 81. деяния — в нем. переводе: Wirckung, Handlung oder Eigenschaft [действие, деяние или свойство].

[53] § 81. оныя вещи деяние. — В нем. переводе: die Handlungen oder Beschaffenheit der Sache [деяния или состояние вещи].

[54] § 82. деяние — в нем. переводе: Die Wirckung oder Handlung [действие или деяние].

[55] § 83. Вещей и деяний свойства и обстоятельства — в нем. переводе: Die Beschaffenheit, die Eigenschafften und die Umstände der Sachen und ihrer Handlungen [Состояние, свойства и обстоятельства вещей и их деяний].

[56] § 83. Больше всего умножаются... в своем месте. — См. Рит. 1744, ч. I, гл. III (§§ 45—57) и Рит. 1748, ч. I, гл. IV (§§ 48—72).

[57] § 84. Пример первого... *отъ росы* — Ср. Материалы, стр. 688 [624].

[58] § 85. простое. — В нем. переводе: die gemeine oder einfache, compositio simplex [обыкновенное или простое, простое сочинение].

[59] § 85. сложное — в нем. переводе: die vielfache oder die zusammengesetzte, ... compositio periodica [многократное или сложное ... периодическое сочинение].

[60] § 85. Ср. Рит. 1748, § 33.

[61] § 86. В нем. переводе добавлено: das ist solche, die einen, zweene, drey oder vier besondere Sätze in sich faßen [то есть такие, которые заключают в себе одно, два, три или четыре отдельных предложения].

[62] § 86. Пространное оных изъяснение и толкование надлежит до риторики. — См. Рит. 1744; §§ 40—44; Рит. 1748, §§ 40—47.

[63] § 86. российская грамматика, есть знание, как говорить и писать чисто российским языком по лучшему, рас удительному его употреблению. — Ср. иную, более раннюю формулировку той же мысли в Примечаниях на предложение о множественном окончании прилагательных имен: „к постановлению окончений прилагательных множественных имен никакие теоретические доводы недовольны; но как во всей грамматике, так и в сем случае одному употреблению повиноваться должно" (стр. 84). См. также Суд письмен, примечание 2 (стр. 841). — рассудительному его употреблению. — В нем. переводе: gewöhnlichsten Gebrauch [наиболее обычному употреблению].

Библиотека "Руниверс"

64 § 87. В нем. переводе при передаче русской азбуки некоторые буквы сопровождаются фонетическими пояснениями:

г, глаголь, Glagol bedeutet im Deutschen *g* auch *h* [равнозначно немецкому *g*, также и *h*].

е, есть, Jest bedeutet im Deutschen *je* und *e* [равнозначно немецкому *je* и e].

ж, живѣте, Schiwete kan im Deutschem nicht ausgedrücket werden und wird viel weicher als das deutsche *sch*, aber vollkommen, wie das französische *g* in *Général* und *George* ausgesprochen [по-немецки не может быть выражено и произносится гораздо мягче, чем немецкое *sch*, но точно так, как французское *g* в *Général* и *George*].

з, земля, Semlia bedeutet im Deutschen ein weiches s, wie im deutschen Worte *lesen* [равнозначно немецкому мягкому *s*, как в немецком слове *lesen*].

с, слово, Slowo bedeutet im Deutschen ein hartes *s*, am Ende eines Worts: z. E. in *das* im Deutschen [равнозначно немецкому твердому *s* в конце слова, например в немецком *das*].

ш, ша, Scha bedeutet im Deutschen *sch*, aber viel härter wie *ж*; nemlich wie im deutschen Worte *Schutz* [равнозначно немецкому *sch*, но гораздо тверже, чем *ж*, а именно как в немецком слове *Schutz*].

ъ, ер, Jerr wird nicht ausgesprochen [не произносится].

ы, еры, Jery als *i*, aber viel weiter im Halse und stärcker wie sonst in andern europäischen Sprachen, die nicht von der Slavonischen herstammen. Man kan ihren Laut in keiner von diesen Sprachen vorstellen. Da die Pohlen diesen Buchstaben haben und durch ein *y* andeuten, so wollen wir, so offte ein ы vorkomt uns eben dieses Buchstaben bedienen [как *i*, но гораздо глубже в горле и сильнее, чем обычно в других европейских языках, которые происходят не от славянского. Ее звук нельзя изобразить ни на одном из этих языков. Так как у поляков есть эта буква и обозначается через *y*, то именно этой буквой мы и будем пользоваться, когда будет встречаться ы].

ь, ерь, Jer wird auch nicht ausgesprochen [тоже не произносится].

ѣ, ять, Jat bedeutet im Deutschen *e*; bey den Deutschen im *stehe* das erste *e*, bey den Franzosen aber wie *é* fermé [равнозначно немецкому *e*; у немцев как первое *e* в *stehe*, у французов же как закрытое é].

ю, ю, Ju bedeutet im Deutschen *ju*, wie in *Jugend*, oder als ein zusammengeschmolzenes *iu* oder *iü* [равнозначно немецкому *ju*, как в *Jugend* или как слитное *iu* или *iü*].

я, я, Ja bedeutet im Deutschen *ja*, wie in *Jagd*, oder als ein zusammengeschmolzenes *ia* [равнозначно немецкому *ja* как в *Jagd* или как слитное *ia*].

Библиотека "Руниверс"

См. Материалы, стр. 605[39], 671[463]. — Русская азбука Ломоносова, содержащая 30 букв, существенно отличается от азбуки, принятой Академией Наук в январе 1736 г. по проекту Тауберта, утвержденному Шумахером: в этой азбуке было 37 букв (Пекарский, т. I, стр. 639).

[65] § 88. См. Материалы, стр. 598[9], 602[17], 671[466], 683—684[586], 685—686[601], стр. 690[636].

[66] § 88. у других славенских народов — в нем. переводе: und andern slavonischen Ländern [и в других славянских странах].

[67] § 88. Вновь вымышленное, или справедливее сказать, старое *е*, на другую сторону обороченное, в российском языке не нужно. — Это было давнее убеждение Ломоносова: когда в феврале 1746 г. на него был возложен Академией Наук просмотр календаря на 1747 г., Ломоносов настоял, „чтобы в русском календаре на 1747 год имена святых, раньше писавшиеся через Э, были написаны через Е, как это соблюдается в Русском месяцеслове, напечатанном тщанием св. Синода" (Протоколы Конференции, т. II, заседание 9 марта 1746 г., стр. 120).

[68] § 88. для чужестранных выговоров — в нем. переводе: wegen der ausländischen eigenthümlichen Nahmen [для иностранных собственных имен].

[69] § 90. В нем. переводе добавлено: Der Gebrauch derselben ist folgender; nemlich man hängt entweder ein ъ oder ь an das Ende eines jeden Worts, welches sich mit einem Mitlauter endet, und kan niemahlen ein Mitlauter ein Wort schließen, ohne daß nicht einer von diesen beyden Buchstaben ihn begleiten müste; als *здѣлалъ*, *здѣлать*. Zuweilen sind sie auch in der Mitte eines Wortes, aber auch allemahl nach einem Mitlauter und vor einem Selbstlaute, zum Zeichen, daß der folgende Selbstlaut mit einem *j* ausgesprochen werden muß, da sonsten das *j* nicht zu hören wäre. Ein Beyspiel wird dieses deutlicher machen; als *съѣдаю* wird ausgesprochen *sjedaju* hicht *seedaju*, *пью* heist *pju* nicht *pü* auch nicht *piu*, *пьяный* nicht *päny* sondern *pjany*, nemlich so, daß man das *я*, wie ein Deutsches *ja*, höret, und so weiter. Das ь komt aber auch in der Mitte der Wörter zwischen zweyen Mitlautern vor, niemahlen aber das ъ, und dienet in solchem Falle zum Zeichen, daß der vorhergehende Mitlauter gelinde und gleichsam als mit einem *i* verbunden, ausgesprochen werden muß, als; *сéльди* heist *seldy* oder fast *selidy*, wie wohl das *i* sehr wenig gehöret wird. Die Pohlen gebrauchen sich statt des ь eines' und würden also dieses Wort *sel'dy* schreiben. Der Unterscheid dieser beyden Buchstaben ist am besten aus der Uebung und dem mündlichen Unterricht zu erlernen. Man findet den verschiedenen Laut des ъ und ь auch in andern, als in der Deutschen und Französischen Sprache. Z. E. im Deutschen haben die Wörter *Dach*, *Schlacht*, *durch*, *recht*, *richtig*, *wircklich* einen verschiedenen Endigungs-Laut. Die beyden ersten haben eine harte Endigung, die letztern aber eine gelinde. Im Rußischen müste man sie nach ihrer rechten Aussprache *дахъ*, *шлахтъ*, *дурьхъ*, *рехъть*, *рихътихъ* schreiben nicht aber *дурхъ*, *рих-*

Библиотека "Руниверс"

тихъ; *Brouillard*, *Bataillon* im Französischen werden gleichfalls *брульяръ*, *баталіонъ* nicht aber *брулъяръ* ausgesprochen [Употребление их следующее: ъ или ь приставляют к концу каждого слова, которое кончается на согласную; согласная никогда не может оканчивать слово без того, чтобы ее не сопровождала одна из этих двух букв, напр. *здѣлалъ*, *здѣлать*. Иногда они находятся также и в средине слова, но всегда тоже после согласной и перед гласной в знак того, что следующая гласная должна произноситься с *j*, так как иначе *j* не было бы слышно. На примере это яснее: *съѣдаю* произносится *sjedaju*, а не *seedaju*; *пью* читается *pju*, а не *pu*, также и не *piu*; *пьяный* — не *pâny*, но *pjany*, то есть так, что *я* слышится, как немецкое *ja*, и т. д. *Ь* встречается в средине слов также и между двумя согласными (а ъ — никогда) и означает в таком случае, что предыдущая согласная должна произноситься мягко и в то же время как бы в сочетании с *i*, напр. *сéльди* читается *seldy* или почти *selidy*, хотя *i* и слышится очень мало. Поляки пользуются вместо ь знаком ' и написали бы это слово *sel'dy*. Усвоению разницы между этими двумя буквами лучше всего помогают упражнения и устное обучение. Различное звучание ъ и ь встречаем также и в других языках, как то: в немецком и французском. Например: по-немецки в словах *Dach*, *Schlacht*, *durch*, *recht*, *richtig*, *wircklich* конечный звук произносится различно: первые два оканчиваются твердо, а последние — мягко. По-русски, сообразно точному их произношению, следовало бы писать *дахъ*, *шлáхтъ*, *дурьхь*, *рехьть*, *рихьтихь*, но не *дурхъ*, *рихтихъ*; по-французски, *Brouillard*, *Bataillon* произносятся *брульяръ*, *баталіонъ*, а не *брулъяръ*]. — См. Материалы, стр. 606 [41], 619 [153], 629 [245], 634 [302].

[70] § 91. В нем. переводе добавлены примечания: Dieses kurze *й* wird nicht von dem vorhergehenden Selbstlaut abgesondert, sondern mit selbigem zusammen ausgesprochen, so wie im Teutschen das *ay*, *ei*, *ey*, in *Mayn*, *Stein*, *mancherley*. Auf diese Weise spreche man auch *Rai*, *pokoi*, nicht aber *Ra-i*, *poko-i* etc. [Это краткое *й* не отделяется от предшествующей гласной, но произносится с ней слитно, так же, как в немецком *ay*, *ei*, *ey* в *Mayn*, *Stein*, *mancherley*. Точно так же следует выговаривать *Rai*, *pokoi*, а не *Ra-i*, *po-koi* и т. п.].—Man sehe was hiervon weiter oben angeführet worden. Ohne mündlichen Unterricht fällt es sehr schwer, die wahre und reine Aussprache dieser beyden letzten Buchstaben, nemlich des zusammengezogenen *я* und *ю* zu erlernen [Смотри, что об этом говорилось выше. Изучить правильное и чистое произношение этих двух последних букв, а именно слитных *я* и *ю*, без устного обучения очень трудно]. — См. Материалы, стр. 598 [12], 617 [133], 671 [465], 690 [631].

[71] § 92. См. Материалы, стр. 617 [133], 671 [465], 690 [631].

[72] § 93. В нем. переводе добавлено примечание: Man sehe kurz vorher die Anmerkung § 91 [Смотри немного выше, примечание к § 91].

Библиотека "Руниверс"

[73] § 94. плавные — в Табели грамматической названы плавкими (вклейка перед стр. 597). Ср. Рит. 1748, § 173.

[74] § 94. Согласные разделяются . . *книга, смотрю.* — Ср. Рит. 1748, § 173. Ср. Материалы, стр. 629[245], 635[305].

[75] § 95. в произведениях и спряжениях изменениям подвержены — в нем. переводе: in den Abwandelungen der Zeitwörter und in abstammenden Nenn- und andern Wörtern verändert und mit andern Buchstaben verwechselt werden [в спряжениях глаголов и в производных существительных и в других словах изменяются и заменяются другими буквами].

[76] § 97. В нем. переводе добавлено Das *io* aber wird in solchem Falle zusammen und in einer Sylbe ausgesprochen, so daß das *i* wenig, das *o* aber desto mehr zu hören ist [Но *io* в таком случае произносится слитно и в один слог, так что *i* слышится мало, а *o* — значительно больше]. См. Материалы, стр. 597[2], 599[13], 599—600[15], 600—602[17], 612[99], 613[109], 634[300], 671[467], 674[489], 684[592], 686[601], 705[788].

[77] § 98. См. Материалы, стр. 597[4], 603[21], 625[212].

[78] § 99. См. Материалы, стр. 598[7].

[79] § 100. См. Материалы, стр. 617[133], 671[465].

[80] § 101. См. Материалы, стр. 597, 604[35], 614[125], 621[162], 623[178], 629[248], 634[289—290], 634[292], 635[307], 688—689[625], 690[637].

[81] § 102. См. Материалы, стр. 597[5], 605[37], 606[45], 614[125], 634[290], 688—689[625], 690[637].

[82] § 103. См. Материалы, стр. 597[3], 604[27], 604[36], 606[44], 609[61], 614[125], 619[151], 623[174], 623[178].

[83] § 104. и требует, по § 20, в *е* дебелости, в *ѣ* тонкости. — В нем. переводе: und ist nach § 20 das *e* allemahl offener, das *ѣ* hingegen gepreßter [и, согласно § 20, *е* всегда более открытое, а *ѣ*, напротив, более закрытое].

[84] § 105. См. Материалы, стр. 691[644].

[85] § 106. окончанием, когда в производном речении приращенных согласных букв нет в первообразном, те относятся к следующим согласным. — Имеются в виду согласные буквы, относящиеся к суффиксу. — В нем. переводе: Wenn in der Endung des Stammworts diejenigen Mitlauter nicht sind, welche sich in den aus diesem Stammwort abgeleiteten Wörtern befinden, so werden alle Mitlauter zu dem folgenden Selbstlaute genommen [Если в окончании корневого слова нет тех согласных букв, которые имеются в словах, производных от этого корневого слова, то все согласные присоединяются к последующей гласной].

[86] § 106. См. Материалы, стр. 689[626].

[87] § 107. См. Материалы, стр. 689[626].

[88] § 111. большая часть их принята от греков без нужды. — Ср. Предисловие о пользе книг церковных, стр. 587—588 и прим. 4 к ним, а также Материалы, стр. 691[641] (п. 15) №.

Библиотека "Руниверс"

[89] § 111. См. Материалы, стр. 690 [628], 695 [701].

[90] § 112. См. Материалы, стр. 608 [50, 52] и Филологические исследования (стр. 763).

[91] § 115. Ср. Материалы, стр. 690 [632], 691 [643].

[92] § 116. *Е и я* нередко . . . в женских и средних. — Ср. Примечания на предложение о множественном окончении прилагательных имен (стр. 83—87), где высказан тот же взгляд.

[93] § 117. См. Материалы, стр. 690 [632], 691 [643]. Ср. Примечания на предложение о множественном окончении прилагательных, стр. 83—84.

[94] § 118. См. Материалы, стр. 690 [632], 691 [643]. Ср. Суд российских письмен . . ., стр. 388.

[95] § 119. музыканты — в нем. переводе die Sänger [певцы].

[96] § 119. Сверх того . . . *пишешь, напишешь.* — См. Материалы, стр. 693 [682].

[97] § 119. 2) в окончании прилагательных . . . *боки* и проч. — Весь этот текст направлен против Тредиаковского, который в половине 1750-х годов возобновил полемику, возникшую у него по этому предмету с Ломоносовым еще в 1746 г. (см. Примечания на предложение о множественном окончении прилагательных имен, стр. 83—87, и примечания к ним, стр. 803). Ср. также стихотворение Ломоносова „Искусные певцы всегда в напевах тщатся“ (Акад. изд., т. II, стр. 132).

[98] § 119. Об окончаниях имен прилагательных во множественном числе см. Примечания на предложение о множественном окончении имен прилагательных и примечания к этой работе.

[99] § 120. Мысль о ненужности ъ была высказана Ломоносовым несколько ранее в Суде российских письмен . . . (см. стр. 388).

[100] § 120. См. Материалы, стр. 598 [11], 634 [299], 635 [304], 644 [398].

[101] § 124. См. Материалы, стр. 610 [77]. Ср. выше, примечание 99.

[102] § 127. перед *мягкими з, воз, из, раз*, перед твердыми *с, вос, ис* надлежит оставить. — Ломоносов в течение всей своей жизни довольно последовательно придерживался этого правила, однако по временам наблюдались у него некоторые колебания: так, в рукописи Риторики (1744—1747), написав „разсуждению“ и „безславия“, он переправил затем на „рассуждению“ и „бесславия“ (Архив АН СССР, ф. 20, оп. 3, № 49, лл. 12 об. и 14 об.). В одном документе 1753 г. он написал: „изследование“ (там же, ф. 3, оп. 1, № 177, л. 140), а в другом документе 1755 г. — в период писания Грамматики — переправил „рассуждение“ на „разсуждение“ (там же, ф. 20, оп. 3, № 55, л. 7). Ср.: А. П. Сумароков, Полн. собр. всех соч. т. X, М., 1782, стр. 11—13.

[103] § 127. Ср. Материалы, стр. 631 [260].

[104] § 128. Ср. Материалы, стр. 641 [353].

[105] § 129. В нем. переводе добавлено: In allen diesen Fällen müßen

Библиотека "Руниверс"

sie im Schreiben zusammen verbunden werden [Во всех этих случаях нужно их писать слитно]. — См. Материалы, стр. 604 [31], 610—611 [89], 625 [207], 625 [215], 633 [288], 641 [352], 675 [505].

[106] § 130. Запятая . . . принадлежащими — в нем. переводе: Das Strichlein (,) gehöret entweder nach einem einzigen oder auch nach mehrern Wörtern, die einen völligen Sinn ausmachen [Запятая употребляется либо после отдельных, либо после нескольких слов, выражающих некую цельную мысль].

[107] § 130. См. Материалы, стр. 691 [647].

[108] § 131. Точка . . . периодов — в нем. переводе: Der Strichpunckt (;) theilet einen ganzen Satz in kleinere Sätze, die als Theile vom ganzen zu betrachten sind [Точка с запятой разделяет целое предложение на меньшие предложения, которые должны рассматриваться как части целого]. — См. Материалы, стр. 691 [647].

[109] § 132. См. Материалы, стр. 691 [647].

[110] § 133. См. Материалы, стр. 691 [647].

[111] § 134. В нем. переводе добавлено: oder einen Ausruf [или восклицания].

[112] § 134. См. Материалы, стр. 691 [647].

[113] § 135. См. Материалы, стр. 691 [647].

[114] § 136. См. Материалы, стр. 691 [647].

[115] § 137. См. Материалы, стр. 690 [628], 695 [701].

[116] § 138. См. Материалы, стр. 673 [479].

[117] § 139. См. Материалы, стр. 673 [479], 719—728 [808].

[118] § 140. См. Материалы, стр. 637 [337].

[119] § 141. См. Материалы, стр. 637 [329], 643 [393], 709—719 [806].

[120] § 142. См. Материалы, стр. 678—679 [555].

[121] § 143. См. Материалы, стр. 625 [210], 719—728 [808].

[122] § 144. См. Материалы, стр. 603—604 [25], 719—728 [808].

[123] § 145. См. Материалы, стр. 624 [185], 625 [206], 626 [216], 627 [227], 637 [333], 637 [336], 641 [355], 643 [382], 643 [386], 644 [396], 672 [477], 674 [486], 675 [507], 676 [529], 676 [540].

[124] § 147. См. Материалы, стр. 672—673 [478], 719—728 [808].

[125] § 148. См. Материалы, стр. 644 [413], 673—674 [482], 677 [543], 719—728 [808].

[126] § 149. См. Материалы, стр. 709—719 [806], 717—728 [808], ср. стр. 644 [413].

[127] § 150. См. Материалы, стр. 643 [393], 660—661 [448], 709—719 [806].

[128] § 151. См. Материалы, стр. 709—719 [806].

[129] § 152. См. Материалы, стр. 626 [223], 643 [385], 675 [511], 676 [532], 677 [545], 709—719 [806].

[130] § 153. См. Материалы, стр. 623 [176].

[131] § 154. См. Материалы, стр. 631 [268], 643 [390], 676 [533].

[132] § 155. Ср. Материалы, стр. 635 [310], 644 [413].

Библиотека "Руниверс"

[133] § 156. В нем. переводе добавлено: und Gen. Plur. [и родительного множественного].

[134] § 159. В нем. переводе таблица падежных окончаний дана в ином виде:

Sing. [единств.]	
Nom. [имен.]	я
Gen. [род.]	*ени, ятн*
Dat. [дат.]	*ени, ятн*
Acc. [вин.]	*я*
Voc. [зват.]	*я*
Instr. [творит.]	*енемъ, ятемъ*
Praep. [предл.]	*ени, ятн*
Plur. [множ.]	
Nom. [имен.]	*ена, ята*
Gen. [род.]	*енъ, янъ, ятъ*
Dat. [дат.]	*енамъ, ятамъ*
Acc. [вин.]	*ена, ята*
Voc. [зват.]	*ена, ята*
Instr. [твор.]	*енами, ятами*
Praep. [предл.]	*ечах, ятахъ*

[135] § 159. См. Материалы, стр. 603—604[25].

[136] § 160. См. Материалы, стр. 628[244], 643[385], 674[494], 676[532], 719—728[808], ср. стр. 644[413].

[137] § 161. О склонении имен прилагательных см. также выше Примечания на предложение о множественном окончании прилагательных имен (стр. 83).

[138] § 161. *ый, ой, ей.* — Ср. Примечания на предложение о множественном окончании прилагательных имеи, где Ломоносов указывает не три, а два окончания: *ой* и *ей*.

[139] § 161. В нем. переводе добавлено *ою, ieю*.

[140] § 161. Весьма вероятно, что прилагательное „истинный" взято Ломоносовым в качестве образца не случайно, а в связи с возобновившимся в эти годы спором Ломоносова с Тредиаковским по вопросу о родовых окончаниях имен прилагательных в именительном падеже миожественного числа: ср. п. 3 § 119 Грамматики, где Ломоносов в качестве примера допускаемых Тредиаковским „несвойственных безобразий" приводит словосочетание „истинныи извѣстіи".

Библиотека "Руниверс"

[141] § 161. Третий пример. — Ср. Примечания на предложение о множественном окончании прилагательных имен, стр. 84, сноска.

[142] § 161. В нем. переводе в родительном падеже *божьего* вместо *божьяго*, а формы *божья, божью, о божьѣ* исключены и добавлено:

Foemin. [женский род]

Nom. [имен.]	*божія*	*die göttliche*
Gen. [род.]	*божьей*	*der göttlichen*
Dat. [дат.]	*божьей*	*der göttlichen*
Acc. [вин.]	*божью*	*die göttliche*
Voc. [зват.]	*божья*	*göttliche*
Instr. [твор.]	*божьею*	*mit der göttlichen*
Praep. [предл.]	*о божьей*	*von der göttlichen*

Neutr. [средний род]

Nom. [имен.]	*божіе*	*das göttliche*
Gen. [род.]	*божьяго*	*des göttlichen*
Dat. [дат.]	*божьему*	*dem göttlichen*
Acc. [вин.]	*божіе*	*das göttliche*
Voc. [зват.]	*божіе*	*göttliche*
Instr. [твор.]	*божьимъ*	*mit dem göttlichen*
Praep. [предл.]	*о божьемъ*	*von dem göttlichen*

[143] § 161. См. стр. 644[411], ср. стр. 634—635[303], 635[306].

[144] § 162. См. Материалы, стр. 672[470], ср. стр. 730—735[811].

[145] § 163. с предыдущею согласною — в нем. переводе: und vor dieser Sylbe einen stummen Buchstaben haben [и имеющие перед этим слогом немую букву]. Термин „немая буква" см. также в нем. переводе таблицы § 21 (стр. 865).

[146] § 163. См. Материалы, стр. 644—645[414], 672[474], ср. стр. 730—735[811].

[147] § 164. См. Материалы, стр. 645[414], 672[475], 674[496], ср. стр. 730—735[811].

[148] § 165. См. Материалы, стр. 645[414], 674[485], 674[494], 676[527], ср. стр. 730—735[811].

[149] § 166. См. Материалы, стр. 645[414], 674[485], 674[488], 674[494], 676[527], ср. стр. 730—735[811].

[150] § 167. См. Материалы, стр. 645[414], 672[474], 674[484], 674[495], 676[525], ср. стр. 730—735[811].

[151] § 168. См. Материалы, стр. 627[224], 631[272], 634[301], 642[361], ср. стр. 635[311], 672[476], 674[487], 676[542], 735[812].

[152] § 169. См. Материалы, стр. 634[295], ср. стр. 735[813].

Библиотека "Руниверс"

153 § 170. См. Материалы, стр. 612 97, 631 271, 634 296, 642 373, 644—645 414, 672 474, 674 483, 674 494, 675 520, ср. стр. 729—730 810.

154 § 171. См. Материалы, стр. 632 279, 632 282, 643 392, 646—647 425.

155 § 172. См. Материалы, стр. 632 279, 643 392, 647 426, 647 429, 669 456, ср. также стр. 631 273.

156 § 173. См. Материалы, стр. 631 273, 643 392, 647 426, 647—648 430.

157 § 174. См. Материалы, стр. 632 279, 643 392, 647 427, 648 432, 670 458

158 § 175. См. Материалы, стр. 632 279, 643 392, 647 427, 670 459, ср. стр. 670 457.

159 § 176. См. Материалы, стр. 632 279, 643 392, 643 394, 670 460, ср. стр. 632 281, 670 457.

160 § 177. См. Материалы, стр. 643 392, 647—648 430, 708 796, ср. стр. 670 461.

161 § 178. См. Материалы, стр. 610 88, 629 246, 632 279, 642 369, 643 392, 675 519.

162 § 179. См. Материалы, стр. 632 281, 643 394, 648 431.

163 § 180. См. Материалы, стр. 612 96, 649 435, ср. стр. 662—669 454.

164 § 181. См. Материалы, стр. 641 356, 649 435, ср. стр. 662—696 454.

165 § 182. См. Материалы, стр. 649 435, ср. стр. 662—696 454.

166 § 183. См. Материалы, стр. 649 434, ср. стр. 676 536.

167 § 184. См. Материалы, стр. 649 436, 662—669 454.

168 § 185. См. Материалы, стр. 634 298, 674 491.

169 § 186. См. Материалы, стр. 629 250.

170 § 187. См. Материалы, стр. 637 335, 643 387, 644 406.

171 § 188. См. Материалы, стр. 632 280, 632—633 283, 633 285—287, 636 324, 644 395.

172 § 189. См. Материалы, стр. 632 280, 632—633 283, 633 285, 287, 644 395.

173 § 190. См. Материалы, стр. 632 280, 633 283, 285, 644 395, ср. также стр. 631 273.

174 § 191. См. Материалы, стр. 645 416.

175 § 192. Ср. Материалы, стр. 645 418.

176 § 193. См. Материалы, стр. 608 57, 624 189, 626 218, 641 349, 642 359, 647 429, 675 502, 509, 677 544, ср. также стр. 631 273.

177 § 194. См. Материалы, стр. 608 54, 612 98, 631 267, 635 309, 636 328, 643 388, 644 399, 645 419, 676 537, ср. стр. 675 521.

178 § 195. См. Материалы, стр. 602 18, 643 381, 678 551, 678 553, ср. стр. 637 331.

179 § 196. См. Материалы, стр. 624 188, 628 232, 641 348, 671 462, 675 501, 676 526, 719 807.

180 § 197. См. Материалы, стр. 603 22, 625 213.

181 § 198. См. Материалы, стр. 628 234, 643 384, 644 403.

182 § 199. См. Материалы, стр. 627 230, 628 233, 643 384, 644 403, 676 531, 676 539.

183 § 200, п. 1. См. Материалы, 636 325, 642 362.

Библиотека "Руниверс"

184 § 200, п. 2. См. Материалы, 624 222, 637 332, 641 350, 642 360, 675 510, 677 549.

185 § 201. См. Материалы, стр. 617 136, 642 367.

186 § 202, п. 1. См. Материалы, стр. 608 56, 609 64, 625 196, 626 217, 635 309, 641 351, 642 358, 645 420, 675 503, 675 521, 677 546, 678 551, 679 558.

187 § 202. Ежели последняя есть плавкая. — В обоих прижизненных изданиях напечатано плавкая вместо плавная, очевидно, по недосмотру, в чем убеждает § 94, где звуки *в*, *л*, *м*, *н*, *р* трижды названы плавными.

188 § 202, п. 2. См. Материалы, стр. 623 176, 623 181, 631 269, 645 417, 675 499.

189 § 203. См. Материалы, стр. 631 270, 643 391, 676 535, 678—679 556.

190 § 204. См. Материалы, стр. 624 189, 678—679 556.

191 § 205. См. Материалы, стр. 603—604 25, 636 318, 674 490, ср. стр. 618 147.

192 § 206. См. Материалы, стр. 603—604 25, 674 490, 675 512, ср. стр. 636 318.

193 § 207. См. Материалы, стр. 642 379, 674 492.

194 § 208. Четвертого склонения имена мало разнятся от примера — в нем. переводе: Wenige Nennwörter von der vierten Declinatien weichen von der allgemeinen Regel ab [Из имен существительных четвертого склонения от общего правила отклоняются немногие]. В русском тексте § 208 под словом „пример“ разумеется склонение слова „добродетель“, приведенное в § 160 в качестве примера четвертого склонения.

195 § 208. См. Материалы, стр. 610 87, 627 228, 642 368, 643 383, 675 518, 676 530, 729 809, 735 814.

196 § 209. См. Материалы, стр. 616 130, 632 277, 636 327, 642 378, 674 493, 676 524, 729 809.

197 § 210. См. Материалы, стр. 608 57, 613 112, 618 145, 625 198, 641 342, 641 353, 675 504, 757—759 857, 759—760 858.

198 § 211. См. Материалы, стр. 608 57, 625 198, 757—759 857.

199 § 212. в рассудительных степенях — в сравнительной степени.

200 § 212. См. Материалы, стр. 757—759 857.

201 § 213. См. Материалы, стр. 644 412.

202 § 214. См. Материалы, стр. 644 412.

203 § 215. См. Материалы, стр. 623 175, 644 412.

204 § 216. См. Материалы, стр. 623 175, 644 412.

205 § 217. См. Материалы, стр. 757—579 857.

206 § 218. См. Материалы, стр. 611 91, 623 175, 757—759 857.

207 § 219. См. Материалы, стр. 757—759 857.

208 § 220. См. Материалы, стр. 614 123, 757—759 857.

209 § 221. См. Материалы, стр. 612 102, 614 123, 642 376, 757—759 857.

210 § 222. См. Материалы, стр. 612 102, 642 376, 757—759 857, ср. стр. 642 375.

211 § 223. См. Материалы, стр. 757—759 857.

212 § 224. См. Материалы, стр. 757—759 857.

Библиотека "Руниверс"

213 § 225. См. Материалы, стр. 617 [141], 757—759 [857].

214 § 226. См. Материалы, стр. 641 [345], 675 [498], ср. стр. 622—623 [173].

215 Стр. 64. Глава 5. Ср. Материалы, стр. 651 [438].

216 § 227. См. Материалы, стр. 611—612 [94], 637—638 [338], 641 [344].

217 § 228. См. Материалы, стр. 611—612 [94].

218 § 229. Греческие имена — отчества.

219 § 229. См. Материалы, стр. 641 [344], 651 [439].

220 § 230. См. Материалы, стр. 611—612 [94], 651 [439].

221 § 231. См. Материалы, стр. 638—639 [339].

222 § 232. *Москвитинъ, ... Вологжанинъ, ... Тферитинъ* — в нем. переводе: *Москови́тинъ, ... Во́логженинъ, ... Тферя́тянинъ.* — См. Материалы, стр. 638—639 [339].

223 § 233. См. Материалы, стр. 638—639 [339].

224 § 234. Ср. Материалы, стр. 638—639 [339].

225 § 235. См. Материалы, стр. 638—639 [339].

226 § 237. См. Материалы, стр. 640 [341], ср. стр. 603 [23].

227 § 239. См. Материалы, стр. 639—640 [340], 641 [343], 644 [409], 646 [424], 673 [478], ср. стр. 642 [372].

228 § 240. См. Материалы, стр. 604 [29], 639—640 [340], 641 [343], 644 [409], 646 [424], 673 [478].

229 § 241. См. Материалы, стр. 604 [29], 639—640 [340], 673 [478], ср. стр. 646 [424].

230 § 242. См. Материалы, стр. 639—640 [340], 644 [409], 646 [424].

231 § 243. См. Материалы, стр. 639—640 [340], 651 [440].

232 Глава 6. Ср. Материалы, стр. 651 [438].

233 § 246, п. 1. См. Материалы, стр. 637 [337].

234 § 247. См. Материалы, стр. 678—679 [555], 679 [557].

235 § 248. См. Материалы, стр. 678—679 [555].

236 § 250. См. Материалы, стр. 612 [95], 642 [371].

237 § 251. См. Материалы, стр. 612 [95], 642 [371].

238 § 252. См. Материалы, стр. 612 [95].

239 § 253. См. Материалы, стр. 641 [346], 677 [547].

240 § 258. См. Материалы, стр. 643 [389].

241 § 260. См. Материалы, стр. 641 [354].

242 § 260. См. Материалы, стр. 625 [204], 634 [297], 636 [319], 644 [400].

243 § 261. См. Материалы, стр. 636 [323], ср. стр. 642 [365].

244 § 262. См. Материалы, стр. 631 [266], 636 [322], 644 [402], 676 [538], ср. стр. 642 [365]. — В нем. переводе в склонении числительного „полтретья“ расставлены ударения: *полтретья́, полу́третьихъ, полу́третьимъ, полтретья́, полу́третьими, полу́третьихъ.*

245 § 263. В нем. переводе добавлено und heißet *девя́тью neuntmahl, пя́тью fünfmahl, деся́тью zehntmahl* usw. [и означает: *девя́тью — девять раз, пя́тью — пять раз, деся́тью — десять раз* и т. д.].

Библиотека "Руниверс"

246 § 263. В нем. переводе в склонении числительного *оба* расставлены ударения: *о́ба, обои́хъ, сбои́мъ, обои́хъ, сбои́ми, обэи́хъ.*

247 § 263. См. Материалы, стр. 636 320, 644 408, 645 422, 708 802.

248 § 264. См. Материалы, стр. 679 560, 692 654. Ср. §§ 40, 46, 64 и др. в главе О знаменательных частях человеческого слова. См. Материалы, стр. 695 702.

249 § 265. См. Материалы, стр. 679—680 561, 692 654, 696 707, 697 722, 699—700 739.

250 § 266. См. Материалы, стр. 680 562, 697 724, ср. стр. 696 712, 697 715

251 § 267. См. Материалы, стр. 680 563, 695 704, 696 708, 697—698 725, ср. стр. 609 69.

252 § 268. См. Материалы, стр. 610 86, 628 242, 608 564, 692 655, 693 681, 696 705, 708, 698 726, 700 746, 748, 709 805, ср. стр. 697 718.

253 § 269. Значат полное совершение деяния — в нем. переводе: eine vollkommen verrichtete oder eine zu verrichten gewiß bestimmte Handlung andeuten [означают действие, вполне совершенное или несомненно долженствующее быть совершенным]. См. Материалы, стр. 680—681 565, ср. стр. 696 709.

254 § 270. См. Материалы, стр. 681 566, 704 786, ср. стр. 696 710, 704 785, 708 794.

255 § 271. См. Материалы, стр. 681 567, 698 727.

256 § 272. См. Материалы, стр. 681 568, 698 728.

257 § 273. См. Материалы, стр. 612 104, 681 569.

258 § 274. См. Материалы, стр. 681 570, 695 703, 697 716, 698 729.

259 § 275. См. Материалы, стр. 681 571, 697 717, 698 731, ср. стр. 696 713.

260 § 276. См. Материалы, стр. 681 572, 697 718, 693 731, ср. стр. 696 714.

261 § 277. См. Материалы, стр. 681 573, 698—699 732, ср. стр. 625 211.

262 § 278. значит взаимное двух деяние — в нем. переводе: bedeutet eine gegenseitige Handlung oder Wirckung zweyer Sachen [означает взаимное деяние или действие двух вещей].

263 § 278. См. Материалы, стр. 682 576, 699 735.

264 § 279. См. Материалы, стр. 681 574, 699 733.

265 § 280. См. Материалы, стр. 682 575, 699 734.

266 § 281. См. Материалы, стр. 682 577, 682 580, 699 736.

267 § 282. См. Материалы, стр. 682 578, 699 736.

268 § 283. См. Материалы, стр. 682 579, 699 737.

269 § 284. См. Материалы, стр. 616 131, 682 580, 688 623, 692 653, 692 657, 692 663, 693 665, 686, 687, 694 695, 699 738, ср. стр. 694 697.

270 § 285. См. Материалы, стр. 682 581, 693 671, 696 706, 700 740.

271 § 286. См. Материалы, стр. 682 582, 702 764, 70 783, 736 815, 745—746 836.

272 § 287. См. Материалы, стр. 625 209, 682 582, 702 765, 702—703 766, 768, 703 770, 772, 775, 776, 778, 779, 736 816, 746 837, 746—737 838.

Библиотека "Руниверс"

[273] § 288. См. Материалы, стр. 683[584], 703[771, 774, 777], 740[824], 740—741[825, 826], 743—744[831], 744[832, 833].

[274] § 289. См. Материалы, стр. 703[780], 704[781, 782], 738—739[822], 739—740[823].

[275] § 290. См. Материалы, стр. 683[585], ср. стр. 688[620].

[276] § 291. См. Материалы, стр. 684[587], 704[783], ср. стр. 700—701[752].

[277] § 292. См. Материалы, стр. 684[588], ср. стр. 701[753].

[278] § 293. См. Материалы, стр. 684[589], ср. стр. 701[754].

[279] § 294. См. Материалы, стр. 684[590], 701[755].

[280] § 295. См. Материалы, стр. 684[591], 701[756].

[281] § 296. См. Материалы, стр. 684[591], 701[756].

[282] § 297. См. Материалы, стр. 684[592], 701[757], 703[769, 775, 778], 705[790].

[283] § 299. См. Материалы, стр. 684[593], 701[758]. — Замечания неизвестного рецензента: „Кончающиеся на *плю* переменяют *лю* на *алъ*, кроме неупотребительного *емлю*, *нялъ*. Не прибавить ли еще глаголовъ *теплю*, *топилъ*, *куплю*, *купилъ*“.

[284] § 300. См. Материалы, стр. 703[777]. — Замечания неизвестного рецензента: „Не прибавить ли еще *бѣлю*, *бѣлилъ*, *давлю*, *давилъ*“.

[285] § 301. См. Материалы, стр. 684[594], 685[596], 701[760], 702[762, 767], 705[779].

[286] §§ 302—303. См. Материалы, стр. 620[156], 684—685[595], 701[759], 702—703[768], 703[773]. — Замечания неизвестного рецензента: „Кроме *брыжжу*, *брызгалъ* и пр. не прибавить ли еще *рѣжу*, *рѣдилъ*, то есть редко садил“.

[287] § 304. См. Материалы, стр. 685[598].

[288] § 305. См. Материалы, стр. 685[597], 702[763], 703[780]. — Замечания неизвестного рецензента: „Глаголы *лачу*, *лакалъ*; *мачу*, *макалъ* в Москве употребляется *лочу*, *локалъ*; *мочу*, *мокалъ*. *Гогочу* имеет *гоготалъ* и пр., не прибавить ли *плачу́*, *платилъ*, *плочу́*, *плоти́лъ*, *брячу*, *бряцалъ*“.

[289] § 306. См. Материалы, стр. 685[598], 704[781].

[290] § 307. См. Материалы, стр. 685[598], 688[619]. — Замечания неизвестного рецензента: „Написано *брешу* имеет *брехалъ*; по моему мнению, сей глаголъ надлежит до 301 [306] § изъятия; после *пашу*, *пахалъ* поставить *брешу*, *брехалъ*, а в 302 [307] вымарать“.

[291] § 308. См. Материалы, стр. 612[104], 685[599].

[292] § 309. См. Материалы, стр. 685[600].

[293] § 310. См. Материалы, стр. 686[602], 693[679]. — Замечания неизвестного рецензента: „Глагол *хвастаю* прошедшее однократное имеет *сохвасталъ*, а не *хваснулъ*; а глагол *хвощу*, то есть *бью*, *хвосну́лъ*. Глагол *гребу* имеет *гребнулъ*, а не *гренулъ*, а глагол *гремлю*, *грянулъ*. Глагол *лопаю* (*ѣмъ*) — *слопалъ*, ежели же (*трескаю*) — *лопнулъ*. Глаголы *лочу*, *локну́лъ*, *мочу*, *мокну́лъ*. *Колебаю* неупотребителен, токмо от него прошедшее однократное *поколебалъ* употребительно, а *колебнулъ* от гла-

Библиотека "Руниверс"

гола *колеблю*. Ежели *чхаю, чхнулъ*, то надлежит написать и глагол *мiаю мiнулъ*, а по моему мнению, лучше писать *чихаю, чихнулъ, мигаю, мигнулъ*, что и употребительнее".

294 § 311. См. Материалы, стр. 692 659.

295 §§ 312, 313. См. Материалы, стр. 609 68. — Замечания неизвестного рецензента: „Глагол *алкаю* неупотребителен, а употребляется *алчу*, будущее *взалчу*, прошедшее *взалкалъ*. Вместо *увѣдалъ*, лучше *свѣдалъ*. *Обетшалъ* нигде не употребляется, а употребляется токмо *обветшалъ*. *Плѣю, оплѣлъ, оплѣлъ* я и не слыхивалъ, а слыхалъ *поплѣлъ*. Не прибавить ли на конце *топлю, истопилъ; туплю, иступилъ; черню, вычернилъ; бѣлю, выбѣлилъ: плачу, заплакалъ; плачу́, заплатилъ; плэчу́, сплотилъ*. Глагол *стрѣтаю, стрѣтилъ* лучше писать *срѣтаю, срѣтилъ*".

296 § 315. См. Материалы, стр. 686 603.

297 § 316. См. Материалы, стр. 686 604, 687 614, 704 783.

298 § 317. См. Материалы, стр. 686 606, 687 614, 704 783.

299 § 318. См. Материалы, стр. 686 607, 687 614, ср. стр. 704 783. — Замечания неизвестного рецензента: „Глаголъ *алкаю* неупотребителенъ; токмо от глагола *алчу* давнопрошедшее *алкивалъ;* от *вѣдаю, вѣдывалъ; вѣнчаю, вѣнчивалъ; гнушаюсь, гнушивался; дѣваю, дѣвывалъ; дерзаю, дерзывалъ; икаю, икивалъ; касаюсь, касывался; киваю, кивывалъ; ласкаю, ласкивалъ; пнаю, пинывалъ; поздаю, паздывалъ; прощаю, прощивалъ*, а о прочих не слыхивалъ".

300 § 319. См. Материалы, стр. 686 605, 687 614, ср. стр. 704 783.

301 § 320. См. Материалы, стр. 685 598, 687—688 615, 688 616. — Замечания неизвестного рецензента: „Глаголы *сѣю, сѣвалъ; вѣю, вѣвалъ;* лучше *сѣевалъ, вѣевалъ*, а *плѣвалъ* совсем неупотребительно".

302 § 321. См. Материалы, стр. 687 609.

303 § 322. См. Материалы, стр. 687 611. — Замечания неизвестного рецензента: „Глаголъ *плюю, плевывалъ*".

304 § 323. См. Материалы, стр. 625 209, 687 612, 702 767, 703 769, 778, 705 790. — Замечания неизвестного рецензента: „Не *берегалъ*, но *сберегалъ*, также *прядывалъ, грызывалъ, трясывалъ, плетывалъ*; глаголы *страждy, реву — страждывалъ, ревывалъ*".

305 § 325. Замечания неизвестного рецензента: „Еще глаголъ *гну, гибалъ*".

306 § 326. См. Материалы, стр. 687 613, 703 777.

307 § 327. См. Материалы, стр. 687 613, 702—703 768, 703 780, 704 781. — Замечания неизвестного рецензента: „Глаголы *блещу, клевещу;* в московском диалекте давнопрошедшее употребительно *блескивалъ, клеветывалъ*".

308 § 331. См. Материалы, стр. 609 67.

309 § 332. от настоящего — в нем. переводе добавлено: der anzeigen den [изъявительного].

Библиотека "Руниверс"

310 § 333. См. Материалы, стр. 609 67. — Замечания неизвестного рецензента: „Не прибавить ли *плачу́, плати́; плочу́, плоти́;* а *пот* [край листа оборван] *рѣжу, рѣду*".

311 § 334. См. Материалы, стр. 708 798, ср. стр. 688 621, 685 685.

312 § 335. См. Материалы, стр. 691 651, ср. стр. 694 688.

313 § 336. См. Материалы, стр. 736—737 818, 737—738 821, 738—739 822, 739—740 823, 740 824, 740—741 825, 744 832, 833, 744—745 834, 745 835, 745—746 836, 746 837, 746—747 838.

314 § 337. См. Материалы, стр. 629 247, 693 682, ср. стр. 702 767, 703 779, 736 817, 746—747 838.

315 § 338. См. Материалы, стр. 736 816, 746 837.

316 § 339. Ср. Материалы, стр. 703 776.

317 § 340. Ср. Материалы, стр. 703 773. — Замечания неизвестного рецензента: „Не прикажете ли прибавить *гну, гнуть*".

318 § 341. Ср. Материалы, стр. 703 773.

319 § 346. Замечания неизвестного рецензента: „Причастие *чутъ* неупотребительно".

320 § 353. См. Материалы, стр. 692 662.

321 § 359. Наклонение неокончательное — неопределенное наклонение.

322 § 359. *Сущій* (неупотребительно, разве в другом знаменовании) — в нем. переводе добавлено: und als dann bedeutet es der ächte, der wahre [и в таком случае означает подлинный, истинный].

323 § 359. Ср. Материалы, стр. 691 652, 694 688, 700 749.

324 § 360. и имеют знаменования по их сложенным настоящим — в нем. переводе: und haben nicht eben die Bedeutung der gegenwärtigen Zeit dieser Zusammensetzungen [и имеют не совсем то значение, какое эти сложные глаголы имеют в настоящем времени].

325 § 360. *Я двину... они двинутъ* — в нем. переводе: *Я двигну*
ты двигнешь
он, а, о двигнетъ
мы двигнемъ
вы двигнете
они двигнутъ.

326 § 360. *Двинувъ, двинувши* — в нем. переводе: *двигнувши.* — Ср. Материалы, стр. 630 257.

327 § 361. См. Материалы, стр. 629—630 252, 630 259.

328 § 362. См. Материалы, стр. 629 251, 630 258.

329 § 363. См. Материалы, стр. 610 83, 629 251, 630 258, 693 668, 694 690, 697 720, ср. стр. 631 263.

330 § 364. обратным или взаимным — в нем. переводе: nach den gegenseitigen [взаимным]. Под термином „обратный" разумеется, повидимому, в данном случае возвратный залог. — Ср. Материалы, стр. 631 263.

Библиотека "Руниверс"

331 § 365. Судя по примерам, слово „согласною" могло бы быть принято за опечатку, однако § 366 исключает это предположение.

332 § 365. См. Материалы стр. 599[14] (имеет связь и с §§ 366—371 Грамматики), 736[815], 745—746[836].

333 § 366. Ср. Материалы, стр. 694[694].

334 § 367. См. Материалы, стр. 736—737[818], 741—742[827, 828].

335 § 368. См. Материалы, стр. 736—737[818], 741—742[827, 828].

336 § 369. См. Материалы, стр. 741—742[827, 828].

337 § 370. См. Материалы, стр. 737—738[821], 744—745[834].

338 § 371. См. Материалы, стр. 737—738[821], 744—745[834].

339 § 372. См. Материалы, стр. 738—739[822], 745[835].

340 § 373. *ворса, ворщу, ворсишь.* — В нем. переводе: *во́рса die Wolle auf Tuch*) [ворс (на сукне)], *во́рщу das Tuch kartetschen* [кардовать сукно, т. е. надирать ворс на сукне]. По современной немецкой орфографии следовало бы kardätschen, а не kartetschen; возможно, что в нем. переводе допущена в этом слове описка или опечатка. См. примечание к § 375.

341 § 373. См. Материалы, стр. 738—739[822], 745[835].

342 § 374. См. Материалы, стр. 739—740[823], 742—743[829, 830].

343 § 375. *ворщу, ворсилъ* — в нем. переводе: *во́рщу ich gebe (dem Tuch) einen Strich* [я вожу (на сукно) ворс]. См. примечание 340 к § 373 и Материалы, стр. 705[787].

344 § 380. В нем. переводе добавлено: diese letztern sind lauter frequentativa [эти последние — все учащательные].

345 § 385. См. Материалы, стр. 613[112].

346 § 396. Ср. Материалы, стр. 694[694].

347 § 396—397. В Материалах нет полных парадигм глаголов второго спряжения.

348 § 399, п. 2. См. Материалы, стр. 693[683].

349 § 401. Ср. Материалы, стр. 694[689, 692].

350 § 404. Ср. Материалы, стр. 704[784].

351 § 407. *Давнопрошедшее Пріучивавшій* — в нем. переводе: Vorlängst verg. mangelt [Давнопрошедшего нет].

352 § 407. Ср. Материалы, стр. 694[692].

353 § 408. См. Материалы, стр. 693[677, 678] (имеет связь и с §§ 409—418 Грамматики), 704[786], 708[794] (имеет связь и с §§ 411—412), 756[852].

354 § 409. См. Материалы, стр. 704[786].

355 § 411. См. Материалы, стр. 624[192], 704[785, 786].

356 § 414. См. Материалы, стр. 624[191], 636[316].

357 § 415. См. Материалы, стр. 693[666].

358 § 416. См. Материалы, стр. 624[190], 630[253], ср. стр. 625[203].

359 § 419. Ср. Материалы, стр. 696[710].

Библиотека "Руниверс"

360 § 420. Дальнейший текст этого параграфа выпал при верстке первого издания Грамматики по недосмотру Типографии и не был восстановлен Ломоносовым ни в немецком переводе Грамматики, ни во втором русском ее издании 1765 г. О том, что текст этого параграфа напечатан не в полном его виде, свидетельствует то обстоятельство, что под последней его строкой набрано, по существовавшему в XVIII в. типографскому обычаю, начало слова, с которого должна была начинаться верхняя строка следующей страницы (так называемый кустод), а между тем на следующей странице верхняя строка начинается не с этого, а с другого слова. Судя по кустоду „Дѣе", за неокончательным наклонением от глагола „навидаться", следовали, очевидно, деепричастия от того же глагола.

361 § 421. См. Материалы, стр. 693 673, 694—695 699, 695 700 (имеет связь с §§ 422—427), 708 795, ср. стр. 630 257, 635 312, 693 670, 699 737.

362 § 422. См. Материалы, стр. 612 105, 628 239, 693 671, 681, 694—695 699.

363 § 423, п. 1. См. Материалы, стр. 693 672, 683, ср. стр. 618 149.

364 § 423, п. 2. См. Материалы, стр. 694 691, 694—695 699.

365 § 423, п. 3. См. Материалы, стр. 693 676, 695 700.

366 § 424. См. Материалы, стр. 613 106, 693 681.

367 § 425. См. Материалы, стр. 695 700.

368 § 426. См. Материалы, стр. 616 127, 123, 622 163, 693 675, 695 700.

369 § 427. См. Материалы, стр. 604 26, 692 664.

370 § 428. См. Материалы, стр. 747 840.

371 § 429. См. Материалы, стр. 747 841.

372 § 430. См. Материалы, стр. 747 842.

373 § 431. См. Материалы, стр. 747—748 843, 748 844.

374 § 432. См. Материалы, стр. 747—748 843.

375 § 433. См. Материалы, стр. 748 844.

376 § 434. См. Материалы, стр. 635 315, 748—749 845.

377 § 435. См. Материалы, стр. 635 313, 753 847.

378 § 436. См. Материалы, стр. 635 313, 636 317, стр. 749—753 846.

379 § 437. Ср. Материалы, стр. 610 76, 642 366.

380 § 440. весьма непристойно — в нем. переводе: klingt nicht nur widerwärtig, sondern ist auch ganz unrecht [не только режет слух, но и совершенно неправильно].

381 § 440. Ср. Материалы, стр. 631 273.

382 § 442. Ср. Материалы, стр. 631 273.

383 § 444. Ср. Материалы, стр. 631 273.

384 § 446. Ср. Материалы, стр. 631 273.

385 § 448. Ср. Материалы, стр. 631 273.

386 § 450. Ср. Материалы, стр. 631 273.

387 § 453. Ср. Материалы, стр. 631 273.

Библиотека "Руниверс"

388 § 455. См. Материалы, стр. 614 118, 622 169, 625 199, 626 219, 630 255, 753—755 848.

389 § 457. См. Материалы, стр. 617 135, 641 346.

390 § 458. См. Материалы, стр. 675 506.

391 § 459. См. Материалы, стр. 641 347, 642 377, ср. стр. 614 116.

392 § 460. ради угодья — в нем. переводе: wegen des Vortheils [ради выгоды].

393 § 460. См. Материалы, стр. 755 850, ср. стр. 614 120, 631 260.

394 § 461. Ср. Материалы, стр. 614 120, 633 288.

395 § 462. Ср. Материалы, стр. 693 677, 696 710, 704 785.

396 § 463. См. Материалы, стр. 756 853.

397 § 464. Ср. Рит. 1744, § 40 и Рит. 1748, § 39, где была дана иная классификация союзов. — См. Материалы, стр. 756 854.

398 § 465. См. Материалы, стр. 756—757 855.

399 § 467. См. Материалы, стр. 614 124, стр. 755 849, 757 856.

400 § 468. См. Материалы, стр. 614 124, 626 220, 755 849.

401 § 469. См. Материалы, стр. 623 180.

402 § 471. *приморское мѣсто* — в нем. переводе: das an der See gelegene Landhauß [приморский загородный дом].

403 § 471. Дубки — имеется в виду каменный дворец в Дубках, на правом берегу Сестры-реки, при впадении ее в Финский залив (см. гравированную в XVIII в. И. Гриммелем карту Ладожского озера и Финского залива, Архив АН СССР, разд. IX, оп. 1*а*, № 94).

404 § 473. *стихи Гомера-стихотворца, владѣніе царя Константина* или — в нем. переводе пропущено, повидимому, по недосмотру.

405 § 473. либо в притяжательное — в нем. переводе: oder in eine eigenthümliche Benennung [либо в притяжательное наименование].

406 § 475. *а я живу здорово* — в нем. переводе: a *мы живемъ здорово* и добавлено: Hier ist in dem ersten Satz das *ты* ausgelaßen, wird aber darunter verstanden; in dem andern ist das *мы* mit *живемъ* in gleicher Zahl und Person [Здесь в первом предложении *ты* опущено, но подразумевается; во втором *мы* в одном числе и лице с *живемъ*].

407 § 480. *я и ты согласно пишемъ* — в нем. переводе пропущено.

408 § 483. *силенъ словомъ* — в нем. переводе: starck in der Rede [красноречив].

409 § 483. *силенъ въ словѣ* — в нем. переводе: starck (zuverläßig) in einem Wort [верен своему слову].

410 § 486. *четырьми частьми* — в нем. переводе: *четырьмя частьми*. Ср. также § 260. См. Материалы, стр. 612 100, 613 108, 634 297.

411 § 487. См. Материалы, стр. 608 55, 610 72, 675 513.

412 § 488. См. Материалы стр. 609 66, 612 100, 625 201, 634 297, ср. стр. 642 357.

Библиотека "Руниверс"

413 § 489. См. Материалы, стр. 609[66], 634[297], 637[334].

414 § 490. Ср. Материалы, стр. 642[365].

415 § 491. См. Материалы, стр. 626[214].

416 § 493. См. Материалы, стр. 610[73].

417 § 497. См. Материалы, стр. 675[522], ср. стр. 642[374].

418 § 503. См. Материалы, стр. 610[74], 616[126], 637[330], 700[745].

419 § 510. См. Материалы, стр. 610[81], 697[720] (имеет связь и с §§ 511—513).

420 § 511. Ср. § 363 Грамматики. См. Материалы, стр. 610[80].

421 § 521. См. Материалы, стр. 682[578], 699[736].

422 § 522. См. Материалы, стр. 693[669].

423 § 523. См. Материалы, стр. 610[75, 79], 693[667].

424 § 525. См. Материалы, стр. 700[750].

425 § 526. со властию — в нем. переводе: mit Nachdruck oder Macht [выразительно или властно].

426 § 526. См. Материалы, стр. 610[84], 688[617], 691[652], 694[688], 697[723].

427 § 527. Ср. Материалы, стр. 613[115].

428 § 528. См. Материалы, стр. 651[441], 700[747].

429 § 529. См. Материалы, стр. 700[747], 700[751].

430 § 530. См. Материалы, стр. 700[742].

431 § 530. Ср. Материалы, стр. 651[441].

432 § 532. *грамотку* — в нем. переводе *Грамматику*. Стафенгаген принял, повидимому, слово „грамотку" за опечатку, не зная, должно быть, что в русской разговорной речи того времени грамоткой называлось письмо; А. П. Сумароков в Эпистоле о русском языке говорит:

Письмо, что грамоткой простой народ зовет

Слово „грамотка" в этом значении встречается и в некоторых официальных академических документах, подписанных Ломоносовым (см., например, Архив АН СССР, ф. 3, оп. 1, № 113, листы 17 и 535).

433 § 532. что весьма неправильно и досадно слуху, чувствующему правое российское сочинение. — В нем. переводе пропущено.

434 § 533. Пример подобного употребления дательного падежа см. Риторику 1748, § 298, стр. 357—358 настоящего тома и Материалы, стр. 705, 1 стлб., 3 стр. сн.

435 § 534. См. Материалы, стр. 622[168], 692[658], 700[741, 744].

436 § 535. См. Материалы, стр. 622[168], 692[658], 700[741].

437 § 536. См. Материалы, стр. 624[193], 700[748], 705[791].

438 § 539. См. Материалы, стр. 616[128].

439 § 540. Ср. Материалы, стр. 616[128].

440 § 541. См. Материалы, стр. 623[177].

441 § 548. Ср. Материалы, стр. 627—628[231].

442 § 550. См. Материалы, стр. 755—756[851], ср. стр. 610[85].

443 § 551. Ср. Материалы, стр. 755[848], 757[895].

Библиотека "Руниверс"

444 § 552. См. Материалы, стр. 613 [107], 756 [851].

445 § 553. См. Материалы, стр. 756 [851], ср. стр. 603 [24].

446 § 554. См. Материалы, стр. 618 [143], 756 [851], ср. стр. 604 [30].

447 § 555. См. Материалы, стр. 610 [82], 631 [260], 633 [287], 756 [851].

448 § 556. Ср. Материалы, стр. 755—756 [851].

449 § 557 См Материалы, стр. 756 [851].

450 § 558. См. Материалы, стр. 617 [139], 755 [850], 756 [851].

451 § 559. Ни в главе Грамматики, посвященной предлогам (§§ 460—462), ни в Материалах не встречается упоминаний о сложных предлогах.

452 § 560. См. Материалы, стр. 617 [132].

453 § 561. Союзы сопрягательные ... совокупляют и различают. — Этот параграф и следующие (§§ 562—565) ср. Рит. 1748, § 325.

454 § 562. *как стану я ... на плечи.* — Два заключительные стиха из басни, приведенной в качестве примера в § 308 Рит. 1748.

455 § 563. *хотя всегдашними снѣгами ... великъ своими чудесами* — измененная цитата из оды Ломоносова на день восшествия на престол имп. Елизаветы Петровны (1747).

456 § 572. *на Дону жить прохладно, на Москвѣ — весело* — в нем. переводе: *на Москвѣ жить веселѣе, как на Вологдѣ: in Moskau ist angenehmer leben, als in Wologda.* — См. Материалы, стр. 613 [111], 624—625 [194].

457 § 573 См. Материалы, стр. 613 [111], 625 [195].

458 § 574. См. Материалы, стр. 613 [111], 625 [195].

459 § 575. См. Материалы, стр. 613 [111].

460 § 583. См Материалы, стр. 604 [28].

461 § 587. Ср. Материалы, стр. 675 [497].

462 § 588. См. Материалы, стр. 606 [43].

463 § 589. См. Материалы, стр. 613 [110], 633 [286].

464 § 592 *въ старину былъ оковъ ржи по четыре алтына* — в нем. переводе: *по рублю аршинъ die Arschine (kostet) einen Rubel; по пяти копѣекъ fünf Kopecken; по сороку алтынъ vierzig Altyn.* — Оков — древнерусская мера зерновых хлебов, имевшая в разные периоды разный вес: в XVIII в. оков составлял примерно 0.5 тонны (464 кг).—Ср. Материалы, стр. 642 [365].

7

О НЫНЕШНЕМ СОСТОЯНИИ СЛОВЕСНЫХ НАУК В РОССИИ

(Стр. 579—583)

Печатается по рукописи, хранящейся в Архиве АН СССР (ф. 20, оп. 1, № 5, лл. 150 об.—150).

Впервые напечатано: Пекарский. Доп. изв., стр. 90—91. Заметки над заголовком статьи впервые напечатаны: П. Н. Берков. Ломоносов и литературная полемика его времени. М.—Л., 1936, стр. 158.

Библиотека "Руниверс"

Датируется предположительно второй половиной 1756 г. Единственным ключом к датировке этого короткого отрывка служит та подчеркнутая похвала тогдашней Франции, с которой он начинается. В декабре 1748 г. петербургский двор порвал дипломатические отношения с парижским двором. Эти отношения были восстановлены официально только в конце мая 1756 г., когда Ф. Д. Бехтеев (ср. Материалы, стр 627 [229]), назначенный русским поверенным в делах при версальском кабинете, выехал из Петербурга в Париж (П. В. Безобразов. О сношениях России с Францией. М., 1892, стр. 218—219; Русский биографический словарь, т. „Бетанкур—Бякстер", СПб., 1908, стр. 3). Неофициальные, тайные отношения двух дворов возобновились, правда, годом ранее — в июне 1755 г. (Recueil des instructions données aux ambassadeurs et ministres de France. Russie [Сборник инструкций, данных послам и министрам Франции. Россия], т. II, Париж, 1890, стр. 15), но в течение всего этого годового периода — с лета 1755 г. по лето 1756 г. — вопрос о сближении с Францией был предметом такой ожесточенной борьбы в правящих кругах Петербурга и в эту опаснейшую для всех ее участников борьбу были вовлечены такие лица (будущая Екатерина II, канцлер А. П. Бестужев-Рюмин, вице-канцлер и свойственник императрицы М. И. Воронцов и фаворит И. И. Шувалов), что Ломоносов, превосходно осведомленный, конечно, о всем происходившем, не стал бы в такую смутную предвоенную пору писать статью, прославляющую военное могущество Франции, французскую науку и литературу. О напечатании подобной статьи не могло быть тогда и речи. Русская периодическая печать того времени, представленная всего двумя официозными органами, если и заговаривала изредка о Франции, то все еще в тоне сдержанного недоброжелательства. Не далее как в августе 1755 г. в академическом журнале „Ежемесячные сочинения" писали про французов, что „науки и художества, к одному увеселению служащие, полезными у них предпочитаются" (стр. 115). Ломоносову был, вероятно, известен и памятен императорский рескрипт 1748 г., где „приобретенная Францией несправедливыми и богомерзкими войнами в свете знатность" оценивалась Елизаветой далеко не положительно (С. М. Соловьев. История России с древнейших времен. Изд. „Общественная польза", СПб., кн. V, стр. 520). Внимательный пересмотр номеров „Санктпетербургских ведомостей" и „Ежемесячных сочинений" приводит к заключению, что только с июня 1756 г. тон высказываний о Франции стал делаться осторожно сочувственным. Поэтому за работу над статьей с таким политическим вступлением, какое дошло до нас, Ломоносов мог приняться не раньше середины 1756 г. Наиболее поздней датой написания статьи мог бы считаться конец 1757 г.: после полного разгрома французских войск под Росбахом в ноябре этого года было бы по меньшей мере неуместно

Библиотека "Руниверс"

говорить о военной мощи Франции. Однако конечную дату написания следует, повидимому, отодвинуть еще далее назад — к началу 1757 г., так как рукопись статьи вшита в один фолиант с черновыми грамматическими записями Ломоносова, а в этом фолианте, восходящем к личному архиву Ломоносова, не обнаруживается ни одного документа, который мог бы быть датирован более поздним сроком, чем январь 1757 г. (см. ниже, примечания к Материалам, стр. 901).

Краткость отрывка, охватывающего — и то, очевидно, не полностью — лишь вступительную часть статьи, не позволяет судить о том, каково должно было быть содержание всей статьи в целом. Не исключена возможность, что заметки Ломоносова, набросанные на том же листе, выше заглавия статьи (см. стр. 581, сноска а), являются ее планом, который в таком случае допускал бы догадку, что в первой части статьи Ломоносов намеревался говорить о недостатках, наблюдаемых в произведениях современных ему русских писателей, а во второй части — о „способах" устранения этих недостатков. Настаивать, однако, на безусловной правильности такой догадки нельзя, так как топографическая близость двух черновых записей Ломоносова не может служить бесспорным доказательством их внутренней связи: в практике Ломоносова бывали случаи, когда на один и тот же лист он заносил совершенно разнородные записи и притом в разные годы (ср., например, Архив АН СССР, ф. 20, оп. 1, л. 109, где на обороте своего чернового прошения в Сенат об учреждении Химической лаборатории Ломоносов набросал наверху листа русский перевод цитаты из Курция Руфа, предназначенный для Риторики, а внизу список наук, относящийся, может быть, к гораздо более поздним годам и внесенный впоследствии Ломоносовым в один из его проектов регламента Академии Наук). Зачеркнутые варианты заглавия статьи дают основание думать, что основной темой статьи должна была быть та „чистота штиля", о которой Ломоносов говорил вкратце в §§ 164 и 165 Риторики 1748 г., или „чистота российского языка", чему, судя по плану „Филологических исследований" (стр. 763 настоящего тома), намеревался посвятить особую научную статью. К мысли о такой статье Ломоносов возвращается и в Предисловии о пользе книг церковных (стр. 590 настоящего тома).

[1] словесных наук — в Словаре Российской Академии термин „словесные науки" истолкован так: „науки, касающиеся до свойства языка какого, в коих заключаются грамматика, витийство и стихотворство" (Словарь Росс. Академии, ч. V, СПб., 1794, стр. 536). Ломоносов понимал этот термин шире, считая „трудами в словесных науках" не только теоретическую работу в области этих трех наук — грамматики, риторики и поэтики, — но и литературную практику, прозаическую и поэтическую

Библиотека "Руниверс"

см., например, Акад. изд., т. VIII, стр. 276). Ср. слова А. П. Сумарокова о том, что Академия Наук „в науках, а не в словесных науках упражняется" (Полн. собр. всех сочинений А. П. Сумарокова, ч. X, М., 1782, стр. 5).

[2] Против грамматики. — Имеются в виду, очевидно, грамматические погрешности, допускавшиеся современными Ломоносову русскими авторами, которых он укорял в „мелком знании", т. е. в недостаточной грамотности.

[3] Какофонии. Брачныя, браку. — Ломоносов имел, может быть, в виду Стихи эпиталамические Тредиаковского на брак кн. А. Б. Куракина, впервые напечатанные в 1730 г. в составе приложений к Езде на остров любви. В этих силлабических стихах слова „брак", „брачни", „новобрачнии", сталкиваясь с часто повторяемым глаголом „брякнуть", создают заметное неблагозвучие, например:

Брякнули, гей! В княжеском чине:
Счастливо век вам златой встает в благостыне!
О вас, новобрачнии! О с надеждой многи
Потомки! О и чада! О брачни чертоги!

[4] Не у места славенчизна. Дщерь. — Слово „дщерь" многократно встречается у Ломоносова, однако лишь в произведениях „высокого" стиля. В данном случае Ломоносов предполагал, вероятно, отметить неуместность этого славянизма в сочинениях „посредственного" и „низкого" стиля. По учению Ломоносова, в „посредственном", или „среднем" стиле „равность особливо тем теряется, когда речение славенское положено будет подле российского простонародного", в „низком" же стиле Ломоносов рекомендовал „от славенских обще не употребительных вовсе удаляться" (см. Предисловие о пользе книг церковных, стр. 589).

[5] Против ударения. — Ломоносов предполагал, может быть, отметить нарушение тонического метра в чьих-то стихах, вернее же, однако, думать, что он имел в виду чье-нибудь прозаическое произведение, где было допущено „непропорциональное положение ударений", т. е. где встречалось „много складов с ударениями один подле другого" (Рит. 1748, § 174) или где расстановка ударений не гармонировала с эмоциональным содержанием текста (там же, § 179). Об этих нарушениях „пристойного течения слова" идет речь в той самой части Риторики 1748 г., где говорится и о „чистоте штиля".

[6] Несвойственные. — Имелось в виду, вероятно, отметить несвойственные русскому языку фразеологические сочетания и погрешности против правил русского синтаксиса. Черновые записи Ломоносова по этому вопросу см. в Материалах, стр. 613 [114], 617 [137] и 622 [170]. Ср. также Грамматику, §§ 509 и 532.

Библиотека "Руниверс"

[7] Способы ... я сделал то и то. — Эта схема почти повторяет ту, которая положена Ломоносовым в основу § 2 Риторики 1748 г.: „К приобретению оного искусства красноречия требуются пять следующих средствий: первое — природные дарования, второе — наука, третье — подражание авторов, четвертое — упражнение в сочинении, пятое — знание других наук".

[8] представим одну Францию ... по большой части служит. — Ср. посвящение к Риторике, где Ломоносов, толкуя о значении „украшенного слова", говорит: „коль оное полезно, ясно показывает состояние тех народов, в которых словесные науки процветают". В основе этой любимой мысли Ломоносова лежит его высокое представление об общественной функции языка, что ясно выражено в следующих начальных словах того же посвящения: „Блаженство рода человеческого коль много от слова зависит, всяк довольно усмотреть может". Ср. также § 1 Грамматики и примечания к нему (стр. 859—860).

[9] Примеров далече ... в своем отечестве. — Вероятно, намек на молодых поэтов, в большинстве питомцев Сухопутного Шляхетного корпуса, которые группировались вокруг литературных противников Ломоносова — А. П. Сумарокова и И. П. Елагина.

[10] Красота, великолепие ... могут. — Мысль, высказанная здесь, получила более распространенное развитие в Предисловии о пользе книг церковных (см. стр. 587 и след.).

8

ПРЕДИСЛОВИЕ О ПОЛЬЗЕ КНИГ ЦЕРКОВНЫХ В РОССИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

(Стр. 585—592)

Печатается по тексту первой публикации, сверенному с ее корректурным оттиском (Архив АН СССР, ф. 3, п. 1, № 232, лл. 184 об.—185, 187—187 об. и 190—191).

Рукопись не сохранилась.

Впервые напечатано в выпущенном Московским университетом Собрании разных сочинений в стихах и в прозе г. коллежского советника и профессора Михайла Ломоносова, 1757, кн. I, стр. 3—10.

Датируется предположительно 1758 годом.

Объявление о поступлении в продажу книги I университетского собрания сочинений Ломоносова напечатано в № 80 Санктпетербургских ведомостей от 6 октября 1758 г., вышла же она в свет за несколько дней до этого, не ранее последних чисел сентября 1758 г. Как видно из сохранившихся документов, во второй половине августа и в сентябре

Библиотека "Руниверс"

1758 г., когда в Москве весь тираж книги был уже отпечатан, в Петербурге, в Типографии Академии Наук, по журнальному определению Канцелярии Академии от 17 августа 1758 г., „перепечатывалась" почему-то некоторая часть текста этой книги (в количестве пяти четверток, то есть двадцати страниц). Тогда же было „в н о в ь напечатано" и Предисловие о пользе книг церковных, которое, судя по этому, именно в данное время, то есть летом 1758 г., и было написано (Архив АН СССР, ф. 3, оп. 1, № 528, л. 220; ф. 3, оп. 1, № 232, лл. 180 и 180 об., и ф. 3, оп. 1, № 503, л. 362 об.).

22 июля 1758 г. Ломоносов был по его просьбе уволен в 29-дневный отпуск для поездки на Усть-Рудицкую фабрику по очень для него важным и спешным хозяйственным делам. Однако вернулся он из отпуска на неделю раньше срока — 13 августа: за четыре дня до постановления о напечатании Предисловия он уже участвовал в очередном заседании Академической канцелярии (Архив АН СССР, ф. 3, оп. 1, № 528, лл. 198 об. и 218). Расходы по производившейся в Петербурге перепечатке пяти четверток и по напечатанию Предисловия оплатил из своих личных средств И. И. Шувалов (Архив АН СССР, ф. 3, оп. 1, № 232, лл. 195 и 196). Это дает основание заключить, что то и другое производилось по его требованию. Напрашивается в связи с этим предположение, что он же, Шувалов, вызвал Ломоносова из отпуска и он же настоял на необходимости снабдить университетское издание предисловием, которое в таком случае было написано Ломоносовым в течение упомянутых четырех дней — 13—16 августа 1758 г.

Все это вместе взятое свидетельствует о возникновении летом 1758 г. каких-то неизвестных нам внешних обстоятельств, которые потребовали со стороны Шувалова и Ломоносова срочных и далеко не обычных в тогдашней академической практике литературных и издательских мер. Вероятнее всего, что еще давал себя знать недавний конфликт Ломоносова с Синодом из-за Гимна бороде. Официально дело было замято, но правящие верхи церкви не забыли, конечно, обиды, нанесенной им Ломоносовым. Первая книга университетского собрания сочинений Ломоносова не могла рассчитывать на благосклонный прием со стороны духовной цензуры, настроенной в те годы особенно воинственно. В этой книге печатались (правда, не впервые) Вечернее размышление о божием величестве, касавшееся вопроса о множественности населенных миров, о чем всего два года назад было запрещено писать, и Письмо о пользе стекла, содержавшее полемику с блаженным Августином и выпады против высшего духовенства, нисколько не менее откровенные и ничуть не менее обидные, чем в Гимне бороде. Не исключена, таким образом, возможность, что Шувалов, познав о намерении церковных властей воспользоваться выходом книги для расправы с Ломоносовым, предло-

Библиотека "Руниверс"

жил ему обезопасить себя, а заодно и Московский университет вводной статьей на угодную Синоду тему.

Появление Предисловия в печати отнюдь не знаменовало, однако, сдачи Ломоносовым своих антиклерикальных позиций. Синоду могло понравиться только заглавие статьи, а никак не ее текст, так как, говоря „о пользе книг церковных", Ломоносов имел в виду только их лексикологическую „пользу" и ни словом не обмолвился об их содержании.

И самая тема и такой подход к ней были не новы: мимоходом ее затрагивали в подобном же аспекте и другие русские авторы, в частности В. К. Тредиаковский и Г. Н. Теплов, да и сам Ломоносов подходил к ней не раз и в своей Риторике (§ 165), и в Грамматике (§§ 116, 343, 512 и др.; ср. также Материалы, стр. 690[633] и 691[642]). Разработка этой темы была предусмотрена Ломоносовым в плане тех „филологических исследований и показаний", которыми он собирался дополнить Грамматику (см. выше Филологические исследования, п. 10, стр. 763).

Итак, если и были обстоятельства, которые заставили Ломоносова написать Предисловие с непредвиденной поспешностью, то они явились всего лишь случайным толчком для осуществления давно обдуманного замысла, никак не связанного с этими обстоятельствами.

Предисловие о пользе книг церковных в российском языке, самая поздняя и наиболее зрелая филологическая работа Ломоносова, разрешала три важнейшие в условиях его времени проблемы: 1) проблему сочетания церковно-славянских и русских, народных элементов в составе русского литературного языка, 2) проблему разграничения литературных стилей и 3) проблему классификации литературных жанров. Одновременное разрешение этих трех, казалось бы, разнородных проблем Ломоносов облегчил себе тем, что преодолел кажущуюся их разнородность, верно уловив их тесную взаимную зависимость. Главная же причина того замечательного успеха, с каким Ломоносов разрешил эти проблемы, заключалась в том, что он подчинил их разрешение той генеральной патриотической идее, которой была проникнута вся вообще его филологическая деятельность: суть этой идеи сводилась к стремлению мобилизовать все живые национальные силы русского литературного языка, чтобы повысить, с одной стороны, его сопротивляемость чужеродным вторжениям и чтобы, с другой стороны, сделав научную и литературную речь общепонятной, обеспечить внедрение науки и литературы в национальный быт.

Одной из главнейших задач дня, завещанных еще петровским временем, был окончательный выход науки и литературы, как и всего вообще гражданского быта, из-под церковной опеки, что вызывало естественную потребность освобождать литературный язык от перегрузки

Библиотека "Руниверс"

церковно-славянской лексикой. По этому пути приходилось, однако, двигаться с большой осторожностью, потому что отказываться вовсе от славянизмов, из которых многие прочно вошли в основной словарный фонд русского языка, — значило бы итти наперекор законам развития языка. В том и сказалась гениальность Ломоносова, что, разрешая волновавшую его всю жизнь проблему чистоты стиля, он исходил не из отвлеченных рассуждений, а из безошибочно верного учета всех реальных исторических условий развития русского языка и всех стоявших перед языком реальных общественных задач. Вопросы, поднятые Ломоносовым в его Предисловии, были поставлены историей, ответы же Ломоносова на эти вопросы были наиболее прогрессивными из всех возможных при данных исторических условиях. Это и обеспечило ломоносовской теории стилей быстрый и прочный практический успех.

В основу своего трактата Ломоносов положил следующие три тезиса: 1) литературной гегемонии церковно-славянского языка пришел невозвратный конец: из его состава русский литературный язык должен заимствовать только то, что живо и понятно, причем область применения этих заимствований должна быть известным образом ограничена; 2) ограничены должны быть и книжные источники, откуда почерпаются подобные заимствования: для этого пригодна далеко не вся церковная литература, а только библия и богослужебные книги, освоенные народом в процессе многовековой религиозной практики, заключающие в себе следы античной культуры и содержащие запас слов, удобных для выражения отвлеченных понятий; 3) „довольство российского слова и собственным достатком велико", а потому существеннейшей составной частью русского литературного языка — его узаконенной первоосновой — должна быть письменная и разговорная речь широких слоев народа, которую следует тщательно оберегать от „диких и странных слова нелепостей, входящих к нам из чужих языков".

Достоин особого внимания метод, которым Ломоносов разрешил стоявшие перед ним задачи. Зрелое филологическое мастерство, заметно обогащенное опытом натуралиста-экспериментатора, сказалось прежде всего в умелом расчленении материала. Он расчленил его сперва на три параллельных ряда: в один вошли основные элементы современного Ломоносову словарного состава русского литературного языка, в другой — литературные стили, в третий — литературные жанры. Четкое разграничение понятий стиля и жанра, которое далось Ломоносову не сразу, является крупной его заслугой. В пределах каждого из трех основных рядов проведено дальнейшее расчленение. В первом, словарном, ряду все слова разбиты на три отдела, из которых два дробятся еще на подотделы, причем разбивка произведена по двум признакам: по принадлежности слова к русскому или к церковно-славянскому языку

Библиотека "Руниверс"

и по степени употребительности слова. Во втором ряду различаются три стиля: высокий, средний и низкий. Наконец, третий ряд делится на пятнадцать жанровых групп, из которых высшую образуют героические поэмы, а низшую — „описания обыкновенных дел". Завершив таким образом первую, аналитическую стадию работы, Ломоносов перешел ко второй, синтетической, которая заключалась, с одной стороны, в построении различных сочетаний из отдельных элементов словарного ряда, а с другой стороны, в установлении взаимной зависимости между элементами и группами элементов разных рядов. В итоге этой работы Ломоносовым были установлены основные способы спайки главных составных частей русского литературного языка и даны предельно ясные практические указания, в какой пропорции и в каких случаях следует примешивать славянизмы к природным русским словам.

Установленные Ломоносовым правила чередования элементов русского разговорного языка с элементами языка церковно-славянского, имевшего иную стилистическую окраску, дали в руки русским писателям прекрасное средство для отчетливой передачи стилевых оттенков в пределах господствовавших тогда литературных жанров. Благодаря этому, созданное Ломоносовым учение о трех стилях оказало решающее и притом чрезвычайно здоровое влияние на дальнейшую историю русской литературы и русского литературного языка, ощущавшееся вплоть до пушкинского времени.

Правильность построенной Ломоносовым теории была подтверждена его собственной литературной практикой. Именно это и имел в виду Пушкин, когда говорил, что слог Ломоносова, „ровный, цветущий и живописный, заемлет главное достоинство от глубокого знания книжного словенского языка и от счастливого слияния оного с языком простонародным" (О предисловии г-на Лемонте к переводу басен И. А. Крылова).

Подведя таким образом надежную теоретическую основу под свой поэтический стиль, который вызывал нападки со стороны его литературных противников, Ломоносов указал вместе с тем в своем Предисловии и их место в новосозданной иерархии стилей и жанров.

Рассуждение о стилях дало повод Ломоносову высказать ряд очень значительных мыслей: об особенностях истории русского литературного языка, отличающих ее от истории языков Западной Европы, о том, что диалекты русского языка менее друг от друга отличны, чем диалекты немецкого языка, о стойкости основного словарного фонда русского языка, который за семьсот лет претерпел столь незначительные изменения, что человеку XVIII в. понятен язык X—XI вв., и т. п.

Предисловие о пользе книг церковных завершило двадцатилетнюю теоретическую работу Ломоносова в области филологии. Несколько лет спустя, подводя ее итог, а заодно также итог всей вообще своей лите-

Библиотека "Руниверс"

ратурной деятельности, Ломоносов мог с вполне законной гордостью констатировать, что, благодаря его трудам, „стиль российский в минувшие двадцать лет несравненно вычистился перед прежним и много способнее стал к выражению идей трудных“ (Пекарский, т. II, стр. 772).

[1] Стр. 587. церковные книги переведены с греческого языка на славенский. — Шестью годами позже (1764 г.) в отзыве о плане работ А. Л. Шлецера Ломоносов называет язык, на который переведена библия, не славенским, а древним славено-моравским (antiqua Slavena-Moravica lingua) или просто древнеморавским (antiqua Moravica dictio) (Билярский, стр. 703—704).

[2] Стр. 587. книги церковные на славенском языке. — Ср. Материалы, стр. 620 [158, 159], где Ломоносовым выписаны названия некоторых книг, частью входящих в состав библии, частью богослужебных, может быть, тех именно, которые он признавал лексически наиболее ценными.

[3] Стр. 587. многие места оных переводов не довольно вразумительны. — То же суждение повторено Ломоносовым и в вышеупомянутом отзыве 1764 г. о плане Шлецера: „Перевод библии не очень исправен, и нередко славенские слова значат иное, а иное греческие“. Ср. также Рит. 1748, § 147.

[4] Стр. 587—588. не могли миновать и довольно остеречься, чтобы не принять в перевод свойств греческих, славенскому языку странных. — Под „свойствами“ языка Ломоносов понимает его грамматический строй и фразеологию; ср. его запись: „Языки не меньше разнятся свойствами, нежели словами“ (Материалы, стр. 622 [171]) и следующий отрывок из отзыва от 11 июля 1750 г. об одной переводной работе С. С. Волчкова: „Господина асессора весь стиль очень неисправен, и во многих местах против свойства российского языка весьма погрешено, также и сила французских слов переведена неправо во многих местах ... Хотя ж сие и правда, что каждый автор свой собственный стиль имеет, однако сие разумеется о том, что так называемое формальное в стиле, а не то, что долженствует быть материальное, то есть всем писателям одного языка общее, а особливо при Академии находящимся“ (Сухомлинов, т. X, стр. 477). Ср. также Грамматику, §§ 35, 55, 73 и 111 и Материалы, стр. 608—609 [58], 612 [103] и 691 [641].

[5] Стр. 588. немецкий народ стал священные книги читать и службу слушать на своем языке. — В той части Германии, которая в XVI в. порвала с папством, богослужебным языком стал с этого времени вместо латинского немецкий. Библия была переведена Лютером на немецкий язык в 1521—1534 гг.

[6] Стр. 588. обаваю — заговариваю, ворожу, очаровываю; рясны — женские украшения, состоящие из золота и дорогих каменьев; овогда —

Библиотека "Руниверс"

иногда; свене — это слово, равнозначное современному „кроме", представлялось Ломоносову настолько „обетшалым", что он пользовался им как своего рода символом: в принадлежавшем Ломоносову экземпляре Нового и краткого способа к сложению российских стихов В. К. Тредиаковского, на стр. 49, где напечатана одна из элегий последнего, в стихе

С Илидары бо драгой мысли все не сходят

Ломоносов подчеркнул слово „бо" и написал на полях: „свене".

[7] Стр. 588—589. К первому причитаются . . . в подлых комедиях. — Вопрос о разделении словарного состава русского языка на „новые" и „старые" слова занимал Ломоносова с давних пор. Об этом свидетельствует следующая, относящаяся к 1736—1739 гг. надпись его на книге Тредиаковского Новый и краткий способ к сложению российских стихов: „Новым словам не надобно старых окончаниев давать, которые неупотребительны, например, пробуждена in accusativo [в винительном падеже] вместо пробужденово; лучше сказать пробужденна". Много внимания уделено этому вопросу в Грамматике, где Ломоносов различает слова: 1) „которые от словенских как в произношении, так и в знаменовании никакой разности не имеют", 2) „славенские, в разговорах мало употребляемые", и 3) „точные, российские", или в других случаях „новые" либо „простые", „которые у славян неизвестны" (см. §§ 172, 173, 190, 215, 343, 356, 440, 442, 444, 446, 448, 450, 512 и др.); ср. также Рит. 1744, § 123, Рит. 1748, § 72, п. 1, Материалы, стр. 607[47] и 661—662[450—453], где Ломоносовым выписано много слов и фраз из псалмов, причем рядом с некоторыми словами даны их синонимы.

[8] Стр. 589. От рассудительного употребления... и низкий. — Ранее, в период работы над Грамматикой Ломоносов различал не три, а только два стиля — „высокий" и „простой", причем и эти два термина там еще далеко не устойчивы: высокий стиль именуется в Грамматике иногда „важным штилем" или без всякого эпитета „штилем", а простой — „просторечием", „простым слогом" или „простым русским языком". Далеко не так отчетливо, как в Предисловии, различается в Грамматике и самое понятие стиля от понятия литературного жанра (ср. Грамматику, §§ 190, 215, 259, 343, 427, 436, 444, 533 и др.).

[9] Стр. 589. в подлость — в вульгарность.

[10] Стр. 590. Но всего сего подробное показание надлежит до нарочного наставления о чистоте российского штиля. — Возможно, что с намерением написать такое „наставление" связана следующая черновая запись Ломоносова: „Штиль разделить на риторический, на пиитический, гисторический, дидаскалический, простой" (Материалы, стр. 609[71]). Ср. статью О нынешнем состоянии словесных наук в России (стр. 579—583).

Библиотека "Руниверс"

которую Ломоносов сперва думал озаглавить иначе: О чистоте российского штиля.

[11] Стр. 590. Сколько в высокой поэзии... испытал свои силы. — Здесь подведен итог мыслям, более подробно развитым Ломоносовым в §§ 42, 44, 343, 444 и др. Грамматики, с той, однако, разницей, что сказанное там о причастиях распространено здесь и на деепричастия.

[12] Стр. 590. По времени ж рассуждая... через то время. — Ср. Материалы, стр. 658—659[446]. Слова Ломоносова о стойкости основного словарного фонда русского языка имеют несомненную связь с его утверждением о русской, восточнославянской основе древнерусского литературного языка, который, как известно, он отличал от старославянского. Ломоносов был первым, кто установил это различие. Мысли его по этому предмету высказаны в вышеупомянутом отзыве о плане Шлецера, где Ломоносов говорит: „Однако он [Шлецер] поистине не знает, сколько речи, в российских летописях находящиеся, разнятся от древнего моравского языка, на который переведено прежде священное писание, ибо тогда российский диалект был другой, как видно из древних речений в Несторе, каковы находятся в договорах первых российских князей с царями греческими. Тому же подобны законы Ярославовы, «Правда русская» называемые, также прочие исторические книги, в которых употребительные речения, в Библии и в других книгах церковных коих премного, по большой части не находятся". К такому выводу Ломоносов пришел не сразу. Об эволюции его воззрений по этому вопросу дают представление некоторые более ранние его высказывания. Так, в Письме о правилах российского стихотворства (1739 г.) он отмечает, что славянский язык „с нынешним нашим не много разнится" (см. стр. 10 настоящего тома). „Нестор Печерский, — пишет Ломоносов в своих возражениях против диссертации Миллера (1749 г.), — говорит ясно, что славенский и русский язык едино есть", но в тех же возражениях Ломоносов оговаривает, что „церковный диалект, который живет у всех народов славянского племени и греческого вероисповедания, есть собственно древний моравский язык, употребление которого у славянских народов никогда не было всеобщим" (т. VI настоящего издания, стр. 34 и 50). В Древней Российской истории (1754 г.) Ломоносов замечает, что „язык наш, от славенского происшедший, не много от него отменился" (там же, стр. 143). Но в Российской грамматике (1754—1755 гг.) он устремляет основное внимание уж не на сходство этих двух языков, а на отличия русского языка от церковно-славянского, причем уделяет этому так много внимания, что его Грамматика приобретает, благодаря этому, по верному определению С. К. Булича, „характер сравнительный".

Библиотека "Руниверс"

[13] Стр. 591. дикие и странные слова нелепости — под этими словами Ломоносов разумеет, очевидно, не только засорение русского языка иностранными словами, но и допускаемые иностранцами погрешности против правил русского синтаксиса и чуждые русскому языку фразеологические сочетания (ср. Грамматику § 509 и Материалы, стр. 613[114], 617[137] и 662[170]). Об иностранных словах см. записи Ломоносова в Материалах (стр. 607[48], 622[171] и 675[523]) и заключительные слова в заметке О переводах (стр. 768).

[14] Стр. 591. Гораций говорит... Бессмертный стихотворцев глас. — Вольный перевод следующего четверостишия:

Vixere fortes ante Agamemnona
multi: sed omnes inlacrimabiles
urguentur ignotique longu
nocte, carent quia vate sacro.
(Оды, IV, ст. 25—28).
[Было много храбрецов и до Агамемнона,
Но долгая ночь поглотила всех
Неоплаканными и безвестными,
Потому что не было при них боговдохновенного песнопевца].

[15] Стр. 592. Как не быть ныне Виргилиям и Горациям? — Перефразированный стих Марциала (VIII, 56, 5): Sunt Mecaenates, non deerunt, Flacce, Marones [Были бы Меценаты: не будет, Флакк, недостатка и в Маронах]. Тот же стих использован Ломоносовым и в черновой его записи, представляющей собой, повидимому, набросок концовки к Письму о сходстве и переменах языков (см. Материалы, стр. 659[446]).

[16] Стр. 592. имеем знатных и Меценату подобных... художеств. — Намек на И. И. Шувалова и на его участие в основании Московского университета.

9

[МАТЕРИАЛЫ К РОССИЙСКОЙ ГРАММАТИКЕ]

(Стр. 595—760)

Печатаются по рукописи, хранящейся в Архиве АН СССР (ф. 20, оп. 1, № 5, лл. 1—46, 50—90, 96—111, 115—117, 120—146 и 149). Некоторые листы (там же, лл. 61—66 об., 69—78 об., 120—121 об., 124—125 об., 135—135 об., 137—143 об., 145—146) написаны неизвестной рукой.

Полностью и в последовательности подлинника публикуются впервые.

Опубликованы ранее — в произвольной последовательности и группировке — только отдельные, вырванные из контекста записи: Будилович, I, стр. 17—35 и Акад. изд., т. IV, стр. 49—50, 69, 89, 99, 115—122,

Библиотека "Руниверс"

126, 127, 130, 139, 140, 142—143, 145, 147—154, 159—161, 163, 166, 167—177, 178—197, 201—209, 216—221, 227—229, 231—234, 236, 237, 242—245, 250—258.

Датируются предположительно 1744—1757 годами. К собиранию материалов для Грамматики Ломоносов приступил не позднее 1748—1749 гг. (см. примечания к Грамматике, стр. 845). Некоторые из публикуемых записей относятся, вероятно, и к более ранним годам — ко времени работы над вторым вариантом Риторики (1744—1747 гг.), где кое-что из этих записей использовано (ср. Рит. 1748 г., § 192, прим. 169 к ней и Материалы, стр. 619[150]). Основная масса записей падает, очевидно, на 1749—1753 гг. (см. примечания к Грамматике, стр. 845). Многолетний период накопления этих черновых заметок завершается, повидимому, годом выхода в свет Грамматики, т. е. 1757 годом: началом этого года датируется заметка о переводе Грамматики на иностранный язык (см. Материалы, стр. 672[468]; факсимиле на стр. 853).

Подлинники публикуемых записей Ломоносова сшиты и заключены в картонный переплет, оклеенный глянцевитой цветной бумагой. На корешке — ярлык с полустершейся цифрой 112, по которой этот фолиант долгое время, до начала 1930-х годов принято было называть „Рукописью № 112". Количество листов в фолианте 158. Подавляющее их большинство (134 листа) заполнено заметками Ломоносова, имеющими прямое отношение к его лингвистическим работам. Они написаны на листах писчей бумаги разнообразного размера, цвета, плотности и состава. Некоторые заметки написаны на писчих листах, сложенных вдвое и вложенных один в другой наподобие тетради. До переплета листы были разбиты, как видно, на несколько пачек, и каждой пачке был присвоен порядковый номер, надписанный чьей-то неизвестной рукой. В порядке этих номеров пачки и переплетены.

В том же фолианте находятся рукописи следующих произведений Ломоносова: 1) Суд российских письмен, перед разумом и обычаем от грамматики представленных (лл. 47—48), 2) Примечания на предложение о множественном окончании прилагательных имен (лл. 147—148) и 3) О нынешнем состоянии словесных наук в России (лл. 150—151). Здесь же поэтическое переложение псалма 103-го (лл. 112—114), стихи „О небо, не лишай меня очей и слуха" (л. 117) и четверостишие „Мышь некогда, любя святыню" (л. 152). Отрывочные стихотворные наброски встречаются и на листах, заполненных лингвистическими заметками (например, на лл. 16 об., 132 об. и др.). Наконец, в том же фолианте попадаются кое-где листы с такими записями Ломоносова, которые не имеют никакого отношения к „словесным наукам", например: список материалов, потребных для Химической лаборатории (л. 56 об.), „Реестр российским продуктам, натуральным и рукодельным, для скорого прииску

Библиотека "Руниверс"

сочиненный по алфавиту" (лл. 91—95), заметка по вопросу об атмосферном электричестве (лл. 118—119) и выдержки из отзывов заграничных ученых о Ломоносове, на иностранных языках и в русском переводе (лл. 153—158).

Документально установлено, что на другой день после смерти Ломоносова Григорий Орлов, фаворит Екатерины, опечатал по ее распоряжению все бумаги Ломоносова (Ломоносов и Петербургская Академия Наук. Материалы к столетней памяти его 1765—1865 года, апреля 4 дня. Сообщил В. И. Ламанский. Москва. 1865; Пекарский. Доп. изв., стр. 88—89), а затем забрал их себе то ли насильственно, по приказу сверху, то ли по уговору с вдовой Ломоносова (Куник, стр. 404). Он продержал их у себя, по некоторым известиям, до самой своей смерти, т. е. до 1783 г. („Русск. старина", 1873, № 10, стр. 598). После того ломоносовский архив распылился: некоторая его часть досталась потомкам Ломоносова и его сестры, другая — неизвестно кому (Модзалевский, стр. 9—10 и 13).

Находилось ли собрание черновых грамматических записей Ломоносова у него в кабинете в день его смерти, было ли опечатано, попало ли к Орлову, и если попало, то к кому перешло далее, — остается невыясненным. Л. Б. Модзалевский полагал, что с этим собранием познакомился около 1787 г. Ф. О. Туманский, который опубликовал в этом году по рукописи Ломоносова Суд российских письмен (Модзалевский, стр. 14). Но это только предположение и притом шаткое: публикация Туманского не вполне совпадает с текстом рукописи, которая содержится в дошедшем до нас собрании (см. стр. 379—387 и 840 настоящего тома). Совершенно несомненно, однако, что нашим фолиантом пользовались редакторы выпущенного Академией Наук в 1784—1787 гг. второго посмертного собрания сочинений Ломоносова: в часть первую этого издания вошло неоконченное переложение псалма 103-го, напечатанное по черновой рукописи, которая вплетена в этот фолиант.

Первое известие об этом собрании мы встречаем в печатной Росписи книгам и рукописям Российской Академии. Выпущена была Роспись в 1840 г. членом названной Академии В. М. Перевощиковым. Здесь, на стр. 159, под № 112 значится анонимная „Рукопись, содержащая в себе грамматические замечания, стихи и проч.". Это и есть наш фолиант. Когда и от кого получила его учрежденная в 1783 г. (в год смерти Григория Орлова) Российская Академия, — неизвестно. В 1841 г. она была упразднена, и фолиант поступил на хранение в Рукописное отделение Библиотеки Академии Наук, откуда в 1931 г. передан в Архив Академии.

Итак, мы не знаем, какой путь он прошел и в чьих руках побывал в течение первых семидесяти пяти лет со дня смерти Ломоносова

Библиотека "Руниверс"

(1765—1840 гг.), не знаем, кто его переплел, и — что досаднее всего — не знаем, кто расположил грамматические записи Ломоносова в том порядке, в каком мы видим их теперь в нашем фолианте.

Этот последний вопрос чрезвычайно важен и для выяснения истории публикуемых текстов и с чисто археографической точки зрения: в зависимости от того или иного его решения решается и вопрос о том, следует ли публиковать тексты в том порядке, в каком они найдены, или в каком-нибудь другом.

Порядок листов в фолианте не случаен. В этом порядке наблюдается некоторая, правда, далеко не строгая, но чрезвычайно своеобразная последовательность двоякого рода: логическая и хронологическая.

С одной стороны, этот порядок согласуется в общих чертах, но только именно в самых общих чертах с планом Грамматики. Сперва идут записи, посвященные главным образом вопросам орфоэпии и отчасти графики. Затем начинают преобладать заметки об именах существительных, прилагательных и числительных. Потом их сменяют глаголы, далее — „вспомогательные или служебные части слова". Однако после того опять выступают на первое место имена существительные и прилагательные.

С другой стороны, внутри этих логических групп можно усмотреть местами некоторую, но опять-таки только приблизительную хронологическую последовательность. Сначала идут одно за другим непосредственные, отрывочные, иногда до крайности разнородные, необобщенные наблюдения. Они записаны чаще всего в форме примеров, еще никак не истолкованных („къ боярину гбоярину", „съ шумомъ шшумомъ", „человѣкъ люди", „дай воды" и т. п.). Это — исходный, сырой материал. Листы с такими примерами зачастую пестрят всевозможными условными значками: крестиками, кружками, косыми черточками, крючками и т. п. Эти значки являются следами первого просмотра собранного материала: они отражают предварительный его анализ, искание сходных примеров, первые попытки наметить их группировку. Затем появляются типичнейшие для Ломоносова нумерованные записи: те же примеры, однако не все, и добавленные к ним новые примеры пишутся один под другим и снабжаются порядковыми номерами. Это — все еще сырой материал, но уже отобранный из накопившегося запаса по признаку пригодности к дальнейшей обработке и несколько пополненный. В конце нумерованного списка встречаются иной раз строки, состоящие из одних цифр, т. е. из одних порядковых номеров. Такие строки означают, что отобранный для обработки, пронумерованный материал разбит (обыкновенно лишь в некоторой своей части) на тематические группы. Каждой группе соответствует одна цифровая строка. В иных

Библиотека "Руниверс"

случаях каждой из цифровых строк присваивается свой порядковый номер. Этой, уже вторичной нумерацией обозначается проектируемая последовательность тематических групп, т. е. будущих параграфов Грамматики. Далее появляются отдельные черновые теоретические формулировки, например: „Г иногда читается равно какъ В самое мягкое", „Слабяе для кокофоніи только худо, а не неправильно, такъ же и ясняе". Это уже не сырой материал, но еще и не грамматические тексты, а нечто промежуточное, своего рода полуфабрикаты. Из них в дальнейшем, после переработки, возникнут тексты грамматических правил. Случается, что из некоторого количества таких черновых формулировок создается — пока тоже еще вчерне — более крупное текстовое соединение: первый набросок раздела или главы. Содержащиеся в нашем фолианте записи далее этой стадии не идут. Последующая авторская работа получала отражение, очевидно, уже в черновике всей Грамматики в целом, а этот черновик до нас не дошел.

В одинаковой степени примечательно и то, что признаки указанной двоякой последовательности наблюдаются, и то, что наблюдаются они далеко не везде, и то, наконец, что там, где наблюдается такая последовательность, она никогда не бывает выдержана до конца, а всегда в большей или меньшей степени сбита. Во всех частях фолианта происходит то, что физики называют диффузией, т. е. взаимным проникновением друг в друга разнородных тел. Отдельные элементы логических и хронологических групп, покидая свою группу, просачиваются в чужую.

Все сказанное приводит к мысли, что расположить материал так причудливо, в таком по-своему красноречивом полупорядке мог только сам автор. Если бы разборкой и систематизацией ломоносовских записей занимался другой человек, он бесспорно постарался бы достигнуть и, вероятно, достиг бы большего по внешности логического порядка и лучшей с виду хронологической последовательности: такую именно попытку мы видим в вышеупомянутых выборочных, искусственно сгруппированных публикациях М. И. Сухомлинова. Посторонний систематизатор, конечно, не допустил бы беспорядочного смешения лингвистических записей Ломоносова с поэтическими, а тем более с физическими, химическими и географо-экономическими. Позволительно думать поэтому, что черновые грамматические заметки Ломоносова дошли до нас в том или приблизительно в том расположении, в каком оставил их Ломоносов, когда окончил работу над Грамматикой. Только при таком допущении становятся объяснимы все странности этого расположения: понятны делаются и признаки логического порядка, без которого была немыслима работа над материалом, и признаки хронологического порядка, которые явились отражением различных и разновременных,

Библиотека "Руниверс"

сменявших друг друга рабочих процессов, и признаки беспорядка, объясняемого самым характером этих рабочих процессов, которые то и дело заставляли автора перебирать черновой материал, возвращаться к отработанным его частям и снова откладывать их в сторону. Это — не утверждение, а догадка. Но если она имеет под собой хоть некоторую почву и если нет ничего, что понуждало бы решительно ее отбросить, то этого вполне достаточно для того, чтобы при публикации собственноручных грамматических записей Ломоносова сохранить со всей бережностью то их, может быть, авторское расположение, в каком мы их обнаружили. Так и сделано в настоящем издании.

О преимуществах полной их публикации перед выборочной говорить не приходится: они очевидны.

Публикуемый материал чрезвычайно сложен. Он пестр, отрывочен, запутан, местами темен. Охотно применяемый в таких случаях эпитет „мозаичный" здесь неуместен. Это — не мозаика, а скорее ссыпанная для предстоящих мозаических работ груда смальты, отшлифованной и неотшлифованной, разобранной по цветам и не разобранной.

Черновые грамматические записи Ломоносова так мало известны, так слабо изучены по прежним; неполным и не всегда доброкачественным публикациям, что еще нет возможности оценить исчерпывающим образом все их очень большое и очень разнообразное научное значение. Однако уж и сейчас можно отметить некоторые свойства публикуемых текстов, особенно ценные как для исследователей филологического творчества Ломоносова, так и для широкого читателя, желающего составить себе более полное представление об этой стороне деятельности великого русского энциклопедиста.

Печатаемые тексты ценны прежде всего тем, что подлинным образом вводят нас в языковедческую лабораторию Ломоносова, воссоздавая с редкостной живостью происходившую там работу. Слово „лаборатория" в данном случае не метафорично. Работая над Грамматикой, Ломоносов применял те самые методы наблюдения и опыта, какими пользовался при занятиях в Физическом кабинете Академии Наук и в ее Химической лаборатории.

В лингвистике, как и в физике, как и в химии, он начинал неизменно с накопления максимального количества фактов. Лингвистические факты, являвшиеся объектом наблюдений Ломоносова, представлены в публикуемых текстах огромным количеством того, что названо выше сырым материалом, т. е. бесчисленными лексическими, фонетическими, морфологическими, синтаксическими и фразеологическими примерами, почерпнутыми из самых различных источников: из книг гражданской и церковной печати, старых и новых, из официальных актов, из словарей, из народных песен, пословиц, сказаний, из областных диалектов

Библиотека "Руниверс"

и кастовых жаргонов, а более всего из живой, общенародной, разговорной речи города и деревни. Запас накопленных таким образом фактов поражает и своим обилием и своим умелым подбором. Таков, пользуясь достопамятными словами И. П. Павлова, тот „воздух" Ломоносова-языковеда, на который уверенно опирались при полете могучие крылья ученого.

Но в публикуемых текстах представлены не только наблюдения Ломоносова, а отчасти и его опыты. Мы видим здесь, например, воочию, как творилась русская научная терминология, как экспериментировал Ломоносов, подбирая русские эквиваленты латинских научных, в частности ботанических терминов (Материалы, стр. 602[20] и 709[804]). На стр. 603[21] мы находим и другой эксперимент, но совсем иного рода — орфоэпический, а попутно и орфографический: прежде чем сформулировать § 98 своей Грамматики, где сказано, что „*и*, когда перед собою имеет *ъ*, произносится, как *ы*", Ломоносов испытывает на слух и на глаз различные написания слова *отъискать*, которое введено в этот параграф в качестве примера; он пишет: *отъискать, отискать, отыскать*.

Для лабораторной методики грамматических изысканий Ломоносова особенно типичен тот планомерный переход от одного рабочего процесса к другому, который местами столь отчетливо отражен публикуемыми текстами и о котором уже говорено выше. Так, с терпеливой, даже педантической осмотрительностью искушенного естествоиспытателя, привыкшего „за минуты синтеза платить годами анализа", подходит Ломоносов к абстрагированию от конкретного и частного, к отысканию законов, управляющих фактами, и в конечном итоге к нахождению предельно сжатых и предельно отчетливых словесных формул, выражающих те слагавшиеся веками правила, которыми определяется грамматический строй русского языка. Достойно внимания, что точно таким же образом обрабатывал Ломоносов и свои физико-химические черновые записи, где мы встречаем так же размеченные и так же пронумерованные заметки и такие же цифровые строки, скомбинированные в таких же целях из порядковых номеров (см., например, т. I настоящего издания, стр. 160, 162, 164, 260 и 262).

В примечаниях к Грамматике рассказано в общих чертах, как создавался исподволь ее план (см. выше, стр. 846—847). В печатаемых черновых записях Ломоносова содержится обширный и поучительный материал по этому вопросу. Попутно он проливает свет и на историю таких разделов Российской грамматики, которые вошли в нее, так сказать, сверх плана. Мы видим, например, что, разрабатывая схему Грамматики, Ломоносов лишь очень поздно надумал ввести в нее главы „о сочинении частей слова". Мысль об отдельном „наставлении" по этому предмету возникла, очевидно, уже в процессе писания Грамматики.

Библиотека "Руниверс"

Знакомые нам заключительные ее разделы (§§ 469—592) создались до известной степени стихийно, на основе множества отрывочных записей, вкрапленных в другой, не связанный с ними материал и разбросанных по разным листам нашего фолианта. Не только по количеству таких записей, но и по этой их разбросанности видно, с каким постоянством размышлял Ломоносов над никем до него не тронутыми вопросами русского синтаксиса и особенно русской фразеологии.

Основное научное значение печатаемых черновых записей заключается в том, что они открывают путь к изучению генезиса почти всех без исключения грамматических формулировок Ломоносова. Нет сомнения, что настоящая публикация послужит материалом для ряда новых исследований по этому вопросу. Чтобы хоть несколько помочь их авторам, в примечаниях к отдельным записям сделаны ссылки на те параграфы Грамматики, с которыми данные записи имеют ту или иную связь. Обилие таких ссылок наглядно показывает, как широки и крепки эти связи. В примечаниях же к отдельным параграфам Грамматики сделаны обратные ссылки на соответствующие фрагменты черновых материалов.

Весьма важны также и те записи Ломоносова, которые касаются тем, не освещенных в Грамматике или затронутых в ней лишь мимоходом, что в примечаниях к этим записям также отмечено. В одних случаях это сравнительно мелкие частности, которыми Ломоносов не хотел отягощать свой текст, рассчитанный на школьное преподавание. В других же случаях это такие темы, которые не поддавались разработке при тогдашнем уровне языкознания и, в частности, при очень скудном еще в то время запасе сведений по истории русского языка. Подобные, не использованные в Грамматике записи Ломоносова заслуживают тем более внимательного изучения, что вскрывают в некоторых случаях его интерес к таким сложным грамматическим проблемам, которые и в наши дни, после более чем векового обсуждения корифеями отечественного языкознания, разрешены еще не до конца.

С не использованными в Грамматике записями граничат другие, не менее значительные, где запечатлены грамматические сомнения и колебания Ломоносова, например: „Ячмень котораго рода?“ (Материалы, стр. 611 [92]), „Той линѣи или той линѣе“ (стр. 618 [148]), „Зябу или зябну“ (стр. 628 [238]), „In plur. [во множественном числе] солнца или солнцы“ (стр. 675 [517]) и т. п.

Никогда не покидавшая Ломоносова забота о „чистоте российского языка“ оставила заметный след и в его лабораторных записях. Мы видим, например, как он борется с порчей, которую вносили в наш язык русские галломаны того времени („Имѣю честь взято съ французскаго“) и плохо говорившие по-русски петербургские иностранцы („Худо нѣмцы говорятъ: он не пустилъ спать, дай чай, воду“, „свѣжіе солдаты“).

Библиотека "Руниверс"

Печатаемые тексты важны, наконец, и тем, что только в них можно отыскать некоторые реальные следы тех языковедческих работ Ломоносова, которые были, повидимому, им выполнены, но не дошли до нас (например, его труда по сравнительному языкознанию), а также и таких, к которым он только готовился и на которые наводит нас оставленный Ломоносовым план „филологических исследований" (об этом сказано подробнее в примечаниях к Филологическим исследованиям, см. ниже, стр. 944—948).

В публикуемых подготовительных материалах к Грамматике мы впервые видим Ломоносова-лингвиста в рабочем движении, впервые наблюдаем процесс зарождения и развития его творческих мыслей. Этим определяется исключительная ценность печатаемых текстов, а тем самым и настоятельная необходимость их опубликования. Они не только количественно обогащают наши сведения о Ломоносове как языковеде, они придают этим сведениям новое качество.

В пору подготовки к писанию Российской грамматики кто-то помогал Ломоносову: собирал для него лексический материал и перелагал на русский язык некоторые разделы Грамматики Смотрицкого. Имя этого помощника не установлено. Сличение его тонкого, четкого почерка с почерками академических служащих и студентов, окружавших в то время Ломоносова, не дало пока никаких результатов. Находящиеся среди публикуемых заметок записи этого неизвестного лица испещрены зачастую пометками Ломоносова, а иногда содержат его исправления и добавления. Все, что написано чужой рукой, набрано петитом и печатается в конце Материалов, после собственноручных записей Ломоносова (стр. 709—760).

Зачеркнутые Ломоносовым части текста заключены в угловые скобки < >. Зачеркнутые слова и фразы внутри зачеркнутой части текста заключены в двойные угловые скобки << >>. Вульгаризмы, неудобопередаваемые в печати, заменены тремя точками, заключенными в прямые скобки [...].

[1] Вклейка перед стр. 597. Табель грамматическая. Эта Табель, переписанная неизвестной рукой, довольно точно, лишь с очень незначительными отклонениями воспроизводит схему Российской грамматики так, как она изложена вкратце в ее „Наставлении первом". Возможно, что это был рабочий экземпляр наиболее позднего, окончательного плана Грамматики, который Ломоносов, работая над ней, держал перед глазами. Более ранние варианты плана всей Грамматики в целом и отдельных ее частей см. на стр. 602[19], 606[16], 607[47], 611[90], 689—690[628], 690[638], 695[701], 704, п. 6. Кроме того, в Материалах наме-

Библиотека "Руниверс"

чены кое-где темы отдельных параграфов Грамматики, например: стр. 614[125], 634[302], 642[379], 644[413], 675[523], 691[647—649], 705[788] и др. К записям подобного рода близки по характеру и такие, где Ломоносов отмечает вопросы, представлявшиеся ему неясными, см., например, стр. 604[33], 609[62], 611[92], 614[122], 628[238], 675[500,517], 695[663] и др.

[2] Стр. 597. жердь, же́рди... идешь. — См. Грамматику, § 97.

[3] Стр. 597. Б П... Ш Ж. — См. Грамматику, §§ 101 и 103.

[4] Стр. 597. хо́дить... кнамъ. — См. Грамматику, § 98.

[5] Стр. 597. К. Г.... господь. — См. Грамматику, §§ 101 и 102.

[6] Стр. 597. У Смотрицкого в отличие от Ломоносова введена в алфавит наряду с буквой *з* (земля) и буква S (зело), которую он относит к числу букв „странных", т. е. „взятых из греческого". „Славенску языку, — добавляет при этом Смотрицкий, — и кроме сих состояти могущу" (л. 50 об.).

[7] Стр. 598. О. а. — См. Грамматику, § 99.

[8] Стр. 598. С Ш ... ч. — См. Грамматику, § 103.

[9] Стр. 598. Щ... тшчаніе. — См. Грамматику, § 88.

[10] Стр. 598. Ъ... durch. — Ср. Грамматику, § 120. Ср. немецкий текст на стр. 619[153], а также примечание к § 90 Грамматики.

[11] Стр. 598. Ср. Грамматику, § 120 и Материалы, стр. 635[304] и 644[398].

[12] Стр. 598. Двоегласныя россійскія... cruc. — См. Грамматику, §§ 27, 91—93.

[13] Стр. 599. Бремя, беремя... щель. — Ср. Грамматику, § 97.

[14] Стр. 599. Сержу... трепещешь. — См. Грамматику, § 285.

[15] Стр. 600. Ведро, вїодра... їожъ. — См. Грамматику, § 97.

[16] Стр. 600. См. Грамматику, п. 3 § 88.

[17] Стр. 600—602. Е произносится... якорекъ, чикъ [?]. — См. Грамматику, § 97.

[18] Стр. 602. Брегъ... брега́. — См. Грамматику, § 195, ср. также п. 2 § 119.

[19] Стр. 602. 1. О азбукѣ... 5. О складахъ и реченіяхъ — см. главы 1—3 Наставления второго Грамматики и другой вариант плана глав 1—4 этого же наставления на стр. 671[464] Материалов. Варианты планов других наставлений и глав см. на стр. 606[46], 607[47], 695[701] Материалов.

[20] Стр. 602. Pistilla — пѣстикъ.... верьхушка. — Подобные записи, отражающие работу Ломоносова по созданию русской научной терминологии, см. также на стр. 603[21], 628[235], 630[256], 709[804] Материалов.

[21] Стр. 603. Отъискать... Отыскать. — См. Грамматику, § 98.

[22] Стр. 603. Genit. plur.... солдатъ — см. Грамматику, § 197.

[23] Стр. 603. отъ еврей... татаръ. — См. Грамматику, § 237.

[24] Стр. 603. Твой алтынъ... сватали. — Ср. Грамматику, § 553.

Библиотека "Руниверс"

[25] Стр. 603—604. Котя́, котенокъ . . . щеглята. — См. Грамматику, §§ 144, 159 (второй пример), 205, 206.

[26] Стр. 604. Глядь . . . шасть. — См. Грамматику, § 427.

[27] Стр. 604. Изъ журнала . . . ишъ шапки. — См. Грамматику, § 103.

[28] Стр. 604. См. Грамматику, § 583.

[29] Стр. 604. См. Грамматику, §§ 240—242.

[30] Стр. 604. Ср. Грамматику, § 554.

[31] Стр. 604. См. Грамматику, § 129.

[32] Стр. 604. См. стр. 642, п. 24.

[33] Стр. 604. № Мерзну . . . не знаю. — Формы глагола мерзнуть не встречаются в Грамматике в числе примеров.

[34] Стр. 604. Ломоносов в своей литературной практике различает цвѣты как физический термин (цвета) и цвѣты́ как ботанический термин (цветки).

[35] Стр. 604—605. къ горѣ . . . . гдубу. — См. Грамматику, § 101.

[36] Стр. 605. См. Грамматику, § 103.

[37] Стр. 605. См. Грамматику, § 102.

[38] Стр. 605. См. Грамматику, § 101.

[39] Стр. 605. См. Грамматику, § 87.

[40] Стр. 606. См. Грамматику, § 24.

[41] Стр. 606. См. Грамматику, § 90.

[42] Стр. 606. Рассужденіе о европейскихъ . . . италіанскому. — См. Филологические исследования, пп. 1 и 2 (стр. 763).

[43] Стр. 606. Ср. Грамматику, § 588.

[44] Стр. 606. См. Грамматику, § 103.

[45] Стр. 606. См. Грамматику, § 103.

[46] Стр. 606. Вступленіе. Часть I. О грамматѣ Россійской. . . О приказномъ штилѣ. — Повидимому, это один из самых ранних планов Грамматики. Темы, перечисленные под заголовком „Присовокупленія“, в Грамматику не вошли; одна из них „О славенскомъ языкѣ и о нашемъ. . .“ (упоминаемая и в Филологических исследованиях, стр. 763) освещена в Предисловии о пользе книг церковных (ср. также Материалы, стр. 608[52]).

[47] Стр. 607. 1) О старыхъ словахъ. . . 11) О мѣстоименіяхъ. — Темы, намеченные в разделе I этого плана (частично упомянутые и в Филологических исследованиях, стр. 763), в Грамматике не затронуты, а намеченные в разделе II составили содержание ее „Наставления третьего“. Варианты планов других наставлений и глав см. на стр. 602[19], 671[464] и 695[701] Материалов.

[48] Стр. 607. 1) Иностранные слова. . . пограничныхъ народовъ. — С теми же мыслями связаны, вероятно, заключительные строки заметки О переводахъ (стр. 768). Ср. также рассуждение о „дикихъ и стран-

Библиотека "Руниверс"

ных слова нелепостях, входящих к нам из чужих языков" в Предисловии о пользе книг церковных (стр. 591).

[49] Стр. 608. Третей больше... съ польскимъ. — Та же мысль высказана в Примечаниях на предложение о множественном окончении прилагательных имен (стр. 83).

[50] Стр. 608. О діалектахъ... вежа, ворока. — См. Грамматику, § 112.

[51] Стр. 608. Сей употребляется... къ сему. — Это замечание в Грамматику не вошло.

[52] Стр. 608. Въ общемъ... языка. — Ср. Филологические исследования, п. 2, а также Материалы, стр. 606[46] (Присовокупленія), 651—656, 658—660.

[53] Стр. 608. О старинныхъ штиляхъ изъ разныхъ архивовъ. — Ср. упоминание о „приказномъ штилѣ" на стр. 606[46] Материалов (Присовокупленія). Следов изучения Ломоносовым этого стиля не сохранилось.

[54] Стр. 608. Ср. Грамматику, § 194.

[55] Стр. 608. См. Грамматику, § 487.

[56] Стр. 608. См. Грамматику, п. 1 § 202.

[57] Стр. 608. Объ усеченных прилагательных см. Грамматику, §§ 193, 210 и 211. См. также Материалы, стр. 759—760.

[58] Стр. 608—609. Ср. Предисловие о пользе книг церковных, стр. 587—588.

[59] Стр. 609. Ср. выше, стр. 607[48] и прим. 48, а также Предисловие о пользе книг церковных (стр. 590).

[60] Стр. 609. См. выше, стр. 606[42] и прим. 42 и 52.

[61] Стр. 609. См. Грамматику, § 103.

[62] Стр. 609. См. Грамматику, § 153.

[63] Стр. 609. См. выше, примечание 57.

[64] Стр. 609. См. Грамматику, § 202.

[65] Стр. 609. В Грамматике в числе примеров не встречается.

[66] Стр. 609. См. Грамматику, §§ 488—489.

[67] Стр. 609. См. Грамматику, §§ 329 и 331.

[68] Стр. 609. См. Грамматику, § 312.

[69] Стр. 609. Ср. Грамматику, § 267.

[70] Стр. 609. О разномъ употребленіи... и и да. — В Грамматике этот вопрос не затронут.

[71] Стр. 609. Ср. главы II и III части третьей Риторики 1744 г. (стр. 69—76), по времени написания, несомненно, предшествующие этой заметке, которая в свою очередь бесспорно предшествует учению о стилях, разработанному в Предисловии о пользе книг церковных (стр. 588—590).

[72] Стр. 610. См. Грамматику, § 487.

[73] Стр. 610. См. Грамматику, § 493.

Библиотека "Руниверс"

74 Стр. 610. См. Грамматику, § 503.

75 Стр. 610. См. Грамматику, § 523.

76 Стр. 610. Ср. Грамматику, §§ 437.

77 Стр. 610. См. Грамматику, § 124.

78 Стр. 610. Речь идет, повидимому, о предисловии к Российской грамматике. Ср. Материалы, стр. 689[627] и примечание к этой записи.

79 Стр. 610. Тебѣ велѣно. — См. Грамматику, § 523.

80 Стр. 610. См. Грамматику, п. 2 § 363.

81 Стр. 610. Это, братецъ, отъ тебя... [Ты это зажег]. — См. Грамматику, § 510.

82 Стр. 610. По тебѣ... Онъ съ лошадь. — См. Грамматику, § 555.

83 Стр. 610. Мы боремся... съ невѣстою. — См. Грамматику, п. 2 § 363.

84 Стр. 610. См. Грамматику, § 526.

85 Стр. 610. Ср. Грамматику, § 550.

86 Стр. 610. См. Грамматику, § 268.

87 Стр. 610. См. Грамматику, § 208.

88 Стр. 610. См. Грамматику, § 178.

89 Стр. 611. Тѣ сложенныя съ предлогами... съ небесъ. — См. Грамматику, § 129.

90 Стр. 611. Въступленіе о грамматикѣ... и склоненій. — Другие варианты планов Грамматики см. на стр. 602[19], 611[90] и 689—690[628] Материалов (ср. также Табель грамматическую, перед стр. 597).

91 Стр. 611. См. Грамматику, § 218.

92 Стр. 611. Ячмень — котораго рода? — Слово ячмень не встречается в Грамматике в числе примеров.

93 Стр. 611—612. Прошлогодной... черноглазой. — Ср. Грамматику, § 51.

94 Стр. 612. Другъ, подруга... скакунья. — См. Грамматику, §§ 227, 229, 230.

95 Стр. 612. См. Грамматику, §§ 250—252.

96 Стр. 612. См. Грамматику, §§ 180—181.

97 Стр. 612. Головня, головіонъ... долбней. — См. Грамматику, § 170.

98 Стр. 612. См. Грамматику, § 194.

99 Стр. 612. См. Грамматику, п. 4 § 97.

100 Стр. 612. И въ сложеніи... одиннатцеть секундъ и пр. — См. Грамматику, §§ 486 и 488.

101 Стр. 612. Правописаніе греческое... склонять. — Эта тема не затронута в Грамматике. Ср. Материалы, стр. 708[797].

102 Стр. 612. Густъ, гуще... слаше. — См. Грамматику, §§ 221 и 222.

103 Стр. 612. Ср. Предисловие о пользе книг церковных, стр. 587—588.

104 Стр. 612. См. Грамматику, §§ 273 и 308.

Библиотека "Руниверс"

[105] Стр. 612. См. Грамматику, § 422.

[106] Стр. 613. См. Грамматику, § 424.

[107] Стр. 613. См. Грамматику, § 552.

[108] Стр. 613. См. Грамматику, § 486.

[109] Стр. 613. Ежели на е... кулјокъ. — См. Грамматику, п. 4 § 97.

[110] Стр. 613. См. Грамматику, § 589.

[111] Стр. 613. У Самсонья... на Двинѣ-рѣкѣ. — См. §§ 572—575 Грамматики.

[112] Стр. 613. Ройся... двой. — См. Грамматику, § 385. — Стоенъ, стойна... доено. — См. Грамматику, § 210.

[113] Стр. 613. Быть умереть... стало. — См. Грамматику, § 530 и примечания к нему.

[114] Стр. 613. Худо нѣмцы говорятъ... воду. — См. ниже, прим. 140 к Материалам (стр. 914).

[115] Стр. 613. Ср. Грамматику, § 527.

[116] Стр. 614. Ср. Грамматику, § 459.

[117] Стр. 614. чуръ — см. Материалы, стр. 616[127].

[118] Стр. 614. См. Грамматику, § 455.

[119] Стр. 614. Умеръ... не стало. — См. прим. 7 к Филологическим исследованиям (стр. 946), где указано, на каких страницах Материалов встречаются еще записанные Ломоносовым омонимы.

[120] Стр. 614. В Грамматику не вошло. О предлогах через, чрез и перед, пред ср. Грамматику, §§ 460, 461.

[121] Стр. 614. Изъ недѣли... jährlich [ежегодно]. — Ср. Грамматику, § 550.

[122] Стр. 614. Отрицательное не соединять или отделять: не бью, не бь. — Этот вопрос в Грамматике не освещен; на практике Ломоносов частицу не с глаголом писал раздельно.

[123] Стр. 614. См. Грамматику, §§ 220, 221.

[124] Стр. 614. См. Грамматику, §§ 467, 468.

[125] Стр. 614. Ср. Грамматику, §§ 101—103.

[126] Стр. 614—616. Подай воду... Подержи стоканъ. — См. Грамматику, § 503.

[127] Стр. 616. очураться. — См. Грамматику, § 426.

[128] Стр. 616. Самъ себѣ... Сам не свой. — Ср. Грамматику, §§ 437, 539, 540.

[129] Стр. 616. О употребленіи... Всјо тутъ. — Эта тема в Грамматике не затронута и местоимение весь не упомянуто в числе местоимений.

[130] Стр. 616. См. Грамматику, § 209.

[131] Стр. 616. См. Грамматику. § 284.

[132] Стр. 617. N. На Волгѣ на рекѣ. — См. Грамматику, § 560.

Библиотека "Руниверс"

133 Стр. 617. См. Грамматику, §§ 27, 91, 92 и 100.

134 Стр. 617. Въ когда . . . онъ въ дубъ. — См. Грамматику, § 555.

135 Стр. 617. См. Грамматику, § 457.

136 Стр. 617. См. Грамматику, § 201.

137 Стр. 617. См. прим. 140 к Материалам.

138 Стр. 617. См. Грамматику, § 44.

139 Стр. 617. См. Грамматику, § 558.

140 Стр. 617. Подобного рода фразеологические записи см. также Материалы, стр. 619 154, 155, 620 160, 622 166, 167, 624 182, 631 262, 264, 265, 274, 705 789, 708 800. Возможно, что все эти записи предназначались для включения в словарь, над которым Ломоносов работал (см. Филологические исследования, т. VII, стр. 763, 946—948 и Акад. изд., т. VIII, стр. 276) и обязательной частью которого считал „фразисы и идиотизмы" (Пекарский, II, стр. 896). Ломоносов отмечал также чуждые русскому языку фразеологические сочетания, калькированные с иностранных: см. стр. 613 114, 616 137 и 622 170, 171 Материалов. Ср. замечания по этому предмету в Предисловии о пользе книг церковных (стр. 591).

141 Стр. 617. Цвѣты . . . столъ деревянной. — См. Грамматику, §§ 225 и 226.

142 Стр. 618. Повѣсть. Исторія. Сказаніе. — См. прим. 7 к Филологическим исследованиям (стр. 946), где указано, на каких страницах Материалов встречаются еще записанные Ломоносовым группы синонимов.

143 Стр. 618. См. Грамматику, §§ 553 и 554.

144 Стр. 618. Лѣшей, полудница . . . Домовой давитъ. — Вопросам русской, а отчасти и сравнительной мифологии посвящены также записи на стр. 708 801 и 709 803.

145 Стр. 618. См. Грамматику, § 210.

146 Стр. 618. Ни ногой вонъ. — См. выше, прим. 140 к Материалам, где указано, на каких страницах Материалов встречаются еще подобного рода фразеологические записи.

147 Стр. 618. Ср. Грамматику, §§ 205, 206.

148 Стр. 618. Той линѣи или линѣе. — Единственное в Грамматике упоминание о склонении имен женского рода на *я* с предшествующей гласной см в § 168.

149 Стр. 618. Defect[ivum] . . . промолви. — Ср. Грамматику, §§ 358 и 425.

150 Стр. 619. Молебенъ пѣтъ, а польги нѣтъ. — Эта пословица введена Ломоносовым в качестве примера в § 192 Рит. 1748.

151 Стр. 619. Въ. Исъ стану изъ дому — см. Грамматику, § 103.

152 Стр. 619. Чудо . . . fatuus. — См. прим. 7 к Филологическим иссле-

Библиотека "Руниверс"

дованиям (стр. 946), где указано, на каких страницах Материалов встречаются еще записанные Ломоносовым омонимы.

Благій . . . fatuus [глупый] — о двояком значении этого слова см. также письмо к И. И. Шувалову, написанное не ранее 16 октября 1753 г. (Акад. изд., т. VIII, стр. 142—145).

153 Стр. 619. Подробнее о том же в нем. переводе § 90 Грамматики (см. стр. 870—871).

154 Стр. 619. На него жеребей палъ. — См. выше прим. 140 к Материалам, где указано, на каких страницах Материалов встречаются еще подобного рода фразеологические записи.

155 Стр. 619. Въ малой дружинѣ. — См. выше, прим. 140 к Материалам, где указано, на каких страницах Материалов встречаются еще подобного рода фразеологические записи.

156 Стр. 620. Разница между . . . взглянулъ.—Ср. Грамматику, §§ 302, 311.

157 Стр. 620. Чортъ, врагъ. . . супостатъ. — См. прим. 7 к Филологическим исследованиям (стр. 946), где указано, на каких страницах Материалов встречаются еще записанные Ломоносовым группы синонимов.

158 Стр. 620. 1. Пѣсни пѣсней. . . Апокалипсисъ. — Части Библии.

159 Стр. 620. 11. Октоихи. 12. Тріоди. — Богослужебные книги.

160 Стр. 620. Какъ растаялъ, какъ въ воду канулъ.— См. выше, прим. 140 к Материалам, где указано, на каких страницах Материалов встречаются еще подобного рода фразеологические записи.

161 Стр. 620. Миръ . . . Миряна. — См. прим. 7 к Филологическим исследованиям (стр. 946), где указано, на каких страницах Материалов встречаются еще записанные Ломоносовым омонимы.

162 Стр. 621. Ножки . . . жидкой. — См. Грамматику, § 101.

163 Стр. 622. Очудился. . . [Неполный]. — См. Грамматику, § 426, ср. Грамматику, §§ 358 и 423.

164 Стр. 622. А а . . . . вѣди, wedi. — Подготовлено для § 87 немецкого перевода Грамматики (ср. стр. 869). О названиях букв см. Материалы, стр. 671 463.

165 Стр. 622. пятерыхъ людей — см. Грамматику, § 262.

166 Стр. 622. Полно, такъ ли? — См. выше, прим. 140 к Материалам, где указано, на каких страницах Материалов встречаются еще подобного рода фразеологические записи.

167 Стр. 622. Лихо онъ говоритъ. — См. выше, прим. 140 к Материалам, где указано, на каких страницах Материалов встречаются еще подобного рода фразеологические записи.

168 Стр. 622. См. Грамматику, §§ 534 и 535.

169 Стр. 622. См. Грамматику, § 455.

170 Стр. 622. Находятся . . . съ французского и проч. — См. выше, прим. 140 к Материалам.

Библиотека "Руниверс"

171 Стр. 622. О злоупотребленіи . . . нежели словами. — См. Предисловие о пользе книг церковных (стр. 591).

172 Стр. 622. См. заметку О переводах (стр. 767—769).

173 Стр. 623. Свинцовъ, золотъ . . . грязенъ. — Ср. Грамматику, § 226.

174 Стр. 623. См. Грамматику, § 103.

175 Стр. 623. См. Грамматику, §§ 215, 216 и 218.

176 Стр. 623. См. Грамматику, § 153 и п. 2 § 202.

177 Стр. 623. См. Грамматику, § 541.

178 Стр. 623. См. Грамматику, §§ 101 и 103.

179 Стр. 623. Ср. Грамматику, § 415.

180 Стр. 623. Мужня жена . . . женѣ etc. — Ср. Грамматику, § 469.

181 Стр. 623. Волоконцо . . . зернышковъ. — См. Грамматику, п. 2 § 202.

182 Стр. 624. Судилъ богъ. — См. выше, прим. 140 к Материалам, где указано, на каких страницах Материалов встречаются еще подобного рода фразеологические записи.

183 Стр. 624. Стараюсь . . . Ищу. — См. прим. 7 к Филологическим исследованиям (стр. 946), где указано, на каких страницах Материалов встречаются еще записанные Ломоносовым группы синонимов.

184 Стр. 624. 2. Смотри двухъ . . . а, и, о, у — ср. Грамматику, §§ 27 и 28.

185 Стр. 624. Pl. def. . . . Опилки. — См. Грамматику, § 145.

186 Стр. 624. Я не таковъ, штобы другое што. — Вопрос о произношении *ч* перед *т* не затронут в Грамматике.

187 Стр. 624. Шепты, чары . . . Обаянство. Врачебство. — См. прим. 7 к Филологическим исследованиям (стр. 946), где указано, на каких страницах Материалов встречаются еще записанные Ломоносовым группы синонимов

188 Стр. 624. Ножъ, ножей . . . чертежей — см. Грамматику, § 196.

189 Стр. 624. Тобольскъ . . . Хотиномъ. — См. Грамматику, §§ 193 и 204.

190 Стр. 624. См. Грамматику, § 416.

191 Стр. 624. См. Грамматику, § 414.

192 Стр. 624. См. Грамматику, § 411.

193 Стр. 624. См. Грамматику, § 536.

194 Стр. 625. См. Грамматику, § 572. Поной — село, Золотица — слобода, расположенные на одноименных реках, близ Архангельска.

195 Стр. 625. У города у соли Камской . . . На Куростровѣ. — См. Грамматику, §§ 573—575.

196 Стр. 625. Брю́хо, брюха́ . . . небесъ. — См. Грамматику, § 202.

197 Стр. 625. Послухъ, свидетель. — См. прим. 7 к Филологическим исследованиям (стр. 946), где указано, на каких страницах Материалов встречаются еще записанные Ломоносовым группы синонимов.

Библиотека "Руниверс"

198 Стр. 625. Ýзокъ, узкá . . . широ́ко. — Ср. Грамматику, §§ 210 и 211 и Материалы, стр. 613[112].

199 Стр. 625. См. Грамматику, § 455.

200 Стр. 625. См. Грамматику, п. 3 § 129.

201 Стр. 625. См. Грамматику, § 488.

202 Стр. 625. См. Грамматику, § 548.

203 Стр. 625. Простываю... Стуну. — Ср. Грамматику, § 416.

204 Стр. 625. См. Грамматику, § 260.

205 Стр. 625. Ср. Грамматику, § 330.

206 Стр. 625. Ср. Грамматику, § 145.

207 Стр. 625. Уторъ, у сосуда — нарезка в ладах обручной деревянной посуды для вставки дна.

208 Стр. 625. Винтъ, шурупъ — нѣмецкіе слова: винтъ от Gewinde, шуруп от Schraube.

209 Стр. 625. Ползу...ползалъ. — См. Грамматику, §§ 287 и 323.

210 Стр. 625. Ср. Грамматику, § 143.

211 Стр. 625. Ср. Грамматику, §§ 277 и 363.

212 Стр. 625. См. Грамматику, § 98.

213 Стр. 626. Фунтъ...человѣкъ. — См. Грамматику, § 197.

214 Стр. 626. См. Грамматику, § 491.

215 Стр. 626. См. Грамматику, п. 3 § 129.

216 Стр. 626. Ночвы, ночвъ. — См. Грамматику, § 145.

217 Стр. 626. Небо...словеса. — См. Грамматику, п. 1 § 202.

218 Стр. 626. См. Грамматику, § 193.

219 Стр. 626. См. Грамматику, § 455.

220 Стр. 626. См. Грамматику, § 468.

221 Стр. 626. Злодѣй... противникъ. — См. прим. 7 к Филологическим исследованиям (стр. 946), где указано, на каких страницах Материалов встречаются еще записанные Ломоносовым группы синонимов.

222 Стр. 626. Имена мужескіе... кравчего — см. Грамматику, п. 2 § 200.

223 Стр. 626. кромѣ архерей... пробоя. — См. Грамматику, § 152.

224 Стр. 627. Затѣи...ворожей. — См. Грамматику, § 168.

225 Стр. 627. Склонение слова тысяча в Грамматике не приведено.

226 Стр. 627. Скрываю...отвелъ. — См. прим. 7 к Филологическим исследованиям (стр. 946), где указано, на каких страницах Материалов встречаются еще записанные Ломоносовым омонимы.

227 Стр. 627. Ножницы...лыжъ. — См. Грамматику, § 145.

228 Стр. 627. Ложъ...со́ли. — См. Грамматику, § 208.

229 Стр. 627. Бехт[еев] — очевидно, Бехтеев, Федор Дмитриевич (1716—1761), дипломат, доверенное лицо М. И. Воронцова, в 1758—1760 гг. воспитатель вел. кн. Павла Петровича. Сохранились сведения о сноше-

Библиотека "Руниверс"

ниях Бехтеева с Академией Наук (см. Архив АН СССР, ф. 3, оп. 1, № 530, л. 83).

230 Стр. 627. Братъ — братей. — См. Грамматику, § 199.

231 Стр. 628. Ломъ. Валежникъ. — См. прим. 7 к Филологическим исследованиям (стр. 946), где указано, на каких страницах Материалов встречаются еще записанные Ломоносовым группы синонимов.

232 Стр. 628. Ср. Грамматику, § 196.

233 Стр. 628. Сватъ...кумовъ, вей. — См. Грамматику, § 199.

234 Стр. 628. См. Грамматику, § 198.

235 Стр. 628. Theoria. Размышленіе...magicae. — См. выше, прим. 20 к Материалам (стр. 909).

236 Стр. 628. Лакомъ. Солощъ. — См. прим. 7 к Филологическим исследованиям (стр. 946), где указано, на каких страницах Материалов встречаются еще записанные Ломоносовым группы синонимов.

237 Стр. 628. Прибылая ... Здивьяла. — Эта запись имеет, повидимому, связь с работой Ломоносова над изучением „нынешних диалектов", намеченной в Филологических исследованиях (стр. 763) и в плане Присовокуплений к Грамматике (стр. 606 [46] Материалов). См. подобную же запись на стр. 678 [550] Материалов. Ср. также Грамматику, § 112.

238 Стр. 628. Зябу́ или зябну. — Формы глагола зябнуть не встречаются в Грамматике в числе примеров.

239 Стр. 628. Даю... ѣстъ. — См. Грамматику, § 422.

240 Стр. 628. Мзда ... цѣна. — См. прим. 7 к Филологическим исследованиям (стр. 946), где указано, на каких страницах Материалов встречаются еще записанные Ломоносовым группы синонимов.

241 Стр. 628. Раждаю ... рождать. — См. Грамматику, § 268.

242 Стр. 628. См. Грамматику, §§ 421, п. 3 и 424.

243 Стр. 628. Ср. Грамматику, § 152.

244 Стр. 628. См. Грамматику, § 160.

245 Стр. 629. Si л antecedit ... пыльца. — Ср. Грамматику, § 94 и примечание к § 90.

246 Стр. 629. См. Грамматику, § 178.

247 Стр. 629. См. Грамматику, § 337.

248 Стр. 629. См. Грамматику, § 101.

249 Стр. 629. Ср. Грамматику, §§ 421, 424.

250 Стр. 629. См. Грамматику, § 186.

251 Стр. 629. купаюсь ...окунулся etc. — См. Грамматику, § 362 и п. 1 § 363.

252 Стр. 630. меня купаютъ ... я буду купанъ. — См. Грамматику, § 361.

253 Стр. 630. Онъ свое щастье ... проспалъ. — См. Грамматику, § 416.

Библиотека "Руниверс"

254 Стр. 630. Угомонно. Укромно. Commode. — См. прим. 7 к Филологическим исследованиям (стр. 946), где указано, на каких страницах Материалов встречаются еще записанные Ломоносовым группы синонимов.

255 Стр. 630. См. Грамматику, § 455.

256 Стр. 630. Belles lèt[t]res. Словесныя науки.—См. прим. 20 к Материалам.

257 Стр. 630. Irregulare [Неправильное]. — Ср. Грамматику, § 421.

258 Стр. 630. См. Грамматику, §§ 362 и п. 1 § 363.

259 Стр. 630. меня бросаютъ ... я был брасыванъ. — См. Грамматику, § 361.

260 Стр. 631. См. Грамматику, § 460 и ср. § 127.

261 Стр. 631. Учащивай ... Холостой. — См. Грамматику, § 91.

262 Стр. 631. Не думалъ ...Изъ рукъ кормитъ. — См. выше, прим. 140 к Материалам, где указано, на каких страницах Материалов встречаются еще подобного рода фразеологические записи.

263 Стр. 631. Нашто прелстилась. Воскручинился. Взялся откуду. Онъ взялся за дѣло. Зародился. — См. Грамматику, § 363.

264 Стр. 631. Ты взгляни ... Брось. — См. выше, прим. 140 к Материалам, где указано, на каких страницах Материалов встречаются еще подобного рода фразеологические записи.

265 Стр. 631. Животъ надрывать. — См. выше, прим. 140 к Материалам, где указано, на каких страницах Материалов встречаются еще подобного рода фразеологические записи.

266 Стр. 631. См. Грамматику, § 262.

267 Стр. 631. См. Грамматику, § 194.

268 Стр. 631. Море ... яице. — Ср. Грамматику, § 154.

269 Стр. 631. Гумно ... колецъ. — См. Грамматику, § 202.

270 Стр. 631. См. Грамматику, § 203.

271 Стр. 631. См. Грамматику, § 170.

272 Стр. 631. См. Грамматику, § 168.

273 Стр. 631. Писать... съ россійскимъ.— Сопоставлению грамматического строя русского языка с церковно-славянским уделено много внимания в Грамматике (см., например, §§ 172, 173, 190, 193, 440, 442, 444, 446, 448, 450, 453, 509, 511, 533 и др.), однако следов специальной работы Ломоносова, посвященной этому вопросу, пока не отыскано. Ср. также Примечания на предложение о множественном окончении прилагательных имен (стр. 83).

274 Стр. 631. См. выше, прим. 140 к Материалам, где указано, на каких страницах Материалов встречаются еще подобного рода фразеологические записи.

275 Стр. 631. См. Грамматику, § 88.

Библиотека "Руниверс"

276 Стр. 632. Вопрос о выпадении гласной *е* при склонении существительных мужского рода, оканчивающихся на *ень*, в Грамматике не затронут. См. Материалы, стр. 676[528].

277 Стр. 632. См. Грамматику, § 209.

278 Стр. 632. Ср. Грамматику, § 183.

279 Стр. 632. Бобъ, боба ... чорта. — См. Грамматику, §§ 171—179.

280 Стр. 632. См. Грамматику, §§ 188—190.

281 Стр. 632. Ср. Грамматику, §§ 176 и 179.

282 Стр. 632. См. Грамматику, § 171.

283 Стр. 633. De casu ... въ пирогѣ. — См. Грамматику, §§ 188—190.

284 Стр. 633. Narrat. caret [Сказательного нет]. — Эта заметка относится, очевидно, еще к тому времени, когда Ломоносов, подобно Смотрицкому, называл предложный падеж сказательным (см. Грамматику, § 58).

285 Стр. 633. Порóгъ, на порогѣ... въ стоканѣ. — См. Грамматику, §§ 188—190.

286 Стр. 633. См. Грамматику, §§ 188—190 и 589.

287 Стр. 633. См. Грамматику, §§ 188—190.

288 Стр. 633. Снаружи кажется ... позади — adverb[ium] [наречие]. — См. Грамматику, §§ 129 и 461.

289 Стр. 634. Б какъ р ... втыкаю. — См. Грамматику, § 101.

290 Стр. 634. См. Грамматику, §§ 101 и 102.

291 Стр. 634. Вопрос о выпадении гласной *о* при склонении существительных мужского рода, оканчивающихся на *ь*, в Грамматике не затронут.

292 Стр. 634. Б какъ п ... boh. — См. Грамматику, § 101.

293 Стр. 634. Ср. Грамматику, § 56.

294 Стр. 634. См. Грамматику, § 43.

295 Стр. 634. См. Грамматику, § 169.

296 Стр. 634. См. Грамматику, § 170.

297 Стр. 634. Хотя числительныя ... числительныхъ и проч. — См. Грамматику, §§ 260, 486—489.

298 Стр. 634. См. Грамматику, § 185.

299 Стр. 634. Ср. Грамматику, § 120.

300 Стр. 634. Ср. Грамматику, § 97.

301 Стр. 634. См. Грамматику, § 168.

302 Стр. 634. См. Грамматику, § 90.

303 Стр. 635. №. Родительной... великаго. — Ср. Грамматику, § 161.

304 Стр. 635. См. Грамматику, § 120.

305 Стр. 635. См. Грамматику, § 94.

306 Стр. 635. Ср. Грамматику, § 161.

307 Стр. 635. ‹Исъ сего выключается... i swezz. — См. Грамматику § 101.

Библиотека "Руниверс"

308 Стр. 635. Ср. Грамматику, п. 1 § 202.
309 Стр. 635. См. Грамматику, § 194.
310 Стр. 635. Ср. Грамматику, § 155.
311 Стр. 635. Ср. Грамматику, § 168.
312 Стр. 635. Ср. Грамматику, п. 3 § 421.
313 Стр. 635. См. Грамматику, § 435.
314 Стр. 635. См. Грамматику, § 436.
315 Стр. 635. См. Грамматику, § 434.
316 Стр. 636. См. Грамматику, § 414.
317 Стр. 636. См. Грамматику, § 436.
318 Стр. 636. См. Грамматику, §§ 205 и 206.
319 Стр. 636. См. Грамматику, § 260.
320 Стр. 636. См. Грамматику, § 263.
321 Стр. 636. Въ двоемъ...самъ десятъ. — Эта тема в Грамматике не затронута.
322 Стр. 636. Полтора ... полутретьихъ. — Ср. Грамматику, § 262.
323 Стр. 636. См. Грамматику, § 261.
324 Стр. 636. Съ во́зу ... наверьху́. — См. Грамматику, § 188.
325 Стр. 636. См. Грамматику, § 152 и п. 1 § 200.
326 Стр. 636. Ср. Грамматику, §§ 358 и 425.
327 Стр. 636. См. Грамматику, § 209.
328 Стр. 636. кусъ, кусья — см. Грамматику, § 194.
329 Стр. 637. Алтынъ, алмазъ ... вѣкъ. — См. Грамматику, § 141.
330 Стр. 637. См. Грамматику, § 503.
331 Стр. 637. Хозяинъ, хозяева. — Ср. Грамматику, § 199.
332 Стр. 637. Дворецкій ... Долгоруково. — См. Грамматику, п. 2. § 200.
333 Стр. 637. Рылѣ ... сѣни. — Ср. Грамматику, § 145.
334 Стр. 637. См. Грамматику, §§ 489 и 490.
335 Стр. 637. Правило. Ежели...снопа. — См. Грамматику, § 187.
336 Стр. 637. Торока́. Уста. — См. Грамматику, § 145.
337 Стр. 637. См. Грамматику, § 140 и п. 1 § 246.
338 Стр. 638. Егорьевъ ... Марковъ. — См. Грамматику, § 227.
339 Стр. 638—639. Москвитинъ, Москвичъ ... Устюжна. — См. Грамматику, §§ 231—235.
340 Стр. 639—640. агница—ц батрачиха ... ца, ка, ша, ха, ня. — См. Грамматику, §§ 239—244.
341 Стр. 640. Португалія — ецъ ... трансильванецъ — см. Грамматику, § 237.
342 Стр. 641. См. Грамматику, § 210.
343 Стр. 641. Внукъ... игуменья — см. Грамматику, §§ 239, 240.
344 Стр. 641. См. Грамматику, §§ 227—229.

Библиотека "Руниверс"

345 Стр. 641. Матеріальныя усѣченія ... и протч. — См. Грамматику, § 226.

346 Стр. 641. См. Грамматику, § 253.

347 Стр. 641. Назоромъ, нарокомъ ... налѣтомъ. — См. Грамматику, § 459.

348 Стр. 641. См. Грамматику, § 196.

349 Стр. 641. См. Грамматику, § 193.

350 Стр. 641. Подьячей ... ворожей. — См. Грамматику, § 200.

351 Стр. 641. См. Грамматику, п. 1 § 202.

352 Стр. 641. См. Грамматику, § 129.

353 Стр. 641. См. Грамматику, § 210, ср. также § 128.

354 Стр. 641. См. Грамматику, § 260.

355 Стр. 641. См. Грамматику, § 145.

356 Стр. 641. устрецъ... мертвецá. — См. Грамматику, § 181.

357 Стр. 642. Ср. Грамматику, § 488.

358 Стр. 642. Небо, небеса. — См. Грамматику, § 202.

359 Стр. 642. См. Грамматику, § 193.

360 Стр. 642. См. Грамматику, п. 2 § 200.

361 Стр. 642. См. Грамматику, § 168.

362 Стр. 642. См. Грамматику, § 200.

363 Стр. 642. См. Грамматику, § 206.

364 Стр. 642. Если удареніе ... имѣютъ. — Речь идет, повидимому, об окончании имен существительных среднего рода, кончающихся на *о* в родительном падеже единственного числа.

365 Стр. 642. Четверо, четверы ... стами. — Ср. Грамматику, §§ 261, 262, 490.

366 Стр. 642. Ср. Грамматику, п. 3 § 437.

367 Стр. 642. См. Грамматику, § 201.

368 Стр. 642. См. Грамматику, § 208.

369 Стр. 642. См. Грамматику, § 178.

370 Стр. 642. Въ займы. — См. выше, прим. 140 к Материалам, где указано, на каких страницах Материалов встречаются еще подобного рода фразеологические записи.

371 Стр. 642. См. Грамматику, §§ 250—251.

372 Стр. 642. Ср. Грамматику, § 239.

373 Стр. 642. См. Грамматику, § 170.

374 Стр. 642. Ср. Грамматику, § 497.

375 Стр. 642. Вопрос о сравнительных степенях, не имеющих положительных, не затронут в Грамматике (ср. §§ 222, 224 и 225).

376 Стр. 642. Гуще ... Слаще. — См. Грамматику, §§ 221—222.

377 Стр. 642. См. Грамматику, § 459.

378 Стр. 642. Мать и дочь ... неправильные. — См. Грамматику, § 209.

Библиотека "Руниверс"

379 Стр. 643. См. Грамматику, § 207.

380 Стр. 643. Другъ друга . . . подругѣ. — См. выше, прим. 140 к Материалам, где указано, на каких страницах Материалов встречаются еще подобного рода фразеологические записи.

381 Стр. 643. См. Грамматику, § 195.

382 Стр. 643. См. Грамматику, § 145.

383 Стр. 643. См. Грамматику, § 208.

384 Стр. 643. Братъ . . . своякъ, ковъ. — См. Грамматику, § 199 и ср. § 198.

385 Стр. 643. См. Грамматику, §§ 152 и 160.

386 Стр. 643. См. Грамматику, § 145.

387 Стр. 643. Принеси мотъ . . . de persona [о лице]. — См. Грамматику, § 187.

388 Стр. 643. См. Грамматику, § 194.

389 Стр. 643. См. Грамматику, §§ 258 и 262.

390 Стр. 643. См. Грамматику, § 154.

391 Стр. 643. Жаркое . . . ушныхъ. — См. Грамматику, п. 2 § 202 и § 203.

392 Стр. 643. Мохъ, моху . . . вола. — См. Грамматику, §§ 171—178.

393 Стр. 643. Богъ, боръ . . . чортъ. — См. Грамматику, §§ 141, 150 и 176.

394 Стр. 643. См. Грамматику, §§ 176 и 179.

395 Стр. 644. Animalia habent . . . въ пирогѣ. — См. Грамматику, §§ 188—190.

396 Стр. 644. См. Грамматику, § 145.

397 Стр. 644. См. выше, прим. к Материалам 291.

398 Стр. 644. См. Грамматику, § 120.

399 Стр. 644. См. Грамматику, § 194.

400 Стр. 644. См. Грамматику, §§ 260 и 262.

401 Стр. 644. См. выше, прим. к Материалам 321.

402 Стр. 644. См. Грамматику, § 262.

403 Стр. 644. См. Грамматику, §§ 198—199.

404 Стр. 644. Имеется в виду фамилия князей Долгоруких, которые писались двояко: то Долгорукими, то Долгоруковыми.

405 Стр. 644. См. Грамматику, § 145.

406 Стр. 644. См. Грамматику, § 187.

407 Стр. 644. Клы . . . Отруби. — См. Грамматику, § 145.

408 Стр. 644. См. Грамматику, § 263.

409 Стр. 644. Королева . . . баронесса. — См. Грамматику, §§ 239—243.

410 Стр. 644. De genere . . . лошадь. — См. Грамматику, §§ 60—62, 138—139.

411 Стр. 644. См. Грамматику, § 161.

Библиотека "Руниверс"

412 Стр. 644. Драгій — дражайшій ... малый. — См. Грамматику, §§ 213—215.

413 Стр. 644. Родительный... акцентовъ. — В Грамматике не затронут вопрос об этом „подобии", образцы которого встречаются не раз в приводимых там примерах склонений (ср. §§ 148, 149, 155, 160 и др.).

414 Стр. 645. Гдѣ два согласныхъ, ... нянекъ. — См. Грамматику, §§ 163—167 и 170.

415 Стр. 645. См. § 149, а вопрос об окончаниях имен существительных, кончающихся на *жа, ца, ча, ша, ща* в творительном падеже, в Грамматике не освещен.

416 Стр. 645. См. Грамматику, § 191.

417 Стр. 645. См. Грамматику, п. 2 § 202.

418 Стр. 645. In [на] нинъ ... [они суть производные]. — Ср. Грамматику, § 192.

419 Стр. 645. Други, друзья ... перья. — См. Грамматику, § 194.

420 Стр. 645. судно — судá. — См. Грамматику, п. 1 § 202.

421 Стр. 645. Гостями и гостьми. — Ср. Грамматику, § 152.

422 Стр. 645. Оба, обоихъ, обѣихъ. — См. Грамматику, § 263.

423 Стр. 645. 28, 52 ... 71. Здесь и в последующих строках цифрами обозначены порядковые номера заметок, приведенных выше, на стр. 641—645.

424 Стр. 646. 1. Женск[ие] отъ .... сватья. — См. Грамматику, §§ 239—244.

425 Стр. 646—647. Имена вторáго ... потворъ, ра. — См. Грамматику, § 171.

426 Стр. 647. От глаголовъ ... загонъ, загона. — См. Грамматику, §§ 172 и 173.

427 Стр. 647. Коими матерія ... ямъ, яму. — См. Грамматику, §§ 174—175.

428 Стр. 647. Иностранныя ... кафтанъ, на — в Грамматику не вошло.

429 Стр. 647. Имена собственныя ... Донъ, у. — См. Грамматику, § 193.

430 Стр. 647—648. Всѣ имена ... солнечнаго восхода. — См. Грамматику, §§ 172—173, 177.

431 Стр. 648. При числительныхъ ... угомона и протчая. — См. Грамматику, § 179.

432 Стр. 648. Бокъ, вечеръ ... нежели на *а*. — См. Грамматику, § 174.

433 Стр. 649. валекъ, лька ... м. в. — Ср. Грамматику, §§ 183—184.

434 Стр. 649. Многія имена мужескія ... чулок, лка, и протч. — Тема, затронутая в этой заметке, разработана в Грамматике лишь частично (в отношении существительных, кончающихся на *ок*, см. § 183). См. также прим. 436.

Библиотека "Руниверс"

435 Стр. 649. Кончащіяся [на] ецъ ... исецъ — истца. — См. Грамматику, §§ 180—182.

436 Стр. 649—651. Умалительныя ... волчонка. — См. Грамматику, § 184.

437 Стр. 651. Глава третія ... гость, гостья. — См. Грамматику, §§ 239—243.

438 Стр. 651. I. Существительныя ... умалительныя. — Намеченные здесь темы составили содержание глав 5-й и 6-й наставления III Грамматики.

439 Стр. 651. 6) Отечественныя мужескія ... поповна. — См. Грамматику, §§ 229—230.

440 Стр. 651. ‹Нѣкоторыя› Нарицательныя ... Гудковна. — Вопрос о прозвищах такого типа в Грамматике не затронут; упоминаются только женские „посмѣятельныя прозвища", образованные из нарицательных имен (§ 243).

441 Стр. 651. NB. Быть биту ... невидать его. — Ср. Грамматику, §§ 528, 530.

442 Стр. 652. Числа сродственныхъ языковъ. — Какъ эта, так и все последующие записи на стр. 652—657 относятся бесспорно к не разысканным еще работам Ломоносова „О сходствѣ и перемѣнахъ языковъ" и „О рѣчахъ разныхъ языковъ, между собою сходныхъ". См. прим. 1 к Филологическим исследованиям (стр. 944—945). — Стр. 654. Слово γρασσος в словарях не найдено. — Стр. 655. Греческое слово θήρ переведено Ломоносовым неверно: θήρ значит не „дверь", а „зверь"; дверь по-гречески θύρα.

443 Стр. 657—658. Фигуры стихотворческія ... artus. — Латинскими примерами (которые при переводе на русский язык потеряли бы значение, а потому и не переведены) Ломоносов разъясняет смысл терминов, которыми обозначались в современных ему учебниках поэтики различные виды допускавшихся в то время „поэтических вольностей", а именно: metaplasmus — неправильное образование глагольной или падежной формы; prothesis — добавление звука к началу слова; apharesis — отбрасывание приставки; epenthesis — вставка звука внутрь слова; syncope — исчезновение звука в середине слова; paragoge — добавление буквы или слога к концу слова; apocope — отсечение последней буквы или слога; tmesis — разделение сложного слова вставкою одного или нескольких слов между его элементами; antithesis — замена одного слова другим, противоположным по значению; metathesis — непроизвольная перестановка двух соседних звуков или букв в слове; enallage — замена одной части речи другой; syneresis — слияние двух слогов в один. Латинские примеры заимствованы главным образом из произведений Виргилия: gnatus, temno, relliquae, olli — из Энеиды, где встречаются многократно; gubernaclo — из Энеиды, V, 176 и 859; admittier — из Энеиды, IX, 231;

Библиотека "Руниверс"

oti — из Георгик, IV, 564; qui te cunque manent — из Энеиды, XII, 61; Septemque triones — вероятно, из Георгик, III, 381, где несколько иной текст: Septem subjecta trioni; Thymbre — из Энеиды, X, 394; unius ob noxam et furias Ajacis Oilei — из Энеиды, I, 41; abjete costas — из Энеиды, II, 16; ariete muros — из Энеиды, XII, 706; genua labent vastos quatit aeger anhelitus artus — из Энеиды, V, 432. Не исключена возможность, что перечисление „фигур стихотворческих" имело отношение к работе Ломоносова над третьей книгой Риторики, посвященной „О стихотворчестве учению". По словам Ломоносова, в 1751 г. он диктовал студентам начало этой книги (см. примечания к Рит. 1748, стр. 809—810).

444 Стр. 658. Sunt Mecaenates . . . Marones. — Марциал, VIII, 56, 5, где не „sunt", а „sint". Перевод этого текста см. на стр. 659 446.

445 Стр. 658. Diaeresis . . . evolvisse. — Диэрезис — раздельное произношение двух элементов дифтонга. Второй пример (evoluisse — evolvisse) приведен ошибочно: это не диэрезис, а замена согласного звука близким ему по артикуляции гласным звуком.

446 Стр. 659. NB. Какъ я радуюсь . . . Мецената. — Последняя фраза представляет собою перевод цитаты из Марциала (см. Материалы, стр. 658 444), весь же отрывок (со слов „как я радуюсь . . .") является, повидимому, наброском концовки к тому Письму о сходстве и переменах языков, о котором Ломоносов упоминает в своих отчетах (см. ниже, прим. к Филологическим исследованиям, стр. 944—945). Если такая догадка верна, то это не разысканное еще произведение Ломоносова было, следовательно, написано действительно в форме письма, адресованного, вероятнее всего, И. И. Шувалову.

447 Стр. 659. NB. Предъ богомъ тысячи лѣтъ, яко день единъ — цитата из Библии: Псалом, 89, ст. 5.

448 Стр. 660—661. Бобыль, вепрь . . . якорь, ячмень. — См. Грамматику, § 150.

449 Стр. 661. помощникъ . . . заступникъ. — См. прим. 7 к Филологическим исследованиям (стр. 946), где указано, на каких страницах Материалов встречаются еще записанные Ломоносовым группы синонимов.

450 Стр. 661. Отмещу . . . отрекаюсь. — См. прим. 7 к Филологическим исследованиям (стр. 946), где указано, на каких страницах Материалов встречаются еще записанные Ломоносовым группы синонимов.

451 Стр. 661. стезя, путь, дорога, тропа, слѣдъ, проходъ, ходъ . . . Ошибъ, хоботъ. — См. прим. 7 к Филологическим исследованиям (стр. 946), где указано, на каких страницах Материалов встречаются еще записанные Ломоносовым группы синонимов.

452 Стр. 661. Земскіи, земный — см. прим. 7 к Филологическим исследованиям (стр. 946), где указано, на каких страницах Материалов встречаются еще записанные Ломоносовым группы синонимов.

Библиотека "Руниверс"

[453] Стр. 661. Князь бездны, тмы, вѣка, мира сего. — См. прим. 7 к Филологическим исследованиям (стр. 946), где указано, на каких страницах Материалов встречаются еще записанные Ломоносовым группы синонимов. — Стр. 661—662. Боговдохновенный. Стужаю ... мира сего. — Выписанные здесь слова, словосочетания и фразы выбраны из Библии, из псалмов 5, 7, 11, 17, 24, 25, 28, 30, 34, 35, 47, 77, 104 и др., повидимому, в качестве тех „речений... славенских, россиянам вразумительных и не весьма обетшалых", о которых идет речь в Предисловии о пользе книг церковных (см. выше, стр. 589). Некоторые из выписанных слов сопровождаются подбором русских синонимов (например, „отмещу, отметаю, отвергаю, откидываю, отбрасываю" или „стезя, путь, дорога, тропа, след, проход, ход"), что заставляет вспомнить замечание Ломоносова об умении „разбирать высокие слова от подлых и употреблять их в приличных местах по достоинству предлагаемой материи, наблюдая равность слога" (там же, стр. 591). О других, вероятно, этимологических задачах Ломоносова говорит слово „прачка", следующее за библейским выражением „испрать ризы".

[454] Стр. 662—669. багоръ ... юрокъ — ср. Грамматику, §§ 180—184.

[455] Стр. 669. Имена втораго склоненія ... потворъ, ра. — См. Грамматику, § 171.

[456] Стр. 669—670. Имена, происходящія ... загонъ, загона. — См. Грамматику, § 172.

[457] Стр. 670. Дѣйствіе ... поводу. — Ср. Грамматику, §§ 175—176.

[458] Стр. 670—671. Матеріи овесъ анисъ ... хрящъ — См. Грамматику, § 174.

[459] Стр. 670. Мѣсто и время базаръ, берегъ ... ликъ. — См Грамматику, § 175.

[460] Стр. 670. Инструменты и строен[ія]. ... клобукъ. — См. Грамматику, § 176.

[461] Стр. 670. Попытка отыскать морфологические особенности существительных, обозначающих части человеческого тела, не получила прямого отражения в Грамматике, но, судя по подбору примеров в § 177, послужила, может быть, одним из толчков к формулировке изложенного в этом параграфе правила.

[462] Стр. 671. барышъ шабашъ ... овощъ. — См. Грамматику, § 196.

[463] Стр. 671. Единственный уцелевший листок одного из ранних вариантов Грамматики. В ее окончательном тексте названия русских букв даны (§ 87), но не сопровождаются никакими пояснениями (ср. Материалы, стр. 621—622).

[464] Стр. 671. 1. О азбукѣ ... 5) о препинаніяхъ строчныхъ и знакахъ надстрочныхъ. — См. главы 1—4 наставления второго Грамматики и план этих глав на стр. 602 [19] Материалов.

Библиотека "Руниверс"

[465] Стр. 671. 1) Двугласныя премѣнныя е, ѣ, я, i͡o, ю. — См. Грамматику, §§ 91—92.

[466] Стр. 671. іона . . . несіошь. — См. Грамматику, § 88.

[467] Стр. 671. См. Грамматику, § 97.

[468] Стр. 672. 1. Диалектъ северной . . . имѣть могутъ. — Судя по содержанию этого листка, есть основание предполагать, что он написан в середине января 1757 г., в тот короткий промежуток времени, когда Грамматика только что вышла в свет (около 10 января) и уже подвергалась в Академии Наук обсуждению, но еще не было принято решение о переводе ее на немецкий язык И. Л. Стафенгагеном: это решение Канцелярии АН состоялось 21 января. В первых трех пунктах настоящей записи подытожены, повидимому, основные замечания критиков, а в заключительных трех пунктах намечены ответы Ломоносова на их замечания (см. выше, стр. 851—852).

[469] Стр. 672. Ср. § 168, куда слово „коллегія“ (так же, как и слова „свая“ и „струя“) внесено в качестве примера по очевидному недосмотру, который объясняется, повидимому, тем, что при выпуске первого издания Грамматики эта ее страница была подвергнута уже перед самой печатью серьезной корректурной правке: полоса набора этой страницы на несколько строк короче, чем на всех остальных. Возможно, что при этой правке был подвергнут значительному сокращению текст § 168, где первоначально были указаны исключения из формулированного в этом параграфе правила и в их числе слова „коллегия“ и „струя“. (См. также стр. 674 [487], 675 [542]).

[470] Стр. 672. 2) на га, ка . . . пища, пищи. — См. Грамматику, § 162.

[471] Стр. 672. 2 склон. . . Аг[а]фья. — См. Грамматику, § 169. Вопрос о склонении существительных мужского рода, кончающихся на *я*, в Грамматике не затронут.

[472] Стр. 672. Вопрос о географичэских названиях, употребляемых только во множественном числе, в Грамматике не затронут.

[473] Стр. 672. См. Материалы, стр. 644 [413].

[474] Стр. 672. земля, земель . . . плошка, плошекъ. — См. Грамматику, §§ 163, 167 и 170.

[475] Стр. 672. ь на е . . . пожня, поженъ. — См. Грамматику, § 164.

[476] Стр. 672. Ср. Грамматику, § 168.

[477] Стр. 672. вилы, ночвы . . . лытки — см. Грамматику, § 145. Слово „каторга“ записано, вероятно, как пример существительных, не имеющих множественного числа, о которых в Грамматике не говорится.

[478] Стр. 672—673. бадья, баня . . . бечева. — См. Грамматику, § 147, а также §§ 239—243.

[479] Стр. 673. NB. ‹Средня[го]› Общего рода‹ип›: пьяница, свидѣтель.— Ср. Грамматику, §§ 60—62, 138—139 и стр. 644 [410] Материалов.

Библиотека "Руниверс"

480 Стр. 673. На практике Ломоносов относил слово „степень“ большей частью к мужскому роду.

481 Стр. 673. Плаха, плена ... семга. — См. Грамматику, § 147.

482 Стр. 673—674. Звательной ... владыко. — См. Грамматику, § 148.

483 Стр. 674. 1. Земель ... квашóнъ. — См. Грамматику, § 170.

484 Стр. 674. Каланча ... парчей. — См. Грамматику, § 167.

485 Стр. 674. Бедра ... пашень. — См. Грамматику, § 165—166.

486 Стр. 674. Ножницы, ножницъ; рубцы, рубцовъ. — См. Грамматику, § 145.

487 Стр. 674. См. выше, прим. 469.

488 Стр. 674. Кряква, тыква ... игоръ. — См. Грамматику, §§ 165—166.

489 Стр. 674. Ср. Грамматику, п. 4 § 97.

490 Стр. 674. Ребя, жеребя ... котя. — См. Грамматику, §§ 205, 206.

491 Стр. 674. Христосъ, господинъ — см. Грамматику, § 185.

492 Стр. 674. дитя — см. Грамматику, § 207.

493 Стр. 674. мать, дочь — см. Грамматику, § 209.

494 Стр. 674. Баржа, верьба ... семга. — См. Грамматику, §§ 165—166.

495 Стр. 674. Каланьча, каланчей ... пращей. — См. Грамматику, § 167.

496 Стр. 674. Обечейка, екъ, сайка, саекъ. — См. Грамматику, § 164.

497 Стр. 675. NB. въ дождь ... tempus [обозначает время]. — Ср. Грамматику, § 587.

498 Стр. 675. Водяниъ ... неговорятъ. — Вопрос об усеченной форме „прилагательных, от материй происходящих“, в Грамматике не освещен; о прилагательных этого типа упоминается только в главе о степенях сравнения (см. § 226).

499 Стр. 675. См. Грамматику, п. 2 § 202.

500 Стр. 675. В Грамматике этот вопрос не рассматривается.

501 Стр. 675. Ножъ, жей ... гужей. — См. Грамматику, § 196.

502 Стр. 675. Тобольскъ ... Борисовъ, вымъ. — См. Грамматику, § 193.

503 Стр. 675. Брюхо ... небеса. — См. Грамматику, п. 1 § 202.

504 Стр. 675. у́зокъ, уска́, уско etc. — См. Грамматику, § 210.

505 Стр. 675. См. Грамматику, § 129.

506 Стр. 675. См. Грамматику, § 458.

507 Стр. 675. См. Грамматику, § 145.

508 Стр. 675. В Грамматику не вошло.

509 Стр. 675. См. Грамматику, § 193.

510 Стр. 675. Стряпчей ... холостой. — См. Грамматику, п. 2 § 200.

511 Стр. 675. Соловей ... обоя. — См. Грамматику, § 152.

512 Стр. 675. Котя ... куря. — См. Грамматику, § 206.

513 Стр. 675. Четыре бабы молодыхъ. — См. Грамматику, § 487.

514 Стр. 675. См. Грамматику, п. 1 § 202.

Библиотека "Руниверс"

515 Стр. 675. См. прим. 57 к Материалам.

516 Стр. 675. См. прим. 57 к Материалам.

517 Стр. 675. In plur. ... чернила или лы. — См. Грамматику, § 154 и ср. § 145.

518 Стр. 675. Рожь, ржи — см. Грамматику, § 208.

519 Стр. 675. См. Грамматику, § 178.

520 Стр. 675. Земель ... квашенъ. — См. Грамматику, § 170.

521 Стр. 675. См. Грамматику, п. 1 § 202 и ср. также § 194.

522 Стр. 675. Ср. Грамматику, § 497.

523 Стр. 675. Превращеніе иностранныхъ словъ на россійскіе. — Эта тема не затронута в Грамматике. См. Материалы, стр. 612 [101], 708 [797].

524 Стр. 676. См. Грамматику, § 209.

525 Стр. 676. См. Грамматику, § 167.

526 Стр. 676. См. Грамматику, § 196.

527 Стр. 676. Бедра ... пашенъ. — См. Грамматику, §§ 165—166.

528 Стр. 676. См. прим. 276 к Материалам.

529 Стр. 676. Ножницы ... лыжей. — См. Грамматику, § 145.

530 Стр. 676. Вошь ... любови. — См. Грамматику, § 208.

531 Стр. 676. Сватъ ... братей. — См. Грамматику, § 199.

532 Стр. 676. Лось ... волость. — См. Грамматику, §§ 152 и 160.

533 Стр. 676. См. Грамматику, § 154.

534 Стр. 676. Вопрос об особенностях склонения существительных „море“ и „поле“ в Грамматике не затронут.

535 Стр. 676. См. Грамматику, § 203.

536 Стр. 676. Вопрос о выпадении гласной *о* при склоненiи односложных существительных мужского рода, кончающихся на согласную, в Грамматике не затронут. Ср. Грамматику, §§ 183—184.

537 Стр. 676. Колъ ... листья. — См. Грамматику, § 194.

538 Стр. 676. Склоненіе ... склоненія. — См. Грамматику, § 262.

539 Стр. 676. Хозяинъ, хозяева. — См. Грамматику, § 199.

540 Стр. 676. уста, брыжы, буки ... вилки. — См. Грамматику, § 145.

541 Стр. 676. См. прим. 472 к Материалам.

542 Стр. 676. См. прим. 469 к Материалам.

543 Стр. 677. См. Грамматику, § 148.

544 Стр. 677. См. Грамматику, § 193.

545 Стр. 677. См. Грамматику, § 152.

546 Стр. 677. См. Грамматику, п. 1 § 202.

547 Стр. 677. См. Грамматику, § 253.

548 Стр. 677. Названия цветов представлены более полно в „Химических и оптических заметках“ Ломоносова начала 1760-х годов (Акад. изд., т. VII, стр. 402—449), а также (правда, главным образом по-латыни) в его лабораторном журнале 1751 г. и в лабораторных записях

Библиотека "Руниверс"

1751—1752 гг. (т. II настоящего издания, стр. 372—438; см. в частности запись № 2, стр. 424—425).

549 Стр. 677. ходатай, рай, чай ... ‹одекуй› почечуй. — См. Грамматику, § 200.

550 Стр. 678. См. выше, прим. 237.

551 Стр. 678. жернова, колокола ... стругъ, струга. — См. Грамматику, § 195.

552 Стр. 678. рогъ, рога ... отъ двойственн. — Ср. Грамматику, п. 1 § 202. Единственное в Грамматике упоминание о двойственном числе см. § 55.

553 Стр. 678. №. берегъ ... лѣсъ — см. Грамматику, § 195.

554 Стр. 678. дýхи ... цвѣты — ср. Материалы, стр. 695, п. 1.

555 Стр. 678—679. чадо, стадо ... твердо. — См. Грамматику, § 142, п. 1 § 247.

556 Стр. 678—679. Репино, Шишкино ... тельное. — См. Грамматику, §§ 203 и 204.

557 Стр. 679. батько ... блюдцо въ. — Ср. Грамматику, § 247.

558 Стр. 679. полѣно ... крылья. — См. Грамматику, п. 1 § 202.

559 Стр. 679. ‹Страшно [есть еже] впасти въ р[уце бога живаго]› — Павел. Послание к евреям, гл. 10, ст. 31.

560 Стр. 679. О глаголѣ ... ахаю. — См. Грамматику, § 264.

561 Стр. 679—680. Перьвообразные ... оживотворяю. — См. Грамматику, § 265.

562 Стр. 680. Глаголы ... роды. — См. Грамматику, § 266.

563 Стр. 680. Наклоненія ... буде и проч. — См. Грамматику, § 267. Неопределенная форма всюду в Грамматике называется неокончательным наклонением.

564 Стр. 680. Временъ имѣютъ ... плесну. — См. Грамматику, § 268. „Прошедшее определенное единственное“ в Грамматике называется прошедшим однократным, а „будущее определенное единственное“ — будущим однократным.

565 Стр. 680—681. Прошедшее ... совершится. — См. Грамматику, § 269.

566 Стр. 681. Чрезъ сложеніе ... будетъ. — См. Грамматику, § 270.

567 Стр. 681. Числа ... говоримъ. — См. Грамматику, § 271.

568 Стр. 681. Лица ... пишутъ. — См. Грамматику, § 272.

569 Стр. 681. Родовъ ... писало. — См. Грамматику, § 273.

570 Стр. 681. Сверьхъ сего ... и взаимное. — См. Грамматику, § 274. „Особливые знаменования“ называются в Грамматике залогами.

571 Стр. 681. Дѣйствительный ... мою. — См. Грамматику, § 275.

572 Стр. 681. Страдательный ... моютъ. — См. Грамматику, §§ 276 и 522.

Библиотека "Руниверс"

573 Стр. 681. Возвратный ... моюсь. — См. Грамматику, § 277.
574 Стр. 681. Средній ... хожу. — См. Грамматику, § 279.
575 Стр. 682. Общій ... касаюсь. — См. Грамматику, §§ 280 и 520.
576 Стр. 682. Взаимный ... гляжусь. — См. Грамматику, § 278.
577 Стр. 682. Наконецъ... изобилующіе. — См. Грамматику, § 281.
578 Стр. 682. Личной ... говорятъ. — См. Грамматику, § 282.
579 Стр. 682. Правильной ... иду ‹шолъ›. — См. Грамматику, § 283.
580 Стр. 682. Полной ... глаголъ. — См. Грамматику, § 284.
581 Стр. 682. Россійскіе ... второго на ишь. — См. Грамматику, § 285.
582 Стр. 682. Глаголы ... гноишь. — См. Грамматику, § 286.
583 Стр. 682—683. Глаголы ... чтишь. — См. Грамматику, § 287.
584 Стр. 683. Глаголы ... трепещу. — См. Грамматику, §§ 288—289.
585 Стр. 683. Артикулъ ... пекутъ. — См. Грамматику, § 290.
586 Стр. 683. Здѣсь примѣчать ... печомъ, печоте. — Ср. пп. 4 и 5 § 97 и заключительную фразу § 88 Грамматики. См. также Материалы, стр. 685—686 [601].
587 Стр. 684. Въ прошедшемъ ... шаялъ. — См. Грамматику, § 291.
588 Стр. 684. Глаголы ... смѣялся. — См. Грамматику, § 292.
589 Стр. 684. Кончащіяся ... гнилъ. — См. Грамматику, § 293.
590 Стр. 684. Которые ... пѣлъ. — См. Грамматику, § 294.
591 Стр. 684. На ую и юю ... дулъ. — См. Грамматику, §§ 295—296.
592 Стр. 684. Бу, гу, зу, ку... толокъ. — См. Грамматику, § 297.
593 Стр. 684. Блю, млю, плю ... клепалъ. — См. Грамматику, § 299.
594 Стр. 684. Ду перемѣняется ... страдалъ. — См. Грамматику, § 301.
595 Стр. 684—685. Къ ну ... мну, мялъ. — См. Грамматику, § 302.
596 Стр. 685. Ту перемѣняется ... мету, мелъ. — См. Грамматику, § 301.
597 Стр. 685. Чу перемѣняется ... хохоталъ. — См. Грамматику, § 305.
598 Стр. 685. Слѣдующихъ ... трепеталъ. — См. Грамматику, §§ 304, 306, 307.
599 Стр. 685. Прешедшія ... плакало. — См. Грамматику, § 308.
600 Стр. 685. Но кончащіяся ... чло. — См. Грамматику, § 309.
601 Стр. 685—686. Ср. пп. 4 и 5 § 97 и заключительную фразу § 88 Грамматики. См. также Материалы, стр. 683 [586].
602 Стр. 686. Прошедшее ... щолкаю. — См. Грамматику, § 310.
603 Стр. 686. Въ женскомъ ... блеснуло. — См. Грамматику, § 315.
604 Стр. 686. Въ давнопрошедшемъ ... качивалъ. — См. Грамматику, § 316.
605 Стр. 686. Сему послѣдуютъ ... гуливалъ. — См. Грамматику, §319.
606 Стр. 686. Даю имѣетъ ... банвалъ. — См. Грамматику, § 317.
607 Стр. 686. Вѣдаю ... не имѣютъ. — См. Грамматику, § 318.
608 Стр. 686—687. Глаголы, кончащіеся ... не имѣютъ. — См. Грамматику, § 320.

Библиотека "Руниверс"

609 Стр. 687. ью перемѣняется ... бивалъ. — См. Грамматику, § 321.

610 Стр. 687. ою ... неимѣетъ. — Вопрос об образовании давнопрошедшего от глаголов, кончающихся на *ою*, в Грамматике не затронут.

611 Стр. 687. На ую и юю ... дувалъ. — См. Грамматику, § 322.

612 Стр. 687. Кончащіеся на бу . . не имѣютъ. — См. Грамматику, § 323.

613 Стр. 687. ‹Глаголовъ ... на ывалъ. — См. Грамматику, §§ 326—327.

614 Стр. 687. Глаголы перьвого ... не имѣють. — См. Грамматику, §§ 316—319.

615 Стр. 687—688. Глаголы, кончащіеся ... неимѣютъ. — См. Грамматику, § 320.

616 Стр. 688. брѣю ... дѣю. — См. Грамматику, § 320.

617 Стр. 688. Infinitivus loco ... должно. — См. Грамматику, § 526.

618 Стр. 688. Падаю ... Паду. — Ср. Грамматику, § 268.

619 Стр. 688. Защу, застишь. — Ср. Грамматику, § 374.

620 Стр. 688. Тку ... скутъ. — Ср. Грамматику, § 290.

621 Стр. 688. Знай, помни ... не льстись. — Ср. Грамматику, §§ 334—335.

622 Стр. 688. (Лексиконъ русскихъ примитивовъ). — Ср. Филологические исследования и прим. 10 (стр. 763, 946—948). В „Росписи сочинениям и другим трудам советника Ломоносова“, приложенной к письму на имя М. И. Воронцова от 19 января 1764 г. (Акад. изд., т. VIII, стр. 276), Ломоносов пишет: „Собрал лексикон первообразных слов российских“. Этот лексикон пока не обнаружен. Ср. Материалы, стр. 689 627.

623 Стр. 688. №. Вывозйть ... Наговáривалъ. — Ср. Грамматику, § 284.

624 Стр. 688. №. Четыре гривны ... Syntaxis [Синтаксис]. — Ср. Грамматику, § 84. Это единственный случай, когда Ломоносов пользуется термином „синтаксис“. Ср. также Рит. 1748, §§ 316—318.

625 Стр. 689. Гласъ ... благословеніе. — См. Грамматику, §§ 101—102.

626 Стр. 689. Че-ло-вѣческое ... шап-ка. — Ср. Грамматику, §§ 29, 106 и 107.

627 Стр. 689. 1. ‹Я хотя и не совершу ... а многіе того›. — Судя по содержанию и по пометкам на полях, это — черновые наброски предисловия к Грамматике. См. также Материалы, стр. 610 78, 690, пп. 10 и 14, 691, пп. 18 и 22.

628 Стр. 689—690. Часть 1. О грамотѣ ... 10. О удареніи. — Повидимому, это один из наиболее поздних вариантов плана Грамматики, предшествующий Табели грамматической (перед стр. 597). Пункт 10 этого плана („О удареніи“) осуществлен в Грамматике лишь частично: см. §§ 32, 111 и 137; ср. также и стр. 695 701 Материалов. Пункт 9, не получивший отражения в Грамматике, осуществлен отчасти в Предисловии о пользе книг церковных (стр. 588—589 и 591). Ср. также Материалы, стр. 622 171. Более ранние варианты плана Грамматики см. стр. 606 46 и 611 90 Материалов.

Библиотека "Руниверс"

629 Стр. 690. 5. Что не во всякомъ ... произношеніе. — Ср. Грамматику, §§ 22 и 23.

630 Стр. 690. 6. Какъ древніе ... евреи и проч. — Ср. Грамматику, §§ 37—38.

631 Стр. 690. 7. Двугласныя раздѣлить ... ch (фр.). — Ср. Грамматику, §§ 91—92.

632 Стр. 690. Труднейшія погрѣшности ... о или а — см. Грамматику, §§ 115 и 117—118.

633 Стр. 690. См. Предисловие о пользе книг церковных (стр. 591).

634 Стр. 690. Distributio ... organa. — См. Грамматику, § 21.

635 Стр. 690. 10. Убавить у другихъ ... и о томъ думалъ. — Судя по содержанию и по пометкам на полях, это — черновые наброски предисловия к Грамматике. См. также Материалы, стр. 639 627, 690—691 639, 691 645, 650.

636 Стр. 690. Въ правопис. упом ... ꙗ и э. — Ср. Грамматику, § 88. Замечание о букве Ѕ (зело) имеет, вероятно, связь с записью на стр. 597 6 Материалов, где идет речь о той же букве. Под буквой Г кроется, может быть, недописанное „в Грамматике".

637 Стр. 690. Другъ ... падежей. — Ср. Грамматику, § 101 и п. 2 § 102.

638 Стр. 690. 13. Прочитать ... ноты. — Вопросам правописания посвящена глава 5 наставления второго Грамматики.

639 Стр. 690—691. кромѣ славенской — имеется в виду Грамматика Смотрицкого. — маленькой въ лексиконѣ — имеется в виду анонимная русская грамматика на немецком языке под заглавием „Anfangs-Gründe der Rußischen Sprache", приложенная к Немецко-латинскому и русскому лексикону Вейсманна, изданному Академией Наук в 1731 г. Автором этой грамматики Г. Ф. Миллер называет В. Е. Адодурова (Сухомлинов, т. VI, СПб., 1890, стр. 170). — Сію грамматику ... неисправной. — Судя по содержанию и по пометкам на полях, — это черновые наброски предисловия к Грамматике. См. также Материалы, стр. 689 627, 690 635, 690—691 639, 691 645 и 650.

640 Стр. 691. Особливо длятого ... трудно. — Ср. Рит. 1748, § 165 и Посвящение в Грамматике.

641 Стр. 691. №. Погрѣшаютъ ... всему греческому. — См. §§ 35, 55, 73 и 111 Грамматики, Предисловие о пользе книг церковных (стр. 587—588) и прим. 4 к ним. — Graecizantes. — См. Грамматику, § 73.

642 Стр. 691. Читать по славенскимъ ... упражняться. — См. Предисловие о пользе книг церковных (стр. 591).

643 Стр. 691. Онъ отъ аза ... для перораціи. — См. Грамматику, §§ 115, 117, 118. Перорация — заключение речи, также ее произнесение.

Библиотека "Руниверс"

644 Стр. 691. См. Грамматику, §§ 27, 105.

645 Стр. 691. Начинаю... наукамъ. — Судя по содержанию и по пометкам на полях, — это черновые наброски предисловия к Грамматике. См. также Материалы, стр. 689 627, 690 635, 690—691 639, 691 650.

646 Стр. 691. См. Грамматику, § 47.

647 Стр. 691. Писать и о... препинаніяхъ — см. Грамматику, §§ 130—135.

648 Стр. 691. См. Грамматику, §§ 36—38.

649 Стр. 691. Въ правописаніи ... и цыфири. — Вопрос о каллиграфии в Грамматике не затронут.

650 Стр. 691. Россіяна ... понятіе и правописаніе. — Судя по содержанию и по пометкам на полях, — это черновые наброски предисловия к Грамматике. См. также Материалы, стр. 689 627, 690 635, 690—691 639, 691 645.

651 Стр. 691. Пиши ... напиши онъ — ср. повелительное наклонение в §§ 359, 360, 395, 404, 407, 425, ср. также § 335.

652 Стр. 691. Быть по сему›. — См. Грамматику, § 526.

653 Стр. 692. Frequentativa ... брыжжу. — См. Грамматику, § 284.

654 Стр. 692. De formationè ... scribendum. — См. Грамматику, §§ 264—265, ср. также § 43.

655 Стр. 692. Рву ... буду рвать. — См. Грамматику, § 268.

656 Стр. 692. Надрываю ... надорвалъ. — Ср. Грамматику, §§ 311 и 404.

657 Стр. 692. См. Грамматику, § 426.

658 Стр. 692. Станетъ ‹сочиня› и будетъ писать ... будетъ поглядѣть. — См. Грамматику, §§ 534 и 535.

659 Стр. 692. Ср. Грамматику, § 404.

660 Стр. 692. См. прим. 7 к Филологическим исследованиям (стр. 946), где указано, на каких страницах Материалов встречаются еще записанные Ломоносовым омонимы.

661 Стр. 692. См. прим. 7 к Филологическим исследованиям (стр. 946), где указано, на каких страницах Материалов встречаются еще записанные Ломоносовым омонимы.

662 Стр. 692. См. Грамматику, § 353.

663 Стр. 692. См. Грамматику, § 284.

664 Стр. 692. Глядь ... толкъ. — См. Грамматику, § 427.

665 Стр. 693. См. Грамматику, § 284, ср. также § 415.

666 Стр. 693. См. Грамматику, § 415.

667 Стр. 693. См. Грамматику, § 523.

668 Стр. 693. Пишусь ... учителемъ. — См. Грамматику, § 363.

669 Стр. 693. См. Грамматику, § 522.

670 Стр. 693. Ср. Грамматику, § 421.

Библиотека "Руниверс"

671 Стр. 693. См. Грамматику, §§ 285.

672 Стр. 693. См. Грамматику, п. 1 § 423.

673 Стр. 693. См. Грамматику, § 421.

674 Стр. 693. См. Грамматику, § 422.

675 Стр. 693. См. Грамматику, § 426.

676 Стр. 693. См. Грамматику, § 423.

677 Стр. 693. <Отъ, на ... низъ, въ>. — См. Грамматику, § 408, ср. § 462.

678 Стр. 693. Надгрызаю ... удовольственныя. — Намеченная здесь классификация глаголов с предложными приставками (по терминологии Ломоносова, „сложенных") дана в §§ 408—418, но из перечисленных здесь терминов в Грамматике встречается только один — учащательные глаголы (см. § 284).

679 Стр. 693. Ср. Грамматику, §§ 310 и 312.

680 Стр. 693. См. Грамматику, § 422.

681 Стр. 693. Рождаю ... et fut[uram]. — См. Грамматику, §§ 268 и 424.

682 Стр. 693. О неопределенной форме глаголов на ти — см. Грамматику, п. 2 § 119, § 337.

683 Стр. 693. См. Грамматику, п. 1 § 423.

684 Стр. 693. Ср. повелительное наклонение в §§ 359—362, 396—397, 404, 407, 425 Грамматики.

685 Стр. 693. Ср. Грамматику, § 334.

686 Стр. 693. См. Грамматику, § 284.

687 Стр. 694. Ср. § 284 Грамматики и Материалы, стр. 688 [623].

688 Стр. 694. Ср. повелительное наклонение в §§ 359, 360, 396, 404, 407, 425, ср. также § 335 и см. § 526 Грамматики.

689 Стр. 694. Ср. Грамматику, §§ 401 и 407.

690 Стр. 694. См. Грамматику, § 363.

691 Стр. 694. См. Грамматику, п. 2 § 423.

692 Стр. 694. Ср. Грамматику, §§ 401 и 407.

693 Стр. 694. Здесь и в последующих строках цифрами обозначены порядковые номера заметок, приведенных на стр. 692—694.

694 Стр. 694. Гремлю, давлю. — См. Грамматику, § 366.

695 Стр. 694. Термин „двоекончательные глаголы" в Грамматике не встречается. Вероятно, речь идет о тех глаголах, которые Ломоносов называет в Грамматике „изобилующими" (см. § 284).

696 Стр. 694. В Грамматике (§ 422) дана сокращенная парадигма глагола „дать" как глагола неправильного, вопрос же „о употреблении" этого глагола затронут лишь мимоходом в § 525.

697 Стр. 694. Ср. Грамматику, § 284.

698 Стр. 694. Этими цифрами обозначены порядковые номера тех из заметок, приведенных на стр. 692—694, которые повторены ниже в ином порядке и под двумя новыми нумерациями.

Библиотека "Руниверс"

699 Стр. 694—695. Здесь дана разбивка вышеприведенных десяти заметок на три тематические группы. К первой группе отнесены неправильные глаголы, о которых идет речь в § 422 Грамматики; ко второй — те, о которых говорится в п. 3 § 423 и в § 424; менее ясна третья группа: повидимому, это попытка подобрать материал по тем вопросам, которым посвящена глава „О глаголах сложенных обоего спряжения“ (§§ 399—419 Грамматики).

700 Стр. 695. Неполныя 20. 22. 23 ... превзойду. — Здесь повторены из числа приведенных на стр. 692—695 заметки №№ 13, 20, 22, 23, 25, 26, 30 и 43 как материал для разработки вопросов, освещенных в главе „О неправильных и неполных глаголах обоего спряжения“ (§§ 421—427 Грамматики). Из этих заметок только одна (№ 20 — кладу, полагаю) не вошла в число данных в этой главе примеров.

701 Стр. 695. Намеченный здесь план раздела об ударениях осуществлен в Грамматике лишь частично: см. §§ 32, 111 и 137. Ср. также Материалы, стр. 690[628].

702 Стр. 695. Публикуемая здесь запись (стр. 695—700) является, повидимому, судя по применяемой здесь терминологии, одним из наиболее ранних вариантов первой главы „наставления“ о глаголе (§§ 264—289 Грамматики). Ср. также §§ 40, 46, 64 и др. в главе „О знаменательных частях человеческого слова“.

703 Стр. 695. См. Грамматику, § 274.

704 Стр. 695. См. Грамматику, § 267.

705 Стр. 696. См. Грамматику, § 268.

706 Стр. 696. См. Грамматику, § 285.

707 Стр. 696. См. Грамматику, § 265.

708 Стр. 696. habemus ... талкивать. — См. Грамматику, §§ 267—268.

709 Стр. 696. Ср. Грамматику, § 269.

710 Стр. 696. Отъ, на ... учащательныя. — Ср. Грамматику, §§ 270, 462. См. также § 408 и следующие и прим. 678 к Материалам (стр. 936).

711 Стр. 696. См. прим. 140 к Материалам (стр. 914), где указано, на каких страницах Материалов встречаются еще подобного рода фразеологические записи.

712 Стр. 696. Глаголъ ... сплю. — Ср. Грамматику, § 266.

713 Стр. 696. Ср. Грамматику, § 275.

714 Стр. 696. См. Грамматику, § 276.

715 Стр. 697. Ср. Грамматику, § 266.

716 Стр. 697. См. Грамматику, § 274.

717 Стр. 697. См. Грамматику, § 275.

718 Стр. 697. См. Грамматику, § 276.

719 Стр. 697. См. прим. 678 и 710.

Библиотека "Руниверс"

720 Стр. 697. Verba Ruthenica ... отваливаюсь. — См. Грамматику, §§ 363, 510—513.

721 Стр. 697. Ex neutris...ноги. — См. Грамматику, § 403.

722 Стр. 697. ‹Раз-о-пре-дѣляю. Отреноживаю›. — См. Грамматику, пп. 6—7 § 265.

723 Стр. 697. ‹Бывать. Быть такъ›. — См. Грамматику, § 526.

724 Стр. 697. Глаголы...роды. — См. Грамматику, § 266.

725 Стр. 697—698. Наклоненія...когдабы. — См. Грамматику, § 267.

726 Стр. 698. Временъ имѣютъ...напишу. — См. Грамматику. § 268.

727 Стр. 698. См. Грамматику, § 271.

728 Стр. 698. См. Грамматику, § 272.

729 Стр. 698. См. Грамматику, § 274.

730 Стр. 698. См. Грамматику, § 275.

731 Стр. 698. См. Грамматику, § 276.

732 Стр. 698—699. См. Грамматику, § 277.

733 Стр. 699. См. Грамматику, § 279.

734 Стр. 699. См. Грамматику, § 280.

735 Стр. 699. См. Грамматику, § 278.

736 Стр. 699. См. Грамматику, §§ 281 и 282.

737 Стр. 699. См. Грамматику, §§ 283 и 421.

738 Стр. 699. См. Грамматику, § 284.

739 Стр. 699—700. См. Грамматику, §§ 264 и 265.

740 Стр. 700. См. Грамматику, § 285.

741 Стр. 700. Дай мнѣ...говорить. — См. Грамматику, §§ 525 и 534—535.

742 Стр. 700. Быть биту ... schreiben [Надо писать]. — См. Грамматику, § 530.

743 Стр. 700. Ты говоришь...[Второе лицо вместо безличной формы]. — Эта тема в Грамматике не освещена.

744 Стр. 700. Будь...сплетать. — См. Грамматику, § 534.

745 Стр. 700. См. Грамматику, § 503.

746 Стр. 700. В глагольных парадигмах, которые даны в Грамматике, встречается несколько разновидностей неопределенной формы (по терминологии Ломоносова, „неокончательного наклонения"), носящих следующие наименования: неопределенная, однократная, учащательная, сомненная, совершенная, — но теоретически эта тема в Грамматике не затронута. По аналогии с приведенными в Грамматике примерами, „трясти" может быть отнесено к неопределенной форме, „тряхнуть" — к однократной, „трясать" — к совершенной, „трясывать" — к сомненной.

747 Стр. 700. Мнѣ неписывать...не написать. — См. Грамматику, §§ 528, 529.

Библиотека "Руниверс"

748 Стр. 700. Писать...говорить, а. — См. Грамматику, § 529. — Я бывало...принесjотъ. — См. Грамматику, § 536, ср. также п. 5 § 268.

749 Стр. 700. Пусти...будетъ. — См. Грамматику, §§ 359—362.

750 Стр. 700. Дай...говорить. — См. Грамматику, § 525.

751 Стр. 700. Сказать...sagen. — См. Грамматику, § 529.

752 Стр. 700. Потчиваю...щитаю. — Ср. Грамматику, § 291.

753 Стр. 700—701. ею, ѣю. Блѣю...цепенѣю. — Ср. Грамматику, § 292.

754 Стр. 701. ью. Бью...гнію. — См. Грамматику, § 293.

755 Стр. 701. ою. Бо́ю...стою. — См. Грамматику, § 294.

756 Стр. 701. ую, юю. Блюю...враждую. — См. Грамматику, §§ 295—296.

757 Стр. 701. Глаголы...сосалъ. — См. Грамматику, § 297.

758 Стр. 701. Глаголы...сыпалъ. — См. Грамматику, § 299.

759 Стр. 701. Глаголы...гасъ. — См. Грамматику, § 302.

760 Стр. 701. На ту...росъ. — См. Грамматику, § 301.

761 Стр. 702. Неправильныя. Пашу...‹хочу, хотѣлъ›. — Ср. Грамматику, § 421.

762 Стр. 702. На ду...страдалъ. — См. Грамматику, § 301.

763 Стр. 702. Чу перемѣн....хотѣлъ. — См. Грамматику, § 305.

764 Стр. 702. Verba...паю. — См. Грамматику, §§ 286 и 365.

765 Стр. 702. Verba...живу. — См. Грамматику, § 287.

766 Стр. 702. Verba...‹бѣгу›. — См. Грамматику, § 287.

767 Стр. 702. In [на] ду ... стражду. — См. Грамматику, §§ 287, 301, 323, 337.

768 Стр. 702—703. In [на] жу...стружу. — См. Грамматику, §§ 289, 303, 327.

769 Стр. 703. См. Грамматику, §§ 297, 323, 337.

770 Стр. 703. См. Грамматику, § 287.

771 Стр. 703. In [на] лю ... стелю. — См. Грамматику, §§ 288 и 366.

772 Стр. 703. См. Грамматику, § 287.

773 Стр. 703. In [на]ну...гасну. — См. Грамматику, §§ 302, 334, 340 и 341.

774 Стр. 703. In [на] ню: базаню...чванюсь. — См. Грамматику, § 288.

775 Стр. 703. См. Грамматику, §§ 287, 297.

776 Стр. 703. См. Грамматику, §§ 287, 304, 339.

777 Стр. 703. In [на] рю 2-dae ... порю, ‹корю›. — См. Грамматику, §§ 288, 300, 326.

778 Стр. 703. In [на] су...praeter [кроме] [...]. — См. Грамматику, §§ 287, 297, 323.

Библиотека "Руниверс"

779 Стр. 703. In [на] ту ... чтишь. — См. Грамматику, §§ 287, 301, 323, 337.

780 Стр. 703. Чу...хочу. — См. Грамматику, §§ 289, 305, 327.

781 Стр. 704. Шу...чешу. — См. Грамматику, §§ 289, 306, 327.

782 Стр. 704. Щу...praeter [кроме]. — См. Грамматику, §§ 289, 374.

783 Стр. 704. аю, яю. Баю...смекаю. — См. Грамматику, §§ 286, 291, 316, 317, 318, 319.

784 Стр. 704. Надрываю...почалъ. — Ср. Грамматику, § 404.

785 Стр. 704. Отъ, на...съ, у. — Ср. Грамматику, §§ 270, 462. См. также § 408 и следующие, в частности, § 411 и прим. 678 к Материалам.

786 Стр. 704. Безъ, безчещу...на. — См. Грамматику, §§ 270, 408, 409, 411.

787 Стр. 705. Глаголы...vide [в настоящем времени смотри]. — См. Грамматику, § 375.

788 Стр. 705. Въ пронунціяціи...îо или о. — См. Грамматику, п. 4 § 97.

789 Стр. 705. См. прим. 140 к Материалам (стр. 914), где указано, на каких страницах Материалов встречаются еще подобного рода фразеологические записи.

790 Стр. 705. См. Грамматику, §§ 297 и 323.

791 Стр. 705. См. Грамматику, § 536.

792 Стр. 705. Ср. Грамматику, §§ 467, 468.

793 Стр. 705—707. Б. ‹бить челомъ жаловаться ... Избраніе 449›. — Происхождение и назначение этой отрывочной записи пока не выяснено. Не исключена возможность, что подобранные здесь по алфавиту слова и выражения выписаны Ломоносовым из какой-то книги (видимо, юридического содержания), на страницы которой он и ссылается.

794 Стр. 708. Надрываю, надорвалъ...исписалъ. — Ср. § 270 Грамматики. См. также § 408 и следующие, в частности, §§ 411 и 412 и прим. 678 к Материалам.

795 Стр. 708. Полагаю и кладу. — См. § 421 Грамматики и прим. 700 к Материалам.

796 Стр. 708. См. Грамматику, § 177.

797 Стр. 708. или имѣютъ...Елисаветъ Петровны. — Эта тема не затронута в Грамматике. Ср. Материалы, стр. 612 [161] и 675 [523].

798 Стр. 708. Ср. Грамматику, § 334.

799 Стр. 708. См. прим. 276.

800 Стр. 708. Да будетъ ли...въ по́ру. — См. прим. 140 к Материалам (стр. 914), где указано, на каких страницах Материалов встречаются еще подобного рода фразеологические записи.

801 Стр. 708. ‹Jupiter› Перунъ...Похвистъ. — См. подобные же записи в Материалах, стр. 618 [144] и 709 [803].

Библиотека "Руниверс"

802 Стр. 708. № Пя́тью...наша пать. — См. Грамматику, § 263.

803 Стр. 709. Юпитеръ. Перунъ...Змѣй летучей. — См. подобные же записи на стр. 618[144] и 708[801] Материалов.

804 Стр. 709. Planta ... alga тура. — См. прим. 20 к Материалам (стр. 909).

805 Стр. 709. См. Грамматику, § 268.

806 Стр. 709—719. Имена существительныя ... ящеръ, ящикъ — см. Грамматику, §§ 141, 150—152.

807 Стр. 719. ужъ, ей, гужъ, ей. — См. Грамматику, § 196.

808 Стр. 719—728. Существительныя женскаго...яхта, ы, яшма, ы.— См. Грамматику §§ 139, 143—144, 147—149, 160.

809 Стр. 728—729. зь вязь, и...ять, и. — См. Грамматику, §§ 208—209.

810 Стр. 729—730. дя зя стезя, и...харя, и. — Ср. § 170 Грамматики. Слово „цыпля", отнесенное здесь к числу существительных женского рода, упоминается в Грамматике как существительное среднего рода (см. §§ 157, 205 и 206).

811 Стр. 730—735. ба Баба, ы, верба, ы...праща, и. — Ср. Грамматику, §§ 162—167.

812 Стр. 735. ая свая, и...хвоя, и. — Ср. Грамматику, § 168.

813 Стр. 735. ья и ія...тулья. — См. Грамматику, § 169.

814 Стр. 735. бь Обь, и...superficies [поверхность]. — См. Грамматику, §§ 208 и 209.

815 Стр. 736. 1) Кончащіеся на ою...свою́, ить. — См. Грамматику, §§ 286 и 365. Об образовании различных форм глаголов этой группы идет речь также в § 294; отдельные глаголы этой группы встречаются в составе примеров образования различных глагольных форм в Грамматике, §§ 312, 336, 378 и 385.

816 Стр. 736. 2) Кончащіеся на гу...‹вергу›. — См. Грамматику, § 287. Отдельные глаголы этой группы встречаются в составе примеров образования различных глагольных форм в Грамматике, §§ 290, 297, 312, 323 и 338.

817 Стр. 736. 3) Кончашіеся на жду ... труждусь. — См. Грамматику, § 287. Об образовании неокончательного наклонения отдельных глаголов этой группы речь идет также в Грамматике, § 337.

818 Стр. 737. 4) Кончащіеся на жу ... сидѣть. — См. Грамматику, §§ 367—369. Отдельные глаголы этой группы встречаются в составе примеров образования различных глагольных форм в Грамматике, §§ 289, 303, 327, 336.

819 Стр. 737. Странствія. Mitius exsilium si das. — См. Овидий, Tristia, II, 185: „Mitius exsilium si das propiusque roganti" [Если дашь просящему более мягкое и более близкое изгнание].

Библиотека "Руниверс"

820 Стр. 737. Res est solliciti plena timoris amor. — Овидий. Послание Пенелопы Одиссею. — At pater omnipotens. — Часто встречающееся у римских поэтов начало гекзаметра, которое восходит, вероятно, еще к Эннию. Ср. Лукреций, V, 399, Виргилий, Энеида, VI, 592, Овидий, Превращения, II, 304 и 401 и др.

821 Стр. 737—738. 5) На чу ... хлопочу, тать. — См. Грамматику, §§ 370—371. Отдельные глаголы этой группы встречаются в составе примеров образования различных глагольных форм в §§ 289, 305, 327, 336.

822 Стр. 738—739. 6) Кончащіеся на шу...трушу, сить. — См. Грамматику, §§ 289, 372, 373. Об образовании „прошедшего неопределенного времени" глаголов этой группы идет речь также в § 306; отдельные глаголы этой группы встречаются в составе примеров образования различных глагольных форм в §§ 307, 310, 312, 327, 336, 375, 378.

823 Стр. 739—740. 7) щу мщу стить...решетчу, чить. — См. Грамматику, §§ 289, 374. Отдельные глаголы этой группы встречаются в составе примеров образования различных глагольных форм в §§ 307, 310, 312, 327, 336, 375, 378.

824 Стр. 739—740. 8) лю киплю ... норовлю, вить — см. Грамматику, § 288, ср. §§ 299, 300, 310, 312, 326, 333, 336, 346, 375, 381.

825 Стр. 740—741. 9) ню баню ... чваню — см. Грамматику, § 288, ср. §§ 284, 336, 375, 378—380.

826 Стр. 740—741. 10) рю багрю ...хитрю. — См. Грамматику, § 288. Отдельные глаголы этой группы встречаются в составе примеров образования различных глагольных форм (ср. в §§ 300, 312, 326, 336, 346, 375, 378, 380).

827 Стр. 741—742. 1) Глаголы... сержу. — См. прим. 818 к Материалам.

828 Стр. 742. ‹духъ, долга...отходъ›. — См. Грамматику, §§ 367—369.

829 Стр. 742—743. 2) Кончащіеся на щу...тащу. — См. прим. 823 к Материалам.

830 Стр. 742—743. мостъ, блескъ...воскъ. — См. Грамматику, § 374.

831 Стр. 742—744. 3) На лю...полю, мѣлю. — См. прим. 824 к Материалам.

832 Стр. 744. 4) На ню...гоню имѣетъ гнать. — См. прим. 825 к Материалам.

833 Стр. 744. 5) На рю...орать. — См. прим. 826 к Материалам.

834 Стр. 744—745. 6) На чу...лечу. — См. прим. 821 к Материалам.

835 Стр. 745—746. 7) На шу...имѣетъ висѣть. — См. прим. 822 к Материалам.

836 Стр. 745—746. 8) На ою... пѣть. — См. прим. 815 к Материалам.

837 Стр. 746. 9) На гу...бѣгъ. — См. прим. 816 к Материалам.

838 Стр. 746. 10) Кончащіеся...ждать. — См. прим. 817 к Материалам.

Библиотека "Руниверс"

839 Стр. 747. Листы 137—143 об. рукописи, воспроизведенные ниже на стр. 747—757, представляют собой чей-то пересказ или, вернее, перевод на русский язык (местами вольный) листов 159—179 и 272—279 Грамматики Смотрицкого, написанный неизвестной рукой и местами собственноручно отредактированный Ломоносовым.

840 Стр. 747. Мѣстоименій ... его ‹или ево›. — См. Грамматику, § 428.

841 Стр. 747. Мѣстоименія...и васъ. — См. Грамматику, § 429.

842 Стр. 747. Потомъ...зна ‹менуютъ› чатъ. — См. Грамматику, § 430.

843 Стр. 747—748. Родовъ...ты, себя. — См. Грамматику, §§ 431—432.

844 Стр. 748. Число мѣстоименія ... нашъ. — См. Грамматику, § 433.

845 Стр. 748—749. Всѣмъ мѣстоименіямъ...не имѣетъ. — См. Грамматику, § 434.

846 Стр. 749—753. Втораго склоненія...о нашихъ, о вашихъ. — См. Грамматику, § 436.

847 Стр. 753. Его...во всѣхъ родахъ. — См. Грамматику, § 435.

848 Стр. 753—755. Глава ‹третія› вторая. О нарѣчіи ... на вотъ и проч. — См. Грамматику, § 455.

849 Стр. 755. См. Грамматику, §§ 467—468. Междометия, отсутствующіе у Смотрицкого как отдельная часть речи, отнесены им к числу наречий (л. 275).

850 Стр. 755. Въ Россійскомъ языкѣ...про. — См. Грамматику, § 460.

851 Стр. 755—756. Всѣ сіи...обо, на. — См. Грамматику, §§ 550—558.

852 Стр. 756. Нѣкоторые изъ...запрещаю. — См. Грамматику, §§ 41, 51, 408 и след.

853 Стр. 756. Союзъ есть...нежели какъ. — См. Грамматику, § 463.

854 Стр. 756. 2. Знаменованія союзовъ... проч. — См. Грамматику, § 464.

855 Стр. 756—757. 3) Порядокъ или расположеніе...еще и проч. — См. Грамматику, § 465.

856 Стр. 757. Глава пятая. О междуметіи. — См. Грамматику, §§ 467—468 и прим. 849 к Материалам.

857 Стр. 756—759. Б. Блеколъ, кла, кло...ниже. — См. Грамматику, §§ 210—212, 217—225.

858 Стр. 759—760. Широкъ, широка...близокъ, к. — См. Грамматику, §§ 210—211.

859 Стр. 760. Гадокъ, к...сѣдъ, д. — См. Грамматику, § 210.

860 Стр. 760. Радъ caret [не имеет]. — Помета „caret“ означает, что слово „радъ“ не имеет полной формы.

Библиотека "Руниверс"

10

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ И ПОКАЗАНИЯ, К ДОПОЛНЕНИЮ ГРАММАТИКИ НАДЛЕЖАЩИЕ

(Стр. 761—763)

Печатается по рукописи (Архив АН СССР, ф. 20, оп. 3, № 55, л. 24).

Воспроизведено: „Московский телеграф", 1825, ч. V, № XIX, стр. 287 и прилож. Впервые напечатано: Смирдин, т. I, стр. 789.

Датируется предположительно 1755—1758 гг.

Судя по заглавию и по содержанию этого наброска, можно предполагать, что он написан после окончания работы над Грамматикой, но до написания Предисловия о пользе книг церковных, следовательно, не ранее последней четверти 1755 г. и не позднее первой половины 1758 г.

Намеченная здесь Ломоносовым программа филологических исследований, сходная с некоторыми другими записями такого же свойства, разбросанными в Материалах (см., например, план „присовокуплений" к Грамматике на стр. 606[46], раздел I плана на стр. 607[47], подобные же наброски на стр. 622[171, 172] и др.), обнаружена не в архиве самого Ломоносова, а в так называемом Мухановском собрании его рукописей, которое восходит бесспорно к архиву И. И. Шувалова. Весьма вероятно, что Ломоносов вручил эту программу И. И. Шувалову и, может быть, обсуждал ее с ним, о чем позволяют догадываться многочисленные отметки на рукописи, сделанные другими чернилами.

Настоящая программа дает наглядное представление о широте и разнообразии филологических замыслов Ломоносова. Возможно, что с этой именно программой связана следующая черновая запись Ломоносова: „Убавить у других трудов и показать возможность, и чтобы то не потерялось, что я собрал и о том думал" (Материалы, стр. 690, п. 10).

[1]. О сходстве и переменах языков. 2. О сродных языках российскому — в рапорте о своих трудах в 1755 г. Ломоносов упоминает, что „сочинил письмо о сходстве и переменах языков" (Билярский, 303). То же подтверждает он и в „Росписи сочинений и других трудов советника Ломоносова", датируемой 1764 годом, где, очевидно, ту же свою работу называет несколько иначе, а именно „Рассуждением о разделениях и сходствах языков" (Акад. изд., т. VIII, стр. 276). В этой же „Росписи" Ломоносов добавляет, что им „собраны речи разных языков, между собою сходные". Таким образом, первые два пункта намеченной Ломоносовым программы филологических исследований были им, повидимому, в какой-то мере выполнены. Текст этих произведений Ломоносова не

Библиотека "Руниверс"

разыскан. Сохранились только относящиеся к этой теме черновые записи: см. Материалы, стр. 606 [42], 608 [52], 652—660 и др. Интерес Ломоносова к вопросам сравнительного языкознания и его работа в этой области нашли отражение и в его Грамматике (§§ 12, 21–23, 32, 34, 35, 37, 38, 47, 55, 57—60, 62, 63, 66, 70, 72—74, 88, 92, 97, 102, 111, 216, 237, 509 и 532).

[2] о нынешних диалектах. — Вопроса о русских диалектах Ломоносов касается в Примечаниях на предложение о множественном окончании прилагательных имен (стр. 83), в Грамматике (§§ 112, 115 и 119), в Предисловии о пользе книг церковных (стр. 590), в отзыве о плане работ А. Л. Шлецера, где говорит о себе, что „довольно знает все диалекты здешней империи" (Билярский, 703), и в Материалах, где, кроме теоретических высказываний по этому предмету (стр. 608 [49]), встречаются и записи диалектизмов (например, стр. 628 [237], 678 [550] и др.). С этим пунктом программы филологических исследований тесно связана следующая недописанная черновая заметка Ломоносова: „В общем рассуждении о переменах языков и оных разделении или в присовокуплении о переменах и диалектах российского языка" (Материалы, стр. 608 [52]). Ср. также план „присовокуплений" к Грамматике, куда Ломоносовым была введена и тема „о диалектах российских" (Материалы, стр. 606 [46]).

[3] О славенском церковном языке. 4. О простонародных словах. — В Материалах встречаются сходные с этой записи (стр 606 [46] и 607 [47]), из которых видно, что Ломоносов предполагал первоначально разработать эти две темы в „присовокуплениях" к Грамматике или даже в самой Грамматике, где им и отведено некоторое место (см., например, §§ 172, 173, 190, 215, 343, 356, 440, 442, 446, 448, 450, 512 и др.). Большее внимание уделено этим вопросам в Предисловии о пользе книг церковных, где они являются центральными.

[4] О преимуществах российского языка. — Эта тема затронута в посвящении к Грамматике и в Предисловии о пользе книг церковных (стр. 587—588, 590). Ср. также посвящение к Риторике 1748 г. (стр. 92) и слова о „сокровище нашего языка" в Письме о правилах российского стихотворства (стр. 12).

[5] О чистоте р[оссийского] я[зыка]. — В Грамматике Ломоносов коснулся этой темы только мимоходом, по частным поводам (§§ 509 и 532). Несколько подробнее он остановился на ней в Предисловии о пользе книг церковных (стр. 591). В Материалах встречаются записи по вопросу о проникновении иностранных слов в русский язык (стр. 607 [48], 622 [171] и 675 [523]), о засорении его чуждыми ему фразеологическими сочетаниями и о допускаемых иностранцами погрешностях против правил русского синтаксиса (стр. 613 [114], 617 [137] и 622 [170]). Ср. также заключительные слова

Библиотека "Руниверс"

заметки О переводах (стр. 768). О „чистоте штиля“ и о „чистом выговоре“ см. §§ 164 и 165 Риторики 1748 г. Весьма вероятно, что теме „о чистоте российского языка“ Ломоносов предполагал посвятить ту недописанную им статью, которая публикуется в настоящем томе под заглавием О нынешнем состоянии словесных наук в России (стр. 579—583): в рукописи эта статья была озаглавлена первоначально О чистоте российского штиля.

6 О красоте р[оссийского] я[зыка] — См. выше прим. 4.

7 О синонимах. — Из черновых заметок Ломоносова видно, что он готовился к разработке этой темы: см. в Материалах подобранные Ломоносовым группы синонимов (стр. 618 142, 624 183, 187, 626 221, 628 240, 630 254, 661 449, 662 450, 451, 452, 453). Из тех же заметок видно, что Ломоносова занимали и вопросы омонимики (там же, стр. 614 119, 619 152, 627 226 и 692 661), о чем свидетельствует косвенным образом также п. 4 § 175 Риторики 1748 г., где идет речь о „двузнаменательных речениях“.

8 О новых российских речениях. — В Материалах есть сходная с этой, но более подробная запись: „1. О старых словах российских церковных. 2. О новых или гражданских словах российских. 3. О произношении оных каждого собливо. 4. О произношении оных в некоторых сложениях“ (стр. 607). Судя по этой записи, Ломоносов понимал под „новыми российскими речениями“ те русские слова, которые в Предисловии о пользе книг церковных отнесены им к третьему роду, то есть к числу тех, „которых нет в остатках словенского языка“. К этой группе он относил, разумеется, и те вновь возникшие или по-новому переосмысленные в его время слова, которые явились результатом „превращения иностранных слов на российские“, в частности, новые научные термины. Некоторые следы работы Ломоносова над созданием русской научной терминологии см. в Материалах, стр. 602 20, 628 235, 630 255, 709 804.

9 О чтении книг старинных ... незнакомых. — Осуществлением этого замысла явилось Предисловие о пользе книг церковных, где, как указано выше, затронуты также темы, намеченные в пп. 3—7 настоящей программы филологических исследований. Под „речениями нестеровскими, новогородскими и проч., лексиконам незнакомыми“, Ломоносов разумеет, очевидно, в данном случае те образцы древнерусского литературного языка, несходного с церковно-славянским, которые встречаются в летописях, в „Русской правде“ и в других памятниках и о которых он говорит в своем отзыве 1764 г. о плане научных работ А. Л. Шлецера (см. прим. 12 к Предисловию о пользе книг церковных).

10 О лексиконе. — Из рапорта переводчика Академии Наук К. А. Кондратовича от 1 сентября 1747 г. (Архив АН СССР, ф. 3, оп. 1, № 110, л. 2) видно, что Ломоносов уже в то время заявлял о своем намерении

Библиотека "Руниверс"

составить лексикон. Упоминание о „лексиконе русских примитивов" встречаем и в черновых записях Ломоносова, где имеется и такая заметка: „Положить проект, как сочинять лексикон" (Материалы, стр. 688 622 и 689 627). Был ли составлен такой проект — неизвестно, однако же документально установлено, что Ломоносов в течение трех лет (1748—1751) принимал участие в работе упомянутого К. А. Кондратовича над „сочинением российского лексикона". Это был многоязычный словарь „по Целлариеву и Фаброву образцу". Судя по официальному донесению Ломоносова, к осени 1749 г. словарь уже „дошел до письмени П с производными без сложенных" (Сухомлинов, т. X, стр. 204), а в декабре 1750 г., как видно из донесений Кондратовича, был доведен до буквы Я, то есть окончен составлением (Архив АН СССР, ф. 3, оп. 1, № 142, л. 548). Сведения о дальнейшей участи этого словаря неполны и неясны. Есть основание предполагать, что Кондратович, оправившись от психического расстройства, постигшего его в 1751 г., вернулся в 1754 г. к работе над словарем и в этом же году сдал его в Канцелярию Академии (Протоколы Конференции, II, 576). В одной из своих жалоб на Ломоносова, датированной январем 1757 г., Кондратович заявляет, что по указу Канцелярии Ломоносов был будто бы отстранен от участия в работе над словарем, которую Кондратович ввиду этого „один кончал", что словарь был будто бы одобрен Профессорским собранием Академии, но что Ломоносов, несмотря на это одобрение, признавал словарь „негодным" (Билярский, 787). Это заявление Кондратовича не находит себе подтверждения в сохранившихся документах и едва ли заслуживает доверия. В самом конце 1761 г. или в первых числах января 1762 г. академик Миллер лично отвез рукопись словаря на дом к Шлецеру, который, учась в то время русскому языку и переводя с этой целью на немецкий язык книгу Крашенинникова о Камчатке, нуждался в словарных пособиях. Шлецер в несколько приемов (18 января—12 июня 1762 г., май и октябрь 1763 г. и 22 апреля—27 июля 1764 г.) собственноручно переписал весь словарь, которым пользовался потом в течение 36 лет, занося на его поля „этимологические замечания, исправления, дополнения, сравнения и т. п." (Сборник ОРЯС Академии Наук, т. XIII, СПб., 1875, стр. 36—37). Сохранилась ли эта рукопись Шлецера — неизвестно. По его сообщению, со словаря была снята в то же время, с разрешения Миллера, еще и вторая копия: снимал ее некий француз Сен-Прэ (по Шлецеру St. Prè, вернее, однако, Saint-Prest), командированный французским правительством в Петербург для изучения русского языка (там же, стр. 38). Местонахождение этой второй копии тоже не известно. В сентябре 1763 г. Шлецеру пришлось, видимо, расстаться на время с подлинной рукописью Кондратовича. Из документов видно, что в этом месяце словарь был послан Канцелярией

Библиотека "Руниверс"

Академии в Конференцию для „освидетельствования" и рассмотрения вопроса об его печатании, но Конференция никакого решения по этому вопросу не вынесла (Архив АН СССР, ф. 1, оп. 2—1763, № 7 и Протоколы Конференции, II, 507). После смерти Ломоносова, в 1766 г., вопрос о словаре Кондратовича снова был поставлен на обсуждение Конференции и опять не получил разрешения: главный директор Академии В. Г. Орлов передал словарь на отзыв академику С. Я. Румовскому (Протоколы Конференции, II, 576 и 585), но отзыв последнего, если и был написан, в Конференции не докладывался и до нас не дошел.

В конце 1783 г. рукопись Кондратовича, если верить Е. Р. Дашковой, поступила в распоряжение только что учрежденной Российской Академии и была роздана по частям членам Академии, собиравшим материалы для будущего Академического словаря („Записки АН", т. III, СПб., 1863; прилож. № 6, стр. 81). Каждый из академиков, входивших в словарный „отряд", принял на себя собирание материалов по одной какой-нибудь букве (М. И. Сухомлинов. История Российской Академии, вып. VIII, СПб., 1888, стр. 2). Таким образом, и словарь Кондратовича был распределен между ними по буквам, что, по справедливому замечанию М. И. Сухомлинова, не могло содействовать сохранению рукописи в целости. Документальные сведения о ней на этом и обрываются. До самого последнего времени она считалась пропавшей, однако в 1951 г. при подготовке к печати настоящего тома было отыскано в Архиве Академии Наук СССР ее начало (слова на букву А). Словарь состоял из 12-ти тетрадей и заключал в себе около 40 000 слов (Архив АН СССР, ф. 3, оп. 1, № 142, лл. 525—548). По свидетельству Шлецера, это была „кипа бумаги в аршин высоты", содержавшая 781 лист. Шлецер отмечает, что словарь был „чрезвычайно полон даже в отношении к естественно-историческим и другим техническим выражениям" и „в продолжение целой четверти столетия был единственным в свете русским словарем, годным к употреблению".

О требованиях, которые Ломоносов предъявлял к словарю русского языка, можно составить себе некоторое представление по его отзыву о словаре Дандоло (Пекарский, II, 896). В Материалах содержатся списки русских слов, написанные рукой Ломоносова и являющиеся, может быть, следом его словарной работы (см. Материалы, стр. 705—707).

[11] О переводах. — Под этим заглавием опубликована в настоящем томе (стр. 765—769) черновая запись Ломоносова, бесспорно связанная с данным пунктом плана филологических исследований и представляющая собой, может быть, конспект задуманной им статьи о переводах иностранных текстов на русский язык.

Библиотека "Руниверс"

11

[О ПЕРЕВОДАХ]

(Стр. 765—769)

Печатается по рукописи (Архив АН СССР, ф. 20, оп. 3, № 55, л. 25).

Впервые напечатано: Пекарский, II, стр. 953—954.

Датируется предположительно второй половиной 1750-х годов.

Вся эта запись имеет несомненную связь с темой „о переводах", которая входила в намеченную Ломоносовым программу его филологических работ (см. Филологические исследования, п. 12, стр. 763). Высказанную здесь мысль о „возможности все переводить на язык российский" Ломоносов развил в Посвящении, предшествующем тексту Грамматики.

[1] |сахар|. — Это слово приведено, очевидно, как пример фонетически более точной, чем у французов (sucre), передачи латинского saccarum.

[2] Рифмы. Анакреон. — Эта заметка позволяет думать, что Ломоносов предполагал, может быть, коснуться в рассуждении о переводах и своего собственного опыта работы над Анакреоном, которого он переводил рифмованными стихами.

[3] Деепричастия. — Ломоносов имел, может быть, в виду правило, изложенное в § 532 его Грамматики, часто нарушаемое неопытными переводчиками.

[4] Ныне принимать ... вреден. — Эти заключительные строки касаются, повидимому, проникших в наш язык иностранных слов (ср. черновую запись Ломоносова по этому вопросу на стр. 607[18] Материалов и его замечания о „диких и странных слова нелепостях, входящих к нам из чужих языков" в Предисловии о пользе книг церковных, стр. 591).

Библиотека "Руниверс"

МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ТОЛКОВАНИЯ УСТАРЕВШИХ СЛОВ

В составе примеров, которые приведены Ломоносовым в Российской грамматике и которыми наполнены Материалы к Грамматике, встречаются устаревшие слова, либо вовсе вышедшие из употребления, либо сохранившиеся только в местных говорах. Так как значение тех и других может оказаться непонятным тому широкому читателю, на которого рассчитано настоящее издание, то ниже даются некоторые материалы для толкования таких слов.

Эти материалы разбиты на две неравные группы: первую и бо́льшую группу составляют материалы, извлеченные из отечественных словарей XVIII—XX вв., из картотеки Института языкознания Академии Наук СССР и из вышедшего в 1764 г. под наблюдением Ломоносова немецкого перевода Российской грамматики; вторую, несравненно меньшую группу образуют материалы, извлеченные из памятников русской письменности XVII—XVIII столетий: они приводятся только в тех редких случаях, когда в словарях нет прямых данных для толкования того или иного слова. Будущие исследователи раскроют, надо надеяться, значение тех, очень немногих слов, для толкования которых не удалось подыскать пока ни словарных, ни литературных материалов: таковы, например, слова **артовль**, **ахидъ**, **березгъ**, **горлъ**, **слюгъ**, **хвихъ**, **хогъ**, **устрецъ**, которые встречаются в черновых списках имен существительных мужского рода, кончающихся на ѣ и ь.

В пределах каждой из двух вышеуказанных групп материалы расположены по алфавиту слов, требующих толкования.

Все эти слова набраны жирным шрифтом. Если Ломоносов дает, кроме основного слова, и производные от него формы или конечные части этих форм, то и они набираются тем же жирным шрифтом. Знак ударения авторский, т. е. принадлежащий самому Ломоносову или его

Библиотека "Руниверс"

сотруднику, передается надстрочным значком, наклоненным влево (`), а знак ударения редакторский, т. е. выставленный на основании соответствующих словарных данных, передается надстрочным значком, наклоненным вправо (´). Так как все требующие толкования слова встречаются в текстах Ломоносова лишь в качестве примеров, то, сообразно установленным для настоящего тома правилам, все они печатаются с сохранением орфографии подлинника.

При подаче материалов, извлеченных из словарей, соблюдаются следующие правила:

1) Если требующее толкования слово дано составителем словаря в той же форме, как и у Ломоносова, то в цитате из словаря оно не приводится, а цитируется только его толкование; если же составитель словаря дает его в иной, чем у Ломоносова, форме, то оно приводится в начале цитаты и набирается в таком случае вразрядку. Так, например, глагол „винтую" дан в Словаре Российской Академии в той же форме, как и у Ломоносова, а именно, в первом лице настоящего времени единственного числа; поэтому в цитате из этого Словаря слово „винтую" не приводится; в словаре В. И. Даля тот же глагол дан в иной, чем у Ломоносова, форме, а именно в неопределенной форме; поэтому цитата из словаря В. И. Даля начинается со слова винтовать, набранного вразрядку.

2) Если написание слова в словаре не совпадает с написанием Ломоносова (например: бириха — бирига, холтыга — халтыга, легистай — легостай и т. п.), то перед цитатой из соответствующего словаря набирается курсивом помета *Ср.* (сравни).

3) Курсивом выделены также все встречающиеся в словарях пометы их составителей, стилистические и иные.

4) Если цитируется иноязычный текст, то непосредственно вслед за ним дается в прямых скобках русский перевод этого текста.

5) В конце цитаты из словаря приводится в круглых скобках его сокращенное название (см. ниже Список использованных словарей и других пособий).

6) В пределах группы цитат, относящихся к какому-нибудь одному слову, цитаты располагаются в хронологической последовательности, т. е. в порядке годов издания соответствующих словарей.

7) Каждая группа словарных цитат, относящихся к какому-нибудь одному слову, заканчивается обозначением тех страниц настоящего тома, где встречается это слово, причем, если слово встречается в тексте Грамматики или в собственноручных черновых записях Ломоносова, то цифра, обозначающая страницу, набирается прямым шрифтом, если же слово встречается в записях анонимного сотрудника Ломоносова (см. стр. 709—760), то эта цифра набирается курсивом.

Библиотека "Руниверс"

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ СЛОВАРЕЙ И ДРУГИХ ПОСОБИЙ

Даль — В. И. Даль. Толковый словарь живого великорусского языка, 2-е изд., т.т. I—IV, СПб., М., 1880—1882.

Добровольский — Смоленский областной словарь. Составил В. Н. Добровольский. Смоленск, 1914.

Вейсман — Teutsch-Lateinisch und Rußisches Lexicon, samt denen Anfangs-Gründen der Rußischen Sprache. Немецко-латинский и русский лексикон купно с первыми началами русского языка. St. Petersburg, 1731.

Картотека ИЯ — Картотека Института языкознания Академии Наук СССР.

Лексикон 1762 — Лексикон российский и французский, в котором находятся почти все российские слова по порядку российского алфавита. 1762.

Нордстет — Российский с немецкими и французскими переводами словарь, сочиненный Иваном Нордстетом, ч. I, СПб., 1780; ч. II, СПб., 1782.

Подвысоцкий — Словарь областного архангельского наречия собрал на месте и составил Александр Подвысоцкий. СПб., 1885.

Поликарпов — Ф. Поликарпов. Лексикон треязычный, сиречь речений славянских, еллиногреческих и латинских сокровище. М., 1704.

Росс. Целлариус — Российский Целлариус, или этимологический российский лексикон, изданный Ф. Гелтергофом. М., 1771.

Севергин — Словарь химический, содержащий в себе теорию и практику химии... Василья Севергина. СПб., 1810—1812.

Слов. Акад. 1789, 1790, 1792, 1793, 1794 — Словарь Академии Российской, ч. I, СПб., 1789; ч. II, СПб., 1790; ч. III, СПб., 1792; ч. IV, СПб., 1793; ч. V, СПб., 1794; ч. VI, СПб., 1794.

Слов. Акад. 1806, 1809, 1814, 1822 — Словарь Академии Российской, по азбучному порядку расположенный, ч. I, СПб., 1806; ч. II, СПб., 1809; ч. III, СПб., 1814; ч. IV, СПб., 1822; ч. V, СПб., 1822; ч. VI, СПб., 1822.

Слов. Акад. 1847 — Словарь церковно-славянского и русского языка, сост. Вторым отд. Академии Наук, т.т. I—IV. СПб., 1847.

Библиотека "Руниверс"

Слов. Акад. 1891, 1892, 1895, 1897, 1898, 1899 и т. д. — Словарь русского языка, сост. Вторым отд. Академии Наук, т. I, вып. 1, СПб., 1891; вып. 2, СПб., 1892; вып. 3, СПб., 1895; т. II, вып. 1, СПб., 1897; вып. 2, СПб., 1898; вып. 3, СПб., 1899 и т. д.

Срезневский — Материалы для Словаря древнерусского языка по письменным памятникам. Труд И. И. Срезневского, т. I, СПб., 1893; т. II, СПб., 1902; т. III и дополнения, СПб., 1912.

Стафенгаген — Rußische Grammatick verfaßet von Herrn Michel Lomonoßow... aus dem Rußischen übersetzt von Johann Stavenhagen. St. Petersburg, 1764.

I

А́хка, а́хокъ. Eine Art Vögel [порода птиц] (Стафенгаген, Нордстет). *Ср. Онеж., кем., кольск.* Га́вка, га́гка, гагу́н. Водящаяся на прибрежных скалах, островах и лу́дах Белого моря и Северного океана птица гага (Samateria molissima), которую промышляют для добычи ее ценного пуха (Подвысоцкий).*—456.

Ба́влю, вить. Zaudern, langsam sehen, lange ausbleiben; être lent, tarder à venir [медлить, опаздывать] (Нордстет). *Старинное, вышедшее из употребления, от него:* бавлюся — *малоупотр.* 1) упражняюся́ в чем, занимаюся́ чем; 2) замешкиваюся́ (Слов. Акад. 1789). 1) То же во 2 знач.; 2) продолжать, длить, должить, увеличивать, прибавлять (Даль). — *739, 743.*

Бадья́нъ, ну. Eine Sorte Gewürz, une sorte d'aromate [род пряности] (Нордстет). 1) Растение Illicum anisatum; 2) дикий бадьян — ясенец, Dictamnus (Даль, то же знач. Слов. Акад. 1891). — 637, 670, *710.*

Бажу́. *Ср.* Бажа́ть (*наст. вр.* бажа́ю). 1) *Повсем.* искренно, сердечно любить; 2) *шенкурск.* усиленно просить, ублажать. Этого значения и в малоросс. языке слово бажать (Подвысоцкий). 1) Желать, хотеть чего, сильно и прихотливо просить, как больной или ребенок; жаждать, алкать чего; 2) *новг.* привередничать, дурить, хандрить (Даль). — 702.

База́ню. *Речение мореходн.* поворачиваю в воде весло с кормы вправо и влево на мелких гребных судах для того, чтобы судно вперед подвигалось (Слов. Акад. 1789, то же знач. Слов. Акад. 1891). Базанить. *Онеж., холмог.* реветь, кричать, горланить (Подвысоцкий). 1) Кричать, шумно и громко распоряжаться, орать, горланить, гар-

* Гахка, гавка — местное название гаги у поморов; у финнов — haahka, hahka (М. А. Мензбир Охотничьи и промысловые птицы Европ. России и Кавказа, т. II, 1902. стр. 353).

Библиотека "Руниверс"

кать; 2) калякать, болтать, беседовать; 3) *морск.* юлить веслом с кормы лодки вправо и влево, подвигаясь этим вперед (Даль). —703.

Ба́ню. 1) Чищу, вычищаю пушку после выстрела; 2) держу в теплой воде, омываю теплою водою; 3) у рыбных промышленников значит: вымываю, вымачиваю водою коренную рыбу (Слов. Акад. 1789, то же знач. Слов. Акад. 1891). Банить. *Стар., юж., зап.* мыть, чистить белье; вымачивать и промывать (Даль). — *740, 744.*

Ба́хма́ть. Ба́хмат. Название старинное, означающее великорослую лошадь (Слов. Акад. 1789). *Стар.* толстая на коротких ногах лошадь (Слов. Акад. 1847). Бахма́т. *Стар., татар.* малорослая, крепкая лошаденка (Даль). *Стар.* конь (Слов. Акад. 1891). — *710.*

Бедра́. Внешняя сторона лядвеи [ляшки], заключающая в себе стегно и весь ее от оного бок по самое колено (Слов. Акад. 1789, то же знач. Даль, Слов. Акад. 1891). — 672, 674, 676.

Бере́щу, стить. Обвиваю бере́стом (Слов. Акад. 1789, то же знач. Даль, Слов. Акад. 1891). — *739.*

Би́риха. *Ср.* Би́рига. *Обл. Курмыш.* Сложенное сено, солома (Картотека ИЯ). — 639.

Броде́цъ, дца. 1) Бредень; 2) *псковск., арханг.* рыбачий сетчатый кошель на треугольнике или полуобруче с долгим шестом; большого размера сак, которым ловят рыбу, ходящую по дну, по илу и тине (Даль, то же во 2-м знач. Подвысоцкий, в 1-м знач. Слов. Акад. 1891). — 663.

Бря́щу. Бря́щить. *Новг., валд.* еле держаться на ногах (Картотека ИЯ). — 704.

Бѣжду́. Бедйти. Убеждать (Срезневский). 1) То же знач.; 2) повергать в беду, томить (Слов. Акад. 1847). Причинять кому беду, вред; губить, портить (Даль). — *736.*

Ва́жу, дишь, ва́жу, жишь. Тянуть, иметь, содержать в себе вес; 2) быть в почтении, в уважении (Слов. Акад. 1805). Ва́жить, жу, жат. Весить на ваге, взвешивать (Слов. Акад. 1891). — 702.

Вапъ, а. 1) Красный карандаш. Rubrica fabrilis [красная краска]; 2) всякое вещество, которым красить можно, как-то: белила, сурик и пр. (Слов. Акад. 1789, то же знач. Слов. Акад. 1891). 1) *Арханг.* крик, рев, зов; 2) всякое красильное вещество, краска (Даль). — 637, *710.*

Варя́ю. Упреждаю ко́го в каком месте; ускоряю притти куда, наперед кого; иду куда, наперед кого (Слов. Акад. 1789). *Церк.* и *стар.* упреждать, опереживать, предварять, предостерегать, оберегать (Даль). —704.

Ве́жа. *Стар.* 1) шатер, палатка; 2) башня; 3) невод (Слов. Акад. 1847). 4) *Арх.* шалаш, устроенный из жердей и покрытый хворостом и дерном; жилище лопаря; 2) *новг.* грань, рубеж, межа (Слов. Акад. 1892). *Стар.* намет, шатер, палатка; кочевой шалаш, юрта, кибитка; башня, каланча; *арх.* лопарский шалаш, сложенный остроконечно из жердей и покрытый хворостом, мохом и дерном (Даль). — 698.

Библиотека "Руниверс"

Верьга́ю. Верга́ю. *Учащ.* Бросаю, кидаю, мечу (Слов. Акад. 1789). Верга́ть, ве́ргнуть, что более употребительно с предлогами, — бросать, кидать, метать, швырять, опрокидывать, валять (Даль).— 686 704.

Винту́ю. *Простонар.* различными движениями проворство, удальство, смельство свое показываю (Слов. Акад. 1789). Винтова́ть. Нарезывать винтовую грань, бороздки, например, в стволе огневого оружия (Даль). Винтова́ть, винту́ю, винту́ют. 1) То же в 1-м знач.; 2) укреплять винтами; 3) ездя верхом на лошади кругами, показывать свое удальство (Слов. Акад. 1891). — 701.

Водови́къ, водовика́. 1) Водоходное судно менее полубарки, служащее для перевозки грузов; 2) живущее в воде животное. Паук-водовик; 3) *у плотников:* водяной уровень, ватерпас (Слов. Акад. 1891). — 458.

Воро́бы. *Употребляется во множ. ч.* Две длинные узкие дощечки, крест-накрест накладываемые на стойно для свивания пряжи на трубку (Слов. Акад. 1789, то же знач. Даль, Подвысоцкий, Слов. Акад. 1891). — 440, 672, 676.

Во́ропъ, а. 1) *Стар.* налет, набег, натиск, нападенье; грабеж, разбой; 2) навой, баран, бочка, ворот, стоячий или лежачий вал с рычагами для таски, подъема чего (Даль). — *710.*

Выть, ти. *Стар.* пай, участок, доля (Слов. Акад. 1789). 1) Доля, участок, пай; 2) участь, судьба, рок; 3) пай или надел в земле, лугах; 4) мера земли = 19 десятин 2010 сажен; 5) участок земли и покоса на 8 душ; 6) тягловый участок, тягло; 7) *новгор., белозер.* барщина; 8) загорода, двор, строение; 9) доля по дележу, наследству; 10) *сибирск., арханг., волог.* дача, паек, доля пищи, порция; 11) позыв на еду, аппетит, голод, охота есть; 12) пора или час еды (Даль). — *720.*

Ви́зель. Coronilla varia. Трава однолетная, растущая на привольных и тучных местах, имеющая стручки круглые, надутые, многочисленные, с переемами (Слов. Акад. 1789). Полевой горошек (Даль). — 634.

Ви́чу, чить. 1) *Олон.* визжать, плакать, кричать; мяукать кошкой; 2) *воронеж.* блеять, кричать, как овцы (Даль). — *738, 744.*

Га́люсь, литься. 1) *Сев.* смеяться, насмехаться, издеваться; 2) *новг., псков., нижег., орл.* пялить глаза, глазеть, смотреть, дивиться и любоваться, засматриваться (Даль). *Онеж., холмог., шенкурск.* кричать, плакать, капризничать; 2) *пинеж., мезен.* кричать в сердцах, сердиться (Подвысоцкий). — *739, 743.*

Гобжжу́. *Ср.* Гобзю́. Обильным, избыточествующим делаю (Слов. Акад. 1790). Гобзи́ть. Делать обильным, плодным (Даль). —702.

Гогона, ы. *Новг.-череповецк.* чучело, болван, статуя (Даль). 1) То же знач.; 2) крикун (так называют петуха, который громко поет); 3) гордая, важная, надменная особа (Картотека ИЯ). — *720, 732.*

Голоми́. *Речение простонар.* 1) давно—употребляется наипаче для означения прошедших нескольких

Библиотека "Руниверс"

часов; 2) в Поморье называется место, отдаленное от берега (Слов. Акад. 1790, то же знач. Слов. Акад. 1806). 1) Оголенная природою от сучьев часть дерева, от комля до россохи, что идет на бревно; 2) *стар.* плоские бока, стороны меча, сабли, тесака; 3) *арх.* открытое чистое море (Даль, то же в 3-м знач. Подвысоцкий). — 637.

Го́лоть, лоти. Гололедица. Мелкий дождь, во время ниспадения или по ниспадении от холоду смерзающийся или в лед претворяющийся (Слов. Акад. 1790, то же знач. Поликарпов) (Слов. Акад. 1806). — *720, 729.*

Голубе́цъ, à. конь. „Удастся голубец, ненадобен и дубец". Голубец означает здесь голубого коня, который наредкость удается лихим, и тогда не нужно дубца, погонялки [Даль упоминает в числе лошадиных мастей мышастую или голубую, пепельного цвета] (Даль). — 670.

Гу́гаю. Г у́ г а т ь. Качать на качелях (Даль, то же знач. Подвысоцкий). — 700.

Гуньба́, ы. Trifolium officinale. Трава, от корня ежегодно возрождающаяся (Слов. Акад. 1790, то же знач. Слов. Акад. 1806). 1) Мелкая сыпь во рту у грудных младенцев, молочница. Aphthae; 2) растения: а) Carum carvi, тмин, полевой анис; б) Melilotus coerulea; в) Pulmonaria officin., медунка, медуница; г) Trigonella foenum graecum, верблюжья трава (Даль). *Онеж.* растение полевой анис (Подвысоцкий). — *720.*

Гу́ня, и. *Простонар.* рубище, ветхая изодранная одежда (Слов. Акад. 1790, то же знач. Слов. Акад. 1806). 1) *Сев.-вост.* худая, ветхая, истасканная одежда, рубище; заплатник, тяжелко; 2) *тверск., перм.* поддевка, парусинник, ветхий полушубок или армяк, крытый простым холстом; 3) *вят.* рубаха, сорочка; 4) *ряз., пенз.* тряпье, тряпица, лохмотья у тряпки, мохры; 5) *сев.* вялый, нерасторопный человек (Даль). — *720.*

Гы́гаю. Ср. Г ы́ к а т ь. О звуке лебедей (Даль). — 700.

Двою, двой. Ich verdoppele [удваиваю]. **Двоилъ, двоить.** Verdoppeln, destillieren [удваивать, подвергать перегонке] (Стафенгаген). 1) Надвое делю; 2) вдвое сучу, трощу нитки, вервь или подобное что-нибудь; 3) двойным предмет представляю; 4) говоря о вине или водке, гоню, перепуская вторично чрез куб на легком огне (Слов. Акад. 1790, то же в 4-м знач. Севергин). — 515, 516, *745.*

Дму. Д м и т ь. *Старинн.* 1) дую, надуваю что; 2) гордым делаю, произвожу в ком высокие мысли (Слов. Акад. 1790, то же знач. Слов. Акад. 1806). *Церковн.* 1) надувать, раздувать воздухом; 2) напыщать, надмевать, делать гордым; 3) *малоросс.* и *белорусск.* дуть (Даль). —702, 703.

Должу́. Mache verbindlich [обязываю] (Стафенгаген). Даю кому деньги или другие какие вещи взаем, в долг, ссужаю кого чем на время (Слов. Акад. 1790). — 510.

Дорожу, жить. Делать, проводить дорожником дорожки на тесе

Библиотека "Руниверс"

(Слов. Акад. 1806). 1) Проводить дорожки; 2) ловить рыбу дорожкою (Даль). — *736.*

Дручу́, чи́ть. *Стар.* гнету, тесню (Слов. Акад. 1790, Слов. Акад. 1806). Удручать (Даль). — *738.*

Дряню́. Дряни́ть. *Простонар.* сорить, гадить (Слов. Акад. 1806). 1) Наполнять дрянью, сорить, особенно стружками, разными обрезками; 2) сплетничать (Даль). — *740.*

Е́сень, и. Осень (Слов. Акад. 1790).—*721.*

Жаль, и. *Малоупотр.* 1) то же, что жалость; 2) в виде наречия значит то же, что жалею (Слов. Акад. 1790). 1) Сострадание, соболезнование; 2) печаль, грусть, скорбь; 3) траур; 4) *сев.* могила, кладбище, погост; 5) убогий дом, где складывают тела, находимые на путях и распутьях; 6) *в виде глаг. безличн. или наречия* жалко, сожалетельно, жалею (Даль). Жаль, жальник. *Помор.* так называются могильные насыпи в Кемском уезде и на Кольском полуострове, на пути следования покрученников [работников на рыболовных судах] на Мурманский берег; при отсутствии на этом пути теплых ночлегов, при скудной пище и при плохой одежде многие из них умирают без всякой помощи, и их там же хоронят путевые товарищи (Подвысоцкий). — 439, *721.*

Желна́, ны́. Picus martius. Птица, к роду дятлов принадлежащая, но ростом крупнее прочих (Слов. Акад. 1790, то же знач. Слов. Акад. 1806). 1) Большой черный дятел; 2) *тамб.* наянливый проситель; 3) злонамеренный, злоязычный человек; 4) скупец, скряга; 5) *владим.* кто походя ест (Даль). *Арх., онеж., холмог., шенкурск.* черный с красным хвостом дятел (Picus martius) (Подвысоцкий). — *721.*

Жлу́ди. Масть в картах, означаемая черными крестиками, иначе кресты называемая (Слов. Акад. 1790, то же знач. Даль). — 676.

Заварза́й. *Ср.* Заварза́ть. *Волог.* запроказить, задурить (Даль). Завáрза, *м.* и *ж.* *Повенецк., покрсв.* неряха, нечистоплотный человек. Заварза́йка, *ж.* *Владим.* неряшливая, неопрятная женщина. Заварза́иха, *ж.* *Покров.* то же, что заварзайка (Слов. Акад. 1899). — 677.

Зауса́й. *Чердын.* рыба голец. Nemachalius barbatulus (Картотека ИЯ). — 677.

Здивья́ла. *Ср.* Сдивья́ть. *Сибирск., пермск.* одуреть, ошалеть, потерять рассудок, сойти с ума, рехнуться (Даль). — 628.

Зимне́ю. Зимовать *в знач.* быть где задержану, захвачену, застигнуту зимою (Даль). — 489.

Зо́блю. Говоря о птицах ядущих, клюющих: насытить себя пищею (Слов. Акад. 1792). *Ср.* Зоба́ть, зобти́, зобну́ть. Есть, хлебать; есть жадно, торопливо, во всю глотку; *о птице:* хватать корм клювом; клевать; *о человеке:* хватать, подбирать губами пищу прямо с руки, из чашки, говорится о ягодах, толокне и пр. (Даль). *Ср.* Зоби́ть, зобли́ть. *Холмог., пинеж., шенкурск.* есть ягоды, горох, крупу и т. п. мелкие предметы,

Библиотека "Руниверс"

беря их пальцами поодиночке (Подвысоцкий). — 488, 684.

И́готь, и. Ступка из металла, стекла или из камня со внутреннею пустотою, служащая для толчения различных вещей (Слов. Акад. 1792, то же знач. Даль). — *721*.

И́ндѣ. Anderswo [где-либо в другом месте] (Стафенгаген, то же знач. Слов. Акад. 1792). — 550.

И́нуда. Anderswohin [куда-либо в другое место] (Стафенгаген). В иное, в другое место (Слов. Акад. 1792).—550.

Камка́, и. 1) Шелковая китайская ткань с разводами; 2) в Крыму — морской мох, употребляемый для покрытия соляных бугров, чтоб по возможности защитить их от дождя (Слов. Акад. 1847, то же в 1-м знач. Слов. Акад. 1792, Даль, то же во 2-м знач. Слов. Акад. 1906). — *721, 731*.

Каразе́я, и. Род исканья, из грубой шерсти делаемого, у коего уток [основа] бывает редкий (Слов. Акад. 1792). Реденькая и грубая шерстяная ткань с косой ниткой (на подкладку под сукно) (Даль). — *721, 735*.

Карлу́къ, а. Так называется рыбий клей (Слов. Акад. 1792, то же знач. Даль). — *712*.

Ка́торга, ги. 1) В старину так назывались мореходные гребные суда; галера; 2) место, куда ссылаются преступники по наказании на работу; 3) в просторечии говорится для означения худого где житья по причине трудной работы (Слов Акад. 1792, то же знач. Слов. Акад. 1847, то же во 2-м знач. Даль). *Стар.* галера, гребное судно, на которое преступники ссылались в гребцы (Даль). — 672, *721*.

Кау́каю. *Ср.* Кау́кнуть. Сказать от слабости очень тихо (Добровольский).—704.

Ка́ю. Счунаю, тазаю [увещеваю] кого (Слов. Акад. 1792). Ка́ять. *Стар.* порицать или осуждать, корить и увещевать, заставлять каяться (Даль). — 704.

Кежъ, а. *Кольск.* употребляемый для приготовления киселя отстой ржаных высевок (Подвысоцкий). *Обл. Шадринск.* льняное изделие: полосатая пестрядь, домашним образом приготовляемая на нижнее платье. *Перм.* полосатая ткань из льна или конопли; пестрядь (Слов. Акад. 1910). *Ср.* Кежь? *ж.* 1) *Олон.* сырая овсянка, людское питье и конское пойло из овсяной муки на холодной воде; 2) *южн.* и *перм.* тяжина, пестрядь, полосушка, не́прядь, затрапезник, затрапезнина, затрапезновка (Даль). Кежь, и, *ж.* Вернее пи́сать: кѣжь, *ср.* цѣжь. *Обл.* 1) процеженная сквозь решето устойка, отстой от ржаных высевок для приготовления киселя; 2) длинная палка, цепа (молотила), держалка, цепник (Слов. Акад. 1910). — *712*.

Ключъ. *Арх.* мешаный лес по согре, по кочковатому болоту (Даль, то же знач. Подвысоцкий). — 643.

Клы. 1) То же, что клык; 2) у петухов: задние длинные когти, коими они дерутся (Слов. Акад. 1792, то же знач. Даль, Слов. Акад. 1910). — 641, 644, 675.

Клю́ша, и. У мужских башмаков и женских черевиков так называется каждая из двух вместе сшиваемых

Библиотека "Руниверс"

лопостей с ушками, заднюю часть башмака или черевика составляющих и запяток у ноги объемлющих, посредством коих башмак застегивается пряжкою или стягивается завязкою (Слов. Акад. 1792) 1) Клюка; 2) *саратов.* пристяжной валек; 3) род токарного долота огромных размеров для обточки чугунных пушек; 4) две боковые лопасти, образующие башмак, сшитые вместе на пятке и примыкающие к передку (Даль). *Псвсем.* клюка, палка (Подвысоцкий). — *721.*

Ко́кошъ, я. Курица (Слов. Акад. 1792, то же знач. Слов. Акад. 1809). *Церк.* курица-наседка (Даль, то же знач. Слов. Акад. 1910). — *712.*

Колото́къ, тка́. Удар, толчок (Слов. Акад. 1814, то же знач. Даль, Слов. Акад. 1910) — 665.

Ко́лты. *Простснар.* затруднение, трудные обстоятельства (Слов. Акад. 1792, Слов. Акад. 1814). 1) Запутанные дела или трудные обстоятельства, хлопоты, заботы, суеты; 2) сплетни (Даль, то же в 1-м знач. Слов. Акад. 1912). — 629, 643.

Колыба́ю. К о л ы б а́ т ь. *Южн.* и *сев.* колебать, колыхать, качать, зыба́ть (Даль, то же знач. Слов. Акад. 1912). — 704.

Коле́ю, околе́лъ. Ich erstarre [коченею] (Стафенгаген). Verrecken [издохнуть, околеть] (Росс. Целлариус). К о л е́ т ь. 1) Цепенеть, коченеть, за(об,у)мирать, черстветь от жару, холоду, погоды, скорбнуть; 2) мереть, *о животн.* дохнуть, издыхать, околевать (Даль). — 489.

Косню́, коснѣ́ть. Медлю, мешкаю (Слов. Акад. 1792, то же знач. Слов. Акад. 1814). К о с н и́ т ь. Медлить, мешкать, не решаться, долго не исполнять и затягивать, тянуть время (Даль). *Стар.* и *церк.* медлить в своих действиях, мешкать (Слов. Акад. 1913). — *744.*

Кострома́ 1) *Тобол.* низкий сорт мыла; 2) *владим., муром.* чучело из соломы и рогож. Перед Петровым постом в русальное заговенье хоронят Кострому — топят в Оке, а где ее нет, в речке или озере; 3) *тул.* розги, батоги; 4) игра: баба среди ребятишек, названная Костромой, сказывается мертвою, а потом вдруг вскакивает и распугивает ребят (Даль, то же во 2-м и 4-м знач. Слов. Акад. 1914). — *732.*

Кощу́ны. Смехотворство, насмешничество, издевки (Слов. Акад. 1792, то же знач. Слов. Акад. 1814). — 672, 676.

Кра́йкъ, ика. К р а́ с и к. Красная земля, переходящая в затверделую глину и местами в глинистый сланец (Севергин). К р а с и́ к. Дородный, взрачный и пригожий детина (Слов. Акад. 1814). 1) Красавец; 2) *бранно* щеголь; 3) гриб подосиновик; 4) *тверск.* будничный, крашенинный сарафан без пуговок; 5) *сибирск.* колонок, сибирский хорь (Даль). Сарафан из домашнего, выкрашенного сандалом холста (Подвысоцкий, то же во всех знач. Слов. Акад. 1916). — 663.

Кро́ецъ, йца. *Ср.* К р о в е́ ц. Портной (Даль). — 665.

Кро́покъ. От к р о́ п к и й. Zerbrechlich, brüchig, frêle, qui se casse aisement [ломкий, хрупкий] (Нордстет). Хрупкий, удобно ломающийся, разбивающийся (Слов. Акад. 1792,

Библиотека "Руниверс"

го же знач. Даль, Слов. Акад 1928). — *757.*

Крыжъ, а. Знак крестика, каковые для заметок ставятся (Слов. Акад. 1792). *Помор.* крест (Подвысоцкий)*. — 713.

Крячу, чать. К р я́ ч и т ь. 1) Привертывать, закручивать крячом, т. е. кляпом, заверткой, закруткой; 2) *симб.* тащить, нести или везти тяжелую ношу (Даль). — *738.*

Кужёнька. 1) *Влад., костр.* ватрушка; 2) *влад.* мочка льна; 3) *твер.* маленькая корзинка, сплетенная из драниц (Слов. Акад. 1852, то же в 1-м и 3-м знач. Даль) — 599, 672.

Курья́. 1) *Арх., холмог., мезен., шенкурск.* общее название небольших, а также не имеющих особого названия речек (отсюда и название г. Шенкурска, — от протекавшей там некогда, но уже давно заглохнувшей речки Шеньги); 2) *пинеж.* часть реки, прекращающей временно от летних жаров течение и обращающейся в озерцо, окруженное со всех сторон отмелями (такова, напр., р. Пинега); 3) *запечорск.* узкий приток реки, текущий параллельно с нею (Подвысоцкий). К у р ь я́. 1) *Вост.* заводь, речной залив, особ. мелкий и длинный; 2) *сиб.* глухой рукав, теряющийся в болотах; разливной приток, которому нет названия; 3) *волог.* широкое глубокое место в реке с уступами (Даль). — 620.

Кутъ, а. *Простонар.* 1) угол в избе; 2) самый конец залива (Слов. Акад. 1792, то же знач. Слов. Акад. 1814, в 1-м знач. Даль, Подвысоцкий). 1) *Новг.* род долгих клещей, которыми рыбаки проводят жердь подо льдом для тяги невода; 2) матня бредня, конец или мешок неводной матки (Даль). 1) Мережа — конусообразный на обручах мешок из сетки или же сплетенная из прутьев и обтянутая полотном корзина такой же формы с деревянным, продырявленным в нескольких местах дном; 2) *холмог., шенкурск.* передняя, иногда прикрываемая занавескою часть варивной печи (Подвысоцкий). — 655, *713.*

Лагу́нъ, а. Посудина с двумя днами, к одному концу шире, употребляемая для держания дегтя или сала (Слов Акад. 1792). 1) Бочка, боченок; 2) *волог.* хлебная бочка, стоячая кадь с раздвижною вырезкою в верхнем дне; *симб.* боченок с гвоздем у исподнего дна для кваса и пива (Даль). *Арх., холмог., шенкурск, пинеж., мезен.* ушат с плотно входящей в виде втулки крышкой для хранения квасу и пива (Подвысоцкий). — 655, *713.*

Ла́пость, и. *Владим., арх., сиб.* 1) ножная ступня, 2) человечья лапа, 3) плюсна, 4) стопа, 5) ступня морского зверя (Даль, то же в 1-м знач. Подвысоцкий, во всех знач. Слов. Акад. 1962). — *722, 729.*

Лапу́ха́, и. 1) Лопух; 2) *яросл.* крупный и мокрый снег хлопьями, 3) сыпь на теле, краснуха и скарлатина (Даль). — *722, 734.*

* В своей „Древней Российской истории" (1753—1756) Ломоносов называет крыжаками рыцарей Тевтонского ордена, носивших изображение черного креста на плащах (т. VI наст. изд., стр. 205)

Библиотека "Руниверс"

Ла́хта. *Финск.* небольшой морской залив, губовина, заливец, бухта (Даль, Подвысоцкий). 1) То же; 2) *холмог. обл.* маленький заливчик в озерке или озере; *псков.* тихое, огороженное заколом место в реке для лова рыбы; 3) *олон.* пруд, в котором мочат лен; 4) *обл. пинеж.* небольшое место, занятое болотом или тундрой (Слов. Акад. 1932). — 672, 674.

Легиста́й. *Ср.* Легоста́й. Ветреный, опрометчивый человек (Даль, то же знач. Слов. Акад. 1932).—677.

Ле́щедь, и. Плита из белого камня, тонко обтесанная (Слов. Акад. 1792, то же знач. Слов. Акад. 1814). 1) То же знач; 2) жердь или камышина, расколотая к одному концу для съема плодов с деревьев; 3) *арх.* плоская гладкая и твердая мель; подводная площадь из плитняка, оголенная отливом; озерко́; 4) каменная либо водная равнина; 5) доменный, горновой под (Даль). 1) То же в 3-м знач.; 2) *шенкурск.* небольшое между пахотными полями сенокосное место (Подвысоцкий). — *722, 735.*

Литóнья, и. *Простонар.* у жвачных животных другой [второй] желудок. (Слов. Акад. 1814, то же знач. Даль). — 672, *722, 735.*

Личу́, ли́чишь. Личить. Обличать (Срезневский). — *738.*

Лохъ. 1) Eleagnus angustifolia, дерево; 2) лосось, в озере перезимовавший, у которого нижняя челюсть сделалась крюком (Слов. Акад. 1792, то же знач. Слов. Акад. 1814, Даль, Подвысоцкий). — 643.

Лыта́ю. Лытать. *Простонар.* много хожу повсюду праздно, без дела (Слов. Акад. 1792, то же знач. Даль, Подвысоцкий). — 704.

Лы́тка, лы́тки. Голень, глезно (Слов. Акад. 1792, то же знач. Слов. Акад. 1814). Вся нога, нижняя или задняя конечность (Даль).— 672, 676, *723.*

Лыщу́. *Ср.* Лыщатися. Улыбаться (Срезневский). — 704.

Ля́маю. Ля́мать. *Псковск.* мешкотно есть, нехотя хлебать (Даль). Вяло, неохотно делать что-нибудь (Подвысоцкий). — 704.

Маня́ха. В некоторых областях России так называется малый предварительный прилив воды, зависящий от положения берегов и мысов, бывающий до большого прилива (Слов. Акад. 1792, то же знач. Даль). — 628.

Мень, мня. Рыба налим (Слов. Акад. 1793, то же знач. Даль). 1) Неуклюжий, неловкий человек; 2) водящаяся в Северном океане у Мурманского берега рыба тресковой породы — морской налим (Brosmius vulgaris) (Подвысоцкий). — 660, 666, *713.*

Мзга, и. Das Blintzen mit den Augen [моргание глазами] (Росс. Целлариус). 1) Гниль, тля; трухлявость, затхлость; 2) *псков., твер.* мга, мокрый, холодный туман или мокрый снежок с дождем (Даль). — *723.*

Модѣть. *Волог., новг.* 1) ныть, изнывать, таять, шаять, тлеть, гнить, чахнуть, истлевать, хилеть; 2) *курск.* корпеть, киснуть, истощать силы (Даль). *Шенкурск.* 1) портиться, киснуть; 2) *повсем.* тихо, медленно делать что-либо; об огне — медленно гореть, тлеть; о вареве — преть (не кипеть) (Подвысоцкий). — 655.

Библиотека "Руниверс"

Можжу́ха, и. Можжевеловые зимовалые ягоды (Слов. Акад. 1792, то же знач. Слов. Акад. 1814). 1) Можжевел, сушеная можжевельная ягода; 2) растения: а) Physalis alkekendi; б) Lycopodium annotinum; 3) ломота, особенно ночная (Даль).—*723, 734.*

Мо́кро. Все, что мокро; самая влага, сырость; грязь и непогода; мокрое место и время (Даль). *Повсем.* мокрота, мокрая погода (Подвысоцкий). — 678.

Мо́мню. *Ср.* Момати, момлювερβερίζειν [говорить невнятно, косноязычно] (Срезневский). — *741.*

Мурья́, и. Eine Höhle [пещера берлога] (Росс. Целлариус). Лачуга, конура, землянка, тесное и темное жилье, пещерка (Даль). — *723, 735.*

Мы́рка, ки. *Вят.* морда (Даль). *Арх., онеж., мезен.* морда медведя. В переносном смысле говорится в виде ругательства и о человеческом лице (Подвысоцкий). — *723.*

Надношу́. 1) Сверху что к чему приближаю; 2) в отношении к цене: надбавляю, наддаю (Слов. Акад. 1793, то же знач. Слов. Акад. 1814). — 551.

Назо́ромъ. Auf dem Fuß nach [по пятам] (Стафенгаген). *Ср.* Назо́р Надзор без спуска с глаз (Даль). *Онеж.* осмотр, осматривание (Подвысоцкий). — 551, 623, 641.

Наслѣ́гъ, гу. Ночлег (Слов. Акад. 1792, то же знач. Слов. Акад. 1814 Даль). — 647, 648.

Не́рьпа. *Арх., сиб.* тюлень (Даль). *Помор.* морской зверь тюленьей породы (Подвысоцкий). — *723.*

Ножу́. *Ср.* Нозйть. *Волог.* низать, нанизывать, натыкать на спичку, пруток (Даль). — *741.*

Но́чвы. Лоток отлогий (Слов. Акад. 1793). *Стар.* неглубокое, тонко отделанное корытце, лоток (Даль). — 641, 672.

Ну́да, ы. *Стар.* короста, чесотка (Слов. Акад. 1792, то же знач. Слов. Акад. 1814). 1) Неволя, принуждение, гнет, худое житье; 2) немочи телесные, особенно накожные; 3) тошнота, длительная дурнота; 4) мучение, докука; 5) *арханг.* комар, мошка, слепень, овод; 6) жара, духота (Даль). 1) То же в 5-м знач.; 2) скука, однообразие, надоедание; 3) *кемск.* изнурительный пот (Подвысоцкий). — *723.*

Обеча́йка. *Вост.* дранковый обод, согнутый вкруг лубок, бока сита, решета, лукошка, барабана; широкий, плоский обруч на коробье (Даль). — 673.

Обече́йка, и. Ячея, ячейка, глазок невода (Даль, Слов. Акад. 1930). — 674, *723, 731.*

Обо́й, обоя. 1) Действие по значению глагола обить, обивать; 2) *яросл.* все, что отбилось, откололось. Обой мела, у́гля и под.. 3) плоды, обитые ветром с дерева; 4) плохие остатки льна и конопли после трепки, вычески; 5) *обл. техн.* первый грязный осадок в чрене [сковороде для выпаривания рассола], вторично перевариваемый; 6) *техн.* то же, что обойный камень; 7) обшивка весла жестью в том месте, где оно трется о ключи; 8) *обл. и простонар.* упрямец, ленивец, который не исправляется от побоев (Картотека ИЯ,

Библиотека "Руниверс"

то же в 3-м знач. Слов. Акад. 1847, то же в 1-м 3-м, 4-м и 5-м знач. Даль). — 626, 675, 677.

Оболо́нка, и. Оболочка, ближайший к дереву слой коры, а в животном теле перепонка, окружающая какую-нибудь часть (Слов. Акад. 1822). 1) *Курск., калуж., запад.* окончина, стекло оконное; 2) *тул.* горбыль доски; 3) *орл., псков.* задвижной ставень волокового окна; 4) вся оконница, переплет со стеклами; 5) всякая животная перепонка, плена, особенно грудобрюшная; 6) горбыль, наружная доска (Даль). — *723.*

Обра́зы. Der Spot, die Beschimpfung [издевка, посрамление] (Стафенгаген). *Ср.* О б р а́ з а, ы, *ж. Стар.* срам, стыд, поношение (Слов. Акад. 1793, то же знач. Слов. Акад. 1847, Слов. Акад. 1936). —437.

О́гурь, я. *Простонар.* ослушник, упрямец (Слов. Акад. 1793). 1) *Жен. р.* лень и упрямство, ослушание; 2) *общ. р.* праздный шатун, упрямый лентяй (Даль). —*714.*

Одену́иха. *Ср.* О д е́ н о й. *Арх., холмог.* чисто, щеголевато одетый (Подвысоцкий). — 639.

Осла́. *Псков.* закалина в хлебе, слой вязкого, осолоделого, непропеченного теста (Даль). *Ср.* О́ с л а. *Кемск., кольск.* точильный брусок (Подвысоцкий). — *724.*

Осте́нъ, стна. Бодец [шпоры] (Слов. Акад. 1793). 1) Игла, жало, острие, острый шип, острый наконечник трости; 2) средоточие, центр круга или шара (Даль). —648, *714.*

Отно́га. Горный отрог (Слов. Акад. 1847). 1) Отрог, ветвь или боковая приставка; 2) *арх.* подводный выступ пловучей льдины (Даль). —620.

Отъи́нуда. Anderswoher [откуда-либо из другого места] (Стафенгаген). *Ср.* О т ъ и́ н у д ы. Из другого места (Даль). — 550.

Очура́ться. Зачурать себя (Даль). — 538, 693, 695.

О́шибъ. Хвост у всякого животного, иначе о́пашь; *в просторечии* же означает волчий хвост, у охотников называемый поле́но (Слов. Акад. 1822). 1) Удар, ушиб; 2) хвост животного, огон, хобот, который бьет либо жалит (Даль). — 662.

Па́пороть, и. Filix. Род произрастений, принадлежащий к семейству тайнобрачных (Слов. Акад. 1793). 1) Крыльце у птицы, малое крылышко, т. е. второй сустав крыла, локоток, две кости между плечиком и кистью; 2) перепонка меж перстов у водяных птиц (Даль). — *724.*

Паю́. Паитъ. Es glückt [счастливится, везет] (Стафенгаген). *В просторечии* употребляется безлично и значит служит, благоприятствует счастье, удается (Слов. Акад. 1822, то же знач. Подвысоцкий). — 483, 686, 702.

Певгъ, а. Сосна (Срезневский, то же знач. Слов. Акад. 1793). *Церк.* хвойное дерево, пихта (Даль). — *714.*

Пелы́нь, и. Полынь (Слов. Акад. 1793, то же знач. Даль). — *724.*

Перу́, прать. Stoßen [толкать, толочь] (Стафенгаген). Мою. Говорится токмо относительно к белью (Слов. Акад. 1793).*— 495.

* Глагол п е р у́ (ferio, purgo — ударяю, очищаю). Ломоносов. Возражения на диссертацию Миллера. 1749. (т. VI наст. изд., стр. 34).

Библиотека "Руниверс"

Перю́. 1) Оперять, снабжать пером или перьями; 2) *стар.* перить горох, хмель — ставить тычинки для повою; 3) перить улей — вставлять перёла [жердочки, лучинки внутри улья] (Даль). — 703.

Пи́гусъ, а. Так называется в картах, когда оные все одной масти придут на руки (Слов. Акад. 1793). 1) То же знач.; 2) кислая похлебка, с огурцами приготовленная (Слов. Акад. 1832, то же во 2-м знач. Даль). — *715.*

Пи́жма. Eine Peonie [пион] (Стафенгаген). 1) Дикая рябина желтая, полевая, рябишник, Tanacetum vulgare; 2) белоголовник, Achillea nobilis (Даль). — 456, 673, 674, *724, 732.*

Плѣю. Ich versenge [опаляю] (Стафенгаген, § 312). Ich brenne an [зажигаю] (Стафенгаген, § 320). Плѣть. *Арх.* тлеть, гореть без пламени (Даль). *Онеж., холмог., шенкурск.* тлеть, затлеть, тлиться, затлиться (Подвысоцкий). — 490.

Плю́скаю. Ich mache platt [плющу] (Стафенгаген). *Ср.* Плющи́ть, щу́, щи́шь. Делать плоским посредством давления; плостить, площить (Слов. Акад. 1847). — 488, 686, 704.

По́бытъ. *Вост.* 1) быт, род жизни, обычаи, нравы; 2) образ или род действия, порядок, способ, последовательность событий (Даль). — 625, 641, 675.

Полдесята́. *Имя числ. в простор.* число, девять с половиною означающее (Слов. Акад. 1822). — 477.

Полтретья́. *Имя числит.*, сокращенное из половины и третий, два с половиною (Слов. Акад. 1822). — 477.

По́лщу. Ich mache zum Filtz [обращаю в войлок] (Стафенгаген). *Ср.* По́лстить шерсть. Кошмить, валять, сбивать в полсть, катать (Даль). *Онеж., холмог., пинеж., мезен., шенкурск.* взбивать, ерошить (Подвысоцкий). — 514, 704.

Поля́ва. *Ср.* Поля́вка. Дикая яблонь; яблоко с дикой яблони (Добровольский). Поля́вки? *нижегород.* короткие рукава к сарафану (Даль). — 673.

По́мха. *Шенкурск.* помеха, препятствие (Подвысоцкий). — 708.

Пота́лья. *Ср.* Пота́ль. *f.* Unächtes Buchgold, Flittergold, oripeau [поддельное, листовое, мишурное золото] (Нордстет). Разбитая, раскалотая медь или олово в весьма тоненькие кусочки, которые употребляют вместо посеребрения или позолоты (Слов. Акад. 1793). Потальное золото, сусальное, медь в пленах (Даль). — 673.

Пра́поръ, а. 1) Знамя, хоругвь; 2) колокольчик (Срезневский). 1) Полковое знамя; 2) *стар.* знамя, имевшее несколько откосов или хвостов к противоположной стороне от древка; 3) *стар.* отряд или рота солдат (Слов. Акад. 1847). *Стар.* 1) знамя, значок; 2) отряд воинов при знамени (Даль). — *715.*

При́крой. *Стар.* крутый, отвесный (Слов. Акад. 1847). *Вольск., зап., сиб.* противный, дурной, терпкий на вкус (Даль). *Ср.* При́кро. Приторно, неприятно (Добровольский). — 603.

Библиотека "Руниверс"

Пристòитъ. Es schickt sich [пристойно, прилично] (Стафенгаген). Приличествует, прилично (Слов. Акад. 1793). — 565.

Прóстен‹ъ›ь, у. *Арх., волог., твер., тул.* початок, веретено с пряжею, полное веретено, как принято прясть (Даль, то же знач. Подвысоцкий). — 661, 668, *715.*

Прошлéцъ. Опытный, хитрый бездельник, пройдоха, плут (Слов. Акад. 1847, то же знач. Даль). — 459, 663.

Прóща. Отпущение грехов, прощение, чудесное исцеление (Срезневский, то же знач. Даль). — 673.

Пругъ, а. То же, что пругло. Сеть. Пржгъ. Саранча (Срезневский, то же знач. Слов. Акад. 1793, Слов. Акад. 1822, Даль). *Ср.* Пру́ги = пружие. Heuschnecken, sauterelles [саранча] (Нордстет). — *715.*

Пыль. *Помор.* Пена в море во время волнения (Подвысоцкий). — 617.

Пы́щу. Надмеваю, надуваю (Слов. Акад. 1793). Пыщить. Напыщать, пырить, вздымать, надмевать, пучить (Даль). — 704.

Рáйна, рáенъ. Жердь поперечная на мореходных судах, к которой паруса привешиваются (Слов. Акад. 1794). *Морск.* часть мачты на шняке [рыбопромышленное судно], к которой прикрепляется вершина прямого паруса (Подвысоцкий). — 455.

Рáмо. Плечо (Слов. Акад. 1794). *Множ.* рамена́. 1) То же знач.; 2) мощь, сила, могучая рука, власть (Даль). — 678.

Рачу́. Рачи́ть. Беспрерывно занимаюся, радею, прилежу, стараюсь, усердствую (Слов. Акад. 1794). 1) *Зап.* усердно стараться; 2) *олон.* желать, хотеть; 3) ловить раков; 4) крепить; 5) чему или о чем: радеть, усердствовать, ревновать, печься или заботиться, всесильно стараться, делать что внимательно и прилежно (Даль). — 703.

Ри́на. Жолоб водяной мельницы, с которого вода падает на мельничное колесо (Добровольский). — 673.

Рóвду́га, и. Ровду́га. *Стар.* баранья, козья, оленья шкура, выделанная в замшу (Даль). Рóвдуга, рóвдюга. Замша из оленьей кожи (Подвысоцкий). — *725, 730.*

Россóхи. *Ср.* Рассóха. 1) Развилины, вилы, двурожка, раздвоенный конец чего, разведенные врозь концы; 2) стан, дерево сохи (Даль). Россóха. *Арх., пинеж., онеж.* так называются речки или источники, от слияния которых образуется река (Подвысоцкий). — 676.

Ружь, и. Das Auswendige [наружная сторона] (Росс. Целлариус). 1) *Волог.* внешность, вид, оклад; 2) облик, лицо, лик, физиономия; 3) масть в картах (Даль). — *725, 735.*

Рупáсъ, а. 1) *Арханг.* громоздкая льдина, ледяная гора, пловучая или выкинутая на берег; нагроможденные льдины горой; 2) орудие для сверления камня; 3) *сев., финск.* хлам, дрянной скарбишко и отрепье, лохмотье (Даль). 1) То же в 1-м знач.; 2) обледенелые, прибрежные у моря камни (Подвысоцкий). — *715.*

Рылѣ, рылѣй, рылямъ. Музыкийское орудие со струнами, которое издает звук посредством

Библиотека "Руниверс"

вертящегося колесца, о которое оные трутся, изменение же голосов делается подвижными клавишами (Слов. Акад. 1794). Ры́ля, *ж.* более употребительно множеств. рылѣ, род. рылей (*искаженн.* лира). Музыкальное орудие, с которым ходят нищие чужеземцы, а на юге у нас и свои: три струны, по которым снизу ходит кружок замест смычка, обращаемый лебедкою; пальцы левой руки перебирают и нажимают струны; с рылями старцы и слепцы поют малорусские думы (Даль). — 637, 644, 655, 673, 676.

Садно́. Рана, сделавшаяся от сорвания или от стертой чем кожи (Слов. Акад. 1794, Слов. Акад. 1822). Рана от осаднения, потертое место, ожог от тренья (Даль). — 678.

Сара́. *Оренб., сибир., олон., татарск.* деньги (Даль).—*725.*

Сарана́. 1) Красная Lilium martagon; 2) алая Lilium pomponium (Слов. Акад. 1794). 1) Саранча; 2) сибирская красная лилия и другие (Даль). — *725, 732.*

Сипу́ха. 1) *Рязанск., тамб.* буран низом; 2) *женск.* от сипун: кто сипит, у кого сиплый голос или голоса нет, хрипун (Даль). — 673.

Скаре́жу, оскаре́дилъ. *Ср.* Скарѣдовати, скарѣдѣю. Гнушаться (Срезневский). *Ср.* Скаредовать. *Церк.* представлять скаредным, мерзить (Слов. Акад. 1847). — 514.

Скилъ, а. *Ср.* Скила (греч. σχίλλα). Название особой травы (Срезневский). — *716.*

Скутъ, а. 1) Действие по глаголу скутать; 2) скрытное место, где что скутано, спрятано (Даль). — *716.*

Слота́. Слякоть или мокрый снег (Слов. Акад. 1794, то же знач. Даль, Подвысоцкий). — 673.

Смольчу́гъ, у. *Ср.* Смольчу́к. 1) Разное дерево, которое для выгонки смолы употребляется; 2) самая густая, выгонная смола (Слов. Акад. 1794). *Стар.* 1) то же во 2-м знач.; 2) смолье, т. е. смолистые дрова, лучина для свету; пни, комли и корни хвойные, из которых добывают смолу; 3) растение Viscaria vulgaris; 4) вейдаш, особого рода поташ (Даль). — *716.*

Сопе́цъ, пца. Кормило, руль (Слов. Акад. 1794, то же знач. Подвысоцкий). — 669, 716.

Сопу́, сопѣлъ. *Псков., твер.* со́пать; *арх.* сопти́ — 1) *о челов. и жив.* тяжело дышать вслух и через нос; 2) *о воздухе, паре, огне и проч.* сипеть сильно, прорываясь сквозь тесноту, шуметь; 3) *волог., перм.* орать, кричать; реветь, плакать; петь громко, изо всех сил; 4) *церк. и стар.* играть на свирели, сопели, на дудке; 5) *арх.* жрать, жадно есть, хлебать; 6) *вят.* клевать, зобать (Даль). — 512, 682, 701, 703.

Сочеви́ца, ы. Чечевица (Слов. Акад. 1794, Слов. Акад. 1822, Даль). — *734.*

Стамéдъ, у. Род исткания шерстяного, гладкого, разных цветов бывающего, употребляемого на занавесы, подкладку и пр. (Слов. Акад. 1794, то же знач. Слов. Акад. 1822, Даль). — *716.*

Стегно́. Бедра́, верхняя и величайшая часть ноги, от задницы до колена простирающаяся; собственно же верхняя и внешняя часть лядвеи

Библиотека "Руниверс"

(Слов. Акад. 1794, то же знач. Слов. Акад. 1822, Даль). — 678.

Стива́ю. Стина́ти. *Стар.* срубать, ссекать (Слов. Акад. 1847, то же знач. Даль). — 700.

Стремгла́въ — gestürzt. Stürzen, ruere praecipitem. Стремглав падати, упасти, споткнутися (Вейсман). Вниз головою (Слов. Акад. 1822). Вниз головой, торчмя головой, устремясь головою вперед при падении (Даль). — 628.

Струбъ, а. Eine zusammengeblockte Stube ohne Dach; un poële bâti de charpente sans toit [сруб без крыши] (Нордстет). Сруб (Даль). — *716.*

Стружу́. Стружи́ть. *Слав.* строгать; говорится также о царапании или сдирании тела ногтями или чем-нибудь острым (Слов. Акад. 1822). *Арх.* резать сырое сало особым орудием, имеющим вид серпа (Даль). *Ср.* Стружа́ть. Строгать (Подвысоцкий). — 703.

Струкъ, а. Стручок (Слов. Акад. 1794, то же знач. Слов. Акад. 1822, Даль). — *716.*

Струсъ, а. Ein Straußvogel, une autruche [страус] (Нордстет, то же знач. Даль). — *716.*

Сыта́. Вода, в которой распущен мед (Слов. Акад. 1822, то же знач. Даль). — 673, *734.*

Та́сьма. *Ср.* Та́сма. *Арх.* ендина, род подпруги, за которую крепится повод одного оленя к другому (Даль). *Мезен.* енда́на, енди́на (слова самоедские) — поперечный, обвязываемый через хребет и под брюхо оленя в упряжи в виде подпруги ремень, к которому привязывается повод другого, рядом запряженного с левой стороны оленя (Подвысоцкий). — 673, *726, 732.*

Те́зя. *Стар.* имя, название (Слов. Акад. 1794). *Арх.* тезка, соименник, одноименник (Даль). *Ср.* Те́за, *inusit.* тезоименитство, der Namenstag (Росс. Целлариус). — *726.*

Тельно́е, тельно, тельныхъ. Род кушанья, приготовленного из разной от костей очищенной и небитой рыбной мякоти (Слов. Акад. 1794). — 465, 631, 676, 679.

Тинъ. 1) Рез или удар, укол; раз; 2) колючее растение Smilax aspera (Даль). — *717.*

Тома́ръ, а. Тупоконечная с костяным наконечником стрела (Слов. Акад. 1822, то же знач. Даль). — *717.*

Тонѭ. Ich mache dünn [делаю тонким] (Стафенгаген, то же знач. Слов. Акад. 1847, Даль). — 489.

Топы́рь. *Ср.* Топы́рка. 1) Действие по глаголу топыриться (= топыренье, топорщенье); 2) распорка; 3) растение Spirea (Даль). — *717.*

Торе́нъ, а. *Ср.* Торна́. *Волог., арх.* торная дорога (Даль). — *717.*

Тосну́, тоснѭшь, тоснѭтъ, тоснѭмъ, тоснѭте. *Сев., новг., олон., арх.* тосковать. Болеть по чем душою, сильно грустить, скучать, неутешно горевать, сохнуть сердцем, скорбеть, изнывать, мучиться телесною хворью (Даль). — 684, 701, 703.

Тощу́. Ausleeren [опоражнивать] (Росс. Целлариус). — 704.

Тре́блю. Тре́бити. *Стар.* исправлять, очищать, уравнивать (Слов. Акад. 1847). Требѝти. *Стар.* теребить, очищать, отделять негодное, веять хлеб (Даль). — *743.*

Библиотека "Руниверс"

Тредóршикъ, а. Т е р е д о́ р щ и к. Печатник (Слов. Акад. 1822). — *717.*

Ту́лка, и. Втулка (Слов. Акад. 1822, Даль). — *726.*

Тулъ. Der Köcher [колчан] (Росс. Целлариус). Ein Pfeilköcher, un carquois [колчан] (Нордстет). Колчан, влагалище, в которое кладутся метательные стрелы (Слов. Акад. 1822). —*717.*

Тускъ, а и у. Говорится о вещах, когда оные, лишася своего блеску, темнеют или теряют прозрачность (Слов. Акад. 1794). 1) Тусклость; 2) что причиняет ее; 3) бельмо на глазу (Даль). — *717.*

Тхарь. *Тверск.* платяная моль, тля (Срезневский, то же знач. Даль). — *717.*

Тхли́ца. *Пинеж.* задохшаяся в реке рыба (Подвысоцкий). — *727.*

Узóлъ, зла. Der Knoten [узел] (Росс. Целлариус, Нордстет). У з о́ л. *Псков.* количество золы на один бук для мытья белья (Даль). — *717.*

Утúнъ. Черная немочь или падучая болезнь (Слов. Акад. 1794). 1) Действие по глаголу утинать, т. е. урезать, отрезать, отрубать, отсекать; 2) *нижег., семеновск.* рубеж, грань, граница; 3) *перм., вят.* узкая полоса, полоска; полоса земли промеж двух пашен; 4) *вост., сев.* боль в крестце, в пояснице; 5) пристанище, приют, убежище (Даль). *Пинеж., холмог., шенкурск.* болезнь спинного мозга (Подвысоцкий). — *717.*

Фúгля, и. Die Gauckelei, das Blendwerk [фиглярство] (Росс. Целлариус). Ф и́ г л я, но употребительнее во множ. фúгли. Разные ковырканья, странные движения и др. вещи, производимые с великим проворством (Слов. Акад. 1822). 1) Ужимки, телодвиженья и рожи в виде знаков; 2) стачка, уловка, плутовство и обман (Даль). — *727.*

Халъ, а. 1) Грубый, бесстыжий человек, наглец; 2) *арх.* дешевизна, бесценок (Даль). — *717.*

Хúжа, и. Хижина (Слов. Акад. 1794). 1) То же знач.; 2) мокрая погода, осенняя слякоть, дождь и снег; 3) болезнь; 4) *донск.* отдельная кухонька; 5) *сиб.* шалаш в лесу; 6) *южн.* чулан сбоку сеней (Даль). — *727, 731.*

Хлупь, и. *Ср.* Х л у п. Кость, высунувшаяся у птиц на кобылке (Слов. Акад. 1794, то же знач. Даль). — *727.*

Хлыкчу́. Х л ы к т а́ т ь. *Арх.* икать (Даль, то же знач. Подвысоцкий). — 683, 703, *738.*

Хлысте́га, и. Большой длинный прут, вица, бачина (Картотека ИЯ). — *727, 731.*

Холты́га, и. *Ср.* Х а л ты́ г а. *Твер.* ветреный, непостоянный человек (Даль). — *727, 731.*

Цѣли́буха, и. Strychnos nux vomica (Слов. Акад. 1794). Дерево Strychnos и ядовитое семя его (Даль). — *727, 734.*

Черве́нь, и. Пряжа, червленою (темнокрасной, красной с чернью) краскою окрашенная (Слов. Акад. 1794). Ч е́ р в е н ь. 1) *Стар.* месяц июнь; 2) *церк.* пряжа или ткань, окрашенная червцом, т. е. кошенилью (Даль). — *727.*

Че́ресъ, а. 1) Кошель поясом, кошка; рукав, кишка с пряжками, застежками, куда кладут деньги, и ею опоясываются; 2) *вост.-сиб.* водяник, яз, заязок, ез, язок или рыболовный

Библиотека "Руниверс"

закол (плетень), но не во всю ширину реки (Даль). — *718.*

Чесъ. Das Jucken [зуд] (Стафенгаген). 1) Действие по глаг. чесать; 2) свербеж на скоте, короста (Даль). — 457.

Чечу́га, и. *Новгор.* рыба стерлядь (Даль). — *727, 731.*

Чи́сте́цъ, чи́сте́ца. Чи́стец, чистецá. Das Fegfeuer [чистилище] (Стафенгаген). Чистéц. Трава гравилат, гребник (Слов. Акад. 1794, Слов. Акад. 1847). 1) То же знач.; 2) растение Stachys, живучка; 3) ленчистец, очищенный, отрепленный и вычесанный (Даль). — 459, 663.

Чи́чу. *Ср.* Чи́кать. *Арх.* вязать мережки, сети, невода (Даль, то же знач. Подвысоцкий). — *737.*

Чуми́чь. Уполовник (Слов. Акад. 1794, то же знач. Даль). — 661, 671, *718.*

Чуха́рь. *Арх.* глухой тетерев, мошник, глухарь (Даль, то же знач. Подвысоцкий). — 661, *718.*

Шадра́, ы. Сердце, нутр у моржевого зуба, желтоватым цветом от прочих слоев отличающийся (Слов. Акад. 1794). 1) То же знач.; 2) *арх.* природная оспа (Даль). *Онеж., кемск., кольск., мезен., шенкурск.* рябизна на лице (Подвысоцкий). — *728, 733.*

Шамшу́ра, ы. 1) *Кольск.* надеваемый под кокошник холстинный чепец; 2) *кольск.* головной у замужних лопарок убор из красного сукна с нашитыми суконными же ярких цветов клинчиками, унизанными стеклярусом (Подвысоцкий). — *728, 733.*

Ша́ю. Ша́ять, ша́ить. *Сев., сиб.* 1) гореть без пламени, тлеть; 2) таять, топить, плавиться, распускаться, растворяться (Даль). 1) *Повсем.* тлеть; 2) *помор.* подниматься (об испарениях) (Подвысоцкий). — 684, 701.

Ше́лехъ, а. Un jetton pour compter [жетон для счета] (Лексикон 1762). *Ср.* Ше́лег. Металлический кружочек с выбитыми на плоскостях его различными кругами (Слов. Акад. 1794, то же знач. Даль). — *718.*

Шело́никъ. *Арх., олон., новг.* юго-западный ветер (Даль, то же знач. Подвысоцкий). — *718.*

Шилику́нъ. 1) *Вят., перм., сиб.* нечистый дух, чорт; 2) злой домовой; 3) наряженный о святках, окрутник, ряженый, харя (Даль, то же в 3-м знач. Подвысоцкий). — *718.*

Шпынь, я. Ein Spötter [насмешник, остряк] (Росс. Целлариус, то же знач. Слов. Акад. 1794). 1) То же знач.; 2) шпень, шпенек, торчок, колючка, острый шип; 3) *твер., осташк.* слепой нищий, певун; 4) *новг.* вихор на голове, чуб, хохол, кудри (Даль). — 661, *719.*

Шурму́ю. Шурмова́ть. Ударять, бросать, воевать, разграблять (Картотека ИЯ). — 701.

Щегла́, ы. Высокое и толстое бревно, одним концом среди корабля стоймя укрепленное, к верхнему концу которого протянуты от носу и кормы веревки для поднимания парусов. Иначе называется мачта (Слов. Акад. 1794). 1) Рыбья щека, рыбьи скулы, жабры; 2) *стар., сев.* дерево, бревно, шест для флага; 3) лестница в одно бревно с вырубками или набоями; 4) *волжск.* мачта (Даль). — *732.*

Библиотека "Руниверс"

Щечу́, чить. *Простонар.* урывкою, украдкою понемногу таскаю (Слов. Акад. 1794). Щечи́ть. 1) То же знач.; 2) *вост.* теребить, тормошить, дергать, брать, щипать; 3) бойко говорить, резко болтать, особенно ссорясь, бранясь, тараторить (Даль). Корить, злоречить (Подвысоцкий).— 703, *737*.

Южина. *Ср.* У́жина. У промышленников — часть промысла, достающаяся промышленникам по мере их вкладу в артель (Слов. Акад. 1794). *Новг., псков., твер.* у́жина, у́жна. *Пром.* 1) вечерний стол, еда; 2) *арх., сиб.* съестное, харч, запас в дорогу или на промыслы; 3) пай, доля, часть добычи на каждого на звериных промыслах (Даль). — *728*.

Ю́нота. Ю́ноша. (Слов. Акад. 1794, то же знач. Срезневский). — 662.

Ю́ровъ. *Ср.* Ю́рово. *Арх.* стая, косяк, руно рыбы; стадо или залежка тюленей, моржей и т. п. (Даль, то же знач. Слов. Акад. 1847). *Ср.* Юро. 1) Остающаяся на воде после прохода судна струя на воде (кильватер); 2) ю́ро, ю́р, ю́рово, ю́ровье (*множ. ч.* ю́ры, юрова́, ю́ровья). Большая масса плывущих стадом рыб или морского зверя (Подвысоцкий). — *719*.

Яндова́, ы. *Ср.* Ендова́. 1) Низкая, большая медная луженая братина с рыльцем для пива, браги, меду; 2) деревянный высокий жбан; 3) впадина, ямина большого размера от природы (Даль, то же в 1-м знач. Слов. Акад. 1847). Плоская чаша с рыльцем (Срезневский). — *728, 730*.

Яри́на, ы. Белая шерсть, волна белого цвета (Слов. Акад. 1794, то же знач. Слов. Акад. 1847). 1) То же знач.; 2) *церк., вят.* яровье, особенно овес и ячмень; 3) сок, растительная сила почвы (Даль). 1) То же во 2-м знач.; 2) широкое полотно, окрашенное зеленою краскою (Слов. Акад. 1847). — *728*.

II

Герблю, гербить. Велено гербовую бумагу для продажи во все губернии имать попрежнему из Оружейной палаты написано, а в губерниях такой бумаги не гербить [1711 г.] (Доклады и приговоры, состоявшиеся в Правительствующем сенате в царствование Петра Великого, т. IV, СПб., 1880—1891, стр. 1035). — *739, 743*.

Динъ. Фрукты проклаждательные, яко кули-баба, дины и все прочие в сей болезни очень полезны [1744 г.] (Библиотека Смоленского педагогического института, рукопись № 32 (22/6), стр. 213—213 [2]). — 643.

Маршу, маршать. Ср. Маршовать в путь [1712 г.]. (Доклады и приговоры, состоявшиеся в Правительствующем Сенате в царствование Петра Великого, т. II, СПб., 1880—1891, стр. 5). Маршовать в Прусы [1711 г.] (там же, т. I, стр. 356). — 704.

Одекуй. Половина нагрудника якутского бабья, бисерный с одекуями и с пугвицами (Якутские акты, 1643). Иноземцам на подарки пос-

Библиотека "Руниверс"

лано двести восемьдесят пять прядок одекую синего по пятидесят одекуин в прядке [1644 г.] (Дополнения к актам историческим, собранные и изданные Археографической комиссией, т. II, стр. 180). Голубые стеклянные бусы (так называемый одекуй), круглые, часть их нанизана на тонкие ремешки или нити, большая часть бус — россыпью. Диам[етр] — 0.5—0.9 см (Н. И. Башмурина. Описание историко-археологических находок на острове Фаддея и на берегу залива Симса в кн.: Исторический памятник русского арктического мореплавания XVII века. М.—Л., 1951, стр. 224). — 677.

Пудро. Две склянки масла, ... шесть фунтов пудра доброго... всего денег за масло и за пудро... три рубли [1722 г.] (Сборник выписок из архивных бумаг о Петре Великом. М., 1872, т. II, стр. 132). На пудро, на комфонблю, на звезды, на сахар, на чай ... и другие мелочи 500 гульд [1723 г.] (Архив кн. Ф. А. Куракина, кн. III, СПб., 1890—1892, стр. 35). — 678.

Сатырь. Диана бодрая з стрелами между сатырми гонит за зверами [1667 г.] (Орел российский. Творение Симеона Полоцкого. Издания Общества любителей древней письменности, № 133, Пгр., 1915, стр. 58). Есть людие ... сатыри ... тело их обросло власами, языком они не говорят, токмо гласом кричат (Известия Тамбовской ученой архивной комиссии, вып. 19, Тамбов, 1888—1889, прилож. 5). — *715.*

Библиотека "Руниверс"

СПИСОК УСЛОВНЫХ СОКРАЩЕНИЙ

АН	— Академия Наук.
Акад. изд.	— Сочинения М. В. Ломоносова, тт. I—VIII, изд. Академии Наук, СПб.—Л., 1891—1948.
Билярский	— Материалы для биографии Ломоносова. Собраны экстраординарным академиком П. Билярским. СПб., 1865.
Будилович	— М. В. Ломоносов как натуралист и филолог. С приложениями, содержащими материалы для объяснения его сочинений по теории языка и словесности. Антона Будиловича. СПб., 1869.
Грамм. 1-е изд.	— Российская грамматика Михайла Ломоносова. Печатана в Санктпетербурге при имп. Академии Наук 1755 года (Первое издание, 1757 г.).
Грамматика	— Российская грамматика Михайла Ломоносова. Печатана в Санктпетербурге при имп. Академии Наук 1755 года (Последнее прижизненное издание, 1765 г.).
Куник	— Сборник материалов для истории имп. Академии Наук в XVIII веке. Издал А. Куник, ч. I—II, СПб., 1865.
Курций Руф	— Курций Руф. История Александра Великого.
л.	— лист рукописи.
Материалы	— [М. В. Ломоносов. Материалы к Российской грамматике]. (Рукопись. Архив АН СССР, ф. 20, оп. 1, № 5).

Библиотека "Руниверс"

Минь, греч. серия — Migne. Patrologia, series graeca [Минь. Патрология, греческая серия].

Минь, лат. серия — Migne. Patrologia, series latina [Минь. Патрология, латинская серия].

Модзалевский — Рукописи Ломоносова в Академии Наук СССР. Научное описание. Составил Л. Б. Модзалевский. М.—Л., изд. АН СССР, 1937.

об. — оборот листа рукописи.

оп. — опись.

Пекарский, I — История имп. Академии Наук в Петербурге. Петра Пекарского, т. I. СПб., 1870.

Пекарский, II — История имп. Академии Наук в Петербурге. Петра Пекарского, т. II. СПб., 1873.

Пекарский, Доп. изв. — Дополнительные известия для биографии Ломоносова. Академика П. Пекарского. СПб., 1865.

Помей. Канд. риторики — Fr. Pomey. Candidatus rhetoricae. Romae [Ф. Помей. Кандидат риторики. Рим], 1714.

Помей. Нов. канд. риторики — Fr. Pomey. Novus candidatus rhetoricae. Lugduni [Ф. Помей. Новый кандидат риторики. Лион], 1681.

Протоколы Конференции — Протоколы заседаний Конференции Академии Наук с 1725 по 1803 год, тт. I—IV. СПб., 1897—1911.

Рит. 1744 — Краткое руководство к риторике, на пользу любителей сладкоречия сочиненное через Михайла Ломоносова, имп. Академии Наук адъюнкта, в Санктпетербурге 1744 года. (Рукопись. Архив АН СССР, ф. 20, оп. 3, № 47, лл. 1—104).

Рис. рук. 1747 — [Краткое руководство к красноречию, книга первая, в которой содержится риторика, показующая общие правила обоего красноречия, то есть оратории и поэзии, сочиненная в пользу любящих словесные науки трудами Михайла Ломоносова]. (Рукопись. Архив АН СССР, ф. 20, оп. 3, № 49, лл. 1—139).

Библиотека "Руниверс"

Рит. корр.	— Краткое руководство к красноречию, книга первая, в которой содержится риторика, показующая общие правила обоего красноречия, то есть оратории и поэзии, сочиненная в пользу любящих словесные науки трудами Михайла Ломоносова, имп. Академии Наук и историографического департамента члена, химии профессора. (Сводный корректурный экземпляр с собственноручными поправками Ломоносова. Архив АН СССР, ф. 20, оп. 3, № 50).
Рит. 1748	— Краткое руководство к красноречию. Книга первая, в которой содержится риторика, показующая общие правила обоего красноречия, то есть оратории и поэзии, сочиненная в пользу любящих словесные науки трудами Михайла Ломоносова, имп. Академии Наук и Исторического собрания члена, химии профессора. В Санктпетербурге при имп. Академии Наук, 1748. (Последнее прижизненное издание, 1765 г.).
Нем. перевод	— Rußische Grammatick verfaßet von Herrn Michael Lomonoßow . . . aus dem Rußischen übersetzt von Johann Lorenz Stavenhagen. St. Petersburg. Gedruckt bey der Kayserl. Academie der Wißenschafften, 1764.
Смирдин	— Полное собрание сочинений русских авторов. Сочинения Ломоносова, т. I, 1847; т. II, 1850. Издание Александра Смирдина
Смотрицкий	— Грамматики славянския правильное синтагма по тщанием многогрешного мниха Мелетия Смотрицкого. Вильна, 1618.
Соч. 1751[3]	— Собрание разных сочинений в стихах и прозе Михайла Ломоносова, книга первая. Печатана при имп. Академии Наук 1751 г.
Соч. 1757	— Собрание разных сочинений в стихах и прозе господина коллежского советника и профессора Михайла Ломоносова, книга первая. Второе издание с прибавлениями. Печатана при имп. Московском университете 1757 г.

Библиотека "Руниверс"

Соч. 1759	— Собрание разных сочинений в стихах и прозе коллежского советника и профессора Михайла Ломоносова, книга вторая, в которой содержится Краткого руководства к красноречию разделение первое, состоящее из риторики или общих правил обоего красноречия, то есть оратории и поэзии. Второе издание с сочинителевыми исправлениями. Печатана при имп. Московском университете 1759 г.
стлб.	— столбец.
Сухомлинов	— Материалы для истории имп. Академии Наук, тт. I—X. СПб., 1885—1900.
Филологические исследования	— Филологические исследования и показания, к дополнению грамматики надлежащие. (Рукопись. Архив АН СССР, ф. 20, оп. 3, № 55, л. 24).
ф.	— фонд.

Библиотека "Руниверс"

УКАЗАТЕЛЬ ЛИЧНЫХ ИМЕН[1]

Маркс, Карл (1818—1883); Святое семейство — *815*.

Сталин, Иосиф Виссарионович; Марксизм и вопросы языкознания — *774*.

Энгельс, Фридрих (1820—1895); Святое семейство — *815*.

Август (63 до н. э. — 14 н. э.), римский император — 30, 35, 105, 161, 168, *787*, *794*, *820*, *821*.

Августин „блаженный" (354—430), епископ гиппонский (Сев. Африка), церковный писатель и проповедник — *893*.

Авессалом, по библейскому сказанию, сын израильского царя Давида — 56, 132, 256.

Автоний-софист (III—IV вв.), греческий ритор — 299.

Агрикола, Гней Юлий (р. ок. 40 — ум. 93), римский полководец и государственный деятель — 180, *822*.

Агриппа, Марк Випсаний (63—12 до н. э.), римский полководец и государственный деятель — 161, *820*.

Агриппина — см. Юлия.

Адодуров, Василий Евдокимович (1709—1780), математик и переводчик, адъюнкт Академии Наук, с 1762 куратор Московского университета — *782*, *783*, *802*, *842*, *931*; Anfangs-Gründe der Rußischen Sprache [Начальные основания русского языка] — 691, *802*, *859*, *934*.

Азиний Поллион (I в. до н. э. — I в. н. э.), римский государственный деятель, писатель и оратор — 94, *814*.

Александр Македонский (356—323 до н. э.) — 29, 32, 47,—49, 104, 108; 157, 181, 184, 205, 210, 211, 213, 218, 233, 274, 288, 342—346, 356, 360, 362, 561, *794*, *797*, *823*, *833*, *837*.

Алкей /Алцей Еольский/ (VII—VI в. до н. э.), греческий поэт — 314.

Амвросий (340—397), миланский епископ, церковный писатель и проповедник — 146, 199; Шестоднев — 146, *818*; О кончине брата — 199, *823*.

Аммиан Марцеллин (р. ок. 330 — ум. 400), римский историк — 357; История — *838*.

[1] Страницы, относящиеся к «Приложениям», выделены курсивом.

Библиотека "Руниверс"

Анакреон /Анакреонт/ (VI в. до н. э.), греческий поэт — 222, 366, 767, *838*, *949*.

Анаксагор (р. ок. 500 — ум. 428 до н. э.), греческий философ — 296, 307, *836*.

Андрей Критский (ум. 720), автор церковных гимнов — 219.

Анна Ивановна (1693—1740), императрица — 58, *781*, *786*.

Антоний — см. Марк Антоний.

Антонины — см. Марк Аврелий; Коммод Антонин.

Апеллес (IV в. до н. э.), греческий живописец — 560.

Аполлоний из Алабанды (Кария) /Алабенденский/ (р. ок. 160 до н. э.), греческий оратор — 93, *814*.

Апроний Квинт (I в. до н. э.), приближенный Верреса — 140, 141, *818*.

Апулей, Люций (II в.), римский писатель; Золотой осел — 220, 222.

Аристид, Публий Элий (ум. 189), греческий ритор — 133, 170, 224; Письмо по поводу Смирны императорам — 170, *821*; Смирнская политическая речь /Слово к Антонинам/ — 133, 224, *817*, *826*.

Аристогитон /Аристогон/ (IV в. до н. э.), греческий оратор — 130, *816*.

Аристотель (384—322 до н. э.), греческий философ — 307, 344; Риторика — *800*, *820*.

Аркадий (377—408), первый византийский император — 196.

Архий, Авл Лициний (р. 120 до н. э.), греческий поэт — 177, 178, 188, 189, 279, 288, *822*, *834*, *835*.

Аттик, Тит Помпоний (109—32 до н. э.), римский писатель — *814*, *825*.

Аттила (ум. 453), вождь гуннов — 29, 104.

/Африкан/ — см. Сципион.

Бавий, Марк (I в. до н. э.), римский поэт — 257.

Бальбин, Целий (ум. 238), римский император — *821*.

Барклей /Барклай/, Джон (Barclay John, 1582—1621), английский поэт; Аргенида — 222, 223, 354, 355, 362, *784*, *825*.

Барков, Иван Семенович (1732—1768), студент и переводчик Академии Наук, поэт — *847*, *848*, *850*.

Безобразов, Павел Владимирович (р. 1859), историк; О сношениях России с Францией — *889*.

Бель, Пьер (Bayle, Pierre, 1647—1706), французский философ; Исторический и критический словарь — *862*.

Берков, Павел Наумович, доктор филологических наук; Ломоносов и литературная полемика его времени — *782*, *838*; Ломоносов и проблема русского литературного языка — *782*.

Бесс (IV в. до н. э.), персидский сатрап — 184.

Бестужев-Рюмин, Алексей Петрович, гр. (1693—1766), государственный канцлер — *889*.

Бехтеев, Федор Дмитриевич (1716—1761), дипломат — 627, *889*, *917*.

Библиотека "Руниверс"

Биант /Виант/ (VI в. до н. э.), один из семи греческих мудрецов — 307, 308, *836*.

Билярский, Петр Спиридонович (1819—1867), академик, филолог; Материалы для биографии Ломоносова — *897*, *944*, *945*, *947*.

/Боало-Депро/ — см. Буало.

Брокх /Брох/, Тит (I в. до н. э.), римлянин, родственник Лигария, которого защищал Цицерон — 186.

Брут, Люций Юний (VI в. до н. э.), легендарный римский герой, низвергнувший, по преданию, последнего римского царя — 269, *832*.

Брут, Марк Юний (85—42 до н. э.), римский политический деятель, участник убийства Юлия Цезаря — 192, 284, *822*, *827*.

Буало-Депрео /Боало-Депро/, Никола́ (Boileau-Despréaux, Nicolas, 1636—1711), французский поэт и критик; Ода на сдачу Намюра — 13, 285, *788*, *835*.

Бугур, Доминик (Bouhours, Dominique, 1628—1702), французский писатель; Разговоры Ариста и Ежена — *862*.

Будилович, Антон Семенович (1846—1903), филолог; Ломоносов как натуралист и филолог — *900*.

Булич, Сергей Константинович (1859—1921), филолог — *899*.

Бурдалу, Луи (Bourdaloue, Louis, 1632—1704), французский церковный проповедник — *821*.

Василий Селевкийский (V в.), селевкийский архиепископ, церковный оратор — 141, 205; Слово XV (о Давиде) — 141, *818*.

Вейссманн, Эренрейх (Weissmann, Ehrenreich, 1641—1717), немецкий лексикограф; Немецко-латинский и русский лексикон — *934*.

Веррес, Гай (ум. 43 до н. э.), римский наместник Сицилии — 130, 139, 140, 197, 217, 233, 271, *816—818*, *823*, *825*, *827*, *832*.

/Виант/ — см. Биант.

Вильям /Вильгельм/ Оккамский (William of Occam, р. ок. 1300 — ум. 1349), философ-схоласт и богослов — *815*.

Виноградов, Виктор Владимирович, академик, филолог; Очерки по истории русского литературного языка — *841*.

Виноградов, Дмитрий Иванович (1720—1758), химик-технолог, создатель русского фарфора — *791*.

Виргилий, Публий Марон (70—19 до н. э.), римский поэт — 52, 213, 243, 247, 248, 392, 554, 592, 658, 659, *900*; Георгики — 267, *825*, *831*, *926*; Эклоги — 158, 251, 253, 254, 257, 260, 331, 333, *798*, *820*, *829—831*; Энеида — 151, 190, 191, 201, 216, 220, 221, 223, 225, 228, 230, 257, 259, 264, 269, 277, 278, 284, 347, 355, 362, 368, 369, *795*, *797—799*, *819*, *822*, *823*, *825*, *826*, *828—834*, *837*, *838*, *925*, *926*, *942*.

Владимир (ум. 1015), вел. князь киевский — 590.

Волчков, Сергей Саввич (1707—1773), секретарь академической канцелярии, переводчик — *845*, *897*.

Воронцов, Михаил Илларионович, гр. (1714—1767), вице-канцлер (1744), канцлер (1758) — *889*, *917*, *933*.

Библиотека "Руниверс"

Габиний Авл (ум. 47 до н. э.), римский наместник Сирии — 291.

Габиний Капитон, Публий (I в. до н. э.), римлянин, участник заговора Катилины — 290.

Гавий (I в. до н. э.), римский гражданин, казненный Верресом — 197.

/Галгак/ — см. Калгак.

Ганнибал (247—182 до н. э.), карфагенский полководец — 342—346.

Гартманн, Иоганн-Адольф (Hartmann Johann-Adolf, 1680—1744), профессор истории и красноречия Марбургского университета — *790*.

Генрих /Генрик/, принц (1394—1460), португальский географ — 144.

Гераклит Ефесский (ум. 475 до н. э.), греческий философ — 259.

Геренний, Гай (I в. до н. э.), римлянин, которому посвящена Риторика, приписывавшаяся Цицерону — 277, *819*, *833*.

Геродот /Иродот/ (р. ок. 485 — ум. ок. 425 до н. э.), греческий историк; История — 275, 347, *833*.

Герон (II—I в. до н. э.), древне-греческий физик и механик — *816*.

/Геруций/ — см. Эруций, Гай.

Герцен, Александр Иванович (1812—1870) — *791*.

Гесиод /Исиод/ (VIII—VII в. до н. э.), греческий поэт — 338.

Гиппократ /Иппократ/ (р. ок. 60 до н. э.), греческий врач, один из основоположников научной медицины — 281.

Гирций /Ирций/, Авл (ум. 43 до н. э.), римский консул — 94

Главций Маллий (I в. до н. э.), римский вольноотпущенник — 232, *827*.

Голиаф, по библейскому сказанию, великан-филистимлянин, убитый Давидом, — 141.

Гольберг /Голберг/, Людвиг (Hollberg, Ludwig, 1684—1754), датский писатель — 396; Подземное путешествие Николая Климия — *863*.

Гомер (X—IX вв. до н. э.) — 47, 52, 178, 186, 197, 205, 210, 220, 223, 255, 288, 339, 341, 480, 555, 560, 587, 592, 680, *822*, *886*; Илиада — 186, 220, 223, *822*, *823*, *826*, *829*; Одиссея — 220, 223.

Гораций Флакк, Квинт (55—8 до н. э.), римский поэт — 196, 314, 340, 591, 592, 658, 659, *900*; Оды — 314, *835*; Сатиры — 340, *823*.

Гордиан III, Пий Феликс (III в.), римский император — 170.

Готшед, Иоганн Кристоф (Gottsched, Johann Christoph, 1700—1766), немецкий филолог — *791*, *816*.

Гратий /Краий, Кратий/ (I в. до н. э.), римлянин, обвинитель Архия — 279.

Григорий Назианзин, иначе Богослов (328—390), константинопольский епископ, церковный деятель и писатель — 129, 179, 205, 219, *822*; 1-е слово против Юлиана Отступника — 179, *822*; Слово о Героне-философе — *816*.

Библиотека "Руниверс"

Григорий Селевкийский, повидимому, описка Ломоносова; в литературе нет известий о греческом ораторе, носившем такое имя. Ломоносов имел в виду, вероятно, Василия Селевкийского, см. это имя.

Гриммель, Иоганн-Элиас (1703—1759), „живописный мастер" Академии Наук — *886*.

Грот, Яков Карлович (1812—1893), академик, филолог; Спорные вопросы русского правописания — *840*.

Давид (конец XI—нач. X в. до н. э.), израильский царь — 132, 141, *818*.

Дамаскин Руднев (Семенов-Руднев, Дмитрий, 1737—1795), нижегородский епископ, действительный член Российской Академии — *783, 785*.

Дамаскин — см. Иоанн Дамаскин.

Дандоло, Георгий (середина XVIII в.), лексикограф и переводчик — *845, 948*.

Даниил, по библейскому сказанию, пророк, которому приписывалась одна из книг, входящих в Библию — 277, 620.

Дарий I Гистасп (550—486 до н. э.), персидский царь — 356.

Дарий III Кодоман (ум. 330 до н. э.), персидский царь — 48, 184, 210, 345, 361, 561, *824*.

Дашкова, Екатерина Романовна, кн. (1743—1810), директор Академии Наук и президент Российской Академии (с 1783) — *948*.

Дейотар (ум. 40 до н. э.), царь Галатии — 282, *834*.

Демокрит (р. ок. 470 — ум. ок. 380 до н. э.), греческий философ — 259.

Демосфен /Димосфен/ (384—322 до н. э.), афинский политический деятель и оратор — 52, 53, 167, 195, 205, 587, *820, 823*; 1-я речь против Аристогитона — 130, *816*; 2-я Олинфская речь — 280, *834*; 1-я речь против Филиппа — 152, 180, 184, 279, 288, *819, 822, 834, 835*; 2-я речь против Филиппа — 152, *819*; 3-я речь против Филиппа — 287, *835*; Речь за Ктезифонта о венке — 277, *833*.

Диль, Эрнст (Diehl), современный австрийский филолог-классик; Греческая лирическая антология — *830*.

Димитрий Фалерский /Фалерей/ (р. ок. 345 — ум ок. 283 до н. э.), греческий философ — 256; Об ораторском стиле — *830*.

Диоген Лаэртский (конец II—нач. III в.), греческий писатель; Жизнеописания знаменитых философов — *836*.

Дион (408—353 до н. э.), сиракузский политический деятель — 296, 297, *836*.

Дионисий Младший (р. 395 до н. э.), тиран сиракузский — 59, 60, 296, 297, *836*.

Домициан /Домитиан/ (51—96), римский император — 218, *825*.

Дюперрон де Кастера /Дюперрон де Кастер/, Людовик-Адриан (Duperron de Castéra, Louis-Adrien, 1705—1752), французский

Библиотека "Руниверс"

писатель и переводчик; Перевод Луизиады — *818, 819, 826.*

/Еарин/ — см. Эарин.

Ездра (V в. до н. э.), иудейский книжник (ученый), именем которого названы три книги, входящие в состав Библии — 620.

/Езоп/ — см. Эзоп.

Екатерина II (1729—1796), императрица — *832, 838, 889, 902.*

Елагин, Иван Перфильевич (1725—1793), поэт, историк, впоследствии, при Екатерине II член Российской Академии, сенатор, главноуправляющий дворцовой конторой — *892.*

/Елиан/ — см. Элиан.

Елизавета Петровна (1709—1761), императрица — 232, 268, 270, 271, 275, 280, 318, 392, 592, *795, 798, 799, 816, 817, 819, 824, 826—828, 830—835, 838, 839, 848, 888, 940.*

/Енний/ — см. Энний.

/Епикур/ — см. Эпикур.

/Еразм/ — см. Эразм Роттердамский.

/Еруций/ — см. Эруций.

/Ешин/ — см. Эсхин.

Зоромирский, Степан Васильевич (ум. 1782), комиссар книжной лавки Академии Наук — *807, 808, 856.*

Зенон (IV—III в. до н. э.), греческий философ-стоик — 195.

Зоил (IV—III в. до н. э.), греческий литературный критик, известный своей придирчивой критикой Гомера — 246.

Зубницкий, Христофор, псевдоним неизвестного автора пасквиля на Ломоносова — *789.*

Иаков, мифическая личность, по библейскому сказанию, сын Авраама, отец двенадцати сыновей, считавшихся родоначальниками двенадцати „колен израилевых" — 53.

Иван VI Антонович /Иоанн III/ (1740—1764), император — *797, 848.*

Иван IV Васильевич Грозный (1530—1584), царь — 432.

/Игнатий/ — см. Эгнатий.

Иеремия, по библейскому преданию, пророк, которому приписывалась одна из книг, входящих в Библию — 620.

Иисус сын Сирахов /Сирах/, легендарный автор книги, входящей в состав Библии — 620.

Иоанн Дамаскин (673—754), церковный деятель и писатель — 219, 587.

Иоанн Златоуст (345—407), церковный деятель, проповедник и писатель — 214, *827*; О том, что всякий сам себе вредит — 129, 138, *816, 817*; 15-е слово к Антиохийскому народу — 179, *822*; 21-е слово к Антиохийскому народу — 196, *823*; Слово на изречение апостола — *825*; Слово на св. Пасху — 173, *821*; Слово на усекновение главы Предтечи — 232, *827*; Слово 23-е — о милостыне и гостеприимстве — *825*; Слово о милостыне и десяти девах — *825.*

Библиотека "Руниверс"

Иоанн Креститель или Предтеча, по евангельским сказаниям, пророк — 179, 232.

Иов, мифическая личность, герой Книги Иова, входящей в состав Библии, — 310, 620.

Иосиф, по библейскому сказанию, один из двенадцати сыновей Иакова — 256.

/Иппократ/ — см. Гиппократ.

Иродиада /Иродиа/ (I в.), по библейскому сказанию, жена Ирода-Антипы, правителя Галилеи и Переи — 232, *827*.

/Иродот/ — см. Геродот.

/Ирций/ — см. Гирций.

Исаия, по библейскому сказанию, пророк, которому приписывалась одна из книг, входящих в состав Библии, — 620.

/Исиод/ — см. Гесиод.

Иуда, по библейскому сказанию, один из сыновей Иакова — 3, 248.

/Иулиан/ — см. Юлиан.

/Иулий Кесарь/ — см. Юлий Цезарь.

/Иустиниан/ — см. Юстиниан.

/Кавзин/ — см. Коссен.

Каин, мифическая личность, по библейскому сказанию, старший сын Адама, убивший своего брата Авеля — 57.

Калатин /Калатины/, Авл Атилий (III в. до н. э.), римский полководец — 285.

Калгак /Галгак/ (I в.), вождь каледонцев — 180.

/Калфурний/ — см. Кальпурний.

Кальмар, Георгий (р. 1726), венгерский востоковед и филолог; Подлинная грамматика еврейского языка — *842*.

Кальпурний /Калфурний/ (I в.), римский поэт; Буколики — 200, *823*.

Кальпурний Пизон Цезонин, Люций (I в. до н. э.), римский наместник Македонии — 250, 291, *829*, *830*.

Камбиз (ум. 522 до н. э.), персидский царь — 275.

Камилл /Камиллы/, Марк Фурий (VI—V в. до н. э.), полулегендарный римский полководец — 285.

Камоэнс /Камуенс/, Луис (Camões, Luis de, 1524—1580), португальский поэт — 144, 150, 228; Луизиада — *818*, *819*, *826*.

Кантемир, Антиох Дмитриевич, кн. (1709—1744), сатирик — 767.

Капитолин, Юлий (III—IV вв.), римский историк; Жизнеописание Максима и Бальбина — *821*.

Карл V (1500—1558), германский император — 391, *862*.

Карл XII (1682—1718), шведский король — 476.

Катилина, Люций Сергий (р. ок. 109 — ум. 64 до н. э.), римский политический деятель — 56, 66, 151, 161, 172, 193, 194, 198, 200, 240, 256, 259, 263, 270, 280, 281, 283, 290, 291, 350, 592, *798*, *800*, *819*, *821*, *823*, *828*, *830—832*, *834*, *835*, *837*.

Катон Младший или Утический, Марк Порций (95—46 до н. э.), римский государственный деятель — 195, 306.

Библиотека "Руниверс"

Катон Старший, Марк Порций (234—149 до н. э.), римский государственный деятель и писатель — 288, 301.

/Каусин/ — см. Коссен.

Квинкций, Публий (I в. до н. э.), римлянин, подзащитный Цицерона — 265, 273, 283, *831*, *834*.

Квинтилиан, Марк Фабий (р. ок. 35 — ум. ок. 118), римский писатель, оратор и преподаватель красноречия — 195; Обучение оратора — *794*, *798*, *823*, *827*, *829*, *831*.

Кедрен /Кедрин/, Георгий (конец IX или нач. XII в.), византийский писатель и историк; Обзор истории — 145, *818*.

Киприан Фасций Цецилий (III в.), епископ карфагенский, церковный писатель; Послание — *824*, *825*.

Кир Старший (559—530 до н. э.), персидский царь — 276.

Клавдиан, Клавдий (р. ок. 365 — ум. ок. 403), римский поэт — 296; О консульстве Стилихона — *836*.

Клуенций Габит, Авл (I в. до н. э.), римлянин, обвиненный в отравлении своего отчима, подзащитный Цицерона — 257, *830*, *833*.

Колумб, Христофор (р. ок. 1446 — ум. 1506) — 36.

Коммод, Люций Элий Аврелий Марк Антонин /Антонины/ (161—192), римский император — 170, 224, *821*.

Кондратович, Кириак Андреевич (1703—1788), переводчик Академии Наук, писатель и лексикограф — *946—948*.

Константин I, Гай Флавий Валерий (274—337), римский император, перенесший столицу империи в Константинополь, — 160, 555, *820*, *886*.

Константин Палеолог (ум. 1453), последний византийский император — 160, *820*.

Корнелий, Гай (I в. до н. э.), римский государственный деятель, подзащитный Цицерона — 192.

Корнелий Непот (р. ок. 99 — ум. ок. 24 до н. э.), римский писатель, историк — *836*; Жизнеописание Диона — *836*.

Коссен /Каусин, Кавзин/, Никола́ (Caussin, Nicolas, 1583—1651), французский богослов и филолог — *791*; О духовном и светском красноречии — *816*, *817*, *820*, *831*.

/Краий/ — см. Гратий.

Крайский, Порфирий (ум. 1768), преподаватель риторики в Московской славяно-греко-латинской академии в годы учения Ломоносова — *790*.

/Кратий/ — см. Гратий.

Кратипп (I в. до н. э.), греческий философ — 303.

Крачковский, Игнатий Юлианович (1883—1951), академик, арабист — *850*, *866*.

Крашенинников, Степан Петрович (1713—1755), академик, ботаник; Описание земли Камчатки — *947*.

Крез (VI в. до н. э.), лидийский царь — 52, 248, 275, 573.

Крылов, Иван Андреевич (1768—1844) — *896*.

Ксеркс (ум. 465 до н. э.), персидский царь — 356.

Библиотека "Руниверс"

Ктезифонт (IV в. до н. э.), афинянин, предложивший наградить Демосфена золотым венком, — *277, 833.*

Куник, Арист Аристович (1814—1899), академик, историк; Сборник материалов для истории Академии Наук — *781, 784, 902.*

Кунктатор — см. Фабий Кунктатор.

Куракин, Александр Борисович, кн. (1697—1749), дипломат, сенатор — *891.*

Курий /Курии/ Дентат, Маний (IV—III в. до н. э.), римский полководец — 285.

Курций Руф, Квинт (I в.), римский историк — 356, *790, 890*; История Александра Великого — 157, 181, 184, 211, 267, 347, 360, 362, 368, 369, *794, 796, 797, 818, 820, 822, 824, 825, 827, 832, 838.*

Лабиен, Тит (ум. 45 до н.э.), римский народный трибун — 273.

Лактанций, Люций Целий Фирмиан (р. ок. 250 — ум. ок. 330), римский церковный писатель; Божественные установления — 159, 260, *820, 831.*

Ламанский, Владимир Иванович (1833—1914), академик, славист; Ломоносов и Петербургская Академия Наук — *902.*

Ланге /Лангиус/, Иоахим (Langius, 1670—1744), немецкий филолог и богослов; Colloquia latina [Латинские разговоры] — *801, 803.*

Лафонтен (де ла Фонтен), Жан (Jean de La-Fontaine, 1621—1695), французский баснописец — 363, *838.*

Лекка, Марк Порций (I в. до н. э.), римлянин, участник заговора Катилины — 193.

Лелий /Лелии/, Гай-отец (р. ок. 235 — ум. ок. 183 до н. э.), римский государственный деятель—192.

Лелий /Лелии/, Гай-сын (р. ок. 190 — ум. ок. 129 до н. э.), римский государственный деятель и оратор — 192, 288.

Лемонте, Пьер-Эдуар (Lemontey, Pierre-Edouard, 1762—1826), французский писатель — *896.*

Лемс, Георг-Христиан (Lehms, 1684—1717), немецкий поэт — *816.*

Лентул, Публий Корнелий Сура (I в. до н. э.), римлянин, участник заговора Катилины — 290.

Леон, Моисей бен Шемтоб (XIII в.), испанский каббалист, автор книги Зохар /Зоар/ — *815.*

Леонид (I в. до н. э.), житель Лилибея (Сицилия) — 272.

Лесков, Николай Семенович (1831—1895); Грабеж — *863.*

Ливий Тит (59 до н. э. — 17 н. э.), римский историк; История — 347.

Лигарий Квинт (I в. до н. э.), римлянин, подзащитный Цицерона — 121, 185, 186, 264, 275, 276, 291, *816, 822, 831, 833, 835.*

Ликург (IX в. до н. э.), спартанский законодатель — 262.

Лонгин, Дионисий Кассий (ум. 273), греческий философ-неоплатоник; О возвышенном — *791.*

Лука, легендарный автор одной из книг евангелия — 341.

Лукиан Самосатский (125—200), греческий писатель-сатирик — 332; Сон или петух — 223,

Библиотека "Руниверс"

837; Разговоры — 223, 331, 333, 346, *837*; Разговоры мертвых — 331, 333, 342. 346, *837*; Корабль или обеты — 352, *838*; О доме — *817*; Продажа жизней — *830*.

Лукреций Кар, Тит (р. ок. 99—95 — ум. ок. 55—51 до н. э.), римский поэт и философ — 63, 228; О природе вещей — *800*, *825*, *826*, *942*.

Лукулл, Марк Лициний (р. ок. 64 — ум. 42 до н. э.), римлянин, воспитанник Катона Младшего — 284.

Людовик XIV (1638—1715), французский король — *788*.

Людовик /Лудвиг/ XV (1710—1774), французский король — 476.

Лютер, Мартин (Luther, Martin, 1483—1546), немецкий церковный реформатор — *897*.

Максим, Марк Клодий Пупиен /Пупиен/ (ум. 238), римский император — 170, *821*.

/Максимы/ — см. Фабий Максим.

Манилий /закон манилианский, закон Манилиев/, Гай (I в. до н. э.), римский народный трибун — 265, 274, 276, 289, *831*, *833*, *835*.

Манлий, Гай /манлианское войско/ (I в. до н. э.), римлянин, участник заговора Катилины — 194.

Марий, Гай (156—86 до н. э.), римский государственный деятель и полководец — 285, *836*.

Марк (I в. до н. э.), сын Цицерона — 301.

Марк Аврелий, Антонин /Антонины/ (121—180), римский император, философ — 170, 224, *821*.

Марк Антоний (83—31 до н. э.), римский государственный деятель — 175, 256, 258, 284, 289, 290, *817*, *822*, *830*, *834*, *835*.

/Маркелл/ — см. Марцелл, Марк Клавдий.

/Маркеллы/ — см. Марцелл, Марк Клавдий-отец; Марцелл, Марк Клавдий-сын; Марцелл, Марк Клавдий-внук.

Марон — см. Виргилий.

Марцелл /Маркеллы/, Марк Клавдий-отец (ум. 208 до н. э.), римский полководец — 192, 285.

Марцелл /Маркеллы/, Марк Клавдий-сын (ум. 177 до н. э.), римский полководец — 192, 285.

Марцелл /Маркеллы/, Марк Клавдий-внук (ум. 148 до н. э.) — 192, 285.

Марцелл /Маркеллы/, Марк Клавдий (ум. 45 до н. э.), римский государственный деятель — 138, 374, *817*, *839*.

Марциал, Марк Валерий (р. ок. 40 — ум. ок. 104), римский поэт — 207, 214, *900*; Эпиграммы — 139, 205, 218, *817*, *825*, *926*.

Маффеи /Маффей/, Джованни-Пьетро (Maffei, Jovanni-Pietro, 1535—1603), итальянский историк и переводчик — 148; 16 книг индийских историй — *819*.

Мевий (I в. до н. э.), римский поэт — 257.

Меценат, Гай Цильний (р. ок. 74 — ум. 8 до н. э.), приближенный римского императора Августа, покровительствовавший поэтам, — 592, 658, 659, *900*, *926*.

Библиотека "Руниверс"

Миллер, Гергард-Фридрих (1705—1783), академик, историограф, конференц-секретарь Академии Наук — *792*, *806*, *807*, *852*, *854*, *855*, *856*, *899*, *934*, *947*.

Милон Папиан, Анний (ум. 48 до н. э.), римский народный трибун — 238, 259, 266, 292, *799*, *828*, *830*, *831*, *835*.

Минь, Жак-Поль (Migne, Jaques-Paul, 1800—1875), французский писатель-богослов и издатель богословской литературы; Патрология — *816—818*, *820—825*, *827*, *831*.

Митридат VI Эвпатор (132—63 до н. э.), понтийский царь — 218.

Модзалевский, Лев Борисович (1902—1948), доктор филологических наук; Рукописи Ломоносова — *807*, *840*, *902*.

Моисей, по библейским сказаниям, пророк и автор так наз. Пятикнижия — 247.

Мосгейм /Мозгейм/, Иоганн Лоренц (Mosheim, Johann Lorenz, 1693—1755), немецкий богослов и проповедник — 182, *812*, *821*; Духовные речи о важных истинах учения Иисуса Христа — 190, *822*.

Муммий, Люций (II в. до н. э.), римский полководец, покоритель Греции — 192.

Мурена, Лициний Люций (I в. до н. э.), римский претор — 195, 273, 281, *823*, *833*, *834*.

Муханов, Павел Александрович /Мухановское собрание/ (1798—1871), собиратель и издатель материалов по истории России — *944*.

Назика, Публий Корнелий Сципион (III—II в. до н. э.), римский государственный деятель — 334.

Назон — см. Овидий.

Непот — см. Корнелий Непот.

Нестор Печерский (р. 1056 — ум. ок. 1114), монах, летописец — *899*.

Нордстет, Иван Иванович, лексикограф, в 1772—1773 — секретарь канцеляции Опекунства иностранных, в 1776—1783 — смотритель на Волховских порогах; Российский с французским и немецким переводом словарь — *863*.

Овидий Назон, Публий (43 до н. э. — 17 н. э.), римский поэт — 10, 47, 53, 62, 205, 248, 254, 392, *786*, *787*, *797*; Героиды — 143, 281, 282, *818*, *834*; Искусство любви — *797*, *828*; Любовные элегии — *797*, *828*; Послание с Понта — 10; Tristia — *941*; Превращения — 133, 134, 142, 147, 200, 208, 211, 213, 214, 221, 223, 226, 230, 268, 283, 285, 347, *796*, *800*, *817*, *818*, *823—826*, *832*, *834*, *837*, *942*; Фасты (О языческих праздниках римских) — 269, *832*.

Олимпиада (ум. ок. 316 до н. э.), мать Александра Македонского — 49.

Орлов, Владимир Григорьевич, гр. (1743—1831), главный директор Академии Наук — *948*.

Орлов, Григорий Григорьевич, кн. (1734—1783), фаворит Екатерины II — 902.

Павел, мифическая личность, по христианским сказаниям, один

Библиотека "Руниверс"

из апостолов Иисуса Христа — 248; Послание к евреям — *931*.

Павел /Павлы/, Люций Эмилий (ум. 160 до н. э.), римский полководец, покоритель Македонии — 192, 285.

Павел Петрович (1754—1801), великий князь, впоследствии император Павел I — 391, *844*, *847*, *917*.

Павлов, Иван Петрович (1849—1936), академик, физиолог — *906*.

/Павлы/ — см. Павел, Люций Эмилий.

Панса, Гай Вибий (ум. 43 до н. э.), римский консул — 94.

Парменион (ум. 330 до н. э.), македонский полководец — 360, 361.

Парразий (431—404 до н. э.), греческий живописец — 124.

Патеркул, Веллей Марк (I в. до н. э. — I в. н. э.), римский историк — 213; История — *825*.

Пекарский, Петр Петрович (1828—1872), академик, историк; Дополнительные известия для биографии Ломоносова — *803*, *888*, *902*; История имп. Академии Наук в Петербурге — *784*, *791*, *813*, *840*, *845*, *870*, *897*, *914*, *948*, *949*.

Перевощиков, Василий Матвеевич (1785—1851), член Российской Академии — 902.

Персий Флакк, Авл (34—62), римский сатирик; Сатиры — 296, *836*.

Петр I (1672—1725), император — 21, 91, 92, 124, 207, 232, 265, 270, 280, 318, 374, 393, 437, 592, 607, *839*, *840*.

Петр Федорович (1728—1762), великий князь, впоследствии император Петр III — 21, 91, 267, *791*, *795*, *797*, *799*, *800*, *808*, *816*, *824*, *827*, *829*, *832*, *837*, *838*.

Петровский, Федор Александрович, филолог-классик и переводчик — 219.

Петроний Арбитр (ум. 66), римский писатель; Сатирикон — 220, 223.

Пизон, см. Кальпурний Пизон.

Пиндар (518—442 до н. э.), греческий поэт — 587.

Пифагор (VI в. до н. э.), греческий философ — 285, 332.

Плавт, Тит Макций (254—184 до н. э.), римский писатель, автор комедий — 310, 338.

Платон (р. ок. 430 — ум. ок. 347 до н. э.), греческий философ — 59, 60, 167, 336, 337, 815, 820.

Плиний Секунд, Гай Старший (23—79), римский ученый, писатель — 339; Естественная история. Предисловие — 347, *817*.

Плиний Цецилий Секунд, Гай Младший (р. ок. 61— ум. ок. 113), римский писатель — 132, 205; Панегирик Траяну — *817*.

Плутарх (р. ок. 46 — ум. ок. 120), греческий историк — *845*; Древние обычаи лакедемонян — *836*; Жизнеописание Александра — *794*, *797*; Жизнеописание Демосфена — *820*; Жизнеописание Сертория — 159, 160, *820*; Жизнеописание Цесаря — *794*; Изречения царей и полководцев — *821*; Сравнение Демосфена с Цицероном — *823*.

Библиотека "Руниверс"

Полиперкон (ум. ок. 300 до н. э.), македонский полководец — 361.

Помей, Франсуа (Pomey, François, 1619—1673), французский писатель — *791*; Кандидат риторики — *798*, *829*; Новый кандидат риторики — *799*, *817*, *820*, *831*.

Помпей, Гней (106—48 до н. э.), римский государственный деятель и полководец — 151, 213, 289, 290, *831*, *833*, *835*.

Помпоний Мела (I в.), римский географ; Хорография — 347.

Прокопович, Феофан (1681—1736), архиепископ новгородский, государственный деятель, писатель, ученый и проповедник — 174, *813*, *821*.

Протасов, Алексей Протасьевич (1724—1796), академик, анатом — *790*.

Публий Секстий (I в. до н. э.), римский квестор — *835*.

Пупиен — см. Максим, Марк Клодий.

Пушкин, Александр Сергеевич (1799—1837) — *828*, *896*.

Рабирий Гай (I в. до н. э.), римский сенатор, подзащитный Цицерона — *833*.

Разумовский, Кирилл Григорьевич, гр. (1728—1803), президент Академии Наук — *810*, *841*, *851*, *852*.

Ромул, легендарный основатель Рима — 569.

Росцеллин /Руцелин/, Иоанн (Roscellinus, Joahannes, р. 1050), французский каноник, схоластик-номиналист — 116, *815*.

Рулл, Публий Сервилий (I в. до н. э.), римский народный трибун — 259, *830*.

Румовский, Степан Яковлевич (1734—1812), академик, астроном — *948*.

Рутилий Луп (I в.), римский ритор; Фигуры речи — *833*.

/Руцелин/ — см. Росцеллин.

Самсон /Сампсон/, в библейской мифологии, израильский богатырь — 113, 114, 248, 256.

Сарданапал, легендарный ассирийский царь — 564.

Сатир (ум. 203), брат миланского епископа Амвросия — 199, *823*.

Сатурнин, Апулей (II в. до н. э.), римский политический деятель — 273.

Сафо (конец VII—нач. VI в. до н. э.), греческая поэтесса — 256, *830*.

Светоний (р. ок. 75 — ум. ок. 160), римский историк; Жизнеописание Домициана — *825*.

Свифт, Джонатан (Swift, Jonathan, 1667—1745), английский писатель; Путешествия Гулливера — 223.

Секст Росций Америн /американский/ (I в. до н. э.), римлянин, подзащитный Цицерона — 232, 260, 273, 274, 277, 371, 372, 377, *827*, *831*, *833*, *838*, *839*.

Секстий (I в. до н. э.), ликтор при наместнике Сицилии — 130.

/Секстий/ — см. Сестий.

Сенека, Люций Анней Младший (ок. 4 до н. э. — 65 н. э.), рим-

Библиотека "Руниверс"

ский философ и драматург — 48, 63, 203, 205, 212, 231; Геркулес Этейский — 199, *823*; Медея — *823*; Послание — 210, *823*, *824*; Троянки — *797*, *798*, *800*, *824*, *827*.

Сенека, Люций Анней Старший (р. ок. 54 до н. э. — ум. ок. 39 н. э.), римский ритор и историк; Контроверсии — *814*, *816*.

Сен-Прэ (St. Pré, Saint-Prest), француз, командированный французским правительством в Петербург для изучения русского языка (1762) — *947*.

Серторий, Квинт (р. ок. 123 — ум. ок. 72 до н. э.), римский полководец — 159, 160, *820*.

Сестий /Секстий/, Публий (I в. до н. э.), римский политический деятель — 291.

Симоката — см. Феофилакт Симоката.

/Сирах/ — см. Иисус.

Смирдин, Александр Филиппович (1795—1857), книгопродавец и издатель — *944*.

Смотрицкий, Мелетий (р. ок. 1578 — ум. 1633), полоцкий архиепископ — 10, 11, *785*, *787*, *920*; Грамматика славенская — 10, 11, 412, 416, 597, 691, *786*, *787*, *859*, *867*, *908*, *909*, *931*, *943*.

Сократ (469—399 до н. э.) — 213, 301, 306.

Соловьев, Сергей Михайлович (1820—1879), академик, историк; История России — *889*.

Соломон (X в. до н. э.), израильский царь — 341, 620.

Стафенгаген /Штафенгаген/, Иоганн (Stavenhagen, Johann, 1728—1784), архивариус Академии Наук, переводчик — *851*, *852*, *854*, *855*, *887*, *928*.

Стаций, Публий Папиний (р. ок. 40 — ум. ок. 95), римский поэт — 296.

Стилихон, Флавий (ум. 408), римский полководец — *836*.

Стрыйковский, Матвей /Стриковский, Матфей/ (Stryikowski, Maciej, p. 1547), польский историк и поэт; Хроника польская, литовская, жмудская и всея Руси — 10, *786*, *787*.

Сулла, Люций Корнелий (138—78 до н. э.), римский диктатор — 289, *836*.

Сумароков, Александр Петрович (1718—1777), поэт — *784*, *892*; Наставление ученикам — *841*, *851*; О правописании — *804*, *841*, *843*, *851*, *873*, *891*; Примечание о правописании — *841*, *847*, *851*; Эпистола о русском языке — *887*; Эпистола о стихотворстве — *821*.

/Суперб/ — см. Тарквиний.

Сухомлинов, Михаил Иванович (1828—1901), академик, историк русской литературы — *806*, *809*, *818*, *904*; История Российской Академии — *948*; Ломоносов, студент Марбургского университета — *790*; Материалы для истории Академии Наук — *806*, *845*, *897*, *931*, *947*.

Сцевола, Гай Муций (VI в. до н. э.), легендарный римский герой — 211.

Сципион Африканский /Африкан, Африканы, Сципионы/, Публий Корнелий Старший (р. ок. 235 — ум. ок. 183 до н. э.), римский полководец — 192, 285, 301—303, 342, 344, 346, *836*.

Библиотека "Руниверс"

Сципион Эмилиан Африканский /Африкан, Африканы, Сципионы/, Публий Корнелий Младший (185—129 до н. э.), римский полководец — 54, 192, 252, 285, 288, *798*, *829*.

Тарквиний Гордый /Суперб/, Люций (VI—V в. до н. э.), последний римский царь — 132, 269, *817*.

Татищев, Василий Никитич (1686—1750), историк; История Российская — *813*.

Тауберт, Иван Иванович (1717—1771), адъюнкт, советник академической канцелярии — *782*, *783*, *840*, *843*, *855*, *870*.

Тацит, Публий Корнелий (р. ок. 55 — ум. ок. 120), римский историк; Агрикола — 180, *822*; История — 347.

Теплов, Григорий Николаевич (1720—1779), адъюнкт, асессор Академии Наук — *806*, *851*, *852*, *894*.

Теренций Афр /Терентий/, Публий (II в. до н. э.), римский писатель; Самоистязатель /Евтонтиморумепос/ — 272, *832*.

Тертуллиан, Квинт Септимий Флоренс (р. ок. 160), римский христианский богослов; Апология — 165, *820*.

Тигран II (р. в конце II в. — ум. 36 до н. э.), армянский царь — 274, *833*.

Тит Ливий — см. Ливий.

Траян Марк Ульпий (р. ок. 53 — ум. 117), римский император — 132, 165, 205, *817*.

Тредиаковский, Василий Кириллович (1703—1769), академик, филолог, поэт, переводчик — *782—784*, *787—789*, *801—803*, *825*, *826*, *841*, *845*, *873*, *875*, *891*, *894*; Новый и краткий способ к сложению российских стихов — *782*, *783*, *787—790*, *898*; О древнем, среднем и новом стихотворении российском — *788*; О том, как писать по-русски окончания полных имен прилагательных во множественном числе — *801*, *804*, *805*, *845*; Ода о сдаче Гданска — *788*; Предуведомление к Аргениде — *784*; Разговор об орфографии — *841*; Стихи эпиталамические — *891*.

Туберон, Квинт Элий (I в. до н. э.), римлянин, обвинитель Лигария — 275, 291.

Туманский, Федор Осипович (1746—1810), чл.-корр. Академии Наук, писатель, переводчик — 381, 382, 386—388, *839*, *840*, *902*.

Тюренн Анри де-ла-Тур д'Овернь, виконт (Turenne, Henri de la Tour d'Auvergne, 1611—1675), французский полководец — 174, 276, *821*, *833*.

Фабий Максим /Максимы/, Квинт (ум. до 203 до н. э.), римский полководец — 192, 285.

Фабий Максим /Максимы/, Кунктатор Квинт (ум. 203 до н. э.), римский государственный деятель и полководец — 192, 285, *821*.

Фабр, Жан-Клод (Fabre, Jean-Claude, 1668—1753), французский богослов и лексикограф — *947*.

Фабриций /Фабриции/ Луцин, Гай (IV—III в. до н. э.), римский полководец — 285.

Библиотека "Руниверс"

Фаларид (VI в. до н. э.), тиран Акраганта (Сицилия) — 299.

/Фалерей/ — см. Дмитрий Фалерский.

Фанний, Марк (I в. до н. э.), римский претор, председатель суда, где выступал Цицерон по делу Секста Росция Америйского — 371.

Фассман, Давид (1683—1744), немецкий писатель; Разговоры о царстве мертвых — 346, *837*.

Фенелон, Франсуа (1651—1715), французский писатель; Ода — *782*; Странствование Телемаково — 220, 222 223, 354, 355, 362, *826*.

Феокрит (III в. до н. э.), греческий поэт — 332, 333.

Феофилакт Симокатта (р. бк. 570 — ум. ок. 640), византийский писатель; Нравственные и любовные письма — *818*.

Филипп (382—336 до н. э.), македонский царь — 32, 108, 124, 125, 152, 180, 184, 279, 287, 288, *794*, *819*, *822*, *833—835*.

Филострат Младший (вторая пол. III в.), греческий писатель — *222*, 358; Картины — *838*.

Филот (IV в. до н. э.), полководец и приближенный Александра Македонского — 267.

Флавиан /Флавий/ (ум. 404), антиохийский архиепископ — 196.

Флакк — см. Гораций.

Флешье, Валантен Эспри (Flechier, Valentin Esprit, 1632—1710), французский проповедник и историк церкви — *812*, *813*; Надгробное слово Тюренну — 174, 276, *821*, *833*.

Фонтей, Марк (I в. до н. э.), римский наместник Галлии — *819*.

Фридрих I /Фридерик/ Барбаросса (1121—1190), германский император — 32, 108, *794*.

Фурий Фил, Люций (II в. до н. э.), римский государственный деятель — 288.

Хризогон (I в. до н. э.), вольноотпущенник Суллы — 274.

Целий (I в. до н. э.), римский политический деятель, подзащитный Цицерона — 350, *837*.

Целлариус /Целларий/, Христофор (1634—1707), немецкий лексикограф — *947*.

Цетег, Гай Корнелий (I в. до н. э.), римлянин, участник заговора Катилины — 290.

Циани /Циан/, Себастиано (Ziani, Sebastiano, ум. 1179), венецианский дож — 352.

Цицерон, Марк Туллий (106—43 до н. э.), римский оратор, философ и государственный деятель — 38, 52, 93, 94, 154, 161, 167, 200, 205, 247, 248, 392, 554, 557, 592, *790*, *821*, *823*, *828*, *862*; Речь о назначении Гнея Помпея полководцем /Речь за закон манилианский, Слово за закон Манилиев/ — 265, 274, 276, 289, *831*, *833*, *835*; К Бруту. Оратор /О риторе/ — 192, *820*, *822*, *827*; Об обязанностях /Книга о должности к сыну Марку/ — 301, *835*; О природе богов — *837*; Об ораторе — *814*, *827*; Парадоксы — *836*; Письма к Аттику — *814*, *825*; Письма к близким — *814*; Речь за Квинкция — 265, 273, 283, *831*, *834*;

Библиотека "Руниверс"

Речь за Клуенция — 257, *830, 833*; Речь за Лигария — 121, 185, 264, 275, 276, 291, *816, 822, 831, 833, 835*; Речь за Марцелла — 138, 374, *817, 839*; Речь за Милона — 238, 259, 266, 292, *799, 828, 839, 831, 835*; Речь за Мурену — 195, 273, 281, *823, 833, 834*; Речь за поэта Архия — 177, 188, 279, 288, *822, 834, 835*; Речь за Публия Сестия /Сектия/ — 291, *835*; Речь за Рабирия — 273, *833*; Речь за Секста Росция Америйского — 232, 260, 273, 274, 277, 371, 372, 377, *827, 831, 833, 838, 839*; Речь за Фонтея — 151, *819*; Речь за царя Дейотара — 282, *834*; Речь за Целия — 350, *837*; 1-я речь о земельном законе против Рулла — 259, *830*; Речь об ответах гаруспиков — 258, *830*; Речь после возвращения — 147, 256, *818, 830*; 2-я речь против Антония — 258, 289, 290, *830, 835*; 3-я речь против Антония — *817*; 10-я речь против Антония — 284, *834*; 14-я речь против Антония — 175, 256, *822, 830*; Речи против Верреса — 130, 139, 140, 197, 217, 233, 271, *816—818, 823, 825, 827, 832*; 1-я речь против Катилины — 56, 66, 193, 259, 263, 270, *798, 800, 823, 828, 831, 832*; 2-я речь против Катилины — 56, 151, 172, 198, 200, 256, *798, 819, 821, 823, 830, 831*; 3-я речь против Катилины — 280, *834*; 4-я речь против Катилины — 283, 291, *834, 835*; Речь против Пизона — 250, 285, *829, 830*; Риторика к Гереннию [ошибочно приписывалась Цицерону] — 277, *819*; Тускуланские беседы — 299, 304, 307, 331, *836, 837*.

Чулков, Михаил Дмитриевич (1740—1793), писатель, фольклорист; Собрание разных песен — *818*.

Шванвиц, Мартин (ум. 1740), ректор академической гимназии, переводчик — *782*.

Шим' он бен Иохай (II в.), еврейский талмудический писатель — *815*.

Шлецер, Август-Людвиг (1735—1809), немецкий историк, статистик и публицист — *841, 855, 856, 859, 897, 899, 945—948*.

Штелин, Яков Яковлевич (1709—1785), академик, советник академической канцелярии — *786, 791, 792*.

Шувалов, Иван Иванович (1727—1797), фаворит Елизаветы, первый куратор Московского университета, почетный член Академии Наук — *810, 826, 835, 851, 852, 889, 893, 900, 915, 926, 944*.

Шумахер, Иоганн-Даниил (1690—1761), советник академической канцелярии — *783, 791, 792, 802, 806, 840, 843, 852, 855, 870*.

Эарин /Еарин/, Флавий (I в.), вольноотпущенник императора Домициана — 139.

Эгнатий (Игнатий), Иоанн Баптист (Egnacio, Jiovani Battista, 1472—1553), венецианский писатель — 351; Примеры знаменитейших мужей Венецианского государства — *837*.

Эзоп /Езоп/ (середина VI в. до н. э.), греческий баснописец — 54, 222, 362.

Библиотека "Руниверс"

Эйлер, Леонард (1707—1783), академик, математик и физик — *845*.

Элиан /Елиан/ (II—III в.), греческий писатель; Пестрая история /Разные истории/ — 349, *799*, *837*.

Элий Аристид — см. Аристид Публий Элий.

Энний /Енний/, Квинт (239—169 до н. э.), римский поэт — 178, 334, *942*.

Эпикур /Епикур/ (342—270 до н. э.), греческий философ — 325.

Эразм /Еразм/ Дезидерий Роттердамский (1467—1536), писатель-гуманист — *222*; Разговор стариков — 331, 333, 344, 346, *837*; Разговор об алхимии — 331—333, *837*; Утро — 333—342, *837*.

Эруций /Еруций/, Гай (I в. до н. э.), римлянин, обвинитель Секста Росция Америйского — 274.

Эсхин /Ешин/ (ок. 389—314 до н. э.), греческий оратор — 277.

Ювенал, Децим Юний (р. ок. 55 — ум. ок. 132), римский сатирик — 296; Сатиры — 256, *830*, *836*.

Юлиан /Иулиан/ Отступник, Флавий Клавдий (331—363), римский император — 179, *822*.

Юлий Капитолин, см. Капитолин Юлий.

Юлий Цезарь /Иулий Кесарь/ (ок. 100—44 до н. э.) — 32, 36, 108, 119, 264, 282, *794*, *796*.

Юлия Младшая (в тексте ошибочно Агриппина) (I в. до н. э.), римлянка, дочь Марка Агриппы и Юлии Старшей — 161, *820*.

Юлия Старшая (в тексте ошибочно Агриппина) (I в. до н. э.), римлянка, дочь Августа, жена Марка Агриппы — 161, *820*.

Юстиниан /Иустиниан/ (р. ок. 483 — ум. 565), византийский император — 145, *818*.

Ярослав Владимирович Мудрый (978—1054), вел. князь киевский — *899*.

Библиотека "Руниверс"

СПИСОК ИЛЛЮСТРАЦИЙ НА ОТДЕЛЬНЫХ СТРАНИЦАХ

Бюст Ломоносова работы Ф. И. Шубина (1793). Бронза. Камеронова галлерея, г. Пушкин. (Стр. 4—5).

Страница из рукописи Краткое руководство к риторике с собственноручной поправкой Ломоносова. (Стр. 75).

Страница из рукописи Примечания на предложение о множественном окончении прилагательных имен. (Стр. 85).

Первая страница рукописи Краткое руководство к красноречию. (Стр. 95).

Титульный лист первого издания Краткого руководства к красноречию. Корректурный оттиск с собственноручными поправками Ломоносова. (Стр. 101).

Страница из рукописи Краткого руководства к красноречию. (Стр. 239).

Страница из корректурного экземпляра Краткого руководства к красноречию. (Стр. 327).

Страница из рукописи Краткое руководство к красноречию. (Стр. 373).

Страница из рукописи Суд российских письмен. Отрывок первого варианта. (Стр. 384).

Страница из рукописи Суд российских письмен. Конец второго варианта вступительной части. (Стр. 385).

Титульный лист первого издания Российской грамматики. (Стр. 397).

Страница из рукописи О нынешнем состоянии словесных наук в России. (Стр. 583).

Табель грамматическая. (Стр. 601).

Страница из рукописи Материалы к Российской грамматике. (Стр. 615).

Страница из рукописи Материалы к Российской грамматике. (Стр. 653).

Рукопись заметки О переводах. (Стр. 769).

Фронтиспис первого издания Российской грамматики. (Стр. 849).

Записка Ломоносова, касающаяся вопроса о переводе Российской грамматики на иностранный язык. (Стр. 853).

Титульный лист немецкого перевода Российской грамматики. (Стр. 857).

Библиотека "Руниверс"

СОДЕРЖАНИЕ

Труды по филологии 1739—1758 гг.

	Стр.
1. Письмо о правилах российского стихотворства	7
2. Краткое руководство к риторике на пользу любителей сладкоречия	19
3. Примечания на предложение о множественном окончении прилагательных имен	81
4. Краткое руководство к красноречию. Книга первая, в которой содержится риторика, показующая общие правила обоего красноречия, то есть оратории и поэзии, сочиненная в пользу любящих словесные науки	89
5. Суд российских письмен, перед разумом и обычаем от грамматики представленных	379
6. Российская грамматика	389
7. О нынешнем состоянии словесных наук в России	579
8. Предисловие о пользе книг церковных в российском языке	585

Материалы к трудам по филологии

9. [Материалы к Российской грамматике]	595
10. Филологические исследования и показания, к дополнению Грамматики надлежащие	761
11. [О переводах]	765

Приложения

От редакции	773
Примечания	
К работе 1	781
К работе 2	790
К работе 3	801
К работе 4	805
К работе 5	839
К работе 6	844
К работе 7	888
К работе 8	892
К работе 9	900
К работе 10	944
К работе 11	949
Материалы для толкования устаревших слов	950
Список условных сокращений	972
Указатель личных имен	976
Список иллюстраций на отдельных страницах	994

Библиотека "Руниверс"

Печатается по постановлению
Общего Собрания Академии Наук СССР
от 11 января 1949 г.

ГЛАВНАЯ РЕДАКЦИЯ ИЗДАНИЯ

Академик С. И. Вавилов (главный редактор),
член-корреспондент Академии Наук СССР
Т. П. Кравец (зам. главного редактора)

ЧЛЕНЫ РЕДАКЦИИ

Академик В. В. Виноградов, академик Б. Д. Греков,
академик А. В. Топчиев, член-корр. АН СССР
С. Г. Бархударов, А. И. Андреев, Г. П. Блок,
Г. А. Князев, В. Л. Ченакал

РЕДАКТОРЫ СЕДЬМОГО ТОМА

В. В. Виноградов, С. Г. Бархударов, Г. П. Блок

Редактор Издательства *А. И. Соболева*
Переплет и оформление художника *М. И. Разулевича*
Технический редактор *Р. С. Певзнер*
Корректоры *Н. А. Малевич*, *А. В. Сорокина* и *И. И. Удимов*

*

РИСО АН СССР № 5204. Пл. № 3—1 В. Подписано к печати 21/XI 1952 г. М-41657. Бумага 70×92/16. Бум. л. 31 1/8. Печ. л. 72.83. Уч.-изд. л. 49.9 + 2 вклейки (0.32 уч.-изд. л.). Тираж 10 000. Зак. № 317.
Номинал по прейскуранту 1952 г. 25 руб.

1-я тип. Издательства АН СССР, Ленинград, В. О., 9 линия, д. 12.

Библиотека "Руниверс"